This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

Princeton University Library
32101 067938496
Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

3110
.747

Library of

Dei Sub Numine Viget

Princeton University.

Elizabeth Foundation.

Digitized by Google

PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

SEP 10 1920

LA RASSEGNA

giá Rassegna bibliografica della Letteratura italiana
fondata da ALESSANDRO D'ANCONA

DIRETTA DA

FRANCESCO FLAMINI - ACHILLE PELLIZZARI

Professore di Letteratura italiana nella R. Universitá di Pisa — Professore di Letteratura italiana nella R. Universitá di Genova

Serie III - Volume V — Anno XXVIII — Numeri 1-2 — FIRENZE, febbraio-aprile 1920

ABBONAMENTO ANNUO

Per l'Italia L. 15,00 — Per l'Estero Fr. 25,00

Redazione: FIRENZE { Via G. B. Vico, 21 - Amministraz.: NAPOLI { Presso la Societá Editrice F. Perrella Galleria Principe di Napoli, 16 - Napoli

SOMMARIO

SALVATORE SANTANGELO - *Le tenzoni poetiche nella Letteratura italiana delle Origini.*
IV. - Gruppi di sonetti, giá sezioni di tenzoni ordinate e complete.
ALDO FORATTI - *I sonetti del Petrarca per il pittore di Laura.*
ALESSANDRO CHIAPPELLI - *Da poeti antichi e moderni. (Paralleli letterari).*
ANTONIO ALIOTTA - *La tecnica e l'arte nell'Estetica del Croce.*

Comunicazioni:

DOMENICO GUERRI - *Chiosa dantesca.*
LODOVICO FRATI - *Per Filippo Barbarigo rimatore veneziano.*

Rassegna Bibliografica:

Le Opere di Ugo Foscolo commentate da EUGENIO DONADONI [MARIO STERZI].
Rassegna Leopardiana: GENTILE, CHECCHIA, BERTACCHI [MARIO ZANGARA].
FRANCESCO PICCO - *L. M. Rezzi, maestro della «Scuola romana»* [LUIGI FALCHI].
ZICCARDO ZAGARIA - *Lettere inedite del Mazzini* [EDGARDO GAMERRA].
GIOVANNI CANNA - *Scritti letterari* [LUIGI CERRATO].

NOTIZIARIO. N.i 1-101. [A cura di: F. BERNINI, E. CAVALLARI, F. FLAMINI, G. GAMBARIN, C. NASELLI, C. PELLEGRINI, A. PELLIZZARI, F. PICCO, M. RISOLO, F. STANGANELLI, M. ZANGARA]. Si parla di: A. Albertazzi, E. Alfano, F. Baldasseroni, M. Barber, L. F. Benedetto, L. G. Benso, G. Borelli, B. Brunelli Bonetti, L. Cambini, U. Cassuto, V. Cian, G. P. Clerici, B. Croce, F. Déchelette, L. De Tapia, G. Diana, S. Di Giacomo, L. Donati, G. Falorsi, G. Federzoni, L. Frati, E. Gamerra, G. Gentile, F. Gohin, D. Gramantieri, L. Grilli, V. G. Gualtieri, A. Lazzari, I. Lazzari, G. Lenôtre, C. Levi, P. Lorenzetti, V. Lugli, G. Manacorda, A. Mancini, P. Marconi, G. Marone, L. Marrocco, G. Martinez, G. Maugeri, O. Mausser, L. A. Michelangeli, P. Micheli, F. Momigliano, F. Neri, A. Ottolini, G. Pasquali, C. Pellegrini, L. Piccioni, E. Piermarini, G. Pusinich, L. Righi, L. Russo, P. Scardovi, A. Scarpa, C. Sgroi, A. Solmi, A. Sorbelli, P. Souday, E. Taglialatela, B. Terracini, P. P. Trompeo, G. Urbini, E. Walser, V. Zanolini, N. Zingarelli.

SPOGLI BIBLIOGRAFICI. N.i 1-44. [A cura di: E. CAVALLARI, G. CAZATELLO, C. NASELLI, A. PELLIZZARI, FR. PICCO, M. RISOLO, A. SCHIAFFINI, F. STANGANELLI, M. STERZI. — Redatti da A. SCHIAFFINI].

NOTE IN MARGINE:

1. *La Crusca* [ERMENEGILDO PISTELLI]. — 2. *A proposito della Crusca* [GUGLIELMO VOLPI]. — 3. *Postilla* [ERMENEGILDO PISTELLI]. — 4. *Conclusione!* [ACHILLE PELLIZZARI].

SOCIETÁ EDITRICE FRANCESCO PERRELLA
NAPOLI

Digitized by Google — Original from PRINCETON UNIVERSITY

AVVERTENZA

Tutto ciò che concerne la redazione e la direzione della *Rassegna* (manoscritti, libri, opuscoli, giornali) va indirizzato personalmente ad uno dei condirettori, al recapito qui sotto riferito:

Prof. FRANCESCO FLAMINI
R. Scuola Normale Superiore - PISA

Prof. ACHILLE PELLIZZARI
Via G B. Vico, 21 - FIRENZE

NB. — I Collaboratori riceveranno gratuitamente 25 estratti dei loro articoli, purché ne facciano richiesta all'atto del licenziamento delle bozze. Qualora ne desiderino un numero maggiore, ne pagheranno l'importo alla Tipografia, in ragione di L. 50 ogni cento copie e per ogni foglio o frazione di foglio.

Societá Editrice Francesco Perrella - Napoli

16 ✠ Galleria Principe di Napoli ✠ 16

LA RASSEGNA

Patti d'abbonamento per l'anno 1920

La Rassegna si pubblicherá in fascicoli bimestrali di quattro o cinque fogli di stampa ciascuno in-8, con índici analitici e con apposita copertina a fine d'anno.

ABBONAMENTO ANNUO:

Per l'ITALIA L. 15,00 - Per l'ESTERO Franchi 25,00

N. B. — Le annate arretrate costano L. 25,00 per l'Italia, e L. 40,00 per l'Estero

NB. — Le penose condizioni nelle quali si svolge il servizio postale fanno sí che gli smarrimenti dei fascicoli divengano sempre piú frequenti (per uno degli ultimi fascicoli si giunse alla percentuale del 25 per 100 circa di smarrimenti!). In tali condizioni l'editore deve rinunziare a sostituire — com'era suo costume — i numeri non giunti a destinazione. Ai nostri amici i quali desiderino maggior sicurezza nell'invio, possiamo spedire i fascicoli raccomandati. Ciò importa una maggiore spesa annua di L. **2.00**.

L'importo dell'abbonamento con invio dei fascicoli raccomandati è dunque il seguente:

Per L'ITALIA, Lire 17,00 - Per L'ESTERO Franchi 27.00

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

LA RASSEGNA

Giá Rassegna bibliografica della Letteratura italiana
fondata da ALESSANDRO D'ANCONA
DIRETTA DA
FRANCESCO FLAMINI - ACHILLE PELLIZZARI
Professore di Letteratura italiana nella R. Universitá di Pisa
Professore di Letteratura italiana nella R. Universitá di Genova

Serie III ✠ *Volume V* **Numero 1-2** *Firenze, febbraio-aprile 1920*

Le tenzoni poetiche nella letteratura italiana delle origini

VI.

Gruppi di sonetti, giá sezioni di tenzoni ordinate e complete.

1. — La ricostruzione delle due tenzoni in cui ebbe parte principale l'Abate di Tivoli (capp. IV e V), fa sorgere il sospetto che non quei soli sonetti che le costituiscono fossero in origine componimenti di tenzone, ma che anche i gruppi di sonetti a cui appartengono, fossero formati, in una fase anteriore della tradizione manoscritta, di sole tenzoni ordinate e complete. Un esame attento mostra poi che non soltanto nel ms. *A*, al quale finora è stata limitata la ricerca di ricostruzione, ma in tutti i piú importanti nostri canzonieri, *A*, *B*, *C*, *D*, *F*, esistono di tali gruppi di sonetti, sui quali ora desidero di richiamare l'attenzione. Sono:

A, 326-405; 486-514; 593-605; 850-934;
B, 268-306; 307-61; 372-432;
C, 128-80;
D, 180-87; 322-73; 499-533;
F, 61-101; 112-13; 117-57; 164-66; 176-82; 194-201.

Di qualcuno di questi gruppi, o di parte di essi, s'è giá fatto parola nel cap. II, α, γ; e si è mostrato che i sonn. *C* 141-80 ed *F* 117-57 sono i piú vicini a quello che dovette essere il tipo classico della sezione di un ms. composta di sole tenzoni ordinate e complete e con le rubriche d'invio in ciascun componimento: stato originario che non è stato conservato in nessuno dei mss., se pur non si voglia eccettuarne i gruppi di tenzoni di *A* che, se non le rubriche d'invio, hanno la rubrica generica *tenzone* seguita dal numero dei componimenti di cui ciascuna corrispondenza poetica è costituita. Ed è questo di *A* l'unico caso di partizione

531360
Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

consapevole dei sonetti di un codice in sonetti spiccioli e di tenzoni complete. Se non che è da osservare che dei quattro gruppi di tenzoni che in *A* hanno quella speciale rubrica, cioè 326-32, 623-810, 870-98, 909-13, soltanto il gruppo 623-810 si rivela a prima vista come originario, vale a dire come previsto nel primitivo piano della compilazione del ms., sia per il gran numero di componimenti che contiene, sia perché con esso ha principio un fascicolo del ms., il XXII, e ne è pieno anche tutto il XXIII e parte del XXIV. Evidentemente solo questi tre fascicoli erano stati in origine destinati alle tenzoni; ma i gruppi 870-98 e 909-13 dovettero venire in mano del compilatore quando giá lo spazio rimasto bianco al fasc. XXIV era stato riempito con altri sonetti spiccioli. Ciò fa credere che neanche il fasc. XVIII, che pur si apre con le due tenzoni 326-32, fosse destinato alle tenzoni, e che questi sette componimenti fossero stati dapprima trattati alla stregua dei sonetti spiccioli (1), e solo alla fine del lavoro abbiano avuto le due rubriche, che ho dimostrate erronee, la prima delle quali è anche piú scolorita del resto della pagina, evidentemente perché l'inchiostro era di diversa composizione.

2. — Ho già detto (IV) che probabilmente i sette sonetti *A* 326-32 vennero al compilatore di *A* da due fonti diverse, sia perché i primi quattro soltanto appartengono alla prima tenzone dell'Abate di Tivoli, sia perché solo questi, e non anche gli altri tre, si trovano in *D* e con testo molto vicino ed errori comuni. Ma questa probabilitá va ancor meglio rincalzata con altri argomenti, i quali ci assicureranno nello stesso tempo che la seconda fonte conteneva i sonn. 330-405, vale a dire tutti gli altri sonetti del fasc. XVIII del codice. È certo che il compilatore di *A* ebbe, nel mettere insieme la sua raccolta, un criterio di ordinamento — non importa quale — che a un certo punto del suo lavoro dovette abbandonare per nuova materia sopravvenuta, contentandosi soltanto di colmare gli spazi bianchi rimasti in ciascun fascicolo, e senza piú ordinare di suo il materiale che trovava nelle fonti. Ecco perché, se si vuole scoprire l'ordine in mezzo al disordine, bisogna solo badare ai componimenti che stanno in principio di ciascun fascicolo, e non dar peso al disordine che talvolta si trova verso la fine. Se dunque anche in questo primo fascicolo di sonetti del ms. *A* troviamo ordine in principio e disordine poi, si può esser sicuri che almeno due devono essere stati i momenti della trascrizione. Guardiamo ora i primi quindici sonetti, per accertare dove ha principio la seconda fonte:

A 326, AB. DI TIVOLI, *Oi deo d'amore* (*D* 343, AN.)
» 327, N. GIACOMO, *Feruto sono* (» 519, »)

(1) Si confronti un caso simile nel fasc. X, tutto pieno di canzoni di Chiaro Davanzati, e che pur ha inizio con due componimenti di Frate Ubertino in tenzone appunto con i primi due di Chiaro: e, piú significativo ancora, il caso dei due sonn. 494-95 di Bonagiunta da Lucca in un fascicolo di poeti fiorentini, perché in tenzone coi due seguenti sonetti di M. Francesco (cfr. §§ 4 e 28).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

» 328,	AB. DI TIVOLI,	*Qual omo*	(*D* 344, AN.)
» 329,	N. GIACOMO,	*Cotale gioco*	(» 345, »)
» 330,	AB. DI TIVOLI,	*Con vostro onore*	
» 331,	AN.,	*Non truovo*	
» 332,	AN.,	*Io no lo dico*	
» 333,	N. GIACOMO,	*Lo giglio*	
» 334,	»	*Si come il sole*	
» 335,	»	*Or come pote*	
» 336,	»	*Molti amadori*	
» 337,	AN.,	*Dal core*	
» 338,	AN.,	*Fin amore*	
» 339,	UGO DI MASSA,	*In ogni membro*	
» 340,	»	*Amore fue.*	

Da questa tavola risulta che se i sonn. 333-36 fossero stati compresi nella stessa fonte dei sonn. 326 sgg., e fossero stati dunque a disposizione del compilatore fin dal momento ch'egli iniziava la trascrizione del fascicolo, e quando ubbidiva ancora al criterio di ordinamento che s'era imposto, questi quattro sonetti spiccioli del Notaro, dico, avrebbero avuto certamente o il primo posto nel fascicolo o per lo meno il posto che immediatamente segue al son. 330, giacché, è bene ricordarlo, la sezione delle canzoni del codice, e il codice stesso, ha inizio col Notaro Giacomo. La prima fonte quindi può tutt'al più giungere al son. 332; se non che il legame che abbiamo visto strettissimo (cap. IV) tra i sonn. 330-32, 337 e 340, insieme con l'erroneitá delle due rubriche (*tenzone V* e *tenzone II*), e la rispondenza dei soli primi quattro sonetti con *D*, assicurano che la seconda fonte comincia proprio dal son. 330.

Questa seconda fonte dovette venire nelle mani del compilatore verso la fine del suo lavoro, quando egli, avendo giá riempiti quasi tutti i fascicoli, non credette opportuno o non credette più possibile mantenere il proprio criterio di ordinamento. Cosí si spiega chiaramente il disordine non solo dei sonn. 330-40, ma anche dei seguenti, fino alla fine del fascicolo, che sono: 4 adespoti, 1 di Migliore degli Abati, altri 4 adespoti, 8 di Chiaro Davanzati, altri 7 adespoti, 1 di Notar Giacomo, ancora 12 adespoti, e di nuovo 3 del Davanzati, e 6 adespoti, e 1 di Balducio da Arezzo, e ancora 8 adespoti e 1 di Bondie Dietaiuti, altri 3 adespoti, ancora 1 del Notaro e 1 di Bondie e finalmente altri 4 adespoti. Questa trascrizione materiale e senza criterio è per noi preziosa perché ci rivela lo stato in cui fu trovato l'esemplare; d'altra parte ci fa sorprendere il compilatore distratto, che, abbandonato l'ordine, ha anche rinunziato ai dovuti raffronti con le poesie da lui stesso trascritte, e ripete in questo gruppo di sonetti alcuni componimenti che si trovano in altra parte del codice:

348 AN., *Meglio val dire*, sonetto incorporato nella canz. 29, R. D'AQUINO, *Poi le piace*,

351 C. DAVANZATI, *L'amore à la natura* = 595 DAVANZ.,

404 AN., *Chi giudica* = 679 AN.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Quanto al primo di questi tre sonetti, non si può a rigori parlare di distrazione, giacché non era facile che la ripetizione venisse rilevata; in compenso si ha un argomento per sostenere che la prima fonte (o gruppo di fonti) che diede le canzoni di R. d'Aquino, difficilmente conteneva anche il son. 348. Ma essendo certo poi che, come la canz. 29, cosí i sonn. 595 e 679 appartengono alla parte ordinata del codice, vale a dire a quella stessa che comprende i sonn. 326-29, per conseguenza almeno i sonn. 351 e 404, e probabilmente anche il 348, sono ripetizioni posteriori e provengono da altra fonte.

3. Questa seconda fonte poi comprende tutti i sonetti 330-405, i quali si presentano con carattere unitario per piú ragioni:

1. dal principio del gruppo fin verso la fine ci son sonetti del Notar Giacomo, a lui attribuiti, o adespoti ma a lui appartenenti:

332, AN., *Io no lo dico*, cfr. V, 3
333-36, NOTAR GIACOMO
337, AN., *Dal core si move*, cfr. V, 4
365, N. GIACOMO
388, AN., *Ogn'omo c'ama: B* 410, N. GIACOMO
389, AN., *All'aira chiara: B* 380, N. GIACOMO
400, N. GIACOMO;

2. le tre ripetizioni di cui al § 2 vanno dal n. 348 al 404;

3. anche i sonetti adespoti si estendono per tutto il gruppo, di cui sono la gran maggioranza; altre ragioni si vedranno in appresso.

Or questi sonetti io credo costituissero in origine una sezione o un gruppo di tenzoni. La stessa cosa sostengo per i gruppi di sonetti sopra indicati degli altri mss. Per dimostrarlo occorrerá un esame lungo e minuto, interno ed esterno, di tutti i sonetti: esame che rilevi le espressioni di carattere polemico o responsivo (1) o addirittura rivolte a qualcuno in seconda persona, e rilevi altresí la comunanza di qualche componimento in piú gruppi, e le rubriche di invio che a volte si trovano in un ms. e mancano in un altro, etc.

Cominciamo dunque dal gruppo *A* 330-405, ed ecco quanto va rilevato:

330. «Con vostro onore facciovi uno nvito...».

331. «*tenzone II*»: «Non truovo chi mi dica...».

332. «Io non lo dico a voi sentenziando...».

335. «Or come pote sí gran donna entrare Per gli ochi mei...?».

336. «Molti amadori la lor malatia Portano in core... Ed io non posso sí celar la mia...».

337. «... lo qual piacere mo' vi dico como...».

338. «... e dunque chi sua donna perder penza, Giá di fino amador non à sembiante».

(1) Queste espressioni alle volte potranno parere poco significanti, ma le enzoni sicure ne hanno anche di più incerte. Si cfr. il § 38.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

339 = *B* 423.

340. «... ma ciò ch'è detto, c'ave in sé posanza...».

341. «ma io non son di sì folle volere...».

343. «...e dimi dove?».

344. «Non è fallo ma grande caonoscenza...».

346. «la mia speranza in te [amico] afina».

348. «Meglio val dire ciò c'omo à 'n talento, Ca vivere penando istando muto».

350. «Qualunque m'adimanda, per Amore, Com'egli è sagio...».

351. «però convene ciascuno aumiliare E star gechito di quant'à podere».

355. «Io aggio cominciato e vo' far guerra: Chi me non ama faccia difensione.. E chi m'afende metterò in tal serra...».

367. «che 'l mal ch'io agio no l'ardisco dire, Anzi lo celo s'altri lo nconenza».

368 = *B* 355, *C* 155, *D* 128, *F* 68: «e chi ne vole aver ferma certanza, Riguardimi..».

371. «per ciò null'omo si de' rallegrare, Né fare gioia de l'altrui dolore...».

373. «se ciascun altro passa il mio dolore, Non se ne maravigli chi lo ntende».

380. «ed io vi mostro com' [amore] è dolze cosa».

381. «quelli che per forza metono ale, Ver è ch'un tempo montan pur asai...».

383. «Una ragion la qual non sacio chero»: in *C* 144 è in tenzone con 145-48.

384. «A simile ti parlo se m'intendi..».

385. «Eo sono assiso e man so gota tegno, E penso forte e non so divisare, E co lo core assai sesto e disegno Di quistion che mposivol mi pare».

388 = *B* 410: «è folle chi non è conoscidore...».

389 = *B* 380, *C* 169.

390. «non è ragione... (?)... C'omo deia contar le pene altrui».

395. «ched io non posso al core (?) erbito dare Agli ochi: contro a fe' [è] chi lo crede...».

399 = *D* 515.

404. «Chi giudica lo pome ne lo fiore, Non sa che...»: in *A* 679 è in tenzone con 680-82.

405. «Io consiglio ciascun che bene ama, Che si debia guardare...».

4. — Il gruppo *A* 486-514 contiene tre sonetti, 486, 487 e 502, appartenenti, come s'è visto (cap. IV), alla prima tenzone dell'Abate di Tivoli, i quali derivarono probabilmente ad *A* dalla stessa fonte che diede i sonn. 326-29. Che esso gruppo non vada limitato ai nn. 486-502, ma si estenda fino al n. 514, risulta, dai seguenti fatti: 1. I sonn. 488 e 513, attribuiti in questo ms. rispettivamente a M. Torrigiano e G. Orlandi, sono

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

vicinissimi di posto in *D* 502 e 500, e attribuiti entrambi al secondo poeta; anche il testo è molto vicino nei due mss. 2. I sonn. 489 e 490, attribuiti a M. Torrigiano, sono rivolti o si riferiscono alla Compiuta Donzella, di cui i nn. 510 e 511 danno due componimenti. 3. Si possono fare dei raffronti coi mss. *B C D F*, che hanno, specialmente il penultimo, componimenti comuni col gruppo *A* (si noti che si tratta sempre di quei gruppi di sonetti i quali, secondo la mia tesi, furono in origine sezioni di tenzoni); ma questa corrispondenza non va oltre il n. 513: segue in *A* una lunga serie di sonetti unici che è legittimo supporre provengano da altra fonte, fatta eccezione per il n. 514 di Guido Orlandi, che non si può staccare dai due sonetti precedenti attribuiti allo stesso autore. Per l'ipotesi che dopo il son. 514 sia nel ms. una lacuna, v. § 6.

Il gruppo è certamente ordinato per autori, i piú antichi poeti fiorentini. Se ciò pare contraddetto dai sonn. 493 adespoto, e 494-95 attribuiti al lucchese Bonagiunta, si vedrá in questo stesso paragrafo che il primo appartiene alla tenzone di cui fanno parte i due sonetti precedenti attribuiti a M. Torrigiano; e si vedrá al § 28 che gli altri due di Bonagiunta sono in tenzone coi sonetti seguenti di M. Francesco. Questi apparenti disordini, oltre a ciò ch'è stato detto (cap. IV) sulla prima tenzone del l'Abate di Tivoli, rendono ancora piú verosimile che si tratti di un originario gruppo di tenzoni. Venendo all'esame dei singoli sonetti, le espressioni e i raffronti che interessano sono:

486. «Chi non sapesse ben la veritate, Come l'Amor sia deo ora lo ntenda»; cfr. IV, 6.

487. «Né volontier lo dico né lo taccio... Ca s'eo lo dico l'altrui detto isfaccio, Che piace piú del meo forse ed abella...»; cfr. IV, 2.

488 = *C* 138, *D* 502.

489. «Esser donzella di trovare dotta, Sí grand'è meraviglia... Dirò che siate divina sibilla...».

490. «S'una donzella di trovar s'ingegna... A dritto se ne fa l'om meraviglia».

491-93, tre sonetti equivoci, che costituiscono una tenzone con Amore, in persona del quale è il secondo componimento.

494. «Ne l'amoroso foco molti stanno A grande nganno per la vanitate... E nulla sanno de la veritate...».

495. «chi vive a ngegna pera di cordoglio».

500 = *D* 523.

501, sonetto doppio a dialogo.

502. «Molti l'amore apellan dietate... C'amor sia deo non è la veritate...»; cfr. IV, 3.

505 = *D* 359: «Per te lo dico, amico, che lo ntende...»

509. «Fonte c'asenni il mar, di senno fonte, Rimar non vidi mai re (?) sí abondo, Monte che 'n alto sali...».

512 = *D* 500, *F* 129: «Troppo servir tien danno spessamente, Ed amar for misura è gran follore, E non de' l'om gradire un convenente. Tanto che si nde penta nel suo core...».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

513 = *B* 406, *D* 325, *F* 120: in quest' ultimo ms. con la rubrica: « questa mandò ser Bonagiunta da Lucca a Guido Cavalcanti di Firenze ».

5. — Il gruppo *A* 593-605 è costituito di dieci sonetti attribuiti a Chiaro Davanzati, forse non senza ragione messi in fondo a una lunga serie di sonetti spiccioli dello stesso poeta, e di tre sonetti di Giano, verosimilmente lo stesso M. Torrigiano di *A* 486-92. Vi si nota:

593. « Pallamidesse amico, ... Dunque per che ragione falli tu? ».

594. « Chi ntende intenda ciò che 'n carta impetro ... Or dunque, amico ... ».

595 = *A* 351.

596. « Però ciascuno c' à gioia aquistata, No la diparta da sé per parole ... ».

600 = *B* 416: « per dio, c'agiate cura voi, valente ... etc. ».

601. « Non dico sia fallo chi 'l suo difende ... ».

603. « ... sí ch'io mi poso stanco, e voi invio Iscritto il fatto e ncherovi d'aiuto ... per voi savere voria certamente Usar la via ... ».

604. « ... per ismanza e per indivinaglia Conven che vaglia lo sentenziare, Ma sí audivi c'alcuno ave in baglia ... ».

6. — Dai sonetti *A* 850-934 bisogna eliminare i nn. 851-60 e 919-28 tutti di Rustico di Filippo, infiltratisi nel gruppo per un disordine di fogli e una probabilissima lacuna del ms., di cui nessuno finora s'è accorto e che interessa di mettere in chiaro. I sonetti di Rustico hanno inizio nel fasc. XXIV a mezza la carta 160 a (n. 813) con la rubrica « Rustico Fillippi » la quale piú non si ripete, essendo tutti gli altri componimenti muniti del titolo « Rustico medesimo ». Ora è notevole che questa seconda rubrica non solo si ripete in tutti i sonetti che occupano fino alla fine il fasc. XXIV (814-40) e il principio del XXV (841-49), ma ricompare dopo l'interruzione di un sonetto (850, attribuito a P. Morovelli) nei sonn. 851-60, e ricompare altresí dopo una interruzione di ben 58 componimenti di altri poeti, per i sonn. 919-28 di Rustico. Naturale dunque il sospetto che in origine i sonn. 813-49, 851-60 e 919-28 costituissero una serie ininterrotta. L'esame dei fogli del ms. permette poi di ristabilire con assoluta certezza l'ordine giusto dei fogli stessi, che restituisce la serie ininterrotta dei sonetti di Rustico e l' ordinamento degli altri componimenti che a noi interessano. Per maggior chiarezza riproduco topograficamente il contenuto di ciascuno dei fogli di cui è costituito il fasc. XXVI, dopo aver premesso quanto interessa della fine del fasc. precedente:

Fasc. XXIV (da c. 160 a alla fine, c. 162 b): 813 RUSTICO FILLIPPI; 814-40 RUSTICO MEDESIMO.

Fasc. XXV:

f. I, c. 163 a-b: I, 841-49 RUSTICO MEDESIMO; c. 163 b: 850 P. MOROVELLI	c. 172: 929 ANON., 930 MONTE, 931 AN., 932 MONTE, 933-34 MAGLIO
f. II, c. 164: 851-60 RUSTICO MEDESIMO	c. 171: 919-28 RUSTICO MEDESIMO

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

f. III, c. 165: 861 ANON., 862 MINOTTO, 863-64 CIONE E MONTE in tenzone, 865-69 MONTE

f. IV, c. 166: 870-79 MONTE, dieci dei dodici sonetti di cui è costituita una tenzone finta

f. V, c. 167: 880-81, MONTE, gli ultimi due sonetti della *tenz. XII*; 882-90, nove dei 17 sonetti di cui è costituita una tenzone fra MONTE, CIONE, BEROARDO, F. GUALTEROTTI, C. DAVANZATI, L. FRESCOBALDI.

c. 170: 909-11 *tenz. III* fra AN. e C. DONZELLA, 912-13 *tenz. II* fra MONTE E LAPO DEL ROSSO, 914-18 J. DA LEONA

c. 169: 899 P. ASINO, 900 J. DA LEONA, 901 M. DA SOFENA, 902-06 MONTE, 907-08 ANONIMI

c. 168: 891-98, gli ultimi otto sonetti della *tenz. XVII* fra MONTE ed altri.

Basta dare uno sguardo alla superiore tavola per capire che l'ordine giusto dei sonetti di Rustico si ristabilisce estraendo dal fasc. XXV il foglio II, cioè le carte 164 e 171, e collocandole immediatamente dopo il fasc. XXIV. Si ottiene cosí, oltre a questo vantaggio dell'ordine, anche l'altro, non meno importante, di ridurre il fasc. XXV da quinterno a quaderno, eguale quindi a tutti gli altri fascicoli del codice (1). Ma se il f. II non può pigliar posto in altro fascicolo (2) e deve costituire fascicolo a sé, fatto strano e nuovo nel codice, ne consegue che molto probabilmente esso è residuo di un quaderno perduto, che fa deplorare la perdita di una sessantina di sonetti di Rustico di Filippo (3). Gli altri fogli del fasc. XXV

(1) Due sole eccezioni si hanno nei fascicoli XX e XXIV, che son terni e non quaderni. Ma per il XXIV è quasi certa la mancanza del foglio interno del fascicolo, difatti la terza carta, cioè la c. 159 finisce con otto sonetti di M. Ubertino che costituiscono una tenzone finta con la donna, detta non *tenzone VIII*, ma *tenzone X*. Il Massera ha dimostrato (*Giorn. stor. d. l. i.*, XLIV, 382), coll'aiuto del cod. *D*, che la tenzone è formata di 11 sonetti. Il foglio interno mancante al fasc. XXIV, dunque, o conteneva altri due sonetti di Ubertino, i due che mancherebbero secondo il «X» della rubrica, o, come a me pare piú probabile, conteneva tutt'e tre i sonetti mancanti; in questo secondo caso la rubrica «tenzone X» sarebbe nata dell'aver computato i due sonetti seguenti di Monte, della carta seguente, e sarebbe quindi posteriore alla perdita del foglio. Quanto al fasc. XX, si può per analogia sospettare, ma non dimostrare, trattandosi di sonetti spiccioli, la mancanza di un foglio e precisamente tra l'ultimo sonetto di G. Orlandi (514) e il primo di Ser Cione (515): forse la sezione di tenzoni *A* 486-514 continuava.

(2) Neanche nei fascicoli-terni XX e XXIV. I sonetti di Rustico costituiscono una vera appendice al codice, difatti essi son contenuti nella seconda metá del fasc. XXIV, ch'è l'ultimo dei fascicoli numerati, e nel XXV che, come il seguente ed ultimo del codice, non ha numerazione: è chiaro quindi che questi due ultimi fascicoli furono aggiunti posteriormente.

(3) Se si tien conto che tutti i sonetti di Rustico compresi nel fasc. XXIV sono amorosi, e giocosi gli altri del XXV, parrá difficile che proprio col fa-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

cosí ridotto non possono esser cambiati di posto: il V deve venire dopo il IV giacché in quello si continua la *tenz. XII* 870-81, e dev'essere anche il foglio interno del fascicolo per la *tenz. XVII* 882-98 che ne occupa entrambe le carte; e il I foglio deve restare all'esterno del fascicolo perché vi si continuano e hanno fine i sonetti di Rustico.

7. — Esaminiamo dunque i sonn. 850, 861-918, 929-34 che costituiscono un gruppo continuo:

850 = *B* 417.

863-64, tenzone politica tra Cione e Monte, non indicata come tale nel ms.

870-81, *tenzone XII* tra Monte e Amore.

882-898, *tenzone XVII* tra Monte ed altri.

901, tenzone nello stesso sonetto tra Monaldo da Sofena e la donna.

904. « Io prendo l'arme a difender l'Amore, Però si guardi chi gli à fatto ofesa . . .; or sia difenditore Chi vuole a mia sentenza far contesa ».

905. « Intenda ntenda chi piú montat è alto, E pensi . . .; Non ch'io dica ricor l'anima empia . . . Ma dico che, etc. ».

907 = *B* 351.

909-11, *tenzone III* fra Anonimo e Compiuta Donzella.

912-13, *tenzone II* fra Monte e Lapo del Rosso.

916, tenzone fra Jacopo da Leona e la donna.

917, id. id. id.

929-30, tenzone con le stesse rime (non indicata come tale nel ms.) tra Anonimo e Monte.

931-32 id. id. id. id. id.

934. « Ben fa mostranza omo che vaglia poco, Che segue doglia onde gioia gli asconda; Ed io neente a ciò non me n'adoco . . . : Foll'è chi tal frutto atende e non cura ».

8. — Il gruppo *B* 268-306 è, meno qualche eccezione, formato di sonetti costituenti tenzoni, complete e incomplete, di fra Guittone. Probabilmente è pervenuto a *B* da due fonti, come risulta dal criterio di ordinamento. Tutti i sonetti morali e religiosi del frate aretino, raccolti dal primo compilatore di *B*, occupano mezzo il fascicolo XV e tutto il XVI e si possono cosí suddividere:

a) 211-24, sonetti spiccioli e semplici, compresi tre (211, 218 e 220) di 16 versi;

b) 225-52, sonetti semplici che formano una specie di trattato sui vizi e le virtú;

253-75, « sonetti doppi », come indica in capo al 253 una rubrica tardiva;

scicolo finissero i primi, e piú probabile che il passaggio dai primi ai secondi avvenisse nei fogli mancanti, i quali dunque dovevano essere esterni rispetto al foglio rimasto.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

276-83, tenzoni complete tra fra Guittone e altri poeti. Ma giá una tenzone completa si ha anche negli ultimi sonetti della sezione precedente: tenzone fra un Anonimo che fa un sonetto di 16 versi, e Guittone che risponde con un sonetto doppio. Se oltre che di ciò, si tien conto anche di un altro fatto, che cioè i sonn. doppi 268-73 son sempre diretti a qualcuno, parrá piú razionale dividere in altro modo le due ultime sezioni:

c) 253-67, sonetti doppi spiccioli;

d) 268-73, sonetti doppi di tenzoni incomplete;

e) 274-75, tenzone completa con sonetto doppio;

f) 276-83, tenzoni complete di sonetti semplici (compreso uno di Anonimo di 16 versi). Continuando nell'esame degli altri sonetti morali, si ha:

g) 284-85, sonetti semplici e spiccioli;

h) 286-303, sonetti semplici diretti a qualcuno;

i) 304-05, tenzone completa di sonetti semplici, fra Guittone e Meo Abracciavacca;

l) 306, sonetto pieno di *replicazioni*, che pare diretto a qualcuno.

Se ora si considera che abbiamo due volte — *a*), *g*) — sonetti semplici e spiccioli, e due volte — *d*), *h*) — sonetti di tenzoni incomplete, e due volte ancora — *e*)-*f*), *i*) — tenzoni complete; e infine due tenzoni tra fra Guittone e Meo Abracciavacca, l'una ai nn. 276-77, l'altra ai nn. 304-05; è piú che probabile che si tratti di due fonti (211-83, 284-305), successivamente usufruite, e ordinate con lo stesso criterio, vale a dire con il primo posto dato ai sonetti spiccioli, il secondo alle tenzoni incomplete, il terzo alle complete. Resterebbe cosí fuori il son. 306; ma giacché esso chiude il fasc. XVI, l'ultimo destinato ai sonetti di fra Guittone, è possibile che sia stato posto lí per colmare uno spazio rimasto vuoto. Le sezioni che dunque c'interessano sono quelle dei sonn. 268-83 e 286-305, alla quale ultima aggiungiamo, con la riserva suddetta, il son. 306. Esaminiamole partitamente.

9. — *B* 268-83:

268. « Messer Bottaccio amico, . . . ».
269. « Se vole, amico, Amor gioia te dare, Non poco àila pregiare ».
270. « Messer Giovanni amico, . . . ».
271. « Alberigol de Lando, . . . ».
272. « Diletto e caro mio, . . . ».
273. « Messer Berto Frescubaldi, . . . ».

274-75, tenzone sulle stesse rime fra Anonimo e fra Guittone.

276-77,	id.	id.	fra Meo Abracciavacca e fra Guittone.
278-79,	id.	id.	fra G. Guinizelli e fra Guittone.
280-81,	id.	id.	fra Anonimo e fra Guittone.
282-83 (= *F* 152-53),	id.		fra Giudice Ubertino e fra Guittone.

10. — *B* 286-306:

286. « Alcun conto di te, conte Gualtieri, mi conta . . . ».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

287. «Guidaloste, assai se' lungiamente A scola dei cortesi adimorato».

288. «O tu, om de Bologna, sguarda e sente...».

289. «Giudice de Gallura, en vostro onore Como e quanto è giunta l'alma mia...».

290. «Guelfo conte e Pucciandon, la voce De gran voci[n]ator de vostro priso Me fer sovente...».

291. «De prusor parte, prior de Fiorenza, Amar voi e laudar son convitato».

292. «Finfo amico,...».

293. «E poi te, amico, è ver dato sentire...».

294. «Messer Gentil, la ricca e nova pianta De vostra cara e orrata persona...».

295. «Mastro Bandin, se mal dett'ò d'Amore...».

296. «Laudo te ch'ài di me sí amistá torta...».

297. «Giudice Gherardo,...».

298. «Ben veggio, D., che chi te rabuffa E carda...».

299. «Se non credesse dispiacere a Dio, Malederea e 'l giorno e 'l mese e l'anno Che voi ricco veniste, amico mio».

300. «E voi, don Zeno, caro mio bon sire...».

301. «Vero mio de vendemmia compare, Messer Gherardo potestà d'Ancona...».

302. «Lo dire e 'l fatto tutto, certo, e 'l sono Piacem' assai, certo, deletto figlio».

303. «Vogli' e ragion mi convit' e rechere In voi laudar, valente e car valore».

304-05, tenzone sulle stesse rime tra fra Guittone e Meo Abracciavacca.

306. «Cortes, da corte a corte ài cortesanza... Manda se mandi, a che mandasti mando».

11. — Il gruppo *B* 307-61 è costituito di due sezioni, 307-10 e 311-61, che non possono ritenersi derivate a *B* dalla stessa fonte. Occupano il fasc. XVII del codice, destinato ai sonetti dei minori (il maggiore, per il compilatore, era Guittone), il quale corrisponde ai fascicoli X-XIII in cui si contengono (49-108) le canzoni dei minori: sta a capo, sia per le canzoni come per i sonetti, Guido Guinizelli. Se dunque il fascicolo dei sonetti è iniziato da tre componimenti (307-09) di G. Guinizelli, e poi lo stesso poeta torna ai nn. 324 e 355, è evidente che questi due sonetti non erano nella stessa fonte degli altri tre, se no sarebbero stati aggruppati con essi. La fonte che diede a *B* le canzoni 49-74 (che trovano rispondenza in *A C*) diede certamente anche i tre sonetti 307-09 di G. Guinizelli e probabilmente (v. § 12) il 310 di G. Cavalcanti, ma al Guinizelli attribuito in *O* 43. Esaminiamo prima questa piccola sezione:

307 (= *D* 509, *F* 134): «Pur a pensar, mi par gran meraviglia Come l'umana gente è sí smarrita, etc.... E però credo solo che 'l peccato Accieca l'om...».

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

309. « E voi, messer, di regula conserva, pensate al proverbio, etc. ».
310 = *F* 94.

12. — La sezione *B* 311-61 corrisponde in tutto e per tutto alle canzoni 75-108. È necessario fare un raffronto fra le rubriche delle canzoni e quelle dei sonetti, dal quale risulterá la indivisibilitá della sezione stessa dei sonetti:

75. D. REALI
76-78. M. ABRACCIAVACCA
79. [*Canzone quivoca*]
80-81. MONTE
82-85. Tenzone fra MONTE, T. DA FAENZA e C. DAVANZATI
86. MINO DEL PAVESAIO
87-88. LEMMO
89-96. PANUCCIO
97-98. Tenzone fra LOTTO DI SER DATO e PANUCCIO
99-100. PANUCCIO
101-03. [BACCIARONE]
104-06. [*Canzone*]
107. [LOTTO DI SER DATO]
108. [NOCCHIO DI CENNI]

311-12. Tenzone fra M. ABRACCIAVACCA e D. REALI
313-14. Tenzone fra MONTE e M. ABRACCIAVACCA
315-21. PANUCCIO
322. FEDERICO DA L'AMBRA
323-24. Tenzone fra BONAGIUNTA e G. GUINIZELLI
325-26. [*Sonetti di*..]
327-28. Tenzone fra [NATUCCIO CINQUINO e BACCIARONE]
329-30. Tenzone fra [G. GIANNINI e NATUCCIO]
331-32. [*Sonetti di*..]
333-34. Tenzone fra [N. CINQUINO e BACCIARONE]
335-36. Tenzone fra [TERRAMAGNINO e ANONIMO]
337. [*Sonetto di*..]
338-39. [Tenzone fra ANONIMI]
340-44. [*Sonetti di*..]
345-46. Tenzone fra [G. GIANNINI e SI. GUI. DA PISTOIA]
347. [*Sonetto di*..]
348-49. P. MARTELLO
350. MINO DEL PAVESAIO
351. NOTAR GIACOMO
352-53. Tenzone fra MONTE e DAVANZATI
354. M. ABRACCIAVACCA
355. G. GUINIZELLI
356-58. [*Sonetti di*..]
359-60. [FEDERICO DA L'AMBRA]
361. SI. GUI. DA PISTOIA.

Prima di tutto rammento al lettore che il Casini, editore del codice, chiude tra parentesi quadre — e cosí ho fatto anch'io — le rubriche che si devono non al primo compilatore del ms., ma a un piú tardo menante (1),

(1) Le parentesi quadre mancano nell'edizione Casini, ma senza dubbio andavano poste anche per le rubriche delle canzoni 101-08.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

quello stesso che aggiunse la canzone 108 e i sonn. 359-61 (1). Il primo trascrittore lasciò dunque bianco lo spazio delle rubriche per parecchi componimenti, senza che ciò si possa attribuire a dimenticanza, trattandosi non di una serie continua ma di gruppi saltuari; il secondo invece dovette risalire a una fonte piú antica che di rubriche ne aveva perduto un minor numero, ma non le aveva tutte neanche essa. Che questo secondo menante sia lo stesso che aggiunse i sonn. 359-61, risulta dalle rubriche di questi tre ultimi componimenti, le quali non differiscono da quelle altre che, quando mancavano, furono supplite ai sonetti precedenti (2), e risulta altresí dal fatto che negli stessi tre sonetti tornano i nomi di due poeti, Federico da l'Ambra e Si. Gui. da Pistoia, rispettivamente autori dei sonn. 322 e 346. Questa seconda circostanza assicurerebbe sull'unicitá della fonte, almeno per i sonn. 322-11, ma il raffronto con la sezione delle canzoni persuade a ritenere indivisibile tutto il gruppo 311-61: escluso, dunque, il 310, sonetto di G. Cavalcanti, del quale poeta nulla si ha nel gruppo corrispondente delle canzoni. Difatti vi si notano press'a poco gli stessi poeti, e con un ordine che non permette la scissione in gruppi minori, e si nota la parallela mancanza o tardivitá delle rubriche, la presenza di tenzoni anche fra le canzoni, etc.

13. — Lasciando stare ora i componimenti che, nel gruppo 311-61, o dalle vecchie o dalle nuove rubriche risultano sonetti di tenzone, come si rileva nel prospetto del § 12, esaminiamo gli altri:

316. « Ma noi veggiam . . . » ; « Però chi bass' è no stia in disperanza, Faccia mostranza . . . ».

317. « Dolendo, amico, di gravosa pena D' affanno il quale in te, aviso, regna . . . ».

318. « Rapresentando a canoscenza vostra Meo doloroso mal grav'e diverso, Son mosso, faccendo voi alcun verso, Responsion volendo vi dia giostra ».

319. « Preg' a chi dorme ch'oramai si svegli . . . Ciascun om general che dico entenda . . ».

320. « . . . che per me 'l provo, e per altrui si sapra ».

321. « Lasso di far piú verso Son, poi veggi' ogn' om, manco D'amore, far tuttor del dritto inverso ».

322 = *D* 362: « guarda s'amore a morte s'apareggia ».

(1) Che la canz. 108 sia di mano diversa da quella che trascrisse le precedenti canzoni e le seguenti, rilevò il Caix (*Le origini della lingua poetica italiana*, Firenze 1880, pag. 7), a torto contradetto, secondo me, dal Casini, (*Il canzoniere Laurenziano - Rediano 9*, Bologna 1900, pag. XII e n. 2). Quanto ai sonetti, il Caix (pag. 8) limita la seconda mano ai nn. 360-61, ma io credo che ad essa si deva anche il son. 359. Il Casini non rileva, neanche per contradirla, questa seconda affermazione del Caix, anzi, certo per distrazione, assegna (pag. XIII) alla prima mano i sonn. 308-62, e avrebbe dovuto dire 307-61.

(2) Solo l'inchiostro, non la mano, della rubrica 361 pare diverso.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

325. « perché di vostra bisogn' ò cartade, De la qual, mersé, me porgiate chero, Ché molto in voi spero ».

326. « Donque non chera chi è valoroso, D'aver riposo, poi 'l valore istorba E quasi l'orba ».

331. « A quei ch' è sommo dicitore altero, E ched è spero d' ogni tenebroso, Con grande umilitá mercé li chero, Che faccia clero me che son pensoso ».

332. « Però convene a te che ài natura No scura, pura . . . Di contradiare . . . ».

337, tenzone nello stesso sonetto fra Anonimo e la donna.

342. « Per merto del servir che fatto v'aggio, Mercé vo chero, che lealemente Mi consigliate che ver ciò faraggio ».

344. « Però consiglio chi sentiment' àve, Ancor sia grave, che da lui [Amore] si guardi ».

347. « . . . il meo dir ò condutto Ove conducer mia potenza il pote; Or li bisogna correzione magna, E al vostro saver bon ciò rimagna ».

351 = *A* 907.

354, tenzone nello stesso sonetto fra Meo Abracciavacca e Amore.

355 = *A* 368, *C* 155, *F* 68.

356. « Doglio, languendo di greve pesanza, Di vostra erranza, messer fra Guittone ».

359 = *D* 363.

14. — Il gruppo *B* 372-432 è la sezione di sonetti dovuta, insieme coi sonn. 362-71 che costituiscono l'arte di amare di Guittone, alla terza mano del codice, quella stessa che aggiunse le canzoni 109-24. Anch'esso è indivisibile: difatti si ha Messer Lapo Saltarello ai nn. 372, 386, 406; Messer Giovanni d'Arezzo ai nn. 373 e 378; Notar Giacomo ai nn. 374-75, 380-83, 395-96, 408-11, 417, 429 e 431; Guittone d' Arezzo ai nn. 376-77, 416, 427, 432; Bonagiunta da Lucca ai nn. 379, 401-03, 413, 420, 422, 430; Giovanni Marotolo ai nn. 384-85, 421, 424-25; Paolo Zoppo ai nn. 387-89, 394, 400; Masarello da Todi ai nn. 393 e 418; Messer Guido Guinizelli ai nn. 407, 414, 426. Vi si nota:

372. L. Saltarello ad Amore: « or donqua, come dego tencionare Teco . . . ? ».

373. « L'usciel fenice quando ven' al morire, Dice la gente che fa dolce canto ».

376-77: son due sonetti sulle stesse rime, attribuiti dal codice entrambi a Guittone, ma costituenti, secondo *A* 791-92, una tenzone fra Chiaro Davanzati e Pacino Angiolieri.

380 = *A* 389, *C* 169.

390. « Invidiosa gente mal parlera, Piena d'inganno e de reo pensamento, Falanza faite con falsa manera, Voi riprendete 'l meo intendimento . . . ».

398 = *F* 61: « Chi conoscesse sí la sua falanza Com'om conosce l'altrui falimento, Di mal dire d'altrui avria dotanza . . . ».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

400, risposta della donna a un componimento che manca: « Poi che tanto inver me umiliate, Cherendome mercé con pietanza, Mostrando per vostro dir che m'amate . . . Ragion'è che 'l meo voler sacciate . . . ».

401 = *C* 168.

402 = *F* 64: « Qual'omo è su la rota per ventura, Non si ralegri perché sia inalzato . . .; No se dev'omo troppo ralegrare . . . Anzi si deve molto umiliare ».

406 = *A* 513, *D* 325, *F* 120: sonetto di tenzone secondo la rubrica di quest' ultimo ms.

413-14 (= *F* 124 e 69), tenzone fra Bonagiunta e G. Guinizelli.

416 = *A* 600: « però n'agiate cura in voi, valente, Ch'onor recherere lo ben costumato ».

417 = *A* 850.

418. « De gran guisa mi fa meravigliare Ciò c'aggio audito c'a voi adovene . . . ».

423 = *A* 339.

426 = *D* 187.

427 = *A* 444, *D* 329: « Voi che penate di biasmar lo core Di que' che serve l'amorosa fede, Partitevi da ciò . . . ».

432. « O tu lass' omo c'ame per amore, come po' tu sí 'l tuo danno abelire ? ».

15. — Sul gruppo *C* 128-80 non ripeterò quanto dissi in II, α, γ, relativamente ai sonn. 141 sgg., che in gran maggioranza sono componimenti di tenzone, muniti anche delle rubriche originarie d'invio. Ma i sonn. 128-40 sebbene siano, quanto alle rubriche, in uno stato meno primitivo, non si possono scindere dai seguenti. Difatti i sonn. 139-40 sono attribuiti a Bonagiunta, al quale è diretto il 141, e del quale sono i sonn. 146 e 148; i sonn. 129-30 sono di Ser Pace, l'autore di molti tra i sonetti seguenti (156, 160, 162, 164, 166, 167, 170, 171, 173, 174, 177, 179, 180); e componimenti adespoti si hanno cosí ai nn. 128, 131-35, 137, come ai nn. 141-42, 155, 158, 168-69; e sonetti comuni ai gruppi di tenzoni *A* 330-405 e *A* 486-514, sono i nn. 138 (= *A* 488, *D* 502), 155 (= *A* 368, *B* 355, *F* 68), 169 (= *A* 389, *B* 380); e infine poeti comuni cogli stessi gruppi di *A* si hanno tanto ai nn. 136 (Ugo di Massa, *A* 339-40), 138 (Migliore, *A* 345) e 139-140 (Bonagiunta, *A* 494-95), quanto ai nn. 146 e 148 (Bonagiunta) e 155 (G. Guinizelli, nominato in *A* 368).

Di contenuto polemico sembrano poi i sonetti: 129 (« Agia umiltá chi vole, ch'eo pur lasso . . . »), 131 (« Assai ch'aman non san che sia amore, Creden ch'amor s'aquisti per servire . . . Molti amadori d'amor sono ingannati »), 136 (« e non pensate ch'eo 'l dica per arte »), 139 (« . . . però muti voler chi no l'á fino . . . »).

Tutto ciò, mentre fa un unico gruppo indivisibile dei sonn. 128-80, sempre piú persuade che si tratta di un'originaria sezione di tenzoni. Mi resta solo ad esaminare tre sonetti (167, 171, 174) che hanno la strana

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

rubrica « *Ser Pace not. nome secreto* ». Il Biadene (1) crede che con « nome secreto » s'indicasse una speciale forma del sonetto, che nascondeva un nome proprio di persona. Non so se tutti gli esempi che il Biadene cita, possano dirsi « nome secreto » malgrado i codici non abbiano tale rubrica. La quale infatti si trova soltanto nei tre sonetti del codice *C*; ma il nome nascosto, se si trova con certezza nel n. 171, e si può appena sospettare che sia nel 174, pare escluso che si debba trovare anche nel 167. In ogni caso è lecito sospettare che questi tre sonetti, posto che le rubriche siano tutte esatte, fossero sonetti di tenzone; difatti la spiegazione del son. 171 (2) che pure esprime le pene amorose, è data da un nome maschile, « Narducio », verosimilmente il corrispondente del Notaro Pace autore del sonetto.

16. — Nel piccolo gruppo di sonetti adespoti *D* 180-87 si nota:

180 = *D* 373: « ciò che ti dá ventura ti ritoglie, Ma dunque se ti dá vita gioiosa, Conoscila da chi lo mondo volge ».

181. « Io son sí fatto d'una visione Pensoso, ch'io non so qual via mi prenda, S'alcun non trovo che consi (conscio ?) mi renda De la sua vera interpretazione ».

182. « Lo troppo orgoglio non ven da savere, E chi troppo s'umilia non è saggio ».

186. « . . . se ben guardate sua cera amorosa . . . ».

187 = *B* 426.

17. — Il gruppo *D* 322-73 è formato anch'esso di quasi tutti sonetti adespoti, e come tali costituenti sezione indivisibile, e di quasi tutti componimenti di tenzone:

322. « Certo non è de lo ntelletto accolto Que che staman ti fece disonesto: Or come giá men dico presto T'apparve rosso spirito nel volto? ».

323. « Null'uom giá per contraro ch'avegna . . . Non si dovria gittare 'n disperanza ».

324. « . . ond'eo d'Amor non mi lamento mai . . . ».

325 = *A* 513, *B* 406, *F* 120: sonetto di tenzone secondo la rubrica di quest'ultimo ms.

326-27, tenzone fra Onesto e Terino.

329 = *B* 427: « Voi che penate di saver lo core Di que che servon l'amorosa fede, Partitevi da ciò per vostro onore ».

330. « Poi che pelata e rotta v' á la schiena, Per molto cavalcar sanza riposo, L'antica sella del signor gioioso . . . Di voi mi duol . . . ».

331. « Cristo vi fece su' segreto messo . . . ; Pensate ciò ch'io dico, signor caro ».

334. « E ben è folle chi non guarda appo Deo, E non disamina ben lo fatto suo ».

(1) *Morfologia del sonetto nei secoli XIII e XIV*, in *Studi di filologia romanza*, IV, 183.

(2) La devo al prof. Flaminio Pellegrini.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

335. « D'Amor volendo traerne intendimento, Se fosse cor o corpo o sol udire, Assai son quelli che in ragionamento Di questi nomi sogliono tenere; Alcun dice . . . Un altro dice . . . ».

338. « *Niccola Muscia di Guido Cavalcanti* » : « Ecci venuto Guido [a] Compastello . . . ».

339. « Deh, guata, Ciampol, ben questa vecchiuzza . . . ».

340. « In tale che d'amor vi passi 'l core Abatter vi possiate voi (in) Ser Corso ».

341. « A chi nol sa nol lasci Dio provare . . . : E se tu mi domandi : come 'l sai ? . . . ».

343 = *A* 326 : cfr. IV, 1.

344 = *A* 328 : cfr. IV, 5.

345 = *A* 329 : cfr. IV, 7.

346. « Ahi quanto per ragion [è] da bias(i)mare Qualunqu'è que che dice mal d'Amore ! . . . ; Deh, ch' or mi fosse licito adirare, Ch' io li farei in capo tal romore, Che se vivesse poi anni ben cento, Sí li starebbe a mente il nome mio ».

347-48, tenzone fra Ubertino e la donna secondo *A* 803-04.

350-51, tenzone sulle stesse rime, anzi sulle stesse parole-rime, tra Anonimo e Amore.

352-55, tenzone sulle stesse rime ha Messer Manno e Messer Paulo di Bologna : i quattro sonetti sono adespoti, ma i nomi degli autori risultano dal testo.

356-57, sonetti adespoti sulle stesse rime, i quali dal testo risultano scambiati tra Paulo e Maestro Pietro.

358 = *F* 181 : « Certi elementi diraggio presente, Pei qua saccente voi siete contato . . . : Di Guitton frate aver molto mi cale, Ma piú m'assale voglia di sentire Del vostro dire ».

359 = *A* 505 : « . . . per te lo dico, amico, che lo ntende ».

360. « . . . quest'è consiglio a chi sente d'amore ».

361 : dopo l'esposizione d'una visione, gli ultimi versi, mal conservati, sembrano chiederne il significato : « ogni ragion che omo aspetta, E ciò vorrei innanti ch'io sentisse ».

362 = *B* 322 : « guarda s'amor a morte s'appareggia ».

363 = *B* 359.

366 = *F* 97 : tenzone nello stesso sonetto fra Monaldo da Sofena e frate Ubertino.

367-68, tenzone fra Verzellino e Dino Frescobaldi.

370-71, tenzone fra Rustico di Filippo e Bondie Dietaiuti secondo *A* 623-24, e fra Palamidesse e Anonimo secondo *c* 3-4.

373 = *D* 180 : « Ciò che ti dá ventura ti ritoglie, Ma dunque se ti dá vita gioiosa, Conoscila da chi lo mondo voglie ».

18. — Il gruppo *D* 499-533 pare debba dividersi in due sezioni : l'una dei sonn. 499-524, quasi tutti contenuti in *Ba*, e con componimenti comuni, dal 500 al 523, con *A* ; l'altra dei sonetti unici (meno uno contenuto in *Q*) 525-33. In ogni modo vi si nota :

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

499, « *Guido Orlandi a Guido Cavalcanti* ».

500 = *A* 512, *F* 129.

501 = *F* 137.

502 = *A* 488, *C* 138.

505, diretto a una donna di cui si compiange la « vita scura » e alla quale si augura « che morta sia chi *la* tene in arsura ».

508 = *F* 131: « però chero consiglio a questo patto... ».

509 = *B* 307, *F* 134: « Pur a pensar, è ben gran maraviglia Come l'umana gente è sì smarrita... ».

510. « però convene a chi la [dolcezza] vuol sentire... ».

515 = *A* 399.

519 = *A* 327: cfr. IV, 4.

523 = *A* 500.

526. « ... quando 'l celestial novo pianeta Di vostra terra mi fec' esser lontano ».

527-28, tenzone fra due Anonimi, sulle stesse rime.

530. « Quando la follia segnoreggia tanto Che 'l saver non á poder né loco, Spesse fiate ride l'uom di pianto E di greve doglienza mostra gioco: Cosí fan que' che... ».

531. « Poi che de l'alegrezza e del diletto Li nvidiosi tragon pur tormento, E della doglia altrui confortamento, Vor[ia] ch'avesser sol questo dispetto, Che... ».

19. — Il codice *F* si divide in due parti principali, la prima (1-59) di canzoni e ballate, l'altra (60-201) di sonetti. Anticipando le conclusioni di una ricerca che sará esposta altrove, e trascurando per ora le canzoni e ballate, io credo che i sonetti derivino ad *F*, o meglio al suo originale, da piú fonti, una dopo l'altra usufruite, le quali tutte, meno la prima, avevano in principio sonetti spiccioli, e sonetti di tenzone in fine (qualcuna aveva anche canzoni e ballate, ma di queste, ripeto, non mi occupo per ora). Ecco come, secondo me, vanno suddivisi i sonetti di *F*:

I. *b*) 60-101, *tenzoni*;
II. *a*) 102-11, CINO DA PISTOIA (1);
 b) 112-13, *tenzoni*;
III. *a*) 114-16, CINO DA PISTOIA;
 b) 117-57, *tenzoni*;
IV. *a*) 158-63, CINO DA PISTOIA;
 b) 164-66, *tenzoni*;
V. *a*) 167-75, CINO DA PISTOIA;
 b) 176-82, *tenzoni*;
VI. *a*) 183-93, G. CAVALCANTI, DANTE;
 b) 194-201, *tenzoni*.

Questa partizione non pretende di essere una dimostrazione. S noti

(1) La rubrica del son. 102 (« Messer Cino iudice da Pistoia ») non è nei due precedenti né negli undici sonetti seguenti di Cino, ma torna poi al n. 114.

Digitized by Google · Original from PRINCETON UNIVERSITY

però che i sonetti spiccioli sono quasi sempre di Cino da Pistoia e in ogni caso di autori importanti; che qualche volta gli stessi poeti dei gruppi *a*) tornano nei gruppi *b*) della stessa fonte, e con rubriche di tenzone (176 Dante a Cino, 177 Cino a Dante, 196 Dino Compagni a G. Cavalcanti); che il son. 114 è ripetuto, ma con testo diverso, al n. 168; che i sonn. 69 e 124 non possono esser derivati dalla stessa fonte (cfr. cap. III); che infine, mentre i gruppi *b*) hanno spesso, come vedremo, dei sonetti comuni coi gruppi di tenzoni degli altri mss., ciò non avviene mai dei componimenti dei gruppi *a*) (1).

Esaminiamo ora questi gruppi *b*) di *F* che, secondo me, costituivano in origine sezioni piú estese di tenzoni complete:

20. — *F* 60-101:

60. «Ancor ve ne dirò maggior virtute...».

61 = *B* 398: «Chi conoscesse la sua fallanza Com om conosce l'altrui fallimento, Di mal dire d'altrui avria dottanza».

62. «Se voi saveste quel ch'io so di voi, Voi n'avereste gran doglienza al core, E non direste villania d'altrui; Però ne priego ciascuna (-o?) di voi...».

64 = *B* 402: «Qual omo è su la rota per ventura, Non s'allegri perché sia innalzato...; Non si de' omo troppo rallegrare... Anzi si de' molto umiliare».

65. «... però lo dico, chi á gentil core, che tegna mente...».

66. «Con sicurtá [dirò] poi ch'io son vosso, Ciò c'adivene di vossi dettati, Ch' io nd' ò sonetti in quantitá trovati, Che di malvagi spiriti ánno adosso».

68 = *A* 368, *B* 355, *C* 155: «e chi ne vole aver ferma certanza, Esguardi me, se sa legger d'amore».

69 = *B* 324 e 414: «*Questo mandò Messer Guido Guinizelli a Ser Bonagiunta*».

70. «Io vengo il giorno a te infinite volte, E trovoti pensar troppo vilmente».

71. «*Questo mandò Dante a Guido Cavalcanti di Firenze*».

72. «*Quest' è la risposta che mandò Guido a Dante*».

73. «Certe mie rime a te mandar vogliendo...».

74. «*Quest' è la risposta che mandò Guido a Dante*».

(1) Ciò non significa per altro che nessuno dei sonetti dei gruppi *a*) sia componimento di tenzone. Per i sonn. 102 e 103, certamente diretti a qualcuno, come risulta dal testo, il raccoglitore poté non rilevare il loro carattere, o pur rilevatolo, non dargli importanza, mancando le risposte rispettive. La rubrica d'invio del son. 188 («Questo mandò Guido Cava[lca]nti a Dante Allighieri») potrebbe non essere originaria, ed esser nata dal primo verso del componimento («Dante, un sospiro messaggier del core»). In tutti e due i casi però — e questa è forse la spiegazione migliore — può essere avvenuto uno spostamento, dovuto non al primo compilatore, ma ad un successivo trascrittore.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

75. « Volgete gli occhi a veder chi mi tira, Perch'io non posso piú viver con voi ».

76. « Guarda crudel giudicio che fa Amore ...; questa fera sentenza ..., Come tu vedi, ad effetto è portata ».

78. « E giá non era lo mio intendimento Ch' Amor guardasse riccor né potestate ...: Di quello il deo d'amore avea pregato »; in tenzone secondo *A* 628.

82. « Omai vedete s' egli è cosa altera, E s' elli è cosa da sperare in lui, E s'egli è cosa c'abbia in sé virtute. Io credo questo siccome colui Che l'á provato: chi vol sua salute, Crudelmente inver di lui sia fera».

84. « A malgrado di que' che 'l ver dir schifano ... ».

86. « Vedete quant' è forte mia ventura, Che fu tra l'altre la mia vita eletta, Per dare assempro altrui ».

88. « *Questo mandò Dante a Lippo in questo modo* ».

92 e 93 « *Guido Cavalcanti e Guido Orlandi dicea l'asempro, ma elli lo fece Dante Allighieri* »: cfr. II, μ.

94 = *B* 310.

97 = *D* 366: « *Questo mandò Ser monaldo a frate Ubertino* ».

99 = *D* 314 ove è la rubrica d'invio.

21. — *F* 112-13:

112. « Deh, Gherarduccio ... ».

113. « *Questo mandò Messer Cino di Pistoia a Guido Cavalcanti di Firenze* ».

22. — *F* 117-57:

117. « *Questo mandò maestro Francesco a Ser Bonagiunta da Lucca* ».

119. « Chi á un buono amico e nol tien caro, Molt'è leggiero il suo cognoscimento ...; Però si guardi chi non fa riparo Contra chi li favella a piacimento: Io li faccio assapere ... ».

120. « *Questa mandò ser Bonagiunta da Lucca a Guido Cavalcanti di Firenze* ».

122. « *Questo mandò frate Guglielmo dell' ordine de' Romitani a Guido Orlandi di Firenze,* etc. ».

123. « *Quest'é la risposta che mandò Guido Orlandi al detto frate Guglielmo,* etc. ».

124 = *B* 323 e 413: « *Questo mandò ser Bonagiunta Orbicciani da Lucca a messer Guido Guinizzelli,* etc. ».

125-28, tenzone fra G. Cavalcanti e G. Orlandi. Il son. 125 ha il solo nome di G. Cavalcanti; gli altri hanno queste rubriche: 126, « *Questo si è uno respetto il quale fece Guido Orlandi a Guido Cavalcanti perché disse che 'l sudditto farebbe piangere Amore* (la rubrica corrisponde al v. 8 del son. 125: « fare 'ne di pietá pianger Amore »); 127, « *Come Guido Cavalcanti rispose a Guido Orlandi* »; 128. « *Quest'é risposta che mandò Guido Orlandi a Guido Cavalcanti* ».

129 = *A* 512, *D* 500.

131 = *D* 508: « però chero consiglio a questo patto ... ».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

132. « *Questo mandò Guido Orlandi a Ser Bonagiunta monaco della Badia di Firenze* ».

133. « *Come Ser Bonagiunta monaco rispuose a Guido Orlandi in quella medesima rima che la sua* ».

134 = *B* 307, *D* 509.

137 = *D* 501.

141, sonetto di G. Orlandi diretto a Monte.

142. « *Questo mandò Dante Alighieri a Messer Betto Brunelleschi di Firenze* ».

143. « *Questo sonetto mandò Dino Compagni di Firenze a mastro Giandino* » (« Biandino » secondo *Ba* 291).

144. G. Orlandi a Dante.

146. « Io sí vorrei ch'un segno avelenato Venisse incontamente nel vedere, A ciaschedun che dimora assetato, E mostra a dito que' che vanno a bere ».

147. « Compar, che tutto tempo esser mi soli Sí ubbidente como a tuo maestro . . . ».

149. « Io mi credeva che ragione e fede M'avesse luogo di domandarti dono, Amico, cui di cuore e voler sono . . . ».

150, visione di Cino da Pistoia: « chi ciò mi spone con ale d'Amor vola ». Parecchie risposte sulle stesse rime si hanno in *G* 16-23.

152. « *Sonetto che mandò Giudice Ubertino d'Arezzo a frate Guittone della detta cittade* ».

153. « *Quest'è risposta che mandò frate Guittone a Giudice Ubertino detto* ».

154. « *Questo sonetto fu dato a Guido Orlandi di Firenze e non seppe chi li lo mandasse; se non che si pensò per le precedenti par*[*ol*]*e che fosse Guido Cavalcanti. Il messo tornò per la risposta,* etc. ».

155. « *Quest'è la risposta che diede Guido Orlandi al messo che li diede il detto sonetto* ».

156. « *Questo mandò Guido Cavalcanti a Guido Orlandi* ».

157. « *Quest'è la risposta la quale mandò Guido Orlandi a Guido Cavalcanti di Firenze* ».

23. — *F* 164-66:

164. « *Questa si è difensione che fa Guido Orlandi di Firenze d'una canzone che fece di gelosia in certa parte dove Dino Compagni lo riprese* ».

166. G. Orlandi contro i Bianchi.

24. — *F* 176-82. Questo gruppo pare ordinato, giacché si hanno in primo luogo due tenzoni complete, nella prima delle quali interloquisce Cino da Pistoia, l'autore di cui si sono innanzi riportati otto sonetti; seguono tre sonetti di tenzone, l'ultimo dei quali adespoto.

176. « *Questo sonetto mandò Dante Allighieri a Messer Cino giudice da Pistoia* ».

177. « *Quest'è la risposta che fece messer Cino da Pistoia a Dante Allighieri* ».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

178. « *Questo mandò frate Guittone d'Arezzo a Messer Onesto* ».

179. « *Quest'è la risposta che fe' Messere Onesto a fra Guittone* ».

180. « ... vostro parer cernite d'esto gioco ... ».

181 = *D* 358: « Certi elementi diraggio presente, Per quai saccente voi siete contato ».

182. « Ser Chiaro, lo tuo dir d'ira non sale (?) ».

25. — *F* 194-201:

194. « *Questo mandò Dino Compagni a Messer Guido Guinizzelli* ».

195. « *Questo mandò Dino Compagni a Messer Lapo Saltarelli di Firenze* ».

196. « *Quest'è la risposta che mandò Messer Lapo Saltarelli a Dino Compagni* ».

197, sonetto politico di Monte Andrea, in tenzone, secondo *A* 780, con Schiatta di messer Albizo Pallavillani.

198. « *Questo mandò Dino Compagni a Guido Cavalcanti* ».

201. « Poi che 'n eranza sento assai d'amore In diverse ragion troppo fallire, Talento [ò] e disire, Con so, nel dubbio metter claritate; Ma tanto biasimar sento il migliore, Solo per canoscenza desmentire ... Or dunque a voi ch'amate onor e pregio ... M'agrada del contare ... ».

26. — Ho voluto riportare molte delle rubriche di *F* nel loro testo preciso, perché si rilevasse la loro quasi costante dizione: « questo mandò ... », « quest'è la risposta ... », « questo sonetto mandò ... », e cosí via. Ora se noi poniamo accanto a queste, che sono certamente rubriche di tenzone, quelle altre di sonetti isolati le quali, pur non avendo le indicazioni di invio, conservano la stessa espressione, « questo fece ... », « questo è ... », sorgerá facilmente il sospetto che anche quest'ultime fossero in origine rubriche di tenzone, vale a dire contenenti l'invio, in un tempo in cui non era ancora avvenuta la scissione dei componimenti che costituivano la corrispondenza poetica. Che, avvenuta la scissione, si sentisse spesso il bisogno di modificare, adattandole alle nuove condizioni, le rubriche dei sonetti ormai isolati, appar verosimile da quella di *F* 120, « Questa mandò Ser Bonagiunta da Lucca a Guido Cavalcanti di Firenze »: rubrica appunto adattata a metá, giacché il *questa* non avrebbe senso, trattandosi di sonetto, se la parola non fosse il residuo di un'espressione come « questa è la risposta che mandò, etc. ». Anche il son. 84, che molto probabilmente faceva parte di una tenzone politica, ha la rubrica certamente accorciata, come attesta l'« *etc.* » (v. piú giú). Ecco ora le rubriche in cui s'è perduto l'invio:

61. « *Questo sonetto fece Ser Mazzeo da Messina* ».

73. « *Questo sonetto fece Guido Orlandi di Firenze e comincia cosí* ».

76. « *Messer Cino da Pistoia fece questo sonetto* ».

81. « *Questo nobile sonetto fece lo re Enzo* ».

84. « *Questo fece Federico d'Ambra etc.* ».

94. « *Guido Cavalcanti* [*di*] *Firenze fece questo* ».

96. « *Arriguccio fece questo come Amore li apparve* ».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

100. « *Messer Cino da Pistoia fece questo sonetto* ».
131. « *Quest'è de' vecchi sonetti* ».
134. « *Questo è de' vecchi sonetti giá detti* ».
135. « *Questo fece Rustico barbuto* ».
138. « *Questa ballata fece* ».
145. « *Questo fece Lupo degli Uberti di Firenze* ».

Si noti intanto che per i nn. 61, 73, 76, 84, 131, 134 si è rilevata (§§ 20 e 22) qualche espressione di carattere polemico o la presenza del componimento stesso in gruppi di tenzoni di altri mss. Per altri indizi riguardanti i sonn. 61 e 100 cfr. §§ 32 e 33. Cosicché varie sono le vie che conducono allo stesso risultato.

Una difficoltá si ha nella canz. *F* 47, *O morte della vita privatrice*, che non risulta inviata ad alcuno ed è intitolata « Ser Lapo Gianni fece questa contra la morte » ; ma neanche qui va escluso del tutto che la rubrica indichi un originario raggruppamento di canzoni sul medesimo tema e composte nella medesima occasione da piú poeti, che se le saranno scambiate. La canzone, oltre che in *D K Ba e i p* che son tutti imparentati con *F*, sta anche in *Q* con l'attribuzione a M. Cino, dovuta a mano tardiva. Ma pare a me significativo il fatto che in quest'ultimo ms. si hanno raggruppate tre canzoni composte in occasioni di morti :

Q 6, MISER CINO DA PISTORA DE LA MORTE DE LO IMPERADORE [Enrico VII], *L'alta vertú che se ritrasse al cielo*,
» 7, MISER CINO DA PISTORA, *Oimè lasso quelle trezze bionde*,
» 8, [M. CINO], *O morte de la vita privatrice*.

Ora, la prima e la terza hanno una discreta somiglianza nello schema metrico, e hanno comuni parecchie rime e parole - rime, ed entrambe inveiscono contro la morte, salvo che nella prima si piange esplicitamente Enrico VII, mentre l'altra lamenta solo che alla morte « tuttor . . . piace elleger il migliore ». Audace sarebbe senza dubbio voler sostenere che la canzone di L. Gianni sia stata composta per la morte di Enrico VII, ma poté il notaro fiorentino aver preso occasione dai compianti che si fecero per il morto imperatore, e specialmente da quello di Cino, ch'è in buona parte diretto contro la morte, per inveire anche lui contro la morte, tacendo, forse per ragioni di opportunitá, della morte di Enrico, o deliberatamente trattando il tema in maniera generica.

Ma il gruppo delle canzoni, oltre alla difficoltá suddetta, ci dá anche una conferma dell'ipotesi circa l'originario carattere di quelle rubriche, nel fatto che solo un'altra volta, al n. 34, ce ne conserva una simile : « In luogo d'Amore : questa la risposta che fece Messer Tomaso di Faenza », e trattasi appunto di una canzone che risponde per le rime alla precedente di « Messer Giovanni dall'Orto d'Arezzo contra Amore ». In tutte le altre canzoni, che certamente non sono componimenti di tenzone, come neanche nei sonetti spiccioli, mai piú ricompare una rubrica simile.

27. — Gl'indizi rilevati finora riguardano una parte, non tutti i sonetti dei gruppi ch'io credo di tenzoni : molti ne restano fuori, i quali però

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

vanno esaminati da un altro punto di vista. Ci sono infatti, qua e lá nei gruppi stessi, delle coppie (a volte un numero maggiore) di componimenti, nei quali si nota una certa convenienza, o nel contenuto, per somiglianza o per antitesi, o negli artifici metrici, o nelle rime: convenienza che non sempre può esser casuale. Il piú delle volte questa vicinanza di posto e questo accordo di sostanza o di forma devono avere avuto origine dal fatto che i due o piú componimenti furono composti per la stessa occasione. Quale sará stata questa occasione? Non si può dir con certezza; ma pare si debba trattare di gare poetiche sullo stesso tema o sugli stessi artifici, le quali io immagino frequenti fra quei nostri antichi rimatori per cui la poesia non era un bisogno dell'animo, ma piuttosto un esercizio e un gioco. Guardiamo infatti — e l'esempio non è unico — la tenzone conservataci da *A* 768-69 e *B* 352-53. I due sonetti appartengono uno a Monte Andrea, l'altro a Chiaro Davanzati; hanno tutte le rime eguali, anzi comuni perfino alcune parole-rime (*figura*, *mira*, *ira*, *gira*, *male*) ed altri artifici; e, quanto alle rubriche, *A* in capo al primo sonetto dice «*tenzone II*», e *B* in capo al secondo «*risposta al soprascritto*». Nessun dubbio adunque che trattasi di tenzone. Ma se leggiamo i componimenti, vediamo che sono due sonetti morali, i quali, se non si trovassero nelle condizioni suddette, potrebbero credersi indipendenti, e magari l'uno imitazione dell'altro, ma composti in tempo diverso. Invece no, pare si tratti proprio di una gara poetica fra quei due rimatori del resto certamente contemporanei. Ora, se in questo caso la comunanza delle rime e delle parole-rime rendeva assai difficile che i due sonetti si ritenessero indipendenti e perdessero quindi le rubriche d'invio, in altri casi, in cui la convenienza ritmica poteva limitarsi a una sola rima, e anche mancare del tutto, era facile che smarrita la coscienza del carattere originario dei due componimenti, si sopprimessero gli invii, e si abbandonassero i sonetti alla marea della tradizione manoscritta, di cui nel cap. II abbiamo visto gli effetti.

Forse per questa via si potrebbero spiegare, meglio che non si sia fatto, le frequenti ripetizioni degli stessi concetti, che si notano nell'antica lirica. In ogni modo, per la nostra ricerca, bisogna sperimentare anche quest'altro indizio, che ci può mettere in presenza di tenzoni poetiche non ancora, o non ancora del tutto, scisse o mutilate, sebbene senza le rubriche originarie d'invio. A convalidare la legittimitá di tale criterio, è utile considerare il caso della prima tenzone dell'Abate di Tivoli. Se i quattro sonetti scambiati tra l'Abate e il Notaro fossero stati conservati soltanto nel ms. *D*, ove sono in parte scissi (343, 344, 345, 519), adespoti e senza rubriche d'invio, nessuno avrebbe potuto immaginare che il 519 fosse risposta al 343 e il 344 al 519; ma, quanto alla coppia 344-45, pur mancando rime comuni ai due componimenti, la significativa antitesi del contenuto avrebbe sempre autorizzato l'ipotesi che si trattasse di tenzone. L'indizio che ci offrono componimenti cosí accoppiati, i quali dunque spesso costituiscono delle coppie - gara, potrebbe essere fallace se il raggrup-

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

pamento dei sonetti concordanti derivasse dal criterio di ordinamento dei codici ai quali si è limitato il nostro esame; ma di ciò non è traccia. Del resto qualche sonetto delle coppie che intendo mettere in evidenza è anche per altri indizi sonetto di tenzone, come verrá via via indicato per maggior chiarezza.

28. — Coppie di *A*:

333 e 334: sonetti a rime equivoche, parola-rima comune *parte;* comune anche il concetto delle ferite che Amore infligge all'improvviso.

334 e 335: genesi dell'amore: comune la rima *-are* e la parola-rima *pare* (per il 335 cfr. § 3).

334 e 336: se l'amore appaia all'esterno: comune la rima *-are* e la parola-rima *pare* (per il 336 cfr. § 3).

368 e 369. I due poeti muovono entrambi dal concetto ch'essi non hanno il cuore, e chiariscono poi meglio, l'uno dicendo di averlo «fero ed orgoglioso», l'altro in «rancura». La rima *-anza* del primo non ha un riscontro perfetto in *-enza* del secondo, ma in quest'ultimo *potenza* può essere stata *posanza* (parola-rima del primo), e *benvoglienza benvoglianza* (cfr. per il 368 § 3).

385 e 386: perché l'uomo ama anche quando non vorrebbe (cfr. per il 385 § 3).

395 e 396: responsabilitá degli occhi e del cuore (cfr. § 3 per il 395).

403, 404 e 405: speranze e delusioni amorose: rime comuni, *-ato* tra 403 e 404, *-ento* tra 404 e 405 (cfr. § 3 per 404 e 405).

489 e 490, sul fatto meraviglioso che una donzella faccia versi: comune la rima *-iglia* con la parola-rima *meraviglia* (cfr. § 4).

494-98. Comuni le rime *-ore*, *-ato* e le parole-rime *core, amore, alumato* tra il 494 e il 497 che versano sull'amore non corrisposto; comune la rima *-enza* con la parola-rima *caonoscenza* tra il 495 e il 496 intorno all'attesa del premio amoroso: argomento quest'ultimo trattato anche dal son. 498 (cfr. § 4).

499 e 500: lontananza della donna.

593 e 594: fra altre corrispondenze, quella del v. 12 del primo, «se non mi 'ntendi ben perch'io t'impetro», col v. 1 dell'altro, «chi ntende intenda ciò che 'n carta impetro», oltre la convenienza della rima *-etro* e delle parole-rime *aretro, impetro* (cfr. § 5).

599-602. Tra il primo e il terzo convenienza nel primo verso («poi so ch'io fallo», «Non dico sia fallo») e nella rima *-one*; il primo secondo e quarto hanno come coda quattro settenari a rima alternata; rime comuni ha il secondo e il quarto *-ura* e *-ato* (cfr. § 5).

603-05. Il primo, ch'è certamente sonetto di tenzone ed esprime, pare, la lotta psichica tra il desiderio dell'amore e il bisogno di liberarsene, e che dice nell'ultimo verso «e d'ogne onore mi teria poi manente», si può accostare al secondo che considera l'amore come una malattia da scongiurare e conclude: «cotale onore n'ave chi sé trade!». Tra il secondo e il terzo, che tratta della perseveranza in amore, si ha anche conve-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

nienza metrica, essendo due sonetti con rimalmezzo e con una rima comune (cfr. § 5).

865-67. Lodano le meravigliose, angeliche bellezze della donna, spesso con le stesse parole. Tutt'e tre i sonetti son di sedici versi; i primi due son con rimalmezzo e hanno comuni due rime, - *ore*, - *anza* e le parole-rime *valore*, *posanza*; tra il primo e il terzo son comuni le rime - *eze* (= - *eza*), - *iso* e le parole-rime *alteze*, *belleze*, *adorneze*, *gentileze*, *allegreze*.

902-03: sonetti entrambi di sedici versi, senza rime comuni, ma con lo stesso motivo poetico, il nascondersi della donna agli occhi dell'amante.

907-08: paragoni intorno alla condizione dell'amante; comuni le rime - *ente*, - *eze* e la parola-rima *belleze*.

29. — Coppie di *B*:

308 e 309. Di questi due sonetti, che hanno comuni la rima - *oglia* e le parole-rime *doglia*, *voglia*, *scoglia*, il primo manifesta un dolore disperato, l'altro, certamente diretto a un «messer, di regula conserva» (§ 11), versa sulla convenienza di soffrire e sperare.

325 e 326. L'autore del primo chiede conforto e consiglio, temendo di dannarsi l'anima or che i dolori fisici gli fanno desiderar la morte: l'autore del secondo dice che il «valore e il senno» si mostra nel dolore e non nel piacere, e che quindi quello va amato, questo odiato come nemico. Non c'è corrispondenza di rime; il primo è un sonetto rinterzato, l'altro a rime interne (§ 13).

331 e 332. L'autore del primo chiede consigli sulle sofferenze che gl'infligge Amore; l'altro, certamente anch'esso sonetto di tenzone, tratta della necessitá e utilità del dolore amoroso. I due sonetti sono entrambi a rime interne, e hanno comuni la rima - *ura* con le parole-rime *dura* e *natura*, e la rima -*ene* con la parola-rima *convene* (cfr. § 13).

358 e 359. Il lungo dolore ha reso stravagante l'autore del primo componimento, una stanza di canzone, non sonetto, come erroneamente dice la rubrica tardiva; sonetto è invece l'altro, di cui l'autore, descrivendo Amore, dice che egli tiene nel turcasso la gioia, che dará dopo aver molto tempo inflitto dolori. Comuni la rima - *ura* e la parola-rima *natura*, la rima - *ale* e le parole-rime *male* e *ale*.

374 e 375. Sonetti con rimalmezzo, con parole e rime *derivative*, derivate appunto dalla parola *viso*, il viso della donna; comuni le rime - *are* ed - *iso*, e le parole-rime *viso* e *paradiso* (= *paraviso*, come va letto nel secondo sonetto.

378 e 379. Messer Giovanni d'Arezzo, autore del primo componimento, desidera che la donna lo guarisca della ferita che gli ha inflitta, la quale, altrimenti lo condurrebbe a morte; Bonagiunta nell'altro dice, anche per propria esperienza, che non bisogna mai sconfortarsi, poichè al dolore segue sempre la gioia. Comuni la rima - *ire* e la parola-rima *morire*, la rima - *orto* e la parola-rima *conforto*.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

395 e 396. Muovono, per via diversa, dallo stesso motivo: l'amore, come il fuoco, è apparentemente bello e innocuo, ma a provarlo è doloroso. Hanno comuni la rima - *oco* e le parole-rime *foco, gioco, loco*, e forse comune anche la rima - *ésse*.

425 e 426. Parlano della sciagura o disavventura ch'è insomma l'innamoramento; comune la rima - *ura* e le parole-rime *aventura* e *misura*.

30. — Coppie di *C*:

128 e 129. Sonetti entrambi a rime equivoche: l'autore del primo dichiara che non può allontanarsi dalla sua donna e che aspetta di esser da lei rimeritato; l'autore del secondo è stanco di chiedere inutilmente mercé, quindi «agia umiltá chi vole», ché egli è deciso a cambiar tattica (cfr. § 15 per il 129).

135-38. Quattro sonetti intorno alle pene amorose. Comuni al primo e al secondo la rima - *arte* e la parola-rima *parte*; al primo e al terzo la rima - *ento* e la parola-rima *tormento*; e infine le rime - *ura* ed - *ore* e le parole-rime *natura* e *amore* son comuni al secondo e al quarto sonetto (cfr. § 15 per il 136).

168 e 169. L'autore del primo componimento spera di guarire tenendo il ferro nella ferita, l'autore del secondo è giá stato guarito della prima con una seconda ferita: rima comune - *are*.

31. — Coppie di *D*:

332, 333 e 334. Gli autori dei primi due componimenti invocano la Morte, l'uno in sollievo della sua vita infelice, l'altro per liberarsi dell'amore; sulla morte medita l'autore del terzo sonetto, con spirito ascetico: comune al secondo e terzo la rima -*io*, con la parola-rima *Dio*.

362 e 363. Malgrado la mancanza di rime comuni, questi due sonetti, che trattano entrambi dell'essenza di Amore, e che in *B* 322 e 359 sono entrambi attribuiti a Federigo da l'Ambra, potrebbero avere rapporto col sonetto precedente, su cui cfr. §§ 17 e 34.

503 e 504. L'autore del primo vorrebbe esser servitore della donna che lo «sguardò sí dolcemente»; l'autore del secondo dice invece che, se potesse, ma non può, non vorrebbe neanche pensare di farsi servitore di una donna tanto a lui superiore. Rima comune - *ore*.

505-07. Tre sonetti continui, con rime diverse, ma con lo stesso schema: una rima nuova nelle terzine, sempre allo stesso posto. Anche l'argomento è press'a poco lo stesso: lodi di donna.

508 e 509. Son vicini anche in *F* (131 e 134), ove hanno la singolare rubrica «questo è de' vecchi sonetti» (cfr. § 26). Certamente sonetto di tenzone (cfr. § 18) è il primo, ove si parla di una forza sovrumana, l'amore, a cui l'autore dichiara di non potersi sottrarre. Il secondo sonetto deplora che l'umana gente non si sappia «rinfrenare» e viva «come pecora nel prato». Rima comune - *ita*, e non da trascurarsi le consonanze - *aglia*: - *iglia* e - *atto*: - *ato*.

511-14. I primi tre vertono sulle impressioni che il poeta prova alla vista della donna amata; il terzo, come il quarto, anche sui benefici effetti che madonna produce in tutti gli uomini.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

520-22. Trattano tutt'e tre della potenza e dei benefici effetti di Amore; i primi due contengono anche la preghiera che il dio « distringa » la donna. Comune la rima - *era* e la parola-rima *manera* ai primi due; -*ente* al secondo e terzo.

529-33. Cinque componenti adespoti che sembrano discutere sulla gioia amorosa, ammessa nei sonn. 529, 531, e 532, e negata negli altri due: rime -*ato*, comune al primo e quinto sonetto, -*ere* al primo, secondo e quarto.

32. — Coppie di *F*:

61 e 62. Vertono sulla sconvenienza di parlar male d'altrui: oltre che della rima comune - *ore*, è forse da tener conto della consonanza - *anza* : - *enza* (cfr § 20).

63 e 64. Nel primo sonetto il poeta è orgoglioso della sua fortuna; il secondo sonetto avverte che non bisogna troppo rallegrarsi della sorte favorevole. Comuni le rime - *are* e - *ato* e la parola-rima *stato* (cfr. § 20).

79 e 80. Trattano, quasi allo stesso modo, la genesi dell'amore e il dolore che ne consegue; non ci son rime comuni, se pur non debbasi tener conto di - *ente* : - *ende*.

85 e 86. Due sonetti amorosi, nei quali si prevede la morte, detta in uno « amara », « dura » nell'altro: comune la rima -*ita* con la parola-rima *vita*.

92 e 93, sugli effetti quasi mortali della vista della donna amata: comune la rima - *ore*, con le parole-rime *core* e *amore* (cfr. § 20).

100 e 101. Entrambi i sonetti pigliano le mosse dal concetto che il poeta non ha « altro intelletto che d'amore », continuano con gli effetti interiori dell'amore, e finiscono con la dichiarazione di non desiderare piú nulla. Comune la rima - *ore* e le parole-rime *amore* e *valore*.

139 e 140. Son due strofe di canzone, di soli settenari e con lo schema *a b c. a b c. a b c. a b c* | *d e f g. d e f g*. Il contenuto dei due componimenti è amoroso, ma non vicino; comuni hanno la rima - *ore*, con le parole-rime *amore*, *core*, *valore*, e la rima - *are*.

33. — Chi ha pratica delle tenzoni antiche sa che spesso quei poeti, disputando anche per casi particolari, o contrastando qualche affermazione altrui, amavano di sfoggiare massime generali, col tono insegnativo di chi a un errore oppone non un'opinione personale, ma una veritá universale. A questo modo forse, vale a dire con carattere polemico, nacque quella poesia semifilosofica o pseudofilosofica del duecento, che può sembrare e non è, o è fino a un certo punto, poesia didattica. Non son rari gli esempi di tali discussioni nelle tenzoni certe, in quelle cioè che i manoscritti ci danno per tali. Senza occuparmi di quei molti componimenti di tenzone, che pur avendo in principio questo tono, finiscono poi con l'applicazione delle massime generali al caso in discussione, mi limito a citare quei casi di sonetti di tenzoni certe, i quali dal principio alla fine sono di indole didattica. Eccoli: *A* 630, 637, 643, 668, 679, 777, 786; *B* 277, 334; *C* 148, 161, 163, 164, 165, 166; *D* 287. Sono componiment

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

che se i manoscritti ci avessero tramandati scissi dai sonetti con cui costituiscono rispettivamente delle tenzoni, noi non avremmo il modo di riconoscerne il carattere polemico originario, e li potremmo credere senz'altro nati dal bisogno di esprimere pensieri generali.

Questo stesso carattere polemico io credo possa e debba vedersi in tutti gli altri componimenti didattici che si trovano nei nostri piú antichi manoscritti, e precisamente nei gruppi di sonetti presi in esame in questo capitolo; anche perché di alcuni si è dimostrato, di altri si dimostrerá, che fanno parte di qualche tenzone, e perché, come s'è visto e sará ricordato, da qualche espressione si può intuire il carattere polemico di alcuni altri. Sono i sonetti:

A 337 (§ 3), 338 (§ 3), 340 (§ 3), 341 (§ 3), 343 (§ 3), 344 (§ 3), 348 (§ 3), 350 (§ 3), 351 (§ 3), 386, 392, 404 (§ 3), 486 (IV, 6; § 4), 487 (IV, 2; § 4), 502 (IV, 3; § 4), 506, 507, 595, 934 (§ 7); *B* 307 (§ 11), 316 (§ 13), 344 (§ 13), 393, 398 (§ 14), 402 (§ 14), 405, 431; *C* 131 (§ 15), 139 (§ 15); *D* 360 (§ 17), 530 (§ 18), 531 (§ 18); *F* 61 (§ 20), 64 (§ 20), 69 (§ 20), 81.

34. — Anche la visione fu un argomento caro ai poeti se non del primo, certo dell'ultimo duecento, che non avevano altro scopo se non di rivestire di forme sensibili un loro occulto pensiero e fare scervellare i loro amici poeti, dei quali cosí si provocano le risposte. Chi non ricorda la visione di Dante e quella di Cino da Pistoia? Ma, quanto alla prima, i mss. *D* ed *F*, i piú importanti, non hanno il sonetto dantesco; ed *F* non ha la risposta di Cino (o di Terino), e alla risposta di Guido Cavalcanti premette una rubrica insufficiente (74 « quest'è la risposta che mandò Guido a Dante »), insufficiente appunto perché manca il sonetto dantesco; e tutt'e due i mss. mancano delle « molte » altre risposte che a quel famoso sonetto si fecero. Quanto al son. *Vinta e lassa* di Cino da Pistoia, che pur è dato da tanti mss, ma col solo nome dell'autore, si sarebbe potuto credere esser rimasto senza risposta, se il codice *G* non ce ne avesse conservate parecchie, fra cui anche una in latino.

Visioni che non hanno risposta probabilmente perché i codici non ce le conservarono, sono — è lecito dunque ritenerlo — quelle contenute in *B* 341, *D* 181, 361, 526, *F* 96, tanto piú che due di questi sonetti, *D* 181 e 361 (certamente il primo e probabilmente anche il secondo, come s'è visto ai §§ 16 e 17), chiedono in realtá la spiegazione.

35. — Le tenzoni finte con la donna amata, di cui abbiamo parecchi esempi (cfr. I, 20 sgg.) (1), e che non sempre i codici ci tramandarono complete, fanno sorgere il sospetto che qualcuno dei sonetti diretti a una donna e compresi nei gruppi che ho esaminato, possa aver fatto parte di una tenzone finta. Limito però, com'è giusto, il sospetto a quei casi, due

(1) Qualche volta non sono finte: per la donna infatti risponde Ser Cione Notaio in *A* 686 al precedente sonetto di Monte alla donna appunto diretto. Si corregga in questo senso la svista ch'è nell'ultima nota del cap. III.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

soli, in cui pare che il poeta esiga una risposta dalla donna: *B* 342 (« per merto del servir che fatto v'aggio, Mercé vo chero, che lealemente Mi consigliate che ver ciò faraggio »), *D* 184 (« ma sovra ciò datemi consiglio, Con deggia far di mie disaventure »). Qui si sarebbero perdute le risposte delle donne. In un altro caso, *B* 400, sonetto attribuito a Messer Polo di Castello, si ha la sola risposta della donna; è certo quindi che s'è perduto o smarrito il sonetto di proposta, e ciò rafforza il sospetto circa lo smarrimento delle risposte femminili.

36. — Frequenti furono anche le dispute che i poeti finsero di avere col dio Amore (1). All'esempio citato in I, 28 si possono aggiungere questi altri: *A* 491-93, *B* 354 (disputa nello stesso sonetto), *D* 350-51: questi ultimi due sonetti son senza rubrica, malgrado abbiano le stesse parole-rime. Niente di difficile dunque che qualcuno dei sonetti diretti ad Amore facesse parte di una tenzone finta, mutilata poi in séguito. Sonetti di tal genere, compresi nei soliti gruppi, sono *B* 350, 372, 383, 392, *D* 328, *F* 98; ma specialmente significativa, a rafforzare l'indizio, è l'espressione contenuta in *B* 372 (« or donqua come dego tencionare Teco...? »), la quale rende molto probabile che almeno qui si tratti di tenzone mutilata.

37. — Riepilogando ora i risultati di questa lunga analisi, indizi di varia forza ma anche di vario genere, e poi convergenti, hanno, per cosí dire, colpito moltissimi componimenti di quelli che io credo fossero in origine gruppi di tenzoni ordinate e complete. Una statistica del numero di sonetti caduto sotto il nostro esame, ci dá il grado di probabilitá raggiunto nella dimostrazione:

A	326-29	: 4	su	4	(cap. IV)
»	330-405	: 40	»	76	(§§ 3, 28, 33)
»	486-514	: 23	»	29	(§§ 4, 28, 33)
»	593-605	: 9	»	13	(§§ 5, 28, 33)
»	850-934	: 54	»	65 (2)	(§§ 7, 28, 33)
B	268-83	: 16	»	16	(§ 9)
»	286-306	: 21	»	21	(§ 10)
»	307-10	: 4	»	4	(§§ 11, 29, 33)
»	311-61	: 43	»	51	(§§ 12, 13, 29, 33, 34, 35, 36)
»	372-432	: 33	»	61	(§§ 14, 29, 33, 36)
C	128-80	: 44	»	53	(cap. II, α, γ; §§ 15, 30, 33)
D	180-87	: 6	»	8	(§§ 16, 34, 35)
»	322-73	: 44	»	52	(§§ 17, 31, 33, 34, 36)
»	499-533	: 28	»	35	(§§ 18, 31, 33, 34)
F	60-101	: 34	»	42	(§§ 20, 26, 32, 33, 34, 36)
»	112-13	: 2	»	2	(§ 21)
F	117-57	: 35	su	41	(§§ 22, 26, 32)
»	164-66	: 2	»	3	(§ 23)
»	176-82	: 7	»	7	(§ 24)
»	194-201	: 6	»	8	(§ 25)

(1) Qualche volta la risposta di Amore veniva composta da un altro poeta, come avviene nella canz. *F* 34 in cui Tomaso di Faenza risponde « in luogo d'Amore » alla precedente canzone di Giovanni dall'Orto.

(2) Non comprendendovi i sonetti di Rustico.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

38. — Guardiamo ora nel loro insieme questi gruppi: si possono classificare in:

I. Gruppi *ordinati:*	II. Gruppi *disordinati:*
A 326-29	*A* 330-405
» 486-514	» 850-934
» 593-605	*B* 311-61
B 268-83	» 372-432
» 286-306	*C* 128-80
» 307-10	*D* 180-87
F 112-13	» 322-73
» 176-82	» 499-533
	F 60-101
	» 117-57
	» 164-66
	» 194-201

Fra i primi dobbiamo distinguere i gruppi formati indiscutibilmente di soli sonetti di tenzone (*A* 326-29, *B* 268-83, 286-306, *F* 112-13 e 176-82), e gli altri per i quali la dimostrazione è necessaria e i dubbi son sempre possibili ma, come si vede dal § 37, ridotti quasi a nulla.

Passando ai gruppi disordinati, essi son caratterizzati da diverse condizioni quasi a tutti, sebbene in diversa misura, comuni, vale a dire: la ripetizione a diverse riprese dello stesso poeta; la promiscuitá di tenzoni complete, non sempre dichiarate quali tenzoni, con sonetti sparsi; la frequente mancanza del nome dell'autore. Ora appunto questo disordine, da un canto si spiega bene con quanto è stato detto (cap. II) sulla tradizione manoscritta delle tenzoni: direi anzi che si spiega bene soltanto con ciò; dall'altro pone sullo stesso piano tutti i gruppi che ne sono inficiati, cosicché la maggiore probabilitá che nella superiore dimostrazione s'è raggiunta per uno di essi, rafforza la minore raggiunta per altri, e lascia insomma pochi dubbi sull'originaria essenza di tutti.

Nondimeno io non m'arrischio a trarne la conclusione che proprio tutti, a uno a uno, quei sonetti siano stati sonetti di tenzone. Perché nella tradizione manoscritta, che, trattandosi di poesia assai diffusa, dobbiamo immaginare complicata, saranno avvenute delle infiltrazioni di cui ci sfugge quasi sempre la genesi. Abbiamo visto (§ 6), ma è caso unico, in che modo alcuni sonetti di Rustico di Filippo si siano infiltrati, in una sezione di tenzoni di *A*; se però invece di possedere l'originale di questa raccolta, possedessimo una copia, non sarebbe piú possibile, o sarebbe assai malagevole, ricostruire l'origine del disordine avvenuto. Un'altra infiltrazione nello stesso codice *A* io sospetto sia quella dei son. 350-57 di Chiaro Davanzati, i quali — si badi al loro numero di otto — poterono occupare un foglio intero o mezzo foglio, spostato materialmente, e poterono anche in origine essere accanto, prima o dopo, ai tre sonetti 378-80 dello stesso Chiaro. Tale è anche il caso degli otto sonetti di Cino da Pistoia di *D* 511-18, sebbene l'ultimo componimento sia in questo ms., forse per dimenticanza, adespoto, mentre è dato a Cino da B^a *E* E^d *G*. Altrove il trascrittore, che non si rendeva conto del carattere del suo

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

originale, avrá volontariamente aggiunto qualche componimento, o accodandolo a quelli dello stesso autore, o colmando qualche lacuna del ms., o facendoci un'appendice, e cosí via. Quello che a me, per la mia ricerca, importa è che quei gruppi di sonetti, presi nel loro insieme, costituivano certamente in origine dei gruppi di tenzoni. Dal loro raccostamento può quindi nascere materia per la ricostruzione delle corrispondenze poetiche scisse dalla tradizione manoscritta. Perché infatti, come quei gruppi hanno tenzoni comuni, e sonetti comuni che certamente facevano parte di tenzoni ora mutilate, cosí può un gruppo avere quel sonetto o quei sonetti che mancano a un altro; e su ciò si potrá fondare la ricerca di ricostruzione.

39. — Rimane a dire qualcosa sulle relazioni fra i vari gruppi, compresa la sezione di tenzoni *A* 623-810, che non è stata oggetto di esame in questo capitolo. Si è detto (cap. IV e § 2) delle strette relazioni che esistono fra *A* 326-29, 486-514 e *D* 322-73, 499-533. Bisogna ora aggiungere che questi due gruppi di *D* sono imparentati con *F* per la somiglianza del testo di *D* 325 ed *F* 120, *D* 358 ed *F* 181, *D* 366 ed *F* 97, *D* 500 ed *F* 129, *D* 501, *F* 137, *D* 508 ed *F* 131, *D* 509 ed *F* 134. Si tratta, come si vede, di rapporti di *D*, piú o meno stretti, con piú sezioni di *F* (I, V, e specialmente III).

Interessanti sono i rapporti tra *A* 330-405, *B* 372-432, *C* 128-80, *F* 60-101, *BF* hanno comuni i son. *B* 398 (= *F* 61) e *B* 402 (= *F* 64), vicini anche di posto, colla stessa attribuzione e col testo quasi uguale; e inoltre anche *B* 414 (= *F* 69) pur con testo lontano. Comune è il son. *A* 368, *C* 155, *F* 68, e in questi due ultimi mss. con la stessa attribuzione e con testo vicino. Vicino è anche il testo in *B* 380, 401 e rispettivamente in *C* 169, 168; nel primo componimento inoltre i due mss. si accordano contro *A* 389. Lontano è invece il testo nei pochi componimenti comuni a questi gruppi di *A B C*; ma se si riguarda alla comunanza dei poeti, il rapporto, almeno per quanto c'interessa, non può escludersi: *A* ha 6 sonetti attribuiti al Notaro Giacomo, *B* 15 di cui due adespoti in *A*; Ugo di Massa e Migliore son comuni ad *A C*, Bonagiunta e Paolo Zoppo a *B C*.

Rapporti anche esistono fra *B* 311-61, *C* 128-80 e *D* 322-73: le tre sezioni hanno comune Federigo da l'Ambra, sebbene non nominato in *D* (*B* 322 = *D* 362, *B* 359 = *D* 363, *B* 360, *C* 159, 161, 163, 165), e il Notaro Giacomo, nominato in *B* 351 e non in *C* 169 e *D* 345; alle prime due è comune il son. di G. Guinizelli *B* 355 = *C* 155, qui adespoto; alle ultime due son comuni i poeti Dello da Signa (nominato in *C* 157 e non in *D* 358) e Paolo Zoppo (destinatario in *C* 153, 154, e anche autore in *D* 353, 355, 357). I rapporti di *C* 128-80 si estendono poi anche all'altra sezione di *D*, 499-533 (legata intimamente con *D* 322-73), essendo comune e con testo non lontano, il son. *C* 138 = *D* 502, sebbene attribuito ad autori diversi.

Finalmente *B* 307-10 e *F* 60-101 hanno comune il son. *B* 310 = *F* 94, con testo abbastanza vicino; e due tenzoni intere, con testo assai prossimo e con le stesse attribuzioni, son comuni ad *A* 768-69, 785-86 e rispettivamente a *B* 352-53, 323-24.

SALVATORE SANTANGELO.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

I sonetti del Petrarca per il pittore di Laura

La chiaroveggenza e la dottrina degl'interpreti non hanno spianato tutte le difficoltá del Petrarca, e a me non sembra vano ricercare il senso di alcuni versi, non oscuri ma oscurati da qualche commento, ne' due sonetti per Simone Martini (1).

Per mirar Policleto a prova fiso;

il primo scoglio è nella scelta dello scultore antico. Che ne seppe il Poeta? Lo trovò ne' classici, e quando? o ne' rimatori predanteschi? (2).

Piú sicuro è l'aiuto che ci porge il *suo* Plinio (3), ma il *vir curiosissimus* (4), egli non ebbe agio di leggerlo e di annotarlo che dopo averne comperato un codice nel 1350 (5). Di Cicerone, sul quale volle modellare lo stile, il Petrarca conobbe anche due opere ove si cita Policleto (6); bisogna, tuttavia, tener conto che egli, parlando de' manoscritti ciceroniani posseduti da lui in Avignone, mercé la liberalitá di Raimondo Soranzo, avverte che il *De Oratore* e il *De Legibus* gli erano giunti mutili, *ut fere semper inveniuntur* (7). Frammentato era il testo delle *Institutiones* di Quintiliano, di cui il Petrarca fece acquisto insieme col Plinio, poiché Poggio Bracciolini lo scoperse integro soltanto nel 1416. Il passo che si riferisce al plastico d'Argo è assai importante (8), ma, contenendo esso un vero giudizio critico, che scema la misura d'inviolabile perfezione riconosciuta dal piú degli scrittori (e sempre superficialmente) in Policleto, pensiamo che se il Petrarca l'avesse letto e ricordato, non sarebbe ricorso ad un confronto suscettivo di qualche deprezzamento, e però inadatto alle piene lodi del senese.

Per i greci egli dovette servirsi delle traduzioni; di Platone studiò,

(1) Per la data di composizione, 1339-1344, cfr. [DE SADE], *Mémoires pour la vie de Fr. Pétrarque*, Amsterdam, 1764-67, I, pp. 397-98; G. A. CESAREO, *Su l'ordinamento delle poesie volgari di F. Petrarca*, in *Giornale st. d. lett. it.*, XIX (1892), p. 278.

(2) Escludiamo il caso della reminiscenza dantesca (*Purg.*, X, 32), per ragioni cronologiche. Il P. non si curò della gloria di Dante, e l'ambiziosa freddezza verso il grande emulo non fu, forse, temperata che dal Boccaccio con l'offerta della *Commedia* (1355), e non dové esser anteriore al 1350, anno della loro conoscenza a Firenze. La postilla « *Transcripti isti duo in ordine, post mille annos, 1357, mercurij, hora 3, novembris 29 ec.* », non osserva nulla quanto a' *concieri*.

(3) *Nat. hist.*, XXXIV, 55-56 e *passim*.

(4) *Rem.*, II, 126.

(5) P. DE NOLHAC, *Pétrarque et l'humanisme*, Paris, 1907, II, pp. 67-78.

(6) DE NOLHAC, *Op. cit.*, I, pp. 242 e 260.

(7) DE NOLHAC, *Op. cit.*, II, p. 83.

(8) *Instit. orat.*, XII, 10,7.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

in tal modo, il *Timeo*, il *Fedone* (1) e, forse, il *Menone* (2), ma non vide un luogo ragguardevole del *Protagora* (3), sorvolò ad un'altra citazione dell'*Etica* (4) di Aristotele, e non tenne in calcolo la *Metafisica* (5).

Che per encomiare un pittore fosse indispensabile chiedere il prestito d'un nome all'altra arte figurativa, non parve spiegabile al Tassoni (6); eppure, di questa incongruenza non s'occuparono parecchi espositori, a' quali sembrò che Policleto simboleggiasse il disegno, ossia il magistero imitativo nella sua qualitá essenziale di riproduzione del bello. Lo Scherillo (7), che rivide le bucce a molti, dichiarando la prima quartina del sonetto LXXVII, riosserva, e con l'ammirativo d'una proposizione parentetica, che Policleto « fu veramente scultore, non pittore, come il Memmi ».

La questioncella non fu, tuttavia, vagliata né risolta in modo analitico e positivo. L'esempio di Policleto venne inchiuso, a penna corrente, ne' versi de' rimatori e de' poeti del Due e Trecento; a mio giudizio, l'adoperarono bene Dino Compagni e Dante, male Guittone d'Arezzo e il Petrarca.

Il Compagni (8) scrive:

Di quella che d'amar giá non aretro
che di beltate è somma d'ogni saggio
e proveríal, surgesse, a Pulicreto.

L'amata — parafrasiamo la terzina — sostiene trionfalmente il paragone dell'arte, e della sua bellezza sarebbe persuaso persino Policleto, se potesse rivivere.

È superfluo trattenerci sul verso di Dante, a tenore del quale l'artefice argivo tiene il mezzo fra Dio e la natura (9); cogliamo, invece, l'errore di Guittone, confermatoci anche dall'edizione critica (10):

Se de voi, donna gente,
fo di formare voi co'l bon pintore
Policreto fo de la sua pentura:
che non pò cor pensare
né lingua divisare
che cosa in voi potesse esser piò bella.

(1) De Nolhac, *Op. cit.*, II, pp. 140-41.

(2) De Nolhac, *Op. cit.*, II, p. 241.

(3) cap. III.

(4) L. VII. Nel codice petrarchesco manca ogni postilla a questo libro.

(5) Non è compresa nel testo suddetto. Per il richiamo policletèo si veda V, cap. II, §. 16.

(6) *Le rime di F. Petrarca* (con le considerazioni di A. Tassoni, G. Muzio e L. A. Muratori), Modena, 1711, p. 169. Qualche commentatore, come A. Da Tempo (*Petrarcha con doi commenti ec.*, Venetiis, 1522, c. 44 v). accomoda le cose con un equivoco: « Misser Francesco fecesi ritrare la sua donna in charta a Simon da Siena excellentissimo pictore et in laude sua fece questo sonetto dicendo polycleto che fu principe de questa arte non haueria saputo comprehendere delle mille parte luna ».

(7) F. Petrarca, *Il Canzoniere con le note di* G. Rigutini *rifuse e di molto accresciute*, Milano, 1918, p. 212.

(8) *Ovunque Amore in sua forza mi carpa.*

(9) Dell'aver intuito il valore artistico di Policleto si può far merito a Dante, quantunque il suo pensiero non coincida col giudizio della critica odierna. Cfr. A. Foratti, *I bassorilievi del Purgatorio di Dante*, in *Atti e Mem. della R. Accademia di sc. lett. ed arti in Padova*, 1919.

(10) *Le rime di fra Guittone d'Arezzo*, a cura di Fl. Pellegrini, Bologna, 1901, p. 198.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Qui Policleto cambia professione, ma — se mal non mi oppongo — il ricercato rimatore ha il barlume d'un aneddoto, ancorché confonda arte con arte; può darsi, dunque, ch'egli avesse udito il fatto di Pigmalione, onde il Petrarca derivò piú tardi la chiusa del secondo sonetto per il Martini.

Tentativo fallito fu quello, ch'ebbe un propugnatore nel Biagioli (1), di ascrivere a Simone un busto di marmo; mediante questo ripiego, cui si ribellarono i primi storici dell'arte (2), il ritratto di Laura combinava appuntino con *Policleto*. Sennonché, prevalse súbito il buon senso, e l'infondata attribuzione non ha oggi l'onore d'essere né discussa né rammentata. Da ciò non seguí che i petrarchisti ritornassero indietro, ma, infatti, s'acquietarono a dilucidare letteralmente il verso onde ragioniamo. E non sorse in mente a qualcuno d'essi l'attendibilitá d'una piccola sostituzione, che salvasse il ritmo, rilevando la svista del Poeta e non del menante, ché sono autografi i codici vaticani 3195-3196 (3).

In una lettera a Guido Settimo (4), non datata, ma sicuratamente del 1367 (5), il Petrarca ragguaglia con esattezza un pittore ed uno scultore: Parrasio e Policleto, Zeusi e Prassitele, mentre nel son. CXXX della prima parte del *Canzoniere*, componimento che risale al 1344-45 (6), ne' versi:

E sol ad una imagine m'attegno,
che fe' non Zeusi o Prasitèle o Fidia,
ma miglior mastro e di piú alto ingegno,

ritorna il dubbio che il Poeta, prima di fortificarsi nella storia delle arti con Plinio, cadesse in qualche svista. Ripeto: svista simile alla precedente: nella terzina trascritta si presume che i tre artefici possedessero indifferentemente le due arti sorelle, quasi per riunirle in un'opera unica. Si spieghi, come propone taluno, *Mastro* con Dio, la Natura o l'Amore (7), e non con Simone Martini, come altri vuole, allegando il Castelvetro (8), ché non passa per buona l'iperbole né l'innesto di due pratiche d'arte. Dio crea l'eterna bellezza, e il Poeta, per esprimere il soprannaturale, che emana dalla creazione, inalza il procedimento tecnico ad un'astrazione perfetta, come quella de' rilievi danteschi. Io sostengo che il *Mastro* sia l'Amore, riguardato come principio filosofico e

(1) *Rime di F. Petrarca*, Milano, 1813, I, pp. 57-58 e II, p. 121.

(2) L. CICOGNARA, *Storia della scultura*, ecc., Venezia, 1813, t. I, pp. 403 14 e tavv. 41-43.

(3) Il MESTICA (*Le rime di F. Petrarca restituite nell'ordine e nella lezione del testo originario dagli autografi ec.*, Firenze, 1896, p. 122) cita le varianti de' codici: *Laurenziano* pl. XLI, n. 17: *policreto* (corruzione toscana); *Chigiano* di Roma L, V, 176: *polycleto* (forma grecizzata); *Cod. Vaticano lat.* 3196: *policleto* col punto espuntorio. Cfr. *Il Canzoniere di F. P. riprodotto letteralmente dal Cod. Vat. 3195 a cura di* E. MODIGLIANI, Roma, 1904, p. 52.

(4) [DE SADE], *Op. cit.*, I, *Notes pour éclaircir quelques endroits des Mémoires ec.*, pp. 71-72; *Lettere di F. P. delle cose familiari ec., raccolte volgarizzate e dichiarate con note da* G. FRACASSETTI, Firenze, 1863-67, II, p. 91.

(5) Essa è posteriore di poco alla XVI del libro quinto, scritta dopo il luglio 1367, vent'anni dopo la peste, quando Urbano V era ripartito per Roma. V. *Lettere di F. P. delle cose famigliari ec., Op. cit.*, II, 89.

(6) H. COCHIN, *La chronologie du Canzoniere de Pétrarque*, Paris, 1898, pp. 92-93.

(7) SCHERILLO, *Op. cit.*, p. 286.

(8) *Le rime di F. P di su gli originali, commentate da* G. CARDUCCI e S. FERRARI, Firenze, 1910, p. 208.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

come grazia divina: « une chance qui nous est offerte, dans la nature sensible elle-même, de nous rattacher à l'Intelligible, une chance qui reste à l'âme déchue de reconquérir ses ailes et de retrouver sa nature essentielle » (1).

Quando si pensi, con qualche interprete, che Policleto vada preso come il maggior successo dell'imitazione (2), allora anche il trinomio petrarchesco è giustificabile. Il Cicognara (3) menziona lo scoliaste di Luciano, che fa pittore Policleto, come il bravo Peruzzi faceva scultore il Martini; ma ne' classici non è raro lo scambio fra Policleto e Polignoto: ecco la svista del Petrarca, il quale è in ottima compagnia.

Narra Eliano (4) di due quadri (εἰκόνας), eseguiti nello stesso tempo da Policleto, l'uno secondo il gusto del pubblico e l'altro a regola d'arte; quando furono esposti, il primo fu deriso e il secondo ammirato; allora l'artista esclamò: — È vostro quello che deridete, mio quello che ammirate. — Al dire dell'Urlich (5), l'autore confuse Policleto con Polignoto, ma tale scambio è — come nel Petrarca — molto coperto, in virtú della parola εἰκόνας (in latino *simulacra*), mentre non è cosí in due punti dell'*Antologia greca* (6), e in un luogo di Cicerone (7): « *an censemus si Fabio nobilissimo homini laudi datum esset quod pingeret, non multos nos futuros Polyclitos et Parrhasios fuisse?* ».

Polignoto fece progredire l'espressione del viso, impresse nelle linee la varietá del carattere umano, e tanta fu l'efficacia del suo stile, e per la diligenza della tecnica e per l'intuito psicologico, che Luciano (8) loda la carnagione di Cassandra nella *Presa di Troia*, e che Aristotele, il quale vedeva in lui gli uomini piú belli del naturale (κρείττους) (9) — a differenza di quelli che Pausone imbruttiva, e che Dionisio riproduceva identici, — lodava l'elevatezza morale, non raggiunta mai da Zeusi (10).

Se fosse lecita la riduzione del verso: « Per mirar *Polignoto* a prova fiso », avremmo minor eleganza di suoni; l'*e* tonica ed aperta di Policleto, su cui cade l'accento ritmico, si muterebbe nell'*o* parimente aspro e tonico di Polignoto, ripetuto poi in una sillaba atona. Il finissimo orecchio del Petrarca non si compiacerebbe certo di simile contaminazione armonica, ma tutto il senso tornerebbe a capello. La versione del De Sade (11), emendata dal Müntz (12), accenna agli scultori ateniesi, mentre il Poeta scrive « gli altri ch'ebber fama di quell'arte », e che furono probabilmente pittori come Simone, e seguaci di quell'antico che si addentrò nel segreto delle anime.

(1) L. ROBIN, *La théorie platonicienne de l'amour*, Paris, 1908, p. 228.
(2) CICOGNARA, *Op. e t. citt.*, p. 404.
(3) *Op. e t. citt.*, p. 405.
(4) *Var. hist.*, XIV, 8.
(5) F. OVERBECK, *Die antiken Schriftquellem zur Geschichte d. bild. Künst bei den Griechen*, Leipzig, 1868, n. 977, p. 175.
(6) II, 255,3; III, 147, 5.
(7) *Tuscul.*, I, 2,4.
(8) *Imag.*, 7.
(9) *De arte poëtica*, II, 1448 a, 5-7.
(10) *De arte poëtica*,, VI, 1450 a, 28-29.
(11) *Op. cit.*, I, p. 399: « Si Policlete & ces hommes fameux. | Qui rendoient Athenes si fiere, | Entreprenoient dans ces bas lieux | De nous tracer l'objet que je rèvére », ecc.
(12) *Pétrarque et Simone Martini (Memmi)* in *Gazette archéologique*, XII (1887), pp. 99-105: « Quand Polyclète et les autres qui ont acquis de la réputation dans cet art ».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Gli occhi dell'amore guardano e magnificano l'immagine dipinta di Laura, il cui pregio viene accresciuto dalla tenerezza della passione; una gara d'artisti antichi non potrebbe toccar un sí alto grado d'eccellenza! (1) L'iperbole della gita, del soggiorno e dell'indugio, prima della nascita, in Paradiso esaurí tutte le sottigliezze della critica; quest'angiolo di bontá e di bellezza — canta il Poeta – non poteva vedersi che in cielo, e chi ne miniò le forme, non doveva essere che un conoscitore d'essenze, uno di quelli che intuiscono la santitá del bello per divulgarla fra' mortali; fu, insomma, le « véritable Fra Angelico du XIV siècle » (2). Il ritratto psicologico non può esser condotto che dov'è piú fervida la grazia divina, non in terra, dove anche gli spiriti migliori portano il peso della carne, dal quale non trasparisce il lume della virtú. Simone fece atto cortese in quell'ora di beatitudine, ossia di mistica sensibilitá, e non avrebbe saputo farlo dopo esser disceso nel mondo, a patirvi con i sensi e a sciuparsi la mirifica visione del regno eterno. A parer nostro, la mezza allegoria platonica va intesa in tal modo: il senese dipinse Laura come per ispirazione; il pensiero astrasse da ogni cosa terrena, e l'amore gli sublimò lo spirito aprendogli gl'incanti del sovrumano.

Anche sul sonetto successivo mette conto di fare qualche osservazione.

Il pittore non eseguí il minio per semplice incarico del Petrarca, ma quando ebbe riscaldata la fantasia dalla potenza spirituale dell'immagine, si mise al lavoro; e se avesse potuto restituir la parola e l'intelletto all'effigie, sí vera nelle linee del corpo e nell'atteggiarsi, avrebbe sgombrato di mille pene il cuore dell'amante, che non rimane pago, come altri, alle vane esterioritá (3). Benigno è l'aspetto, e pare ch'essa ascolti la devota preghiera; oh quanto dové esser felice Pigmalione, che vide svilupparsi dall'argilla, modellata con le sue mani, la creatura viva e parlante, e la poté ascoltare mille volte, mentre al Poeta basterebbe che una volta sola si schiudessero le labbra dell'immagine!

L'emendamento del nome di Policleto non fu consigliato a' chiosatori del *Canzoniere* dal supposto richiamo a due scultori che inquadrino, per dir cosí, il *dittico* lirico. Quanto sia illogica la corrispondenza, non v'ha chi non s'accorga, specie se consideri che la storia delle arti offre il solo mito di Pigmalione conforme all'ardente desiderio del Petrarca, il quale se ne rimembra ancora ne' *Trionfi* (4).

Come e dove finisse il ritratto di Laura, nessun ricercatore seppe scoprire; si suppose che fosse in qualche codice smarrito del poeta uma-

(1) Preferisco la costruzione a senso col *vedrian* plurale, anziché quella proposta dal MOSCHETTI (*F. P. Il Canzoniere e i Tronfi*, Torino, 1908, pp. 99-100), che smorza il significato dell'*a prova* e lo costringe ad un difetto di visione, invece di allargarlo allo sforzo individuale ed ardente di piú competitori.

(2) MÜNTZ, *Op. cit.*, p. 99; PRINCE D'ESSLING ET E. MUNTZ, *Pétrarque, ses études d'art, son influence sur les artistes, ses portraits et ceux de Laure*, Paris, 1902, p. 9.

(3) *Ciò ch'altri ha piú caro*... rievoca l'ammonimento di S. Agostino nel III dialogo del *Secretum*: « Perché, considerato che ogni cosa creata si debba amare per amore del Creatore, tu pel contrario, preso dalle lascivie d'una creatura, non amasti il Creatore per quel modo e via che si conviene, Tu ti maravigliasti dell'artefice, come non avesse creato cosa piú formosa, e niente di meno la forma corporea è l'ultima fra tutte quante l'altre bellezze ».

(4) *Trionfo d'Amore*, II, 184: « Pigmalïon con la sua donna viva ».

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

nista (1), ma non è improbabile ch'egli lo facesse rilegare in metallo prezioso per portarlo con sé piú agevolmente d'un libro o d'un quadro. Non era il Trecento l'etá de' ciondoli e de' medaglioni, ma poiché usarono sempre i cammei e i gioielli, è ammissibile che il minio di Simone fosse convertito in una reliqua preziosa dal malinconico cantore. Il De Sanctis (2) giudica Laura una Dea « che non è ancor donna »; ne' sonetti per il Martini si può nondimeno asserire che la donna ha il culto della dea e non interamente filtrato attraverso l'idealismo platonico.

I due sonetti del Petrarca giovarono, e non poco, alla fama di Simone, che fu invero un elegante e delicato pittore, il quale sentí con gusto la regola delle forme e l'armonizzò con l'espressione trasognata, perfezionando nella vivacitá del comporre la tendenza spirituale di Duccio. Egli non intese la dottrina dell'incorporeo secondo Platone, e non seppe rendere i misteri della preesistenza, nemmeno per l'amico Poeta, cui somigliava nel carattere impressionabile, nell'affettare il sentimento e nella squisitezza dell'arte (3).

ALDO FORATTI.

(1) DE NOLHAC, *Op. cit.*, II, p. 247; PRINCE D'ESSLING *et* MUNTZ, *op. cit.*, p. 76.

(2) *Storia d. lett. it.* (ediz. Treves), I, p. 213; *Saggio critico sul Petrarca*, Napoli, 1913, pp. 95-97.

(3) L'amicizia, che contrassero, alla Corte papale d'Avignone, il Petrarca ed il Martini, è documentata dai due sonetti e dal *Virgilio* dell'Ambrosiana. Ne riferirono il Vasari, il Baldinucci, il Lanzi ed altri storici; non aggiunsero nulla di nuovo — eccettuata la critica delle opere, che sovente si fonda su criteri esclusivi, — i brevi studi speciali di E. AURIAC (*Laure et Pétrarque: étude iconographique*, ne *L'Investigateur*, Amiens, 1882), di G. BAYLE (in *Bull. hist. archéol. et artistique de Vaucluse*, Avignon, 1880, pp. 227-51) e di P. ROSSI (*S. Martino e Petrarca;* estratto dal *Bull. senese di St. Patria*, XI (1904), pp. 1-25).

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

DA POETI ANTICHI E MODERNI

PARALLELI LETTERARI

Il Goethe e lo Shakespeare. — Il Goethe e il Manzoni. — Il Goethe e il Carducci. — Il Goethe e Pindaro. — Il Goethe e Platone. — Il Goethe ed Eraclito. — Pindaro, Orazio, e il Manzoni. — Virgilio e Shakespeare. — Orazio e il Leopardi. — Orazio e il Giusti. — Orazio e il Foscolo. — Eschilo e Shakespeare. — Eschilo e Dante. — Dante ed Eraclito.

Mi onoro di presentare agli studiosi delle grandi letterature antiche e nuove un manipolo di brevi note comparative, di modesti riscontri e ragguagli letterari, che io trascelgo fra i molti che trovo segnati, da molto tempo, nella copiosa messe delle mie carte. Alcuni di essi sono certamente derivazioni: altri sono incontri di spiriti eccelsi in pensieri ed imagini a distanza di tempi e di spazî. Può darsi che taluno fra questi raffronti sia stato giá notato e rilevato dai critici e commentatori. Non ho tempo o modo pei singoli casi di verificare: né pretendo in tutto a novitá. Per altri non credo che cosí sia. Ad ogni modo, mi pare utile di metterli quí sotto gli occhi degli studiosi e delle persone colte: dacché questa ricerca delle fonti o delle coincidenze è sempre non poco istruttiva; come quella che ci dá la misura sí dell'attinenza che corre fra le menti piú lontane e diverse, e del fondo comune su cui sí disegna l'opera loro, sí anche dell'originale atteggiarsi di ciascuna di esse nel rendere un sentimento, uno stato d'anima affine all'altrui.

Anche fra noi non sono mancati esempi di questi ravvicinamenti letterari; come quelli notissimi dello Zumbini, del Graf, del D'Ovidio, del Farinelli, del Croce e di molti altri minori; sebbene da taluni di essi, come lo Zumbini, spesso si sia ecceduto in voler ritrovare fonti dirette, dove sono semplici analogie o vaghe reminiscenze e si sia confusa una pretesa dipendenza letteraria colla spontanea corrispondenza di spiriti e di forme.

Premessa questo necessario avvertimento, non mi rimane che ripetere il ben noto dantesco.

Messo t'ho innanzi: omai per te ti ciba;

e passo senz'altro alla modesta imbandigione; ricordando la parola dell'antico Eraclito: χρυσὸν . . . οἱ διζήμενοι γῆν πολλὴν ὀρύσσουσι καὶ εὑρίσκουσιν ὀλίγον. « gli escavatori dell'oro, smuovono molta terra per trovar poco ».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

1.

Non mi par dubbio che, come nella scena delle maliarde del Broken nel primo *Fausto* il Goethe deve avere avuto presente quella pur cosí possente delle tre streghe nel *Macbeth* Shakespeariano, cosí nel secondo soliloquio di Fausto richiami in vari punti l'*Amleto*: segnatamente chiaro mi pare che l'invocazione al vuoto e sonante cranio, il quale sembra deriderlo e dirgli come anch'egli cercò vanamente il vero al pari di lui, Fausto, vivente

Was grinsest du mir, hohler Schädel, her,
Als dass dein Hirn, wie meines, einst verwirret?

compendi, in certo modo, gli strani colloqui di Amleto, lá nel cimiterio, coi teschi presunti dell'uomo politico, del cortigiano, del leguleio, e infine del buffone Yorick.

Thah skull had a tongue in it, and could
sing once — Where be his quiddits
now ecc.? Is this the fine of his fines...
...to have his fine pate full of fine
dirt? Where he your gibes now?
your songs? ecc.

2.

Che il Manzoni nel *Carmagnola* togliesse qualche motivo dall'*Egmont* goethiano, vide bene lo Zumbini. Ma anche del *Fausto* il Manzoni dovette aver notizia, forse anche diretta (e non solo per mezzo del Fauriel o di Ermes Visconti), assai per tempo. Qualche segno mi pare se ne trovi negli *Inni*, e piú certamente nei *Promessi sposi*. Un riscontro fra questi e l'*Hermann und Dorothea* credo sará giá stato fatto: ed io su ciò *verba non amplius addam*. Ma del primo punto mi pare di scorgere un indizio nella *Resurrezione*. Nel giorno della festa del Risorto, quando Fausto e Wagner escono alla campagna, letificata dalla nuova vita e dalla nuova luce spirituale, un mendicante canta supplicando:

Nur der ist froh, der geben mag.
Ein Tag, den alle Menschen feiern
er sei für mich ein Ernentag.

Non è questo il motivo manzoniano:

O fratelli, il santo rito
sol di gaudio oggi ragiona:
 Oggi è giorno di convito
oggi esulta ogni persona...
.
sia frugal del ricco il pasto
ogni mensa abbia i suoi doni
e il tesor, negato al fasto
di superbe imbandigioni,
scorra amico all'umil tetto?

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

In tanti studi recenti sulla conversione dell'Innominato, non so se altri abbia notati i non pochi punti di contatto che essa presenta colla trasformazione di Fausto; ma principalmente questo. Nell'atto disperato in cui si accingono al suicidio (colla fiala mortifera Fausto, colla pistola il cupo eroe manzoniano) entrambi ne sono distolti dall'improvviso irrompere del suono festivo e mattutino delle campane che chiamano ad una inattesa gioia spirituale, ad una festa di grazia, e rinnovano i loro pensieri. La somiglianza dei due casi, pur tra le essenziali differenze, non mi pare possa essere accidentale soltanto. Notisi, anzi, che all'udire quelle voci e suoni giulivi ambedue dapprima quasi si sdegnano di mettersi a paro della gente che, nella sua fede, ne esulta (1); mentre poi l'animo rinnovato richiama in essi le pie memorie lontane della lor fanciullezza.

3.

Seguitando a notare questi richiami letterari della massima opera Goethiana, mi paion degne di rilievo due reminiscenze dal secondo *Fausto* nelle poesie del Carducci. L'una è nella famosa lirica *Congedo*. L'imagine possente dell'artiere che foggia corone e spade sembra tratta dalle parole del *fanciullo-Guida* (*Knabe-Lenker*), che è « prodigalitá e poesia. (*Bin die Verschwendung, bin die Poesie*) ».

Bin der Poet, der sich vollendet,
wenn er sein eigenst Gut verschwendet.
.
Da springt eine Perlenschnur hervor
nehmt goldne Spange für Hals nud ohr;
Auch Kamm und Krönchen ohne Fehl;
in Ringen Köstlischstes Iuwel;
Auch Flämmchen spend'ich dan und wann.
.
Die grössten Gaben meiner Hand
seht! hab'ich rings umher gesandt;
Auf dem und jenem Kopfe glüht
ein Flämmchen, das ich angespruüht;
Von einem zu dem andern hüpft's
an diesem hält sich's, denn entschlüpft's,
gar selten aber flammt's empor
und leuchtet rasch In Kurzem Flor;
.

(GOETHE).

E la fiamma guizza e brilla
e sfavilla
e sorseggia balda, audace,
e poi sibila e poi rugge
e poi fugge

(1) « *Che c'è d'allegro in questo maledetto paese? dove va tutta quella canaglia?* » esclama l'Innominato; e Fausto: *Klingt dort umher (ihr Himmelstöne) wo weiche Menschen sind.*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

scoppiettando da la brace
.
Ne le fiamme così ardenti
gli elementi
de l'amore e del pensiero
egli gitta......
Picchia. E per la libertade
ecco spade
ecco scudi di fortezza:
Ecco serti di vittoria
per la gloria
e diademi a la bellezza
.
Guarda come in alto ascenda
e risplenda
Guarda e gode e piú non vuole.

(CARDUCCI).

L'altro punto, derivazione probabile da una comune fonte classica, è, nel *Davanti San Giusto* del Carducci, il quadretto di Pan, che va solingo nel meriggio, e sommerge le cure mortali nelle divine armonie.

E Pan l'eterno che sull'erme alture
a quell'ora, e nei pian solingo va,
il dissidio, o mortal, de le tue cure
ne la diva armonia sommergerá.

Cosí nel secondo *Fausto* il coro delle Ninfe

Das All der Welt
wird vorgestellt
im grossen Pan.
Ihr Heitersten, umgeht ihn
.
Denn weil er ernst und gut dabei
so will er, dass man fröhlich sei.
Auch untern blauen Wölbedach
verhielt er sich beständig wach.
.
Und wenn er Zu Mittage schläft,
sich nicht das Blatt am Zweige regt.

4.

Ma se non è malagevole ritrovare le risonanze goethiane nei poeti piú recenti, piú copiosa messe si raccoglierebbe ricercando gli echi della letteratura classica nello stesso *Fausto.* Solo poche spighe di questa messe ci sia lecito offrire quì. Chi non sente, nel Prologo sul Teatro:

da sich ein Quell gedrängter Lieder
ununterbrochen neu gebar,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

l'eco dell'ἐπέων ῥοὰ di Pindaro e del Femio omerico, che si ripete anche nella *crescente, del volubile canto onda* dell'*Urania* del Manzoni?

O a chi i versi del primo *Fausto*,

> *Geheimnisvoll am liechten Tag*
> *lässt sich Natur des Schleiers*
> *nicht berauben* »,

non sembrano richiamare le parole severe dell'antico Eraclito (Fr. 123 Diels, *Fragm. der Vorsokr.* I, 79) φύσις κρύπτεσθαι φιλεῖ, o il misterioso velo d'Iside, come è rappresentato da Plutarco?

5.

Così anche non può essere un accidentale incontro che Wagner nel primo colloquio con Fausto alla campagna si mostri, come Socrate, alieno dai campi e dagli alberi, i quali nulla gl'insegnano di ciò che gli offre la convivenza umana.

> *Man sieht sich leicht an Wald und Feldern satt,*
> .
> *wie anders tragen die Geistesfreuden*
> *von Buch zu Buch, von Blatt zu Blatt!*

e Socrate nel *Fedro* platonico (230 D) Συγγίγνωσκέ μοι ὦ ἄριστε. φιλομαθὴς γάρ εἰμι. τὰ μὲν οὖν χωρία καὶ τὰ δένδρα οὐδὲν μ'ἐθέλει διδάσκειν, οἱ δ'ἐν τῷ ἄστει ἄνθρωποι. σὺ μέντοι δοκεῖς μοι τῆς ἐμῆς ἐξόδου τὸ φάρμακον εὑρηκέναι. ὥσπερ γὰρ οἱ τὰ πεινῶντα θρέμματα θαλλὸν ἤ τινα καρπὸν προσείοντες ἄγουσι, σὺ ἐμοὶ λόγους οὕτω προτείνων ἐν βιβλίοις τήν τε Ἀττικὴν φαίνει περιάξειν ἅπασαν καὶ ὅποι ἂν ἄλλοσε βούλῃ.

Se non che, Fausto nel primo colloquio col pedante discepolo, dispregiante l'erudizione dei libri, della storia, della eloquenza, della cultura umanistica insomma; Fausto che ricerca le più riposte sorgenti dell'anima e del sentimento; che ha in disdegno il popolo, ed afferma la vera sapienza essere dei pochi, ripete concetti ed espressioni dell'antico Eraclito « dispregiatore del volgo », Fr. 40 Diels: πολυμαθίη νόον ἔχειν οὐ διδάσκει (cfr. 56, 57) Fr. 101: ἐδιζησάμην ἐμεωυτόν. Fr. 108: σοφόν ἐστι πάντων κεχωρισμένον (cfr. 104. 49 ecc.); dimostra, cioè, quel disdegno della dottrina che impedisce ai sapienti di conoscere sè stessi, quale riecheggia nel *Triumph of Life* dello Shelley

> *their love* (dei sapienti).
> *Thaught them not this, to Know themselves.*

6.

Ho ravvicinato una imagine di Pindaro a quella dell'*Urania* del Manzoni, dove appunto il poeta tebano è celebrato come il massimo poeta antico. Ancorché, come il Bonghi attestò e il Manzoni stesso confessa (v. *Carteggio fra A. Manzoni e Rosmini* raccolto dal Bonola,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Milano, 1900) il grande Lombardo non conoscesse il greco, prima che escissero e la nota traduzione o travestimento del Borghi e le versioni del Mezzanotte e del Marchi, ei poteva ben conoscere gl'inni pindarici in veste latina o francese. Comunque sia, gli spunti pindarici nella lirica manzoniana, pur cosí lontana com'è dal mondo classico dopo il poemetto giovanile che fu ispiratore al Foscolo, sono piú numerosi di quello che non si creda o si sappia.

Scegliamo due esempi. Uno ce ne porge il principio della *Pentecoste*, che ricorda veramente la mossa della *VIII Olimpica* (cfr. anche la *Istm. V*).

Μᾶτερ ὦ χρυσοστεφάνων αἴθλων ᾽ολυμπία.

Anche il gran santuario greco vi è chiamato, come la chiesa cristiana, « Signora di veritá » (δέσποινα ἀλαθείας), dove i vati e profeti cercano di penetrare la mente di Giove, e si studiano di conseguire all'animo la « grande virtú ». Come la chiesa cristiana « *combatte e prega* », cosí anche in Olimpia è la corona dei certami: e la virtú grande si ottiene in grazia della preghiera degli uomini pii.

Ἄνυεται δὲ πρὸς χάριν εὐσεβέων ἀνδρῶν λιταῖς.

Traggo l'altro esempio del *Nome di Maria*. Nei noti versi, *In quai lande selvagge, oltre quai mari, Di sí barbaro nome fior si coglie, Che non conosca dei suoi miti altari, Le benedette soglie?* par di sentire una ricordanza del pindarico *Istm. VI.*

οὐδ᾽ ἔστιν οὕτω
βάρβαρος οὔτε παλίγγλωσσος πόλις
ἅτις οὐ Πηλέος ἀΐει κλέος
ἥρωος κτλ.

Ai molti motivi latini della lirica manzoniana aggiungo quest'altro, pel caso che altri non l'abbia notato:

procul omnis esto
Clamor et ira

HORAT. Od. III 8

Lunge il grido e la tempesta
dei tripudî inverecondi.

MANZONI (*Resurr.*).

7.

Da un altro massimo latino, Virgilio, deriva una leggiadra imagine e una delicata espressione di sentimento lo Shakespeare.

Il pietoso commiato che lo spirito paterno porge ad Amleto non è forse un lontano ricordo della breve apparizione di Anchise nel V. dell'*Eneide?*

Fare thee well at once!
The glow-worm shews the matin to be near
and gins to pale his uneffectual firs.

Iamque vale: torquet medios nox humida currus,
Et me saevus equis Oriens afflavit anhelis.

(*Aen.* V. 38).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

8.

Affinitá di movimento, di pensiero e di andatura del verso mi par di scorgere fra un passo del Leopardiano *Canto d'un pastore errante nell'Asia* e uno dell'*Epistola XII* del lib. I di Orazio.

A chi giovi l'ardore, e che procacci
il verno co' suoi ghiacci;
.
A che tante facelle?
Che fa l'aria infinita, e quel profondo
infinito seren? che vuol dir questa
solitudine immensa? ed io chi sono?

(LEOPARDI).

Quae mare compescant causae: quid temperet annum:
Stellae sponte sua, iussaene, vagentur et errent;
Quid premat obscurum lunae, quid proferat, orbem:
Quid velit et possit rerum concordia discors.

(HORAT., *Ep.* I, 12).

9.

Piú curioso, e credo affatto nuovo, è il riscontro, che non so credere fortuito, fra il *Gingillino* del Giusti e la *Satira 5 del lib. II di Orazio*, sí per l'orditura, sí per certi precisi particolari. Tiresia, nella satira oraziana, fa un po' la parte della Taide-Sibilla nella cosí viva satira del poeta toscano: e Ulisse, in certo modo, corrisponde al dottor Gingilla. Egli domanda consigli sul modo di arricchire: *quibus amissas reparare queam res Artibus et modis:* e ne ha risposte che somigliano ai suggerimenti dati dalla megera giustiana.

Accipe qua ratione queas ditescere. Qualunque primizia ti cápiti, o di selvaggina o di pomi o di che altro, recala subito al vecchio signore, che ti convien propiziare. Non importa se sia stato un malfattore e quel che di peggio si possa immaginare. Basta che mostri di desiderarlo, e tu accompagnalo. Non avere scrupolo: se no, morirai povero: *ergo pauper eris. Nascesti trito; Ma se desideri, Morir vestito, Ecco la massima che mai non falla* ecc. Se due contedono, (si direbbe che Don Abbondio seguisse i consigli di Tiresia), sta' sempre col piú forte, e difendilo. Difendilo, s'intende, lodandolo, sempre e in tutti i modi.

Loda torna a lodare e poi riloda,

dicono a Gingillino. *Persta atque obdura*, consigliano ad Ulisse; *laudes, lauderis ut absens.* Anche se scrive cattivi versi, loda: (*scribet mala carmina vecors? Laudato*). Se poi ama le lodi, gonfialo d'encomi finché, sazio, non dica basta, basta.

Importunus amat laudari? donec, ohe, iam!
Ad coelum manibus sublatis, dixerit, urge: et
crescentem tumidis infla sermonibus utrem.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

In quanto a lodi poi, tira pur via,
incensa per diritto e per traverso.

Ma ci vuol prudenza, per non scoprirsi. *Abbi giudizio... Se ti preme di giungere al papato* consigliano a Gingillino. Non molto diversamente viene ammonito Ulisse; *ne manifestum ... obsequium nudet te; leniter in spem Arrepe officiosus.*

Colle donne di casa abbi giudizio.
se avrá la moglie giovane, rispetto,
.
Se l'ha vecchia, rimorchiala a braccetto
servila, insomma fai quello che vuole.
.
Sempre e poi sempre un pubblico padrone
ha un servitore piú padron di lui.

Son gl'imi che comandano ai potenti; onde

Se l'amico avrá il suo, con questo poi
sii pane e cacio, e datevi del voi.

Mulier si forte dolosa
libertusve senem delirum temperet, illis
accedas socius
adiuvat hoc quoque

Qui il poeta satirico toscano non sembra egli commentatore d'« Orazio satiro » ?

A chi ben guardi nel suo insieme la figura di Gingillino tutto il lungo tirocinio a cui è chiamato, apparisce come uno svolgimento, certo originalissimo, dell'« itinerario, tracciato » ad Ulisse dallo scaltro Tiresia. L'uno « compensa il capo corto ».

Coll'andare a collo torto:

All'altro si consiglia:

atque
stes capite obstipo, multum similis metuenti.
Obsequio grassare.

Si suggerisce all'uno:

Piglia quel su e giú del saliscendi
quell'occhio del ti vedo e non ti vedo;
Quel tentennio, non so se tu m'intendi,
che dice sí e no, credo e non credo:

Si ammonisce l'altro:

cautus adito:
neu desis operae, neve immoderatus abundes.
Difficilem et morosum offendes garrulus: ultro
non etiam sileas.

I compagni d'universitá avevano indovinato in quello

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

la manía di sere Imbroglia
che nel capo gli germoglia.

Tiresia esorta: *Davus sis comicus.*

O io m'inganno, o quando il Giusti pennelleggiava Gingillino, ricordava Orazio.

E poiché mi trovo a toccar del Giusti, mi sia lecito notare, come per incidente, che nel *Ballo* vi è un ricordo forse non avvertito di quel «romanzetto, ove si tratta di promessi sposi». (c. VII).

L'oste non s'occupa
di far confronti:
I galantuomini
ti basta ai conti.
(GIUSTI).

«Le azioni, caro mio: l'uomo si conosce all'azione. Quelli che «bevono il vino senza criticarlo, che pagano il conto senza tirare... «quelli sono i galantuomini».

(MANZONI).

10.

Come una satira oraziana richiama il Giusti, cosí da un altra ha derivato alcuni tratti il Foscolo. Nei *Sepolcri* la raffigurazione del cimitero suburbano ha non dubbi quanto non avvertiti riferimenti a quella del *commune sepulchrum* dell'Esquilie nella Satira VIII del I libro di Orazio. Il quadro foscoliano, pennelleggiato con macabro compiacimento, ha il suo antecedente nel noto luogo del Parini, come avvertiva il Foscolo stesso nella considerazione terza alla *Chioma* (Opp. IV, 23), e come ripetono i commentatori del Parini e del Carme foscoliano. Si collega, da un lato, anche a tutta la cosí detta letteratura sepolcrale del tempo, cosí bene illustrata dallo Zumbini e da altri: e dall'altro, a tutta quella tradizione di classicismo lugubre che spande cosí largo fiume nella poesia greca e latina, checché sembri ai classicisti di maniera. Il Foscolo medesimo, a proposito specialmente di Diana trivia, rimanda all'Idillio II di Teocrito, all'Epodo V di Orazio (v. 10 e 35) e al XVII, al verso virgiliano *Aen.*, IV, 609: e avrebbe potuto aggiungere i *Dialoghi Meretricii* e la *Nekyomantia* di Luciano, OVID. *Met.*, VII, 194 ss, LUCAN. *Phars.* IV, 430 VIRGIL. *Ecl.* VIII, PROPERT. III, 25 il pseudo-platonico Assioco, ed altri. Ma i tratti della affigurazione cimiteriale del Carme rassomigliano piú alla citata satira oraziana che ad altro esemplare antico.

Se non a Milano nel 1807, era, certo, comune e diffuso in quel tempo il triste uso, lamentato dallo Chateaubriand, di porre i cani a guardia dei cimiteri. Ma la cagna dei Sepolcri va *famelica ululando* come la Canidia oraziana: *Canidiam ululantem:* e il nome stesso forse suggerí al Foscolo l'immagine della cagna. La quale poi va *raspando* fra le macerie e i bronchi, come la strega Canidia sa *scalpere terram unguibus.* La cagna foscolina è *famelica* come le cagne dell'Ugo-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

lino dantesco, o quelle della selva dei suicidi, che fanno cosí fiero e orribil pasto. Ma pure Canidia e Sagana (la strega, maggior sorella) dilaceran coi denti una negra agnella:

et pullam divellere mordicus agnam
Coeperunt.

Che se l'immonda upupa dei *Sepolcri* accusa col luttuoso singulto le stelle, anco le streghe oraziane, come l'incantatrice di Luciano, giungono a strappare colla loro voce dal cielo le stelle e la luna: HOR. *Epod.* V, 45 (cfr. XVII, 78 VIRG., *Ecl.* VIII, 69).

Quae sidera
Lunamque ceelo deripit (1).

La luna foscoliana, che pende imminente sui sepolcri suburbani, non è quella cara ai romantici, melanconica sui cimiteri, come nel Delille e giá nell'*Ortis;* sí la Diana-Ecate, dei classici della decadenza. Non quella serena dei plenilunii di Saffo o dell'Eneide o di Dante: né ritratta col tono umoristico e satirico di altri luoghi di Orazio, di Luciano, o anche del *Sortilegio* del Giusti : ma qui, come nella Satira esemplare al Foscolo, illuminante una sinistra scena di macabri orrori.

E uscir dal teschio ove *fuggia* la luna

lunamque rubentem
ne foret his testis, post magna latere
sepulchra.

11.

Giá fino dal 1883 (*Sullo svolgim. dell'ideale umano nelle Lettera greca*, Padova 1883; cfr. *Pagine critica Letteraria*, Fir. Succ. Lemonnier 1911) io avevo rilevata la inversione shakespeariana d'una imagine pindarica. *Pyth.* 8,95. σκιᾶς ὄναρ ἄνθρωπος, *Hamlet* II, 2, *is merely the shadow of a dream* Ora soggiungo che la stessa imagine dell'uomo è nel *Prometeo* di Eschilo v. 646 ὀνειράτων Ἀγίγκιοι μορφᾶισι. L'espressione del tragico inglese è piú vicina a quella del tragico che a quella del lirico greco: l'uomo vi è rassomigliato alle forme evanescenti del sonno. Da molti segni appare che lo Shakespeare conoscesse almeno i due massimi tragici greci nelle versioni correnti a quel tempo; non resulta, ed è improbabile, che conoscesse Pindaro. La cui frase è tuttavia piú potente di quella dei due tragedi; come quella che presenta l'uomo come un ombra sognante o piú veramente come sogno di un ombra, esprimendone cosí con sublime virtú sintetica l'assoluta inanitá.

(1) Si ricordi il Leopardiano:

Prima divelte, in un mar precipitando,
spente nell'imo strideran le stelle.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

12.

A proposito del *Prometeo* eschilèo io avevo allora anche notata l'affinitá singolare fra la imprecazione sublime di *Prometeo* (*Prom.* v. 1045 segg.) e la disfida a Giove del Capaneo dantesco. Ora aggiungo anche l'altro luogo eschilèo, v. 994 segg., corrispondente e parallelo. La struttura organica, l'architettura, direi, dei due periodi, il dantesco e l'eschilèo, è la stessa. Forse nacque spontaneo questo incontro dei due grandi spiriti dalla simile situazione drammatica dei due loro eroi? Io sono proclive a crederlo, quantunque la cosa abbia alquanto del misterioso; poiché non è credibile che a Dante potesse esser giunta notizia di questo luogo eschilèo, di cui, non appare traccia nè in Quintiliano né in altri retori latini. Nessuno di quanti hanno ricercate le fonti classiche di Dante, dallo Schück, al Moore, al Vossler, ne fa parola.

13.

Ancora, continuando ad annotare il Capaneo dantesco, mi par degna di rilievo una analogia fra il rimprovero severo onde lo redarguisce Virgilio: o *Capaneo in ciò che non s'ammorza* ecc., e quello che Eteocle, a proposito pure di Capaneo, dice nei *Sette a Tebe* di Eschilo (v. 420 s.).

Τῶν τοι ματαίων ἀνδράσι φρονημάτων
Ἡ γλῶσσ' ἀληθὴς γίνεται κατήγορος

È lo stesso concetto della punizione immanente nelle imprecazioni di Capanes.

14.

Avvertiamo infine un'altra antica misteriosa risonanza in Dante; quella dell'oscuro filosofo efesio, uno dei privilegiati del « nobile castello » nel Limbo infernale di Dante. Ai commentatori è sembrato sempre strano, ed anche di cattivo gusto, il paragone che Dante fa (*Purg.*, 15, 3) della sfera del sole con un fanciullo che scherza.

della sfera
che sempre a guisa di fanciullo scherza.

E citano, l'uno dall'altro, la parola di Orazio (*Ars poet.* 160) *mutatur in horas*, detto del fanciullo, che qui non ci ha che fare.

L'acume dell'imagine dantesca è nell'analogia fra la volubilitá della spera celeste colla mobilitá del fanciullo. Ora questa imagine della virtú creatrice e motrice del mondo, raffigurata come un fanciullo che scherza e giuoca, risale ad Eraclito, il quale chiama l'universo (αἰὼν) un παῖς παίζων (Fr. 72 Diels). E data la singolaritá di essa, non mi pare si possa dubitare della derivazione. Come sia avvenuta, è ben difficile il congetturare. La parola eraclitèa ci è stata, con piccole diversitá, tramandata da scrittori che Dante difficil-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

mente poteva conoscere (v. le testimonianze raccolte in Mullach, *Fragm. phil graec.* I 320 Zeller I 5 ed. 2, 642) Ippolito, il Commentario al *Timeo* di Proclo, Clemente Alessandrino, Luciano, Filone, Plutarco. Fra tutti questi autori verrebbe fatto di pensare piuttosto a Filone, di cui correvano versioni latine nel Medio Evo, e che forse egli poteva conoscere per mezzo di qualche suo amico giudeo, come Emanuele Ben Salom di Roma, o Hillel di Verona (1). Ad ogni modo varrebbe il pregio di tentare questa ricerca, la quale potrebbe concorrere ad accrescere la serie degli autori di cui il divino poeta potè avere contezza anche indiretta. *Hoc opus, hic labor.* A me basti l'avervi accennato.

ALESSANDRO CHIAPPELLI.

(1) Cfr. ora il libro di Miguel Asín Palacios, *La Escatologia Musulmana En la Divina Commedia*, Madrid 1919.

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

La tecnica e l'arte nell'Estetica del Croce

Disse Michelangelo: « È meraviglioso come il cattivo pittore non possa né sappia immaginare una buona pittura, né, nel suo pensiero, desiderare di farla, giacché l'opera sua è il piú delle volte poco disforme e poco peggiore del suo pensiero stesso; ché se la sua fantasia sapesse creare immagini belle e corrette, non potrebbe la sua mano esser tanto inesperta da non rivelare qualche parte od indizio del suo buon desiderio ». In queste parole sembra di legger quasi il profetico annunzio di quella che doveva esser poi l'estetica dell'idealismo crociano che identifica l'intuizione con l'espressione, intesa non nel senso fisico esterno, ma come intimo processo spirituale. Ed è merito di Achille Pellizzari aver messo in rilievo l'importanza di Michelangelo come teorico delle arti figurative in contrapposto al suo grande emulo e compatriotta, a Leonardo da Vinci, che si può invece considerare come il precursore dell'estetica sperimentale e positivistica. Dallo studio delle opere di Francisco De Hollanda, pittore portoghese che dimorò lungamente in Italia e vi ebbe degnamente la stima e l'amicizia del Buonarroti, Achille Pellizzari è stato indotto a un'opera poderosa sui *Trattati attorno alle arti figurative in Italia e nella Penisola Iberica dall'antichitá classica al Rinascimento ed al secolo XVIII* (1), per seguire attraverso i tempi il lento formarsi delle due correnti di pensiero che dovevano metter capo al *Trattato della pittura* di Leonardo da un lato, alle teorie di Michelangelo e del De Hollanda dall'altro.

Nella prima di queste due correnti si ha una sopravvalutazione della tecnica esteriore, con la quale s'identifica falsamente l'arte, affermando con la massima ingenuitá, come quel buon fraticello dell'undecimo o del dodicesimo secolo, che la produzione dei colori è la prima cosa che deve imparare il pittore per la sua arte. Nella seconda corrente la tecnica è al contrario posta come un aiuto accessorio ed estrinseco dell'arte, che serve solo alla sua pratica manifestazione oggettiva, perché l'espressione estetica è compiuta nell'immagine interiore dello spirito. Quando il pittore intuisce il quadro nella sua fantasia, egli l'ha giá espresso nella sua forma perfetta: l'opera d'arte è giá creata. La traduzione di essa in un oggetto fisico, nella tela reale, serve solo di aiuto alla memoria per render possibile a sé e agli altri il riprodursi di quell'intuizione momentanea, che altrimenti si perderebbe; ma non è necessaria

(1) Napoli, Societá Editrice F. Perrella.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

alla funzione estetica. È un momento diverso dello spirito che fa parte del dominio dell'attivitá pratica e che non bisogna confondere con l'arte vera e propria. È questa la tesi di Benedetto Croce.

Ora io sono ben lungi dal voler riabilitare quell'ottimo fraticello medievale che cantava in sonanti esametri a principio d'un suo trattato d'arte: *Sensim per partes discuntur quaelibet artes. Artis pictorum prior est factura colorum*, ma temo che l'estetica delle pure intuizioni ed espressioni interiori rassomigli alla morale delle sterili intenzioni, che si consumano nell'intimitá soggettiva senza mai giungere alla concretezza della vera azione attuale. E sarei quasi tentato di sostenere che non c'è opera d'arte veramente compiuta come non c'è completo atto di volontá, senza un'espressione, cosiddetta esteriore, nella quale si realizzi; e che la pura espressione interna è solo l'ombra di quel corpo, un desiderio di vita, ma non la vita, un'alba che non riesce a farsi luce meridiana. È tempo ormai di metter da parte la troppo schematica concezione dell'opera d'arte che s'intuisce e si esprime di colpo e vien fuori d'un tratto nella sua perfezione come Minerva armata dal cervello di Giove. La creazione è un processo che si svolge bensí organicamente (non per aggiunte esteriori), ma nel quale tuttavia possiamo distinguere vari gradi e momenti di attuazione. Il seme non è la pianta. E la pianta è la cosiddetta espressione esteriore; *cosiddetta*, perché in fondo per l'idealismo la distinzione fra interno ed esterno non ha senso: tutto esiste solo nello spirito. Formando nella tela o nel marmo, l'anima dell'artefice non esce fuori di sé, ma rimane sempre, a dire dell'idealista, nella sua intimitá spirituale.

Ma questa espressione nella tela o nel marmo effettivo, insisterá il Croce, pur essendo interna come l'altra, non è attivitá estetica, è azione pratica. Ora è appunto questo artificioso schematismo che con un taglio netto vorrebbe incidere nello spirito la linea precisa in cui da una funzione si passa ad un'altra; è appunto questo sforzo di dividere l'indivisibile, che costituisce, secondo me, il punto debole dell'estetica crociana. Non dico che si debba tornare alla confusione dell'ingenuo frate medievale: riconosco anch'io che l'arte deve distinguersi dall'attivitá pratica, che la fantasia non è la volontá; anzi io andrei piú in lá del Croce nelle distinzioni, negando che l'arte si possa ridurre a una forma, per quando intuitiva, di conoscenza. L'atteggiamento estetico, che è nella coscienza della creazione individuale, è ben diverso da quello che assumiamo nell'atto del conoscere in cui l'oggetto ci apparisce come diverso da noi e indipendente dalla nostra produzione soggettiva. Ma distinguendo non dobbiamo mai perder di vista la concreta unitá dello spirito: l'uomo puramente estetico è un mito, una finzione concettuale, come il puro uomo economico. Ogni momento della vita cosciente è teoretico, pratico ed estetico in un indivisibile tutto; e l'artista creando non cessa di conoscere e di volere. Son tre aspetti d'una medesima attivitá che non si presentano mai separatamente, sebbene uno di essi possa dominare in un dato istante nella coscienza, subordinando a sé gli altri due. Ciascuna funzione non può in concreto at-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

tuarsi senza le altre; ma, in quanto son diversamente orientate e quella che ora è posta come fine diviene mezzo in un diverso momento, noi diciamo che lo spirito è o pratico, o teorico, o estetico. Cosí nell'atteggiamento scientifico non cessiamo di agire e di creare; ma le nostre creazioni non hanno per noi valore in quanto recano in sé l'impronta della nostra individualitá soggettiva, bensí come mezzi attraverso i quali si realizza la conquista della veritá. Lo stesso si dica dell'attivitá estetica, che non esclude e non può escludere mai le altre funzioni dello spirito, ma dominandole in un dato momento ce le fa vedere sotto una luce nuova. In Dante poeta è anche l'uomo che vuole e che concepisce; e senza quelle volizioni e quei concetti la *Divina Commedia* non esisterebbe. Non v'è alcuna produzione artistica che non sia nel medesimo tempo e in una indivisibile sintesi anche un atto di pensiero e di volontá.

Vi è dunque un complesso di conoscenze e di azioni pratiche che sono immanenti in ogni espressione estetica, anche se vogliamo considerarla nella sua piú pura interioritá: tentate di eliminarle e vedrete svanire l'opera d'arte. Anche se non v'è alcuna tela o alcun marmo fuori dello spirito, se non v'è un foglio di carta in cui il poeta scriva il suo canto o un pianoforte in cui il musicista suoni la sua melodia, la tecnica rimane nelle interne immagini della vita cosciente. Il pittore che intuisce ed esprime nella sua fantasia, si rappresenta il quadro *come può esser dipinto*; il musicista ode nella sua anima le note *come potranno esser cantate o sonate*; il poeta sente nella sua anima il ritmo del verso *che potrá realmente pronunziarsi ed essere inteso*. L'espressione interna è sempre una *possibile* espressione esteriore, e deve perciò necessariamente attuarsi nella forma tecnica propria di ciascun'arte. Come intuire ed esprimere dentro di sé, per esempio, una sinfonia orchestrale senza la conoscenza e la pratica dei vari strumenti? Son piccole miserie, lo so, ma senza queste miserie l'arte non si realizza. Potete anche rompere i quadri della tecnica tradizionale (e in realtá il vero artista la domina sempre e la trasfigura), ma porrete al suo posto una tecnica nuova, che sará sempre un insieme di conoscenze e di possibili azioni esteriori.

Ho detto *possibili azioni esteriori*, perché la parola *espressione* perde ogni senso se non supponete un'anima che voglia comunicare ad altre anime. Lo spirito universale, che, nella sua interioritá, canta, suona, dipinge, parla solo a sé medesimo, è una finzione dell'idealismo assoluto. La vera espressione che l'artista vuol creare è quella che si ripercuote con umana eco in altre anime; ed anche quando nessuno gli sta davanti, la sua solitudine si avviva di mille brividi, ha il tepore dei luoghi dove piú fiati insieme respirano raccolti, ha i tremuli riflessi d'invisibili pupille aspettanti la nuova visione.

ANTONIO ALIOTTA.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

COMUNICAZIONI

Chiosa dantesca

« Ego tanquam centrum circuli, cui simili modo se habent circumferentie partes; tu autem non sic ».

(*V. N.*, XII).

« Io son come il centro del cerchio, rispetto al quale le parti della circonferenza stan tutte allo stesso modo; ma tu non cosí ». Cioè, come rispetto al centro i punti della circonferenza sono equidistanti, cosí rispetto a me sono indifferenti gli stati d'animo degli innamorati, se lieti o se tristi, se fidenti o disperati. Pertanto non io piango, immoto e imperturbato, ma tuo è il pianto che tu vedi riflesso su di me. — Dante, sollevando per un momento il velo della finzione, ha voluto significarci che solo e senza conforto si sentiva nel suo dolore; che non trovava nella realtá la pietá e l'assistenza che gli era caro di fingersi; che questa sua corrispondenza con Amore è mera costruzione.

A chiarire l'intendimento delle parole d'Amore e l'immagine che vi adopera, giova richiamare quel ch'è detto nell'*Inf.* VII della Fortuna, la quale, se teologicamente è pensata come una Intelligenza, è però, nella sua realtá poetica, una personificazione come questa. Anch'essa, tra i pianti e le ire dei mortali,

... s'è beata e ciò non ode:
con l'altre prime creature lieta
volve sua spera e beata si gode.

Ma piú importa richiamare il paragrafo della *V. N.* a questo successivo, che contiene lo svolgimento fantastico, l'espressione psicologica e soggettiva di ciò ch'è qui una riflessione incidente e, diremo, filosofica. Si rilegga il sonetto « Tutti li miei pensier parlan d'amore ». Eccovi additate alcune delle parti della circonferenza, quelle cui Dante successivamente (e simultaneamente, nella rievocazione) aderisce: devozione ad amore, ribellione, dolcezza di speranza, dolore. Sintesi per lui: bisogno di pietá; che però gli è negata, che gli è 'nemica'. Dunque il paragrafo XIII si lega strettamente col XII, come sviluppo di un'idea che si fa sentimento, che diventa poesia. E questo, piú che l'interpretazione per sé stessa delle oscure parole d'Amore, è risultato da pregiare nella critica dell'operetta: la quale ha la sua unitá artistica, la sua 'sentenzia', per dirla con Dante, non negli avvenimenti che narra, ma nel sentimento che canta, sicché a comprenderla quel che piú giova è scoprire come il sentimento si lega dall'uno all'altro capitolo, come si svolge nella sua am-

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

miranda ascensione dal suo umano principio, ch'è, per dir presto, impedimento e fisiologia, alla sua fine, ch'è divina libertá e teologia.

DOMENICO GUERRI.

P. S. Premesso, per la cronologia, che la presente comunicazione (la quale è in sostanza una chiosa staccata da un commento in preparazione) fu inviata alla *Rassegna* nell'aprile '19, giungo in tempo per registrare che frattanto E. G. Parodi, nel fasc. marzo-sett. 1919, p. 10, del *Bull. d. Soc. Dant. It.*, ha formulato una sua nuova interpretazione, la quale ha con la mia una sostanziale identitá di avviamento. Spiega il Parodi: «'io, che sono l'Amore in generale, ho con tutti gli amanti il medesimo rapporto, quello che ha il centro con tutti gli infiniti punti della circonferenza'; cioè 'io sono il centro comune, o la comune ispirazione, la fiamma di innumerevoli amori; ma tu, semplice individuo, non giá'». Ci siamo dunque incontrati sul genere del rapporto da cogliersi; pel quale ammetto anch'io volentieri ch'è il solo «ovvio delle parole latine, il solo che pôssa e debba venir súbito in mente ad un lettore attento al racconto ma non turbato da preconcetti». Però divergiamo nella specie. Difatti per il Parodi si ha (schematizzo per brevitá e per chiarezza): centro = Amore; circonferenza = amanti o amori; per me invece: centro = Amore; circonferenza = passione dell'amante. È una divergenza che porta a conclusioni ben distinte, in quanto il Parodi, coerentemente, è tratto a insistere sui due amori, reale e simulato, Beatrice e lo schermo; io invece penso al solo vero amore del Poeta, nei vari stati d'animo pe' quali è passato, tra cui il presente sconforto.

Resto dell'opinione di aver mirato giusto e di aver risentito in chiave. Perché Amore rimprovererebbe quel che ha consigliato, come ammette il Parodi? Il consiglio non è stato seguíto con pura intenzione? Dov'è la colpa, se non in una nostra immaginazione arbitraria? Ma s'anche ci fosse stata, qual altro indizio che Dante voglia qui confessarla? — Che invece l'espressione d'Amore sia laterale o incidente o al di sopra di quel dato momento storico, sembra suggerirlo anche il fatto che Dante, da attore del dialogo, non la capisce, e che Amore la lascia cadere: 'Non dimandare piú che utile ti sia'. Se il rimprovero d'Amore dovesse intendersi meritato, qual cosa piú utile, moralmente?

Ma esamini da sé il lettore le sempre acute vedute del Direttore del ***Bullettino.***

D. G.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Per Filippo Barbarigo

rimatore veneziano

Vittorio Lazzarini pubblicando le poesie dei *Rimatori veneziani del secolo XIV* (Padova, 1887) poche notizie poté raccogliere di Filippo Barbarigo, anzi concluse coll'affermare che « nulla si può dire di lui con sicurezza, « non potendosi determinare la persona del poeta, ché parecchi col nome « di Filippo vissero nella seconda metá del XIV secolo e nei princípi « del XV » (1).

In tanta scarsitá di notizie può essere di qualche giovamento una lunga lettera di Nicolò Volpe vicentino, scritta a Filippo Barbarigo verso il 1450 (2), che trovasi nel codice Vaticano lat. 3908 (c. 114) e fu trascritta da Mons. Tioli nel vol. XV (pp. 566-592) delle sue Miscellanee.

Il Volpe conobbe il Barbarigo a Venezia; trasferitosi poi a Bologna verso il 1440, per fuggire il pericolo della peste che infieriva in molte parti d'Italia erasi rifugiato in un convento di religiosi Serviti presso Imola, a piè del Monte Rosario, avendo per compagno un Maestro Filippo bolognese, che insegnava filosofia e teologia ed eraglisi molto affezionato. Passeggiando insieme in un bosco vicino al monastero, cadde il discorso sul significato di alcuni nomi propri, e fra questi di Filippo, cioè: « amico dei cavalli ». Si ricordarono alcune persone che resero illustre questo nome, e fra gli altri il Volpe lodò le virtú di Filippo Barbarigo e la sua abilitá come prosatore e poeta:

« Venisti in medium, de cuius virtutibus profecto singularibus cum non « amore deceptus, sed coscentia impulsus, multa dixissem, quantum pro « vitae sanctimonia, deinde quantum ingenio ac dicendi arte possis, sive « orationem solutam cuperemus, in qua (non mentior) excellis, seu vulga- « ria carmina, in quibus aut Dantem ipsum, aut Franciscum Petrarcam « redoles, cepit ille vir te summa jam prosequi benivolentia, te mirum in « modum extollere, tum Venetias tibi patriam magnificare, quae multis « viris eloquentissimis ac integerrimis ornata esset ».

Mentre s' intrattenevano in questi discorsi un ragazzo gli portò due lettere del Barbarigo, che furono graditissime e lette avidamente. Dopo altre lodi dell'amico suo cosí prosegue scrivendo delle sue poesie amorose giovanili:

« Cum enim primum inita est inter nos amicitia, tum novi ego aper- « tíssime quantum vitia perosus ad bene vivendum accingereris, omniaque

(1) Ivi, p. 20.

(2) La lettera è senza data, ma trovasi fra due altre lettere colle date del 28 marzo 1447 c. (113) e del novembre 1449 (c. 119). Inoltre vi si legge: *Nam cum exactum sit decennium cum primum coepi bonarum artium disciplinis adulescentes instruere.* Ora sapendosi che Nicolò Volpe incominciò a lèggere retorica e poesia a Bologna nel 1440, ne viene di conseguenza che la lettera deve essere stata scritta verso il 1450.

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

« te invitum facere cum vulgari carmine tuos amores decantabas; quamquam sane nil unquam in eo genere dixisti quod non bene dictum extimari posset. Si quid autem inest forte petulcum, et quod lasciviolam quamdam significet, illud aetati ferventi, quam amoris aculei stimulabant tribuendum censeamus, cum tot ac tanti viri, si veterum monumenta volverimus, eum etiam aliquando lusum luserint ».

Continuava lagnandosi che avesse tralasciato di scrivere versi volgari, nei quali era tanto eccellente:

« Nam cum illa quandoque lectito, quibus me donasti Venetiis discedentem, videor profecto legere vel Franciscum Petrarcam, aut Dantem, seu Boccatium, quem tamen his duobus multo inferiorem judico. Diceres forsitan: visne, cum religioni sim deditus, me ad mundanas lascivias redire? Nolo inquam, verum multa sunt permaxime dictu gravia, auditu jocunda, quae res amatorias non sapiunt: quae si materno carmine, ut es peritissimus, celebrares, immortalem tibi gloriam vendicarent ».

Anche il Lazzarini notò che i sonetti del Barbarigo mostrano che il poeta fu « felice e nobile imitatore del Petrarca »; ma l'ammirazione del Volpe è certo esagerata, paragonando le sue poesie a quelle di Dante e del Petrarca.

Per le ultime parole surriferite della lettera del Volpe veniamo a sapere che il Barbarigo a questo tempo erasi fatto religioso, e questa notizia può agevolare la ricerca per identificare la persona del rimatore veneziano, che non può avere poetato qualche anno dopo la morte del Petrarca (1374), come credeva il Crescimbeni (1), se donò suoi versi al Volpe prima che partisse da Venezia per Bologna, poco prima del 1440. Sembrami adunque che Filippo Barbarigo debba essere ricordato fra i rimatori veneziani del Quattrocento, piuttosto che fra quelli del secolo XIV, come fece il Lazzarini.

La lunga lettera del Volpe meriterebbe di essere pubblicata interamente non solo per le notizie della sua vita e de' suoi studi che vi sono contenute; ma anche perché vi è riferito un motto di Dante (2), che trovasi pure nelle *Facezie* di Poggio Bracciolini (XXXIX) e che nella lettera del Volpe leggesi come segue:

« Unde bene aiunt a Dante, qui grande illud opus vulgare composuit, cuidam florentino satis facinoroso fuisse responsum in curia Canis Veteris Veronae domini, apud quem tunc Dantes exulabat. Cum enim ille Dantis virtutem deprimens, ac se suasque extollens dixisset: quid tibi prodest tot tantaque scire quando pauper vivis? Nec ista tua scientia te juvare potest? Ego quamquam indoctus ab hoc excellentissimo domino apprime sum ditatus. (Locupletaverat eum Canis ob suas histrionicas ineptias, hominem equidem aptum ad jocum tantum et risum). Respondit Dantes: cum invenero dominum mihi similem, a meisque moribus non alienum, is etiam me ditabit ».

LODOVICO FRATI.

(1) *Commentari*, Venezia, 1731, Vol. II, P. II, p. 226.

(2) Cfr. *La leggenda di Dante*, con introd. di G. PAPINI. Lanciano, Carabba, 1911, p. 58.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

RASSEGNA BIBLIOGRAFICA

L. *Opere* di UGO FOSCOLO commentate da EUGENIO DONADONI. (*Biblioteca classica italiana*). — Napoli. Soc. An. Ed. Fr. Perrella, 1919. Pp. 401.

A questo libro, meglio del titolo, che figura sulla copertina a colori, si conviene certo l'altro, stampato sulla prima facciata: *L'Opera di U. F. esposta ai giovani da E. D.* Scopo infatti di quest'antologia è di « mostrare lo scrittore, se non in tutti, almeno nei piú significativi aspetti della sua umanitá tanto complessa e ricca e vivace » (p. 7): libro dunque eminentemente didattico, alla compilazione del quale fu buona ventura si accingesse uno studioso, che alla diuturna pratica dell'insegnamento nelle nostre scuole medie congiunge particolare e profonda conoscenza del F. e dell'etá sua. Intento nobilissímo, opera nel complesso buona: chiedo venia, se per il grande valore educativo del F. e per la gratitudine, che a lui serba « l'Italia vera » a lui « giudice pia » (lett. a G. B. Giovio, Firenze, 28 sett. 1813), registro qui qualche osservazione (qualunque valore essa possa avere) suggeritami dalla lettura di questi brani.

Alla biografia del F. assai particolareggiata (pp. 11-38), seguono 25 lettere, un brano della *Notizia di Didimo chierico*, ed altri due tolti dai *Ritratti* della Teotochi-Albrizzi e dalla vita del Poeta scritta da G. Pecchio (pp. 43-92), il tutto raccolto sotto un titolo generico — *Il Foscolo narra sé stesso* — che veramente non s'addice troppo bene agli ultimi due squarci; alcune pagine tratte dalla quinta delle *Lezioni sull'Eloquenza* e dall'*Orazione sull'origine e sui limiti della giustizia*, sotto il titolo: *Qualche principio filosofico del Foscolo* (pp. 98-106); buona parte dell'*Iacopo Ortis* (pp. 113-183); e qualcuno di quegli scritti, nei quali il F. accenna a questioni d'arte e di letteratura, sotto il titolo comprensivo: *Alcuni capisaldi della poetica foscoliana.*

Questo sarebbe per sommi capi il disegno della prima parte del libro, onde dovrebbe risaltare la figura del *prosatore*: il che si desume dalla seconda parte, che dalle poesie, in essa raccolte, s'intitola *Il Poeta*, perché invero nessuna indicazione tipografica ci mette, per quanto riguarda la prosa, sull'avviso. Soltanto non si comprende perché, fermati cosí i criteri per la distribuzione della materia, il D. non abbia incluso nella prima parte quelle pagine 370-401 di critica letteraria, che relega invece in fondo al volume a guisa di appendice.

La seconda parte, *Il Poeta*, contiene cinque componimenti giovanili, tra i quali l'Ode a Napoleone, i quali il D. intitola *Poesie dell'adolescenza* (pp. 213-229); i dodici *Sonetti* e le due *Odi* (pp. 234-256), l'*Epistola al Monti* (259-260), *I Sepolcri* (267-281), l'atto quinto dell'*Ajace*; cinque epigrammi sotto il titolo di *Intermezzo giocondo* (pp. 314-317), brani delle *Grazie* (pp. 324-333); ed infine saggi di versioni da Omero, da

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Saffo, da Catullo e da Callimaco (pp. 352-364), sotto il titolo: *Il Foscolo traduttore*, ai quali vanno innanzi brani di prose sull'arte del tradurre (pp. 339-352), che ci saremmo aspettati di trovare inseriti lá dove si cerca di tratteggiare *il Foscolo critico*.

Chi abbia pratica di lavori di questo genere sa quanto sia difficile, (specie trattandosi di scrittori) che come il F. sono gran parte di noi, accontentare tutti: ognuno, si può dire, ha i suoi gusti e le sue preferenze, ed i numerosi volumi, nei quali l'opera foscoliana è raccolta, offrono largo pascolo alle predilezioni di ciascuno. Mettendo pertanto in disparte i miei gusti personali, e tenendo conto soltanto de gli scopi didattici, che la presente fiorita vuol raggiungere, non mi sembra (mi perdoni l'egregio editore), che quelle *Poesie dell'Adolescenza* o quel quinto Atto dell'*Ajace* o quell'abbondante esemplificazione del Foscolo traduttore o quell'*Intermezzo giocondo* possano aggiungere qualcosa al prosatore o al poeta, sí da farlo meglio comprendere ed amare.

Ben piú copiosa messe, trattandosi di letture per giovani, avrei mietuto nell'epistolario; non avrei escluso a nessun patto quella dell'8 febbraio 1815, scritta da Milano *Alla Famiglia*, mentre Ugo era sul punto di prender la via dell'esilio, né avrei rinunziato a riprodurre quell'orazione *Dell'origine e dell'ufficio della Letteratura*, che appunto per i giovani fu cosí amorosamente meditata e lavorata. Ad ogni modo, anche queste 25 lettere avrebbero raggiunto in parte lo scopo, se apparissero qui corredate di tutte quelle note (e non eran molte), che sono assolutamente indispensabili per apprezzare le allusioni a uomini e cose, in queste lettere contenute.

Non lesino la giusta lode al D. per aver con deliberato proposito rinunziato alla tentazione di far pompa di dottrina, soffocando il povero lettore con un apparato spaventoso di note bio-bibliografiche; ma mi sembra che qui si avveri ancora una volta l'oraziano *in vitium ducit culpae fuga*, perché da tale deplorevole sistema, di cui non pochi si mostran per smania di vanitá seguaci, al riprodurre *sic et simpliciter* il testo di queste lettere, senza venire in aiuto del lettore col porgergli quei minuti ragguagli, che, specie per la lettera (documento di un determinato stato di animo del poeta sotto l'influsso di determinate circostanze) sono indispensabili, ci corre, e quanto ci corre!

Né rispondono allo scopo di analitica informazione quelle pagine mandate innanzi dall'editore a ciascuna parte dell'antologia, benché intese (come esplicitamente scrive il D.) « ad illustrare nel loro spirito ed a collocare nella loro luce ed a ricondurre ad una fondamentale unitá le pagine, in cui parla ora l'una, ora l'altra voce, spesso nell'apparenze cosí diverse e discordi dell'anima foscoliana » (p. 8). — Come comprendere la sintesi se non si cura la piena valutazione degli elementi, che in tale sintesi trovano il loro nesso ideale, il loro piú profondo significato? Si dirá che il professore ci deve essere per qualcosa: d'accordo, ma per pratico, per valente ch'esso sia, non può mutarsi in un archivio di notizie d'ogni specie sui particolari della vita d'uno scrittore (sia pur questi dei maggiori). Sarebbe stato utile qualche chiarimento, ad esempio, sui commilitoni Gasparinetti, Ceroni, Donati, Demeester e sull'assedio di Forte Urbano, dei quali è cenno nella lett. 1; sul Melzi, destinatario della II^a, e sulle malignitá e sulle imprudenze, di cui è cenno in questa medesima; ma ben piú doveroso era un cenno sul fratello Costantino Angelo Giulio, educato com'è noto con tanta cura da Ugo, anche perché di esso non è fatto cenno nemmeno in quella parte della biografia, ove ci saremmo aspettati di trovarlo: voglio dire in quel ritratto morale, ove sarebbe stato bene,

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

a mio parere, di fronte alle debolezze ed ai lati manchevoli di Ugo, porre a riscontro l'immensa tenerezza del suo cuore di figlio e di fratello. Dei destinatari non si dice nulla, sien essi Marco Pieri, o G. B. Niccolini, o Ippolito Pindemonte, o il conte G. B. Giovio, o Ugo Brunetti o Alfonso Bedogni o Giovanni Zuccala: eppure si tratta di personaggi cospicui, che per un verso o per un altro avrebber dato modo al D. di gettare un po' piú di luce sul tempo del Foscolo, e di rappresentare il suo autore in corrispondenza con questo e con quello: un Foscolo per dir cosí *in atto*, piú vivo e piú vero di quello, che risorge dalle biografie. Anche non vedo la ragione di certe soppressioni o modificazioni: nella lettera a M. Pieri (p. 46) diretta a *Padova*, si toglie l'indirizzo, si tace nella data *Brescia*; si saltano due brani, il primo dei quali riesce a provare una volta di piú quanta forza l'amicizia avesse sul cuore del F. Non voglio osservare, per non ridire cosa giá accennata, che del Cesarotti, qui nominato, non si fa parola; ma noto, che la lezione adottàta piú sotto dal D. in quelle parole, che si riferiscono alla famiglia lontana, « io li soccorro come so e *quando* posso », vengono ad acquistare per quell'avverbio di tempo un ben diverso significato da quello, che hanno secondo la forma piú comunemente divulgata e accettata: « io li soccorro come so e *quanto* posso ». Non so quale sia la genuina e legittima, ma se c'è disparere in proposito, non era male notarlo; se poi si tratta di svista, l'addito all'Editore, perché vi metta riparo.

Si direbbe che il D. sopprima talora a bella posta quelle particolari determinazioni di persone, che nelle lettere ricompaiono: cosí p. e., a p. 84, nella lettera al Brunetti (mi sia consentito osservare una volta per tutte che era bene, per ragioni didattiche di ordinamento, apporre a ciascuna lettera ed a ciascun brano un numero d'ordine), il testo porta: « L'ultima tua mi consiglia di scrivere *a Fontanelli e Vaccari e a' ministri: quanto ai primi due io li amo, perché sono persone dabbene e so che mi amano*: il ministro della guerra, ecc. ». Orbene, apro il D. e a p. 52 trovo cosí conciato il periodo: « L'ultima tua mi consiglia di scrivere *ai ministri*. Il ministro della guerra, ecc. ». Come si vede, il senso viene totalmente cambiato: mentre il F. distingue, qui della distinzione non resta alcuna traccia. E siccome di queste soppressioni l'E. di regola non dá con segni d'interpunzione o altro modo in uso alcun avvertimento (nella qual cosa dissento in modo assoluto), succede, che da questi racconciamenti risulta un contesto, che dá un senso diverso da quello ch'era nell'intenzion del Foscolo. Che si sopprimesse in questa lettera l'accenno al disguido postale si può anche accettare (purché lo si facesse capire in qualche modo), ma non che si sia soppresso quel grazioso accenno umoristico alla cappa dottorale, che il F. s'era provato innanzi allo specchio. Cosí nella lettera *al conte Giovio* (p. 53, che non si vede perché qui sia scompagnato dal suo nome di battesimo Gian Battista), il D. ha voluto togliere una buona parte del racconto della presentazione del F. al Vicerè; e potrebbe taluno non esser d'accordo con lui nel negare alla lettura di questa curiositá biografica un certo interesse, ma piú ingiustificato appare, che si sopprima proprio quel brano, che contiene la risposta, che il Foscolo voleva fosse riportata al Beauharnais, e che spiega l'*ogni cosa*, con cui inizia lo squarcio riferito dal D. (p. 53). Noto cosí di sfuggita sembrarmi piú legittima la grafia *cangiato* in luogo di cambiato (p. 54), poiché súbito sotto si trova *cangeranno*. E piú sotto « *tiranne* implacabili », come scrive il D., o « *tirannie* implacabili », come si trova in altri?

L'altra lettera al medesimo Giovio (pp. 59-60) sarebbe forse riuscita piú umana, e quindi piú commovente, se fosse stata ripubblicata qui col

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

periodetto finale, in cui l'A. tempera con una nota umoristica ed affettuosa nel tempo istesso lo sfogo nobile e ardente, cui s'era lasciato andare nel contesto della lettera stessa. E perché non dir nulla di quel Giovanni Molena, il figlio di Rubina, prediletto dalla nonna Diamante, e quindi per riflesso cosí caro ad Ugo? non dir nulla dei cinque funerali, che la vecchia madre aveva visti uscire dalla sua casa? (p. 58). A p. 58 veda il D. se la vera lezione sia quella da lui data: «io non posso... trascurare ciò che la passata esperienza e la gratitudine e la pietá domestica mi *comandano* di considerare» o quella riprodotta da altri: «mi *domandano* di considerare»; ma non comprendo, perché nella lettera al Giovio (che il D. pone in data 25 marzo 1809 mentre altri datano del 20-21) si salti quel brano, in cui il F. dá prova di delicato amor fraterno, mostrandosi indeciso, se debba oppur no dare la triste notizia ad Angelo; e l'altro riferentesi alle Meditazioni dello stesso Giovio, che il F. inviava alle sue donne per consolarle. A p. 59 troviamo «Ed in *quegli eccessi* d'amore scrivo», ove forse doveva essere scritto, come si legge in altri: «in questi *accessi* d'amore scrivo»; né mi sembra giusto a p. 65 sopprimere nella *lettera* al Giovio la testimonianza del memore affetto del F. per lo sfortunato Benedetto. Cosí pure, perché mutilare in tal modo la lettera alla sorella Rubina (pp. 74-77)? Le parole di affettuosa protesta colle quali la lettera s'inizia; le ragioni del suo silenzio, prove della prudenza e della delicatezza di Ugo nei riguardi della famiglia; la preghiera all'eventuale censore, nelle mani del quale quel foglio fosse potuto cadere, di farlo pervenire alla sorella; l'accusa contro i governi sospettosi; il patetico ricordo della triste fanciullezza, l'accorata assicurazione del suo affetto fraterno inestinguibile; l'accenno commosso ai fratelli (meno male che qui finalmente il D. si decide a segnare il brano soppresso), gli accenni politici al suo tempo; l'assillo dei creditori (il Visconti per tutti) son note vive e palpitanti, che spariscono dal testo.

Meno si sente questa specie di disagio, derivante dalla mancanza di un commento adeguato, nella lettura del resto della parte prosastica, per la diversa natura del contenuto; ma è certo che spesso gioverebbero non poco alla comprensione dell'A. opportuni rimandi e raffronti e chiarimenti, sia in rapporto coll'opera stessa foscoliana, sia con autori contemporanei, specie col Parini e coll'Alfieri. Cosí dell'*Ortis* non era male far precedere ai brani qui riportati un cenno della intelaiatura, per dir cosí, del romanzo, sicché il ragazzo poi leggendo potesse súbito orientarsi: ché gli accenni contenuti nella Vita di U. F. (p. 14 e p. 16) non sono davvero sufficienti a dare tale idea.

Passando alla parte poetica, non so se tutti approveranno l'arbitrio preso dal D. di dare un titolo a ciascun di quei dodici mirabili sonetti; non è certo il primo, e ad ogni modo si può trovare una giustificazione cosí per lui come per i suoi predecessori nel desiderio, cui han cercato di soddisfare, cosí facendo, di riuscir piú chiari, anticipando nel titolo il contenuto del componimento. Ma dove non saprei consentire è in alcuni di questi titoli, quali *La propria rovina, Con l'anima a lei, Chiamandola, La Musa è morta, Nostalgia*, che, se sono consoni con certa arte moderna, non si possono davvero dire intonati collo stile foscoliano.

Arriviamo cosí ai *Sepolcri*: le acute considerazioni che il D. manda innanzi a guisa di introduzione al carme giovano certamente a farlo meglio intendere; ma per chi, come il giovane scolaro, del capolavoro foscoliano non ha nemmeno una lontana idea, era bene forse, prima d'impennare il volo a piú alate considerazioni, fermare in breve la mirabile unitá logica

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

che ***stringe in sè ed aduna*** le diverse parti de *I Sepolcri.* Indicare al giovane con tutta semplicitá il concetto informatore (il culto delle tombe risponde ad un'esigenza del sentimento umano, perché è fonte d'intima soddisfazione sull'individuo, di progresso per l'umanitá, d'amor patrio per le nazioni, d'ispirazione per l'arte), e fargli osservare come questi vari momenti della trattazione riecheggino nell'episodio d'Elettra (la ninfa trova un conforto al suo destino mortale nel pensiero ch'essa vivrá eternamente perché eterna sará presso i posteri la memoria della sua tomba; il suo sepolcro accoglie i magnanimi suoi discendenti e diviene ara d'amor patrio su cui le donne troiane vanno a pregare per la salvezza dei mariti, e va Cassandra a predire alle crescenti generazioni l'imminente fato; a quelle urne il cieco rapsoda chiederá non invano il canto delle memorie); era, o m'inganno, iniziare lo scolaro alla grande arte, cui s'ispira questo singolare monumento della lirica moderna. E non sembra al D. che il miglior sistema di commentare il F. od altro poeta o prosatore, qualunque sia, sia proprio quello di spiegarlo ricorrendo all'autore stesso? Se cosí è, quanti raffronti poteva egli fare tra i concetti e le immagini che ricorrono nei versi dei *Sepolcri* con motivi foscoliani, quali appaiono nell'*Ortis*, nelle Lettere od in altre scritture, contenute in questa stessa antologia! Qualche osservazione mi sia lecita sulle postille: non perspicua a p. 268 la (6); a p. 270 la (7) attribuisce al Foscolo l'idea che il Parini dovesse essere sepolto sotto i tigli di Porta Orientale: in ciò il novissimo ha concordi quanti chiosatori l'han preceduto, ma non sará inutile richiamare a questo proposito l'Ode pariniana *A l'inclita Nice,* nella quale il Poeta esprime egli stesso il desiderio d'aver sepoltura in quel luogo, affinché il suo tumulo possa destare qualche memoria, qualche senso di compianto nella bella donna, quando essa andrá a diporto per quei luoghi. Ammesso anche che qui ci si trovi dinanzi alla rifioritura d'un vecchio motivo poetico comune all'elegia latina come alla lirica petrarchesca (nello stesso carme foscoliano ricompare sia pur di sfuggita), ritengo che l'accenno alla tomba sia stato suggerito al F. dal Parini stesso, che in quel componimento mostrò la propria volontá, a quel modo che la sferzata contro *la cittá-lasciva d'evirati cantori allettatrice* fu suggerita dall'altro de *La Musica,* come nessun commentatore manca di annotare. A p. 272 non sarebbe stato superfluo uno schiarimento su quelle *virtú patrie e la pietá congiunte,* come a p. 273 era necessario spender qualche parola su quei vasi creduti lacrimatori dal F., e che erano invece destinati agli aromi ed agli unguenti per l'abbigliamento del morto. Giustissimo il giudizio estetico incluso nella nota (5), ma perché fosse veramente efficace bisognava accoppiarlo all'interpretazione letterale: quelle *fontane,* che versan *acque lustrali* chi sa a quanti giovani di terza liceale faranno *inarcar le ciglia*? A p. 274 non mi sembra che il pensiero del F. sia di voler rinunciare a cippi e marmorei monumenti, come il D. commenta in nota (8): non vuole certo il F. le *sepolture,* in cui stanno, fin da vivi, tumulati *il dotto e 'l ricco ed il patrizio vulgo,* ma non per questo rinunzia a desiderare pel luogo d'estremo riposo un modesto cippo o marmoreo monumento che desti il compianto in donna innamorata, o negli amici, che vengano a raccogliervisi intorno nel nome di lui: la pace della morte sí, insomma, ma tale da non togliere l'illusione di continuare nella dolce vita. E coerente ciò non solo colla tesi sostenuta nel carme, ma con quelle parole che il 5 agosto 1812 scriveva al conte G. B. Giovio: « La morte ci séguita dappertutto, finché giunge il tempo, che ella ci ordina di seguitarla; e per tutto v'è una casetta per l'uomo morto, senza bisogno di andar di locanda in locanda: onde i vivi in questa, come forse in molte altre cose, si stanno

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

peggio »: la *casetta* pertanto importava anche a lui per comporvisi finalmente in pace, e continuare di lá a corrispondere coi vivi. A p. 275 non era superfluo chiarire il significato di quella *vendemmia*, per evitare che i giovani interpretassero in un senso troppo moderno; a p. 277 in n. (7), al giusto giudizio estetico era bene notare come l'immagine *del regno ampio dei Venti* spetti al Chiabrera, affinché ad ognuno sia dato il suo; ed a p. 279 quella nota 4, cosí com'è concepita, induce l'ingenuo lettore a credere l'enormitá che Priamo avesse..... cinquanta mogli!

Ma a queste ed altre mende che si potrebbero additare, e che per amore di brevitá tralascio, l'egregio editore porrá riparo (ne sono sicuro) in una ristampa che auguro prossima a quest'antologia, la quale ha il merito di richiamare l'attenzione dei giovani sopra il primo italiano, che per l'integritá del carattere si presta come ben pochi altri dei nostri grandi a temprare le coscienze; e che per la grandezza della patria in tempi d'ignavia, non contento di aver speso l'opera sua di sommo artista e di nobilissimo educatore, impugnò le armi a viso aperto sul campo di battaglia, e, perduta ogni speranza, fece dura esperienza delle amarezze che *l'arco de l'esilio* saettò implacabilmente anche contro di lui, *non ultimo e tacito martire.*

MARIO STERZI.

G. LEOPARDI — *Operette morali*, con proemio e note di GIOVANNI GENTILE. — N. Zanichelli, Bologna, 1918. Pp. LVII-366.

GIUSEPPE CHECCHIA — « *La Vita solitaria* » *e gli altri* « *Idilli* » di G. LEOPARDI. — Estr. dal *Giornale stor. della Lett. it.*, vol. LXXII, 1918, Pp. 49.

GIOVANNI BERTACCHI — *Un maestro di vita: saggio leopardiano.* Parte I: *Il poeta e la natura.* — Bologna, N. Zanichelli, 1917. Pp. VIII-158.

Il culto del Leopardi è vivo nella coscienza italiana, come dimostrano le varie ristampe che in questi ultimi tempi si son fatte dei suoi scritti. Accanto alla raccolta completa che con encomiabile impegno è venuta stampando la Casa Laterza per le cure di A. Donati, sono uscite due notevoli edizioni commentate dei *Canti*: una procurata dal Porena con un ampio discorso critico, l'altra dal Moroncini; e ancora un'edizione delle *Operette* per opera del Gentile. Contemporaneamente le sue opere sono investigate con cura assidua: ora sono tentativi di analisi, ora sono nuove trattazioni di problemi insoluti. Si lavora senza tregua per una comprensione sempre piú piena del poeta. Per citare gli studi piú recenti, ricorderò l'acuto saggio critico del Cesareo sul *Consalvo* (in *Messaggero della domenica*, 1919, 14) e l'altro del Gentile, *Prosa e poesia in G. Leopardi* (nello stesso periodico, 1919, 8-9).

E al Gentile è dovuto quel vigoroso studio su *L'unitá del pensiero leopardiano*, giá apparso negli *Annali delle Universitá toscane* (vol. II, 1917) e ora riprodotto come proemio alla nuova edizione delle *Operette morali*. Contro l'opinione comune che considera le operette diverse fra loro, esprimenti pensieri sparsi e svariati, il G. con salde argomentazioni dimostra che esse non costituiscono una raccolta, ma un tutto unico e organico, che si articola dentro di sé stesso e si conchiude fra un preludio e un epilogo in un'opera che è un poema. Siffatta unitá è non solo palese nelle intenzioni dell'autore; ma è pienamente attestata dallo svolgimento

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

del pensiero e dai nessi evidenti onde i singoli componimenti sono fra loro congiunti per graduali passaggi di atteggiamenti spirituali e di sentimenti. Infatti abbiamo un insieme di venti capitoli scritti in un anno, nel 1824, con un intervallo fra i primi quattordici e gli altri sei. Ora, tagliando dalla prima serie il primo e l'ultimo capitolo, quello perché introduzione, questo perché epilogo, si ottengono dodici capitoli naturalmente divisi in due gruppi di sei capitoli ciascuno e svolgenti ciascuno un determinato motivo. Cosí troviamo tre gruppi di sei capitoli ciascuno, con a capo un capitolo introduttivo e in fondo una conclusione; e pertanto il libro risulta di tre motivi fondamentali che si fondono in un solo ritmo complessivo.

Nel primo gruppo il poeta si pone di fronte alla morte, al nulla, al vuoto della vita; la quale è priva di valore e intollerabile per ciò stesso che si svolge sotto il dominio della coscienza e fuori della natura; laddove la vera felicitá è nella vita naturale e inconscia. Ecco il problema tormentoso dell'anima leopardiana: l'uomo in faccia alla natura viva, sorda e indifferente. Il meglio per l'anima è lo spogliarsi della propria umanitá e farsi conforme al bruto. L'uomo andando in cerca della felicitá ha scoperto il tedio della vita. Questo è il motivo fondamentale del secondo gruppo. La vita vera è attivitá, la vita piena di tedio è morte; l'Islandese, che invano tenta di sfuggire alla natura, sente l'impossibilitá di vivere, perché rientrando nel perpetuo giro di essa, annega nel tedio. Nell'ultimo gruppo dalla fiera negazione risorge il problema della vita. La natura ha detto all'Anima che la fama e gli onori possono essere di consolazione alle grandi anime. Ma ciò è falso. L'unico conforto possibile è la filosofia, e oltre a questa la rupe di Leucade, che ha la virtú di render cara la vita: chi è sfuggito al pericolo di morire, sente maggiore attaccamento all'esistenza.

In conclusione, il disprezzo d'ogni cosa è nelle *Operette morali* « un desiderio, un programma, un proposito », perché non s'è spenta nel poeta la gioventú del cuore, il senso della bellezza e dell'amore. L'amore, che dá piuttosto veritá che rassomiglianza di beatitudine, e restaura tutta la vita umana, è il vero spirito delle *Operette*; nell'amore è l'unico conforto degli uomini; la stessa morte è degna d'amore, perché ci libera dal fato crudele.

Converrá ora dire qualche cosa dell'edizione. Il G. ha voluto riprodurre il testo delle sole operette che stanno da sé, riportando in appendice il *Sallustio*, perché nulla manchi delle parti che comunque appartennero al corpo dell'opera. Il solerte editore ha tratto partito dalla collezione di tutte le opere, soprattutto dall'autografo del 1827, che si conserva nella Bibl. Nazionale di Napoli. Ha poi avuto cura di segnare insieme con le varianti tutte le lezioni che nell'autografo sono annullate e risultano anteriori a quelle da ultimo preferite; le quali possono dar materia a utili confronti per gli studiosi della prosa leopardiana. Le note son fatte con sapiente sobrietá; ed hanno singolare pregio per le postille marginali inedite, che esse presentano.

∴

Varie questioni riferentisi agli *Idilli* leopardiani sono trattate in un ampio scritto da Giuseppe Checchia. Anzitutto si discorre dei rapporti che con questi *Idilli* ha il *Passero solitario*, « cui l'andamento idillico e l'affine idealitá della contenenza fanno sembrare della medesima famiglia », ché il pianto elegiaco nel quadretto dell'idillio fa pensare alla possibilitá d'una composizione cominciata o almeno concepita in germe nel tempo dei primi *Idilli* e rifatta poi con diversitá di disegno nel tempo

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

dei «grandi *Idilli*», che sono veramente «una ripresa dei primi col piú meditato ritorno del pensiero e del dolore alle memorie e alle scene onde quelli furono solo in parte elaborati e compiuti».

Il C. poi s' intrattiene sulla *Vita solitaria*, ch'egli considera come «quella che accoglie in sé la contenenza o almeno il sostrato elegiaco degli idilli tutti, la poesia madre di tutte le altre del gruppo». Anzitutto è arbitraria l'opinione espressa dal Brognoligo che l'ispirazione di questa lirica venisse al poeta dalla lettura del Canto VII della *Gerusalemme liberata*, dove si narra di Erminia che si rifugia tra i pastori. Consento in ciò col C. Le prove addotte a conforto di tale ipotesi sono scarse; e d'altronde il tèma è vecchio e trito, sicché non si vede il bisogno di risalire al Tasso per trovarne la fonte. E ha pure ragione il C. a negare che un poeta debba nei primi suoi passi «prendere dagli altri occasione e parole ad esprimer sé stesso». Se si considera, appare un controsenso che uno scrittore mentre esprime sé stesso prenda per ciò da altri argomento. A meno che invece di «esprimere sé stesso» non faccia della letteratura; che è altra cosa. Ben dice poi il C. che «l'anima del poeta tesse da sé il ricco ordito della concezione fantastica, anche se dal ricercatore minuto possano rintracciarsene altrove le slegate fila, le quali considerate fuori dall'organismo artistico, non piú nella loro unitá, non sono che materia informe, membra staccate dal corpo vivo». Altra opinione discutibile del Brognoligo è che le parti dell' idillio, ove è rappresentato il soggiorno del poeta in campagna, siano una pura idealizzazione della fantasia e un'aspirazione nell'animo. Ma osserva il C. che in un temperamento cosí ardentemente soggettivo l'idealizzazione non poteva non essere stata svegliata dai ricordi di cosa direttamente osservata nella viva realtá. Il L. fu, secondo lui, realmente in campagna e vide e osservò tutto ciò ch'egli canta. Naturalmente, in mancanza di dati sicuri, anche l'opinione del C. è da accogliere con riserva. Considerando il valore artistico di questa lirica, il C. ne riconosce le generali disuguaglianze stilistiche e la deficienza di «accordo dei quadri diversi e degli elementi informatori», la discontinuitá insomma che è non solo nei particolari del pensiero, ma anche «nel tono e nel movimento della rappresentazione». Si oppone però, e giustamente, all'esagerazione del Biondolillo, secondo il quale tutta la poesia è manchevole e son preferibili per alcuni punti le lezioni anteriori. Ché vi sono nella lirica tratti descrittivi ben rappresentati.

L'ultima parte dello studio è intesa a dimostrare l'unitá psicologica di tutti gli idilli, di cui la *Vita solitaria* è il fondo. La prima radice delle diverse ispirazioni, che può dirsi comune a tutti i sei componimenti, è il fresco motivo dell'elegia nel quadretto dell' idillio, che è solo contorno al sogno del poeta che piange e sospira. Questo fondo è un momentaneo obliarsi e smarrirsi dello spirito nella quasi voluttuosa poesia del creato. Infine il C. combatte la comune opinione che vede negli *Idilli* una diretta e voluta imitazione degli idilli di Mosco. Questi idilli sono intimamente leopardiani, perché «dipinture idealmente oggettive del mondo sensibile, il quale è il fondo su cui spicca il contrasto di una singolare anima poetica, che dá vita ad una nuova elegia». L'influsso di Mosco sugli elementi esteriori e puramente descrittivi ha valore solo incidentale e occasionale.

∴

Singolare per il suo carattere paradossale e quasi fantastico è il saggio leopardiano, di cui ci viene offerta una prima parte: *Un maestro di vita*. Dove Giovanni Bertacchi si propone di «raccogliere dagli scritti di

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

G. L. e di comporre in multiforme unitá gli elementi dell'opera sua nei quali parlino piú alto le feconde ragioni della vita». E cosí viene mettendo in luce «quanto di sereno e di men triste ricorre nelle pagine del Nostro, quanto di attivo e di energico, pur nello stesso dolore, risulta dal sentimento e dal pensiero di lui». Onde il L. gli appare «maestro di vita, spirito vigile e attivo, pronto a fecondarsi d'intorno e a moltiplicarsi nelle cose». Evidentemente si forza troppo la linea. Come l'A. stesso dichiara, «c'è una ragione subiettiva nell'origine del lavoro». Egli «ha sentito il bisogno di ricercar come mai, pur non avendo per sé nessuna ragione di pianto, avesse avuto sí caro questo cantore del pianto; di ricercare in esso i motivi pei quali il poeta del nulla riuscí ad essere per lui un vero maestro di vita». È sua opinione che «spesso dalle parole d'un autore accostato alle anime nostre si svolgono sensi ulteriori che l'autore non previde, ma che le affinitá degli spiriti vi sanno naturalmente ritrovare». Per questa via si arriva a una nuova «creazione dello scrittore». «Il creatore è creato a sua volta, e rinnovato via via di significazione e d'uffici». Data questa «affinitá degli spiriti» e questi «sensi ulteriori», il B. può agevolmente compiere la nuova creazione del L. Ed è naturale che scopra nel poeta il sereno e l'energico, egli che ha sortito da natura spirito sano e quadrato, e nei suoi poetici fervori ha cantato l'attivitá febbrile della vita moderna, il lavoro, le officine, le macchine, le masse proletarie.

Certo non mancano nel poeta elementi d'ottimismo. Tale è ad esempio quel concetto austero della giustizia, che egli rivela nelle sue rampogne alla natura, quando l'accusa di illudere e defraudare gli infelici uomini, riconoscendo con ciò la necessitá di una norma morale nel mondo. E tali sono anche la sua fede nella veritá degli ideali, nella forza dell'amore, l'esaltazione della virtú. Beninteso che a comprendere nella sua unitá la poesia del L. conviene considerare questo aspetto non isolato, ma in rapporto con l'altro della negazione pessimistica.

Ora il B. in questa prima parte dell'opera, studiando il L. «nei suoi fedeli commerci con la natura», vuole rilevare un'altra vena d'ottimismo. Le visioni naturali sono sempre rappresentate belle e gioconde. Il poeta sente «quegli aperti spettacoli e ne riceve benefici influssi, conforti morali». È suo «sottinteso costume» vivere con la natura; è «una convivenza che si risolve in veri consensi; egli vive e palpita di quell'incessante ricambio, egli diventa le cose e le cose diventano lui». A render ragione del suo asserto, il B. estrae dagli scritti leopardiani tutti quei luoghi ove sono scene naturali nei loro aspetti suscitatori di immagini belle, corredandoli di larghi e ampollosi commenti. Non soltanto, ma cerca di trarre anche profitto da «quegli aspetti nei quali il Leopardi presenta sé stesso e i casi della sua intima vita in relazione alla circostante natura, perché egli sente da questo sol fatto ancora vivo il creato, se anche contrasti col proprio oscuro destino». Ciò è un forzar le cose a dare suffragio alla tesi. Questi luoghi, presi per sé, staccati dal contesto, possono a volte conferire alla sua interpretazione qualche aspetto di veritá. Ora, che il L. abbia vivo il sentimento della natura non è dubbio, né per altro è ardua scoperta, bisognevole di troppo ampia dimostrazione; ché se vogliamo vedere, un siffatto rilievo si trova in uno studio ormai invecchiato del Mastri sulla *Poesia della natura* (in *Su per l'erta*), e ancora in un altro anteriore del Ciampoli (*Il Sent. della Natura nel L.*; in *Studi letterari*). Ma da ciò il B. trae conclusioni eccessive, foggiandosi un Leopardi affatto irreale, «maestro di vita» per «quella serenitá che dai suoi canti proviene», e anche «perché sull'esempio di sé ci avvezza a interrogare la natura e a conviver con lei».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Certo è strano che si vada a ricorrere proprio al Leopardi per trovare un modello di serenitá e di letizia. Il B. ama credere che tali «fresche dolcezze di pittoreschi motivi» sian predominanti nello spirito del poeta e pertanto «diffondono e temperano di sé medesime la stessa buia tristezza». Se egli fosse nel vero, le liriche del L. ne avrebbero lesa ogni armonia; la disformitá degli spiriti le renderebbe composizioni equivoche, contradittorie, frammentarie. Laddove nella loro complessitá è perfetta la fusione dei vari elementi; i quali vengono a compenetrarsi e ad integrarsi fra loro sí che ognuno non può sussistere per sé, scompagnato dagli altri.

E cosí dalla considerazione degli incanti naturali il poeta muove alla negazione suprema; il mondo cosí bello per sé gli è causa di dolore. La sua posizione è quella di chi soffre a cagione di una cosa amata. Non giá che esista, come il B. lascerebbe intendere, dualismo di concezioni e di sentimenti.

Similmente è soverchia pretesa il voler vedere in codesti «commerci e consensi» tracce di quell'animismo, di cui fa cenno il Reinach nell'*Orpheus*. Manifestamente la tendenza ad animare le cose, comune a tutti i poeti, come anche a tutto il linguaggio, non coincide con alcuna forma di religiositá. Che se quell'animismo dev'essere inteso come sinonimo di attivitá fantastica, è vano tesservi sopra cosí ampio discorso.

Non mi indugerò a dimostrare la stranezza di vari rilievi e giudizi del B. Basta avvertire che, secondo lui, la *Quiete dopo la tempesta*, al pari del *Sabato del villaggio*, «si compone di parti distinte, di un principio di pensamento sovrapposto a un quadro vivente di natura». Che dire poi di quel suo criterio, che è il fondamento di questo libro: «È comune sentenza che l'opera di uno scrittore non valga solo per sé, ma pel modo diverso ond'esso quasi si adatta a ciascuno di noi»?

Molto spesso il pensiero del B. si presenta incerto e nebuloso, sí da assumere aspetto di stravaganteria. Il libro è per gran parte amplificazione frondosa e lirismo spumeggiante in uno stile torbidamente enfatico e avviluppato. È stata rilevata la caratteristica cadenza metrica della prosa bertacchiana, ridondante di ottonari e di novenari. Il B. potrebbe applicare a sé l'ovidiano: «*quidquid tentabam dicere, versus erat*»(1). Magro conforto, a dir vero, per un cosí poco felice tentativo di speculazione critica.

MARIO ZANGARA.

FRANCESCO PICCO — *Luigi Maria Rezzi, maestro della «Scuola romana»*. — Piacenza, Tip. Del Maino, 1917. Pp. 194.

Luigi Maria Rezzi — il maestro della Scuola romana — morí il 23 gennaio 1857.

Nel 1882 — dopo che, nel campo delle dottrine linguistiche, era stata giudicata decisiva la teoria manzoniana e, nella poesia, pareva trionfante l'ultraverismo — la scuola romana e ogni altra scuola di purismo parevano tanto morte che giá ne languiva il ricordo nelle menti dei letterati. In quell'anno, un discepolo del Rezzi, Giuseppe Cugnoni, che fu veramente «l'ultimo dei puristi», s'illuse di far rivivere la sua scuola pubblicando, in fascicoli, un periodico intitolato appunto la *Scuola romana*.

(1) Per il giudizio complessivo sulla 1ª parte dell'opera bertacchiana, v. B. CROCE, *Un maestro di vita* (*Critica*, fasc. V, 1917), e G. RABIZZANI, *Intorno al Leopardi* (*Marzocco*, 10 giugno 1917).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Il Cugnoni, alunno prediletto, esecutore testamentario e diligentissimo biografo del maestro, s'era tenuto estraneo a tutto ciò che l'etá rinnovata aveva affermato. Pare quasi che dal '57 all' '82 egli fosse rimasto appartato sotto l'arco che proteggeva la tomba cara, a meditare sugli insegnamenti ricevuti. È veramente curioso vedere come, in articoli pubblicati tra il febbraio e l'aprile del 1883 (n. 5 e 6), il Cugnoni impugnasse la dottrina manzoniana dell'*uso*, come se si trattasse di un'eresia fresca. Il Manzoni aveva detto, nella lettera a Giacinto Carena, che « la lingua italiana è a Firenze, come la francese è a Parigi ». E il Cugnoni domanda: « Si vuole intendere la lingua del popolo ovvero quella degli scrittori? Che certo niuno ignora tra il latino classico e il rustico, tra il francese colto e il plebeo correre tali differenze sostanziali di vocaboli e di sintassi, accidentali di metrica, d'accentuazione e di pronunzia, da non rassomigliarsi gran fatto l'un l'altro, e anzi da riuscire fra loro diversi ... ». E naturalmente non dimentica l'opera della Crusca: « Or come il Manzoni di una cosa sola ne fa due; e in quella che riconosce e prèdica l'autoritá di Firenze per rispetto alla lingua, scredita e vorrebbe dimenticato il suo Vocabolario? ». Il Manzoni, morto da cinque anni, non poté rispondere per svelare la confusione fatta dal Cugnoni dell'autoritá manzoniana di Firenze con quella, di ben altra specie, del Vocabolario; e nessuno, ch'io sappia, si curò di contraddire al tardo lamento del superstite purista. L'Italia aveva, ormai, ben altro da fare che « guardarsi la lingua ». E, nella tendenza a esagerare nel senso opposto a quello seguíto dai puristi, preparava la consacrazione in una chiara legge filosofica dei princípi, non sempre chiari né ben tra loro connessi, costituenti la dottrina del Cesarotti (1).

Riguardando nel passato, in cui spiritualmente essi continuavano a vivere, gli scrittori della rinnovata *Scuola romana* (fascicolo 1°) vedevano nove scuole del purismo sparse nelle regioni d'Italia politicamente divisa. Della Scuola romana era stato maestro, fino al 1849, e poi, fino alla morte, ispiratore e consigliere L. M. Rezzi; della Scuola napolitana era stato maestro il Puoti; nell'Emilia era stato riconosciuto maestro il Giordani; nelle Marche, il Montanari; in Toscana, il Silvestri; il Costa, lo Strocchi e il Mordani in Romagna; G. B. Paravia in Piemonte; il Monti in Lombardia, e nel Veneto il padre Cesari.

Lo scrittore — al quale pareva un nonnulla mettere insieme, nella storia del purismo, il Monti e il Cesari (2) — notava negli scrittori della

(1) La formula è del Croce: « La lingua non è mezzo per comunicare le idee o le rappresentazioni: essa è l'idea o la rappresentazione stessa, qualcosa che non può mai concepirsi distinto o staccato dal movimento del pensiero ». *Critica* (1907, vol. V, p. 73). Non si può negare la ragionevolezza del fondo della dottrina crociana; ma essa passa il giusto limite. O perché il Croce è cosí preciso e perspicuo scrittore? Perché le parole in cui si fonde la sua idea sono di buon metallo nostro. Nascano pure, idea ed espressione, insieme e inscindibili; ma l'espressione può essere apparecchiata dal gusto e dalle consuetudini, cosí di studio come di parlare. E cosí si forma, come base delle infinite varietá di scritture e di scrittori, la lingua nazionale, materia non tiranneggiata da leggi, ma pieghevole, mutevole, rinnovantesi, secondo la forza e il temperamento degli scrittori.

(2) Lo aveva fatto anche un poeta, il Marchetti (*Rime e prose*, Bologna, 1872, Marsigli e Rocchi, T. 1, p. 17). Ma l'incontro dei due scrittori accadeva

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Scuola romana « una cotal fisonomia che non si confondeva con quella degli ingegni di altri paesi »; e fondava il suo giudizio specialmente sulle poesie contenute nella *Strenna romana*, edita da Giovanni Torlonia e da Paolo Emilio Castagnola. Ma il giudizio non merita conferma. Mediocri poesie, d'intonazione tra arcadica e leopardiana, quali sono quelle del Bonanni, del Bustelli, del Caroselli, men che mediocri poesie necrologiche del tipo di quelle di B. Magni, poesie bernesche come quelle di A. Monti, non erano cose nuove. Il meglio di quella *Strenna* sono le liriche di Teresa Gnoli. Domenico Gnoli della *Strenna romana* è ancora lontanissimo... da Giulio Orsini: allora, modestamente, petrarcheggiava. Nulla, dunque, di originale, di distintivo in quella *Strenna*; e neppure nella produzione poetica degli scrittori direttamente o indirettamente appartenenti alla scuola del Rezzi, esaminati, con giusta obiettivitá, dal Picco (1).

E poi bisogna non perdere di vista il vero carattere della « scuola romana » e di tutte codeste « scuole ». L'arte deve essere considerata al di fuori e al di sopra degli influssi dei maestri di purismo, quali erano i valentuomini piú su ricordati. Per la Scuola romana, basti leggere quello che sentiva dei suoi rapporti con essa l'unico vero poeta romano di quel periodo: Domenico Gnoli (2). Il purismo romano non ha caratteri cosí speciali che lo faccian distinguere dal purismo marchigiano o napolitano o toscano o romagnolo o piemontese o veneto. Basta scorrere la bibliografia di quei maestri, per persuadersi che la scuola è unica ed è solo scuola di purismo, inteso, questo, come dottrina linguistica e retorica che s'integrava, nella pratica attivitá dei letterati, col disseppellimento e la ripubblicazione dei buoni testi da proporre come modelli di stile e come fonti di locuzioni per il Vocabolario (3).

Non si può dividere il purismo in iscuole. Si può, invece, e si deve osservare nei singoli puristi di tutte le scuole maggiore o minor larghezza di dottrine, maggiore o minore acutezza d'ingegno, maggiore o minore abbondanza di buon senso (4). E qui credo di avere a rendere una giustizia dovuta, ma non osservata dagli studiosi. Uno dei posti piú onorevoli,

nell'altro mondo; e i due si accordavano nel modo con cui Dante fece accordare i principi della valletta amena:

> L'uno com'uom se pentimento il tocchi
> disse: — Del mio garrir teco m'escuso;
> gridai che legge all'idioma è l'uso,
> lasso, e l'uso dei piú che son gli sciocchi. —
>
> E l'altro: — Or ben vegg'io che qual raccoglie
> viete e squallide voci, s'affatica
> a ravvivar disanimate spoglie. —

(1) Il quale parlando della *Strenna*, rileva la « mediocritá del suo contenuto » (p. 61), e di altre produzioni poetiche di scrittori della scuola romana si occupa a pp. 50-71.

(2) *Poeti della Scuola romana* (1850-70), Bari, Laterza, 1913.

(3) I titoli delle scritture di quei maestri rivelano l'unico fondamento e l'unico fine della loro operositá letteraria: « Precetti dell'arte retorica », « L'arte di scriver lettere dedotta dall'analisi dei classici scrittori », « Della forma nelle opere d'Eloquenza », « Della maniera di studiare la lingua e l'Eloquenza italiana », ecc. Tutti attesero, con eguale fervore, alla pubblicazione di testi antichi, editi e inediti; e a quasi tutti accadde di cadere, qualche volta, in errori non lievi di attribuzione. Tutti si esercitarono assiduamente nel tradurre dal latino e dal greco.

(4) Giuste osservazioni fa, a questo proposito, il Picco a pag. 27.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

nella storia del purismo, deve essere riservato a uno scrittore modesto, a Michele Colombo di Parma (1). Il Colombo fu un purista, e tale lo giudicarono i puristi dell'etá sua: «... quel candore di stile a pochissimi concesso che condisce tanto soavemente il piú delle sue produzioni letterarie, ed a cui ne pare andar egli in principal modo debitore della rinomanza che accompagna il suo nome dall'una parte all'altra d'Italia...» Pure questo scrittore, che curava di dare alle sue scritture la piú chiara purezza, anticipa di molti decenni le osservazioni linguistiche del Manzoni e la dottrina di lui sull'uso delle persone colte.

Non sará senza interesse chiarire — come dimostrazione di ciò che si è affermato — due concetti essenziali della dottrina del Colombo.

Un argomento usato e abusato dai puristi di tutti i secoli — il purismo è d'origine cinquecentesca ed ebbe sempre fautori — era il confronto del Trecento toscano col secolo d'Augusto e con la lingua attica di Atene. Questo confronto apparisce per la prima volta nel primo libro *Della volgar Lingua* del Bembo. E sempre da questo confronto si era concluso che, come il buon latino si deve cercare nel secolo d'Augusto, cosí il buon italiano si deve ricercare nelle scritture toscane del 300. Non erano mancati oppositori a questo modo di ragionare, ma gli oppositori non avevano mai detto cose decisive: avevano divagato in distinzioni fra una letteratura morta e una letteratura viva, fra una questione letteraria e una questione linguistica. Il Colombo ragiona piú semplicemente. Se si deve ammettere — dice egli — che la lingua sia il segno della cultura e dell'incivilimento delle nazioni, non si possono confondere il secolo d'Augusto e l'italiano Trecento. I romani «non ebbero se non un secolo, o poco piú, di vera pulitezza e coltura, e questo fu sotto l'impero d'Augusto o in quel torno». Diversamente accadde nella nostra letteratura. Dopo il 300, fu decadenza; ma súbito viene il rinascimento, in cui, secondo il Colombo, si raggiunse la perfezione del Bello; e «converrebbe che, quando l'uomo ha portato le cose che spettano al Bello a quel grado di elevatezza, di lá dal quale altro non è che discesa, egli desse posa all'ingegno». Quindi il Colombo, con sintesi chiara, mette in evidenza lo sviluppo della cultura — letteraria e scentifica — degli Italiani; sí che egli può concludere: «E vorrebbesi che la lingua del 300 bastasse a tutto questo e fosse un valsente da supplire esso solo a tutti i presenti nostri bisogni?» E non voleva — questo è l'altro concetto essenziale — che a soddisfare il bisogno degli scrittori si esumassero parole morte. Di certo, il 300 ha dato «i veri padri della toscana favella»; ma ivi «s'incontrano di tratto in tratto alcune voci e forme di dire (forse men buone che l'altre), le quali sono lá dentro in certa guisa sepolte. Ora chi disotterrar le volesse per farle rivivere nei suoi scritti, renderebbesi oscuro alla piú parte dei suoi leggitori». D'altra parte, «sarebbe di maggior pericolo ancora lo

(1) Le lodi del Colombo — per ragioni diverse da quelle che lo fan parere lodevole a noi — furono scritte da Angelo Pazzana (*Alquanti cenni intorno alla vita di M. C.*, Parma, ed. Paganino, 1838); dal Puoti (in lettera del 15 luglio 1830); dai «quattro accademici della Crusca» che scrissero la prefazione al secondo volume della *Divina Comedia*; dal Montanari (*Giornale arcardico*, t. LXXXII, p. 323), dal Fiaschi (orazione sul *Decamerone*, Firenze 1821); dal *Giornale delle Province venete* (t. X, p. 57).

Le scritture del C. sono pubblicate nella *Bibl. scelta di Opere Ital. antiche e moderne*, vol. 145. Dopo quindici anni, nella stessa *Bibl.*, vol. 436, furono pubblicate altre scritture del C. (Milano, Giov. Silvestri, 1824). Principale, fra le scritture d'argomento linguistico del C., è il noto discorso *Delle doti di una colta favella*, da cui traggo i brani in quest'articolo riportati.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

spacciar vocaboli novellamente coniati da noi medesimi », perché « se molte delle antiche voci non sono dalla maggior parte degli uomini intese per questo che ite sono in disuso, avrebbono poi ad essere meglio intese quelle che, per esser nuove affatto, non sarebbono per anche a notizia di alcuno? ». Generalmente la lingua delle nazioni colte basta a esprimere tutti i pensieri; il Colombo ammette per altro che possa sentirsi talvolta il bisogno di nuove voci: il Bembo, il Castiglione, il Davanzati, il Redi e il Salvini ne crearono. A soddisfare questo bisogno debbono provvedere le persone colte (1).

Il Colombo fu piú dotto che erudito; e appunto perché le sue idee non sono annebbiate o coperte da sovrapposizioni pedantesche, è, nell'esposizione delle sue dottrine, veramente perspicuo. Ma fu uomo modesto e di modestissima fama è oggi il suo nome circordato.

Al Rezzi furono riservati onori maggiori: maggiori anche del suo merito. Su lui abbiamo — oltre le minori scritture dello Spezi (2) e del Mensi (3) — due opere importanti: l'affettuosa, ampia e meditata biografia di G. Cugnoni (4) e la recente accuratissima monografia di Francesco Picco.

*
* *

La biografia del Cugnoni è un'opera panegirica. Scrittore acuto è indubbiamente il Cugnoni; ma egli non ha occhi che per i meriti — e li vede smisuratamente ingranditi — del Rezzi. Innanzi alla supposta grandezza del maestro, ogni miseria acquista importanza; ond'è che in questa biografia si può leggere periodi come il seguente: « Attorniato di giorno e di notte dai suoi cari discepoli, che gareggiavano in prestargli ogni maniera di servizi infine ai piú bassi ... ».

Guardando solo alle cose essenziali dell'opera del Cugnoni, possiamo distinguere questa in due parti.

La prima tratta della Compagnia dei Gesuiti nel secolo XIX in relazione col Rezzi. Questi, amico devoto del gesuita Gaetano Angelini malvoluto dai confratelli, fu espulso dall'Ordine. Il Cugnoni riporta il giudizio del Crétineau-joly, storico dell'Ordine, sul Rezzi e sull'Angelini: « La congregation les jugea dangereux, soit comme réformateurs sans intelligence, soit comme religieux faisant servir leur état à une ambition coupable. Elle les expulsa ». Per narrare le relazioni del Rezzi con « quella gente odiosa », per narrare le « fratesche persecuzioni dell'indegna setta », scrisse ben cinquantasette pagine. La conclusione della lunga storia è questa: « i mezzi posti in opera dal Rezzi per ritornare in seno alla sua madre, la Compagnia, non approdarono a nulla » (P. 53).

E a nulla approdarono i molti tentativi fatti dal Rezzi, per mezzo di autorevoli persone e per mezzo di lunghe epistole, per essere riammesso come bibliotecario nella Barberiniana, dalla quale era stato allontanato, in séguito a uno spiacevole fatto, accaduto sul finire del 1833, e cioè

(1) Cfr. i concetti espressi dal Colombo con quelli espressi dal Manzoni nell'*Appendice alla Relazione intorno all'unità della lingua*, Milano, Rechiedei, 1869. Quel di piú che è nelle pagine del Manzoni deriva dall'esame che egli fece dei criteri con cui fu composto il Vocabolario francese e dall'applicazione di essi al Vocabolario italiano.

(2) *L. M. Rezzi*, Roma, 1857.

(3) Nel *Dizionario biografico piacentino*, Piacenza, Del Maino, 1899.

(4) *Vita di L. M. Rezzi*, Imola, Galeati, 1879.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

« il furto di alcuni libri manoscritti e stampati commesso da un Giuseppe Passetti, addetto ai bassi servizi di quella biblioteca » (P. 103).

Molte notizie dá anche il Cugnoni sui rapporti del Rezzi col pontefice, prima e dopo la repubblica del '49, essendo il Rezzi consultore nelle due Congregazioni dell'Indice e dei Riti e avendo egli molti uffici per i quali la sua operositá si svolgeva in Roma e fuori.

La seconda parte dell'opera del Cugnoni tratta del Rezzi come maestro di eloquenza.

Rimasta vacante, per la morte di Giuseppe Morzella, la cattedra d'Eloquenza latina e di Storia romana, fu pubblicato il bando di concorso. Il Rezzi non volle assoggettarsi al concorso, temendo che il non riuscire potesse nuocere alla sua reputazione; ma « Pio VII, cogliendo il destro di dichiarare coi fatti la sua stima ed il suo affetto per lui, lo elesse senz'altro a professore d'eloquenza latina e di storia romana, coll'annua provisione d'ottanta scudi, cioè maggiore, per un terzo, della consueta » (P. 60). Ciò che di piú preciso troviamo detto, nelle pagine del Cugnoni, circa l'insegnamento del Rezzi, prova che la sua era scuola essenzialmente puristica. Il Rezzi, stampando manoscritti « in opera di lingua autorevoli », voleva si dovesse fornirli « dei registri delle voci e locuzioni non citate per anco nei dizionari, affinché ne cavassero profitto i vocabolaristi: anzi egli avrebbe voluto che tutti i grandi scrittori del 300 e del 500 fossero nuovamente ristampati con tale giunta » (1). Meno chiaro è quanto il Cugnoni scrive circa il rinnovamento che il Rezzi avrebbe portato nel metodo d'insegnamento dell'Eloquenza. Tralasciò il vecchio metodo, di commentare autori greci e latini, e si volse all'« apprendimento dell'arte del ben concepire le cose le immagini e del proprio ed elegante parlare. Or come puossi apprendere un'arte senza applicare la mente ai princípi, su cui ella si fonda, e alle leggi, onde governasi ? » E « insegnare quei princípi filosofando e mostrare la ragione di queste regole dèe essere l'ufficio di un maestro di alta eloquenza » (2).

*
* *

Con la monografia del Picco, L. M. Rezzi entra in una sfera di considerazione piú alta e piú seria.

Le valutazioni del Picco sono piú giuste e piú sicure. Mi limiterò a dare due sole prove. All'episodio dell'espulsione del Rezzi dalla Compagnia di Gesú il Cugnoni aveva dedicato cinquantasette pagine; il Picco dedica poco piú di mezza paginetta. E giustamente; ché quell'episodio non ha alcuna attinenza con l'uomo di lettere. Il Cugnoni, volendo ad ogni costo innalzare oltre i suoi meriti il proprio maestro, dopo aver riportato un brano d'una lettera del Leopardi in cui era detto: « Il rimettere i buoni studi in Roma è fatica smisurata ed erculea », aggiungeva, come a completare il pensiero leopardiano: « E questa fatica smisurata ed erculea sostennela il Rezzi » (3). Il Picco, ricercando nelle lettere leopardiane il vero pensiero dello scrittore, mette in chiaro che il Leopardi considerava in modo tutt'altro che benevolo il Rezzi, che nel 1823 era bibliotecario,

(1) P. 75. Anche il Picco (pp. 42-43), parlando delle relazioni del Rezzi col Manuzzi, mostra il Rezzi, nell'attivitá pratica, purista fervido e di rigidissimo metodo.

(2) P. 64.

(3) P. 71.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

della Barberiniana, sospettoso e geloso delle altrui fatiche (P. 16); né un'altra lettera leopardiana, del 1825, getta piú bella luce sul Rezzi (P. 26).

E — quel che piú importa — il contenuto della scuola del Rezzi è dal Picco messo in piú chiara evidenza (Pp. 24-46). Il Rezzi fu, nella scuola, un retore, uno dei tanti che in quegli anni affaticavano il cervello dei giovani con lunghi discorsi sui canoni dell'eloquenza, sul bello reale e artificiale, sulle leggi del Bello (proporzione, ordine, naturalezza, decoro). Negli scrittori latini e italiani «mostrava l'avveramento dei discussi princípi». E continuava le sue lezioni parlando dello stile e, successivamente, dei vari generi dei componimenti in prosa e in verso, con speciale sviluppo delle notizie riguardanti la Storia e la Drammatica. In pari tempo «intercalava opportunamente la citazione delle Opere piú rappresentative della letteratura greca, latina, senza trascurar mai di soggiungere su di esse il suo giudizio personale ed una succinta notizia biografica de' loro autori. Cosí gli aridi quadri avvalorava con vigore di pensiero e con lume d'arte, se pure, forse, con non eguale penetrazione critica, e si ritrovava, ad ultimo, ad aver compiuta tutta una vera e propria esposizione di *Storia letteraria*».

Questo era l'insegnamento; ma «l'attivitá di un Maestro della stoffa del Rezzi non si esauriva, naturalmente, tutta nella scuola... Una delle cure sue piú gradevoli fu quella del dar in luce scritture ignote o mal note, a lui, bibliotecario successivamente di due grandi biblioteche romane, offerte in studio dalle stesse occupazioni del suo ufficio. Era persuaso che, nella difficile impresa del divulgare testi inediti o rari, si richieggono maturo esame e circospezione infinita; ma, conviene osservare, altra è la teoria, altra è la pratica, per cui egli stesso non andò esente da false attribuzioni e da ipotesi avventate».

Il Rezzi — meglio che come un teorizzante sulla lingua o come un partecipante agli avvenimenti politici della Roma papale della prima metá del secolo XIX — deve essere giudicato come un maestro, come un suscitatore, un animatore di energie volte al bene della nostra letteratura. In tal modo le esigenze della critica divengono maggiori. Il criterio con cui va giudicato un maestro non può essere il medesimo con cui si deve giudicare un singolo scrittore che, per suo conto, ha espresso ciò ch'egli pensava su una data questione. Ad una «scuola» non può bastare l'esame delle voci contenute nel Vocabolario: tale esame può solo costituire un'esercitazione sussidiaria degli insegnamenti principali.

I caratteri della scuola del Rezzi sono dal Picco rilevati in chiara e giusta luce. Solo si osserva che sarebbe stato utile che il maestro della Scuola romana fosse messo a piú largo confronto con altri maestri di consimili scuole di quel tempo. Viene spontaneo alla mente il nome di Basilio Puoti, che aprí la sua celebre scuola nel 1825, cioè un anno dopo quello in cui al Rezzi fu affidato l'insegnamento della letteratura italiana nell'Ateneo di Roma. Il Picco, troppo fugacemente accennò al Puoti (P. 27), per metterlo — in base ad un giudizio espresso proprio da me (1), — al di sotto del «maestro» della Scuola romana. Certo, la pagina inedita del Rezzi sull'*imitazione*, dal Picco pubblicata, è — trattandosi di un purista — notevole e ammirevole; ma essa non basta per far di tanto traboccare la bilancia ai danni del Puoti.

Con la brevitá richiesta dalle esigenze di una recensione accennerò io ai

(1) Nel mio saggio giovanile sul *Classicismo dei Puristi*, Roma, Soc. D. Alighieri, 1899.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

caratteri più essenziali dell'operositá del maestro napolitano, che fu, indubbiamente, uomo di mente piú larga di quella del Rezzi.

Il purismo del Puoti è purismo, dirò cosí, di mezzo, tra l'ala destra dei cesariani, in cui il Rezzi va posto, e l'ala sinistra in cui il Colombo primeggia. Il '300 è anche per il Puoti il secolo d'oro della lingua italiana; ma il modo, con cui egli riconosce la veritá di questo concetto cesariano, porta logicamente alla dottrina del Colombo e del Manzoni. Gli scrittori del 300, scrive il Puoti, «come quelli che scrivevano nella medesima lingua che parlavano e che non avevano imparato nei libri, e fuori del fiorentino niuno altro linguaggio non sapevano, non potevano non essere evidenti, brevi, vivaci e senza artificio leggiadri». Conseguentemente, il Puoti vuole che si studino le scritture del 300, del 500 e del 600: i *Fatti di Enea* — che egli fece ristampare ben quattro volte in Napoli — e la *Vita del Colombini*, il *Governo della famiglia* del Pandolfini, la *Vita* del Cellini, il *Cortegiano*, il *Galateo*, i *Discorsi degli animali*, le opere del Segneri, del Pallavicino e del Bartoli. E frutto di questi assidui studi deve essere uno stile che «non faccia puntualmente ritratto da niuno singolarmente di quelli dei tre maggiori secoli della nostra letteratura e nondimeno deve di tutti e tre partecipare, ed esser lavorato in guisa che si scorga che lo scrittore seppe con buono accorgimento corre il bel fiore delle opere degli antichi e dettando seguitar la ragione ed il libero sentire del suo animo» (1). Il Puoti, come non impugna il pregiudizio che lo scrivere sia piú arte che natura, cosí non varca il limite del 600, segnato dal concorde parere dei puristi allo sviluppo della nostra lingua. Ma si deve pur riconoscere che quella sua «ragione e il libero sentire dell'animo» esprimono qualche cosa che non val meno della pagina sull'imitazione dettata dal Rezzi e pubblicata dal Picco.

E contrapponiamo maestro a maestro. Se una scuola deve soprattutto essere giudicata dagli scolari che essa produce, nessun dubbio può aversi nell'affermare che la scuola del Puoti ha dato frutti migliori di quella del Rezzi. Il Picco pubblica (p. 126) un documento importante, l'elenco degli scolari del Rezzi, dal Rezzi medesimo compilato. Lasciamo andare gli scolari divenuti cardinali, prelati e impiegati; e scorriamo l'elenco degli «studenti di Eloquenza, i quali giá sono autori a stampa». Sono quattordici nomi di uomini tanto oscuri, che si può facilmente concludere essere stato il loro merito letterario molto inferiore a quello degli scrittori della *Strenna romana*. Quali, invece, furono gli scolari del Puoti tutti sappiamo. Due discepoli non oscuri hanno attuato, nei loro scritti, quell'ideale di prosa classica cosí a lungo e con tanta pazienza additato dal Puoti; essi furono Carlo Troya e Vito Fornari. Discepoli del Puoti, che dall'indole propria furono portati molto al di lá degli intendimenti stessi del maestro, furono numerosi, e furono uomini insigni. Esagerò certamente il De Sanctis quando proclamò la generale derivazione dal Puoti della generazione che fece il '48. Ma è anche certo che la scuola del Puoti — pur esclusivamente letteraria, scevra cioè di ogni intendimento politico, anzi a liberi intendimenti politici intimamente avversa — non fu soltanto scuola di parole.

Il Puoti affermava ciò con alto disdegno delle accuse di gretta pedanteria che gli venivano mosse. Utile, per la conoscenza degli intendimenti scolastici del Puoti, è un suo discorso, «Dello studio delle scienze e delle

(1) *Della maniera di studiare la lingua e l'Eloquenza italiana*, Napoli, Carrozzeri e Montoliveti, 1839, p. 40.

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

lettere e del loro vero scopo » (1). Protestando contro coloro che lo accusavano di non dare importanza al contenuto delle scritture, egli si appellava, dopo otto anni d'insegnamento, ai suoi scolari: « Mai udiste dal mio labbro che sol le lettere doveano essere l'obbietto dei vostri studi e che le scienze convien spregiare come di niun conto e disutili ». A queste chiare affermazioni del Puoti, per il quale le scienze erano il fine supremo dell'attivitá mentale dell'uomo e ad esse le lettere doveano dare utile ornamento — si contrappone il giudizio del Cugnoni, che, scrivendo del Rezzi, affermava essere lo sviluppo delle scienze nocivo alle lettere (2).

Il Puoti e il Rezzi sono maestri di dottrine di eguale contenuto. Staccare il Puoti dalla complessiva letteratura puristica, per farne un anello della catena di scrittori meridionali che dal Vico, dal Pagano e dagli altri noti scrittori del 700 si continua col Settembrini, col De Sanctis, col Rossetti, col Poerio, sarebbe errore. Nella letteratura meridionale, il Puoti ha per predecessore recente Giordano dei Bianchi e per scolari di diretta discendenza, oltre il Troya e il Fornari, i minori Saverio e Michele Baldacchini, fratelli, e Ferdinando Ranalli. Scrittori, dunque, di eguali tendenze, ma di temperamento e d'ingegno diversi: piú acuto e piú vario il Puoti; piú attaccato ai concetti essenziali della scuola puristica il Rezzi.

LUIGI FALCHI.

R. ZAGARIA — *Lettere inedite del Mazzini* — Estr. dalla *Rassegna Storica del Risorgimento Italiano*, Fasc. III, 1919. Pp. 496-521.

A breve distanza dal Carcereri, che del Mazzini aveva edito un gruppetto di lettere a F. D'Agnino (3), segue lo Zagaria, il quale, nella stessa *Rassegna storica del Risorgimento italiano*, pubblica, con un buon commento, otto letterine isolate, che rispecchiano altrettanti momenti della vita tumultuosa del magnanimo genovese. La figura del Mazzini, per quanto se ne scriva e se ne sia scritto, possiede ognora elementi di simpatia e di interesse cosí vitali, che non tutti si rassegnano a far punto e basta, ma aggiungono volumi sopra volumi, per dischiudere alla modernitá tutto ciò che di inesplorato e di mal compreso si trova in quell'anima, cosí profondamente moderna e quasi profetica: sicché, quando non sono monografie, intese a ricercare la genesi del suo pensiero politico, letterario o religioso, si può star certi che sono dilucidazioni a qualche nuova sua lettera, che va ad accrescere il dovizioso archivio della sua operositá e ce ne mostra lati sempre preziosi.

La prima di queste lettere mette in bel rilievo la popolana anima di Carlo Bini, livornese assai diverso da F. D. Guerrazzi: la virtú del quale, se mai, consisteva nel prendere in tragico ogni frangente in cui venisse a trovarsi, in un paese ove di tragedie non se ne sentiva il bisogno: e il Mazzini se n'era accorto e l'aveva ben definito fin dal suo primo incontro a Montepulciano, nel comodo esilio. Ma il Bini, con la schiettezza della sua toscanitá un po' romantica, ammalata di *spleen* e fervorosa come

(1) Napoli, Stamp. Fibreno, 1833.
(2) CUGNONI, *Op. cit.* p. 69.
(3) L. CARCERERI, *Quattordici lettere inedite di Mazzini a F. D'Agnino* (1868-72). Nella *Rass. St. d. Ris. It.*, fasc. II, 1919.

Digitized by Google — Original from PRINCETON UNIVERSITY

quella d'un apostolo, avea fatto presa nel cuore dell'esule, sí che non fa meraviglia che ad esso si rivolgesse tutte le volte che c'era da far appello al sentimento, piú che alla letteratura e alla testa. Ecco, dunque, il Mazzini domandare dignitosamente danaro: ma la storia di queste quattromila lire, cercate un po' qua un pò lá, tra Livorno e Firenze, accattate, racimolate, quanta amarezza non suscita! Bisogna muovere cento pedine per ottener qualche soldo, e il rifiuto di un ebreo quattrinaio offende prima Carlo Bini che il genovese, e le mezze parole del *costituzionale* Piero Bastogi e le tergiversazioni degli amici e le titubanze dei miscredenti concorrono a far piú bello il gesto di Enrico Mayer, oblatore segreto della rimanenza, che, con tutto il buon volere, non s'era riusciti a trovare. Il Mazzini, siamo nel '38, scrive al suo Bini per ringraziarlo e per rifargli la storia della sua povertá: la quale, a ogni modo, lo preoccupava assai meno che il vedere la gioventú italica, arenata davanti al naufragio della spedizione savoiarda, impaludarsi nelle acque morte dell'abbandono. E giacché ho citato il Guerrazzi, va detto che in questa lettera c'è un giudizio sintetico su di lui, uscente allora dai trionfi dell'*Assedio*, intorno al quale il Mazzini avea messo fuori un notevole saggio. Il dualismo dell'uomo combattuto fra due, lo scetticismo del pensatore e lo spiritualismo del poeta, è posto in nitida luce: né allora né poi fu visto ben chiaro in quell'eterno agitato, il quale, se alla superficie ebbe tremende burrasche, conservò al fondo la calma opaca degli oceani impenetrabili. E il Montanelli ne seppe qualcosa.

Lasciando da parte le successive lettere, alcune non piú che biglietti, indirizzate alla Commissione delle Barricate in Roma nel '49, al Generale Guglielmo Pepe esule a Parigi, al Dall'Ongaro per la diffusione fra le truppe italiane dell'Austria di un programma patriottico, mi fermerò un momento sopra la settima, perché si presta a un'osservazione non inutile, visto che anche lo Zagaria ha voluto farla, ma credo imperfettamente. La letterina, che è del '59, si riferisce a un pettegolezzo avvenuto tra esuli napoletani a Londra, presente Giuseppe Mazzini. Gelosie, miseriucole, personalitá aveano spinto quei fuorusciti a mettere in piazza i loro privati rancori, proprio in terra straniera. Lasciamo stare il pettegolezzo e veniamo al sodo: lo Zagaria dice che, in sostanza, tutto fu dovuto al carattere di quei meridionali, che ebbero come peccato d'origine la loro nazionalitá, cosí diversa, nei riflessi dell'idea italiana, da quella degli altri patriotti, compresi i siciliani. E per rafforzare la tesi, s'intende per amore di veritá, fa i nomi di insigni piemontesi, toscani, veneziani e genovesi, senza riuscire a trovare dei corrispettivi nel *meridionale continentale*. L'accusa di borbonismo, data ai napoletani, è vecchia: ma appunto perché è antiquata, non si dovrebbe tornare a porre. Anche i toscani, cui l'amore del quieto vivere fece rimpiangere i bei tempi di «canapone», furono detti da alcuni storici troppo ortodossi, austriacanti. Eppure nessuno ci credette sul serio, né ci crederebbe oggi, se si dicesse ancora. Napoli ebbe la sua pagina triste nel 1848, e io non starò a dire perché: del resto, i napoletani ebbero storici assai discutibili, che si occuparono delle loro faccende, e fecero passare re Ferdinando per l'unico responsabile della rovina di una lega doganale italiana, la cui azione sarebbe stata preziosa agli effetti dell'unitá. Oggi si sa che non è vero affatto: e cosí per molte altre cose.

E allora chi contrapporre ai Ricasoli, ai Nigra, ai Manin, ai D'Azeglio, se quanto ai Mazzini e ai Cavour non c'è neanche da pensarci egregio amico Zagaria? Ma io non debbo che leggere i nomi dei firmatari dell'indirizzo di Londra, e fermarmi, per dire i primi, al Settembrini, allo

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Spaventa e poi dopo ai Pepe, e poi al Colletta e far continuare chiunque. No: nessun regionalismo, per caritá: colpe ne ebbero dappertutto, macchie da lavare egualmente: il Mazzini abbracciava tutti, nel modo stesso, col medesimo cuore.

EDOARDO GAMERRA.

GIOVANNI CANNA, — *Scritti letterari.* — Ditta C. Cassone, Casale Monferrato 1919. Pp. VI-413.

Chi visiti oggi il Camposanto di Casale Monferrato, passando vicino a un modesto sepolcreto di famiglia, adiacente al muro orientale di cinta, si soffermerá davanti a questo concettoso epitafio, dettato dal Parroco, teologo Oldano, che raccolse l'estremo anelito di Giovanni Canna: « Visse come un asceta, morí come un Santo ». Niun elogio piú veritiero; perché l'insigne Professore dell'Ateneo Pavese andava recitando nella sua ultima infermitá il versetto del salmo 61°: « *verumtamen Deo subiecta esto anima mea, quoniam ab ipso patientia mea* »; e come un asceta visse, ma non soltanto nel senso mistico della parola, essendo egli stato un vero atleta della scuola nella sua vita operosissima, tutta dedita al culto del vero, del bello, del buono.

Ne fanno fede i suoi *Scritti letterari*, che per felice iniziativa del senatore Isidoro del Lungo, del prof. Carlo Pascal, del bibliotecario Filippo Salveraglio, del prof. Evasio Comello, furono pubblicati sullo scorcio del 1919 in una nitida edizione della ditta Cassone. Il volume, preceduto da una affettuosa e dotta commemorazione dell'estinto, tenuta dal Pascal nella seduta del 25 maggio 1916 del R. Istituto Lombardo di Scienze e Lettere, di cui il Canna era socio corrispondente, contiene le seguenti opere di letteratura greca antica e moderna, e di letteratura italiana: *Due alunni dell'istruzione classica* (Santorre Santarosa e Luigi Ornato); *Della vita e degli scritti di Stefano Guazzo*; *Appendice all'epistolario e agli scritti giovanili di Giacomo Leopardi*; *Degli scritti latini di Stefano Grosso*; *Di una recente critica dell'ode del Parini « La caduta »*; la *Presentazione* all'Istituto Lombardo degli scritti di Goffredo Mameli, e di una ristampa documentata delle *Mie Prigioni* del Pellico; *Delle poesie politiche di Giuseppe Bertoldi*; *Conferenza Dantesca* (*Purg.*, XI, 68); *Sopra una terzina di Dante* (*Parad.* XII, 124-126): *Commemorazioni* di Maria Bussedi, di Luigi Contratti, di Giovanni Zoia; una poesia per nozze del fratello; lettere dirette al Canna da Silvio Pellico, Raffaello Lambruschini, Michele Ferrucci, Silvestro Centofanti, Teodoro Mommsen, Gaspare Gorresio, Émile Egger, Cesare Guasti, Carlo Promis, Niccolò Tommasèo, G. B. Giuliani, G. Rigustini, Edoardo Porro, Gerasimo Marcoras, Emile Legrand, Augusto Conti, Tullo Massarani, Giuseppe Zanardelli. Si chiude il volume con un commovente discorso funebre del prof. Comello, giá alunno del Canna.

Convinto il Canna che nell'Ellade l'arte fu una religione, alla Grecia diede un signorile primato ne' suoi studi: ma non neglesse alcuna di quelle discipline, le quali concorrono a plasmare l'animo dell'educatore modello, come lo provano gli insegnamenti di lettere greche e latine e italiane tenuti a Casale e altrove; e quelli all'Universitá di Pavia, di letteratura greca, grammatica greca e latina, letteratura italiana, archeologia, letteratura latina, e antichitá civili di Atene, riscotendo in tutti il plauso dei colleghi e della gioventú lombarda.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Sí il Canna, oltre che filologo, filosofo, ellenista, scrittore ed umanista insigne, fu un grande educatore, che ebbe altissimo il sentimento del dovere e della dignitá umana, e il cuore aperto a tutti gli affetti piú nobili e piú gentili verso la patria, la famiglia, la societá; educatore caritatevole, benefico, filantropo, devoto dell'amicizia (veggasi l'autoritratto del Canna nella commemorazione di Giovanni Zoia), proclive al rispetto altrui, praticando per tutta la vita l'ἔξοιδ'ἀνὴρ ὤν di Sofocle (suo poeta prediletto), l' « homo sum, humani nil a me alienum puto » di Terenzio: tanto è vero ancora oggidí il motto di Euripide, che nei buoni han sede tutti i doni della sapienza.

E se pubblicare le altrui virtú è il mezzo per farsi amare, ben si resero benemeriti della scuola e della umanitá i soscrittori alla pubblicazione degli scritti del Canna, dei quali niuna biblioteca dei nostri Licei e delle Universitá dovrebbe andar priva; e presto venga in luce anche l'*epistolario* a far conoscere sempre piú qual tempra di animo nutrisse il venerato e modestissimo mio Maestro, da cui niuno mai si dipartí senza sentirsi migliore.

LUIGI CERRATO (1).

(1) Sfuggí al proto un duplicato, essendo la nota « Zante e Dionisio Solomos » ripetuta due volte, alle pp. 201 e 221; e non poche sono le sviste tipografiche, che talora sciupano il testo, come p. es. a p. 5, nella bellissima versione dell'ode famosa di Saffo; basta confrontarla con quella esattissima data a p. 96 nel libro « Della Sublimitá », tradotto dal Canna, Firenze, Le Monnier, 1871. L'*errata-corrige* perciò andrebbe rifatto.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

NOTIZIARIO

a cura di

F. Bernini, E. Cavallari, F. Flamini, G. Gambarin, C. Naselli, C. Pellegrini, A. Pellizzari, Fr. Picco, M. Risolo, F. Stanganelli, M. Zangara.

MEDIO EVO E ORIGINI.

1. Si veda quel ch'è detto qui oltre, al n°. 11, circa l'efficacia esercitata dallo studio dei Santi Padri sul Petrarca.

2. Nell'adunanza tenuta il 12 febbraio scorso dal R. Istituto lombardo di Scienze e Lettere, Nicola Zingarelli ha presentato una sua nota su *L'antichitá del « Boezio »* : frammento di poema che passa per il piú antico monumento della poesia provenzale; che si faceva risalire alla metá del secolo X ed ora si ritiene della prima metá del sec. XI. Questa antichitá importa : 1°, che tra la sua composizione e l'apparire delle prime poesie trobadoriche esista una grande lacuna inesplicabile; 2°, che per la sua forma epica venga a precedere l'epopea francese, se questa ebbe origine solo alla fine del sec. XI, ovvero rifletta una epopea preesistente a quella che conosciamo e scomparsa. Ma gli argomenti su cui si fonda l'antichitá di Boezio sono due, l'etá del codice e le condizioni della lingua, giudicata ancora in confronto della poesia trobadorica. Ora l'esame paleografico, il confronto con codici di data certa, convince della probabilitá che esso si possa spingere fino al principio del sec. XII. L'esame della lingua, fatto ora in migliori condizioni, egualmente mostra che il frammento non è piú antico delle poesie trobadoriche. Finalmente per la metrica appare in relazione di dipendenza dalle piú antiche epopee francesi esistenti. Rimane ora lo studio dell'opera stessa, giudicata rozza, popolare e leggendaria. Invece essa è in cosí stretta relazione con il libro di Boezio *Consolatio philosophiae*, da rivelare il proposito di una grande opera didascalica con intenti morali e religiosi. Alcune ingenuitá del racconto della vita di Boezio si spiegano con le fonti a cui l'autore attingeva.

3. Gli « appunti » di Lina Righi *Sopra la lirica di Monte Andrea*, Firenze, Bandettini, 1920 (pp. 76) non c'insegnano cose nuove su questo rimatore fiorentino del secolo XIII; ma riassumono utilmente il giá noto, e, pur fra le incertezze d'un primo lavoro, contengono osservazioni sensate. [F. F.].

Dante. — 4. Giovanni Federzoni pubblica la 2ª edizione del suo commento, per le scuole e per gli studiosi, della *Vita nuova*, arricchito di note e giudizi inediti di G. Carducci. Questa interpretazione si propone soprattutto di comprendere e quindi ben esporre le condizioni di spirito di Dante nel periodo

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

che va dal 1274 al 1300, ed insieme di celebrare Beatrice, assunta da semplice simbolo di vita religiosa ad esponente di tutto il sapere divino. Lo precede uno schema di disegno tracciato secondo certe norme osservate nella *Divina Commedia*. Scritto per le scuole, il commento è semplice e piano, pur estendendosi parecchio nel campo allegorico. [E. C.].

5. *« De Monarchia » e « De Vulgari Eloquentia », con le « Epistolae » e la « Quaestio de aqua et terra »* di DANTE ALIGHIERI (Firenze, Barbèra, 1917, pp. 343): nuova pubblicazione delle opere latine di Dante, ove per il *De Monarchia* si numerano i capitoli secondo l'edizione del Witte, e delle *Epistolae* si dánno anche le testimonianze delle altre che Dante dettò o avrebbe dettate. [E. C.].

6. Una vera enciclopedia della *Commedia* ha composta GUIDO FALORSI, con le sue *Concordanze dantesche. Introduzione analitica a un commento sintetico della « Divina Commedia »* (Firenze, Succ. Le Monnier, 1920, pp. IX-661). La molteplice materia è raggruppata in varie categorie, suddivise in « titoli »; e la prima, che raccoglie quanto si può desumere dal Poema su la Teologia di Dante, ne conta ben 14 diversi, da Dio e dalla Creazione dell'Universo alla Creazione dell'uomo, al libero arbitrio, alla necessitá della fede, senza omettere la Predestinazione e la teoria sul Limbo, e termina con osservazioni sulla costituzione della Chiesa e sulla degenerazione degli Istituti ecclesiastici. Gli uomini provvidenziali che procederono a restaurazioni e riforme sono anche aggregati a questa prima categoria, che finisce con il ricordo della Vergine nel Poema. A ciascun titolo seguono, dopo un breve riassunto della materia, i passi della *Commedia* che vi si riferiscono, corredati da opportune note esplicative, non aggiunte, ma intercalate a formare un tutto organico. Forma soggetto della seconda categoria l'Etica di Dante; e qui la divisione comprende « titoli » e sottotitoli, giacché occorre una suddivisione piú minuziosa. Cosí, per esempio, il « Primo Amore » si esplica in varie forme, che richiedono una parte che tratti del giudizio etico, una del libero arbitrio, una del criterio di classificazione delle Virtú e dei Vizi. Si raccolgono in questa categoria le Virtú teologali e cardinali, i vizi di varia natura, con le punizioni dei singoli peccatori. Una terza segue logicamente a questa: quella che si può chiamare col Falorsi « Antropologia, Sociologia, Politica di Dante »; e le idee esposte dall'Alighieri nel Poema sono cosí ripartite, con la dovuta attenzione, poi, all'attivitá manifestata in proposito da Dante. Non minore interesse ha la quarta categoria, sulla dottrina letteraria e artistica di Dante, dimostrazione analitica della cultura medievale posseduta dall'Alighieri. Nella quinta, a proposito della lingua di Dante, i titoli riuniscono differenti argomenti, dall'umano linguaggio nella sua origine e nella sua espressione, sino alla parte pratica della lingua usata dall'Alighieri. Una breve appendice mette a raffronto versi danteschi con citazioni bibliche.

Un secondo volume recherá quanto riguarda la cosmografia dantesca, le discipline matematiche, la Storia e la critica dell'Alighieri, e riassumerá la struttura del Poema; ma anche questa prima parte, cosí com'è, densa di dottrina e ben organizzata, sará utile ai cultori degli studi danteschi e sufficiente a dare un'idea adeguata di quella che fu la vasta base dell'opera dantesca. [E. C.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

7. Segnaliamo il recente articolo di V. G. GUALTIERI, *Dante e le Lettere italiane nella Scuola Normale femminile* (estr. dalla *Rivista pedagogica*, a. XII, 1919, fasc. 2, pp. 12). Lo studio del poema dantesco nelle Scuole normali è utile, se fatto sotto l'esclusivo riguardo dell'arte; è altresí possibile rispetto all'orario e alla capacitá delle alunne. Tale studio deve farsi in tutte le classi; se si relega nell'ultima, come un'ardita riforma vorrebbe, si viene a porre Dante allo stesso livello di altri autori, e per dippiú non può ottenersi che una conoscenza assai sommaria e imperfetta dell'opera. [M. Z.].

8. Della cognizione che Victor Hugo ebbe di Dante, e del modo come fantasticamente egli tentò di rivivere l'arte dell'Alighieri, si discorre qui oltre ai n. 72-73.

9. Degli studi danteschi di Jules Camus è detto alcunché qui oltre, al n.° 74.

TRECENTO.

Petrarca. — 10. CARMELO SGROI, in *Una lettura petrarchesca*, edita nella *Collana di opuscoli critici* dal Marino di Caserta (pp. 56), studia il sentimento della natura nella lirica del Petrarca al lume di moderne dottrine filosofiche. « La natura nella realtá spirituale del poeta » s'intitola il suo scritto; nel quale sono osservazioni acute, e l'anima poetica dell'autore di *Chiare fresche e dolci acque* è colta nella sua essenza e nelle sue manifestazioni piú significative. [F. F.].

11. A completare ed estendere le ricerche del De Nolhac — il solo che ne abbia tentate — sull'atteggiamento mentale del Petrarca di fronte alle opere dei Santi Padri e sull'efficacia da questi esercitata sul suo spirito, si accinge GIUSEPPE MAUGERI, dando un *Saggio primo* intorno agli studi sacri del Poeta (*Il Petrarca e S. Girolamo*, Catania, V. Giannotta, 1920, pp. 96), e ripromettendosi di pbblicarne in séguito altri, nei quali saranno presi in esame S. Agostino, S. Ambrogio e via via i principali Padri, greci e latini. Proposito che merita ogni lode, perché mira a colmare un vuoto nella letteratura petrarchesca, cosí ricca e quasi compiuta per altri rispetti. C'è preparazione e c'è diligenza in questo lavoro, e sono interessanti specialmente i due primi capitoli, che esaminano, l'uno, alcune questioni pregiudiziali intorno allo *Studio del Petrarca sulle sacre lettere*, l'altro *S. Girolamo nel Petrarca*. Conclusioni notevoli del primo: il poeta cominciò tardi a studiare la letteratura biblica e patristica, a causa della sua passione per la forma antica e per le antichitá classiche; ma se vi si accinse, come dice il De Nolhac, verso il 1353, giá da molti anni, sin da quando ebbe le Confessioni di S. Agostino da Dionigi da S. Sepolcro, andava leggendo, sia pure saltuariamente, le opere dei Santi Padri, e non senza utilitá; infine, se in questo studio sembrò alle volte preso dallo scrupolo della convenienza o meno, per un'anima pia, di occuparsi di indagini profane, in sostanza negli scritti mostrò come ritenesse utile la conoscenza delle scienze profane alla piena intelligenza della Santa Scrittura. Nel secondo si mette in rilievo l'ammirazione grandissima del poeta per S. Girolamo, alimentata dal comune amore per le lettere profane e per la solitudine. L'amore per la solitudine ebbe in entrambi i medesimi caratteri, e ne son prova il *De vita soli-*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

taria e il *De ocio religiosorum*, che rappresentano il vero esemplare del solitario, secondo la visione di S. Girolamo.

I due capitoli seguenti rispondono meno all'aspettativa determinata da sí buon principio. Diligentissimo è l'*Esame delle opere di S. Girolamo studiate dal Petrarca*, dal punto di vista della ricerca e dell'analisi; ma manca la sintesi, necessaria a mostrare, indipendentemente dalle somiglianze di concetti e di brani, come e fino a qual punto la conoscenza di S. Girolamo influisse sulla formazione spirituale e letteraria del poeta. Il *Paragone* finale *tra Girolamo ed Agostino nell'influenza sullo spirito del Petrarca* è qui fuor di luogo; e può acquistar valore solo quando sia preceduto dal saggio speciale che l'A. si ripromette di dedicare a S. Agostino e all'efficacia da lui esercitata sul Poeta. E forse sarebbe desiderabile che, invece che in Saggi staccati, codeste ricerche fossero organicamente riunite in un'opera unica, che desse chiara e pronta, oltre alla particolare, la visione d'insieme di un lato cosí notevole della personalitá intellettuale del Petrarca. [C. NASELLI].

12. L'opuscolo di LODOVICO FRATI, *Pietro da Moglio e il suo Commento a Boezio*, Modena, Ferraguti, 1920, pp. 40 (estratto dagli *Studi e mem. per la storia dell'Universitá di Bologna*, vol. V), contiene notizie nuove intorno a questo celebrato maestro dell'Ateneo Bolognese, amico del Petrarca e del Boccaccio e maestro di Coluccio Salutati; e ci fa conoscere il suo commento al *De consolatione philosophiae*, che è il piú ampio e notevole tra quelli che si scrissero in antico, a dilucidazione di un'opera la quale fin dal sec. X andava fra i libri di testo per le scuole. Il Frati ne dá anche un ampio saggio, per invogliare altri a darlo in luce interamente; come metterebbe conto di fare, perché questo commento ci rivela il metodo seguito dal Da Moglio nel suo insegnamento, e vale a giustificare la fama attribuitagli d'insigne grammatico, nonché le lodi del Boccaccio e del Petrarca. [F. F.].

13. Per le nozze Cenami-Mazzarosa De Vincenzi (8 marzo 1920) AUGUSTO MANCINI ha pubblicato, in soli 50 esemplari, un opuscolo dal titolo *Sulle tracce del Salutati* (Lucca, Amedei, 1920, pp. 15). Sono note d'archivio, primo frutto di ricerche storiche a cui l'autore attende nelle *horae subsecivae*, sottratte alle cure dell'insegnamento universitario e del mandato politico; ed integrano, e qua e lá correggono, i risultati delle ben note ricerche del Novati per la biografia di ser Coluccio. [F. F.].

QUATTROCENTO.

14. ALFONSO LAZZARI, con la sua ben nota competenza di cose ferraresi, ci dá nuove notizie intorno a quel curioso tipo di umanista vissuto alla Corte estense nella seconda metá del Quattrocento, che fu Lodovico Carbone. Egli ne pubblica ed illustra eruditamente l'orazione *ad Florentinos* (*Un'oraz. di L. C. a Firenze*, estr. dagli *Atti e mem. della Deputaz. di Storia patria per le Province Modenesi*, S. V., vol. XII, 1919, pp. 21) e il dialogo *De amoenitate, utilitate, magnificentia Herculei Barchi* (*Il «Barco» di L. C.*, estr. dagli *Atti e mem. della Deputaz. di Storia patria ferrarese*, vol. XXIV, 1919, pp. 44). Com'è noto, *Barco* chiamavasi il parco da caccia che Ercole I incominciò a costruire appena fu eletto duca. [F. F.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

CINQUECENTO.

15. Offre un'idea complessiva di due poco note congreghe cinquecentistiche di dotti (o semplicemente di «dilettanti» di studi), gli Elevati e i Rinascenti, BRUNO BRUNELLI BONETTI, nell'opuscolo: *Due accademie padovane del Cinquecento* (estr. dagli *Atti e memorie della R. Accademia di Padova*, XXXVI, 1920, di pp. 15). Questa utile memorietta è condotta su documenti inediti giunti in possesso dell'autore. [F. F.].

Ariosto. — 16. Sui caratteri delle imitazioni ariostesche di Joaquim Du Bellay è detto alcunché qui oltre, al n.° 67.

17. Nel suo volume su *La bellezza e l'amore nei Trattati del Cinquecento* (Pisa, Nistri, 1920, pp. 175; estr. dagli *Annali della R. Scuola Normale Superiore di Pisa*, vol. XXVIII) PAOLO LORENZETTI studia, con molta dottrina ed in forma garbata ed attraente, alcuni problemi interessanti la storia del costume e delle idee artistiche del sec. XVI. L'argomento era stato parzialmente sfiorato giá da altri studiosi, ma il problema non era stato ancora affrontato in modo completo ed organico. Questi trattati, studiati nel loro insieme, nei loro rapporti reciproci e nelle loro fonti, si illuminano di una luce nuova, e permettono all'A. di trarre dal suo esame conclusioni veramente interessanti. Il L. cerca prima di tutto di determinare come i vari trattatisti del sec. XVI concepirono la bellezza, ed a quali idee filosofiche essi si ispirarono; poi passa ad analizzare qual concetto si ebbe in quel secolo dell'amore, i precetti che gli scrittori dettero a questo proposito, e i risultati delle loro indagini sull'origine le manifestazioni ed i caratteri di questo sentimento. Infine l'A. studia nelle loro forme letterarie i vari trattati d'amore: epistole, dialoghi, lezioni accademiche, ecc. La conclusione del dotto lavoro è che questi trattati — nei quali si risentono, a volta a volta, l'influenza aristotelica e la platonica — ebbero un duplice scopo: estetico, in quanto vollero determinare il carattere del bello, e morale, in quanto si proposero di risollevare i valori dello spirito in un tempo in cui di idealitá morali ce n'era molto bisogno. Siccome poi le idee esposte da questi trattatisti ebbero una notevole influenza sulla letteratura del tempo, specialmente sulla lirica, si comprende facilmente come la loro conoscenza, storicamente studiata, possa giovare a farci meglio comprendere tutta la letteratura cinquecentesca. [C. P.].

18. Utile contributo agli studi del Rinascimento reca uno scritto di E. WALSER, estratto dalla *Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertums Kunde*, XIX, 1920 (pp. 37), dal titolo *Studien zur Weltanschauung der Renaissance*. Vi si prendono successivamente a considerare: 1°, La concezione tradizionale del mondo e della vita (individualismo, paganesimo, sensualismo, schepsi); 2°, Il paganesimo della forma; 3°, Il paganesimo del contenuto; 4° Il criticismo; 5°, L'anticlericalismo. Buone pagine contiene l'opuscolo sul Poggio, su Urceo Codro, sul Valla, su Pietro Aretino; e l'autore, il cui metodo ricorda quello del Burckhardt nella *Kultur der Renaissance*, appare bene informato della letteratura del suo argomento. [F. F.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

19. Sull'attivitá scentifica e letteraria degli ebrei fiorentini durante il Rinascimento è detto alcunché piú innanzi, al n.º 89.

SEICENTO.

20. Si veda quel ch'è detto qui oltre, ai nn. 45-50, circa i giudizi recati da Alfredo Oriani sopra G. B. Vico.

SETTECENTO.

Parini. — 21. Nel suo scritto su *L'Abate Parini e il «dolce pericolo»* (Bologna, L. Cappelli, 1919, pp. 62) PRIMO SCARDOVI s'indugia sugli elementi erotici nella vita e nell'arte del grande poeta. Se affermassi ch'egli espone cose nuove o che giunge a conclusioni diverse da quelle a cui erano giunti i critici che lo precedettero nel trattare questo argomento, non direi cosa del tutto vera; né sono da accettarsi senza qualche riserva talune sue affermazioni. Ancor meno si riesce a comprendere perch'egli creda che queste sue pagine sulla vita intima del Parini possano costituire «un delitto di lesa maestá verso gli occhialuti e castissimi pedanti della vecchia critica storica» (e ricorda il Reina, il Giusti, il Carducci, il Salveraglio, il Mazzoni), quando proprio a questa fu rimproverato, se mai, di avere ecceduto nello svelare o denudare le debolezze dei nostri grandi. Ad ogni modo, fatte queste doverose riserve, le pagine dello Scardovi dimostrano nell'autore sicura conoscenza dell'arte pariniana e della vita settecentesca, ed hanno il pregio di farsi lèggere d'un fiato per la spigliatezza ed il garbo con cui sono scritte. [G. G.].

Goldoni. — 22. PIETRO PAOLO TROMPEO discorre de *La Dalmatina* (ne *Le vie del mare e dell'aria*, fasc. 18, 1919, estr. di pp. 6): la commedia che Carlo Goldoni scrisse, come dice il Tommasèo, «per onorare i Dalmati, e segnatamente le donne di questa povera piccola nazione negletta». Oggi quasi del tutto dimenticata, fu applauditissima al suo apparire, perché se il Goldoni «fu quella volta mediocre autore comico, fu per contro ottimo politico e diplomatico accorto, senza cessar per questo d'essere uomo schietto e leale. Anzi la sua fine diplomazia s'esplicò appunto nel rappresentar i Dalmati quali erano e volevan esser: «nazione», com'essi dicevano, e perciò non fusi co' Veneti, ma nella loro affettuosa fierezza a S. Marco fedeli fino alla morte». [C. N.].

23. Agli studiosi della fortuna goldoniana interesserá sapere che una «adaptación en prosa y verso» della *Vedova scaltra* è stata compiuta da due ingegnosi scrittori spagnoli, LUIS DE TAPIA e G. MARTINEZ SIERRA, e posta in iscena con grande successo a Madrid, nel teatro Eslava, lo scorso novembre. *Rosaura, la viuda astuta*, mezzo farsa e mezzo commedia, si prestava bene, senza pericolo di profanazioni tragicamente lamentabili, a una trasposizione in lingua e in costumanze iberiche. Bene giudicò un giornale madrileño, commentando argutamente l'avvenimento teatrale: «La candorosa astucia de la linda viudita; el simplicismo de sus cortejos, como el de los enredos y engaños en que se ven a guisa de muñecos manejados por otra muñeca; la fábula ingenua y grotesca, está *encabezada*, por decirlo así, en la parte poética de la

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

adaptación, con el nuevo espíritu, y de este *coupage* con el Chianti y el Rioja resulta el buen vino que paladeamos por primera vez este año en Eslava».

Meno opportuno fu certamente l'accompagnare molta parte della commedia con un cosí abbondante commento musicale, da trasformarla quasi in un'opera comica: il giovane maestro Font, che compose appositamente la musica, non ebbe successo pari a quello dei due anzi dei tre commediografi. Contribuí alla fortuna della commedia il fatto che la parte di Rosaura fu assunta e vivacemente sostenuta da una giovanissima e assai leggiadra danzatrice spagnola, venuta recentemente in gran fama: la *Argentinita*, che per la prima volta recava al teatro di prosa il contributo di un singolare, vivace e complesso temperamento artistico. Naturalmente, questa impensata interprete di Goldoni concesse una molto limitata importanza al «colore locale» della commedia: direi che nel suo vino c'era piú Rioja che Chianti. Non importa! Il buon Goldoni dev'essersi divertito assai, a vedere Rosaura interpretata da una ballerina spagnola. [A. PELLIZZARI].

24. Quel vero benemerito degli studi meliani che tutti riconosciamo in EDOARDO ALFANO, dopo aver curato l'edizione delle *Poesie siciliane* e altre opere pubblicate nel 1915, nella ricorrenza del centenario di Giovanni Meli, oggi, giovandosi del gran materiale epistolare e documentario che, sul maggior poeta dialettale siciliano, ha potuto amorosamente raccogliere presso di sé, riprende a pubblicare in bella edizione una serie di *Studi e documenti su Giovanni Meli*, dei quali le prime cinque puntate han visto la luce negli ultimi mesi dello scorso anno, per i tipi del Priulla di Palermo.

Per giudicare della reale importanza e opportunitá di tale pubblicazione, che, nel suo insieme, è fatta allo scopo d'illuminare i tanti punti controversi e oscuri della biografia e dell'opera dell'autore della *Fata galanti*, basta dare un'occhiata al suo sommario.

Nel I fascicolo è *L'elogio del Meli*, detto dal duca di Camastra, Giuseppe Lanza, nel novembre 1819, e una critica vibrata su la raccolta di *Lettere di Giovanni Meli*, messa fuori ultimamente (Palermo, Trimarchi, 1919) da GIOVANNA MICALI, segnalandone le manchevolezze, le omissioni e le manomissioni. Nel II è riprodotta *Una poesia inedita di Giovanni Meli*, che comincia: «Chiú non pozzu, o Diu, ca moru», tradotta in bei distici latini da G. E. Di Salvo; indi *Petru Fudduni nella «Fata galanti»*, dove è data una lettera inedita autografa del Meli, il quale dá conto al duca di Camastra sullodato, del perché il Fullone, nel II canto di quel suo poema giovanile, è posto a vender acqua gelata; segue una serqua di *Errori e inesattezze su Giovanni Meli*, che l'A., in base a documenti di fatto, si affretta a correggere. Nel III sono le *Notizie biografiche sul Meli di Agostino Gallo*, cioè la notizia, certo buona, che quanto scrisse a profusione sul suo grande amico il Gallo, è fortunatamente caduto nelle mani dell'A., il quale si propone di scegliere il meglio e renderlo di pubblica ragione, cominciando per ora con il *Ritratto del Meli* e con gli abbozzi di due suppliche della figlia del poeta, contenute nell'articolo che segue: *La figlia del poeta e l'elemosina di Sua Eccellenza*. Chiude il fascicolo una *Lettera dell'Avolio al Meli*, datata da Siracusa, 11 luglio 1804, e riguardante Vincenzo La Torre, nipote forse di Gioacchino La Torre, il marito della governante del poeta. Nel IV fascicolo è la riproduzione della *Licenza in medicina e laurea ad honorem di G. Meli*, la prima delle quali l'A. ebbe la ventura di trovare, a caso, in un

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

cumulo d'immondezze della casa Vitanza giá Gallo. Nel V troviamo una *Poesia estemporanea inedita di Giovanni Meli su la mancata ascensione del capitan Lùnardi*, in venti ottave e una chiusura, e *Le esequie, l'abito nero e il cadavere del Meli*.

Come si vede, siamo dinanzi a una piccola ricca miniera di notizie, che, con le rimanenti che vedranno la luce negli opuscoli susseguenti, costituiranno l'elemento essenziale per una compiuta valutazione della personalitá morale e intellettuale di Giovanni Meli, il quale ha trovato finalmente nell'Alfano il piú geniale e infaticabile suo illustratore e divulgatore, cui raccomando però di non insistere piú che tanto su le *nugae*, che riguardano o che produsse il poeta del suo cuore. [F. STANGANELLI].

25. Si veda quel ch'è detto qui oltre, ai n. 86-87, sull'archivio privato della famiglia di Lodovico Savioli.

OTTOCENTO.

26. Il sorgere del nostro romanzo storico si ricollega strettamente con la corrente di storicismo rinnovato e rinnovatore dei primi anni dell'800, aggiungendosi al bisogno sempre piú vivo, che si provava, di colmare una lacuna delle lettere nostre, prive ancora di veri romanzi: questo si propone di dimostrare — e ben consegue l'intento — VITTORIO CIAN, esaminando, nel suo studio sopra *Il primo centenario del romanzo storico italiano (1815-1824)* (estr. dalla *Nuova Antologia*, 1 ottobre-1 novembre 1919, pp. 40), l'attivitá romanziera di *Cesare Balbo* e *Santorre Santarosa*. Il Balbo, che fu dei piú appassionati e tenaci cultori degli studi storici, e dei piú insigni rappresentanti della storiografia neoguelfa, nel 1815 fermò il disegno d'una grande trattazione romanzesca, che doveva prendere la materia ed il titoto dalla *Lega lombarda*. Fece con larghezza le necessarie ricerche storiche e concepí l'opera in vaste proporzioni, architettandola tripartita. Di essa abbiamo gli abbozzi autografi, ma la parte terza rimane solo in una brevissima traccia, priva del relativo abbozzo. « È una storia d'amore contrastato, che s'innesta nello sfondo storico di quegli avvenimenti che furono tra i piú grandiosi e drammatici della storia d'Italia nell'etá di mezzo ». Se non che il Balbo non era fatto per il romanzo e — osserva il Cian — « ebbe il raro coraggio di smettere a tempo e di volgersi ad altri lavori piú conformi all'indole del suo ingegno ». Il Santarosa, che considerava il romanzo storico come uno strumento efficace di propaganda patriottica, tentò anch'egli il romanzo, e nel 1817 si diede a scrivere le *Lettere siciliane del sec. XIII*, il cui argomento — il Vespro siciliano — era assai atto a trovare una ripercussione simpatica negli animi di quei giovani battaglieri del cenacolo torinese, nei quali aveva radici profonde il misogallismo. Della prima parte dell'opera abbiamo, rivedute e trascritte, in forma presso che definitiva, solo trentacinque Lettere; poche altre sono appena abbozzate. In forma di semplici abbozzi ci rimangono le trentotto Lettere che dovevano formare la seconda parte, e le trentacinque da cui doveva risultare la terza ed ultima. Alacre e serio fu il lavoro preparatorio, storico da una parte e letterario dall'altra, lavoro di cui gli zibaldoni e le lettere del Santarosa ci hanno serbato preziose testimonianze e di cui il Cian rifá, con opportuna larghezza, la storia interessante. Anche qui, come nel tentativo ro-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

manzesco del Balbo, troviamo una storia d'amore fra due giovani di opposte parti politiche, inquadrata nella storia d'un grande evento politico, quello dell'insurrezione siciliana. È notevole la misura, la severa discrezione di cui dá saggio l'autore negli inevitabili anacronismi psicologici, nel contenere, anzi nel costringere la rivoluzione del Vespro entro i limiti regionali, nell'imprimerle un carattere schiettamente isolano, pur facendola servire, con opportuni accostamenti, ai suoi fini patriottici, alla sua missione di propaganda unitaria nazionale, italiana. « È peccato davvero — conclude il Cian dopo l'esame dell'opera — che il Saviglianese sia stato impedito di compiere il suo romanzo, perché la parte che ce n'è rimasta attesta in lui qualitá non comuni di scrittore ». L'opera « certo, avrebbe segnato una data e una prima tappa nel cammino del nostro romanzo storico, oggi ormai centenario ». [C. NASELLI].

Tommasèo. — — 27. Buone osservazioni su *La poesia del Tommasèo* contiene un opuscolo di ATTILIO SCARPA (Sondrio, Arti grafiche valtellinesi, 1919, pp. 16). Se ne esaminano la metrica, lo stile, il concetto informatore e ciò che in essa si riferisce alla patria, all'universo, all'amore, alla fede. [F. F.].

28. Torna nelle mani degli studiosi e, per opera di EDUARDO TAGLIALATELA, corredato da una bella Introduzione, un libretto di GINO CAPPONI da gran tempo esaurito: *Sull'educazione. Pensieri* (collezione di *Scrittori italiani e stranieri*, Lanciano, Carabba, 1919, pp. 145), cominciato nel 1837 e continuato quando l'autore, ormai quasi cieco e solo, dovette, per scrivere, giovarsi dell'aiuto di una macchinetta. Fu dato alle stampe anonimo a Lugano nel 1845, e s'ebbe un'accoglienza favorevolissima, perché « all'originalitá dei concetti, alla limpidezza dell'esposizione e al vivo colorito dello stile, alla greca venustá e allo splendore della forma s'univa il pregio, in quelle concise pagine, di una critica audace e indipendente da tutti i pregiudizi del secolo ». Dalla investigazione delle antiche memorie, cercando nel passato quello che è eterno e necessario, il Capponi sapeva trarre gli ammaestramenti piú efficaci per l'avvenire del popolo, in guisa da offrire in questi aurei frammenti sull'educazione la rivelazione delle sue speranze nella patria e nell'umanitá novella. Egli non s'indugia nelle analisi, non tiene alle rigide dimostrazioni dialettiche; procede rapido e per geniali intuizioni. Ci si presenta in rapporto col Rosseau, ma con un atteggiamento un po' diverso da quello di altri pensatori del tempo, giacché se ammira l'anima del Ginevrino, giudica stupida la figura di Emilio e assurda l'educazione che a questo si fingeva d'impartire in quella specie di romanzo pedagogico; anzi pensa che il Rousseau avrebbe immaginato e delineato questa insulsa figura e questa paradossale educazione, proprio affinché l'animo dei lettori ne sentisse repugnanza e reagisse. Cosí dá al libro del Maestro una interpretazione spirituale in antitesi con la interpretazione letterale. Del resto nessun trattato pedagogico è Vangelo pel marchese fiorentino: egli è con gli antichi, i quali non fecero dell'educazione un'arte propria, un'arte scritta come precisamente han fatto i libri, e rileva il contrasto fra i due concetti, di educazione come arte e educazione come vita. Ciò che piú tardi fará anche F. De Sanctis, quando illustrerá il dissidio fra la scienza e la vita. [C. N.].

Mazzini. — 29-31. È uscito, nella *Collana di opuscoli critici*, un acuto studio di GIOVANNI GENTILE su *Mazzini* (Caserta, E. Marino, 1919, pp. 70).

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

L'autore tende precisamente alla miglior comprensione dell'opera mazziniana. La valutazione di questa è stata finora deficiente; i critici, anche i piú esperti, sono rimasti esitanti fra l'ammirazione dell'uomo e la consapevolezza della scarsa consistenza delle sue idee e della sua azione politica.

Il pensiero del Mazzini poggia tutto sopra un cardine saldo: che è la fede posta a base di ogni umana attivitá, la visione religiosa e insieme filosofica della vita come missione operosa e divino programma da attuare. Questo suo concetto, che fu la guida costante della sua esistenza, egli affermò sempre con tenacia e cercò di inculcare negli animi dei contemporanei. Fu una ferma convinzione che la sola fede religiosa può unificare gli sforzi a un'efficace azione politica. Ché i princípi soli fondano, e le idee non si traducono in fatti senza forti credenze universalmente riconosciute. L'unitá richiede il riconoscimento d'un principio di universale applicazione; e questo si deve ripetere dallo spiritualismo, che al disopra degli individui pone Dio, e solo può conferire prestigio agli ideali umani di libertá, progresso, associazione.

La religione, a cui egli si appellava, è il Cristianesimo; il quale contiene esso stesso in sé il germe delle idealitá liberali; il Cristianesimo ricondotto al puro spirito originario, svestito del simbolismo materialistico e sottratto all'estrinsecismo cattolico. L'uomo che ha l'animo aperto a tutto ciò che è bello e buono, possiede un senso spirituale della vita, che è il sentimento religioso del divino. Dio non si dimostra né si rivela per soprannaturali interventi che vengano in soccorso alle forze innate dell'uomo. Egli è autore di tutto ciò che esiste, pensiero vivente, assoluto; del quale il nostro pensiero è quasi il saggio e l'universo è l'incarnazione. Come non si dimostra, Dio non si crea, poiché è presupposto d'ogni prodotto dell'attivitá umana; mente suprema, è norma di tutte le menti.

Cosí filosofia e religione son tutt'uno. La vita è dovere, perché è libertá, ed è libertá perché è spirito; dunque la fede, che non ha piú ragione di cedere né al dolore né al piacere. Come egli vuole la religione è la filosofia poste a base della politica, cosí afferma che la politica è essenzialmente morale, poiché la societá è un grande fatto religioso.

Con questa concezione è connessa quella idea fondamentale della necessitá che al pensiero debba andar sempre congiunta l'azione. « Questa religione dell'uomo nella vita privata e pubblica, questo concetto idealistico di tutta la vita è il nucleo sostanziale del Mazzinianesimo. Nucleo frainteso e disconosciuto, ma non per ciò meno vero e attivo e creatore nel periodo eroico, quando si fece moralmente, si costitui e cementò negli animi l'Italia come realtá storica. Nucleo sempre vivo e vitale per quanti sapranno spogliarlo di tutte le scorie caduche e sentirne la veritá immortale della cui fede si accese l'anima dell'apostolo ».

All'opinione del Gentile si accosta FELICE MOMIGLIANO in un suo recente articolo, *La fede religiosa di G. Mazzini* (*Azione* del 10 marzo 1920). Egli propende a considerare la concezione filosofico-religiosa del Mazzini, come una forma di volontarismo mistico, rilevando talune notevoli affinitá col pensiero pascaliano e con le dottrine giansenistiche. È suo avviso che questa concezione al Mazzini derivò dall'educazione giansenistica ricevuta in gioventú.

Noterò ancora, per ragione di completezza bibliografia, che lo studio dei rapporti fra il *Mazzini e il Lamennais*, di cui il Gentile lamenta l'assenza, è stato giá fatto da LUISA GIULIO BENSO (*Bylichnis*, luglio e settembre 1917). [M. ZANGARA].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

32-33. Quale abbondanza di notizie, interessanti non meno la storia letteraria che quella politica, offra *Il giornalismo italiano*, l'utile rassegna che LUIGI PICCIONI viene pubblicando con infaticabile solerzia, si può vedere dall'indice copiosissimo ch'egli ci dá delle annate 1918-19 (estr. dalla *Rassegna nazionale*, 1 dicembre 1919, pp. 19). Precedono uno scritto di EDGARDO GAMERRA sur *Un giornale di Padre Gavazzi* (*1848*), interessante rievocazione degli umori del bizzarro frate bolognese, nonché alcune aggiunte di ALBANO SORBELLI ad una precedente bibliografia del Rillosi sopra *Il giornalismo bolognese nell'epoca napoleonica*. [G. G.].

34. Le pagine che EDGARDO GAMERRA dedica alle vicende della *Gazzetta di Bologna* (in *Biblioteca de «L'Archiginnasio»*, serie II, n. XIX; Bologna, Zanichelli, 1920, pp. 23) sono piú che una promessa, per lo studio ch'egli si propone di compiere sui *Giornali bolognesi del Risorgimento*. Il Gamerra narrò le sorti del giornale (1815-1870), spigolandovi notizie curiose e fissandone il contegno vario ed incerto in quel turbinoso periodo; contegno che ebbe comune, del resto, con molti altri giornali dell'epoca: indifferente durante «l'incubazione patriottica» dal 1821 al 1831; liberale nei brevi giorni del moto rivoluzionario del 1831, ; fedelissimo quindi al governo papale, si da meritare il titolo di «privilegiato», entusiasta per le nuove idee dopo l'elezione di Pio IX e nel '48; reazionario dopo l'occupazione degli Austriaci; monarchico e liberale dopo il definitivo trionfo delle armi piemontesi. È un buon capitolo, questo del Gamerra, di quella storia del nostro giornalismo nel Risorgimento, preziosa per gli studi letterari, anche se, come nel caso di questa *Gazzetta*, l'importanza di certi giornali sia esclusivamente storica. [G. G.].

35. Con documenti tratti dall'Archivio Comunale Guarnacci di Volterra lo stesso EDGARDO GAMERRA, conoscitore profondo della Toscana granducale e della vita del Guerrazzi, illustra ampiamente i sei mesi di prigionia trascorsi in quel mastio dallo scrittore livornese (*Francesco D. Guerrazzi e la sua prigionia volterrana nel 1849*; estr. dalla *Rassegna storica del Risorgim.*, anno VI (1919), fasc. I, pp. 25). Risulta dai documenti che il trattamento usato all'ex ministro non era cattivo, anche in vista delle condizioni della sua salute. Solo era sottoposto ad una assoluta sorveglianza, che divenne anche maggiore quando si cominciò a nutrire il legittimo sospetto che qualcuno tentasse, se non di farlo evadere, per lo meno di entrare in corrispondenza col «terribile delinquente». Interessanti pure le ricerche del Gamerra sulle difficoltá frapposte alla corrispondenza guerrazziana dal carcere. [G. G.].

36. Anche per il Giordani è giunta l'ora della piena luce, dopo lunghi anni di oblio. Qualche sua lettera nelle antologie, qualche sua magistrale epigrafe proposta come modello di bello scrivere nei saggi di calligrafia, pareva bastassero alla grossa coltura; alla media il *Panegirico* e le diatribe della *Causa dei ragazzi*; fuori d'Italia il suo nome spesso taciuto fra i prosatori dell'Ottocento, come, per recare un esempio solo, si rileva dal pregevole e diffusissimo in Francia, *Dictionnaire des Écrivains et des Littératures*, editore il Colin, che passa dal Gioberti al Giusti, con ottimi profili, senza intercalarvi il rubesto abate piacentino, ma non omettendo però né Giovanni Fiorentino, il che è bene, né, il che è male, certo abate Robustiano Gironi, «littérateur italien, né à Gorgonzola»!

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Ma era invece pur sempre per gli uomini colti un grande amore, questo classico nostro, amico del Leopardi e del Canova, profondo pensatore come quegli poeta, scultor di periodi come questi di figure in marmo durevole. E un manipolo di essi, di *giordanisti* veri e propri, si adoperava intensamente da tempo con sagge indagini nella sua Piacenza e fuori, per richiamare a lui gli immemori italiani. Da tutti, per concorde giudizio, si esprimeva il desiderio che le sue innumerevoli lettere edite e inedite, raccolte e disperse, venissero rintracciate, coordinate, illustrate in un'edizione destinata a sostituire utilmente quella, apparsa esigua e monca, del Gussalli. Sará pertanto appresa con piacere la notizia che per iniziativa dei senatori Giovanni Mariotti di Parma e Vittorio Polacco di Padova, validamente coadiuvati da altri uomini politici, e particolarmente da Paolo Boselli, fu sottoposta al Ministro della Pubblica Istruzione, che l'accolse, la proposta, giá sanzionata dal voto autorevole dell'*Istituto storico italiano*, del *Consiglio Torinese per la Storia del Risorgimento* e della *Deputazione di Storia patria per le Province parmensi*, di promuovere l'edizione nazionale dell'*Epistolario* di Pietro Giordani. Il grande progetto è ormai in via di esecuzione. A dirigerne i lavori, di mole ingente e di lunga lena, fu chiamato, degnamente, un giordanista di fama, il prof. Graziano Paolo Clerici, esonerato a tal uopo, dal 1º gennaio scorso, dalle cure dell'insegnamento. Sia lecito da queste colonne, dove piú volte si è dato conto delle numerose indagini giordaniane del Clerici e dei saggi giordaniani del Fermi e di altri valentuomini, editi in questi ultimi anni, augurare che la magna edizione sia allestita con pienezza di mezzi e di intenti, affinché la gloria del Giordani trovi in essa coronamento e monumento. [PR. PICCO].

37. Interessanti osservazioni sul carattere dei livornesi e sulla parte da essi avuta nel nostro Risorgimento suggerisce a EDGARDO GAMERRA una lettera del livornese Carlo Antonio Cecconi al Parini, ch'è in sostanza una difesa dei toscani contro ingiuste prevenzioni di quel tempo (*Le cose di Toscana in una lettera livornese al Parini. 1855*. Terni, Tip. L'Economica, 1919, pp. 11). [G. G.].

38. EDUARDO TAGLIATELLA pubblica nella collezione di *Scrittori italiani e stranieri* del Carabba, un gruppo di *Lettere* di EVERARDO MICHELI su *L'educazione secondo gli scrittori latini* (*Parte prima. I latini*; Lanciano, 1919, pp. 141). Il dotto scolopio che insegnò pedagogia nelle Universitá di Pisa e di Padova, fece uno spoglio degli scrittori latini (includendovi Plutarco), che accennano a cose pedagogiche, didattiche, o parlano di maestri, di studenti, di scuole. Egli classificò i passi di questi scrittori in tre categorie: la prima di luoghi ove ragionasi in generale di educazione e di istruzione; la seconda di luoghi ove si ragiona di maestri, retori, ecc.; la terza di luoghi ove si posson trovare notizie importanti per la storia della pedagogia e didattica. In codeste lettere, che son quattro, sono svolti i seguenti argomenti: *Dell'educazione di Orazio Flacco e dei precetti che ne dá*; *La satira latina e l'educazione romana*; *La commedia latina e l'educazione romana*; *Di Virgilio educatore*.

Il Micheli è devoto alla tradizione italiana, convinto che l'educazione debba essere conveniente alla stirpe, al genio, alla lingua, al clima, alle peculiari esigenze ed attitudini di ciascun popolo. Ma la tradizione egli l'accetta *cum grano salis*, appunto perché sa discernere le migliori correnti tradizionali, e quelle solo vuol seguire, e sente un'ingenita simpatia per quei pochi,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

nei quali il sommo del sapere piglia sembianza di semplicitá, e il sommo del fare non è il romoroso affannarsi del faccendiere, ma un operare placido cosí e guardingo, che se ne vedano gli effetti senza scoprirne la mano. — Le lettere son precedute da un vasto, interessante scritto del Taglialatela su *L'educazione romana*, il quale prepara utilmente il lettore alla migliore comprensione dei princípi educativi poeticamente espressi da quei sommi antichi. [C. N.].

39. La Collezione Principato di *Storia critica della Letteratura italiana* si arricchisce, per opera di ANGELO OTTOLINI, del 14° volumetto, ch'è dedicato a *Giovanni Prati* (Messina, 1919, pp. 92). L'Ottolini ricapitola in buona sintesi tutta la vita del poeta trentino, dalla nascita, nel 1814 e non nel 1815, come potrebbero far credere alcuni suoi versi, per tutta la giovinezza spensierata, alimentata da letture poetiche, ma traviata da facili amori e amareggiata da gravi accuse, quale quella di aver fatto morire la moglie e di essersi venduto a Carlo Alberto: accuse che l'O. combatte. Egli esamina poi il temperamento artistico di questo poeta, provvisto di una certa inclinazione alle speculazioni filosofiche, imbevuto di cultura romantica italiana e straniera, ma privo di un'organica sistemazione di questi studi: si tratta spesso di un poeta vero, sí, ma inconscio, cui manca talvolta la chiara visione dell'arte sua, per cui cade nell'artificioso e nel mediocre, specie quando, abbandonando la facile melodia ch'è la maggiore qualitá del suo genio, vuol tentare di fare il metafisico, lo psicologo o anche lo storico. Vissuto alla fine del primo romanticismo e all'inizio di quel periodo di vana sentimentalitá dovuta a imitazioni straniere, il Prati, dopo vari tentativi poetici, pubblicò l'*Ermengarda*, che suscitò tanti entusiasmi e gli aprí tutte le porte. Questo periodo corrispose ai suoi anni piú agitati, e all'*Ermengarda* seguirono carmi di vario genere e canti patriottici. Dopo il '50 pare che il poeta si ritirasse dalla vita attiva; ma, trascorso un breve periodo, tornò e alla consueta ispirazione lirica, da cui s'era anche per poco allontanato, e alla vita politica; ma gli toccò l'amarezza di dover assistere al tramonto della sua fama e di soffrire l'indifferenza o la malevola critica di antichi ammiratori. Con l'*Armando* e i versi *Iside e Psiche* si chiude l'opera poetica del Prati, che l'Ottolini esamina ancora nelle ultime pagine del volume, chiuso da una breve bibliografia. [E. C.].

40. Notizie sulla Libreria e sul carteggio di Giosuè Carducci si troveranno qui oltre, ai nn. 86-87.

41. Lettere di E. De Amicis e di G. C. Abba ad Alfredo Oriani sono registrate qui oltre, ai nn. 45-50.

42-43. DEMETRIO GRAMANTIERI, per commemorare una perduta nipotina, pubblica alcuni scritti, raccogliendoli sotto lo stesso titolo della breve esposizione filosofica che apre il volumetto: *L'immortalitá dell'anima* (Milano, Stamperia Mondaini, 1919, pp. 30). Seguono una attestazione di frequenza del Carducci professore a Bologna, alcuni biglietti dello stesso di ringraziamento per augúri, e una lettera del Guerrazzi, incitante l'autore allo studio della poesia e dei poeti stranieri. Alcuni versi del Gramantieri stesso chiudono la piccola miscellanea. [E. C.].

Graf. — 44. *La conversione di Arturo Graf* è oggetto di un breve studio di GEMMA DIANA (Palermo, Trimarchi, 1919, pp. 54). L'A. indaga le di-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sposizioni di spirito del Poeta innanzi ai misteri dell'Universo e ne studia l'atteggiamento del pensiero, da *Medusa* a *Le Rime della selva*, notando come il Graf si andasse sempre piú avvicinando a quel rivolgimento dello spirito che appare proprio evidente nell'articolo *Per una fede*. [E. C.].

45-50. Ad *Alfredo Oriani* è dedicato un *Numero unico nel X anniversario della sua morte (edito dalla Società an. ed. "La Voce", 18 ottobre 1919)*. Sono sei articoli, parte critici, parte illustrativi del carattere dell'Oriani. A questo secondo tipo appartiene *Punti nell'ombra* di GIOVANNI BORELLI. La rievocazione affettuosa di alcuni episodi di quella vita si conclude con questa affermazione, che tra l'opera d'arte e la vita reale dell'Oriani fu un accordo non sempre trovabile negli scrittori: egli trasfuse nelle opere la sua vera vita. — ARRIGO SOLMI, pigliando le mosse da *La lotta politica in Italia*, libro coraggioso composto tra il 1888 e il 1890, dimostra che il primo, indistruttibile merito dell'opera di Alfredo Oriani è di aver veduto il problema politico nella sua naturale generazione storica. Sotto un certo rispetto, quest'opera è, dopo quella del Balbo, il primo tentativo serio di una spiegazione integrale della politica italiana del secolo XIX. — Notevole quanto dice GIOVANNI GENTILE intorno al *Giudizio di Oriani su Giambattista Vico* contenuto nella *Lotta politica* (4ª ediz., II, 222-8). Quantunque il Vico di Oriani non nasca da un'originale meditazione della *Scienza nuova*, ma dalla lettura della *Mente di G. B. Vico* di Giuseppe Ferrari, pur con colori tolti alla tavolozza altrui, lo scrittore romagnolo sa colorire una sua immagine personale del filosofo napoletano. — FRANCESCO BALDASSERONI s'intrattiene su *La quarta edizione de « La lotta politica in Italia »*, curata recentemente e corretta in molti luoghi, dimostrando con esempi quanto essa sia, nel suo complesso, migliore delle precedenti. — *Il sentimento della natura in Oriani*, di ADOLFO ALBERTAZZI, viene a queste conclusioni: che lo scrittore rifuggí dalla descrizione fatta per il piacere di descrivere, e non descrisse all'infuori di quando necessariamente importasse alla ragione o alla convenienza psicologica; che il sentimento della natura nell'Oriani si commuove soprattutto quando, rispondendo alla diretta osservazione del vero, fonde insieme il poeta e il pensatore. — Stanno in fine, e sono pur degne di attenzione, alcune *Lettere di E. De Amicis e G. C. Abba ad Alfredo Oriani*, che LUIGI DONATI trae dal suo recente volume *La tragedia di Oriani*. Le cinque del De Amicis appartengono agli anni 1883-1902, e furono scritte per l'invio dei libri: *Quartetto, La lotta politica in Italia, Al di là, No, Gelosia, Vortice, Bicicletta*; quella dell'Abba, del luglio '99, per l'invio di *Vortice*. Esse provano la stima eccezionale in cui i due scrittori tennero l'incompreso pensatore romagnolo. [C. N.].

51. Pagine riboccanti di affetto e sincere di giusta lode scrive PIETRO MICHELI per commemorare *Leonardo Cambini, educatore e soldato* (*Università del popolo « G. Carducci »*, Livorno, Tip. A. Debatte, 1919, pp. 27], che anche questa *Rassegna* ebbe intelligente e solerte collaboratore. Le vicende di una vita operosa rivelano nel Cambini l'uomo d'azione e l'idealista, il padre di famiglia e il soldato, l'insegnante e lo studioso esemplari, mostrano una tempra vigorosa, uno spirito pieno di fede animosa, in un'umanità migliore, in una patria piú libera e piú forte. Per quella fede il Cambini restò intrepido, fino al giorno del supremo sacrifizio, tra le file dell'esercito, dalle quali, senza viltà, avrebbe potuto e non volle uscire. Lavori critici lasciò degni di ricordo:

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

fra essi lo studio su *Alfonso Varano scrittore di Visioni*, e *Il Pastore Aligerio*, e quello, non potuto condurre a termine, su l'*Indicatore livornese*; ma la misura giusta, completa, del Cambini scrittore ci viene, dice il Micheli, dall'*Epistolario di guerra* pubblicato dopo la sua morte, «il quale è una glorificazione della vita, della patria, della famiglia, dell'amicizia». Vi si trovano, infatti, le pagine piú varie per idee e per sentimenti; l'affermazione di uno spirito liberamente ma schiettamente religioso; la commossa parola di consolazione pel dolore altrui e, a volte, insieme con l'umorismo e l'arguzia propri degli scrittori livornesi, una giocondità larga, intensa, un po' nervosa, ma disinvolta, senza sforzo, senza stonature. Molte di queste pagine rimarranno senza dubbio indimenticabili, e passeranno probabilmente alla posterità con quel vigore di diffusione che ha reso popolari le *Noterelle* d'uno dei Mille. Alle quali sono, difatti, interamente simili nella schiettezza, nella semplicità, nella spontaneità dell'espressione e nella costante elevatezza e nobiltà di sentimento. [C. N.].

52. Il n. 33 dei *Quaderni della «Voce»* (15 luglio 1919, Roma, Soc. An. Ed. La Voce, pp. 122), s'intitola: *Io udii il comandamento*, e contiene alcune pagine estratte *Dal diario e dalle lettere* di PAOLO MARCONI, l'animoso fondatore del periodico settimanale torinese *L'ora presente*, e il fulcro dell'edizione romana de *L'ora presente*. La vita del Marconi si spense, mentre piú rigogliose fiorivan le speranze, nel tumulto della guerra redentrice, alla quale prestò, oltre l'opera di propagandista alacre, quella di soldato esemplare e coraggioso. Gli scritti raccolti in questo volumetto si riferiscono all'ultimo periodo della sua vita: dal sorgere de *L'ora presente* fino alla morte, e son divisi in due gruppi, uno relativo a *La preparazione*, l'altro a *L'azione*. La guerra vissuta operò nel Marconi, come in molti e direi quasi in tutti i banditori della guerra giusta, un profondo rivolgimento. Lo dice egli stesso in una lettera del 6 agosto 1915. La gioia gli è ormai sconosciuta, ovvero gli sono di gioia il dolore e l'angoscia; e solo la volontà di possedere la propria coscienza tranquilla di fronte al dovere compiuto, gli permette di sorridere anche di fronte ai piú oscuri presagi, di non tremare neppure di fronte alle cose piú paurose (lettera del 4 marzo 1916). Cosí è che, mentre gli scritti del periodo preparatorio ci rivelano la forza vigorosa di un intelletto ben pensante e robusto, in quelli del periodo bellico vediamo affinarsi ed espandersi un temperamento inaspettatamente sentimentale e melanconico. [C. N.].

53. Un esame, fatto con buon gusto e con sano criterio, dei primi tentativi scenici di *Sabatino Lopez* (estr. dalla *Nuova Antologia*, 1° ottobre 1919, pp. 20) conduce CESARE LEVI ad affermare che il commediografo livornese è «il vero esponente del buon senso borghese: ed è, oltre che pel buon senso e per la misura, schiettamente toscano per quell'arguto spirito d'osservazione, che sa vedere i difetti e canzonarli con garbo e con grazia squisita». [C. N.].

54-62. Destinato a totale beneficio della biblioteca creata in Napoli nella Scuola femminile a Via F. S. Correra da Fiorina Centi è il fascicolo intitolato *Benedetto Croce* e pubblicato dalla «Libreria della Diana» (Napoli, 1920, pp. 57). Esso consta di nove scritti, differenti tra loro di argomento e di entità. Notevole è il secondo, di BENEDETTO CROCE, *Difesa della virtú imperfetta*,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

contro i rigoristi etici, pronti ad ogni occasione a spiegare le manchevolezze e i difetti e i motivi non alti di tutte le azioni virtuose, quando invece essi peccano appunto nel voler considerare una virtú perfetta senza ondeggiamenti e senza transizioni, fuori della vita e dell'umanitá. Non manca di interesse l'articolo di GIOVANNI GENTILE, *L'alfabeto e l'uomo*, sull'efficacia educativa dell'istruzione, la quale non deve esser limitata all'insegnamento degli istrumenti puri e semplici della cultura; a furia di astratteggiare l'anima si abitua al generico, al vuoto, e vien meno cosi lo scopo fondamentale dell'educazione. SALVATORE DI GIACOMO, in *Benedetto Croce. Mentre era in viaggio trent'anni fa*, presenta un suo antico scritto, che esamina e loda le prime opere storiche del filosofo napoletano. LUIGI RUSSO, con *Il tramonto del letterato*, dá una scorsa al tono di cultura dell'Italia odierna in un certo senso idealistica, paragonandola all'Italia del Risorgimento rosminiana e giobertiana, e nota che questa concezione idealistica della realtá non è senza urto con le antiche tendenze. Esaminando l'ironia del Papini, l'umorismo del Panzini, la malinconia del Gozzano e il dramma intimo del Serra, pensa alla necessitá di rivolgersi al classico passato, per attingere, dal ricordo e dall'esempio, nuova forza e nuova umanitá. GHERARDO MARONE, intitolando *La storia* il settimo di questi articoli, esalta il rinnovamento di metodo del Croce di fronte all'astrattezza hegeliana e alla staticitá del Vico. Un altro articolo di BENEDETTO CROCE chiude questa raccolta; s'intitola *L'Educazione estetica* ed era giá stato pubblicato nella *Teachers' Enciclopedy*. Il bello in tanto ha relazione con l'educazione in quanto è una forma fondamentale e originale dello spirito; e quindi la pedagogia rispetto all'educazione artistica non ha realtá se non di estetica, e a questa bisogna risalire. [E. C.].

63. Ai *Dialoghetti* pubblicati l'anno scorso, EMIDIO PIERMARINI fa seguire un gruppo di *Nuovi dialoghetti* (Perugia, Tip. Perugina, 1920, pp. 81), che meritano la stessa lieta accoglienza giá fatta a quelli (cfr. *Rassegna*, giugno 1919). Si tratta di svelte ed eleganti prose dialogate, nelle quali sono accenni alle condizioni politiche e civili attuali, discussioni su cose letterarie, rassegne di noti scrittori; il tutto abilmente congegnato con varietá di toni e situazioni e con felice mescolanza di versi, parte di altri autori, parte del Piermarini stesso. Tra questi dialoghi sono particolarmente notevoli quello di *Esopo ed un passeggero*, che contiene una rassegna di scrittori di favole ed apologhi, e dove, a proposito delle difficoltá del ben tradurre, son dati giudizi acuti su alcuni traduttori nostri; il *Dialoghetto di cinque ombre*, nel quale, fra l'altro, si parla della natura dell'amore e del femminismo; quello di *Un mezzo-campagnolo ed un ospite*, interessante sia per ciò che vi è detto intorno ai Grandi che ottennero gloria soltanto dopo morti e ai poeti che parlarono della loro terra, sia per i ragionamenti sull'emigrazione, su questioni d'indole economica e politica, sull'urbanesimo; infine il *Saturnaletto*, briosa discussione di carattere metá politico metá letterario, che chiude felicemente il volumetto, la cui lettura si fa davvero con diletto e soddisfazione. Fra le faticose ricerche erudite e le sottili elucubrazioni critiche, che abbondano nella produzione odierna, questi facili *Dialoghetti*, nei quali l'intento civile e morale si unisce alla garbata e non pretensiosa affermazione di principi e fatti letterari, dánno una gradita impressione di appagamento e di sollievo. [C. N.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

LETTERATURE STRANIERE E COMPARATE.

64-66. CARLO PELLEGRINI ha in corso di stampa uno studio sulla prima opera di MARGHERITA DI NAVARRA, seguito dal testo del *Dialogue en forme de vision nocturne*, ed una scelta e traduzione dei pensieri di Baudelaire sull'arte e la letteratura. Ha inoltre in preparazione giá avanzata un lavoro su *Eugenio Fromentin scrittore.*

67. I *Regrets* del Du Bellay, di cui son noti, grazie agli studi del Vianey, le imitazioni ariosteche, offrono occasione a FERDINANDO NERI (*Nota ai « Regrets »*, Pavia, estr. dall'*Athenaeum*, VII, fasc. 3, pp. 9) di chiarire « se la critica dei Romantici, a cui pure si deve la resurrezione della *Pléiade*, ci offra una giusta interpretazione di quest'arte ». Il *Furioso*, conclude giustamente il Neri, non appare a Joachim Du Bellay come un poema d'azioni guerresche o cavalleresche. « Il fragore delle armi è lontano: rimangono le avventure silvestri e lunari; rimane, per la vera e profonda nostalgia del poeta, il senso d'una vita d'amore, che è resa piú varia e piú luminosa dalla fantasia ». [F. F.].

68. Si veda quel ch'è detto qui oltre, al n. 91, sulla diffusione e sull'efficacia dell'Opera italiana in Francia.

Stendhal. — 69-71. Di tanto in tanto un certo venticel di fronda si leva contro l'autore della *Chartreuse de Parme*: è ricominciato, ad esempio, da qualche mese, e non accenna punto a cessare . . . *La Minerve française*, la giovane originale rassegna di letteratura e d'arte, pubblicava, nel suo numero del 1° gennaio decorso, uno studio di FERDINAND GOHIN su *Stendhal, plagiario di Mérimée*, nel quale, a traverso un acuto raffronto delle due opere, l'autore dimostrava che le *Note d'un viaggio nell'ovest della Francia* di Mérimée erano state una delle principali fonti per le *Memorie d'un turista* del Beyle. PAUL SOUDAY, nel *Temps* del 5 gennaio (*Menus propos stendhaliens*), rispose con un trafiletto in cui prendeva garbatamente in giro « la plaisanterie » sui plagi stendhaliani . . . « Est-ce plagier que d'écrire: Rome a été fondée en 753 avant Jésus-Christ? ». Sono nozioni di dominio pubblico, e un genio impulsivo come Stendhal non è punto obbligato a perdere il proprio tempo in ricerche giá fatte: « La raison d'être des érudits est de mâcher la besogne aux esprits supérieurs ». Ma ecco che MAURICE BARBER, nel *Mercure de France* del 1° febbraio scorso, ponendo a confronto interi brani, dimostra che Stendhal, sempre nei *Mémoires*, ha copiato di sana pianta, senza alterare, talvolta, quasi nulla, intere pagine del *Voyage dans le Midi* di A. Millin . . . I feticisti del gran romanziere sono andati, naturalmente, su tutte le furie; ma l'evidenza non cessa, per questo, d'esser tale: « Cet Henri Beyle, que l'on vante comme un homme fort, succomba à bien des faiblesses » ! [M. RISOLO].

Victor Hugo. — 72-73. Un recente studio apparso nella *Revue d'Hist. litter. de la France* (XXV, 1918, pp. 532-561) su *Victor Hugo et les sources de la « Vision de Dante »* di MAURICE LANGE, offre, opportunamente, il destro a LUIGI FOSCOLO BENEDETTO di riprendere in esame, « con maggior attenzione che non sia stato fatto, quale cognizione avesse l'Hugo di Dante, come la *Commedia*,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

o quel tanto che ne conobbe, si atteggiasse nel suo pensiero, con che diritto potesse chiamar Dante il suo: *divin maître* », come fece nella prefazione di *Les rayons et les ombres*. La laboriosa ed esauriente indagine (in *Bullettino della Societá dantesca italiana*, N. S., vol. XXVI, pp. 34-50), richiamando le precedenti del Farinelli, del Galletti, del Counson, ecc., e approfondendo l'argomento, assoda: che l'Hugo non lesse e non amò che una sola cantica, l'*Inferno*; è probabile che abbia appena sfogliato il resto dell'opera; i giudizi che riguardano le ultime due cantiche, estremamente superficiali e inesatti, non paiono suggeriti da una conoscenza diretta; dell'*Inferno* le scene rivissute con maggior forza sono naturalmente quelle di Francesca da Rimini e del conte Ugolino; s'interessa, in genere, assai piú del problema artistico, che non di quello morale; in ispecie, alla satira antipapale e a taluni particolari aspetti del poema, che piú s'intonano alle sue personali esperienze. Non riesce però a ricreare le fantasie dantesche; il suo è piuttosto un processo di amplificazione. Severo è il giudizio del Benedetto su quella delle sue *Idylles*, nella XXXVI parte della *Legende des Siècles*, che l'Hugo intitolò *Dante*. Questi 36 versi « dovrebbero contenere in una forma, per quanto possibile dantesca, le idee di Dante sull'eterno tèma » della donna e dell'amore. Orbene: « non si può immaginare nulla di piú miserabile. Sono storicamente ed artisticamente pietosi. Nulla che ricordi, nemmeno lontanamente, il poeta di Beatrice e di Francesca ». E avvertasi che il gruppo di *Idilli* di cui questo *Dante* fa parte « è la sola opera sua in cui si abbia il diritto di vedere un tentativo di misurarsi col nostro poeta ». [FR. P.].

74. A fissare la figura di *Jules Camus, filologo*, scomparso il 26 gennaio 1917, mira FERDINANDO NERI in una *Nota* inserita negli *Atti della R. Acc. delle Scienze di Torino* (LV, 1919-20, pp. 244-251). L'operositá filologica del Camus « si delineò per gradi attraverso gli studi botanici [di non ristretto interesse], che gli furono sempre cari ». Il lavoro piú importante dell'insigne studioso « nel campo letterario » è *La première version française de l'Enfer de Dante. Notes et observations* (*Giorn. stor. d. Lett. ital.*, XXXVII, 1901, pp. 70-93), di cui il N. esamina accuratamente le conchiusioni. Ma tutta quanta l'attivitá del Camus, ch'esplorò parecchi manoscritti francesi dell'Estense (coronandone l'indagine « con due redazioni del catalogo ») e della Nazionale di Torino, che intese a studi specificatamente storici, che ci lasciò, ultimo prodotto del suo fine ingegno, la notevole memoria su *La « lonza » de Dante et les « léopards » de Pétrarque, de l'Arioste, etc.* (*Giorn. stor. d. Lett. ital.*, LIII, 1919), viene illustrata con garbo ed esattezza nella bella *Nota*. [A. S.].

75. VITTORIO LUGLI, sotto il titolo: *I libri d'oggi* (estr. dalla *Rassegna internazionale*, a. I, n. 1, pp. 9) dá notizia dei seguenti scritti di GIORGIO DUHAMEL: *Vie des martyrs* (« Mercure de France », 1917), *Civilisation* (*ibid.*, 1918), *Essai sur le règne du coeur* (in *Mercure de France*, n. del 15 dicembre 1918); e di questi altri di autori stranieri su *La Russia bolscevica*: ÉTIENNE ANTONELLI, *La Russie bolsceviste*, Paris, 1919; ÉTIENNE BOISSON, *Les Bolcheviki*, Paris, 1919; *Bolshevik Aims and Bolshevik Ideals in The Round Table*, marzo 1919; WL. KOSSOWSKY, *Das bolschewistiche Regime in Russland*, Olten, 1918.

Degni d'interesse gli scritti del Duhamel, che son venuti acquistando degna fama, perché da essi si eleva la parola che nei giorni cruenti della guerra,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

quando la quotidiana lezione era di odio, invitò a credere nella vita mentre la vita era oltraggiata, a cercare la fede in noi stessi, a vedere, a volere il bene oltre il male e il dolore. In *Civilisation* è tristezza amara e cupa, ma questa tristezza si purifica nell'ultima pagina, dove è indicata la vera sede della civiltá umana: nel cuore. E al cuore fa appello il poeta nel *Saggio sul regno del cuore*, per rifare la vita fulminata dalla guerra tremenda e svalutata nei suoi piú alti interessi ideali. [C. N.].

76. Si veda quel ch'è detto qui dietro, al n. 23, sur un modernissimo adattamento spagnolo della *Vedova scaltra* del Goldoni.

Goethe. — 77. Alcuni notevoli rilievi su gli *Scritti di W. Goethe intorno all'arte* espone Guido Manacorda, in una memoria letta nella R. Accademia di Archeologia, Lettere e Belle Arti di Napoli (Napoli, Tip. Cimmaruta, 1919, pp. 46). Sono questi scritti frammentari e disorganici, sí che non riesce affatto possibile ricavarne un sistema di idee lucide e precise. — L'arte è pel Goethe un connubio fra oggetto e soggetto, fra Natura e Spirito. L'oggetto è ciò che esiste per sé, godendo di un'esistenza compiuta e perfetta; e come tale resta inafferrabile allo speculatore; non però all'artista, che ne penetra l' intima essenza. Il soggetto è un creato *a posteriori*. La Natura crea il Bello e il Brutto. L'artista strappa alla madre il segreto del creare; anzi apprende a creare in modo piú perfetto; ché la Natura crea il reale, ma l'ideale sublimazione del reale esce solo dalla mente dell'artista. L'imitazione della Natura è il piú basso grado dell'arte; la maniera, cioè l'espressione individuale dell'oggetto, è un grado piú elevato; il grado supremo è lo stile, il caratteristico, l'idea tipo, o meglio la cosa in sé riconosciuta dal soggetto per mezzo di faticosa astrazione. Questa teorica dell' imitazione, della maniera e dello stile è fra i tratti piú originali dell'estetica goethiana, e fu mantenuta fino a tarda etá. Nei tempi stessi della maggior costruzione, il Goethe si volse con simpatia alla teorica nietzkiana della *Tatige Kraft*, la quale poggia principalmente su la fantasia e su l'azione, a cui riconosce un assoluto predominio. Dei limiti delle arti egli fu assertore tenace fino alla pedanteria. Fra le varie espressioni goethiane su ciascuna arte in particolare son degne di nota quelle riguardanti la Musica e l'Architettura; poiché rivelano taluni atteggiamenti caratteristici del suo spirito. Il Goethe fra l'una e l'altra arte vedeva affinitá recondite, rapporti di carattere ritmico. Fu per lungo tratto ligio alla tendenza classica; nei primi anni come negli ultimi levò inni allo spirito gotico. Non ebbe mai né di fronte all'antico né di fronte al moderno una posizione decisa. Sentí profondamente la poesia del monumento, dinanzi al quale riusciva ad espandere in libertá il suo animo. [M. Z.].

ESTETICA E LINGUISTICA.

78. Si veda quel ch'è detto qui dietro, al n. 17, sul concetto che della bellezza e dell'amore ebbero i nostri trattatisti del Rinascimento.

79. Degli scritti di Volfango Goethe attorno l'arte e le arti è data notizia qui dietro, al n. 77.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

80. Dei rapporti fra il romanticismo e le arti figurative si discorre più innanzi, al n. 94.

81. Fra i lavori glottologici più seri recentemente usciti alla luce, è senza dubbio quello di JADY LAZZARI, su *I nomi di alcuni fenomeni atmosferici nei dialetti dell'Italia geografica*, Pisa, Mariotti, 1919 (pp. 90). Si divide in cinque capitoli: 1° *Pioggia*; 2° *Neve*; 3° *Rugiada, guazza*; 4° *Brina*; 5° *Nebbia*. L'indagine vi è condotta con diligenza e con preparazione adeguata. [F. F.].

82-83. Raccogliere quelle voci che appartengono al gergo, così caratteristico, stato in uso fra i militari durante la guerra, è, senza dubbio, utile (a prescindere da ragioni, che pur si fanno innanzi di sentimento), e interessa non il solo linguista. Da noi, a quanto ricordo, si era cominciato a far qualcosa in belle riviste che uscivano in luce in zona di guerra. E qualche voce come *fifa, fifàus, tapùm, marmitta*, è passata anche nel singolarissimo *Dizionario moderno* (Milano, Hoepli, 1918) del Panzini. Ma non so che noi si abbia un completo *Dizionario del linguaggio di guerra*. Per la Germania conosco, purtroppo solo attraverso una recensiooe (*Arch. f. d. St. d. neuer. Spr. u. Lit.*, 1919, pp. 241 e sg.), il libro di OTTO MAUSSER, *Deutsche Soldatensprache, ihr Aufbau u. ihre Probleme. Hsg. v. Verband deutscher Vereine für Volkskunde*, Strassburg, *Trübnersche Bibliothek*, 9, 1917); per la Francia, vedo ora (cfr. pure *Rassegna*, XXVII, p. 371) di FRANÇOIS DÉCHELETTE, «poilu de 2e classe, licencié ès lettres», un *Dictionnaire humoristique et philologique du langage des soldats de la grande guerre de 1914*, dal titolo *L'Argot des Poilus* (Paris, Jouve et C., 1918, pp. XI-257), dizionario destinato ad aprir una nuova via a siffatto genere di repertori, come riconosce, nel proemio, G. LENOTRE. [A. S.].

84. A *Pier Enea Guarnerio*, considerato come linguista, e linguista veramente insigne, mancato agli studi nel dicembre dello scorso anno (era nato nel 1854), dedica alcune pagine, sobrie precise affettuose, BENVENUTO TERRACINI (estr. dalla *Rivista di filologia classica*, XLVIII, 1920, pp. 95-97: da p. 101 a p. 107 s'estende la bibliografia degli scritti del Commemorato). Il merito principale del Guarnerio consiste nell'aver contribuito, gagliardamente, a fondare e a sviluppare lo studio del sardo. Ma l'attività dell'operoso discepolo di Graziadio Ascoli s'esercitò anche su altre parlate romanze (corso, catalano, genovese, bregagliotto), né trascurò davvero l'indo-europeo o il latino, offrendoci, per la fonetica di quest'ultimo, lo studio ragguardevole su *L'intacco latino della gutturale di «ce», «ci»*, argomento intorno al quale un altro glottologo, anch'esso, purtroppo! scomparso di recente, il Campus, lavorò con costanza e forza d'ingegno. Il manuale, venuto in luce due anni sono, di *Fonologia romanza*, ci mostra le «migliori doti» del Guarnerio. Il quale, pur seguendo, quasi religiosamente, la via tracciata dal Maestro, cercò, con vigor giovanile, di «entrare nelle più recenti correnti dei nostri studi», attendendo a indagini di semasiologia, svolgendo di pari passo, in certo saggio, lo studio delle parole e quello delle cose, valendosi, in certo altro, di principi della geografia linguistica, e via. Ma il Guarnerio, autore di versi, raccoglitore di tradizioni popolari, editore intelligente, e al quale si deve un pregevole *Manuale di versificazione italiana*, trattò pure, di proposito e in ampi lavori, di storia letteraria (cfr. SANTORRE DE BENEDETTI, *Giorn. stor. d. Lett. ital.*, LXXV, 1920, pp. 149 e

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sg.). e anche per ciò, e perché ebbe a collaborare nella nostra *Rassegna*, di qui mandiamo alla sua memoria un mesto, reverente saluto. [A. S.].

STORIA DELLA CULTURA.

85. Documento della vita politica del Trentino negli ultimi anni della dominazione austriaca è il lavoro di VIGILIO ZANOLINI, *Il vescovo di Trento e il governo austriaco durante la guerra europea* (Soc. ed. « Vita e Pensiero », Milano, 1919, pp. 274). Con l'elezione di mons. Celestino Endrici coincise nel 1904 la formazione della Lega popolare del Tirolo (Tiroler Volksbund), tendente a distruggere ogni elemento di italianitá, lega cui il vescovo di Trento si mostrò sempre contrario: donde le ostilitá e le persecuzioni governative. La guerra contro l'Italia e la sua ripercussione nella diocesi di mons. Endrici formano argomento di buona parte del volume, e la figura del degno sacerdote, che soffrí anche la prigionía, senza mai sconfessare i suoi sentimenti d'italianitá, ne acquista particolare rilievo. [E. C.].

86-87. Nella lucida relazione su *La Biblioteca comunale dell'archiginnasio nell'anno 1918* (Bologna, Azzoguidi, 1919, pp. 26), che il solerte e dotto direttore di essa, ALBANO SORBELLI, pubblica, fedele ad una buona consuetudine, alcune notizie interesseranno particolarmente gli studiosi di cose letterarie. Del prezioso acquisto delle carte Menotti, la patriottica famiglia modenese, il Sorbelli parla anche in uno studio a parte (*Le carte Menotti della Biblioteca dell'Archiginnasio*; estr. dall'*Archiginnasio*, 1918, pp. 24), promettendoci un lavoro su quella famiglia. Piú importante, per la storia bolognese specialmente, l'archivio privato della famiglia Savioli, dal quale però, disgraziatamente, fu distratta la parte riferentesi al poeta Ludovico. Ma ciò che sopra tutto diletterá gli studiosi sono le notizie che il Sorbelli dá sulla libreria Carducci. Non solo, infatti, si è condotto a termine, per opera del Sorbelli stesso e dell'Albini, l'esame e l'ordinamento dei manoscritti del poeta, e si è quasi ultimata la catalogazione degli opuscoli e delle opere ch'egli ha lasciati, sicché quanto prima la preziosa libreria verrá aperta agli studiosi, ma si è anche ultimato, dopo tre anni di lavoro, l'ordinamento completo del carteggio carducciano (oltre 20.000 lettere di personaggi piú o meno noti che tennero corrispondenza col poeta), del quale il Sorbelli promette l'indice, ognuno può ben pensare con quanto vantaggio per gli studiosi. [G. G.].

88. Sull'educazione nei rapporti suoi con la cultura, e sulle relazioni fra il bello e l'educazione, è detto alcunché qui dietro, ai n. 54-62.

TRATTAZIONI GENERALI E MISCELLANEE.

89. *Gli ebrei a Firenze nel Rinascimento* formano oggetto di una dotta monografia di UMBERTO CASSUTO (Firenze, Tip. Galletti e Cocci, 1918, pp. 447). Dalle origini della Comunitá indagate acutamente, l'A. passa ad illustrare l'epoca degli ebrei prestatori e ne esamina le vicende attraverso la repubblica e il principato, sino alla segregazione dalla vita cittadina. La seconda parte studia la vita sociale, il prestito, i commerci, le arti e mestieri esercitati dagli ebrei, e ha pagine interessanti sulla loro condizione giuridica, pur senza trascurare

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

la vita privata. L'attività letteraria e scentifica degli ebrei fiorentini forma oggetto della terza parte, e gli studi della Comunità fiorentina, non inferiore per dottrina alle altre d'Italia, son passati diligentemente in rassegna. Vi trovano il loro posto rimatori, prosatori, umanisti sino alla metà del sec. XVI. Un'appendice di documenti e un indice alfabetico chiudono l'importante volume. [E C.].

90. Interessanti pagine sul Rinascimento contengono gli studi del Walser, registrati qui dietro, al n.º 18.

91. Un resoconto di due volumi di H. PRUNIÈRES (*L'Opéra italienne en France avant Lulli*, Paris, Champion, 1913, e *Le Ballet de Cour en France avant Benserade et Lulli, suivi du « Ballet de la Délivrance de Renaud »*, Paris, Laurens, 1914) è l'articolo di CESARE LEVI su *L'opera italiana e il ballo francese* (estr. dalla *Rassegna nazionale*, fasc. del 16 giugno 1919, pp. 13). Il Levi riassume brevemente la storia della diffusione dell'Opera italiana in Francia, arrivando alla tragedia musicale del Lulli, nata dall'unione dell'opera italiana col ballo francese, del quale è anche esposta in succinto la storia. [E. C.].

92. Si veda quel ch'è detto qui dietro, al n.º 26, sulle origini e le primissime vicende del romanzo storico in Italia.

93. Non certo di svolgere la questione del *Romanticismo e classicismo* si propone LUIGI MARROCCO, nelle poche pagine della sua trattazione (Caltanissetta, Libr. Ed. del Divenire artistico, 1918, pp. 24), ma di chiarire il significato che spetta a queste due parole, che indicano due tendenze ugualmente notevoli dell'arte italiana, e non soltanto italiana. Classicismo e romanticismo, — egli conclude, — intesi nei loro giusti termini, possono e debbono vivere anche oggi; anzi solo così l'arte, rispetto alle funzioni sociali, potrà avviarsi in una via retta! [C. N.].

94. GIULIO URBINI pubblica un intelligente e lucido scritto: *Romanticismo e ricorsi romantici nelle arti figurative in Italia* (estr. dalla *Nuova Rivista storica*, a. III, fasc. III, Roma, Soc. Ed. Dante Alighieri, 1919, pp. 28). Il romanticismo è un fenomeno artistico così complesso, vario e contraddittorio, da non potersi inchiudere dentro il rigido cerchio d'una definizione precisa. I suoi caratteri essenziali non solo variano da una nazione all'altra, ma perfino nell'ámbito di una stessa nazione. C'è un certo accordo nell'attribuire ad esso origine germanica. Ma neppure tale opinione è pienamenre sicura. Prima ancora che sorgesse il romanticismo di scuola, s'erano manifestati anche fra noi avviamenti spirituali affini. Elementi romantici non insignificanti si riscontrano pur nel mondo classico. Ed elementi del Medio Evo, tutt'altro che germanici, passarono al romanticismo. Il romanticismo, nella sua tendeza all'espressione dell'individuo, non faceva che riprendere uno dei principali caratteri del Rinascimento: il quale nelle arti figurative rappresentò l'individuo in più modi, specialmente col ritratto e con l'autoritratto. La rivolta dell'individualismo contro i canoni della bellezza ideale s'era avuta, oltre che nell'arte medievale, anche nel Rinascimento, col naturalismo spinto fino al brutto. Del sentimentalismo, del pessimismo, dell'ironia, della descrizione e di altri elementi romantici si ritrovano tracce anteriori. E non solo si rinvengono i singoli caratteri costitutivi del romanticismo, ma pure artisti che per tempe-

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

ramento o per indirizzo si direbbero dei preromantici. Benché le ragioni ideali, religiose, politiche tendessero durante il periodo romantico a formare uno stato d'animo romantico, la creazione artistica si riduceva a un bisogno di libertá, di demolizione e di rinnovamento. Le opere d'architettura, di pittura e di scultura prodotte dal romanticismo non mostrano differenze sostanziali con quelle del Rinascimento. In fondo, al nome e all'intenzione non rispose niente di reale o solo qualche lieve accenno. Il vero spirito del romanticismo agí invece fortemente su le correnti artistiche che procedettero dal naturalismo e dall'impressionismo, fino alle fanfare del cubismo e del futurismo (1). [M. Z.].

95. Per i tipi nitidi del Galeati di Imola sono usciti di questi giorni in veste elegantissima gli *Aspetti del passato* di ALFREDO GRILLI (Zanelli, Forlí, pp. I-XXIII-263). Sono vecchi articoli, che furono giá stampati in varie riviste, nella *Romagna*, ne *La patria*, nella *Patria e Colonie* e ne *La cultura moderna*, e che l'A. ha raccolti e ripubblicati quasi integralmente, seguendo l'ordine con cui uscirono la prima volta: I° *Il solitario del Cardello*, II° *Dal « Belvedere celeste »*, III° *Alla Chiesa di Polenta*, IV° *Su la « Strada d'Italia »*, V° *Da Chiusaforte al Nevèa*, VI° *Alla sacra Verna*, VII° *Usi e superstizioni natalizie*, VIII° *Tradizioni popolari del marzo*, IX° *Usi e superstizioni pasquali*, X° *La notte di San Lorenzo*, XI° *Canapa e sue tradizioni di Romagna*. Davanti a questi articoli stanno come introduzione *Gli aspetti del mio passato*, lavoro originale, nel quale il Grilli mostra non comuni qualitá di descrittore, rievocando alcuni momenti della sua prima felice giovinezza, con varia ricchezza di lingua, con agilitá di stile e vivacitá di rappresentazione. Il volume merita fortuna, perché è scritto bene, e gli articoli ripubblicati sono interessanti e conservano tuttavia la loro freschezza. [F. B.].

LETTERATURE CLASSICHE. VERSIONI.

96. L. A. MICHELANGELI presenta una seconda edizione, largamente ritoccata e provveduta di nota critica, del suo noto *Volgarizzamento in prosa dell'« Edipo Re » di Sofocle* (Bologna, Zanichelli, 1920, pp. 84). La nota premessa al volgarizzamento espone le divergenze del testo del Michelangeli dalle recensioni Dindorf-Mekler (Lipsia, Teubner, edizione 6ª stereotipa, 1899), e le congetture ai vv. 493 e 1463. [E. C.].

97. Lo studio di GIORGIO PASQUALI, *Sui « Caratteri » di Teofrasto* (estr. dalla *Rassegna italiana di lingue e letterature classiche*, A. I, 1918, n. 1-3, Napoli, Perrella, 1919, pp. 35) stabilisce anzitutto che l'operetta non fu scritta per il grande pubblico, né destinata ad esser messa in commercio, non essendo prosa d'arte nel senso classico della parola; neanche si tratta di raccolta di materiali in servizio dei comici contemporanei; ma i *Caratteri* sono connessi con le dottrine e l'insegnamento etico del loro autore. L'opinione comune li crede materiali raccolti, in vista di un libro, ma a ben osservare quella noncuranza di stile è apparente. Essi sarebbero un'elaborazione dei

(1) Preannunzio qui uno scritto di ACHILLE PELLIZZARI sul *Romanticismo*, che vedrá la luce nel prossimo fascicolo della *Rassegna*.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

punti piú salienti di un proprio corso di lezioni, anziché i materiali su cui svolgerli. All'osservazione che può sembrar strano, che, occupandosi di filosofia, Teofrasto avesse tanta propensione a trattare i difetti piuttosto ridicoli che pericolosi, si può opporre l'esempio del maestro Aristotele; i successori di Teofrasto, Leone, Satiro, Aristone, non han nulla di cosí vivo e spigliato.

Passando all'esame del testo, il P. consente con la comune opinione che i *Caratteri* abbiano il proemio e le chiuse dei capitoli di epoca posteriore, e dá forti indizi a riconoscervi una stessa mano dell'etá bizantina; stabilisce quali e quanti siano le interpolazioni e i rimaneggiamenti, affermando che non vi è ragione di rigettare tutte le « definizioni ». In ultimo consacra qualche pagina alla spiegazione di mutamenti e differenze dal testo del Diels. [E. C.].

98. Nella *Biblioteca di Classici greci* tradotti ed illustrati, col testo a fronte, diretta da NICOLA FESTA, appaiono i *Caratteri* di TEOFRASTO a cura di GIORGIO PASQUALI (Firenze, Sansoni, 1919, pp. 71). Una interessante prefazione sulla composizione dell'operetta greca, sull'arte di Teofrasto, sulle condizioni di Atene verso quell'epoca, apre il volumetto con cura preparato, né vi son taciuti l'accenno alla prefazione falsamente attribuita allo scrittore greco, o le aggiunte di un interpolatore, e si parla brevemente del codice che si segue e dell'interpretazione. Nel testo poche, ma acconce note e la traduzione fresca e spigliata aggiungono pregio al libro. [E. C.].

99. Si veda quel ch'è detto qui dietro, al n. 38, su l'educazione secondo gli scrittori latini.

100. *Musa rustica* intitola GUIDO PUSINICH una raccolta di sue versioni poetiche dal latino (Roma-Milano, Albrighi e Segati, 1919, pp. 205). Precede una trattazione su agricoltura e poesia in Roma antica, e seguono versioni di poesie georgiche, da brani del *De Rerum Natura* a frammenti Vergiliani, dai carmi di Orazio a versi di minori. [E. C.].

101. Su la fortuna di Boezio nel Medio Evo e nel secolo decimoquarto, è da vedere quel ch'è detto qui dietro, ai nn. 2 e 12.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

SPOGLI BIBLIOGRAFICI

a cura di

E. Cavallari, G. Cazatello, C. Naselli, A. Pellizzari, Fr. Picco, M. Risolo, A. Schiaffini, F. Stanganelli, M. Sterzi

redatti da

ALFREDO SCHIAFFINI

1. *Archeografo Triestino*: (S. III, Vol. VIII, 1919) Carlo Salvioni e Giuseppe Vidossich, *Versioni istriane della parabola del Figliol prodigo*: si tien conto non solo delle carte Biondelli (nell'Ambrosiana), ma anche dei manoscritti di P. Stancovich della Biblioteca civica di Pola. «In questo modo, il numero delle vecchie versioni istriane è salito a nove, e per meglio farne misurare il valore e rendere possibili i raffronti» vengono aggiunte versioni moderne e, utilissime, «le opportune note dichiarative ordinate alfabeticamente»; Irene Iacchia, *I primordi di Trieste moderna all'epoca di Carlo VI*, con *Appendice* di documenti; Piero Sticotti, *Marmi antichi di una collezione privata in Trieste*, della collezione cioè del defunto architetto Alessandro Hummel; P. Kandler, *Le istorie di Trieste, P. I., Dai remoti fino a Carlo Magno*, storia dettata dal K. «pochi anni prima della sua morte, avvenuta nel 1873». [A. S.].

2. *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*: (N. S., 38. B., 1919, I-II) Max Lederer, *Dialog-Elemente des Ifflandschen Dramas*; Max Förster, *Die älteste Fassung des me. Gedichtes 'Earth upon Earth'*; Wilhelm Horn, *Zur englischen Wortgeschichte*, 1. Ae. *preost* «Priester», 2. Ne. *nuncheon* «Mittagsimbiss», 3. Ne. *brooklime* «Wasserehrenpreis»; id., *Thomson und Gainsborough*; Fr. Bader, *Zu Childe Harold's Monitor*; Gertrud Richert, *Aus dem Briefwechsel der Brüder Grimm mit Romanisten und Schriftstellern* (fine); Ludwig Geiger, *Die Berliner Aufführung des «Faust» am 15. Mai 1838*; id., *Literarische Anklänge*: per il verso del *Faust* goethiano, che il Tedesco non può sopportare il Francese, ma ne beve volentieri il vino, si ricordi Platina, *De obsoniis*, dove, dopo l'affermazione che un tal Gallo ha mangiato con gusto pernici cotte secondo l'usanza spagnola, si prosegue: «Odit enim genus hominum, non patinas»; id., *Eine zeitgenössische Aeusserung über das junge Deutschland*; Emil Levy, *Zum Texte von Hobys Ausgabe des Guiraut d'Espanha*; Ludwig Geiger, *Literarische Anklänge*, per la graziosa poesia popolare del Molière, *Misanthrope* [Atto I, Sc. II], rimanda al nostro Cecco Angiolieri (io cito dall'ed. del Massèra, son. XXXVI, v. 3 e sgg.): *ch'i'ò 'n tal donna lo mi'cor asiso, che, chi dicesse: — ti fo imperadore, e sta che non la veggi pur du' ore — si lli dire'*: *— va, che sii ucciso!* Altrove, lo stesso poeta dice (son. VII, v. 10 e sg.): *ss'i potess' disamorar, vorria più volentier, che farm' imperadore* [v. anche, ora, le prime pagine del libretto *Der Trobador Cadenet hsg.*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

v. C. Appel, Halle, 1920]; L. Spitzer, *Kors. ghjamberluccu, jam* — « *tonto, dappoco* » : bisogna pensare all'ital. *giamberlucco* « sorta di veste lunga » (Petr.), e si vedano il Boerio s. *zamberluco* e lo Zalli s. *cianberluch*. Non mancherà forse l'influsso dell'ital. *mammalucco, babbalucco* e del còrso *bacucco* « sciocco ». Cfr. anche *tarlucco*. Certo l'etimologia del compianto Guarnerio, *Rend. Ist. Lomb.*, 1915, p. 657, non può reggere; id., *Zu frz. omelette* « *Eierkuchen* »; Joseph Brüch, *Sp. nava und lat. novalis*; O. Schultz-Gora, *Par impossible*: espressione che risale agli Scolastici; seguono varie recensioni: ricordo quelle di E. Gamillscheg a Elfriede Jacoby, *Zur Geschichte des Wandels von lat. ū zu y im Galloromanischen*, Diss. Berlin, 1916 e di B. Wiese a Margarete Miltschinsky-Wien, *Der Ausdruck des konzessiven Gedankes in den altnorditalienischen Mundarten nebst einem Anhang das Provenzalische betreffend*, Halle, 1917 [*Beihefte z. Zeitschrift, f. rom. Philologie, Hft.* 62]. — (III-IV) Albert Ludwig, *Homunculi und Androiden* II., *Homunculi und Androiden in der Zeit der Romantik* (continua); Julius Zupitza, *Jakob und seine zwölf Söhne: Englische Verslegende aus der Frühreformationszeit*, Leo Jordan, *Die Frage der Echtheit von Cyrano Bergeracs* « *Sonnenreise* »*: Die* « *Sonnenreise* » *und die* « *Essays* » *von Montaigne* (continua); H. Jarník, *Zur Interpretation von I. Creangă's Harap Alb* (in continuazione: v. annata precedente dell'*Archiv*, pp. 51 e sgg.), a proposito dell'edizione, con versione e commento, del Weigand, Leipzig, 1910; Ludwig Geiger, *Einige Aeusserungen Montesquieus über die Deutschen*; id., *Notizen über Herder und Lessing*; id., *Zu einem Goetheschen Spruch* (Noch ist es Tag, da rühre sich der Mann! Die Nacht tritt ein, da niemand wirken kann); Wilhelm Moestue, *Kritisches zu Uhlands Briefwechsel und Tagebuch*; Alois Brandl, *Das geistige Testament zweier Alttiroler: Johannes Schuler und Beda Weber* (1842); Friedrich Brie, *Zwei verlorene Dichtungen von John Skelton*; Fr. Bader, *Byroniana, II., Der Verfasser von* « *Childe Harold in the Shades* »; Baist, « *Fer* » *und* « *for* »; O. Schultz-Gora, *Afr.* « *estre dou mains* »; L. Spitzer, *Nochmals mundartl. - dtsch. schlamassel, schlamast(ik)* « *Verlegenheit, Unannehmlichkeit* »; seguono recensioni e brevi annunzi: richiamo solo le recensioni di Fritz Strohmeyer a J. Haas, *Französische Syntax*, Halle, 1916, e di Alfred Pillet a Heinrich Stiefel, *Die italienische Tenzone des XIII. Jahrhunderts und ihr Verhältnis zur provenzalischen Tenzone*, Halle, 1914 (*Romanistische Arbeiten*, hsg. von C. Voretzsch, v). — (N. S., 39. B., 1919, I-II) Albert Ludwig, *Homunchuli u. Androiden*, III., *Die Epigonen* (fine); Ludwig Geiger, *Ludwig Börneu. Rahel Varnhagen*, con due lettere inedite; M. Konrath, *Eine altenglische Vision vom Jenseits*; Fritz Fiedler, *Dickens' Gebrauch der rhythmischen Prosa im* « *Christmas carol* »; G. Cohn, *Bemerkungen zu* « *Adolf Toblers Altfranzös. Wörterbuch* », *Lieferung 1 u. 2*; Leo Jordan, *Die Frage der Echtheit von Cyrano Bergeracs* « *Sonnenreise* »*: Die* « *Sonnenreise* » *u. die* « *Essays* » *von Montaigne* (fine); Ludwig Geiger, *Zu einem Briefe Goethes*; A. Brandl, *Venantius Fortunatus u. die ags. Elegien* « *Wanderer* » *u.* « *Ruine* »; F. Liebermann, *Eine staatsrechtlicher Satz Aelfrics aus lateinischer Quelle*; Hermann Kügler, *Ansprache am Shakespeare-Tag im Deutschen Theater zu Berlin 1919*; F. Liebermann, *Eine Vorahnung von Flugzeug und U-Boot*; Adolf Kolsen, *Randnoten zu Emil Levys provenzalischen Wörterbüchern* (Nr. 1-8); L. Spitzer, *Frz.* « *fleurs* » = « *fluores* » *?*; M. L. Wagner, *Altprov.* « *lieis* »; M. L. Wagner, *Lat.* « *fundibulum* » > « *funibulum* » *u.* « *intestinae* » > « *istentinae* »; Vicente Garcia de Diego, *Sobre el castellano* « *enhiesto* »; seguono varie recensioni: noto quella di Berthold Wiese a Werner von der Schulenburg, *Ein neues Porträt Petrarcas, Eine Studie über die Wech-*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

selwirkung zwischen Literatur u. bildender Kunst zu Beginn der Renaissancezeit (Bern, Francke, 1918). [A. S.].

3. *Archivio storico siciliano*: (XLIII, fasc. I-II) Alfonso Sansone, *Santuario del patriottismo*; S. Romano, *A Fiume e in Dalmazia*, graziose impressioni e ricordi di storia siciliana, evocati dall'A. in un suo viaggio compiuto colá nel 1908; G. Abbadessa, *Le aspirazioni italiane nei canti dei poeti irredenti*, molto notevole, se non nuova, raccolta di versi patriottici, tra i quali alcuni del Vannetti, del Maffei, del Tommasèo, del Revere, del Fachinetti, e poi del Gazzoletti e del Prati, del Colautti e del Rossi, del Pitteri e del Vatta, del Padovan e del Picciòla, dell'Emer e del Muratti, e finalmente della Tagliapietra Combon, della Gianelli e dell'Haydée, in tutti i quali poeti ferveva la sacra fiamma verso la « gran madre » contesa per si lunga pezza; C. A. Garufi, *Contributo alla storia dell'Inquisizione in Sicilia nei secoli XVI e XVII*, cont. e fine di un interessante studio condotto con grande amore e accorgimento, su documenti inediti tratti dagli archivi spagnuoli di Madrid, di Alcalá de Henares, di Simancas e di altrove, che sará consultato con profitto da quanti s' interessano alla storia siciliana di quel periodo, in cui la Sacra Inquisizione credeva di esautorare impunemente i vicerè, che, come le popolazioni, non la videro mai di buon occhio; Francesco Lemmi, *Le societá segrete nella Sicilia dal 1814 al 1819 nell'autodifesa dell'ab. Luigi Oddo*, al quale si deve, da una parte, il dilagare della Carboneria segnatamente in Val di Noto e, dall'altra, la sua repressione provocata dal tradimento dell'indegno prete, che, dal suo modo di procedere e dai documenti allegati, ci si rivela quale un volgare strumento dell'alta polizia borbonica; G. La Mantia, *Su l'espressione « consuetudine generale del regno » adoperata in Sicilia nel 1408 e su le consuetudini distinte con quella denominazione*. [F. S.].

4. *Archivum romanicum*: (Vol. III, 1919, Fasc. 2.°) Mario Casella, profondo studio attorno *Il « Somni » d'en Bernat Metge e i primi influssi italiani sulla letteratura catalana*; Guido Vitaletti, *Benedizioni e maledizioni in amore* (*A proposito di uno strambotto inedito del sec. XV*); Umberto Dallari, facendo *Ricerche sul luogo ove nacque a Reggio Lodovico Ariosto*, « in base a indizi . . . numerosi e precisi » conclude che il Poeta dovette veder la luce « sotto il tetto paterno, nell'antica cittadella di Reggio ora distrutta »; Giulio Bertoni, *Note varie al romanzo di « Durmart le Galois »*; G. B., *Due etimologie* (*frignan. « guána »*; *lad. « gënui »*): la prima voce, che dice « alocco », sará da riconnettersi con cavannus = « gufo » : *genui*, poi, che significa « campo non lavorato da un anno », risulta da *nui* (novello) e dal « termine corrispondente all'ital. *giro* » (cfr. giá Schuchardt in *Zeits. f. rom. Philol.*, XXIII, 187); Giulio Bertoni, « *Erbolato* » : *erbolato* è « una miscela, una specie di torta o pasticcio di erbe », ma *Erbolato* è anche il titolo d'un'operetta dell'Ariosto: tale seconda voce non è che il dialettale *erbolát* = « spacciatore di specifici con erbe » (cfr. il lomb. *formagiat* « venditore di formaggio » : si tratta del suff. —attu « in un'interessante funzione »), « raggentilito in *erbolato* »; nella sezione bibliografica, a proposito dell'edizione Giachen Caspar Muoth, *Poesias rimnadas e pubblicadas per incaric della « Societat Retoromontscha »*, Samaden, 1908, Francesco Dante Vieli parla distesamente del Muoth, « il maggiore fra i poeti ladino-romanci », cercando di « togliere questo poeta di genio dall'oscuritá im

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

meritata che lo avvolge e collocarlo sul piedestallo che seppe costruirsi », segue una breve *Cronaca bibliografica e critica.* — (Fasc. 3.º) Lodovico Frati, *Poesie alchimistiche attribuite a Jean de Meun,* contenute in codici francesi esistenti nella Biblioteca Universitaria di Bologna; C. Fabre, *Documents d'histoire trouvés au XVI^e siècle dans des livres de Pierre Cardinal et de sa famille* (1218-1286); A. leanroy et A. Langfors, Note varie alle *Chansons inédites du manuscrit français 846 de la Bibliothèque Nationale* (v. *Arch. rom.*, II, 296; III, 1); Giulio Bertoni, *Elementi lessicali volgari negli* «*Statuts de l'Eglise de Maguelone*» (1331), statuti latini non sfruttati dal *Supplement-Wörterb.* del Levy; E. Platz, *Anc. franç.* «*russinole*» *fém.*; id., *Une glose de l'*«*Appendix Probi*», cioè *cannela non canianus*; Leo Spitzer, *Altfrz.* «*oz*» *als Imperativ*; Giulio Bertoni, *Note etimologiche varie*; Paul Albischer, *Étymologies romandes*; G. Bertoni, «*Fioldo*», «*maneggia*», «*malussero*»; M. Krepinsky, *Quelques étymologies espagnoles*; Tommaso Sorbelli pubblica e illustra *Una epistola di Marco Gerolamo Vida,* cioè l'*Epistola Marreriae Constantiae ad Hannibalem Rangonem,* che si conserva nell'Arch. di Stato di Modena; nella *Bibliografia* il Bertoni recensisce ampiamente J. Gilliéron, *Généalogie des mots qui ont désigné l'abeille* (Paris, Champion, 1918), per la quale importantissima opera si veda anche Meyer-Lübke in *Literaturblatt f. germ. u. rom. Philol.*, 1919, n. 11-12, col. 371 e sgg., e G. Huber, *Les appellations du traineau et de ses parties dans les dialectes de la Suisse romane* (Heidelberg, Winter, 1919); segue una breve *Cronaca bibliografica e critica* delle opere: T. Spoerri, *Il dialetto della Valsesia* (Diss. di Berna, Milano, Hoepli, 1918), W. von Wartburg, *Zur Benennung des Schafes in den romanischen Sprachen* (Mem. dell'Acc. di Berlino, 1918), A. Strempel, *Giraut de Salignac,* trovatore provenzale (Diss. di Rostock, Leipzig, 1916), ecc. [A. S.].

5. *Atene e Roma*: (N. S., Vol. I, 1920, N^i. 1-3) Luigi Pareti, nuovo direttore del Bollettino, comunica *Ai lettori* quale programma si propone, presentando, col primo fascicolo della nuova serie, un saggio ch'è un'ottima promessa; Gaetano De Sanctis parla del *Dopoguerra antico* (dopo la seconda punica), con osservazioni e riflessioni che ci fanno pensare e c'illuminano mirabilmente sul nostro stato odierno: toccherá, in séguito, del problema internazionale; Domenico Comparetti, *Il sogno di nozze di Arianna abbandonata, Dipinto pompeiano*; A. Minto, *Populonia ed i recenti scavi archeologici*; Augusto Rostagni si pone *Sulle tracce di un'Estetica dell'intuizione presso gli antichi,* esponendo esaurientemente, e mettendone in luce le relazioni singolarissime con la desanctisiana e crociana teoria dell'arte, il pensiero di Filodemo, avversario di quel Neottolemo Pario che costituisce la fonte della *Poetica* d'Orazio; Ettore Bignone ci regala alcuni ben accetti *Saggi di poesia ellenistica* (appartenenti a un volume di prossima pubblicazione), traduzioni, cioè, eleganti e fresche, da Teocrito, Mosco, Meleagro, Anite, ecc.; Ed. Luigi De Stefani traduce, a sua volta, *Il carme LI di Catullo*; in fine, G. De Sanctis recensisce il volume di P. Foucart attorno *Le culte des Héros chez les Grecs* (Paris, 1918), e contrappone la propria alla teoria dell'insigne studioso francese. [A. S.].

6. *Athenaeum*: (1920, I) Carlo Calcaterra, *Il* «*Re della Fava*», riprende un'indagine avviata in questo stesso *Athenaeum* (1919, p. 197) da Isidoro Del Lungo. Dice tal gioco assai diffuso, in ispecie a Parma, nel XVIII secolo, durante il quale ebbe a suo cantore Innocenzo Frugoni. È gioco «antico e lepido,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

caro, non solo alla borghesia, ma anche alle brigate aristocratiche », segnatamente per le « spiritose trovate » di colui che, per aver rinvenuto nella minestra o nella focaccia la fava, era eletto re del convito. Comante scrisse il *Testamento del « Re della Fava »*, carme che circolò manoscritto e stampato, ricercatissimo; Francesco Picco, *Opere di Paolo Savj-Lopez*, notiziola biografica e *Bibliografia* ordinata cronologicamente in 61 numeri. [FR. P.].

7. *Azione, l'*: (Genova, 1920, 16 marzo) Eugenio Donadoni, *La « Scepsi estetica »*: recensione del recente volume di Giuseppe Rensi, così intitolato. Riconosce l'ingegno e l'acume dello scrittore, e conviene secolui nel dar torto agli esteti che si ostinano ad escludere dall'arte i valori umani. Ma dissente giustamente dai paradossali giudizi letterari dei quali il libro abbonda. [A. P.].

8. *Bilychnis:* (Vol. XV, 1920, N°. 1) Giuseppe Rensi, *Ucronia*: come il Rensi ritiene che uno storico del XXI secolo esporrebbe, in brevi tratti, la « genesi profonda » degli avvenimenti sociali di questi ultimi tempi. Visione pessimistica, che non mi sembra, poi, tanto profonda; Salvatore Minocchi, *Un disinganno della scienza biblica? I papiri aramaici di Elefantina:* persuaso dell'autenticità dei papiri, non crede, però, che da essi possa trar vantaggio la critica biblica, specialmente quando questa è fatta con arido metodo filologico; Gino Ferretti, *Le fedi, le idee e la condotta* (continua); Giovanni E. Meille, *Psicologia di combattenti cristiani*: continua la solita documentazione; Vincenzo Morelli, *Il rogo postumo di Arnaldo da Brescia* : pubblica una circolare del direttore generale di Polizia austriaca a Venezia (1844), riguardante un opuscolo sull'*Arnaldo da Brescia* del Niccolini. — (III, 2) Raffaele Corso, *La rinascita della superstizione nell'ultima guerra*: le superstizioni guerresche, « lungi dall'essere frutto del campo di battaglia, maturato all'aura del terrore, sono invece emanazione della psicologia popolare, e ognuna di esse affonda le radici nel terreno della storia dell'umanità primitiva »; Gino Ferretti, *Le fedi, le idee e la condotta* (continua); Vicenzo Cento, *L'essenza del modernismo* (continuazione e fine): parla non del « movimento modernista », ma del modernismo come dottrina, intendendolo come lo sforzo di conciliare l'insegnamento della Chiesa con i risultati ultimi della filosofia e della scienza, nel qual senso il modernismo è una tendenza che si trova in tutta la storia del Cattolicismo, è l'espressione, anzi, del continuo cattolicizzarsi del cristianesimo, che cerca d'adattarsi alle esigenze culturali e sociali del mondo. I primi a fare tale sforzo di conciliazione furono, senza riuscirvi, gli Gnostici: ma il tentativo riuscì mirabilmente al Quarto Evangelista, che seppe compiere la fusione degli elementi religiosi del mondo ebraico-cristiano con gli elementi logici del mondo greco, attuando così la universalizzazione logica del Cristo accanto alla universalizzazione mondana effettuata da S. Paolo. Questi, che ora il Cento pubblica, sono alcuni capitoli dell'opera, a cui l'A. dice di attendere da molto tempo, *Il Pensiero modernista nel Cattolicismo*; Italo Amanti, *Oltre il Rubicone*: studio che ha per oggetto « il prete fuori della Chiesa, nella vita civile ». [G. C.].

9. *Bollettino d'Arte*: (XII, 1919, fasc. V-VIII) G. Paladino, *La Badia di Sant'Angelo al Raparo in Basilicata*; Guglielmo Pacchioni, *La cupola di S. Andrea a Mantova e le pitture di Giorgio Anselmi* (*Relazione dei restauri compiuti nella Basilica negli anni 1913-917*), con documenti in appendice ; Enrico Mauceri,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Dipinti inediti dei secoli XV e XVI nel Museo Nazionale di Messina; Enrico Bossi, *Di alcuni organi antichi della Toscana*; Arduino Colasanti, *Opere di Pietro Paolo Agabiti finora non identificate*, in numero di quattro; P. Orsi, *Specchio in bronzo greco del sec. V da Rossano*; Carlo Anti, *Una piccola replica della Fanciulla d'Anzio*; Corrado Ricci, *Nota su Alessandro Menganti*, scultore bolognese «degno d'esser bene conosciuto», nato il 1531. — (Fasc. IX-XII) Umberto Gnoli, *Avori francesi nella Galleria Nazionale di Perugia*; Luigi Dami, *Il giardino Quirinale ai primi del '600*; Francesco Giarrizzo, *La chiesetta di S. Giovanni di Assemini*; Guido Zucchini, *Due opere d'arte della Cappella Bolognini-Amorini in San Petronio di Bologna*; Mario Salmi, *Gli affreschi del Palazzo Trinci a Foligno*, con, in *Appendice*, gli epigrammi «posti sotto gli episodi e sotto i vari personaggi affrescati». [A. S.].

10. *Bollettino storico Piacentino*: (1919, fasc. 6°, nov.-dic.) A. A., *Monsignor Pietro Piacenza*, necrologio con ritratto e bibliografia; Leopoldo Cerri, *Attorno all'origine di Piacenza*: dotta polemica con Mario Casella, che replicatamente scrisse su questo argomento; la Direz., *Appendice al dizionario biografico piacentino* di Luigi Mensi (in continuaz.); F. Picco, *A guerra finita*, note e notizie di storia contemporanea, parecchie delle quali si riferiscono all'edilizia cittadina e alla poesia vernacola piacentina; Stefano Fermi, una nota erudita su *L'analfabetismo nel Piacentino*, storicamente considerato nello spazio d'oltre un secolo. [FR. P.].

11. *Coltura popolare*: (1919, maggio) *Per la riforma della scuola media*; G., *Il decimo Congresso degl'insegnanti medi a Pisa*: rileva gli scarsi resultati del congresso in ordine alle vie da seguire per un serio ed organico riordinamento della scuola media, e nega la possibilitá della pratica attuazione della proposta del Codignola, il quale vorrebbe che lo Stato riducesse il numero delle sue scuole medie; *I lavori del Congresso*, relazione particolareggiata delle varie sedute, per la quale si veda lo spoglio de *L'Istruzione media*, ne *La Rassegna*, 1919, pp. 173 e segg.; Scholasticus, *Il resultato del Congresso pisano*, resultato in massima parte negativo, ove se ne tolga la reiezione di questa tesi, sostenuta dal Moro e dal Mondolfo, che lo Stato ha il dovere, non solo di serbare intatta la sua funzione nel campo dell'istruzione media, ma, anzi, di integrarla, di ampliarla, di attuarne l'adempimento con adeguata capacitá e con mezzi bastevoli; S. Pancrazio, *Le riforme urgenti della Scuola media*, ridotte, nella loro piú semplice e schematica espressione, a ventisei, e di esse ecco le piú radicali: epurazione del personale insegnante attuale, riforma delle facoltá universitarie preparatrici degl'insegnanti e abolizione degl'Istituti Superiori di Magistero femminile, tirocinio triennale dei laureati aspiranti all'insegnamento, abolizione del sistema dei concorsi per conseguire le cattedre, abolizione delle scuole promiscue e istituzione di una scuola media femminile di cultura; *Per la preparazione degl'insegnanti medi*, la sezione XI della Commissione per il dopo guerra ritiene necessario che il titolo per essere ammessi ad insegnare, comprovi, oltre la maturitá scentifica dei candidati, la loro preparazione e attitudine didattica, e che le Universitá e le scuole di Magistero siano riformate in modo da abilitare i giovani alla professione. Reputa inoltre necessario di attrarre i giovani piú promettenti alla funzione educativa, elevando sempre piú le condizioni morali e materiali degli insegnanti stessi e fornendo ai giovani migliori il modo di superar le difficoltá economiche, contro le quali gran parte di essi deve lottare per compiere i propri studi; R. Murri, *La Nazione-*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

scuola. Per migliorare la scuola popolare bisogna distaccarla dallo Stato, da uno Stato divenuto parlamentaristico e burocratico, e restituirla alla nazione perché da questa, dall'interessamento vivo, dall'opera concorde di tutto un popolo che vuol farsi padrone di sé e dei suoi destini, essa torni a uno Stato il quale con una cosiffatta nazione viva in intimo consenso di volontá e di opere. La nuova scuola deve fiorire da una concezione della vita in cui la cultura abbia molto maggior posto; M. Salvoni, *Per un giornale di cultura popolare*, ricorda, a proposito dell'iniziativa Ciriani-Osimo, e patrocinata nel *Secolo*, di creare cioè un giornale per l'istruzione del popolo, che ciò che fa «uomo» l'uomo, non è l'erudizione o la perfezione tecnica, ma l'animo con cui egli impiega scienza e tecnica, e che occorrono piuttosto animi liberi e coscienze e caratteri, che uomini presuntuosamente gonfi di una mezza sapienza, piú dogmatica e dannosa dell'ignoranza; V. Battistelli, *Educazione infantile: Metodo Montessori, Per la sinceritá della critica*, esamina un po' a fondo, e nei riguardi del metodo Montessori, la questione se nell'istituto infantile si debba o no far posto agl'insegnamenti del lèggere, dello scrivere, del conteggiare; G. Zucca, *Educazione estetica*: *Una mostricina d'Arte applicata in Roma*; E. Ciacchi, *La conquista delle otto ore di lavoro e la coltura popolare*; M. Scherillo, *A proposito dei capolavori della Letteratura della «Collana rossa»*. Per un giovane che voglia formarsi una coltura popolare, non è necessaria la conoscenza diretta di tutte le opere dei nostri scrittori. In ogni opera d'arte ci son delle pagine che appartengono alla coltura generale, e il resto è riservato agli «specialisti»; *Insegnamento professionale*; *Biblioteche popolari*. [C. N.].

12. *Connaissance, la*: (1re A., N. 1) L. Royer, *Nouvelles lettres intimes de Stendhal*; A. Malraux, *Les origines de la poésie cubiste*; Louise Read, *Après la mort de Barbey d'Aurevilly*. [M. R.].

13. *Correspondant, le*: (91e A., N. S., T. 241, N. 1373) Henri Bremond, *Variations littéraires: Les vers dans la prose*; De Lanzac de Laborie, *L'Afrique du Nord avant la domination romaine*. — (N. 1374) Adolphe Boschot, *Impressions d'art: Le charme de Renoir*. — (92e A., T, 242, n. 1375) Maurice Brillant, *Les Mystères d'Éleusis (À propos d'un ouvrage recent)*; Alfred Poizat, *Sophocle*. — (N. 1376) Marius André, *Pérez Galdós*: articolo interessante su l'insieme dell'opera del popolare romanziere spagnolo morto di recente. — (N. 1377) Armand Praviel, *La Renaissance méridionale au XIXe siécle*: un accurato studio dedicato a Mistral e alla letteratura «provinciale» di Francia durante il secolo decorso. [M. R.].

14. *Corriere d'Italia*: (1920, 15 gennaio) Gaetano De Felice, *Francesco De Sanctis intimo*. — (28 gennaio) Giovanni Zannone, *Panzini e Pirandello*. — (29 gennaio) Giuseppe Petrocchi, *La figura d'Antigone e le eroine cristiane*: a proposito della recente versione dell'*Antigone* sofoclèa, pubblicata da Nicola e Hilda Festa (Roma, Casa Ed. Ausonia, 1919). — (7 marzo) G. Gabrieli, *Studi francescani*: sulla moderna rifioritura di codesti studi, dovuta in gran parte a uomini di chiesa. [A. P.].

15. *Educazione nazionale*: (n. 6-7, 15 ott. 1919) B. Giuliano, *Il dovere piú umile*, quello cioè di restituire alla scuola almeno quel tanto di decoro che basti a non renderla una ignobile commedia; M. Siotto Pintor, *Un po' di retro-*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

scena della vita universitaria italiana, sulla necessitá di una riforma universitaria; V. Costanzi, *La scuola di Magistero nelle Universitá* dovrebbe essere, senz'altro, soppressa; P. Borango, *La Scuola rinnovata*, illustra e loda il tipo di scuola creato dalla Pizzigoni, nel quale le teorie sane dell'educazione hanno trovato attuazione pratica. La Rinnovata è la scuola del popolo, che dev'essere portato alla consapevolezza del suo cómpito nella vita della Nazione e alla capacitá di costituire un elemento di progresso; E. Codignola, *I nuovi programmi delle Scuole medie*, non ostanti i dissensi che possono suscitare intorno a qualche proposta particolare, rappresentano un lodevole tentativo di riordinare organicamente la nostra scuola secondaria, rimanendo nell'ámbito degli ordinamenti e della legge. — (n. 8-9, 31 ottobre) A. Omodeo, *Il flagello delle riforme*, una cosa essenziale dovrebbe essere curata: un migliore reclutamento dei professori; C. Bione, *Rinnovarsi*, la scuola vuol rinnovarsi e, con essa, la scienza italiana; S. Caramella, *Impressioni scolastiche di uno scolaro*, la scuola attuale è l'assoluta negazione di quell'unitá spirituale che dovrebbe esistere tra maestri e alunni. — (n. 10, 15 nov.) G. Veneto, *Desolazioni e speranze di un matematico*, le quali fanno capo all'augurio che le scuole medie governative vengano ridotte di numero; B. Giuliano, *La riforma universitaria: Lettera al Direttore*, non vede come possa giovare veramente alla vita universitaria il disegno di riforma proposto dal Consiglio Superiore, pel quale si vorrebbe combattere la specializzazione degli studi e ridurre le cattedre d'insegnamento; G. Lanzalone, *Una piccola ma efficace riforma*, riguarda il sistema degli esami nelle scuole secondarie. — (n. 11, 30 nov.) R. Boccardi, *I volti della guerra e della vittoria*, il travaglio dei popoli, che cercano la loro via nell'ora presente, dará «la pace dello spirito e della intelligenza che riacquistano il dominio nella civiltá di domani»; G. Pallaver, *Fanciulli suicidi*. — (n. 12-13, 15 dic.) A. Omodeo, *Epurazione* necessaria per la vita della scuola è cosi quella degli alunni come quella del corpo insegnante; F. Guardabassi, *Luceat lux*, la riforma della scuola media deve cominciare dalla riforma della scuola classica; G. Furlani, *L'istruzione popolare nelle vecchie e nelle nuove province d'Italia*, su la necessitá di riformare e migliorare le scuole cittadine nelle terre redente e le scuole popolari nelle vecchie province italiane; L. Ventura, *Esiste la vocazione*? No: ciò che forma il bravo insegnante è il sapere e il volere; *Consensi e dissensi*: D. Pastorino, *A proposito di propaganda scolastica*, sostiene che la piú utile cosa da fare è quella di eliminare i farisei dall'insegnamento. — (n. 14, 31 dic.) G. Lombardo-Radice, *Scimiottature socialiste e corruzione morale di minorenni nella scuola italiana*, sul disorganizzamento della scuola e sul concetto in che essa è tenuta dagli alunni, come il luogo cioè dove la promozione non debba essere che il corrispettivo della tassa scolastica pagata; F. Pasini, *Abilitazione professionale e laurea scentifica*. L'esperienza fatta da ex-irredento, e il confronto tra abilitazione professionale e laurea scentifica in Austria e in Italia, conduce l'A. a sostenere che gli studi universitari debbono essere riorganizzati con equo e proporzionale riguardo al duplice scopo cui devono servire, di allenare all'indagine scentifica pura e disinteressata da una parte, e dall'altra di preparare gl'insegnanti meglio capaci a diffonderne i risultati nelle scuole inferiori; T. Rinaldi, *La scuola durante la guerra* considerata sotto il riguardo dell'educazione femminile; F. Rizzi, *Un grande assente: Lo Spirito*, lamenta l'indirizzo troppo culturale delle scuole e la mancanza di un senso

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

umano della vita spirituale, che valga a formare il carattere morale degli alunni. — (ni. 1-2, 15 genn. 1920) G. Pasquali, *Contro gli esami nella Facoltá di lettere*, indica un rimedio: l'abolizione degli esami speciali e l'istituzione di un esame unico da sostenersi alla fine dei quattro anni; G. Perale, *Sullo studio delle lingue classiche. E i rimedi?*, dice che codesto studio è troppo gravoso pei giovani e mal preparati alunni delle scuole secondarie; T. Navarra Masi, *Veritá amare, Lettera al Direttore*, melanconiche considerazioni sul disordine della scuola media; F. Albeggiani, *La cultura generale e il Ministro Baccelli*, benevole considerazioni sulla circolare ministeriale che tende a modificare la scuola erudita e a ridarle la sua funzione educativa; S. Caramella, *Spigolando sul Bollettino*; C. Barbagallo, *I nuovi programmi di storia per le scuole medie*; e G. Levi, *La Cenerentola*: s'intrattengono sullo stesso argomento. — (n. 3, 31 genn.) M. Losacco, *Il rinnovamento della Scuola media e la funzione dello Stato*, la scuola italiana dal 1860 in poi è stata essenzialmente informativa, non giá formativa e davvero educatrice, ed è stata inceppata dall'azione dello Stato. Occorre rinnovarla soprattutto con un'adeguata preparazione didattica degli insegnanti e con la prudente scelta di essi; C. Barbagallo, *I nuovi programmi di storia per le scuole medie* (in cont.); M. Siotto Pintor, *Esuberanze idealistiche* nel problema del rinnovamento delle nostre istituzioni didattiche. [C. N.].

16. *Emporium*: (1919, novembre) Vittorio Pica, *Stoccolma nei disegni di un architetto svedese*; Alfredo Petrucci, *Un monumento misterioso: la tomba di Rotari* sul Gargano; Cesare Levi, *Il vecchio «papá» della commedia: Pantalone*, del quale è studiata l'origine, con richiami al *Pappus* delle Atellane e con singolari varietá iconografiche ricavate da stampe antiche e da edizioni di commedie nostrane, da quelle del Ruzzante a quelle del Goldoni. Questo studio è segnalabile ai cultori della storia del nostro teatro, in particolare per la storia delle maschere. — (dicembre) Francesco Sapori, *Onorato Carlandi*, pittore; Paolo Arcari, *Francesco Chiesa*: profilo psicologico del poeta, con saggio delle illustrazioni delle opere poetiche del Chiesa, dovute a Pietro Chiesa; Luigi Filippo De Magistris, *Fiume italiana, l'Adriatico e la Jugoslavia*. — (1920, gennaio) Francesco Colnago, *Statue e pastelli di Jules Van Biesbroeck*; Arcangelo Ghislieri, *Nel XXV Natale dell'Emporium*, ci interessa per la ricca collezione dei ritratti dei suoi piú illustri collaboratori: Novati, Beltrami, Neera, Ricci, Ojetti, Thovez, Di Giacomo, Molmenti, ecc.; Mario Foresi, *L'Antiquario*, mostra l'influsso dell'antiquariato e del culto e commercio dell'arte antica sull'arte attiva e militante. [Fr. P.].

17. *Études italiannes*: (1919, 4 ottobre) Henri Hauvette, *Sur quelques portraits des Médicis dans l'œuvre de Botticelli*; Paul Hazard, *Un historien du génie latin*, Francesco Novati, che fu «soutenu dans son travail infatigable par une idée toujours la même. Qu'il s'occupât de bibliographie ou d'histoire de l'art, de paléographie ou de critique, toujours il revenait à son dessein. Il poursuivait l'histoire de l'esprit latin dans le monde moderne... d'une façon plus générale, il voulait le saisir, ce «penser latin», à tous les moments de son évolution, sous toutes les formes de son expression, depuis le VIe s.e jusqu'au XIXe. C'était sa tâche et comme sa mission»; Lucien Auvray, *La collection Armingaud à la Bibliothèque Nationale*, seconda puntata,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

che riguarda i manoscritti italiani 2242-2260; Francesco Picco, *La date de la mort de Matteo Bandello*, da fissarsi definitivamente nel 1561, sulla fede degli scrittori antichi, dei critici moderni e degli eruditi locali. Siamo in presenza « d'une tradition locale ancienne et solide », né si vede « aucune raison valable pour la rejeter ». A tenor di essa, il Bandello morí in detto anno, « non pas à Agen, mais au château de Bazens, qu'il ne quitta plus durant la dernière période de sa vie, ou peut-être au convent dominicain du Port Sainte-Marie, et il fut inhumé conformément à sa volonté déclarée dans son testament, dans l'église des frères prêcheurs du Port Sainte-Marie tout près d'Agen: — sa dépouille mortelle aurait été déposée au pied du maître-autel »; G. Bourgin, « *Le ultime lettere di Jacopo Ortis* » *de Foscolo et la censure impériale*, dá copia del « rapport sur le livre fameux de Foscolo, dont le censeur impérial a caractérisé avec assez de justesse les tendences morales ». Questo « rapport » è del 15 dicembre 1810; nella *Bibliographie* notiamo la recensione di H. Hauvette a *Tutte le opere di D. Alighieri*, ediz. Barbèra, Firenze, 1919, di Carlo Pellegrini a *Le tradizioni popolari nel* « *Morgante* » *del Pulci* di C. Curto; di H. Hauvette a *Les Italiens en France au XVI*^e^ *s.*^e^ e a *La querelle des dames de Paris* di E. Picot; di A. Dufourcq a *La pensée italienne au XVI*^e^ *s.*^e^ e a *L'Ethique de Giordano Bruno* di J. R. Charbonnel; di Gabriel Maugain a *G. V. Gravina letterato* di Giulio Natali; di A. Valentin a *La poésie de Lamartine en Italie* di S. Gugenheim; di P. R. a *Tela di ragno* di Mario Chini. [FR. P.].

18. *Giornale dell'Isola letterario*: (1920-1 gennaio) Mario Catania, *L'idraulica nel poema di Dante Alighieri*, forte saggio inteso a provare, con copia d'argomenti, come nel nostro sommo poeta si trovino enunciati alcuni fra i piú ardui princípi idraulici, da lui spiegati esaurientemente due secoli prima del Vinci, e cinque prima dei piú reputati scrittori d'ingegneria idraulica; S. Di Mattei, *I romanzi a teatro*; infine molte recensioni di libri italiani e francesi. — (1 febbraio) Giovanni Gentile, *Proemio* al nuovo suo *Giornale critico della filosofia italiana* edito dal Principato di Messina; F. Guglielmino, *Visioni storiche*, a proposito del volume dallo stesso titolo, scritto da Carlo Pascal (Milano, Treves, 1919), rilevando tutta l'importanza delle conclusioni a cui giunge l'autore, specie nel saggio su *L'opera storica di Tacito e l'impero romano* e nell'altro concernente *Paganesimo e cristianesimo*; G. Perticone, *La produzione tedesca di guerra*, s'intrattiene a parlare di R. Euchen, *Mensch und Leben*; di G. Simmel, *Grundfragen der Soziologie*; di F. Tonnies, *Der englische Staat u. der deutsche Staat*; di Stefan Grossmann, *Die Partei*; di Ludwig Biro, *Casa Molitor*, riservando il resto al n. del 1° aprile, dove passa in rassegna le opere di W. Stern, W. Botte, R. Saitschick, Dmitri Mereschkowski, A. v. Rathusius e di altri; A. Neppi, *Il libro del bambino*; G. Marone, *Critica nuova* è quella dedicata al De Sanctis, di cui nulla dice che non sia stato detto; sono recensite le opere di A. Negri, *Libro di Mara*; di Biagio Chiara, *Fra i giovanissimi*; di Filippo de Franco, *L'uomo e l'ombra*; di G. Duhamel, *Vita di màrtiri*; di U. Tegani, *L'uomo nudo*; di Dino Provenzal, *Uomini, donne e diavoli* e di L. Capello, *Per la verità*. — (1 marzo) Natale Scalia, *Federico de Roberto*, commossa e fraternamente benigna esaltazione del forte autore de *I Viceré*, che, dice iperbolicamente, superano i migliori romanzi del Verga, del Fogazzaro e del Capuana e vanno messi accanto ai *Promessi sposi*; E. Cardile, *Tra i lampi dell'iperbole*, riabilitazione entusiastica dell'opera di S. Mallarmé, demolita

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

spietatemente da Albert Thibaudet: *La Poésie de Stéphane Mallarmé*; A. Lancellotti, *Un poeta: E. A. Mario*. — (1 aprile) Michele Cosenza, *Leggendo il Gentile*, I, a proposito della sua *Riforma dell'educazione* (Bari, Laterza, 1920), dove il filosofo apre all'A. orizzonti nuovi, « effetto immancabile di quella filosofia che non è da eruditi, di quella letteratura che non è gioco di frasi e meccanica di parole, ma realtá di vita »; A. Momigliano, «*Io cerco moglie!*» si sofferma a far la critica di questo nuovo romanzo di Alfredo Panzini, affermando che è un libro noioso anzichenò, in cui l'autore della *Madonna di mamá* si ripete fino alla sazietá; Giovanni Longo, *Il « Glauco » del Morselli al lume della critica estetica*, continuaz.; A. Lancellotti, *Il « Riso » di E. Bergson*; E. Donadoni, *La vergine e la mondana* di Mario Puccini, che dichiara un discreto romanzo, ma vuoto di contenuto; E. Cardile, *Rassegna letteraria*; seguono le recensioni degli ultimi volumi di Ettore Cozzani, *Poemetti notturni*; del Conte Azzurro, *Le donne che ridono*; di Guido da Verona, *Sciogli la treccia Maria Maddalena*, argutamente bastonato; di Rita Bolero, *Le due campane* e di Margherita Sarfatti, *La fiaccola accesa*. E, dopo ciò, una parola di raccomandazione al proto del *Letterario*: curi un po' meglio la parte tipografica del giornale, che, altrimenti, diventa illeggibile, ed è un peccato. [F. S.].

19. *Giornale di Sicilia*: (1920, 3 gennaio) Natale Scalia, *Dopoguerra letterario*, rapida e buona rassegna del movimento letterario post-bellico, che, messo a paragone di quello antecedente alla guerra, segna un regresso sconsolante, malgrado le apparenze in contrario. — (7 febbraio) F. De Roberto, *Pura letteratura* è quella di cui si è imbevuto Wilson, il quale, nell'affare della pace imposta al mondo, non seppe scendere dalle nuvole del suo ideale alla pratica della vita reale, riuscendo cosí a un bel nulla, di cui egli pel primo sconta ora, con gli alleati, le funeste conseguenze. — (19) C. Pettinato, *I Vicerè*, a proposito della ristampa del romanzo omonimo del De Roberto, fatto dal Treves a quasi trent'anni dalla prima edizione. — (23) Enrico Serretta, *Riflessi d'oro in una treccia bruna*, critica molto a torto benevola dell'ultimo romanzo di Guido da Verona, *Sciogli la treccia, Maria Maddalena* (Firenze, Bemporad, 1920). — (28) A. Cervesato, *Un libro « italiano » di Eduardo Schuré*, parla dei *Profeti del rinascimento* dell'illustre critico francese; dicendone tutto il bene che merita. — (20 marzo) E. Mauceri, *La grandezza di Leonardo e sua influenza su un artista siciliano del sec. XVII*, cioè su Gerolamo Alibrandi di Messina. — (27) G. A. Cesareo, *Poeta e critico*, a proposito del libro di A. Pagan, *Alfredo Baccelli poeta e prosatore* (Napoli, 1920), rilevandone l'opportunitá e l'importanza. — (5 aprile) E. Mauceri, *Il Centenario di Raffaello*. — (6 aprile) S. Munzone, *Wolfango Goethe a Catania*, si riferisce a quanto, nel suo viaggio in Sicilia, scrisse il grande poeta, il 3 maggio 1787, circa l'organo di Donato del Piano, da lui inteso nella chiesa dei benedettini di Catania. [F. S.].

20. *Giornale d'Italia*: (1920, 4 febbraio) Piero Misciatelli, *Amore e libero arbitrio in Dante*: è parte d'una lettura dantesca tenuta in Roma. — (12 febbraio) Enrico Ruta, *La rievocazione di un vero artista*: a proposito del recente libro di L. Russo sul Verga. [A. P.].

21. *Giornale storico della Letteratura italiana*: (LXXIV, 3) Giuseppe Fatini, *Leonardo Montagna, scrittore veronese del sec. XV* (continuaz.); Arnaldo Fo-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

resti, *Per la storia del carteggio di Francesco Petrarca cogli amici fiorentini*; Giulio Natali, *Un marchese teologo e filologo, ospite del Casanova*, e cioè il marchese Carlo Mosca Barzi da Pesaro; Vittorio Cian in alcune dotte e copiose *Spigolature da Biblioteche e da Archivi*, discorrendo di *Santorre Santarosa romanziere* e di *Giovita Scalvini* suo critico, rincalza con « l'efficacia dimostrativa dei documenti, certi giudizi » da lui espressi in uno scritto, da noi segnalato, apparso recentemente in *Nuova Antologia* (1° nov. 1919); nella *Rassegna bibliografica*, Vladimiro Zabughin recensisce *Fonti virgiliane dell'oltretomba dantesca* di Nicolina Bonfanti; Francesco Torraca, *La Divina Commedia* edited and annotated by C. H. Grandgent; Giuseppe Fatini, *Le satire* dell'Ariosto con « introduzione e commento per gli scolari e per le persone colte » edite a cura di Cirillo Berardi; Eugenio Donadoni, *La lirica di Torquato Tasso*, parte I e II a cura di Augusto Sainati; nel *Bollettino bibliografico*, Ferdinando Neri parla di *The Power of Dante* di C. H. Grandgent; L. V. di *Erasmo Gattamelata nel Trentino per l'assedio di Brescia* di N. Angeletti; L. V. di *Per il IV Centenario della morte di Leonardo da Vinci*, vol. dovuto all'Istituto di Studi Vinciani in Roma; L. V. di *Luca Giordano* di E. Petraccone, opera postuma a cura di B. Croce; A. Aruch di *Bologna nella satira della vita cittadina* di L. Frati; A. Momigliano di *Divagazioni omeriche* di F. Nicolini; V. Cian di *Giovanni Berchet* di E. Bellorini; F. Neri di *The influence of Italy on the literary career of Alphonse de Lamartine*, di A. Pirazzini, denunciandone « l'ignobile plagio ». Questi, infatti, tradusse e travisò malamente, per occultare la sua frode letteraria, il lavoro pubblicato a Livorno nel 1903 da Gemma Cenzatti, derivò pagine da Léon Seché, autore d'uno studio sul *Lamartine*, poco o nulla aggiungendo di suo; F. Neri di *Lamartine e L'Italia* di M. Rossi; F. Neri di *La poésie de Lamartine en Italie* (1820-1850) di S. Gugenheim; L. Galante, de *Le scritture filologiche latine di G. Leopardi* di C. Pascal; L. Piccioni di *Luigi Maria Rezzi, maestro della « Scuola Romana »* di Fr. Picco; A. Momigliano di *Pagine sparse* di B. Croce, raccolte a cura di G. Castellano, serie I: *Pagine di letteratura e di cultura*; F. Pintor, *Giulio Cóggiola*, necrologio. [Fr. P.].

22. *Marzocco:* (1919, 7 luglio) Diego Angeli, *Giuseppe Addison*, nel 2° centenario della morte; *Marginalia*: *L'Oratorio degli Schiavoni in Venezia*; *Commenti e frammenti*: *La questione libraria e i rimedi del Temps*. — (3 agosto) Alfredo Panzini, *Ragioniamo, se vi pare!*; Luigi Rusca, *La Cenerentola universitaria*, per la riabilitazione della geografia; G. N., *Cronache bibliografiche: Libri sui Tedeschi*; *Marginalia: La pubblicità in Cina*; *Bibliografie*, A. F., *Giobertiana*. — (10 agosto) G. S. Gargàno, *Il libro di Mara*; Luca Beltrami, *Di alcune pretese rettifiche alle trascrizioni vinciane di Edmondo Solmi*; Guido Ferrando, *Charles Kingsley*; Luigi Siciliani, *Benedetto Croce e il suo Goethe*; *Marginalia: L'ultime vicende dell'Archivio Medici-Tornaquinci*; *La pittura di guerra in Inghilterra*. — (17 agosto) Antonio Panella, *Educazione*, sui nuovi doveri che incombono urgentemente alla borghesia verso il popolo; Diego Angeli, *Le due Rome*, la vecchia papale e la nuova; Giovanni Nascimbene, *Jean Gouyon in Italia*; *Marginalia*: *Garibaldi e il governo sardo nel 1848*; *Feste parigine per la liberazione di Milano*; *Commenti e frammenti*: *Leonardo pessimista*: risposta e confutazione di Stefano de Simone ad un articolo del De Lorenzo sull'argomento. — (24 agosto) Luigi Rusca, *L'Italia nell'Alto Adige*; Diego Angeli, *Il centenario d'un capolavoro: Robinson Crosuè*; Nello Tarchiani, *Bibliografia vinciana*; *Marginalia: Ernst Heinrich Haeckel*; *Stendhal e le marionette napoletane*.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

— (31 agosto) Cesare Levi, *Studi goldoniani*; Bernardino Barbadoro, *Due scuole d'italianità in Firenze*; *Marginalia*: *Il mercato d'arte in Italia*; *L'evoluzione industriale del teatro*. — (7 settembre) *Il Popolo sovrano e l'Alfabeto*; Luca Beltrami, *L'enigma di Andrea Salai risolto*: il *Salaino*, l'allievo prediletto di Leonardo, sarebbe Giov. Giacomo Caprotti detto Salai (1480-1524); Antonio Panella, *Attraverso il risorgimento*; Guido Ferrando, *Il fuoco che non muore*, dá notizia del nuovo romanzo di Wells; *Marginalia*: *Una casa della cultura popolare*; *Alessandro Dumas in Italia e la polizia*; *Le Canzoni tedesche del 1870*; *Commenti e frammenti*: Cesare Levi, *Ancora su la fortuna teatrale di Leonardo*. — (14 sett.) *Italia e Italiani all'estero*; Antonio Panella, *Lo scoglio dell'ordine*, a proposito del principe di Metternich e della sua politica; Aldo Sorani, *La guida del professore*, a proposito del libro di G. Crocioni, *Il professore di scuole medie*, Reggio, 1919: aggiunge di proprio il S. il suggerimento al giovine professore d'impratichirsi un poco della vita letteraria e della storia dei paesi d'oltr'alpe; Luigi Rusca, *L'educazione del lavoratore*; *Marginalia*: *Onoranze a Neera*; *Il Centenario di Magellano*; *I manoscritti alfierani di Montpellier*; *Un'autobiografia inedita di Berliotz*; *Giulio Coggiola*; *Bibliografie*: *Gli arazzi dei Gonzaga restituiti dall'Austria*. — (21 sett.) G. S. Gargáno, *Fiamma inestinguibile*, a proposito di G. D'Annunzio e dell'impresa di Fiume; Luigi Dami, *Rondinelle peregrine*, sui restauri alla casa ove aveva avuto bottega di spezierie in Firenze Matteo Palmieri, l'autore della *Vita civile*; *Marginalia*: *Rousseau e la Polonia*; *Corrispondenti di guerra di Luigi XIV* (Boileau e Racine); *Commenti e frammenti*: *Per la questione adriatica*, a proposito d'un pregevole studio linguistico di M. Bartoli. — (28 sett.) G. S. Gargáno, *D'Annunzio e Fiume*; Aldo Sorani, *Cattedre d'italiano in Inghilterra*; Renzo Boccardi, *L'anima e il francobollo*, sulla posta del soldato in tempo di guerra; A. Faggi, *Andreieff il pessimista*; *Commenti e frammenti*: *Brevi note vinciane*. — (5 ottobre) G. S. Gargáno, *Da filosofo a grammatico*, sul giudizio di B. Croce attorno la poesia del Pascoli, articolo ristampato nel precedente numero di questa *Rassegna*; *Marginalia*: *Dante e Gioberti*, *La Chiesa e i comici*, *L'incontro di Swinburne con Mazzini*; *Commenti e frammenti*: *Uomini e cose della Dalmazia*. — (12 ott.) Antonio Panella, *Fiume*; Cesare Levi, *Commedie che non si stampano*, per una edizione delle opere di G. Gallina; A. Faggi, *Un filantropo del sec. XVI*: Giov. Lodovico Vives; *Marginalia*: *Le lingue europee dopo la guerra*; *La Società delle Nazioni e la Scienza*; *La famiglia d'Andrea Chênier*; *Commenti e frammenti*: A. De Rubertis, *L'Ettore Fieramosca di M. D'Azeglio e la censura toscana*. — (19 ott.) Pompeo Molmenti, *Il monumento a Vettor Pisani*; Diego Angeli, *Dombey and Son*; *Marginalia*; *I libri inutili e quegli altri*; *La vittoria dell'Intesa e la Chiesa*; *La società degli studi italiani*; *Per una biblioteca inglese*; *Tocqueville e la letteratura americana*; *Viaggi d'altri tempi*; *Commenti e frammenti*: *Intorno alla stampa del teatro di G. Gallina*. — (26 ott.) G. Ferrando, *Lo spirito di Libertá*; *Marginalia*: *Il centenario del romanzo storico*, *Il trattamento di Napoleone a S. Elena*; *L'aviazione e la poesia*; in *Bibliografie*, Cesare Levi, *Commedie e farse dell'antica Grecia*. — (2 novembre) Antonio Muñoz, *La scuola superiore d'Architettura*; G. N., *Cronache bibliografiche*: *Diarii e lettere di guerra*; Franc. Malaguzzi Valeri, *Musei e ostruzionismo*; *Marginalia*: *Una Parodia ginevrina della spedizione dei Mille*; *Le Università Americane*; *Commenti e frammenti*: Fr. Mattei *Il primo viaggio di G. Leopardi e le origini del suo pessimismo*; R. Boccardi, *Il pittore Fontanesi sul Verbano*. [M. S.].

23. *Mélanges d'Archéologie et d'Histoire*: (XXXVII, 1918-1919, Fasc. IV-V) L. Duchesne, *In Aegypto*: *Une fabrique de fausses légendes égyptiennes*, a pro-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

posito delle tre passioni pubblicate dal P. A. Poncelet in *Analecta Bollandiana*, XXVIII, pp. 464 e sgg., delle quali si studiano i rapporti « avec certains documents hagiographiques bien connus et fort autorisés, plus spécialement avec le martyrologe hiéronymien » ; B. Pocquet du Haut-Jussé, *La compagnie de Saint-Yves des Bretons à Rome*, con *Appendices*; F. Préchac, *La date du déplacement du Colosse de Rome sous Hadrien*, che vien riportata, con probabilitá, ai primi mesi del 128, avanti il 21 aprile; J. Roserot de Melin, *Note sur un prétendu évêque de Troyes en 1560, Frédéric « Corneille »* : v. *Gallia christiana*, ed. 1715-1785, t. XII, col. 519; Eugène Albertini, *Inscriptions d'Espagne* « tirées de sources manuscrites, ou dues à l'examen direct des monuments ». [A. S].

24. *Mercure de France*: (T. 136, N. 513) G. Jean-Aubry, *Sainte-Beuve et Paul Verlaine*. — (N. 516) Emile Verhaeren, *Poémes*: due poemetti postumi: *L'Apre Douleur* e *Mon front était trop lourd*, di cui il secondo è rimasto incompiuto; Pierre-Paul Plan, *Molière et Corneille*: a proposito della polemica suscitata da Pierre Louys, secondo il quale bisognerebbe attribuire a Corneille la paternitá dell'intero *Anfitrione* e della maggior parte del *Don Giovanni*, del *Tartufo* e del *Misantropo*. — (N. 519) Robert Scheffer, *Paul Adam: souvenirs et séjours*; Maurice Barber, *Encore un Plagiat de Stendhal*: v'è rivelato l'abbondante saccheggio che Henri Beyle fece del *Voyage dans le Midi* di A. Mollin (1807-1811) per i suoi *Mémoires d'un Touriste*. — (N. 520) Léon Deffoux, *Émile Zola ou « Je jette le gant »*. — (N. 521) Ernest Raynaud, *Le Symbolisme ésotérique*; J. Cazes, *Voltaire inventeur des Tanks*. [M. R.].

25. *Mezzogiorno, il*: (1919, 30 nov.) Eugenio Zaniboni, *Giosuè Carducci a scrutinio di lista*: con interessanti notizie sulla candidatura politica del Carducci nel Collegio di Pisa, l'anno 1886. [A. P.].

26. *Minerve française, la*: (T. IV, N. 16) Ferdinand Gohin, *Stendhal, plagiaire de Mérimée* (v. *Notiziario*, n.i 69-71) — (N. 17) Daniel Halioy, *Sur la critique de Sainte-Beuve*: articolo molto fine e profondo. [M. R.].

27. *Nouvelle Revue, la*: (4 S., T. 44, N. 174) Martial Douël, *Les récentes découvertes archéologiques de Madaure*. — (N. 175) Ed. Campagnac, *Léon Cladel et « Les Ancêtres de 93 »* frammento inedito dei *Montagnards*; José de Bérys, *L'Accord interscolaire franco-italien*, augura che l'accordo per lo scambio di professori universitari e medi tra l'Italia e la Francia sia regolato in modo da contribuire seriamente allo sviluppo delle relazioni intellettuali tra i due paesi e alla reciproca conoscenza del pensiero scentifico e letterario. — (N. 176) Ed. Campagnac, *Léon Cladel* (altri frammenti e documenti inediti). — (N. 177) Maurice Mignon, *L'Idéal latin*: interessante articolo, nel quale l'autore, attraverso uno studio sommario del genio tradizionale dei popoli italiano e francese, quale s'esprime, di fronte al genio della nazione germanica, e nella storia delle loro idee filosofiche e morali, e in quella delle loro idee letterarie, cerca di dimostrare come i caratteri fondamentali dello spirito dei due popoli abbiano una profonda rassomiglianza ideale; Ed. Campagnac, *Léon Cladel*: poemi inediti. [M. R.].

28. *Nuova Antologia*: (1919, 1° dic.) Giovanni Gentile, *La personalitá umana e il problema educativo*. Posto come base che « ognuno ha in sé il proprio

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

essere e il proprio destino; ognuno fa centro di sé a un suo mondo... Ognuno, insomma, è sè stesso », si pone di fronte al problema educativo e, indagatolo, cosi conclude queste pagine stralciate dal volume *La riforma dell'educazione* ora pubblicato per i tipi del Laterza di Bari: «L'animo dell'educatore ondeggia tra il desiderio e lo zelo di curare e guidare lo svolgimento diritto, rapido e sicuro dell'educando, e il timore di soffocare germi fecondi, di contristare con la sua opera presuntuosa la vita spontanea dello spirito nel suo slancio individuale, di imporre all'individuo una veste non sua, una pesante cappa plumbea, mortifera. Ebbene, la soluzione di questo problema va cercata nel concetto concreto della personalitá individuale»; Pierre de Nolhac, *Roma educatrice degli artisti francesi nel Seicento: Claude Lorrain*, dotta prolusione d'un corso di lezioni tenute dall'insigne *italianisant* nel maggio scorso all'Ateneo di Roma, qui tradotta, con agile penna, da altro valente cultore delle lettere nostre, da Maurice Mignon; A. F. Formiggini, *L'istituto per la propaganda italiana*, buona iniziativa dello stesso Formiggini, che mira a risolvere, con pratica attuazione, un problema troppo finora o negletto, o trattato soltanto da punti di vista teorici, il problema cioè della propaganda della produzione intellettuale italiana nel mondo. Alle aspirazioni vaghe, necessariamente platoniche, degli studiosi, s'accompagna, finalmente, l'opera alacre, fattiva di un editore colto e, l'aggettivo non è affatto sciupato, sagace; Guido Manacorda, *Favole comuni e meravigliose* della Duchessa d'Andria. — (16 dic.) Isidoro Del Lungo, *Bianchi e Neri in un episodio di Malebolge*; Cosimo Bertacchi, *Giuseppe Dalla Vedova e il moderno indirizzo degli studi geografici in Italia*; Felice Momigliano, *La madre di Mazzini*, spirito eletto, «voce» incitatrice, che «viveva in lui piú mazziniana» di lui, si rifá ora a noi viva dal *Carteggio inedito del 1832-1839*, pubblicato a cura di Alessandro Luzio. Questa corrispondenza «riconferma l'educazione religiosa giansenistica», del resto giá nota, del Mazzini: mostra come «la dedizione della madre all'idea del figlio» sia piena ed intera: ella lo segue vigile e divinatrice, non lo giudica: lo ammira ed esalta. Madre e figlio sono «segnati della stessa interna stampa: sensibilitá per tutte le sofferenze, tenacia ligure, fede nel mondo invisibile, aspirazione a collaborare per un'umanitá migliore considerata come ragion d'essere della loro vita, come fondamento della loro fede religiosa»; Giovanni Rabizzani, *Didimo Chierico*, brano d'un importante libro, d'imminente pubblicazione, pei tipi del Formiggini, che avrá per titolo *Sterne in Italia* e per sottotitolo *Riflessi nostrani dell'umorismo sentimentale*. Studia un lato nuovo della fisionomia del Foscolo, quello dell'umorista. Questi tratti nuovi egli li coglie «attraverso l'analisi della sua traduzione sterniana». Conclude: «Il Foscolo deve allo Sterne presso a poco quanto il Carducci deve al Heine: con questo divario che il primo rimane nella storia della prosa moderna con caratteri di originalitá e di perfezione, unici: il secondo non è sempre riuscito ad una espressione matura, e nelle sue pagine ha troppi spunti e movenze che ricordano romanzieri e poeti, storici e politici, Guerrazzi, Heine, Foscolo, Giordani, Tommaseo»; Giovanni Castellano, *Ludovico Ariosto nel pensiero di Benedetto Croce*, a proposito del recente saggio crociano apparso nella *Critica*, nel quale il Croce «designando l'Ariosto poeta dell'*armonia*, oltre che conseguire il fine di non lasciarlo avvolto nella nebulosa qualificazione di poeta dell'arte per l'arte, né nell'altra, anche fallace, di poeta satirico o ironico, o di poeta della saggezza e simili, viene ad additare dove *batte l'accento principale* dell'arte

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

sua ». L'ultima parte dell'articolo tenta di determinare la « critica carducciana e la critica crociana da un lato » e la « critica desanctisiana e la crociana dall'altro » ; Michele Scherillo, *William Warren Vernon*, morto ottuagenario a Londra, dov'era nato, cultore di studi sulle lettere nostre, in particolare della *Divina Commedia* intorno alla quale pubblicò sei volumi, due per cantica, « di interpretazione letterale e analitica di tutto il poema, con una fedele traduzione in prosa inglese » e parecchi saggi ; Giuseppe Tarozzi, *La cattedra di etica nelle Università italiane* ; F. Scaduto, *La guerra, la coscienza della nostra cultura e della capacità della donna* ; Paul Lagrange, *Lucien Descaves* romanziere e autor drammatico, a proposito del suo recente romanzo *L'Imagier d'Epinal*. — (1920, 1° genn.) Raffaello Barbiera, *Il poeta Giulio Uberti e il suo romanzo d'amore*. L'Uberti si tolse la vita, settuagenario, a Milano, nel 1876 : bresciano, mazziniano tenace, ardente, poeta civile amato dal sommo apostolo, onorato di lodi dal Camerini, dal Tommaseo, dal Rovani, dal Carducci. Il suo romanzo d'amore per una gentile straniera, l'ungherese Alice Löhr, che coltivava il canto, è qui ritessuto di su le lettere che la Löhr diresse, dopo il suicidio del poeta, al di lui amico e casigliano, il pittore Giambattista Ferrari. La seconda parte dello studio è di critica dell'arte dell'Uberti. È riportata, fra l'altro, la saffica a Mazzini dove ricorre la frase « tu con quel volto, che mai non ride », ripresa poi, nel noto verso, dal Carducci, che nel 1880 ravvivava la fama dell'Uberti e bene auspicava per essa. Questo ora ritenta il Barbiera, illustrando « il volume di colui, che sembrava avesse ereditati gli spiriti dell'Alfieri, spaziando con odi storiche elevate in piú ampio aere d'umanitá pura » ; Cesare Levi, *Giacinta Pezzana*. — (16 genn.) Giacomo Boni, *Energia solare*, notevole, qui, per i richiami classici ; Giovanni Oberziner, *Democrazia del passato e democrazia dell'avvenire*, segnalabili per noi i capitoletti intitolati : *Dispotismo orientale*, *Democrazia ellenica*, *Sparta e Atene*, *Democrazia radicale ad Atene*, *Roma e l'Occidente* ; Ranieri Paolucci di Calboli, *Il canto dell'amore dei « duo cognati »*, dove il commento dantesco assume, inaspettatamente, nella sua chiusa, il colore di una designazione apologetica di D'Annunzio, commemoratore di Dante, nel settembre 1921, a Roma sul Campidoglio ; Lucia Pagano, *Angelo Brofferio nel Parlamento subalpino*, dall'egemonia piemontese alla rivoluzione unitaria (1852-1859); Augusto Graziani, *Di alcune recenti opere di economia politica e di scienza delle finanze*. — (1° febbr.) Eugenio Barbarich, *Visioni della guerra italiana nell'opera di Paul Adam* ; Giulio Melegari, *Un precursore italiano di Wilson : l'abate Piattoli ed il progetto russo di pace europea nel 1804*. [FR. P.].

29. *Nuova Rivista storica* : (III, 1919, fasc. III-IV) Giulio Urbini, *Leonardo*, tende a mettere in luce l'uomo in sé e per sé, indipendentemente dalle sue opere artistiche ; Carlo Bornate, *L'apogeo della casa di Asburgo e l'opera politica di un gran cancelliere di Carlo V*, cioè Mercurino di Gattinara ; *Note, questioni storiche, recensioni* : C. B., *Una storia di Firenze*, quella di R. Caggese ; G. Bologna, *La teutonofobia di Merlin Cocai*. [M. S.].

30. *Ora, l'* : (1920, 3 gennaio) Giuseppe Leanti, *Il gusto e l'arte*, affronta una molto elegante quistione d'estetica, che, malgrado il buon volere, non giunge a risolvere. — (13 febbraio) Salvatore Barresi, *La scuola e la morale*. — (3 marzo) A. Mangano, *Per i begli occhi di Madlen Green* ; F. Guardione, *La elezione di Mazzini e il parlamento*. [F. S].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

31. *Rassegna di cultura*: (28 febbr. 1919) F. Mormina Penna, *Mazzini e le nazionalitá*, Mazzini fu la voce che si levò a predicare azione: azione per stringer l'alleanza dei popoli contro l'alleanza dei re, per dire al mondo che il principio nuovo dell'epoca è il principio delle nazionalitá e l'associazione repubblicana delle nazioni. In Europa, secondo il Mazzini, si opponevano a codesto ordinamento l'impero d'Austria e l'impero turco, l'uno simbolo d'immobilitá, l'altro simbolo del fatalismo asiatico, in opposizione al progresso europeo e papato d'oriente; Luigi Donati, *Quartetto*, dal volume, ora pubblicato, *La tragedia di Oriani* (Ferrara, Taddei, 1919); G. F. Majelli, *Pro cultura popolare*, discorso per l'inaugurazione di una scuola di cultura popolare in Siracusa; A. L. Leone, *Lettere inedite di poeti* (A. Fogazzaro, M. Rapisardi, V. Riccardi di Lantosca): interessante esumazione di lettere dirette al Leone e riferentisi agli anni 1880-83, nelle quali son giudizi notevoli del Rapisardi su *Miranda* e *Malombra* del Fogazzaro, e del Fogazzaro e del Lantosca sui giornali *L'Alba* e *Convivio* diretti dal Leone; V. Riccardi di Lantosca, *Ride un mandorlo...* versi. [C. N.].

32. *Rassegna italiana, la*: (1918, 15 maggio) F. Ruffini, *Mazzini*, il quale fu non soltanto l'assertore piú esplicito del principio di nazionalitá ma anche colui per mezzo del quale esso principio ha potuto imporsi. — (15 luglio) Domenico Alaleona, *Arrigo Boito*: riassume i caratteri della figura dell'artista. — (15 agosto) Attilio Tamaro, *Nazario Sauro di Capodistria*. — (15 novembre) Giovanni Gentile, *Il significato della vittoria*: non è un popolo che vince, ma una idea, cioè la vera forza è quella della giustizia, è l'antica fede morale che diventa fede politica. — (1919, 15 gennaio) Alfredo Panzini, *Perché il Libro italiano varchi le frontiere* è necessario che la produzione letteraria si accosti di piú alla vita; Federico Tozzi, *Luigi Pirandello*. — (15 maggio) Domenico Alaleona, *In morte di Claudio Debussy*, nota come poca influenza poté e potrá avere fra noi la musica dell'artista francese. — (15 giugno) Adolfo Venturi, *Nelle «Stanze», La Disputa del Sacramento*: sono i noti affreschi di Raffaello. — (15 luglio) F. Ruffini, *L'uomo in Arrigo Boito*; Luigi Rava, *Napoleone giornalista in Italia*, esamina, attraverso l'opera di G. Libri, *Souvenirs de la jeunesse de Napoléon*, molti mss. del Bonaparte. [E. C.].

33. *Rassegna nazionale*: (1919, 1° luglio) Fernanda Gentili, *Il misticismo di Michelangiolo*; G. Cappellini, attorno a *Michele Risolo, Il Primo «Mefistofele» di Arrigo Boito*, vol. XII-XIII, della *Bibl. rara dir.* da A. Pellizzari (Perrella, Napoli). — (16 luglio) Filippo Crispolti, *Il Rinnovamento dell'educazione. Lettere Pedagogicne*; E. Portal, *Il Poeta della Guascogna*; *Jacques Jasmin*: cenno sul Poeta barbiere e sui rapporti che con lui hanno Mistral ed i felibristi in genere; Nello Tarchiani, *Cose d'arte*, sul riordinamento della Galleria degli Uffizi, del Museo di S. Marco e sui risarcimenti dovutici dall'Austria; Matilde Fiorilli, *Notizia Letteraria: La vita di S. Caterina da Siena* di Johannes Ioergensen. — (1-16 agosto) Filippo Crispolti, *Il rinnovamento dell'educazione. Lettere pedagogiche*; Giuseppe Manacorda, *Ombre e penombre nella storia massonica* (cont. e fine); Enrico Masini, *Maestro Paolo dell'Abbaco dei Ficozzi erroneamente creduto dei Dagomari*, interessante memoria su questo matematico astrologo, famosissimo nei tempi di Dante; Camillo Antona Traversi, *Alcune lettere inedite d'I. Pindemonte* (cont. e fine); Luigi Piccioni, *Il giornalismo italiano*; *Varietá*; *Spigo-*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

lature. — (1° settembre) P. Orazio Premoli, *Un falso profeta*, il medico cinquecentista Alfonso Ceccarelli probabile autore della profezia attribuita a S. Malachia; Carlo Pellegrini, *Baudelaire e Pascoli*, riaccostamento dei due poeti circa la concezione del *fanciullino* pascoliano; Filippo Crispolti, *Il Rinnovamento dell'educazione* (in continuazione); Lucia Pagano, *Il sentimento della Natura nel Parini*; Giuseppe Manacorda, *P. Molmenti, Carteggi Casanoviani, Lettere a Giacomo Casanova*, Palermo, Sandron, 1919. — (16 settembre) Umberto Monti, *La questione religiosa in alcuni romanzi moderni*, cioè nel *Santo* del Fogazzaro, nel *Démon de midi* del Bourget, e nel *Roberto Elsmere* di Humphry Ward; Achille De Rubertis, *Onoranze funebri e monumento a G. B. Niccolini*; Nello Tarchiani, *Cose d'arte: Gli arazzi raffaelleschi di Mantova; — Polemica vinciana: « Madonna Cecilia »*. — (1919, 10 ottobre), Gioachino Brognoligo, *Caterina Percoto*; E. Callegari, *Alessandro Severo e gli « Acta Martyrum »*; L. F. Tibertelli de Pisis, *Saggi curiosi di lingua e di stile*: interessante una lettera « da Goro alli 2 di giugno [1578] », con cui Margherita Gonzaga d'Este, accompagnando ad Alfonso II, suo marito e serenissimo duca di Ferrara e Modena, un dono di « octo fasani » e di « dese becace » prese da lei e dalle sue damigelle « nello bosco de la Mesola », lo pregava altresí di voler « dar a lo Messere Torquato doi quinterni di carta fina per iscrivere », perché essa aveva saputo « che il signor Poeta Tasso la à richiesta piú d'una volta e piú de' due a la *sua* putta Laura Perperana ». Si legge pure volentieri l'altra lettera, in data 11 genn. 1618, sulle mirifiche doti della patata, lettera notevole anche per il ricordo di studi danteschi. [M. S].

34. *Revue bleue*: (57ᵉ A., 1919, 21) Antoine Albalat, *Les jeudis d'Alph. Daudet*: serie d'impressioni e di ricordi sul romanziere; A. Thiers, *Lettres inédites*, al barone Cotta de Gottendorf. — (N. 22) Alfred Poizat, *Corneille est-il l'auteur des Comédies de Molière?*; Louis De Meurville, *Sommes-nous Latins?* Curioso e paradossale articolo, dove, attraverso l'analisi della lingua, della cultura, delle arti, della civiltá, dei caratteri, del sangue (*c'est une plaisanterie de dire que nous sommes latins par le sang*...), si tende a dimostrare che il popolo francese non è né latino né, naturalmente, germanico, ma invece « une nation parfaitement personnelle et unique en Europe » !. — (N. 23) Gabriel Rouchès, *Le Caravage à Naples, à Malte et en Sicile* (1606-1609). — (N. 24) Gabriel Faure, *Chateaubriand et l'Occitanienne*; J. G. Prod'homme, *Deux-cent cinquante ans à l'Opéra* (1669-1919): molto notevole per una quantitá di notizie storiche e letterarie. [M. R.].

35. *Revue de Paris*: (A. VII, N. 4) Antoine Albalat, *Émile Faguet intime*. [M. R].

36. *Revue des deux Mondes*: (T. 54, 1919, 1 nov). Raymond Thamin, *La correspondance de Bossuet*. — (1 dic.) René Doumic, *Edmond Rostand*. — (T. 55, 1920, 1 febbr.) Antoine Albalat, *Jean Moréas et la vie de café*: curioso, pieno d'una quantitá di notizie su la vita del poeta, su la sua maniera di lavorare, sul movimento letterario del suo tempo. [M. R.].

37. *Revue d'Histoire littéraire de la France*: (26.ᵉ A., N. 3) P. Toldo, *Reflets des débuts dans l'œuvre de V. Hugo*; Prosper Dorbec, *La sensibilité plastique et picturale dans la littérature du XII siécle;* Jean Giraud, *Baudelaire*

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

et Hoffmann; E. Griselle, *Silhouettes jansénistes et propos de littér., d'art et d'histoire au XVI siècle* [M. R.].

38. *Rinnovamento*: (maggio-giugno 1919) G. A., *Il disarmo*; Augusto Guzzo, *Costruire su roccia*; Vincenzo Gargano, *La riforma della scuola media*, addita le cause della deficienza della scuola media e tra esse l'incapacitá tecnica dell'amministrazione scolastica, la quale è troppo legata alla politica, al settarismo, al desiderio del quieto vivere. Certo i mali della scuola media dipendono, oltre che dal contenuto e dall'indirizzo degli studi, da fatti e circostanze, per loro natura, estrinseche, ma che si ripercuotono direttamente sull'efficacia dell'insegnamento; Gennaro Avolio, *Cinematografo e moralitá*; Giovanni Modugno, *Il concetto della guerra giusta*, esamina, con opportune riserve, alcune affermazioni di Sergio Panunzio nello studio dallo stesso titolo pubblicato a Campobasso, Colitti, 1917; *Pagine scelte*, dalle opere di Edg. Quinet. [C. N].

39. *Rivista geografica italiana*: (XXVI, 1919, fasc. IX-X) Roberto Almagiá, *Le più antiche conoscenze dell'Italia presso i Greci*; Giuseppe Caraci, *Il padre Matteo Ricci (1552-1610) e la sua opera geografica* (continua); Giorgio B. Roletto, *Sul termine geografico dialettale «fourést»*. — (XXVI, 1920, fasc. I, III) *Ai lettori della «Rivista geografica italiana»*: i Direttori (O Marinelli, A. Mori, R. Almagiá) comunicano che d'ora in poi verrá incorporata nella *Rivista* stessa la *Rassegna della Letteratura geografica*, che separatamente pubblicava il prof. Roberto Almagiá»; Giuseppe Caraci, *Il padre Matteo Ricci (1552-1610) e la sua opera geografica* (in continuaz.); Carlo Errera, *La lingua dei pubblici uffici nei comuni dalmati trent'anni fa*; Arrigo Lorenzi, *Ancora sulla voce «fourést»*. [A. S.].

40. *Rivista del Touring*: (1919, dicembre) Olinto Marinelli, *Alla ricerca del centro geografico d'Italia*; A. G. Bragaglia, *Passeggiate in Ciociaria*, che interessa la storia del costume e dell'arte, con belle riproduzioni di quadri e di monumenti architettonici. — (1920, gennaio) Otello Cavara, *Cittá adriatiche scoperte dal cielo*; Attilio Gerelli, *Merano*; Alfonso Lazzari, *Uno sport principesco del Cinquecento (Il gioco della palla)*, ricostruzione briosa, con illustrazioni ricavate da stampe e da tele antiche, della vita elegante delle nostre corti cinquecentesche [Fr. P].

41. *Rivista d'Italia*: (1919,30 novembre) Alessandro Chiappelli, *La guerra, la pace e l'Italia*; Romolo Caggese, *Gli studi storici e l'ora presente*: lunga disamina della crisi profonda che questi studi attraversano. Conclude affermando che «dobbiamo interessare agli studi storici lo spirito nazionale»; Tomaso Gnoli, *Carlo Spitteler*, critica e versioni; Attilio Rillosi, *La letteratura popolare nel «Crepuscolo» di C. Tenca*, premesso che nel «vario materiale del *Crepuscolo* si nascondeva il pensiero politico, e la mèta *Italia* era il primo porto a cui si doveva approdare», ricava che «necessariamente il periodico doveva assumere forma e trattare argomenti soprattutto consentanei allo spirito e all'incremento del popolo», e questa deduzione criticamente illustra e documenta; Renato Fondi, *Giovanni Papini*, intorno al quale sta per pubblicare un intero volume, che s'intitolerá *Un costruttore: G. Papini*. — (31 dic.) Ettore Romagnoli, *Pindaro*; Filippo Meda, *I raffronti fra le due edizioni dei «Promessi sposi»*, rileva che l'idea dei raffronti è sorta appena il Manzoni cominciò a pubbli-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

care a Milano il romanzo *risciacquato in Arno.* Il primo raffronto è venuto in luce a Milano nel 1842. Il Meda passa in rassegna quelli che si susseguirono via via, intensificandosi sempre piú dopo l'edizione di Riccardo Folli del 1877, dopo l'edizione hoepliana dello Sforza dei *Brani inediti* del 1905, particolarmente poi con l'edizione recente degli *Sposi promessi* procurata da G. Lesca e caldeggiata da Achille Pellizzari, del 1916, che riproducendo « fedelmente tutti i tentativi attraverso i quali passarono sotto la penna del Manzoni le singole parole e le singole frasi prima di giungere alla forma concretata nel primo manoscritto », cooperò all'incremento grande di queste minute e istruttive indagini di lingua, di stile, di pensiero e d'arte; Piero Giacosa, *Esami universitari scritti e orali*; Angelo Ottolini, *Leonardo e le Conche* del Naviglio di Milano; Ettore Rota, *Guglielmo Ferrero*. [Fr. P.].

42. *Scientia*: (I-I,1920) L. C. Hopkins, *L'écriture dans l'ancienne Chine*; A. Meillet, *L'unité linguistique slave*; A. Mathiez, *Le bolscevisme et le jacobinisme*; Aldo Mieli recensisce *I poeti filosofi della Grecia* di Ettore Bignone; Jean Paul Lafitte recensisce *L'Art Gréco-bouddhique du Gandhâra, étude sur les origines de l'influence classique dans l'art bouddhique de l'Inde et de l'Extrême Orient* di A. Foucher. [Fr. P.].

43. *Sicania*: (VIII, 78) V. Cannizzo, *Le visioni dell'arte nella Sicilia nord-est*, fine; G. Nicastro, *Sutera-Camico*, cont.; Michele Alesso, *Blasone popolare caltanissettese*; F. Pulci, *Le avventure di Gesú Cristo e S. Pietro*; G. Trischitta, *Voci di minaccia esclamativa e imprecazioni in uso in Messina e provincia*, caratteristica raccoltina di espressioni colte dalla bocca del popolo, nei suoi momenti piú passionali, cont.; V. A. Giacaloni, *Intorno al poeta Frangiamore da Mussomeli*, cont. [F. S.].

44. *Vita e pensiero*: (vol. IX, 1919, fasc. 72) A. Cavallini, *L'educazione e l'istruzione della donna nel Medioevo*, cenni sulla differenza tra la donna del Medioevo e la donna moderna, dai quali si ricava che il Medioevo, educando la donna alla famiglia, e plasmandone l'animo ad un'educazione austera, piena di religiositá, faceva della sua vita una missione: che l'istruzione femminile era curata come quella maschile, e i monasteri aprivano ugualmente le porte alle figlie dei nobili e alle figlie dei popolani. L'istruzione comprendeva il lavoro e la cultura intellettuale, e mirava, soprattutto, a formare la donna di casa, non risparmiando però gli incoraggiamenti piú larghi a quelle donne — e ve ne furon tante — che eccellessero per altezza d'ingegno; Arrigo Pozzi, *La novella italiana durante e dopo la guerra*, articolo giustamente severo contro la novella moderna, la quale, sostituitasi al romanzo, e divenuta popolarissima, si compiace di situazioni estremamente ardite e audacemente boccaccesche; C. Ellero, *Paul Claudel e i suoi drammi*, intelligente recensione al libro sul Claudel di F. Casnati (Como, 1919), che, quasi primo in Italia, studia e fa conoscere nella sua giusta immagine il poeta francese [cfr. anche Croce, *La Critica*, XVIII, pp. 57 e sg.]; G. Molteni, *Un «povero» letterato in viaggio*, trae occasione dalla pubblicazione in volume del *Viaggio di un povero letterato* di Alfredo Panzini, giá comparso ma largamente mutilato, nella *Nuova Antologia*, per parlare dell'ingegno e dell'arte panziniani, le cui linee fondamentali possono riassumersi cosí: « avversione al materialismo dilagante, refrattarietá all'umanitarismo vaporoso, schietta impronta d'italianitá, preoccupazione su-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

prema, nello studio dell'uomo, di penetrarne la vita morale, di scoprirne i motivi etici d'agire ». — (Vol. X, fasc. 73.) F. Crispolti, *La mutazione dell'articolo quinto dello Statuto*, illustrando tale mutazione, risale agli avvenimenti francesi del maggio 1790 e del 1792, quando, fra il partito che voleva e l'altro che non voleva la diminuizione del potere regio nel diritto di dichiarare la guerra, si vide come avesse ragione il secondo, e come la riforma, che a scopo pacificatore aveva diminuito codesto potere, non desse altro frutto che l'occasione ad un ventennio di guerre di conquista; A. Gemelli, *La intelligenza delle scimmie, Il fallimento di un postulato evoluzionista.* Gli studi compiuti in questi ultimi tempi dalla psicologia sperimentale ci permettono di analizzare, sperimentalmente e con accuratezza, il contenuto del prodotto della intelligenza dell'uomo primitivo e delle scimmie, dal quale si rileva la falsitá dell'affermazione evoluzionista, che l'uomo non fosse se non una scimmia perfezionata e trasformata; E. Henrion, *Una mistica perla di Francis Jammes. A proposito del romanzo « Monsieur le curé d'Ozéron »*: questo tipo di curato ideato dallo Jammes piace perché in esso si verifica il fenomeno essenziale del misticismo, senza che per ciò sia rotta ogni comunicazione col mondo esteriore. In questo romanzo in prosa lo Jammes è ancor piú poeta che nei suoi versi: vi passa la presenza di prati verdi, di giardini in fiore, un mormorio di fontane, una ingenuitá di vita, un gorgheggio di uccelli, e uno squillar di campane, ma questa poesia che vi spira, non impedisce che la vita vi scorra in tutte le sue forme. — (Fasc. 74) A. Bernareggi, *La definizione della infallibilitá pontificia (Nel cinquantenario del concilio Vaticano)*, interessante; F. Olivero, *Le liriche di Newman*, rapido esame della produzione del poeta britannico, nel quale la fede dá realtá all'immagine lirica, ed i fatti esteriori appaiono coordinati ad uno scopo nella logica visione dell'universo; A. Gemelli, *La intelligenza delle scimmie, Il fallimento di un postulato evoluzionista* (in cont.), conclude che in tutti gli ordini di indagini, nessuna prova è stata ancora data che l'uomo derivi dalle scimmie; E. Vercesi, *Il Vaticano e la Jugoslavia.* — (Fasc. 75) M. Ryan, *Un poeta cattolico americano: Joyce Kilmer.* Nato da famiglia protestante, il Kilmer fu, durante un certo periodo di tempo, ritualista anglicano: di qui passò al socialismo idealista, indi si accese di grande entusiasmo per i poeti religiosi inglesi. L'intensitá del suo sentimento religioso andò a mano a mano aumentando, fino a raggiungere il massimo durante il periodo della guerra; P. Maffi, *Il materialismo storico e il socialismo in un recente volume*, breve articolo, destinato a servir di poemio a un libro d'imminente pubblicazione di C. Scalia, nel quale son confrontate criticamente le idee di Carlo Marx con quelle di Achille Loria; M. Sticco, *La lotta contro il lusso nelle opere di S. Bernardino da Siena*: il pensiero del Santo, in proposito, si trova esposto ordinatamente, e si direbbe filosoficamente, nei sermoni latini, che sono veri trattati di morale, nei quali guizza, attraverso il latino umanistico, il buon sorriso dell'Autore, che aveva un suo modo comico e caustico di osservar la vita. Nelle Prediche poi il pensiero si allarga e si svolge: le cause e le conseguenze della vanitá sono analizzate con molta finezza e giustezza; E. Vercesi, *La Francia e il Vaticano.* [C. N.].

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

NOTE IN MARGINE

1.

La Crusca.

Delle vecchie Accademie è sempre la piú famosa, anche perchè molte son morte e la Crusca è ancora viva. È vero che molti la considerano come una sopravvissuta, che continua a fare quello che faceva due secoli fa, non perché qualcuno ne senta il bisogno, ma cosí per abitudine, per forza d'inerzia, per quei pochi soldi che il Governo le misura in modo che bastino non a farla vivere, ma soltanto a impedirle di morire. Tutti sanno che gli Accademici della Crusca fanno e rifanno il Vocabolario; ma chi lo vede mai? Come tutte le pubblicazioni ufficiali, è introvabile e misterioso, e cosí l'opinione corrente finisce col crederlo anche inutile. E pur concedendo che la opinione corrente esageri un po', pure merita tutte le attenuanti generiche e specifiche.

D'altra parte, la veneranda Accademia, come tutte le matrone la cui vita si prolunga in un'etá che non è piú la loro, è sensibile, ombrosa e non ammette scherzi. Se vi provate a punzecchiarla, vi risponde di essere « la custode della lingua d'Italia », vi fa una lezioncina sulla nobiltá e santitá della sua missione « non pur letteraria, ma civile e patriottica », e vi dice e vi fa dire da alcuno de' pochi fedeli che, i suoi critici son gente che scherza per leggerezza o morde per l'invidia di quei tali titoli di nobiltá. In questi ultimi anni, ogni volta che un Donchisciotte di questa Dulcinea ha alluso a critici che scherzano o mordono, non indovinereste se io non ve lo dicessi a chi volevan mirare. Volevan mirare specialmente all'umile sottoscritto, che qualche volta ha osato parlare e scrivere della veneranda Accademia con un tono che poteva parere poco rispettoso. La veritá è che io non ho mai messo in discussione la « missione » della Crusca, che in teoria riconosco nobilissima, né il rispetto che meritano gli attuali Accademici, tra i quali conto maestri venerati, amici e colleghi carissimi. Gli attuali, dico; perché anche in un passato molto prossimo non mancarono Accademici della cui opera si poteva senza sacrilegio discutere. Per esempio uno, che è stato anche arciconsolo e ha lavorato al Vocabolario piú di mezzo secolo, pubblicando un certo testo spropositato, dichiarava di lasciarlo tal quale perché « faceva opera di filologo ». Vedete che razza di filologia era quella dell'Arciconsolo! E un altro, che al Vocabolario ha anche esso lavorato tutta la vita, in un certo Vocabolarietto edito dalla casa Barbèra e che ancora va molto per le case e per le scuole di tutta l'Italia, definisce il Sole cosi: « Pianeta che illumina il mondo e conduce il giorno ». Ora, quando un Accademico della Crusca concittadino di Galileo mostra di non sapere ancora che il Sole non è un pianeta, non sará lecito anche « a priori » sospettare che nel Vocabolario dell'Accademia si annidi qualche centinaio di corbellerie? Ma lasciamo pure questi dubbi, che non si potrebbero risolvere se non esemplificando largamente, e cerchiamo invece di

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

mostrare come e perché, se il pubblico passa e sorride senza leggere, non gli si può dar torto.

La cosa è súbito chiara se si ricorda a grandi tratti la storia della Crusca. Nel Seicento lavorò sul serio. La prima edizione del Vocabolario uscí nel 1612: nel 1623 la seconda. La terza, che fu del tutto rinnovata, e vi collaborarono uomini come il Redi, il Dati, il Segneri, il Magalotti, il Segni, era compiuta, compilazione e stampa, nel 1691. Tre edizioni dunque, e sempre migliorate, in un secolo. E il lavoro continuò senza interruzione nel 1700, perfezionando e accrescendo a piú del doppio; sicché nel 1729 poterono gli Accademici cominciare la stampa della quarta edizione, e dopo soli dieci anni, nel 1738, darla compiuta in sei grossi volumi

A quale edizione attende oggi l'Accademia? Alla quinta. Fate i vostri conti, e vedrete che sono piú di centottant'anni che si aspetta. In altre parole, il '600 vide tre edizioni, il '700 una, e l'800 nessuna. È vero che nel 1783 Pietro Leopoldo, che non mancava d'ingegno, abolí la Crusca; ma è anche vero che dopo non molti anni la richiamò in vita Napoleone. Ma piú d'un secolo, da Napoleone a oggi, non è bastato alla Crusca per rifare il suo Vocabolario. Per una ventina d'anni gli Accademici non fecero nulla di nulla. Soltanto verso il 1832 cominciarono a parlarne, ma molto alla stracca. Dieci anni dopo, nel 1843, si videro apparire i primi fogli della quinta edizione. Finalmente!... Ma no: compilazione e stampa si trascinarono sonnolente per altri dieci anni, fino al 1853, quando gli Accademici s'accorsero che il lavoro era male impostato, decisero di distruggere quel che giá era stampato e di ricominciare da capo. Paga il Governo.

Di nuovo, per altri cinque anni, discussioni «accademiche», finché nel 1858 diedero mano alla nuova compilazione, essendo granduca di Toscana Leopoldo II; e nel 1861 alla stampa, essendo re d'Italia Vittorio Emanuele II. Il primo volume usci nel 1863, dedicato a re Vittorio con solenni parole: «Sire, al nuovo Vocabolario italiano, che è il gran libro della Nazione, non si convenivano altri auspici che di Colui, il quale operò che questa Nazione fosse». No: era nato sotto gli auspici di Canapone:

Il toscano Morfeo vien lemme lemme,
di papaveri cinto e di lattuga;

e gli convenivano meglio quelli. Sotto quali istituzioni sará governata l'Italia quando il Vocabolario arriverá in fondo, non saprebbero forse dirlo neppure quei quattro grandi uomini che in questo momento lavorano a Parigi per preparare le nuove guerre sotto gli auspici della Societá delle Nazioni...

Concludendo, la quinta edizione è in lavoro dal 1858, cioè da oltre sessant'anni. E poiché è ancora addietro, non basteranno certo altri venticinque anni per arrivare alla zeta, quando si continui col solito tran tran. Sarebbe intanto non inutile indagare quanto abbia speso l'Erario pubblico dal decreto di Napoleone fino a oggi perché l'Italia non avesse per tutto il secolo XIX e buona parte del XX il suo Vocabolario. Ma c'è di peggio. Quando un lavoro dura, come questo, per quasi tre generazioni, accade naturalmente che non lo continua chi lo iniziò. Gli accademici compilatori mutano; mutano gli Accademici residenti, che dánno o dovrebbero dare lumi e consigli; si rinnovano col progredire degli studi certi criteri, si aggiungono alla tavola dei citati nuovi testi, vedono la luce nuove edizioni talvolta rifatte dalle fondamenta, come la

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

novissima del Guicciardini, ecc. ecc. E cosí se confrontate l'ultimo volume escito in luce col primo, vi accorgete facilmente che è un'altra cosa. Dall'abate Brunone Bianchi e dal buon Tortoli al Rigutini e al Fornaciari c'era giá un salto; da questi al Rajna e al Parodi c'è un altro salto. Custode della tradizione, non però ignaro delle nuove vie, è oggi, e sia per lunghi anni ancora, Isidoro Del Lungo; ma anche il suo giorno verrá, e verrá prima della lettera zeta, e si avrá allora un altro salto. Che razza di vocabolario possa venir fuori dalla collaborazione di uomini cosí lontani di tempo, di studi e di criteri, è facile capire o immaginare. Se lo spazio me lo permettesse, vorrei illustrarvene un esempio eloquente. Nell'ultimo volume un certo vocabolo filosofico fu affidato a un filosofo di professione, da pochi anni Accademico, il quale non trascurò l'occasione per dare un nuovo saggio della sua dottrina. Supponiamo pure che sia dottrina squisitissima; ma chi volesse confrontare con altri vocaboli filosofici, illustrati assai piú bonariamente nei primi volumi, non potrebbe fare a meno di concludere che quel saggio di dottrina è una toppa: una toppa di porpora, se volete; « purpureus pannus »; ma sempre una toppa.

Stando cosí le cose, dánno in veritá prova di poco spirito quegli Accademici, e quegli amici dell'Accademia, i quali si scandalizzano o fingono di scandalizzarsi, quando della Crusca si sorride come d'un organismo alquanto arteriosclerotico. Dico l'organismo, non gli Accademici. Gli attuali compilatori son quattro valentuomini — Del Lungo, Alfani, Volpi, Pellegrini, — che fanno il loro dovere, ossia compiono regolarmente e coscienziosamente quel tanto di lavoro che è loro imposto dal Governo. La lentezza proverbiale della compilazione, che si trascina da settant'anni ed è cosí lontana dalla mèta, non è dunque colpa « personale » d'uomini, ma del sistema. Dovere del Governo sarebbe quello di studiare e concedere i mezzi per affrettare il lavoro, raddoppiando il numero dei compilatori e retribuendoli onestamente, non come sino ad oggi con stipendi vergognosamente meschini. E quando i compilatori siano cresciuti di numero e degnamente retribuiti, si potrá e si dovrá pretendere che in dieci anni al piú la quinta edizione del Vocabolario sia finalmente portata a compimento. Quando sará compiuta, allora, ma allora soltanto, sará il caso di studiare a quali nuovi lavori potrá attendere la vecchia Accademia. Potrá attendere a un buon Vocabolario dell'uso moderno, a vocabolari d'arti e mestieri, a vocabolari dialettali, a pubblicare nuovi testi e a cento altre cose tutte utili, alcune necessarie. Quando sará radicalmente riformata, nessuno penserá piú a darle onorata sepoltura. Ma si fará intanto il primo passo, che sarebbe di levar di mezzo dentro dieci anni il gran Vocabolario? Io non mi faccio troppe illusioni. Il gran Vocabolario nacque sotto gli auspici del toscano Morfeo . . .

ERMENEGILDO PISTELLI (1).

2.

A proposito della « Crusca ».

Ermenegildo Pistelli, parlando dell'Accademia della Crusca, dice cose che nella sostanza, anche il sottoscritto, accademico residente e compilatore del Vocabolario, gode di vedere esposte da lui, non sospetto, come del resto fa fede l'articolo stesso, di troppa tenerezza per la vecchia istituzione fiorentina.

(1) Da *La Perseveranza*, n. del 9 giugno 1919.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Ben d'accordo dunque nella sostanza; ma il Pistelli, che indulge volentieri al suo genio di parlatore e scrittore arguto, alle sue conclusioni ragionate e ragionevoli, ha premesso una parte intessuta di osservazioni e ricordi e citazioni, in tono motteggevole, e non ha guardato se gli sia sfuggita qualche inesattezza, né ha saputo liberarsi del tutto dalla ripetizione di luoghi comuni. Senza dar troppa importanza a questa parte negativa, rileverò di essa solo un punto, dove lo scrittore vuole far nascere nei lettori il sospetto che la V edizione della Crusca contenga «qualche centinaio di corbellerie». Egli non colpisce direttamente l'operato dell'Accademia, non prende una o due di queste «corbellerie» per metterle in evidenza, ma attacca uno dei compilatori ultimamente scomparsi, come studioso privato, lo coglie in fallo in un lavoro pubblicato col suo nome, per argomentarne che nella Crusca le predette «corbellerie» si devono trovare. E poiché il caso è abbastanza curioso, non è inutile soffermarcisi un poco.

Il compilatore non apertamente nominato (e non si capisce il perché), ma molto trasparentemente indicato, è Giuseppe Rigutini, uomo d'ingegno e benemerito degli studi di lingua. Pur troppo in quel suo piccolo vocabolario ad uso delle scuole, che il Barbèra dette fuori la prima volta nel 1874, si legge la definizione del Sole rilevata dal Pistelli: «Pianeta che illumina il mondo e conduce il giorno». Che dobbiamo credere che il Rigutini non sapesse che il Sole non si può chiamare «pianeta?» Che c'è bisogno di scomodare Galileo per una cosa come questa? Intanto, per quello spirito di equitá che dovrebbe regolare anche le questioni letterarie, è bene cercare se in qualche altro suo lavoro lessicografico abbia il Rigutini dato segno di rinsavimento; e infatti vediamo che nel *Vocabolario italiano della lingua parlata*, uscito alla luce nel 1875, coi nomi del Fanfani e del Rigutini, ma che è piú di questo che di quello, il Sole è detto «Astro che dá la luce e il calore ai pianeti, ecc.».

E allora ci domandiamo come sia entrato nel dizionario piccolo un errore cosí deplorevole. Ho cercato di spiegare questo mistero; ma non son riuscito che in parte. Quel vocabolarietto scolastico fu messo insieme con una certa fretta, tanto che in due anni fu fatto e stampato. Non è inverosimile che il Rigutini, che aveva poca pazienza e costanza, a un certo punto, per far presto si servisse di qualche aiuto, aiuto di persona, aiuto d'opera stampata. Andava, molto per le scuole e per le famiglie fin dal 1855 un vocabolario della lingua italiana pubblicato dal Le Monnier, che nelle prime edizioni (delle ultime non so) portava per l'appunto una definizione del Sole, uguale, identica a quella notata dal Pistelli. E quel vocabolario era di Pietro Fanfani, i cui scritti anticruschevoli sono ben noti ai moderni punzecchiatori della Crusca. Qual maraviglia che di lí l'errore passasse nel Rigutini scolastico? Ma io, che di fronte a Pietro Fanfani mi trovo senz'odio e senza amore, voglio, per corollario, aggiungere che egli pure si merita qualche attenuante. Quella disgraziata definizione era nel Manuzzi, dove pervenne attraverso alle vecchie Crusche (1). Ed ecco come l'argomento si presti a considerazioni piú gravi e piú complesse di quelle del Pistelli, considerazioni che non è il caso di svolgere qui.

Venendo dunque alla parte positiva, il Pistelli vorrebbe aumentati i compilatori e pagati meglio, affrettata la compilazione della V edizione del voca-

(1) La definizione del Manuzzi è quella della IV Crusca. Nelle tre precedenti è leggermente diversa; ma vi ricorre sempre la parola «pianeta».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

bolario attualmente in corso di stampa e rimesso a quando questa sia finita l'assegnare all'Accademia nuove attribuzioni. Anche se forse non si possa convenire in tutti i particolari (s'intente ch'io esprimo unicamente la mia opinione), è certo che questo si presenta come un insieme di proposte semplici, pratiche e accettabili, tali da assicurare un risveglio di vita all'antica istituzione. Ben è stata messa in rilievo la necessitá di sollecitare il lavoro della compilazione, e opportunamente si accenna alla lentezza della stampa del vocabolario, considerata come conseguenza di una condizione di cose in cui può molto poco la volontá dei compilatori. Su questo punto molto piú sarebbe da dire. Chi ci renderá, ad esempio, tutto il tempo perduto in conseguenza della guerra, quando le tipografie erano ridotte quasi all'inazione? Quante volte è accaduto che per le malattie o per gli scioperi dei tipografi è stato giocoforza procrastinare di qualche mese la pubblicazione di un fascicolo!

Bisogna pertanto esser grati al Pistelli, che ha richiamato l'attenzione del pubblico su uno stato di cose che dovrebbe al piú presto cessare; e speriamo che il Governo in un senso o in un altro (indipendentemente da quei miglioramenti che da tutte le parti si reclamano o si strappano) prenda presto un partito, ché sarebbe veramente l'ora. Dopo la restaurazione napoleonica, l'Accademia della Crusca, tenuta in molto onore al tempo della dominazione francese, accettata da Ferdinando III tra le istituzioni di Stato, forse come un erede accetta un legato gravoso da soddisfare, aiutata invece in piú modi da Leopoldo II, fu dal Governo italiano rispettata finora come un mobile antico di famiglia, che a buttarlo nel fuoco si ha paura di sentire strepitar tra le fiamme gli spiriti dei nostri vecchi, e a restaurarlo e ridurlo agli usi della vita moderna si crede di perdere il tempo e i denari. E cosí è rimasta come era. Basti ricordare che le vigenti costituzioni recano la data 9 agosto 1859 e le disposizioni relative agli stipendi risalgono al 1875! E pensare che neanche a quei tempi si potevano dire stipendi grassi!

Quando Ugo Foscolo, in una lettera del 1812, tracciò una specie di programma per la compilazione di un vocabolario italiano, si ricordò anche di quella cosa vile e prosaica che è il convertire in moneta sonante le proprie fatiche per campare la vita, e disse che il suo ideale direttore dell'impresa doveva prendere sotto di sé parecchi uomini dotti «con buoni stipendi». I ministri italiani dell'istruzione in questo sono stati piú poeti del cantore dei *Sepolcri* e delle *Grazie*!

GUGLIELMO VOLPI (1).

Postilla.

L'amico Volpi afferma che, parlando della sua Accademia, «non ho saputo liberarmi del tutto dalla ripetizione di luoghi comuni». Può darsi: gli risponderò soltanto che certe veritá semplici e facili, e da tutti riconosciute, prendono facilmente l'aspetto di «luogni comuni».

Poi fa la storia del Sole pianeta, con qual conclusione? Con quella soltanto di far sapere che lo sproposito l'aveva detto anche il Fanfani (fu accademico della Crusca anche lui), e il Manuzzi e tutte le vecchie Crusche. Ma badi, l'amico Volpi, che se citai quell'esempio solo, non vuol dire che quel suo predecessore nella residenza e nella compilazione, benché senza dubbio uomo

(1) Da *La Perseveranza* n.° del 22 giugno 1919.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

d'ingegno e « benemerito degli studi di lingua », non mi offra il destro di citarne altri ad apertura di libro, e perciò di dubitare con buon fondamento che qualcuno gliene sfuggisse anche quando compilava il gran Vocabolario... Vuol proprio qualche esempio l'amico Volpi?

URAGANO. *Specie di turbine che è un complesso di più turbini e che imperversa molto in tempo di fiere burrasche.*

NUVOLO. *Stringimento dell'aria raunata per attrazione di vapore e di fumosità di terra e di mare.*

FREDDO. *Una delle qualità de' corpi per le quali al tatto fan provare una sensazione contraria di quella del caldo, la quale si crede procedere da sottrazione del principio del calore.*

Come vede l'amico Volpi, mi restringo alla meteorologia dell'accademico. Ma se vuol saggi d'altre scienze, lo servirò volentieri e non senza gioia dei lettori... Intanto lascio a lui la cura di cercar la fonte di quelle meravigliose definizioni nel Fanfani, nel Manuzzi e sulle vecchie Crusche.

Ma non scherziamo. Io non scrissi per *motteggiare*, ma per fare proposte pratiche. Non solo all'amico Volpi, ma anche a qualche altro accademico, queste son parse giuste. Che cosa vogliono di più? *Salutem ex inimicis nostris*...

ERMENEGILDO PISTELLI (1).

3.

Conclusione (se è possibile)!

A parte l'aneddoto del « pianeta » e qualcosellina di minore importanza, il Pistelli e il Volpi sono dunque d'accordo, anzi « ben d'accordo nella sostanza ». Il diavolo e l'acqua santa si son riconciliati: ad accrescere la singolarità dell'evento contribuisce la circostanza che la parte del diavolo la sostiene questa volta (e non questa volta soltanto), per l'appunto il Pistelli: al quale nemmeno il diavolo mette paura, quando si tratta di dire qualcuna di quelle verità che brucian la lingua agli uomini d'ordine ben pensanti. È dunque assodato che la Crusca, così come oggi funziona, non risponde per niun verso agli scopi per i quali fu creata. È difetto soltanto di denari? Non pare: dacché, pur lagnandosi, e giustamente, dei parsimoniosi scialacquamenti del patrio governo (far male le cose per ispirito d'economia vuol dire infatti, se anche non lo afferma il vocabolario, « scialacquare »), tanto l'uno quanto l'altro spingono la loro critica più a fondo: al modo stesso come è congegnata l'Accademia; la quale è, per il Pistelli, « un organismo alquanto arteriosclerotico », bisognoso di radicale riforma, e, per il Volpi, « un mobile antico di famiglia » che occorre restaurare e ridurre agli usi della vita moderna. E l'uno e l'altro invocano dal patrio governo la riforma o i restauri che siano, oltre che il soccorso strettamente necessario a non far morir di fame non solo l'Accademia (che sarebbe poco male), ma anche gli accademici, tutti brave persone — sebbene accademici, — la cui immatura fine rincrescerebbe pure ai nemici delle Accademie.

Ma qui mi permetto un'obiezione per un lato, e un'aggiunta per l'altro, così alla diagnosi come alla cura. L'organismo dell'Accademia, dati gli scopi ad essa proposti, è eccellente. Difficilmente si potrebbero organizzare in modo diverso il lavoro a cui gli accademici attendono, e i mezzi e la maniera come

(1) Da *La Perseveranza*, n.° del 22 giugno 1919.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

esso viene via via apprestato ed eseguito. Dagli spogli sistematici dei testi «di lingua» all'ordinamento degli schedari, alla prima compilazione, e alle successive revisioni del testo, è una serie di operazioni alle quali soltanto una tradizione tre volte secolare poteva costituire la disciplina, la continuitá e lo scrupolo col quale esse vengono condotte. Mancano bensí i mezzi a procedere con la desiderata sollecitudine: ma la macchina è buona. Se ne dovrebbe dedurre che, qualora il Governo — facendo sue le proposte del Pistelli e i desidèri del Volpi — raddoppiasse il numero delle persone addette al vocabolario e le retribuisse adeguatamente, non solo la Crusca funzionerebbe a modo, ma l'Italia tutta potrebbe mirare ad essa come a un motivo di legittima soddisfazione nazionale.

Orbene, a costo di passare per un falso profeta, oso asserire che in quel giorno, certo remoto e forse non mai venturo, il Pistelli e tutti gl'italiani non accademici con lui, rimarrebbero tuttavia in quello stato d'animo perplesso e scontento in cui oggi li tiene non giá (come a torto si giudica) la sola lentezza della Crusca nel suo procedere, bensí il suo medesimo modo di essere, la sua organica costituzione: o diciamolo aperto, lo scopo ormai oltrepassato ed anacronistico che le fu assegnato, ed al quale essa si è tenuta stretta, fra tanto mutare d'uomini, d'eventi e d'idee, con non meritoria fedeltá.

Questo è il difetto fondamentale, il male vero che affligge l'Accademia: servire, fra il vasto tumulto, fra l'impetuoso incedere della vita moderna, a fini che ormai non appassionano e non interessano piú nessuno: né lo Stato, che dovrebbe dare i denari, né gli Accademici che dovrebbero compilare il Vocabolario (e fanno fin troppo, costretti come sono a una fatica burocratica e fastidiosa), né il pubblico che dovrebbe giovarsene e non se ne giova.

Continuar a discorrere, a questi lumi di luna, d'un'istituzione che ha il solo scopo di compilare in eterno il vocabolario della lingua italiana (sia esso dell'uso parlato, sia dell'uso storico), e volerle accrescere i mezzi riconsacrandola in codesta missione di cui nessuno riconosce la pratica utilitá e di cui solo un gruppo ristretto di studiosi sa valutare la scientifica opportunitá, vuol dire — con tutto il rispetto dovuto a chi la pensa diversamente — vivere fuori della vita contemporanea, ed obliare, fra l'altro, che il bilancio dello Stato è soggetto ad annua discussione e revisione da parte dei contribuenti o di chi per loro. Del resto, pur chi (come il sottoscritto) riconosca i servigi che alla scienza può rendere un buon vocabolario *storico* della lingua, ha da convenire ch'esso, giunto a compimento, può onestamente giovare agli studiosi, senza ritocchi sostanziali, per un secolo almeno, vista la lentezza colla quale il linguaggio si evolve, ossia si trasforma da mezzo dell'uso quotidiano in oggetto storico da museo. E durante quegli almeno cent'anni di filologica «aspettativa» che avrebbero da «compilare» gli Accademici compilatori? Non — si spera — il Vocabolario dell'uso parlato, opera empirica che vuol essere rapidamente eseguita, e a cui provvederá sempre in modo adeguato e proficuo (come ha fatto fin ora) l'iniziativa privata. Gli Accademici compilatori formerebbero semplicemente una nuova categoria di disoccupati: e metto pegno che nemmeno la Camera del lavoro — ch'è cosí generosa di solidarietá verso tutte le vittime di questo brigantesco regime borghese — si muoverebbe a compassione pel caso loro. Bisognerebbe, a ogni modo, mettersi allora alla ricerca d'un nuovo cómpito per l'Accademia della Crusca, e, capovolgendo le leggi della vita, dar l'esempio dell'organo intento a creare la funzione!

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Fin qui l'obiezione alla diagnosi. Legittima deduzione dal fin qui detto sarebbe questa: lo Stato dia alla Crusca i mezzi di condurre rapidamente a termine il Vocabolario; quindi la dichiari sciolta, e consacri i fondi della dotazione annua a crear nuove scuole o ad aiutare negli studi i giovani bisognosi e meritevoli. Ci sará un'Accademia di meno e una Scuola di piú: tanto di guadagnato per l'Italia!

Ma vi sono, pur nei materialistici avviamenti della vita odierna, alcuni valori ideali, alcuni ricordi storici che mette conto non trascurare, ai quali è, non dirò neppur doveroso, ma utile usare riguardo, rendere onore. La Crusca è stata qualcosa nella vita di Firenze, per trecento anni; ancor oggi è qualcosa per coloro che vivon fuori di Firenze, fuori d'Italia. È la tradizione della lingua nazionale, qual fu affermata e onorata quando l'Italia era schiava e divisa: è quella tradizione resa sensibile e storicamente attiva attraverso tre secoli d'opera spesa a, umilmente ma fedelmente, raccogliere i documenti dell'idioma il quale fu italiano prima che l'Italia fosse. È la tradizione della cultura fiorentina e toscana, un po' ristretta in certi avviamenti, un po' rinchiusa in certi campi, ma fine, arguta, laboriosa: casalinga e virtuosa: che ancor oggi si perpetua, non deformata né distrutta dalle follie retoriche e proletarie del mondo circostante: è quella tradizione, impersonata nell'arciconsolo (perché l'hanno sbattezzato, come se si vergognassero dei loro natali?) e in quei compilatori e in quei loro socii, che perseguono pazientemente il lavoro antico, non compensati come meriterebbero né di denaro né di stima. È stata: è qualcosa ancor oggi. S'ha da distruggere? Se vuol suicidarsi, faccia pure. Ma se vuol vivere e vuol rendersi degna di vivere, una mano possiamo e dobbiamo dargliela, tutti quelli che degli studi facciam professione, e quindi nutriamo ancora qualche ideale non puramente economico.

Ed ecco l'aggiunta mia alla «cura» suggerita dal Pistelli. Se l'organismo è invecchiato, se il sistema è errato, la colpa non è solo delle cose; è anche degli uomini. Son gli uomini quelli che creano le istituzioni e ci vivono e ne vivono: se l'Accademia della Crusca è invecchiata, ciò è accaduto perché gli uomini non hanno mai saputo ringiovanirla ossia rinnovarla. Gli uomini: non quelli d'oggi o quelli di ieri: ma tutti: quelli d'oggi e quelli di ieri e quelli di prima ancora. Han sempre onestamente compiuto il dovere imposto dal Governo; ma non si sono mai proposti dei doveri nuovi verso l'istituzione che a poco a poco con loro invecchiava; non hanno spinto la devozione all'Accademia fino a saperle trovare nuove forme e piú degni motivi e migliori agi d'esistenza. Pensate un istante quanta differenza corra dalla Crusca alle sue consorelle di Parigi e di Madrid, cosí vive e presenti agli spiriti contemporanei, e la cui azione è, non solo nel campo filologico e letterario, ma anche in quello sociale e politico, cosí sensibile e sentita!

Quando parlo di rinnovamento, non intendo solo parlare delle persone, ma anche, soprattutto, delle cose. Certo, bisognerebbe allargare il cerchio degli accademici effettivi, non subordinandone piú la scelta ad un criterio cosí estrinseco e casuale com'è quello della residenza in Firenze; bisognerebbe

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

farla diventare di fiorentina nazionale, e di strettamente filologica (per la scelta delle persone) piú vastamente e veramente letteraria. Ma bisogna meritarsi il diritto di vivere, dando alla vita uno scopo. Bisogna dare alla Crusca uno scopo che, mantenendola nei campi dell'azione letteraria e culturale, la faccia attivamente e utilmente partecipare alla vita spirituale della nazione. Finisca presto di approntare le sue stidionate di vocaboli: e poi faccia altro.

Il da fare non manca. Né sarebbe mancato nemmeno in passato. È torto della Crusca, per esempio, non essersi a suo tempo proposta la grande impresa che il Laterza si è assunta e va alacremente proseguendo, con utilitá e con decoro suoi e della patria. Avrebbe dovuto l'Accademia per la lingua d'Italia sentir essa la bellezza e la dignitá del donar all'Italia, non giá o non solo morte e infilzate in ordine alfabetico, ma vive e pensanti, nelle opere degli scrittori nostri, le parole italiane!

Non ci ha pensato; non lo ha saputo pensare. Pazienza!

Nemmeno ha pensato, quando avrebbe potuto, a far lei quella collezione dei testi di lingua, cui i non cruscanti disegnarono e vennero e vengono eseguendo: e che non senza qualche giustizia si son rifiutati di cederle, in tempi recenti; perché alle Accademie non si può passare per buono il costume che ha il cuculo, di depositar l'ova nei nidi degli altri.

Pazienza anche per questo!

Ma giá da tempo si vien rammentando alla Crusca che lingua d'Italia son anche i dialetti italiani: piú intima e piú schietta parlata del popolo nostro, di noi tutti: e piú prossima alle origini della nazione. E il Pistelli bene accenna alla opportunitá di raccogliere in una collezione di vocabolari quel patrimonio dialettale che i nuovi tempi e i nuovi indirizzi sociali minacciano ognora piú di dispersione. Purché, bene inteso, codesto non sia motivo da moltiplicare per venti i danni e i fastidi del sistema fin qui tenuto pel vocabolario italiano; purché, soprattutto, la Crusca sappia decentrare il suo lavoro, e riserbare a sé, ente, per lo piú soltanto il cómpito di eccitare, coordinare e soccorrere le energie e le iniziative individuali. Se il vocabolario milanese si fará a Milano, metto pegno che quel valentuomo del Salvioni e quei diavoli di lombardi che gli stanno attorno, condurranno a termine in tre anni il lavoro pel quale la Crusca chiederebbe trent'anni. Gli accademici siciliani (effettivi e non corrispondenti, dico: codesta oziosa e vanitosa titolografia senza contenuto andrebbe abolita), compileranno il vocabolario siciliano; i pugliesi il pugliese; i veneziani il veneziano: e la Crusca dirigerá senza impacciare, e pubblicherá essa, via via, i vocabolari che i suoi accademici avranno apprestati nelle varie regioni d'Italia: e sentirá, allora, d'esser divenuta, di fiorentina, italiana.

Ma non basta pubblicare i vocabolari. Le parole vive son preferibili alle morte. Si dovran raccogliere sistematicamente, e pubblicare (in edizioni non mastodontiche e non clandestine), i nostri testi dialettali, dagli antichissimi ai moderni: tutti quelli che abbiano significazione storica o letteraria. È vergogna che l'Italia non abbia ancora l'edizione critica del Porta e del Meli. L'avrá, forse, fra non molto, per virtú d'iniziativa privata; ma per due poeti, cosí onorati, quanti altri giaceranno ancora nell'oblio delle edizioni introvabili o nell'avvilimento delle spropositate e contraffatte edizioni «popolari»! S'ha da raccogliere il «corpo» della poesia dialettale italiana: s'ha da integrarlo con la sistematica raccolta di tutto ciò che è letteratura popolare, dai canti greci di Terra d'Otranto alle novelline popolari Montalesi. Vasto cómpito, troppo

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

grave per le iniziative individuali, e appunto perciò tale da essere affidato opportunamente a una corporazione, che si estenda nello spazio e sopravviva nel tempo.

Non basta ancora. L'Italia è ben lungi dal possedere cataloghi e spogli compiuti delle sue biblioteche e dei suoi archivi. Noi abbiamo un patrimonio sterminato di manoscritti e di documenti, che accanto al suo incalcolabile valore storico e spirituale ne ha uno, altissimo, materiale, economico. Di codesta ricchezza ci manca persino un inventario sommario. E non parlo degli archivi ecclesiastici, comunali, privati; ma — come tutti sanno — dei grandi archivi di Stato e delle biblioteche regie; ma degli archivi e delle biblioteche fiorentine, che dei loro manoscritti non han cataloghi a stampa, se non o antiquati o monchi o frammentari: sempre dovuti alla fatica, alla pazienza, al sagrifizio personale di benemeriti studiosi. Orbene, ecco una grande impresa, tale da procacciare gloria a chi la inizi; tale da consacrare la benemerenza imperitura di chi la compia: tale da tentare anche un'Accademia anchilosata, purché abbia un'anima: l'inventario metodico delle biblioteche italiane. Grande impresa, certo: e al solito, non tale da poter essere condotta a termine da quattro compilatori. Ma — a parte la necessitá ormai riconosciuta di trasformare l'organismo interno della Crusca — tutta l'Italia che studia, dagli scolari ai Maestri, sarebbe orgogliosa di porsi agli ordini dell'Accademia e di aiutarla in opera di tanta dignitá. La Crusca vedrebbe il suo uggioso isolamento cedere il campo a una cordialitá solidale, a una attiva cooperazione di quanti spiriti vigili sono o saranno ancora nel nostro paese: sentirebbe, la povera vecchia, affluire il sangue generoso d'una gioventú ormai obliata ai suoi precordi tricentenari! E non le mancherebbero — fuor di metafora — gli aiuti governativi e i sussidi degli enti pubblici e dei privati; non le mancherebbero nemmeno (metto pegno) gli editori!

— Ma quel signore laggiú osserva che cosí la Crusca smetterebbe di essere l'Accademia della lingua d'Italia.

— Quel signore ha torto. O dove mai vanno a pescare la lingua d'Italia, i signori Accademici, se non nei testi, letterari e popolari, che della lingua rendono testimonianza e documentano la storica evoluzione? —

Ma se anche avesse ragione? La Crusca, trasformata da Accademia della lingua in Accademia o Societá della cultura letteraria italiana, sarebbe, diciam cosí, retrocessa o promossa di grado? Ne avrebbe diminuzione o accrescimento di dignitá? E, soprattutto, continuerebbe a morire indecorosamente d'inanizione, o vivrebbe in gagliarda sanitá, con utile evidente della Patria?

Coraggio, signori Accademici! Il 1921 potrebbe essere la buona data per segnare, nel nome di Dante, l'inizio d'una piú alta e proficua operositá.

ACHILLE PELLIZZARI.

GUASTICCHI ALBERTO, *gerente responsabile*.

Cittá di Castello, Societá Anonima Tipografica «Leonardo da Vinci».

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

LA RASSEGNA

Giá Rassegna bibliografica della Letteratura italiana
fondata da ALESSANDRO D'ANCONA
DIRETTA DA

FRANCESCO FLAMINI - ACHILLE PELLIZZARI

Professore di Letteratura italiana nella R. Universitá di Pisa — Professore di Letteratura italiana nella R. Universitá di Genova

Serie III ✠ *Volume V* — **Numero 3** — *Firenze, giugno 1920*

L'arte, la critica e la vita

IV.

Romanticismo.

1.

Il romanticismo è stato a lungo considerato come un fenomeno puramente letterario. Assai tempo e molta riflessione sono occorsi, perché ci accorgessimo che la sua indole trascendeva i limiti della letteratura, e impregnava di sé ben piú vastamente i pensieri e le azioni degli uomini. Gli è che ci vivevamo dentro, e non agevole ci riusciva il distinguere noi da noi, nell'apprezzamento della sua temperie spirituale. Non diversamente, viviamo nell'aria e dell'aria, senza che ne abbiamo, se non per via di studio e d'esperienza scientifica, la consapevolezza precisa. Senonché, pur quando si è giunti a una piú varia ed estesa concezione del romanticismo, si è rimasti al di qua dei suoi confini reali e al difuori della sua profonda ragion d'essere. E questo spiega la successiva varietá delle definizioni che se ne son date, e rende ragione dell'imbarazzo dei critici, nel trovarsi in cospetto di concetti diversi ma tutti ugualmente e contemporaneamente accettabili.

Onde il Croce (1) ha ritenuto di poter risolvere il problema, affermando la necessitá di pensare, « a volta a volta, a concetti psicologici di categorie assai diverse », e di cercare « non giá la definizione, ma le definizioni del romanticismo » : e quindi accettò o formulò la definizione di un romanticismo morale (« stato d'intimo dissidio : il sentimentalismo, il contrasto fra le aspirazioni e la realtá »); di un romanticismo artistico (indeterminatezza dell'intuizione, amore del « vago e del press'a poco »); di un romanticismo filosofico (valore dato all'intuizione e alla fantasia in confronto della

(1) *Le definizioni del romanticismo*; in *Problemi d'estetica*, Bari, Laterza, 1910, pp. 285 e segg.

Digitized by Google — Original from PRINCETON UNIVERSITY

« fredda ragione, o meglio, dell'intelletto astraente »). E se non definí una quarta forma autonoma di romanticismo, quella politica, fu perché vide in essa soltanto una « conseguenza del romanticismo » ; ma affermò che « si può discorrere a ragione di una politica romantica » !

Ne venivano, di conseguenza, giustificate e la « partizione storica, per cui il romanticismo si fa coincidere, su per giú, col periodo che va dalla fine del secolo decimottavo alla metá del seguente », e la partizione etnica, per cui esso si fa coincidere « su per giú col germanesimo »; onde un fenomeno ch'è caratteristico portato della civiltá latina (come ora dimostrerò), e la cui evoluzione ed efficacia si misurano a secoli, veniva attribuito alla civiltá tedesca, e ristretto negli angusti confini di un cinquantennio di storia: la vita d'un uomo, o giú di lí. Questo, tuttavia, non senza che si riconoscesse che « tracce del romanticismo » nelle sue varie forme si erano scorte « in tutte le epoche ».

Ora, a parte ogni altra considerazione, è chiaro come tutto codesto ragionamento girasse attorno al problema, senza affrontarne il punto sostanziale. Tre, quattro romanticismi: sia pure: quanti volete: il morale, l'artistico, il filosofico, il politico: ma quale è il nesso profondo che li unisce: quale è la malattia o l'intima virtú dello spirito che in cosí svariate forme si determina e si esprime? Che rapporto v'ha, necessario, fra il sentimentalismo (romanticismo morale) e l'incapacitá o la svogliatezza a determinare l'intuizione (romanticismo artistico)? E per quali caratteri intrinseci l'uno e l'altro si collegano a quel romanticismo filosofico che consiste nel porre l'intuizione al di sopra della ragione: e tutti e tre a quel romanticismo politico la cui essenza si fa consistere (ma io non vi consento) nella « forte storicitá », nella « tendenza cioè a riconoscere somma importanza allo svolgimento e alle condizioni storiche in contrasto coll'atteggiamento astratto dei rivoluzionari e riformisti giacobineggianti, che si contrappongono violentemente alle cose effettuali » ?

Questo è il problema da risolvere: il punto di confluenza, o, meglio ancora, la profonda energia motrice, da isolare e definire. Ciò fatto, sará da ripercorrere nelle sue storiche vie il cammino del romanticismo, e saranno da chiarirne lo svolgimento e le manifestazioni. Si vedrá allora che il romanticismo politico è da accostare piuttosto al morale che non al filosofico, e può insomma costituire la manifestazione pratica od economica di quella corrente d'idee e di sentimenti che da circa venti secoli governa il mondo.

Da venti secoli: dall'epoca cioè in cui Gesú Cristo liberò l'anima umana dalla schiavitú politica e morale in cui viveva, e le schiuse la possibilitá di una vita nella quale essa, e solo essa, fosse da Dio creata arbitra del suo destino.

Il mondo classico aveva subordinato ogni dovere e diritto umano

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

agli interessi e alla forza dello Stato e della parte politica che a volta a volta lo dominava. L'uomo era, anzi tutto e sopra tutto, spesso esclusivamente, un cittadino. L'importanza soverchiante attribuita alla funzione statale non fu senza motivi storicamente legittimi né senza effetti spesso proficui per lo sviluppo della civiltá: ne fu segno e prodotto caratteristico l'ammirabile complesso di leggi col quale Roma pose i fondamenti del diritto; ma ne venne naturalmente l'affievolirsi o l'annullarsi di altre funzioni spirituali, necessariamente impacciate nel loro esercizio e nel loro sviluppo. L'uomo a cui l'orizzonte morale dell'esistenza era rigidamente limitato dai doveri del cittadino, e la cui libertá era sempre condizionata o connessa a determinate forme politiche, non poteva nemmeno foggiarsi nei domíni della morte la libera espansione dell'anima negatagli in vita. Nulla è piú triste e miserabile che quella profonda caligine dell'Orco, dove le sconsolate e sitibonde anime dei defunti vagolavano, secondo la concezione antica, invano rimpiangendo i dolci raggi del sole. La vita non poteva prendere, in quel suo malinconico ed incerto protrarsi oltretomba, lo slancio negatole nel suo periodo mortale. Non le rimaneva se non ripiegarsi sopra sé medesima, ed appagarsi di quei godimenti che non fossero negati dalle leggi o sconsigliati dall'economia stessa d'una savia esistenza. Egoistica ed amara conclusione, della quale è caratteristico prodotto quella filosofia epicurea, che, appunto perché meglio d'ogni altra rispondeva al travaglio degli animi nel mondo pagano, piú a lungo sopravvisse nei secoli e piú tenacemente resisté alla nuova tradizione cristiana. L'anima non sopravviveva al frale disfatto. Folle cosa era immaginare un essere incorporeo, quando di incorporeo non v'era se non il vuoto. Tutto nel mondo era prodotto del naturale moto degli atomi: e niuna provvidenza governava cotesto moto. Onde tutto era casuale, ed il mondo intero viveva soggetto a un solo signore: il caso! A chi credere, e dove attingere una speranza o una norma, quando persin gli Dèi eran composti d'atomi come l'uomo, e com'esso perituri a posta del caso? Unica legge, conclusa nei termini dell'effimera vita, era vivere felicemente, ossia procacciare ai sensi l'appagamento dei loro desidèri. « Il bene, la virtú e le altre cose siffatte, sentenziava il filosofo del mondo classico perituro, meritano d'essere onorati se apportano qualche piacere. Se no, no!... Io sputo sul bene che non mi procura niun piacere, e disprezzo i suoi frivoli adoratori ».

Un cauto e freddo discernimento misurava tuttavia i piaceri, perché non si scambiasse il reale con l'illusorio, e non si turbasse, medianti gli eccessi, l'equilibrio delle funzioni vitali. Stolti miraggi, false chimere eran le gioie sperate dall'ambizione, sognate nella gloria; ma follíe eran gli eccessi d'ogni sorta, che si concludevano ognora nel dolore.

Spaventosa filosofia, che all'uomo negava qualsiasi energia o manifestazione morale disinteressata, il cui contenuto era tutto negativo, il cui ideale supremo consisteva in una solitaria, egoistica e gelida atarassia. Esclusa in vita da ogni solidale effusione dello

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

spirito; conclusa in morte dal tetro dissolvimento nel nulla eterno! Serva sempre, delle leggi, dello spirito di conservazione, dell'istinto godereccio, del pratico, del concreto, del finito; condannata all'ignoranza di quell'ineffabile dono ch'è la libertá dello spirito, il quale domina la materia, e a sé egli solo pone le sue leggi, e compie il piú sublime atto d'indipendenza, nell'istante che limita spontaneamente la sua libertá, e crea il dovere.

Conforme a codesto complessivo modo di sentire e di pensare fu l'arte classica, pur negli innegabili splendori onde seppe rivestire la nuditá del suo mondo spirituale: contegnosa e severa; ma chiara, lucida, netta; sobria nella forma; misurata in ogni espressione; intenta a un suo ideale di finitezza esteriore, senza approfondimenti interiori; tutta rilievo, senza scavo; tutta disegno senza colori; tutta luce senz'ombre. Nulla vi era di indefinito; nessuna voce vi parlava all'orecchio; nessun silenzio vi diceva le infinite cose di cui il silenzio è pregno, e che niuna voce umana basta ad esprimere. All'infuori di quel ch'essa concretamente vi diceva, niente le restava da dirvi: si vuotava di contenuto nell'esprimersi; e al contemplante mostrava nude le sue ricche forme, senza che al desiderio nulla rimanesse da immaginare e volere, e cavi ed immoti gli occhi, nei quali si affisavano le pupille umane, cercando i riflessi del dramma e del mistero che pure ognun di noi porta rinchiuso nella sua coscienza.

2.

La dottrina cristiana sconvolse l'antico mondo dei valori: nella vita politica e nella sociale; nel pensiero e nell'arte. Innovò il concetto dell'uomo, il senso dei suoi diritti e dei suoi obblighi civili, la coscienza morale, l'intimo sentimento onde ha vigor di passione ogni nostro atto, la virtú creativa che dá forma e colore ad ogni gesto spirituale! Uno storico non sospetto di parzialitá religiosa — Ernesto Renan — ha scritto che ciò che Gesú Cristo « ha fondato, ciò che resterá eternamente di suo, astraendo dalle imperfezioni che si mèscolano ad ogni cosa realizzata dall'umanitá, è la dottrina della libertá delle anime ». Affermando il sopravvivere dello spirito alla carne, ponendo la vera patria dell'uomo al di lá del contingente terreno, nell'assoluto divino, Gesú ha rivelato al mondo la veritá che l'interesse materiale, che il senso, che la politica, che i doveri civili sono ben lungi dal costituire il suo « tutto »: che « l'uomo è anteriore e superiore al cittadino »: che l'anima ha una vita, uno scopo, diritti, doveri, ideali, diversi e spesso contrastanti a quelli del secolo.

L'uomo conquistava cosí la libertá spirituale, in quanto veniva sottratto alla schiavitú del contingente. In pari tempo rinvigoriva in sé medesimo la consapevolezza dell'individualitá per l'innanzi

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sopraffatta dagli interessi collettivi, in quanto egli diveniva l'arbitro di codesta sua libertá, e l'artefice diretto della sua sorte.

Orbene: l'affermazione della coscienza individuale ed il libero espandersi delle sue energie, costituiscono il motivo ed il contenuto caratteristico di tutte le manifestazioni del romanticismo, nella morale, nella filosofia, nell'arte, nella politica, dal suo primo sorgere e manifestarsi, al suo moderno culminare e, per certi rispetti, degenerare, lá dove manchino i freni che la coscienza dotata di virtú e d'intelletto sa imporre a sé stessa, anche nel piú intenso prorompere della sua capacitá vitale. Onde oso dire che il romanticismo sta al classicismo, nell'arte, nel pensiero, nella politica, e nella pratica, cosí come la civiltá che dal cristianesimo ha tratto impulso e contenuto, sta alla civiltá che definiamo, anche cronologicamente, chiamandola classica o pagana.

Lungo discorso sarebbe quello che dovesse analiticamente render ragione di tutto ciò, avvalorandolo delle testimonianze apprestate dalla storia. Basti rammentare come le idee fondamentali del cristianesimo, compiuto il ciclo secolare della maturazione nella civiltá d'occidente, iniziassero, dopo il Mille, con le forme piú evidenti dell'azione romantica, la loro vita sensibile, nella morale, nella filosofia, nell'arte e nella politica. Giá, era una filosofia la religione essa stessa: e filosofia fondata essenzialmente — come quella che piú tardi si disse romantica — sul valore conoscitivo dell'intuizione. Ma tutto quel vasto moto d'idee, di sentimenti e di atti, che si suol designare col nome di umanesimo, e che a torto si fa coincidere dai piú con un secolo solo della nostra letteratura e consistere in una specie di erudita manía filologica; tutto l'umanesimo dico, che consisté nella libera espansione delle energie individuali, fu animato e sostanziato di spirito romantico. È esistito, a mo' d'esempio, un umanesimo politico, che, lungi dall'accompagnarsi con l'umanesimo letterario, lo ha preceduto di secoli, ed è da ravvisare nell'epoca che, col fiorire dei liberi Comuni, segnò il piú alto avverarsi e il piú integro espandersi dei diritti del cittadino e della classe in contrasto coi diritti dello Stato e dell'autoritá tradizionalmente costituita. Né a ciò contrasta l'evolversi poi dei Comuni in Principati e in nuovi Stati: i quali, sorti di fra le contese popolari e le lotte di classe, e per opera di uomini generalmente figli delle loro azioni, rappresentarono la conclusione logica di un ciclo storico che, sorto con l'affermarsi dell'individualitá umana in cospetto della tradizione statale, si proseguí fino a che l'individuo, uscito dalle file del popolo, giunse, attraverso le contese civili, fino ad assidersi sul trono da lui stesso creato o da lui sottratto ai diritti ereditari e divini. E c'è stato un umanesimo letterario, antecedente e superiore a quello puramente filologico, ed è consistito nel sorgere e nello svolgersi della nostra poesia nel Due e Trecento con un suo rapido, progressivo disvilupparsi da ogni ser-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

vitú d'imitazione forestiera, con un sempre piú vigoroso e fecondo affermarsi della novitá e della sinceritá. E c'è stato un umanesimo artistico, nel parallelo emanciparsi della scultura e della pittura dalla dipendenza del dogma e della tradizione medievale, e nel loro animarsi d'ispirazioni e d'espressioni originali e vive. Né mancarono, a meglio chiarire la coincidenza dell'umanesimo coi peculiari caratteri del romanticismo, quello scontento, quell'interiore dissidio, quel desiderio di sempre nuove liberazioni, quella drammatica nostalgia di terre, di persone e di sentimenti non piú provati, che furon propri del Petrarca e d'altri poeti, e che piú tardi costituirono l'atteggiamento morale degli spiriti romantici. Chiaro è che da ciò riman distinto l'umanesimo puramente filologico: il quale, sorto pur esso da un impulso romantico (amore dell'antico e dell'ignoto, desiderio di nuove conoscenze, ecc.), naturalmente venne a confluire e vorrei dire a stagnare con quel che di classico sopravviveva ancora, nella nostra tradizione culturale. E fu la parte men viva e produttiva dell'umanesimo. Anche, va ricordato che il classicismo non perí mai fra di noi: che anzi, in tempi ed in uomini a ciò propizi, diè prova, anche recente, della sua robusta vitalitá. Si pensi, per citare il piú prossimo esempio, al Carducci, che nel momento storicamente opportuno seppe risollevare il classicismo nell'arte a monumento e documento di quella secolare tradizione romana e italiana, che riconnettendo a ritroso del tempo la terza con la prima Italia, legittimava i nostri diritti all'unitá e all'indipendenza nazionale!

*
* *

Ma basti avere esemplificato. Chi, pei sette secoli di nostra lingua, vada percorrendo i documenti letterari e i ricordi storici, vedrá facilmente come la tradizione romantica perdurasse attiva nella vita e nell'arte, dal viaggio di Dante nell'oltretomba alle fiabesche escursioni di Carlo Gozzi nel mondo del meraviglioso; dall'affermazione delle indipendenze comunali e dall'organizzarsi delle societá di classe per iniziative e interessi non statali, fino al prevalere delle nuove idee umanitarie e liberali, per opera dei simpatizzanti coll'enciclopedia, nella seconda metá del secolo decimottavo e negli inizi del decimonono.

Poi venne il periodo che solo si suol chiamare romantico: che rappresentò, forse, il culminare del romanticismo e ne vide e ne vede in pari tempo la degenerazione, colá dove l'individuo — sia che agisca in conformitá del suo intimo scontento, invocando e preparando nuovi tempi ed eventi; sia che si abbandoni all'estro fantastico, sognando nuove e ognor piú libere forme d'arte; sia che filosofeggi, dando sistematica espressione alla furia di autonomia e di libertá che gli rugge dentro; — perde il dominio che l'intelletto ha da esercitare sopra ogni funzione dello spirito, od oblia le ragioni supreme che reggono l'equilibrio della vita e costuiscono l'intima virtú dell'arte, o infine tanto si esalta in sé stesso da sostituirsi alla divinitá e identificarsi coll'assoluto.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Il romanticismo morale, nelle sue manifestazioni politiche, fu patriottico e nazionale durante il secolo scorso, e segnò la tendenza dei popoli d'uguale stirpe a riunirsi, e lo scontento contro i reggimenti illiberali e la costrizione da essi esercitata sulle coscienze; quindi l'aspirazione alla libertá politica, ritenuta mezzo e condizione delle ulteriori forme di libertá.

Esso coincise súbito dopo con l'avversione ai vecchi ordinamenti sociali, onde una minoranza di signori teneva in ischiavitú economica una maggioranza di lavoratori, e giustamente propugnò ed ottenne, ed ancor piú ottiene, onesti patti di lavoro ed agio e mezzi di elevazione spirituale: ch'è a dire di indipendenza dell'anima e del corpo. Ma da qualche tempo, ed in alcune zone della societá, lo stato d'intimo dissidio fra le aspirazioni e la realtá ha assunto una forma acuta e violenta, perché le aspirazioni non solo sopravanzano, com'è giusto, la realtá attuale, ma si spingono oltre i confini di ogni realtá possibile e pensabile. Codesta sorta di scontento, codesta irosa volontá di liberazione, codesta esasperazione dell'individualismo, porta coloro che ne soffrono a vaneggiare l'abolizione d'ogni limite, e a confidare che, lá dove tutto, nella vita e nel mondo, è rapporto, cioè necessario contatto e quindi limitazione reciproca, ordine, armonia necessaria, sia, nonché pensabile, ma possibile ed attuabile, una societá anarchica, dove ciascuno crei a sé la legge ed abbia il libito per licito. La dottrina anarchica è la degenerazione del romanticismo morale e politico. Le si approssima, nei motivi che la originano, ma non certo nelle forme politiche e sociali vagheggiate, quella dottrina bolscevica, che col nobile scopo di emancipare tutti, finisce in pratica per rendere tutti schiavi della piú dura e paurosa tirannide.

Non una dottrina, ma uno stato d'animo diffuso e pericoloso come codeste dottrine, è quella congestione o ipertrofizzazione della coscienza nazionale, alla quale sono andati o vanno soggetti alcuni popoli moderni. I quali a tal punto spingono la fede in sé medesimi e l'orgoglio del loro essere, da ritenere un diritto o addirittura una missione provvidenziale per essi subordinare e dominare gli altri popoli. Da traviamenti siffatti è nata la spaventosa catastrofe della quale la nazione tedesca è stata cagion prima e vittima maggiore. Per gli alemanni la guerra mondiale è stata una romantica avventura finita male. Ma di siffatte ubriacature, di consimili esagerazioni sentimentali dei valori nazionali, non i soli tedeschi sono imputabili. In forma piú equilibrata e civile, e quindi men pericolosa, ne hanno sofferto altri popoli, per esempio il francese, che alla esagerata coscienza di sé medesimo ha egli stesso dato il nome di *chauvinisme*; e non ne siamo stati del tutto immuni nemmen noi. Ma il nostro imperialismo, limitato in angusti circoli intellettuali, senza riflessi pratici nell'azione popolare, non è certo destinato a rompere l'equilibrio delle aspirazioni con la realtá, che ha sempre costituito la piú squisita dote politica della nazione italiana.

Digitized by Google · Original from PRINCETON UNIVERSITY

*
* *

Durante la medesima epoca, il romanticismo artistico culminava, in Italia, nell'opera immortale del Manzoni: dove la modesta storia d'amore di due contadini diveniva il centro d'un'epica rappresentazione della vita umana nella sua piú vasta e profonda complessitá. Sconvolta ogni disciplina e tradizione letteraria, il mondo era contemplato ed espresso sotto una prospettiva nuova, con un capovolgimento dei valori umani del tutto ignoto alla poesia classica; ma strettamente consono alla dottrina cristiana, che in un sano romanticismo doveva appunto trovare la sua piú perfetta espressione letteraria.

In pari tempo si sviluppava e diffondeva, con mirabili avanzamenti nel campo della tecnica, e con approfondimenti ognor piú commossi, la piú romantica fra tutte le arti: la musica. E via via, nella pittura prevaleva il colore sul disegno; mentre la scultura, cui era caratteristica la nettezza del contorno, e quindi la necessitá del limite, o cedeva il campo, o tentava, con appassionata e torturante ricerca di novitá tecniche, di dare alle sue espressioni figurate un singolare carattere pittorico. È strano che non si sia fin ora riflettuto come l'inettitudine della nostra epoca a creare un suo tipo architettonico, dipenda direttamente dal fatto che le moderne tendenze romantiche non posson trovare adeguata manifestazione in un'arte a cui leggi inviolabili e necessitá pratiche di varia sorta limitano per ogni verso la libertá della creazione.

Ma anche la libertá, anche il desiderio dell'ardito e del nuovo, anche la nostalgia dell'inesplorato han da avere nell'arte una misura, se non si vuol che la licenza sopraffacia il buon gusto, o l'anarchia disfaccia la trama della concezione fantastica, dissolvendo l'unitá concreta nei suoi elementi astratti non artistici. Codesta misura è mancata a quei moderni che, nell'ansia di nuove creazioni e di sconfinati orizzonti, son venuti vantando via via il futurismo, il cubismo, l'intonarumorismo e non so quali altri scomposti vaneggiamenti, senza avvedersi che cosí non facevano se non togliere all'opera d'arte la sua anima fantastica, e quindi frantumarne la concretezza ossia la vita. Il futurista che nega il vincolo sintattico alle parole, è nell'arte ciò ch'è nell'ordine politico e nel sociale l'anarchico, che nega la legge, e sé, vivente, decreta e corona al disopra della vita.

*
* *

A quel modo che sé medesimo consacra dio e creatore il filosofo idealista, avverando cosí anche nel campo dei puri valori intellettuali il processo degenerativo dell'idea romantica. Né è senza significazione il fatto che la filosofia dell'idealismo abbia avuto le sue radici nell'anima tedesca e nel periodo in cui essa si veniva anche per altre vie apparecchiando alle piú rischiose avventure

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

romantiche. Il pensatore che concepiva il mondo come spirito assoluto, e nel mondo la propria coscienza come energia creatrice, negando ogni possibilitá di logica successione e di relazione in codesta sua funzione onnipotente: quegli, senza alcun dubbio, assegnava all'individuo una virtú suprema e gli conferiva una libertá oltre la quale nulla era pensabile. Ma distruggeva in pari tempo ogni complessitá di vita, e creava attorno alla propria esistenza il silenzio di un infinito paurosamente deserto. La filosofia idealistica stava alla concezione dell'Universo, come la dottrina anarchica stava alla vita sociale; come, infine, le indisciplinate «poetiche» degli «ismi» contemporanei stavano all'arte. E in tal modo si compieva romanticamente il ciclo dell'individuo, che liberato e animato, come tale, dall'idea cristiana, finiva, per ismoderata brama di libertá e per soverchio orgoglio di sé stesso, col dissolvere le ragioni e i mezzi della sua vita, nelle paradossali concezioni d'una societá praticamente impossibile, d'un'arte impensabile, e d'una filosofia logicamente indimostrabile.

Ma l'idea romantica non muore e non morrá per le aberrazioni dei romantici. Essa è eterna, come le veritá da cui rampolla. Non s'è taciuta da molto la voce del degno poeta, che in tempo di audacie futuristiche e di reazione classicheggiante, seppe con profonda ma composta commozione cantare l'intima tragedia dell'anima nostra, protesa verso l'oscuro enigma della vita, ansiosa di luce e d'immortalitá: vo' dire di Giovanni Pascoli. E da tutto il febbrile ardore onde avvampa l'anima contemporanea, nell'azione, nella fantasia e nel pensiero, forse sta giá per sorgere il nuovo ordine nel quale vivremo e fantasticheremo e rifletteremo, liberamente esprimendo il nostro essere eterno. Tutti, non alcuni soltanto: senza che la intemperanza delle anime fraterne ci escluda dall'esercizio indipendente delle nostre facoltá spirituali. Senza che la libertá sia uccisa dalla libertá.

Questa è la previsione che lo studioso dei fatti letterari trae dalla conoscenza del passato, e dalla ferma convinzione che l'arte sia vita, come la politica, come la pratica, come la filosofia. Questo è il voto ch'egli esprime per la patria, augusta genitrice; questo è l'augurio ch'egli fa a sé ed ai giovani, che del prossimo avvenire sono oggi gli annunziatori e saranno domani gli artefici operosi, ai quali noi, uomini d'oggi, cederemo volentieri il passo, perché facciano meglio di noi!

ACHILLE PELLIZZARI.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Il "diverso volto" de' Corpi celesti

(*Par.*, c. II).

Dopo che Beatrice, col richiamo all'uniforme oscuritá della Luna nell'eclisse solare, e con l'esempio dei tre specchi, ha dimostrato erronea l'opinione di Dante, che la causa del «bruno» della Luna fosse il «denso e il raro»; prende a dimostrargli la veritá, che giá gli aveva semplicemente enunciata in principio:

> Virtú diverse esser convengon frutti,
> di principii formali . . .
> (vv. 70-71)

e gli promette, ora che il suo intelletto è stato da lei sgombrato dell'errore, una veritá «di luce sí vivace, che *gli* tremolerá nel suo aspetto».

Non so quanti avrò compagni, nella mia confessione; ma io debbo dichiarare che non pure la mia «piccioletta barca» si è, lungo tempo, smarrita, nel pelago di quella dimostrazione, ma, anche aguzzando gli occhi alle molteplici note, di cui i commentatori han dovuto illustrare la non chiara lettera, io arrivavo, sí, a capire che, in sostanza, Beatrice veniva ad accennare «alla principale cagione delle macchie lunari, ammettendo una diversitá nella costituzione degli astri, almeno a guisa di membra, aventi diversitá di ufficio in un medesimo corpo» (TOMMASEO); ma il ragionamento, ma il modo «com'ella *va* al vero» mi rimaneva ben lontano dalla folgorante chiarezza che Beatrice aveva promesso.

Ora, Dante non è uso a dissimulare ai lettori le difficoltá che egli prevede incontreranno; e se qui, nel ragionamento di Beatrice, egli non ha preannunciato nulla di astruso, vuol dire che le cose dettegli non gli pareva presentassero una notevole difficoltá. E allora m'è venuto in mente che qualche lieve ostacolo — il lieve granello di polvere che arresta la macchina perfetta dell'oriolo — si fosse opposto, finora, alla nitida e agevole comprensione di quel passo. Io trovavo la difficoltá maggiore nella terzina (vv. 139-41):

> Virtú diversa fa diversa lega
> col prezioso corpo ch'ella avviva,
> nel qual, sí come vita in voi, si lega;

e precisamente:

1°, in quel brusco passar di Beatrice a discorrere di una *Virtú diversa* (operatrice di *diversa lega*) súbito dopo le due terzine in cui tanto ha

Digitized by Google — Original from PRINCETON UNIVERSITY

insistito sull'inscindibile unitá dell'Intelligenza animatrice dei cieli (vv. 133-38):

E come l'alma dentro vostra polve
per differenti membra e conformate
a diverse potenze si risolve
cosí l'intelligenza sua bontate
multiplicata per le stelle spiega
girando sé sopra sua unitate.

2°, nell'uso equivoco — non veramente degno dell'infallibilitá, non teologica soltanto, ma logica, di Beatrice — nell'uso due volte equivoco, dunque, entro il giro di poche terzine e nel corso di un'unica dimostrazione, della parola *Virtú*, che avrebbe tre significati diversi:

al v. 70 = qualitá, effetto di principio formale;
al v. 139 = causa operatrice di diversa lega;
al v. 147 = principio formale.

Tutto ciò mi convinse che nell'interpretazione tradizionale di questo verso dovesse trovarsi l'ostacolo che velava il dolce aspetto della bella veritá. Non so se, procedendo come dirò, sia proprio riuscito a scoprirlo e eliminarlo; ma mi pare di sí.

I.

Quel ragionamento di Beatrice consta di due parti: la prima mette in chiaro, piú che l'ordine, la dipendenza di tutti i cieli, mediatamente, e, dell'VIII°, immediatamente, dal Primo Mobile. La seconda parte dimostra il modo di operare dell'intelligenza motrice sull'VIII° cielo e sulle stelle fisse; perché Dante, capace ormai di « tener lo guado » da solo, applichi per analogia, lo stesso ragionamento a tutti i cieli de' pianeti, e, quindi a quello della Luna. Mi par da insistere su questo punto: Beatrice non dá a Dante la ragione delle « macchie lunari »; ma appresta al suo intelletto le analogie perché egli, da sé, si dia ragione dell'aspetto, cosí maculato, della Luna.

Seguiamo, terzina per terzina, il dire di Beatrice, nella prima dimostrazione (vv. 112-123):

I. *Dentro dal ciel della divina pace*

— l'Empireo —

si giace un corpo

— I° mobile —

nella cui virtute
l'esser di tutto suo contento giace

— quel cielo, dunque, ha ne' suoi fini, di contenere l'attualitá (TORRACA) causale di tutto il creato che è da lui circoscritto.

II. *Lo ciel seguente*

— l'VIII° —

che ha tante vedute

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

— stelle fisse —

quell'esser parte per diverse essenze
da lui distinte e da lui contenute.

Bella certo, e degna d'essere accettata, ma non sufficiente, l'interpretazione del Casini, che queste «essenze» per cui l'ottavo cielo comparte l'«essere» a lui soprastante, siano le sue tante stelle. Non sufficiente, perché questa interpretazione da sola, non giustifica la conseguenza che Beatrice ne fa scaturire nel v. 124:
«[questi organi del mondo] *di su prendono e di sotto fanno*». Epperò mi pare da intendere che l'ottavo cielo *scomponga* («parte») quell'essere in quanto ne assorbe una parte, quella che lui muove ed informa, e della cui immagine (ma lo dirà poi, dov'è opportuno il dirlo) prendono l'impronta i lumi che lo fanno bello; assorbe, dunque, una parte dell'*essere* ma trasmette a ciascuno de' cieli a lui sottoposti quelle altre parti che debbono muovere e informare gli altri cieli «da lui distinti e da lui contenuti».

III. *Gli altri giron,*

— gli altri cieli, de' vari pianeti —

per varie differenze,
le distinzion che dentro da sé hanno

— i quattro elementi —

dispongono a lor fini e a lor semenze:

producono, coi quattro elementi, sulla terra, il nascimento di tutte le cose.

La premessa del ragionamento di Beatrice è, cosí, terminata, giungendo alla conclusione:

IV. *Questi organi del mondo cosí vanno*
come tu vedi, omai, di grado in grado,
che di su prendono e di sotto fanno.

E noi potremmo, per maggiore chiarezza, darne uno schema sinottico, cosí:

C. EMPIREO, non contenuto da nessun altro.

I° MOBILE, vi giace l'*essere* (attualitá causale) di tutto il creato.

VIII°, scompone l'*essere*, ne assorbe una parte, trasmette le altre a:

VII° (SATURNO) VI° (GIOVE) V° (MARTE) IV° (SOLE) III° (VENERE) II° (MERC.) I° (LUNA)	ciascuno, di su prende, e di sotto fa (come il cielo VIII° rispetto al I° Mobile a lui soprastante, e ai cieli a lui sottostanti); e tutti, mediatamente, e il ciel della Luna immediatamente, operano sui

QUATTRO ELEMENTI

producendo, sulla Terra, il nascimento di tutte le cose.

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

II.

Chiarita, cosí, la dipendenza dei cieli, Beatrice dimostra a Dante il modo di operare dell'Intelligenza motrice su uno di essi, l'VIII°. Ella dice (vv. 127-48):

I. *Lo moto e la virtú de' santi giri*
come dal fabbro l'arte del martello
da' beati motor convien che spiri;

— Ogni cielo, in tanto si muove e opera, in quanto c'è una Intelligenza che lo anima;

II. *E il ciel cui tanti lumi fanno bello*

— per parlare di un solo, quello delle stelle fisse —

della mente profonda

— Intelligenza —

che lui volve
prende l'image e fassene suggello

— non sarebbe dunque, l'VIII° cielo, *bello di tante vedute*, senza lo spirare dell'Angelo, perché le stelle non avrebbero « fulgore », il quale è solo il riflesso dell'Intelligenza che muove e informa il cielo di cui esse fanno parte, ed imprime a ciascuna di esse il suggello della propria bellezza.

III. *E come l'alma dentro a vostra polve*
per differenti membra e conformate
a diverse potenze si risolve;

— l'Intelligenza, dunque, sta al cielo come l'anima al corpo umano, la quale, pur rimanendo un tutto, si estrinseca in una molteplice diversitá di funzioni;

IV. *Cosí l'Intelligenza, sua bontate*
multiplicata per le stelle,

— congiungendosi con il *principium materiale* di ciascuna stella —

spiega

— estrinseca il suo potere in un fulgore, sempre, da una stella all'altra, diverso « nel quale e nel quanto » —

girando sé sopra sua unitate

— ossia, pur ciò facendo, rimane un tutto, che si manifesta — tale l'anima umana per le diverse membra — in una molteplice diversitá di aspetti.

V. *Virtú diversa fa diversa lega*
col prezioso corpo ch'ella avviva
nel qual, sí come vita in voi, si lega.

L'interpretazione tradizionale di questa terzina, è la seguente: « Virtú diversa si lega diversamente con ciascun corpo celeste ». Ma da dove, e

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

« per quale grado » Beatrice è giunta a parlare di questa « Virtú diversa », se pur ora ha ribadito l'idea d'*una* virtú (*bontate*, del v. 136, significa appunto *virtú*) dell'Intelligenza, la quale assume, sí, una molteplicitá di aspetti diversi, ma « gira sé sopra sua unitate » ? — All' intervento di questa « Virtú diversa » noi non siamo affatto preparati; oltre che — come s'è detto prima — qui « virtú diversa » avrebbe un senso di « causa operante » completamente opposto al senso di « effetto (frutto) di principio formale ». E allora a me pare che l'ordine logico del verso debba capovolgersi, intendendo *virtú diversa* come accusativo di *fa*; e il soggetto sarebbe « diversa lega col prezioso corpo ch'ella avviva (*ella lega*) come *vita* (non *anima*!) in noi si lega » (cfr., invece, *Inf.*, XIII, vv. 88-9: « Come l'*anima* si lega in questi nocchi »).

VI. *Per la natura lieta*

— angelica —

onde deriva
la virtú mista

— non piú la *bontate* pura dell'Intelligenza, ma la « virtus motoris juncta cum planeta suo » (Benvenuto) ossia, *il diverso prodotto* della *diversa moltiplicazione* fra *Intelligenza* e *Principium materiale* di ciascuna stella —

per lo corpo luce

— diventa splendore —

come letizia per pupilla viva

— come letizia (raggiare dell'anima umana) nella pupilla viva (*vivente*, non vivida) nella cui polve, cioè, essa, l'anima, opera. —

VII. *Da essa vien*

— dalla diversa lega —

ciò che da luce a luce
par differente, non da denso o raro

— è la diversa lega dell'unica virtú (bontate) dell'Intelligenza, col *principium materiale* di ciascun corpo celeste, che dà per risultato una *virtú diversa*, la differenza, cioè « nel quale e nel quanto » dei tanti lumi dell'VIII° cielo; —

essa è formal principio, che produce
conforme a sua bontá lo turbo e il chiaro.

Anche qui, *essa* non può riferirsi, come s'è inteso finora (ma cosí non ha inteso il Torraca!) a *virtú diversa*, perché Beatrice darebbe a questa parola un terzo significato, opposto e cozzante con gli altri due:

1° (v. 70) virtú diversa = *frutto* di principio formale,
2° (v. 139) » » = *causa operante* di diversa lega,
3° (v. 147) » » = *principio formale*;

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

ma deve riferirsi alla «diversa lega» della *bontate* col diverso *principium materiale* della stella. Solo cosí noi abbiamo una definizione di «principio formale» che non sia in contraddizione col v. 70. La contraddizione non poteva sfuggire al Torraca, del quale trascrivo la lucida nota, che respinge l'identificazione di *essa* con *virtú diversa*: «Chi *essa?* Parrebbe a prima vista «la virtú»; ma come potrebbe la virtú essere *formal principio del turbo e del chiaro* se sappiamo (v. 70) che essa è «frutto» di *principio formale?* Come potrebbe essere *principio formale*, se *deriva* dalla «natura lieta» dell'Intelligenza? Questa è il vero *principio formale*». Ma neppure io credo si possa identificare il *principio formale* con l'Intelligenza: 1° perché ne deriva; 2° perché ritorneremmo a un errore analogo a quello di Dante, giá riprovato da Beatrice, che cioé tutti i princípi formali, fuor ch'uno, «seguiterien distrutti». Il *principium formale* sta invece all'*Intelligenza*, come la *vita* sta all'*Anima*, è un risultato di essa; e come l'*Anima*, congiunta alle *membra umane*, dá per risultato la *vita*, che, attraverso alle *pupille*, traluce come *letizia*; cosí l'*Intelligenza* (Anima coeli) congiunta al *principium materiale* del Corpo celeste, dà come risultato un *principium formale*, diverso da *ogni altro* (perché non è altro che la *diversa lega* fra l'Intelligenza — fattore costante — e ciascuna delle innumeri stelle) e che, attraverso alla loro materia, risplende come *luce*, diversa, «nel quale e nel quanto», da corpo celeste a corpo celeste, giusta la citazione da Alberto Magno, in *Convito*, III, 2: «E fanno [le infusioni della bontá divina] diverse le bontadi e i doni, per lo concorrimento della cosa che riceve».

VITTORIO G. GUALTIERI.

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

Il carteggio del Meli

La grandezza del Meli risiede tutta nelle sue opere poetiche, ma il suo carteggio, edito dal Boglino alcuni decenni dopo la morte (1), se non aggiunge alcuna fronda alla sua corona di artista, riesce a gettare non poca luce sulla sua vita privata, su certe sue opinioni letterarie e filosofiche, su certi suoi gusti ed attitudini.

Commovente è, attraverso questo carteggio, la storia dell'edizione delle opere poetiche meliane. Il poeta per le spese è obbligato a ricorrere agli amici, i quali ora si sottoscrivono alla lista dei contribuenti alle spese e pagano, ora si pentono della sottoscizione e non pagano (2). C'è per fortuna qualche potente che col proprio denaro incoraggia l'impresa: è il Principe Leopoldo Borbone, a cui il Meli scrive lettere piene di gratitudine (3). Il poeta è instancabile nel cercare «associati» Ne parla e ne scrive a conoscenti e ad amici. Al sig. Giacinto Troysi, per esempio, fa le seguenti confidenze, in cui c'è un tantino di risentimento: «Mi avete promesso di farmi degli associati. M'incarico (*sic*) che costá, come pure qui, regna una estrema miseria. La mia disgrazia che mai mi abbandona, ha voluto che io stampassi in quest'epoca infelicissima. Il cuore mi era presago quando si negava per la stampa; ma il comando autorevole di S. A. R. Principe Leopoldo a forza mi v'indusse. Siasi come si vuole, mi conforto sul (*sic*) riflettere che puoco mi resta da vivere, ed è conforto insieme la fiducia nella divina Provvidenza, cui lascio una sorella pazza, due vedove e quattro orfane zitelle che tutte gravitano sulle mie spalle» (4). Talvolta si dá egli stesso una spiegazione dello squagliarsi di alcuni associati: «la maggior parte di essi si è contentato (*sic*) di lasciare il loro nome per le stampe, senza prendersi l'opera; perché lor son venuti meno i salarii e gli arrendamenti» (5). Bisogna però convenire che veri amici non gli mancavano: un posto di prim'ordine spetta, fra essi, a Francesco di Paola Avolio, autore di opere erudite, fra cui un *Saggio sopra lo stato presente della poesia in Sicilia*, il quale, scrivendo da Siracusa, incoraggia il Meli in questi termini: «Chi sa quando pubbliche-

(1) Vedilo in *Nuove Effemeridi siciliane*, Palermo, 1880-81, voll. IX, X, XI, XII.

(2) Scrivendo al nipote il poeta accenna ad un tale che, pur essendosi sottoscritto, finí col «dismettersi dall'associazione» ed aggiunge: «Ve ne sarebbero degli altri che hanno dimorato a pigliarsi il quarto tomo; ma questi avendo diggiá sborzati (*sic*) quattro scudi, sono al piú della metá; non sembra ragionevole che per altri scudi due e mezzo vogliano lasciare l'opera dimezzata. Del resto il tempo dará consiglio». *Nuove eff. sicil.*, cit., XII 95.

(3) *Nuove eff. sicil.*, XII 92.

(4) *Nuove eff. sicil.*, XII 93-94. Per la ricostruzione degli ultimi anni di vita del poeta cfr. CESAREO, *La vecchiezza di G. Meli*, in *Nuova Antologia* del 1° gennaio 1917.

(5) *Nuove eff. sicil.*, XII 96.

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

rete le vostre belle poesie siciliane inedite! Tentatene la stampa almeno con l'associazione. Io procurerei di farvi qui e nei circonvicini paesi buon numero di associati... » (1). Quello che l'Avolio faceva a Siracusa, lo faceva a Catania un tal Vincenzo Gagliano, che cosí scrive al Meli: « Ho trovato molti associati all'edizione delle vostre opere immortali, ed ho deliberato fare imprimere il manifesto da voi disteso tale quale è col sonetto » (2). Circolava dunque anche un manifesto per ottenere che le poesie del povero e grande poeta fossero pubblicate! Il quale manifesto, oltre che a Catania, circolava anche a Napoli, come c'informa una lettera del Troysi al Meli (3). Stampate le opere, il poeta non è ancora soddisfatto. Si lamenta del costo della stampa e della carta, perché « non vi era allora altra carta che quella che ci portavano gl'inglesi a prezzo carissimo di tre a quattro oncie la risma (4). Alle strettezze finanziarie del Meli si aggiungevano dunque difficoltá proprie dell'ambiente siciliano (5) e, a fargliele apparire piú gravi, contribuiva il particolare temperamento del poeta, che non era, come vedremo meglio in séguito, mai contento di nulla, nemmeno delle sue poesie. « Io lo confesso ingenuamente — scrive all'Avolio nel 1796, — dopo di aver consegnato ai torchi le mie poesie, non ho il coraggio di fissarvi piú gli occhi di sopra, nemmeno alla sfuggita; giacché non mi è successo mai di leggerne un sol verso senza trovarvi cosa da criticare, non escludendone nettampoco (*sic*) gli stessi titoli... » (6). A questa incontentabilitá, occorre appena osservarlo, noi posteri siam debitori di parecchie poesie meliane, che raggiungono veramente la perfezione.

In questo carteggio si accenna frequentemente ad altre opere del Meli, cioè alla *Fata Galanti* (8), alla *Criazioni di lu Munnu* (7), alle *Riflessioni sul meccanismo della natura* dall'autore commendate per il contenuto e deplorate per il titolo (9), alla lettera *sulla maniera di fermentare i vini nei tini a muro* (10), al *Don Chisciotti*, di cui il Meli difende forma e contenuto e rivela l'intima significazione (11). Vi si fa inoltre menzione delle odi anacreontiche (12) e son trascritte le canzonette *Lu pettu* (solo le due prime strofe) e *Lu gigghiu*, delle quali si viene cosí a conoscere la data di composizione (13).

All'abate Vincenzo Raimondi, che gli aveva tradotto in latino un buon numero di poesie, il Meli, inviando i piú calorosi ringraziamenti, scrive: «... oltre averle [*le sue poesie*] arricchite con il vostro oro, le avete abilitate a sloggiare dall'angusta circonferenza di quest'isola, a spaziare li-

(1) *Nuove eff. sicil.*. XII 125 e 136.
(2) *Ivi*, l. c.
(3) *Ivi*, XII 127. Cfr. inoltre un'altra lettera del Troysi al M. (*Ivi*, XII 128).
(4) *Ivi*, XII 96.
(5) La Sicilia inoltre era allora, scrive il M. a un sig. Pepi, « da lungo tempo inaccessibile ai libri novelli ed alle ulteriori scoperte e cognizioni ». (*Ivi*, XI 236).
(6) *Ivi*, XI 225.
(7) *Ivi*, IX 202.
(8) *Ivi*, IX 204.
(9) *Ivi*, XI 240-41. Un tal Turturici, scrivendo al M. di questo libro, lo dice « ingegnosissimo ed elegante » (*Ivi*, XII 118).
(10) *Ivi*, XI 252-53. La lettera è diretta a un cav. Landolina, del quale possediamo la risposta (*Ivi*, XII 112 sgg).
(11) *Ivi*, XI 225-26 e 265.
(12) *Ivi*, XII 90.
(13) *Ivi*, IX 208-10.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

beramente per il mondo ed a conversar famigliarmente con tutti i letterati dei climi stranieri » (1). Con animo non meno grato si rivolge a Giacomo Sacchetti, segretario dell'Accademia di Siena, che lo aveva nominato socio onorario. « A me — scrive con eccessiva modestia — senza dubbio torna vantaggioso il depositare in un fondo comune il capitale delle proprie produzioni; ma qual vantaggio per cotesta società, che si ha preso la pena di chiamarmi dal bujo, ove qui mi giaccio sepolto? » (2) Quanta gratitudine poi nel ricordare la « felice memoria del dottor Don Stefano Pizzoli per le cognizioni della medicina e della botanica delle quali largamente dotato sopra di *lui* abbondantemente profuse... »! (3)

Interessante è la semplicitá con cui il Meli, scrivendo ad amici, esprime le sue opinioni sui piú svariati argomenti. Sono quasi sempre osservazioni sottili o profonde, che rivelano vastitá e versatilitá d'intelletto.

Scrivendo, per esempio, all'Avolio, che gli aveva mandato due sue operette di contenuto rispettivamente archeologico e giuridico, osserva che « il vero metodo di scrivere le antiche istorie *è* uguale a quello che per istudiar la fisica propose ai filosofi il gran cancelliere Bacone: quello cioè di appoggiar le teorie ai fatti » Quindi loda l'Avolio che proponeva « agli storici di convalidare i loro racconti con le prove degli antichi monumenti, delle lapidi, delle monete, delle medaglie, dei camei ecc. »; « ... ecco Siracusa divenuta... l'emporio di tutta la storia greca e latina, dove gli storiografi da un fonte quasi inesauribile potranno cavar le vere delucidazioni dei fatti antichi, dell'epoche, dei tempi e d'infiniti dettagli all'istoria inservienti » (4). Vero è che un tal modo di vedere non è affatto una novitá in uno scrittore del secolo XVIII e che anche in Sicilia gli studi storici e archeologici avevano, proprio ai tempi del Meli, grandi cultori quali Domenico Schiavo, Salvatore Di Blasi, Giov. Andrea Paternò-Castello, Gabriele Lancellotto Castelli (quest'ultimo iniziatore della numismatica sicula), Ignazio Paternò-Castello, gli accademici della *Società Colombaria*, ecc. (5); ma l'accento fervido del poeta acquista particolare significato in quanto lumeggia angoli ignorati del suo versatile ingegno.

Notevoli sono pure certe osservazioni d'indole pedagogica. Sostenitore della sentenza di Orazio, per il quale *omne tulit punctum qui miscuit utile dulci*, il Meli era d'avviso che si debbano « divulgare *i* principj d'istituzione pubblica nella maniera la piú chiara e, a dir cosí, palpabile per essere a portata del volgo... », e siano per questo da ammirare gl'inglesi. Questi « hanno saputo approfittare di queste lezioni. Li fogli periodici dello *Spettatore*, che spargevansi insino alle botteghe del basso popolo, erano letti e riletti con estremo piacere perché univano la veritá della morale e della piú sublime filosofia ad uno stile piano, faceto, pieno di sale e di grate novellette » (6). Quanto all'educazione dei principi destinati a regnare, egli opinava che essi debbano, prima di salire al trono, *sentire, vedere, provare, soffrire*. « Quanto importano queste quattro parole! Quant'è grande la differenza che passa tra il leggere ed il sentire

(1) *Ivi*, XI 227. Vedi lettera del Raimondi al M., nella quale si tessono le lodi dell'egloga piscatoria del poeta, « un parto il piú pieno di adagi siciliani e tirato con una naturalezza che sorprende ». (*Ivi*, XII 109.

(2) *Ivi*, XI 239.

(3) *Ivi*, XI 223.

(4) *Ivi*, XI 261.

(5) Cfr. G. PIPITONE FEDERICO, *G. Meli*, ecc., Palermo, Sandron, 1898, pp. 6 sgg.

(6) *Nuove eff. sicil.*, IX 214.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

con il provare, il vedere ed il soffrire! Non so come si possa sussistere nel gran mondo e sussistere per governare, senza queste quattro condizioni. Gli antichi regnanti della Grecia non ascendevano al trono dei loro genitori se prima non aveano peregrinato nelle terre straniere. Questo solo basterebbe a togliere le difficoltá, che potrebbe patire il governo monarchico. Il gran poema dell'*Udissea* d'Omero è forgiato su questo modello. L'incomparabile *Telemaco* di Fénelon ancora: e basterebbe questo libro solo per l'educazione d'un gran principe. Pietro imperatore di Moscovia si meritò il soprannome di grande per aver prima di governare e di guerreggiare esplorati i costumi stranieri, e per aversi (*sic*) indurito alle fatiche ed avvezzato a soffrire, prima dei suoi vassalli, quella fame e sete e quelle sciagure, che essi doveano soffrire un tempo per causa di lui » (1).

Ho detto che il Meli era amante della semplicitá. Di mente equilibrata e nemico d'ogni confusione, detestava i commenti che spesso, invece di delucidare, ingarbugliano i testi: «... ho la frenesia — scrive all'Avolio — di opinare che la morale di Cristo sarebbe piú chiara, piú precisa, piú netta e meno equivoca col solo testo del vangelo e senza tanti immensi volumi d'interpreti detti moralisti, come ancora di credere che vi sarebbero fra noi meno liti ed un piú ordinato sistema di vivere senza tanti interpreti e scrittori legali, che hanno fatto del codice un intralciato labirinto » (2). E, per quello che riguarda i testi sacri, ricava questa chiara conseguenza: «... la Bibbia e gli evangelj, libri santissimi, per le cattive interpretazioni hanno somministrato materia agli eresiarchi contro la religione medesima » (3). Quanto alle opere dei filosofi egli le considerava «come strumento, o per dir meglio, come mezzi, non giá come fine. Conciossiaché qual utile possiamo attribuire a questi belli ritrovati, qualora restano nel regno della sola immaginazione? È l'istesso che possedere un mondo di stabili e di ricchezze nel concavo della luna » (4).

L'arguzia serpeggia frequente in queste lettere, che il poeta non destinava certo alla pubblicitá e che tuttavia piacquero molto a coloro cui erano spedite (5). In una di esse egli prende in giro quei tali che, conoscendo gli «stranieri idiomi», ne menano gran vanto. L'arcano prestigio di questi idiomi — osserva — «è situato per alcuni nel non capirli a fondo; per altri nel non essere capiti dal volgo, e per tutto il resto per esser loro costato fatica e studio l'intelligenza dei medesimi. E volendo godere dei frutti delle loro fatiche e del tempo impiegato in esse, son simili agl'innamorati, che apprezzano l'amato oggetto in reggere (*sic*) alle difficoltá, che han dovuto vincere per ottenere il possesso » (6). A proposito poi della lingua francese le seguenti parole del Meli hanno importanza storica e mettono in rilievo la differenza che in fatto di cultura

(1) *Ivi*, XI 217-18.
(2) *Ivi*, XI 262.
(3) *Ivi*, XII 90.
(4) *Ivi*, XI 213.
(5) «Ogni foglio che mi arriva da V. S. Ill.ma, scrive da Napoli G. Turturici al M., mi reca non ordinario piacere: la leggiadria con cui scrive, i vezzi dei quali li adorna non possono ch'eccitare in me ammirazione e diletto », ecc. (*Ivi*, XII 120); pure da Napoli l'amico Troysi scriveva al poeta: «La vostra lettera mi ha recato incredibile consolazione, sí per avermi fatto conoscere di essere voi e gli altri di vostra casa in buona salute, come per avermi data la opportunitá di eccitare l'animo mio in tal brio che mi è sembrato di sentirvi parlare di presente », ecc. (*Ivi*, XII 126).
(6) *Ivi*, XI 244.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

passava fra l'Italia settentrionale e la Sicilia: «Qui tutta la gente pulita capisce e legge la lingua francese. Nessuno, incominciando da me, almeno puochissimi, la sanno scrivere» (1). Le sue tenerezze eran tutte per il dialetto siciliano, in difesa del quale non si peritò di rimproverare, sia pure delicatamente, il Principe di Canusa, scrivendo cosí: «Sento con mio dispiacere che il dialetto siculo non gode la grazia di V. E. Mi persuado bene che chi è avvezzo a conversare con le Veneri attiche e che conserva ancora nelle orecchie quelle armoniche cadenze, mal si adatta ad un dialetto nato da un guazzabuglio di tanti diversi idiomi. Ma rifletta di grazia V. E. che per base di questo guazzabuglio vi concorre in gran parte l'idioma greco, in grazia del quale mi fo lecito sperare che V. E. voglia eriggersi (*sic*) in Mecenate del siculo dialetto, e di colui che vi ha scritto ...» (2).

*
* *

Non meno interessanti sono le sue informazioni (3) ed osservazioni d'indole politica. Il popolo, osserva, non è mai contento dei governanti: «Il popolo è popolo da per tutto. E quanto piú trovasi svegliato, tanto sente maggiormente nel suo fondo un principio di malcontento ...» (4). Inoltre il popolo è ignorante e non sa uscire dal ristretto guscio in cui abitualmente vive. «La moltitudine è quella che meno ragiona, ed è avvezza a chiamar ordine quel gruppo di cose fisiche, politiche e morali, vere o false che siano, bene o male accozzate, in cui è nata e cresciuta e con cui si è siffattamente addomesticata che non può lusingarsi di trovar pace fuori di esso» (5). Data l'indole dei suoi compatrioti egli viene all'amara conclusione che l'ipocrisia e l'impostura sono i mezzi piú efficaci per dominare la Sicilia. «Confesso con mio rammarico (malgrado il mio patriottismo) che la Sicilia non è fatta per la parte di buon senso: vuol essere minchionata e per uno incontrarci bene abbisogna essere o ipocrita o impostore» (6). Neanche i príncipi egli risparmia. Si veda infatti la seguente descrizione d'un principe, nella quale non si sa se prevalga la finezza dell'osservatore o l'indignazione mal repressa: «Il principe, che per l'addietro non è stato da noi considerato, è in sé stesso un capo d'opera. Il suo fondo è imperscrutabile; la sua imperturbabilità supera qualunque stoicismo; ama con tutte le dimostrazioni d'odio; odia con tutte le dimostrazioni d'amore. San Benedetto nel ghiaccio, S. Francesco fra le spine sembrano a fronte di esso due scorpioni che ostentarono di superare con una estrema violenza la centesima parte di ciò che esso supera con l'ultima franchezza. Mangiare, dormire e spasseggiare sono le sole sue occupazioni: se cascasse il mondo, egli seguirebbe imperterrito fra le sue rovine, a mangiare, a spasseggiare, a dormire. Le scarpe, le calzette, i calzoni, l'abito, la parrucca, il cappello, o siano nuovi o siano vecchi laceri, non sará possibile d'esser degnati d'un suo sguardo solo. Se gli ponete sul dorso il tabarro d'un facchino o i cenci d'un villano, egli li porterebbe con l'istessa indifferenza che porta l'abito piú adorno

(1) *Ivi*, XI 260.
(2) *Ivi*, XI 251-52.
(3) In due lettere (*Ivi*, XII 93 e 102) si accenna all'«epoca del terrorismo di Murat, in cui la *police* profittava di tutto per far bottino».
(4) *Ivi*, XI 230.
(5) *Ivi*, XI 233-34.
(6) *Ivi*, XI 231.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

e gentile. Accoglie con l'istessa quiete d'animo e le ingiurie e le carezze. Insomma sembra un'anima beata scesa nel nostro mondo a ridersi delle nostre passioni e ad insultarci con la sua indolenza nella nostra sensibilitá » (1).

Quest'ultimo ritratto cosí finemente condotto rivela non soltanto l'artista, ma anche lo psicologo. E tale il Meli si rivela in tutto questo carteggio da cui tolgo volentieri alcuni brani d'indole filosofica. Le passioni, umane, egli nota, non sono tutte della medesima potenza: «... una deve sovrastare tutte le altre. Queste frattanto non restano oziose, agiscono, ma sempre in servizio della dominante. E perché il carattere dei padroni influisce su quello dei vassalli, perciò, se la principale è rea, diverranno anche tali le subalterne, ancorché queste fossero state di loro origine innocenti ». Tuttavia « la passione d'amore è piú violenta di qualunque altra, molto piú di quella dell'amicizia, che è un calor dolce, soave, tenero e delicato, simile ad un zefiretto lieve lieve, che spira dei giorni estivi, ma capace per la sua placidezza ad essere soperchiato da un fiero libeccio o qualunque altro vento che soffia impetuoso » (2). A proposito dell'amicizia il Meli osserva che due sono i moventi di essa: « l'uno per i rispettivi interessi, l'altro per i rispettivi umori, sistemi, maniera di pensare e di vivere. La prima unione si vede che è insussistente da per sé stessa perché attaccata all'esterne accidentalitá, che circondano il soggetto, cioè le ricchezze, gli onori, le rispettive dipendenze, ecc. Intorno però all'altra. quanto piú circostanze s'uniscono, tanto piú è verace, perché ognuna di queste circostanze s'attacca al personale » (3).

Interessante è lèggere quello che egli scrive intorno al cuore umano. Questo è « un capo d'opera del capriccio di Domeneddio. Egli è fatto per nauseare (*sic*) o almeno per non curare ciò che possiede e per appetire ciò che è piú difficile di conseguire; ed in questa continua lotta di desidèri e di rincrescimenti consiste tutta la meccanica dell'inquietudine del cuore umano, che è a mio parere la prova piú evidente dell'immortalitá dell'anima. *Irrequietum est cor nostrum donec requiescat in te.* Imperciocché, a mio modo di comprendere, son tante sfere e tanti circoli quante sono le situazioni, le condizioni ed i diversi gradi di minore o maggiore felicitá, in cui si può ritrovare un uomo. Queste sfere e questi circoli confinano tra di loro, e formano a modo di una catena che, raggirandosi per tutta la terra, va a mettere il suo capo in cielo ». Su questo dedalo di sfere e di circoli il poeta s'indugia un po' troppo per dimostrare che l'uomo non è mai contento di quello che ha. « Sia re: ma è poco il suo reame. Sia Imperatore, sia un Alessandro padrone di tutto il mondo... Ma che? Piange! E perché? Che vuole di piú? Vuole tutti gli altri mondi, perché intese che ve ne sono degli altri. Insomma quando si queterá? Quando finirá di vivere » (4). Sempre a proposito del cuore umano il Meli in altra lettera sostiene che esso dovrebbe essere l'argomento del piú utile studio. E si chiede: « Se non arriviamo a conoscere il cuore dell'uomo, a che ci servono tanti studi e tante applicazioni? Quest'è la ragion per cui tanti uomini dotti son miserabili, e gli uomini di mondo, ancorché ignoranti di lettere, si producono » (5).

Data quest'ultima opinione si capisce come egli giudichi tutto con ec-

(1) *Ivi*, XI 218-19.
(2) *Ivi*, XI 214 e 217.
(3) *Ivi*, XI 216.
(4) *Ivi*, XI 220-21.
(5) *Ivi*, XI 223.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

cessivo pessimismo e sia d'avviso che, per far fortuna, bisogna farsi beffe del prossimo. Questo, del resto, giudica dall'esterno e non va a badare ai meriti intrinseci di ciascuno. Il medico, per esempio, vien giudicato « non altrimenti che coi sensi materiali, cioè dalla mole, peso, tono di voce, maniera di vestire e di marciare, dal salir le scale dei grandi, dalla spessa citazione di autori in lingue esotiche ed altre cose simili » (1). Anche all'avvocato son necessarie certe doti, che non hanno nulla a che fare con la dottrina. L'avvocato deve soprattutto possedere « prontezza di spirito e coraggio nello (*sic*) ribattere e ripercuotere le ragioni dei contrari, o nello scapparsene con avvedutezza per il rotto della cuffia e risorgere in campo con nuove specie d'armi, ed imitare insomma le metamorfosi di Anteo per non restar mai abbattuto dal nemico » (2). Tornando alla professione del medico, il Meli nota, per averne fatto esperienza, che « per fare fortuna ed incontrare il genio dei Siciliani » occorrerebbe avere « un corpaccio informe, una fisonomia brutta, una faccia a (*sic*) color di rame, un sopracciglio folto ed inspido, una barba a guisa di una siepe bruciata di fresco », ecc.; oltre a ciò « sarebbe assai ben fatto che il naso fosse cavalcato da uno occhiale; che la testa fosse montata da una parrucca, simile ad un nido di una pica; che gli abiti fossero lunghi inconsortili e non amovibili, a costo ancora di vedersi logori e sucidi, che il tono della voce fosse molto grave e patetico; che s'abbia (*sic*) una devozione particolare a qualche santo; che si faccia una rinunzia assoluta del bel sesso con sostituire in sua vece l'ambizione e la cupidigia; che si faccia scrupolo d'ogni umana sensibilitá ed all'incontro poi essere (*sic*) indulgentissimo intorno alle prepotenze dei grandi, all'ingiustizie dei ministri, alle usure, le cabale, i furti e le rapine; non iscoprir mai il proprio sentimento decisivamente, ma sempre da oracolo, acciò si possa interpretare del pari l'affermativa che la negativa; dir sotto siggillo agli amici quelle cose soltanto, che si potrebbero affidare, come dice Orazio, ad un sacco sfondato » (3). Vien fatto di sorridere leggendo tali amare constatazioni, che hanno, oltre al valore storico, una singolare efficacia artistica. E l'amarezza non è minore in lui quando nota che i meriti sono riconosciuti solo dopo morte (4), o quando lamenta la caducitá della bellezza muliebre. A questo proposito osserva: « ... quando si vive a lungo e si arriva a veder quelle Nici e quelle vive Amarillidi (che sembravano prodigi di bellezza nella loro gioventú) piene di solchi e di rughe il volto e le guance, con gli occhi foderati di scarlatto, col mento acuminato che sporge fuori; col petto divenuto un piano perfetto e livellato, la bocca un vecchio casolare senza muri d'innanzi né di attorno, il naso grondante, che quasi si congiunge al mento, e sí trasmutate in somma che non lasciano segno a credere di aver potuto mai in esse albergar la venustá e la bellezza; allora, io dico, il poeta disingannato si rivolgerá a cercare un bello piú solido e piú permanente. Ed ecco come il benigno Creatore lo chiama a sé, dopo avergli lasciato percorrere e celebrare come bellezze reali le modificazioni seducenti e fuggitive della materia » (5).

Notevoli sono certe definizioni. La gloria, per esempio, « è il pungiglione degli Eroi per le grandi imprese, ma quest'istessa qualche volta

(1) *Ivi*, XI 256.
(2) *Ivi*, XI 255.
(3) *Ivi*, XI 232.
(4) *Ivi*, XII 104.
(5) *Ivi*, XI 270.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

si merca a costo altrui » (1). La poesia è un po' definita alla maniera di Orazio (2), un po' considerata « un dono del cielo e . . . anzi si può guardare come un segno di predestinazione » (3).

Certo in queste lettere c'importa assai piú quello che il poeta dice di sé. Egli, come s'è visto, non è un uomo felice: « Abbenché il mio genio e la mia inclinazione m'abbiano strascinato alla tranquilla indolenza, che ci promette la vita campestre e boscareccia, non ostante ciò non posso fare a meno di non sentire di tanto in tanto un serioso (*sic*) rincrescimento di me medesimo » (4). Altrove, parlando di sé in terza persona, scrive: « Vide e gustò qualche volta il piacere, la pace e la consolazione, ma soltanto nei sogni che gli amministrarono i soggetti alle sue poesie» (5). Nota che « agl'infelici, cui è chiuso il mondo reale per tutto ciò che riguarda ai piaceri e ai commodi della vita, non resta altro con cui spaziare che il regno della fantasia e dell'immaginazione » (6).

La sua sensibilitá era tanto grande che « nemmeno gli permise di leggere o di ascoltare una tragedia in tutto il corso della *sua* vita » (7). Per questo egli, scottato dalla realtá, dice: « Io non mi son mai rincresciuto delle mie puoche fortune, se non in . . . circostanze dove il mio cuore, nell'atto che sbalza per dilatarsi a pro del merito o dell'amicizia, urta in un muro di bronzo e torna indietro malconcio e contuso » (8).

Non fa che lamentarsi del poco guadagno che ricava dall'esercizio della sua professione « in Palermo avvilita e calpestata » e dall'insegnamento accademico (9). Crede che alla sua professione abbia nociuto il fatto che egli era un poeta, tanto che scrive al Medici: « l'opinione di medico si è perduta tra il fumo soffocante del poeta » (10). A proposito dell'insegnamento universitario lamenta la mancanza di un laboratorio chimico « dei propri strumenti fornito » (11). D'altra parte non è insensibile agli onori che gli vengono prodigati. Con manifesta compiacenza infatti ci parla di medaglie con la sua effige fatte coniare per ordine del Principe Leopoldo (12), e di suoi ritratti fatti eseguire da vari artisti (13). Accenna inoltre ad un articolo apologetico a suo riguardo comparso sul *Moniteur* di Parigi (14), articolo che l'Avolio gli manifestò il desiderio di lèggere (15).

(1) *Ivi*, IX 205.
(2) *Ivi*, XI 244.
(3) *Ivi*, XI 269.
(4) *Ivi*, XI 219-20.
(5) *Ivi*, XI 220.
(6) *Ivi*, XII 100. Identicamente si esprime in una lettera indirizzata ad Eloisa Medici, sorella del ministro omonimo (*Ivi*, XII 98).
(7) *Ivi*, XI 265.
(8) *Ivi*, XI 254.
(9) *Ivi*, XII 97.
(10) *Ivi*, XII 100; cfr. inoltre XII 96 e 102.
(11) *Ivi*, XI 257-58 e 266.
(12) *Ivi*, XII 104. Tali medaglie erano: una d'oro, due d'argento e venti di bronzo (*Ivi*, XII 134 e 135).
(13) Gli artisti che il M. nomina sono: Raffaele Politi (*Ivi*, XII 94), i fratelli Costanzi (*Ivi*, XII 96) e un sig. Graffi (*Ivi*, XI 263) incaricato da un suo ammiratore straniero (*Ivi*, XI 255).
(14) *Ivi*, XI 259-60.
(15) *Ivi*, XII 121. L'Avolio desiderava conoscere l'articolo anche perché vi si toccava del suo *Saggio sopra lo stato presente della poesia in Sicilia*, di cui s'è parlato.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

In queste lettere parla infine di certe sue letture; delle opere del Milton, del Camoens, dell'Addison (1); dell'*Ossian* cesarottiano (2); ribadisce il suo grande attaccamento al poema dell'Ariosto (3) e il suo giudizio sull'antico poeta siculo Pietro Fullone (4); accenna alla leggenda di Colapesce (5) da lui cantata nella meravigliosa favola *Lu codici marinu*.

Che fosse noto anche a Vienna risulta da una lettera (6), mentre da un gustoso sonetto in lingua italiana, dal Meli indirizzato all'Avolio, risulta che i suoi contemporanei si preoccupavano giá, essendo lui ancor vivo, di scriverne la biografia (7).

GIUSEPPE BOLOGNA.

(1) *Ivi*, XII 104.
(2) *Ivi*, XII 123 e 125.
(3) *Ivi*, IX 210.
(4) *Ivi*, X 313-14.
(5) *Ivi*, XI 262.
(6) *Ivi*, XII 129-31.
(7) *Ivi*, IX 210-11.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

L'unitá della poesia di Giovanni Pascoli (1).

Chi dentro un bosco, allorché « nella queta aria serena scoppia un tumulto » canoro di uccelli, ed al pino solitario che « cinguetta pigola, strilla » risponde « tutta la boscaglia », chi saprá súbito distinguere voce da voce, strido da strido? Cosí par quasi che debba essere anche di noi quando ascoltiamo la multiforme poesia del Pascoli: ci giungono al cuore come tante voci e diverse, fresche e schiette ma anche strane e confuse, e se ci sforziamo di riconoscerle, di distinguerle, di armonizzarle, restiamo incerti e scontenti... In realtá la poesia del Pascoli è il problema critico piú complesso e tormentato dell'odierna nostra letteratura. Del Carducci omai, anche se continueranno a farne borghesemente la « umanizzazione » o romanamente l'apoteosi, non cambierá di molto l'aspetto ai nostri occhi; lo stesso D'Annunzio, fugati i rossi vapori che dal campo ardente della discussione morale salivano alla serenitá del cielo dell'arte, l'abbiamo forse giudicato. Il Pascoli no; ed i piú sensibili ed acuti fra i nostri critici — Serra, Borgese, Gargano, Zanette, Cecchi, Rabizzani, Della Torre — leggendolo, si sono come smarriti in un'ultima e, cosa strana, confessata incertezza, mentre i filosofi dell'estetica son tentati ogni giorno, con concorde preferenza, di esperimentare su di lui la perfezione dei loro canoni: perfino il Croce non isdegna di ridiscutere una volta tanto sé stesso, ritornando a parlare del nostro poeta; ed Adriano Tilgher trova nell'arte pascoliana il motivo per confermare una sua nuova teoria, che rivendica l'unitá creativa ed estetica dell'opera d'arte e lo sviluppo storico del mondo artistico; ma ciò quasi nel tempo stesso in cui l'Onofri si diverte a rifrangere in mille iridescenze quella complessa luce di poesia, attraverso il prisma della sua estetica « pura » e frammentaria.

Tanta incertezza ha del resto chiare ragioni che la spiegano. La poesia pascoliana suona certo *nuova* al nostro orecchio, usato al quadrato disegno di quell'arte classica che ama il rilievo plastico e la forma poetica precisa sonora e direi eloquente cui non sfuggono talvolta nemmeno il Leopardi ed il Manzoni; ci suona nuova per una novitá di spirito che alla tendenza sintetica oppone o giustappone, solamente ora nella nostra letteratura, l'analisi disgregatrice ed il sentimento irrequieto del vero romanticismo, e per una no-

(1) V: A. Galletti, *La poesia e l'arte di G. Pascoli*, Bologna, Zanichelli, 1918.

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

vitá di forma che tutto rifoggia attenua e innerva secondo la mutata ispirazione: verso, sintassi e vocabolario poetico. Questa trasformazione essenziale, appunto per la sua profonditá, ci rivela anche un'altra ragione dei discordi giudizi intorno alla poesia pascoliana: tale poesia è in fondo *opera* non di forma ma *di vita*, opera che scopre lo spirito di un uomo piú che il gusto di un letterato; è frutto di un'arte intima, che anche al di lá di ogni principio critico trova la propria fondamentale giustificazione nel temperamento e nelle idee del poeta; è insomma di quella poesia che non si intende bene se non si ama (giá il poeta chiedeva all'ascoltatore « agevole docilitá » perché leggesse i suoi versi « candidamente »), e non si ama se non se non se ne condividono un po' le idee animatrici: arte ben diversa da quella d'annunziana, che si trascina dietro la nostra fantasia anche quando l'animo nostro e quasi il nostro gusto esita o ripugna; piú simile forse, diciamolo se non altro per chiarire il concetto, alla poesia del Paradiso dantesco che fu pure, anch'essa !, sminuita a paragone di quella delle altre cantiche da tanti critici moderni, ma ben so per quanta intrusione di elementi passionali. Né questo basta ancora a giustificare la nostra incertezza: anzi il motivo che piú lascia perplessi gli esteti ed i filosofi quando scrutano la poesia pascoliana è la grande e strana *complessitá* di essa; onde vanno, a gara, scoprendo ed annotando tutte le contraddizioni che fervono o si nascondono nello spirito che la dettò; contraddizioni di pensiero, di abitudini, di forme. E dicono il Pascoli razionalista o sentimentale, fanciullesco o raffinato (coi suoi piccoli giochi di parole che spezzettano l'immensitá di un problema eterno), nuovo ed antico (nei *Poemi conviviali*, per esempio, ricrea con nuovo spirito tutta l'evoluzione del mondo classico quasi solo per farne una preparazione alla « buona novella » dell'etá moderna: il cristianesimo), classico e romantico, barbaro e decadente, popolare e lezioso, semplice e simbolico, sognante la « poesia pura » e cultore della « poesia applicata », idillico e tragico, tenero e ribelle (chi non ricorda il contrasto spirituale che sembra stridere nel *Colloquio*, ove un conato di maledizione alla vita si smorza in un tenue sorriso di gioia solo perché il poeta sente che la sua amarezza fa piangere la madre che quella vita gli diede ?), umile e superbo, patriota ed internazionalista, universale e campanilista, profondamente italiano in quel suo limpido fondo di spirito francescano e quasi straniero nel seguire la corrente di un misticismo che altrove soltanto fluisce, analitico e sintetico, melodioso ed aspro, minuziosamente realistico e musicalmente indefinito, incontentabile e impaziente, limatissimo eppur affrettato (tra le sue carte si contano piú componimenti rifatti che corretti) e cosí via... In tante note diverse come trovare quella fondamentale che le altre armonizzi ?

Ecco dunque che il problema del Pascoli ci si presenta in tutta la sua pienezza. Sará proprio impossibile risolverlo?

L'insistenza della domanda fa che apriamo con grande aspettazione ed interesse anche il nuovo volume che al Pascoli ha dedicato Alfredo Galletti, il successore « minore e maggiore » del poeta

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

nella cattedra di letteratura italiana della Universitá di Bologna. Ma anche egli risente la incertezza comune, ancorché sembri confessarla meno: giacché quella sicurezza maggiore di definizione mi par raggiunta solo perché la formula entro la quale egli vuol circoscrivere l'arte del Pascoli è per sé stessa piú incerta, vaga, e sfumata di altre. Per lui infatti il Pascoli non è piú o non è solo, per esempio, il poeta idillico o il poeta romantico, ma essenzialmente il poeta del mistero, colui che al freno sicuro della ragione e dell'esperienza sostituisce in arte le mutevoli impressioni del sentimento. La chiara semplicitá della formula contiene dunque, come la luce bianca, una gradazione indefinita di colori diversi.

E perché questa ora accennata è l'idea centrale e direi unica (le altre da essa si irradiano) del nuovo libro acuto di pensiero ed efficacissimo nell'espressione, essa nel suo predominio fa del libro il merito e il difetto. Il merito, perché sviluppa vigorosamente e intensifica, avvolgendola di tutte le sue piú leggere risonanze, una delle note fondamentali della poesia pascoliana, finora appena distinta fra altre; il difetto poi, per due motivi: uno di metodo, l'altro di sostanza. Pel primo il Galletti, rimpolpando di molte pagine di confronti (ed altri ancora volendo si potrebbero aggiungere, dato che nell'enumerazione esula il criterio della certezza o probabilitá della conoscenza da parte del Pascoli: cito per esempio l'« Art idealiste et mystique » del Pèladan) il nucleo del suo studio, sembra quasi annebbiarci la visione delle vere origini dell'ispirazione pascoliana. Perché, pur non accennando ora alle innegabili diversitá fra il Pascoli e gli altri poeti chiamati a paragone con lui od alla origine prevalentemente personale e spontanea dell'arte del nostro poeta, resta quasi fuor di dubbio che molti degli scrittori o delle opere citati sono al Pascoli sconosciuti, e che quella qualsiasi determinazione od occasione che lo spirito pascoliano ebbe dall'esterno si può ben far risalire ad influssi piú vicini diffusi e diversi da quelli che altrove favoriscono l'idealismo magico: voglio dire alle condizioni spirituali dell'ambiente in cui il Pascoli pensò, sentí e sognò e sulle quali solo indirettamente esercitò il suo influsso il vero romanticismo, quello cioè tedesco ed inglese. Egli in realtá visse in quel periodo di transizione in cui in Italia, come altrove, le basi del positivismo quasi trionfante perdevano della loro saldezza, mostrando il loro breve giro e la loro insufficienza sia per il fiorire di un nuovo idealismo filosofico, sia per lo slancio del sentimento umano ribelle ad ogni imposto confine. Eppure, nel tempo stesso, i piú, che nello spirito di quel sistema quasi sempre avevano respirato, restavano ancor troppo ammirati dei vantaggi e dei trionfi che sotto i loro occhi il positivismo pareva aver procurati; onde avvenne che del positivismo si volesse salvare almeno il metodo, che era giudicato perfetto, anche quando di fatto giá si battevano altre vie, oppure quasi inconsciamente ed almeno in parte se ne seguissero le tracce anche quando si credé andarvi contro del tutto. È quel periodo nel quale ad umiliare la scienza echeggia il grido di quel Brunetière che è pure uno dei perfezionatori del metodo realistico nella storia; è, tra noi, quel tratto di tempo in cui — oltre al Tommasèo

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

cosí singolare tra il classico e lo slavo — vivono lo Zanella, il Fogazzaro, il Barzellotti, che avendo « una profonda cultura scentifica e letteraria, e prima quella che questa » vanno tentando una fusione del fatto scentifico con l'arte: il Fogazzaro che il Pascoli osò accostare al Manzoni, lo Zanella ed il Barzellotti, che appunto per il loro carattere di artisti della « veritá » e non della « finzione », soli, tra gli scrittori moderni, furono accolti in *Sul limitare* tra i « nostri maestri e autori » insieme al Carducci. È quel momento complesso dello sviluppo filosofico, nel quale giungono ad incontrarsi in vari punti delle loro oscillazioni il *razionalismo* che sa essere *mistico* dell'Acri, il *naturalismo* romantico ed *intuizionistico* del Bergson, il *volontarismo* cozzante contro l'ammessa realtá di un *destino esteriore* del Maeterlink; è infine quel mondo che ha diffuso e gustato le stranezze del romanzo di avventure e poliziesco scientifico pur nella sua inverosimiglianza, che ha visto fiorire nella penombra fra la scienza e la fede, lo spiritismo e la teosofia; quello stato di spirito che crea l'impressionismo ed il futurismo deformanti la realtá ma solo per essere piú veri; in una parola quell'etá in cui la scienza stessa, scoprendo i propri limiti ma insieme acuendo la curiositá e la sensibilitá umana, è quasi da sé fonte di mistero. Quanta parte di questo mondo vedremo essere quella in cui intimamente vive il nostro poeta!

Per quello poi che riguarda il difetto piú sostanziale della definizione pascoliana, vorrei osservare come questa sia incompleta ed in fondo contraddetta dal Galletti stesso. Oltre alle ragioni da altri accennate, si può dire che essa rivela la propria insufficienza anche sperimentalmente, nelle applicazioni che se ne fanno nel nostro libro. Rivolto come è allo scopo di mostrare un Pascoli poeta mistico e di rilevare, quasi a riprova della definizione, l'importanza artistica mondiale di tutta questa magica corrente letteraria, tale libro riesce alquanto astratto, indicando piuttosto come il misticismo plasmi e animi e sfumi la poesia in genere anziché come lo spirito sia pur mistico del Pascoli crei ed inspiri quella sua poesia in particolare; quando poi parla del poeta singolarmente, si fa anche un po' unilaterale, nello sforzo della sintesi che trascura qualche fatto degno di nota o esagera certi contrasti per dedurne l'irrazionalitá del sistema di pensiero: onde segue che, se sono ben calcate le linee che accomunano il Pascoli ai poeti mistici, sono appena e quasi incidentalmente segnate quelle che lo rendono diverso e personale (si veggano le poche righe a ciò dedicate alle pagine 89 e 135), anzi che di queste alcune gli sfuggono (per esempio la opposta disposizione dell'animo verso l'erotismo tra il nostro ed i piú dei recenti poeti mistico-decadenti, sia pur anche cristianeggianti).

Meglio ancora poi mi pare che si scopra quel che di unilaterale e di manchevole v'è nell'interpretazione del Galletti per questo, che anche il nuovo critico, a fine di spiegare e capire la totalitá dell'opera pascoliana, deve, come altri, rassegnarsi all'ammissione di un intimo profondo contrasto spirituale che incrina non solo la compattezza del pensiero ma la stessa cristallina limpidezza di

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

quella poesia. Ed a sua volta egli pone a centro di tale dissidio, d'onde poi si ramificano altre divergenze, il dualismo fra sentimento e scienza, fra misticismo e naturalismo.

Questa affermazione mi porta a considerare una questione fondamentale per la poesia pascoliana, quella della sua unitá. Giacché io mi vado da qualche tempo chiedendo se è proprio vero che l'arte del nostro poeta sia cosí difforme, quasi quanto quell'albero che ha in sé le radiche del vischio: « Albero ignoto!... — albero strano che nel tuo fogliame — mostri due verdi e un gialleggiar discordi — ... due anime in te sono, albero...? ». O non vigoreggia piuttosto simile al pesco che mostra soltanto « ... nuvole ai nostri occhi rosee... un'aria pendula di fiocchi... rossi », sbocciato tutto « come un sol fiore » che il vento appena agita nei mille petali, adagio, per non farli cadere...? A me pare che il problema dell'unitá dello spirito poetico pascoliano meriti di essere discusso ancora, tentando una piú calda fusione dei vari elementi di quel pensiero e di quell'arte in una sintesi atta a rivelare come tanto tumulto nasca sí da un animo pulsante in un periodo di transizione ma che si sforza di essere uno e coerente, e trovi quella quiete quella serenitá, donde solo può sgorgare limpida la poesia, nell'espressione artistica che è insieme mezzo e fine, gioia e speranza: compatta stilla di aureo miele succhiato da piú diversi fiori.

Giá i critici, quelli stessi che piú sentirono le discordanze della poesia pascoliana, hanno ammesso che uno stesso succo vitale corre piú o meno vigoroso per tutti i rami dell'albero canoro, onde ogni strofa, ogni periodo, ogni pensiero del poeta ha un certo segno particolare pel quale si distingue da quello di ogni altro. E veramente dalle antologie ai commenti alle traduzioni, dalle prime poesie piú semplici ed intime alle eroiche, da quelle che narrano la tenue vita della famiglia campagnola alle altre che risuscitano le grandi immaginazioni dell'antichitá, dai versi italiani a quelli latini, dai pensieri e dai discorsi all'interpretazione di Dante, dalle opere scritte a quelle vagheggiate, sempre su dal pensiero e dall'espressione si leva quella voce uguale che ha del fanciullo, quello stesso desiderio di bene temperato, quella buona rassegnazione e quella moderata reazione della volontá al destino. E si può anche notare come quegli stessi critici vadano l'un l'altro scoprendosi la debolezza e la superficialitá di alcune delle molte accuse di dualismo e contraddizione: cosí un poco giá fece il Serra; piú ancora il Borgese, che spiega l'indifferente varietá nell'uso di tanti mezzi formali, ed il Cecchi che scopre quasi un voluto processo di metodizzazione e coordinazione della fantasia pascoliana nello sviluppo della sua opera poetica dalle *Myricae* ai *Primi Poemetti* ed agli *Inni*; e sopra tutti poi il Croce, il quale non ammette che l'ideale pascoliano sia il romantico, proprio perché manca dell'essenza stessa di questo, il disquilibrio, essendo invece chiaro e determinato!

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Ora quel che è stato fatto parzialmente può forse tentarsi anche in modo più generale. Il primo passo sta nel fissare e riunire quei pochi concetti che nella pienezza del loro contenuto e piú ancora nell'intima loro affinitá possono da soli aiutarci a comprendere e quindi a gustare questa poesia, svelandoci quasi le profonditá di quello spirito uno che la crea. A tale meta potrá meglio che ogni altro guidarci il poeta stesso con le sue confessioni e le sue azioni, perché se in una cosa siamo tutti concordi è questa, che la poesia del Pascoli è singolarmente personale, frutto di un temperamento vivo e di una teoria tutta individuale, un'opera insomma che non si può intendere se non profondata « in lui stesso, nella sua persona, nel suo animo solo ».

La poesia, pensa adunque il Pascoli, è la *contemplazione* e il *canto cadenzato* di quell'*eterno fanciullo* che, sempre *uguale*, è in *ognuno di noi. Non inventa* egli ma *vede* con ingenua *semplicitá tutte le cose* grandi e piccole, anzi forse *meglio le piccole* e comuni, ed in esse facilmente, per la meraviglia onde le guarda quasi fossero nuove, scopre il *mistero*, quel mistero al quale del resto la *scienza* stessa, che deve esser un fondamento della vera poesia, ci conduce almeno ugualmente che la ingenuitá del fanciullino. Il quale poi *non* canta *per* acquistar *gloria o* dare *ammaestramenti*, giacché non è lui che trascina volutamente ma è trascinato, ed ama soltanto dalle piccole cose trarre un sorriso o una lacrima, dalle grandi, quando ad esse tutti pensano, esprimere la parola piena di emozione che tutti avevano sulle labbra ma che nessuno avrebbe detto: eppure, nel tempo stesso, sentendo e facendo sentire che l'*impoetico* è brutto ma anche *cattivo*, sentendo e facendo sentire la profonditá del mistero e la piccolezza dell'umanitá lanciata vertiginosamente nell'infinito su una piccola stella semispenta, il fanciullo, o il poeta, ci *fa tanto migliori*, contenti del poco e fratelli a tutti perfino ai miseri cattivi!

Queste teorie, qua e lá esposte e ribadite, possiamo giá in qualche modo immaginarle fuse in unitá spirituale ed attuate con costanza perciò che sono profondamente innestate nella natura stessa e nelle abitudini del poeta. Se noi cerchiamo in realtá di conoscere e di ricordarci dell'uomo, vediamo come egli fosse uno spirito *incerto* per temperamento, apprensivo (*varietá di intuizioni poetiche*), timido, che *faceva caso di tutto* (*visione nei particolari*), piú facile *a contemplare e a meditare* che non ad agire, ed al quale era piú *penosa la scelta* che la creazione (*non corregge ma rifá*); semplice ingenuo *moderato* e discreto nei desidèri, condiscendente, *senza odî* sia pur contro i malvagi per un lungo esercizio di dominio spirituale; acuto nel percepire i contrasti ma piú ancora, anzi quasi solo, nello scorgere la *possibilitá di accordarli* e superarli; *povero di vita pratica* e senza un amore sensuale onde si completasse ed allargasse la sua esperienza esteriore; e vissuto in un *periodo di crisi* nel quale il naturalismo ed il misticismo si fondevano sovente in un indefinita visione panteista.

Per tale integrazione di sentimenti, di idee e di abitudini nello

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

spirito del poeta nascono in fondo tutti gli atteggiamenti dell'arte pascoliana; e si spiega come quella sua estetica, a determinarla in concetti piú precisi, suoni non solo preferenza pel fanciullino ma, come fu giá osservato, *opposizione* in genere *all'uomo pratico*, combattente, piú cosciente che volontario, e, in poesia, a ciò che vuol essere *quadrato*, chiuso, eloquente; come invece quell'arte *ami l'individuale*, l'intimo, il particolare ed insieme si diletti dei *sogni, del mistero e della musicalitá*; ma sopra tutto come uno spirito siffatto, moderato conciliante intimo, dovesse necessariamente tendere col desiderio non giá verso la dispersione fondamentale, ma verso l'unitá, anzi verso un'unificazione quintessenziale in cui gli opposti si fondessero nella sublimitá della bellezza e della bontá, sotto l'azione calda del sentimento e del volere operanti non contro ma al di lá della ragione. Potrá il poeta fallare oggettivamente in questo sforzo di concordanze; ma lo sforzo, la volontá di una tale unione resta e, quel che piú vale, si formerá nel suo spirito un sistema di concetti e una sintesi sentimentale, derivanti quanto si vuole da uno stato d'animo individuale e perciò forse insufficienti ma, appunto per questa loro soggettiva intimitá, frutto evidente di una sia pure indistinta unificazione raggiunta nell'animo del poeta. E questo basta per quell'altra unitá che sopra tutto noi cerchiamo, la superiore unitá estetica dello spirito e dell'opera d'arte: giacché la poesia sa trovare nella bellezza e nella serenitá sia pur solo del sogno vissuto o dell'illusione persuasa la propria unitá e la propria forza di passione di gioia e di espressione. E mi valga un esempio tutto pascoliano. Noi potremmo anche negare la possibilitá di unire in una piú alta e viva e sola realtá rassegnazione e forza, positivismo e misticismo, meditazione e azione, patriottismo e socialismo, repubblica e re; il Pascoli si contenterebbe di rispondere con un nome soltanto: Garibaldi! Il fatto supera la teoria, cosí come la figura di Garibaldi supera quelle dei piú grandi eroi italici, S. Francesco e Dante, assommandole nella propria viva complessitá (v. *Tolstoi* in *Poemi italici*; cfr. in *Discorsi L'eroe italico*).

E poi va ricordato come nel favorire la fusione dei due elementi che il Galletti pone in contrasto nello spirito del Pascoli — scienza e poesia, ragione e sentimento — ben si accordarono con le tendenze personali quegli influssi che giá ho detto aver segnato le origini della sua arte.

La pregiudiziale ci è dunque favorevole per supporre l'unitá dello spirito pascoliano. Perciò mettendoci per la via cosí aperta, cioè seguendo le idee del poeta fin qui riassunte, si può tentare in concreto e partendo dai fatti quell'accordo piú compiuto che, come in principio intuii esser forse possibile, ci dia l'unificazione di tutte o quasi le sconcordanze giá accennate.

E veramente, davanti agli *occhi eterni* e *dappertutto simili* del fanciullo, che è sempre in ogni uomo via via per tutte le generazioni e che, in quanto tale, ha un metodo proprio onde percepisce

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

il bello al di fuori della ragione e delle determinazioni pratiche (il Croce lo dirá intuizione), che cosa è piú la *diversitá della poesia* nella sua essenza estetica, sia poi essa antica o moderna, classica o romantica?; che cosa più la *diversitá* sia pure ardita e stridente *dei mezzi espressivi*? Nelle opere antiche sará invece ben naturale cercare e sentire lo spirito nostro, come poeticamente fanno i *Poemi Conviviali* e come criticamente ci insegnano *il Fanciullino*, *La mia scuola di grammatica* e le prefazioni delle antologie latine; e, viceversa, nelle forme antiche, verrá spontaneo di gettare tutto il piú vivo e tormentato nostro sentimento: cosí nasce *Thallusa*, il poemetto della povera schiava che piange e sogna e riaccarezza quasi il suo figlioletto perduto cullando, illusa, quello della padrona; fiore romantico in delicato vaso catulliano. Onde la profonda differenza fra il Carducci, per esempio, ed il Pascoli di fronte al mondo antico ed alle sue forme d'arte, ancorché amati e rinnovati da entrambi: differenza che ci mostra come nell'unitá dell'ispirazione si ottenga dal Pascoli pure attraverso mutabili fantasie eclettiche l'unitá artistica. Per il forte maestro la riproduzione del metro, la reminiscenza classica, l'accenno ad una frase o ad una situazione degli antichi poeti è mezzo necessario all'effetto che vuol ottenere, alla realizzazione del sentimento che vuol manifestare: è il passato, è quel dato mondo che, appunto perché tale, parla a noi nella sua opera, ricomparendo nuovamente vivo al nostro spirito e quasi riprendendoci nel suo giro. Per il Pascoli invece riecheggiare la poesia antica — dalla quale piú che altro toglie o un piccolo particolare forse giá senza valore per accrescerlo ed ampliarlo fino a farne il simbolo e l'espressione di tutto un suo intimo e nuovo pensiero, o una forma metrica che per sé è indifferente — è opera sí voluta ma principalmente per il desiderio dell'infinita varietá di mezzi espressivi ispiratogli dai suoi concetti estetici: onde nelle sue poesie quell'odore, per dirlo pascolianamente, d'antichitá vale solo in quanto può suscitarci nello spirito la gioia di una certa eco, cara perché ha il suono di una voce nota; ma questo nel modo stesso col quale altrove ci toccherá il ricordo della poesia cavalleresca medievale o quello di uno straniero poeta moderno. — Dati tali concetti, si capisce come nell'unitá estetica, emotiva, cui egli tende possano accordarsi, quasi equivalenti, le parole raffinate ed auliche con l'idiotismo ed il ribobolo, l'epiteto omerico con . . . la frase inglese! Ed anche come sia naturale quel suo verso cosí caratteristico, che ad un ritmo di grande vigore congiunge una struttura tanto semplice e comune e povera di suono.

Quest'ultima nota dipende veramente anche da un altro principio che pure sta come punto di incontro e di contatto per diverse delle sconcordanze giá ricordate. Il fanciullo, il poeta *non inventa le cose ma le vede*, anzi si sforza di vederle bene e nei loro piú netti particolari, per scoprire cosí nella realtá il nuovo e specialmente quel piccolo particolare inavvertito che in sé potenzialmente riassume tutta la cosa stessa e tutta la nuova visione del poeta: metodo questo che, secondo il Pascoli, è il piú genuino in poesia,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

tantoché egli ne deriva una delle forme piú frequenti delle sue composizioni (si ricordino tanti dei *Poemi conviviali* o degl'*Inni*). Ora, proprio questa necessaria intensitá di visione — la quale si accorda con le correnti moderne volte verso il particolare ed il preciso, ma che nel Pascoli piú che in altri appare quasi solo uno sviluppo della stessa forma classica nitida e definita ed una applicazione di questa ad esprimere fatti nuovi — dá al poeta quella *tendenza a realizzare*, a rendere concrete con la precisione della rappresentazione e con immagini sensibili tutte le cose, sia quelle che esistono oggettivamente sia quelle profonde e spirituali che tremano appena, con un soffio leggero, sulla cima azzurra dell'anima umana: onde la ricerca delle parole piú proprie, la specificazione esatta di tutto ciò di cui si parla (non alberi, ma cipressi o pini o meli...), le onomatopee; ma insieme quello *sforzo di far valere la parola* tanto per il senso concreto quanto *per il suono*, come a infondere alla sua ferma massa la vibrazione nervosa del sentimento da quello suscitato o della cosa da essa espressa (... « Nel ciel di sera che ne *tintinniva*... »; « E chiese dov'era *ito*... *ito*... *ito* »), e piú ancora quegli accoppiamenti strani di idee e sensazioni che tentano di riprodurre quasi sensibilmente la incorporeitá stessa dei piú intimi, insoliti e misteriosi moti dell'animo. Cosí restando fedele ad un medesimo concetto e ad un sentimento unico, il Pascoli può quasi ricreare i piccoli movimenti, l'impercettibile scricchiolio e direi il sapore stesso della terra che rintenerisce a primavera (« La zolla giá lievita come il pane — al solicello e screpola e si sfa ») e poi tentare di farci sentire fin anche la « sensazione del nulla ». In modo simile, giá lo accennai, plasma i suoi versi, certo efficacissimi nel rendere piena la impressione soggettiva o la forza delle cose con le vibrazioni di una musicalitá, intensa per quel ritmo forte di battute energiche e di non rare semibattute; ma anche volutamente non eloquenti, musicali e non melodiosi, con una costruzione regolare, leggera e flessuosa che giustifica chi disse la lor forma caratteristica esser quella di non aver forma; versi proprio « che cantano forte e non fanno rumore ». Tanto piú che in essi le parole sono, sí, quasi sempre comuni ma acquistano dal complesso come un suono nuovo; le arsi sonanti sono ben di frequente quasi isolate da pause di silenzio; e tutta una suggestione di echi di rime di accentuazioni attenua le asprezze di certi ritmi fondendoli come in una piú larga delicata armonia di arpeggi e continuandoli e sfumandoli in cadenze piene di incanti e di mistero.

Ora, proprio per questi ultimi caratteri, il verso pascoliano, che è forse la espressione d'arte piú personale ed elaborata del nostro poeta, ci svela un'altra volta il ponte di passaggio tra due atteggiamenti differenti ed insieme il loro punto d'unione. Dimostra infatti come il *poeta realista* divenga, anzi sia nel tempo stesso, *un poeta mistico!* La ragione direi pratica, che si confonde del resto con quella teorica cui accennerò piú avanti, è questa che, *guardando* il nostro poeta tutte *le cose* quaggiú *nei loro particolari* e tanto in piccolo, sente da un lato crescere il senso dell'infinita debolezza e

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

quasi nullitá delle creature, ma dall'altro in tutte quelle piccole cose, come col microscopio in una goccia d'acqua, scopre l'infinito: « un nicchio vile..... aspro di fuori, azzurro — di dentro... — una conchiglia, breve, perché l'oda — il breve orecchio, ma che *il tutto* v'oda; — tale è l'Aedo... ». Anzi appunto perché il poeta sente piú che ogni altro i terribili e salutari contrasti tra la effimera piccolezza della terra e degli uomini e la grandezza eterna e necessaria dell'universo e del destino, proprio il poeta deve su tale contrasto reale e pur misterioso insistere compiendo il miracolo che « della scienza fa coscienza ». — È questo il punto che piú da vicino si riferisce all'affermazione del Galletti. Distingue egli un Pascoli positivo e mistico e pone un'evoluzione da quello a questo; a me invece pare chiaro che i due atteggiamenti spirituali convissero bene insieme, in un istintivo desiderio di accordo. Giá si deve notare come da un lato il positivismo del Pascoli è sempre umile, irrequieto, ansioso, mentre dall'altro il suo misticismo, contrariamente a quello del Novalis per es., è quasi un portato della scienza; anzi come è un carattere particolare del nostro poeta questo di voler piú scienza affinché poi attraverso la nostra sensibilitá essa divenga coscienza. E poi vera evoluzione fra positivismo e misticismo non esiste. In veritá, si può dire che le oscillazioni pascoliane, quanto alle manifestazioni poetiche, restano dentro ai limiti del suo misticismo, quanto alle teorie filosofiche, esposte nei discorsi, rimangono piuttosto entro il cerchio del suo positivismo; nell'un caso e nell'altro dunque l'affermata evoluzione non c'è, mentre i due piani, i quali cosí potrebbero parere diversi, coincidono soggettivamente appunto per la somiglianza che il positivismo e il misticismo, come slanci spirituali, hanno nell'anima del Pascoli. Le quali conclusioni sono confermate anche da un esame piú concreto della sua poesia. Se non vi sentiamo mai qualche voce che sia ispirata da un soffio di vero, sicuro, sereno positivismo lucreziano, súbito e sempre invece noi vi scopriamo quella complessitá spirituale che dalla realtá si lancia verso il mistero, nei sogni giovanili di farci *sentire* con accostamenti e ritmi nuovi le cascate del Niagara; nella preferenza costante per le ore e le luci crepuscolari e i suoni lontani, per certe etá travagliate da crisi spirituali e gravide d'avvenire (decadenza dell'Impero Romano, Medio Evo, etá nostra), per certi fenomeni fisici non comuni e impressionanti (il bolide, l'aurora boreale...) o per certe sensazioni strane, nervose e spirituali insieme (il brivido della morte che passa..., la sensazione del nulla...), e per quelle frequenti ispirazioni che furono dette cosmiche. Quanto poi alla forma, potremo ben vedere come il naturalismo sia sempre uno dei metodi onde concepisce e si esprime questo poeta mistico, confrontando il modo fisiologico, direi, col quale il Pascoli dá la suggestione delle emozioni che vuol suscitare (sensazione del nulla, vertigini...) con quello per esempio ben piú largo nei mezzi e quasi spirituale onde il Leopardi ci ispira il senso dell'infinito; e ricordando come le poche volte in cui il Pascoli confessa l'impotenza della propria arte è appunto allorché dalla scienza e dalla realtá

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

precisa vorrebbe strappare la piú efficace immagine o sensazione. Si dolse di non poter descrivere il nulla perché, scrive, « neanche la mia coscienza si è arresa alla scienza. Anche nel mio pensiero la morte è violata » (*L'Era nuova - Discorsi* p. 153); e nel porre la distinzione fra la poesia vecchia e la nuova ora sorgente, proprio nel contrasto che fa di quella la poesia dell'illusione e di questa la poesia della realtá, esclamava, non ostanti tutti i suoi desidèri: « Io sono dei vecchi anch'io! » (*l. c.*, p. 148). Adunque, come tutto questo indica, nella sua arte c'è fusione, non evoluzione fra i due termini distinti dal Galletti. Anzi la fusione è cosí istintiva e piena nella poesia pascoliana, che restano al di fuori di essa quei mutamenti di concetto che in simile materia poté subire il suo autore, giacché essi non toccano l'atteggiamento spirituale e il moto del sentimento del Pascoli. La mutazione principale consiste nel passaggio dal Nulla, come ultima realtá oltre il mistero, a Dio: ma davanti ai due termini estremi, il poeta ha uno stesso tremito profondo di umiltá e di sgomento, uno stesso impulso di pietá per gli uomini, un identico slancio di desiderio per la fratellanza di tutti di fronte al destino comune; quindi uno stesso tono di vibrazioni ed una forma simile di espressione artistica, nella sua uguaglianza, sincera. — Per quei princípi che quasi dissi pratici, per questi istinti e queste ispirazioni, nello spirito del Pascoli si crea appunto quella superiore unitá che in sé congiunge e la visione realistica dei fatti e il senso mistico del loro destino, che supera e armonizza cosí le complessitá stilistiche onde cose concrete sono determinate, piuttosto che con la loro nota propria, con altre che pur precisandole le fanno vibrare di uno strano valore sentimentale (« . . . i monti . . . tutti celesti; tutto era *imbevuto di cielo* . . . »), come quella varietá di effetto per cui le immagini del Pascoli prese ad una ad una sono di uno schietto realismo che ben pochi poeti moderni uguagliano, ma poi velate fra la nebbia musicale della strofa o come alleggerite e sfumate da qualche parola indefinita che le sfrangia, acquistano nel contesto una strana potenza tra di sogno e di languore. (« Stupisce le placide vene — quel flutto soave e straniero — quel rivolo labile, lene — d'ignota sorgente che sembra — che *inondi di blando mistero* — le pie sigillate sue membra »). Tutti i quali contrasti mi pare che siano poi quasi graficamente segnati e risolti in quello sforzo non isdegnato dal Pascoli di fondere l'estremo realismo, che riproduce le cose per mezzo del loro suono o della loro voce, con la suggestione direi ipnotica che dipende dal valore musicale di quel suono onomatopeico e che dissolve tutto in un'eco melodica ripetentesi quasi senza fine per spegnersi poi in un silenzio lontano . . . (« *Anch'io anch'io chio chio chio chio* . . . »; « *addio addio dio dio dio dio* . . . »). Del resto nell'acutezza dell'ingegno che penetra le cose rivelandone tutti i particolari e nella propensione mistica che ammette poi facili rapporti fra quelle cose stesse, sta una complessa ragione capace di determinare un modo di esprimersi, una forma stilistica speciale, precisa, nervosa, aguzza, agile nei passaggi e negli avvicinamenti e quindi facile ai giochi di pa-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

role ed alle arguzie; giacché cosí scrissero appunto coloro che furono insieme acri ingegni e grandi mistici: S. Agostino per es. e Pascal, dei quali il primo specialmente vien fatto di ricordare qualche volta leggendo il Pascoli.

Quella cosí personale visione delle cose *nella loro minuta e precisa realtá* suscita anche per un'altra via il senso di squilibrio e di contrasto che alla prima si prova leggendo il Pascoli. Giacché a veder tutto nei particolari, a curarsi di tutto quasi ugualmente, in modo speciale poi a sforzarsi di scoprire il piccolo e di risolvere tutto, anche i concetti, nei propri elementi — tendenza del resto che per gli effetti è affine alla meraviglia del fanciullino che si interessa di tutto e quasi di tutto nella stessa misura, e che per fondamento ha, come vedremo, il pensiero mistico: le quali affinitá dimostrano tutta la naturalezza di un simile moto nel Pascoli — sminuisce il senso delle relazioni fra le cose o *crea* in queste *dei rapporti*, se non falsi, almeno *diversi da quelli* onde si legano nella pienezza *della realtá*. Proprio per tale processo psicologico il Pascoli giunge alla facilitá di conguagliare tutte le discordie spirituali, dopo averle scomposte nelle loro idee semplici: scienza e fede, patriottismo e socialismo, forza e pietá, contemplazione e azione. Ed ottiene quell'equivalenza soggettiva fra le cose piccole e le grandi, onde trae giustificazione alla complessitá multiforme delle sue idee e dei suoi sentimenti che fonde e armonizza, a simbolo di un'unitá teorica, in un'aspirazione (mediocritá) o in un nome (per es. Garibaldi); e trova una ragione per certi allineamenti su uno stesso piano di cose molto diverse (Caino maledetto è accompagnato dalla sola concorde pietá del cane e della madre; i passeri raccolti a sera nell'albero sono come le stelle del cielo, piccole, fitte, nell'infinito . . .), ed un motivo per quelle a lui care forme stilistiche proprie dell'analisi (enumerazioni, interrogazioni, zeppe . . .), per certe architetture dei suoi poemetti artificiose nella scomposizione dei diversi aspetti dell'idea centrale che pure è *una* e *precisa* (per es. il citato *Tolstoi*; ed anche alcuni dei suoi pur elaboratissimi poemi latini: cfr. i giudizi che ne dettero gli accademici hoeufftiani da poco ricordati in questa *Rassegna* — giugno 1918, p. 79 — dal Gandiglio), o per certo procedere slegato saltuario tra immagini e sentimenti lontani e staccati, il quale però sovente è piú voluta apparenza che non inorganica realtá, giacchè anche nella maggior parte di simili casi il poeta — che, contro un'opinione abbastanza comune, ben di rado segue solo un'obliosa fantisticheria, come nel *Conte Ugolino* — tutto soggettivamente unisce in una cosciente sintesi sentimentale o concettuale (esempi caratteristici e che scelgo appunto perché citati come prova di disgregazione artistica sono *Di lassú* e *Lavandare* delle *Myricae*, nel primo dei quali quella che io ho detto unione soggettiva è cosí forte da fare che all'occhio della lodola finisca proprio per sostituirsi la mente stessa del poeta, che sola può dare quell'ultimo tocco: « fa il villano mannelle in suo pensiero — e il canto del cuculo ha nell'orecchio »; mentre nel secondo la sconnessione fra le cose rappresentate nelle

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

due terzine è superata appunto dall'associazione psicologica — e direi anche formale, di paragone — che la quartina tra esse rivela. Cfr. pure *Il bove*).

*
* *

Cosí i ponti fra le diverse manifestazioni dell'arte pascoliana vanno crescendo, e se diversi nel punto d'arrivo sono quasi sempre vicini lá dove cominciano. Non altrimenti, ancora da questa tendenza a balzare dalla realtá al mistero, dallo slancio dell'animo mistico che, oltre ad *uguagliare i sentimenti* in una semplicitá elementare di bontá e di bellezza, porta seco la simultanea *propensione a contemplare ma anche a moraleggiare*, ha origine un altro atteggiamento dello spirito pascoliano, che a sua volta parve determinare uno dei contrasti della poesia di lui; il piú vero forse ed il piú consapevolmente tollerato. Il poeta, che è semplice fanciullino, che *non ha scopo pratico nel canto, è*, anzi deve essere, *anche maestro*; cosí la cristallina semplicitá di una rappresentazione tutta cose si oscura e aggrava, si allarga e compie nella giustapposizione di un commento pratico: realismo e simbolo, arte e morale sono in voluto contatto. E dove va allora, che cosa vale quella distinzione di poesia «pura» ed «applicata»? Finalmente il Pascoli contraddice sé stesso? È vero che anche *il Fanciullino* poteva cantare di cose grandi, di guerra e di battaglie, di patria e di provvidenze sociali, ma non volontariamente, bensí quasi trascinato dal tumulto comune; come poteva ammettere un effetto morale, ma solo quasi eco della poesia, non per intenzione. E anche vero che quella finalitá, quella missione di sacerdote e pacificatore che secondo i *Discorsi* costituisce il dovere del poeta (v. specialmente *L'Era Nuova* e *L'Avvento*) potrebbe forse considerarsi, piú che una contraddizione alla ispirazione artistica, come la sostanza logica che il critico ed il filosofo scoprono negli slanci «inconsci» del poeta. Tuttavia io tengo per certo che a questo proposito un inizio o meglio un residuo di contrasto ci sia: di un contrasto che entro certi limiti si perpetua per tutta la vita del Pascoli, in rapporto con quella che fu la piú larga oscillazione del suo spirito non mai tanto mistico da rinunziare all'azione. Però mette conto di notare súbito come tale contrasto, piú che nelle opere poetiche (ammessa pure la diversitá tra le *Myricae* e gli *Inni*), si riveli nelle affermazioni e discussioni critiche intorno alla poesia, per es. tra *il Fanciullino* ed i *Discorsi*, e che la ragione di ciò sta nell'essere tale contrasto e tale differenza progressiva non tanto intime e sentimentali quanto concettuali. Onde, pure accettando il mutamento teorico, si può tuttavia ancora salvare l'unitá dell'ispirazione e degli atteggiamenti artistici, frutto piú dell'istinto poetico che di un ragionamento. E veramente il fatto prima di ogni altra cosa ci mostra che la curva di questo sviluppo è lieve nelle opere poetiche pascoliane, giacché quel complesso atteggiamento spirituale di fanciullo moraleggiante, fin nelle sue forme piú nette e schematiche, si trova anche in vecchie poesie proprio contemporanee

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

ai primi saggi del Fanciullino (1897; si ricordino i piú antichi canti sulla tragedia famigliare, e quel poemetto *I due fanciulli*, greve di una terza parte ammonitoria, che è giá nella prima edizione dei *Poemetti* 1897). Tale tendenza, ancorché nel suo persistere al di sopra delle idee critiche si mostri intima e spontanea, fu certo favorita pure dalle condizioni della vita specialmente giovanile del Pascoli, travagliata dal dolore, cui credé aver trovato e quindi desiderò poter insegnare il rimedio; e vissuta in contatto con coloro che respirando l'aria pregna del socialismo primitivo e direi religioso ebbero facile l'abitudine spirituale di elevarsi su dal fatto economico e concreto verso speranze e ammonimenti morali o quasi mistici. Sopra tutto poi si deve ricordare come tante di quelle cose che egli insegna ben si fondano col sentimento ed il tono generale della sua poesia, data l'affinitá tra le idee estetiche del Pascoli (amore per le buone cose piccole e pei modi tenui) e quelle morali (caritá, mediocritá, tolleranza); tanto piú che sempre, anche quando vuole coscientemente ammaestrare, resta immutata quella che è una nota dello spirito e della poesia pascoliana, quella proprio che fin dal principio è dal poeta posta come giustificazione anche dei canti piú sublimi: cioè la passivitá, il desiderio di subire dall'esterno quasi la necessitá del canto. Solo che il senso soggettivo di questa necessitá è mutato nel poeta pel mutare della sua posizione pubblica: il Pascoli, che da giovane era attento ad altre voci e insieme vedeva una folla minore attenta alla sua voce, sentiva certo solo per incidenza le cose piú grandi e lontane strappargli dal petto la parola piú alta, ma, cresciuta la tensione del suo spirito verso quelle idee morali che amò, poté piú facilmente vibrare anche ai loro tocchi men forti e, collocato in séguito ben in alto, divenuto anzi quasi come una meta dello sguardo comune, certo credette che piú spesso la folla gli suggerisse la nuova profonda parola. Cosí piú frequenti e forti egli quelle parole disse e cantò: ma sempre con spontaneitá sincera, anche se illusa. Queste osservazioni, se non valgono a spianare quell'ultimo squilibrio logico del pensiero pascoliano, diminuiscono almeno di molto l'ombra che esso potrebbe gettare sulla sua poesia. Tuttavia quel contrasto piú che gli altri si riflette anche nell'opera d'arte, inasprito talvolta dalla volontá stessa del poeta mirante ad un fine particolare. Da ciò ogni tanto la fatica per materializzare il simbolo, la durezza quasi prosaica nello scoprirlo calcandone i rapporti e rilevandolo rudemente, e, talvolta quella improvvisa stonatura, piú di forma però che di spirito, fra una rappresentazione schiettamente reale, semplice delle cose e un'astratta, lunga conclusione morale, che spezza l'unitá del componimento e che delle cose cosí intensamente fatte rivivere quasi smorza l'efficacia emotiva mostrandocene l'illusione.

Ecco dunque rintracciato quasi nel suo processo pratico il modo pel quale forse tutte le contraddizioni che furono rimproverate al

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Pascoli e che giá tentai di enumerare si riducono e risolvono in alcuni princípi o intuizioni fondamentali. E questo finora ho potuto e voluto fare seguendo soltanto quelle idee che il Pascoli stesso aveva stabilite nelle sue teorie o vissute nelle sue azioni, onde è possibile dedurre che tale confluire di diversi atteggiamenti dello spirito pascoliano in una piú alta affinitá non è solo casuale od impulsivo, bensí frutto di un piano quasi sempre coscientemente attuato. Ma ho anche giá lasciato intendere come *ognuno di quei princípi* cosí, col Pascoli, *analiticamente formulati, tenda ad integrarsi con gli altri* per la successiva spiegazione delle diverse manifestazioni artistiche del nostro poeta; aggiungo che, se noi ripensiamo al contenuto piú preciso di quei princípi liricamente affermati nel Fanciullino, quale io cercai di definire piú criticamente súbito dopo averli sintetizzati ponendoli quasi a base del mio tentativo di unificazione, scopriamo presto l'evidenza con la quale ognuno di essi pare rampollare dall'altro, rispecchiando tutti uno stesso atteggiamento teorico e morale. Da ciò *la possibilitá di ridurre ulteriormente quegli stessi princípi a una piú piena unitá concettuale*, dalla quale finalmente *risulti la definizione* migliore e piú semplice *della poesia pascoliana*. In realtá tutte quelle tendenze care al Fanciullino, e che si riducono alla rivendicazione di ciò che è intimo, individuale, particolare, soavemente stupefacente; quella propensione ad elevare i fatti, le idee, la poesia al di sopra delle contingenze di tempo e luogo verso l'eterno e l'uguale, in una certa indifferenza anche pei mezzi pratici; quella possibilitá di fondere i sistemi ed il reale in un'unitá nuova dopo averli disciolti nei loro elementi; quella facilitá a livellare il grande e il piccolo nel predominio del valore qualitativo; quella preferenza anzi per le cose piccole e quell'amore per le modeste, buone, semplici dietro a un desiderio di moderazione e di pietá; quell'atteggiamento prediletto di contemplante ma anche di moralista, che sfugge lo scopo pratico pur tenendo a fare insieme da maestro, sono tutte vibrazioni fondamentali dello spirito pascoliano e si spiegano e si fondono in quella nota unica che il Galletti ben ha saputo cogliere, separando un elemento giá incluso in altre definizioni ma che piú è specifico per la poesia del Pascoli, quello di *poeta mistico*. Del mistico, il quale cerca con ritmo sempre lirico l'unitá di tutte le cose, perché sa essere in esse un segno piú profondo e unico, un fato a tutte superiore, e perché è lungi dall'attrito dell'azione pratica, suscitatrice di antagonismi e di rivalitá; ama l'esperienza personale e intima che lo pone in diretto contatto con la realtá assoluta; dá la piena efficacia solo ai valori spirituali; e freme sotto il tocco dei sentimenti, specialmente idillici e caritatevoli, in un sogno francescano.

Ma nel tempo stesso il Pascoli vuol realizzare, definire, contornare nettamente le cose esteriori, cercando quasi di esprimere — almeno frammentariamente — in forme classiche la visione concreta; ama suscitare diretta e precisa la sensazione fisica; accetta di studiare dietro a Virgilio per salire a Matelda — l'arte, — e si

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

lascia dire anche, come poeta, del saccente (la profezia del Fanciullino si avverò per bocca dei critici di Amsterdam che dissero il Pascoli « poëta doctus nel pieno senso della parola »; vedi l'articolo citato del Gandiglio) per arrivare a perfezione espressiva; non astrae dall'esperienza sociale e dalla storia, fatti oggettivi, ancorché li riviva liricamente; vuol un fondamento reale e concettuale ai suoi voli ed ai suoi miti; ammette insomma la realtá esteriore subendola immutata, e il misticismo sottomette alla ragione sentendo il mistero sbocciare dalla scienza e cercando in tutto, forse piú che l'orma o la essenza divina, il segno grave di un comune destino, attraverso la vita, il dolore e specialmente la morte. Quindi *il misticismo* assoluto non determina pienamente l'atteggiamento suo, che *è modificato pure da un altro elemento realistico e positivo*. Ora, anche tale duplicitá, per cui, secondo me, la formula di poesia *mistica* va a riguardo del Pascoli corretta in quella di *realismo mistico*, ha una sua giustificazione teorica, dalla quale siamo *rindotti* finalmente *all'unitá*: ed è questa, che il Pascoli *non accetta mai l'idealismo come sostrato filosofico* del suo pensiero e della sua arte, e può quindi giungere al misticismo partendo proprio dall'accettazione della realté e delle sue leggi. Perciò le differenze dagli altri poeti affini e insieme la sua intima coerenza. Cosí, di fatto, il suo misticismo non è quello dei Tedeschi o dei veri romantici in genere, ma si accosta piuttosto, nelle tendenze e nelle manifestazioni, a quello francescano, pur distinguendosi anche da questo per avere a base non la religione ma la scienza; ciò che permette al Pascoli di superare in modo nuovo anche quella che è una prima divergenza del misticismo in sé stesso: sforzo di penetrazione della realtá soprasensibile ed assoluta per mezzo di un assoluto empirismo. Rimanendo poi in tal modo nel tradizionale dualismo di natura e spirito, di io e non io, egli non sfugge al continuo contatto ed al controllo diretto della realtá; onde, in piú stretta relazione del resto con le moderne tendenze latine, sa guardare al mistero senza però essere trascinato nelle esagerazioni dell'idealismo magico, nelle vertigini del terribile e dello strano, nelle turbinanti nebbie del simbolismo allucinato, come sa ben plasmare la sua tendenza analitica ed impressionista in una forma classica che lo salva dai vaniloqui piú o meno sonanti, dagli erotismi pervertiti e dalle esaltazioni ubbriache dei decadenti. Come dunque su quella base teorica, che a me pare essenziale per la comprensione dello spirito pascoliano, il nostro poeta riesce a compiere l'accordo fra scienza e mistero, cosí fonde anche realtá e lirismo, spirito classico e romantico: concetto filosofico e tendenza estetica si compenetrano a vicenda e ne nasce quell'unitá nuova che è lo scopo, il carattere, il vanto della poesia pascoliana e nella quale confluiscono le correnti moderne e quelle tradizionali; unitá che ha tuttavia la sua piú perspicua e compiuta espressione nell'arte, meglio che nella teoria, giacché se il Pascoli pensatore oscilla fra la filosofia positivista e la critica intuizionistica, il Pascoli poeta trova nell'impeto del sentimento e nella misura dell'arte l'agilitá, il vigore, l'equilibrio per raggiungere una

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

quasi perenne armonia. La qual cosa del resto è naturale, se ricordiamo quel che giá accennai, che cioè sotto tali concetti, scopi ed abitudini vibra sempre il temperamento stesso del nostro poeta, che dalle vicende della vita e del tempo suo è ognora piú rassodato nelle proprie tendenze: ragione che discutendosi conduce al sentimento, azione che disilludendosi guida alla contemplazione, tragedia che universalizzandosi si attenua nell'idillio; mentre scorre quel periodo che dal positivismo tende allo spiritualismo, dall'idea socialista volge a quella nazionalista.

Non deve dunque piú meravigliarci l'affermazione che tutto il travaglio e l'opera poetica del Pascoli, non ostanti certe apparenze, si svolge coerente, appunto per l'omogeneitá delle vibrazioni del suo spirito, delle quali l'estrema in un senso conserva pur tanto del tono della maggiore nel senso opposto, poiché anche lá dove quelle oscillazioni raggiungono la piú grande ampiezza e la piú appariscente discordanza non fanno che passare, quanto al pensiero, da un positivismo misticheggiante ad una fede vaga tra il razionalistico ed il panteista, e quanto all'arte dallo sforzo delle prime opere per tornare a vedere le cose, che piú piacciono al fanciullino, con occhio di parvolo, a quello delle ultime di vedere e capire anche le cose grandi e profonde pur continuando a restare estecamente e sentimentalmente un fanciullo.

L'unificazione delle diverse tentenze dello spirito pascoliano risulta cosí non solo frutto di sentimento, come al piú parrebbe concedere il Galletti, ma opera insieme di istinto e di coscienza (1), di una coscienza che alla sua volta è frutto di ragionamento e di volontá: due coefficienti questi ultimi pari forse nell'intenzione ma disuguali nel fatto per un predominio della volontá. E per me è proprio in questo sforzo volontario (« bisogna *voler* essere nazionalisti e internazionalisti nel tempo stesso », dice egli p. es. in *L'Eroe italico Discorsi* p. 261) di unitá e direi di sistema onde il poeta inquadra e precisa il suo istinto poetico, che si può trovare il principio dell'affermato dualismo pascoliano e la base delle varie forme di tale accusa. Giacché è quasi per una oggettivazione, per una personificazione del suo concetto critico che il Pascoli pone come una pluralitá nello spirito dell'uomo: immaginando egli giú nel profondo del cuore di tutti come del suo un qualche cosa che vive a sé, il fanciullino o la parvoletta, i quali se ne stan lí nascosti in mezzo al vortice di tutte le altre forze e passioni pur vive; fanciullino o parvoletta che soli egli vuole ascoltare e manifestare. Tutto il resto che può vivere nel cuore umano non deve essere udito e rilevato perché non poetico ed insieme cattivo. Ora tale sforzo di separazione intima produce veramente due effetti:

(1) Che la coscienza di volere e potere conseguire tale unitá non sia una suggestione nostra ma un fatto chiaro proprio nell'animo del Pascoli, appare anche dall'aneddoto personale che non molto tempo fa il Pistelli ricordava nell'articolo *Pascoli in Croce,* pubblicato nel *Resto del Carlino* e riprodotto dalla *Rassegna.*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

in primo luogo circoscrive e limita lo spirito del Pascoli, onde, piú che parlare per tutto sé stesso e nella pienezza del suo animo virile, egli si abitua a riecheggiare solo quel che il minor fratello gli può cantare e piangere puerilmente in cuore; ciò che determina non solo quello che nella sua poesia c'è ed il modo come c'è, ma forse piú quel che non vi deve essere, come l'amore e la donna, il brutto e il male, Secondariamente crea nell'animo del poeta come una distinzione, per lo sforzo di ascoltare non tanto sé stesso quanto una voce speciale che è sí in lui ma quasi fosse da lui diversa; ciò che fa ripetere al Pascoli in senso nuovo che « in noi sono due anime » e gli dá a poco a poco quelle abitudini di sdoppiamento delle quali tanti segni si rivelano nelle sue poesie: dalla frequenza delle forme di discussione e quasi di dialogo, anche se proprio non tali grammaticalmente (interruzioni, interrogazioni . . .), all'abitudine di presentare le cose indirettamente e come per gradi, specialmente guardando tanto spesso con gli occhi degli altri e sopra tutto con occhi ingenui e nuovi: occhi e spiriti di fanciulli (le nozze, la maternitá di Rosa nei *Primi Poemetti*, la morte di Socrate nei *Poemetti conviviali*; e talvolta proprio con la vista stessa del fanciul'o che è nei singoli cuori: Psiche, Rossini), occhi e istinti di animali (*Il bove*, le formiche del Ciocco, *Il Passero solitario*); o nel dare anima anche a buone cose di campagna e di casa (il girarrosto, la granata, il vecchio castagno); fino poi nel vivere con facilitá e felicitá quasi un'altra vita nel mondo dei sogni e dei ricordi (sogni di svegli sogni di addormentati, ricordi della sua vita e ricordi di altri. Sono a tal proposito piene di significato quelle parole con le quali annotava *Tra S. Mauro e Savignano*: « E per l'ultimo canto del volume, per certe parole grandi che sono in quelle, oh! creda chi legge, che esse sono come udite in sogno . . . »; e in realtá certi suoi poemi sono proprio come lunghi sogni, per es. *Gli emigranti nella luna*).

Se dunque la pluralitá stessa deriva nel Pascoli da sforzo di unitá, bisogna concludere che nel suo spirito e nella sua arte un'unitá concettuale ed istintiva esiste: solo che è difficile dare criticamente di essa e quindi di tutta la poesia pascoliana una definizione ed una formula semplice. Come quella di poeta idillico vela troppo il lato tragico e profondo del canto pascoliano, come quella di romantico non mostra la spontaneitá di certi modi classici di concepire e di esprimersi, cosí quella gallettiana di mistico non ci fa sentire quanto il Pascoli che vuol essere poeta « vero » tenga alla scienza in teoria, ed alla sensazione e visione concreta in arte, perciò io ho cercato di integrare quest'ultima formula, determinando con maggiore esattezza questo misticismo, col far notare come esso non sia in contrasto ma presupponga la scienza, come non voglia escludere la ragione ma solo continuarla col sentimento; alla qual integrazione e attenuazione della sua tesi non può opporsi certo il Galletti stesso, che fra tutti quei romantici cui lo confronta sente di dover accostare il Pascoli a quelli che piú furono di mente lucida e precisa volontá: al Wordsworth per es. piú che

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

al Poe o al Coleridge. Cosí la mia sintesi, oltre ad essere piú precisa, può forse sostituire le altre, o includendole (quelle positive) o cercando di superarle (quelle che furono fissate in un contrasto).

Del resto per la difficoltá di serrare tale poesia in una formula splende l'evidenza di una conclusione ben importante: che cioè il Pascoli è poeta vivo originale e con caratteri peculiari. Ma, come suol accadere, derivando i piú di questi caratteri non tanto da una novitá assoluta di ispirazione quanto da un tentativo di riunire spunti e motivi prima separati e quasi opposti, egli come tutti i poeti novatori sembrò mancare di unitá alla critica sempre un po' in ritardo e facilmente ricascante nella gelosa tutela di tutte le unitá. Invece quello che in lui ci sembra od è di stonato e contrastante accompagna forse necessariamente il primo passo verso una nuova piú intima poesia che, dalle cose nitidamente viste con l'occhio della scienza e vivamente sentite con la vibrazione dei nostri nervi piú tesi, prende lo slancio per penetrare nelle altezze sempre nuove ed ansiose e stupefatte del nostro spirito: una poesia che è veritá, sensazione e lirismo, precisione, morbidezza, musicalitá. Ed insisto sul valore di questa poesia come primo conato verso quella futura: giacché io credo che questa etá nostra, erede del progresso scentifico del secolo precedente ed iniziatrice di un progresso morale di cui le conclusioni della guerra, il raggiungimento di fini che parevano utopia, i fremiti di rinnovazioni sociali e politiche ci hanno quasi inaspettatamente mostrato il giá lungo profondo cammino, sia un'etá ben importante per le abitudini spirituali dell'umanitá. E siccome tale movimento politico ed ideale non può essere senza forte influsso sull'arte, esso, dati quei suoi caratteri ora accennati, certo fará che l'arte, quanto al suo sviluppo generale, pieghi verso quelle vie che il Pascoli ha intuite e tracciate. Egli è il poeta amante della scienza e della caritá uguagliatrice, piú vario e consono nelle risonanze sentimentali alla nostra vita complessa ed alle nuove aspirazioni di una umanitá che, dopo avere risolto i problemi nazionali echeggiati nella romana poesia del Carducci, tende ad una piú larga visione collettiva; egli è in modo speciale il poeta dell'intuizione e del sentimento che fanno sentire il vero, e vogliono farlo sentire a tutti, senza lo sforzo di un ragionamento: ma nelle nuove probabili uguaglianze democratiche ora sboccianti, fiorirá appunto, come sempre in simili periodi storici, il metodo intuitivo, ed attraverso il sentimento che « percepisce tutto in tutto » condurrá, come nei primi tempi cristiani, ad un piú largo possesso di certe perfezioni morali o psicologiche che prima eran di pochi; finalmente egli è il poeta che richiede e stimola quel raffinamento sensitivo cui andiamo sempre piú tendendo (il perfezionamento tecnico della musica e la stessa poesia decadente ne sono una prova) e verso il quale le emozioni e le crisi nervose della guerra ci hanno fatto compiere nuovi passi. Per questo credo che il Pascoli sia tra i poeti contemporanei quello che piú ha precorso l'arte di domani e quello cui piú simpaticamente si tornerá per molto tempo ancora, non ostanti certi suoi atteggiamenti di rinuncia

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

e di rassegnazione, contrastanti col vigore delle aspirazioni di chi si temprava alle battaglie, e non ostante qualche esperienza artistica di altri dopo-guerra segnanti un trionfo di arte sensuale. E potrebbe restare un poeta preferito fino a che, proseguendo per la via da lui aperta, non giungano ad essere forse comuni certi stati d'animo che ora sono appena lampi fugaci che brillano in alcuni momenti piú intimi e traboccanti di vita e di sentimento, e che ci dánno intuizioni visioni ed emozioni speciali, o fino a quando non divengano in qualche modo materia realizzabile per la poesia quelle sensazioni di eccezione che il Pascoli giá ama e va cercando e suggerendo (la sensazione del nulla...; il sentirsi qui penduli su questa sfera sospesa o precipitare nell'infinito in una « vertigine » che ti svella da essa; sentire « la terra... nell'universo », la terra che cammina...).

Ma, per concludere come cominciai, è forse questo protendersi verso forme nuove, tuttora potenziali, che rende la poesia del Pascoli men facilmente comprensibile: solo allorché potrá essere ammirata al posto che le spetta nel quadro che svolgerá le linee da essa iniziate, potrá essere del tutto capita nel suo valore e nel suo spirito; come solo piú tardi e quando l'arte, giá inoltratasi per la via battuta dal nostro poeta, ne avrá fatto vedere il modo precedendo con le sue intuizioni e creazioni la ragione e la critica, potremo forse risolvere tanti di quei problemi estetici che una volta non avevano quasi ragione di essere, ma che ora per il profondo sfaldarsi dell'estetica antica, per l'infiltrazione di un piú vero romanticismo anche fra noi, per il modificarsi ed acuirsi delle nostre aspirazioni e della sensibilitá, ci si fanno sentire ma non ancora si lasciano risolvere (lirismo puro e poesia applicata, cultura o estetismo nella critica, rapporti di materia e forma...); problemi del resto che, come tutti gli esteti e forse meglio che altri, tentò di chiarire coerentemente alla sua arte anche il Pascoli.

Tali sono i caratteri della poesia pascoliana, questo il merito e l'efficacia per l'arte e l'estetica nostra raggiunti col mettere in contatto di quella mondiale la poesia italiana, alla quale dá nuove possibilitá sentimentali ed espressive, allarga il contenuto ed affina le forme. E siccome questo fu nel Pascoli determinato, piú che per volontá teorica o per suggestione di esempi, proprio da intima spontaneitá di spirito, anche nella fusione di elementi diversi egli seppe mantenersi coerente. Perciò, pur contestando la semplice formula gallettiana, posso tuttavia affermare che il Pascoli per me resta piú uno che pel Galletti. Cosí come credo che quella affinitá con altra poesia, che fa essere il Pascoli meno classico nel senso tradizionale e che secondo il Galletti è quasi il suo demerito, sia invece, concessa pure qualche limitazione, la sua gloria ed il nostro vantaggio. Sicuramente finché saremo italiani, quanto all'arte saremo sempre

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

in certo senso classici: ma se gli uomini del Quattrocento poterono esserlo in modo ben diverso da quelli dell'etá d'Augusto, anche a noi sia lecito di sentirci tali come uomini del secolo nostro. E, pur proseguendo per questa nuova via, potranno poi essere anche piú « classici », cioè anche piú precisi e nitidi e vigorosi del Pascoli, i poeti futuri, quando la vita avrá ridotto in fatto quel tanto che nel nostro poeta per necessitá di cose è ancora — e qualche volta troppo — desiderio e sogno soltanto, indeterminatezza di presentimento, stranezza di audacia e quasi allucinazione di speranza.

AUGUSTO VICINELLI.

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

RASSEGNA BIBLIOGRAFICA

SEBASTANO SCANDURA — *Il pensiero politico di Vittorio Alfieri e le sue fonti.* — Catania, Muglia, 1919.

Ecco uno studio che a molti — forse — parrá sproporzionato in ampiezza al soggetto; ché il «pensiero politico» dell'A. non ebbe certo — come *pensiero* — né la vastitá, né la profonditá, né l'originalitá, né l'efficacia pratica, che bisognerebbe riconoscergli per trattarne molto a dilungo e indipendentemente da que' fattori psicologici, da quelle suggestioni estetiche, da quell'«alto e generoso sentire», a cui in fondo s'attaccano, o si riducono, le non singolarissime facoltá raziocinative dell'Astigiano.

Ma questo discorso ci porterebbe molto lontani dal libro, del quale vogliamo invece qui dare una succinta e, quanto è possibile, obbiettiva notizia, senza entrare in ampie discussioni analitiche, della cui necessitá ed utilitá non siamo convinti.

Lo S. ha dunque creduto di prendersi «l'assunto... non intrapreso da altri» (proprio cosí si legge) di *esporre* il pensiero politico alfieriano, «di scrutarne le fonti, di studiarne le relazioni cogli scrittori francesi principalmente» (p. XVI), per sostenere: «*a*) che l'Astigiano ha steso una dottrina organica, positiva; *b*) che l'opinione politica del poeta fu una dal tempo in cui scrisse la *Tirannide* sino alla morte, senza mutamenti, senza oscillazioni marcate di dottrina; *c*) che pur derivando il principio primo del suo sistema dal Rousseau e la materia politica [?] dal Montesquieu, poiché venne a conclusioni e a teorie tutte sue, espose un sistema politico personale d'un valore e d'una originalitá indiscutibili» (p. 15).

In quali delle quattro parti e venti paragrafi dell'opera siano dimostrati, o almeno solidamente ragionati (non soltanto ripetuti, come nel paragrafo 6° della parte III) cotesti tre arditissimi punti, che contrastano con notizie certe ed opinioni molto probabili, non siamo poi riusciti a vedere, ed altri cerchi meglio se riesce di trovare. Neppure siamo riusciti a vedere su quali salde basi lo S. assida l'affermazione da lui ripetuta in piú luoghi (p. 5, 11, 41, ecc.) che principalissima fonte dell'A. sia il Montesquieu, di cui, in sostanza, avrebbe ripreso le idee svolgendole ed esprimendole in modo diverso; il che (se fosse vero) contrasterebbe col 5° dei tre punti surriferiti, perché cosí l'«originalitá» del «sistema» alfieriano sarebbe gravemente compromessa, anzi annullata.

Ma abbiamo detto di non voler entrare in discussioni e — Dio scampi! — in polemiche.

Perciò concediamo volentieri allo S., senza contrasto, tutte le sue opinioni contrarie alle nostre (che giá non consideriamo infallibili), per contestargli soltanto un punto di fatto, che — né certo per vanitá — siamo costretti a rilevare.

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

A p. 23 del suo libro lo S. afferma che il Bertana, in certo suo vecchio studio su l'A., ha «mutilato e contorto orribilmente» un passo dell'A. (*Tirannide*, I, 1) «per far cadere il poeta in una grossolana contraddizione che esiste solo nella mente del critico». Ora il *fatto* è invece che il Bertana di quel passo della *Tirannide* riferí piú di quanto lo S. ne riferisce (dove sono le *mutilazioni*?...), e nel riferire seguí esattamente l'ordine del testo (dove le *contorsioni*?...), come ognuno che ne avesse voglia potrá vedere; permettendosi soltanto (secondo il suo diritto e il suo dovere di critico) di ragionare alquanto su quelle testimonianze e di porle a confronto con altre. Può avere sbagliato (né, comunque, vorremmo prenderne qui le difese); ma non certo in malafede, come sembrerebbe credere lo S., che lo accusa di supposte *orribili mutilazioni e contorsioni* d'un testo alfieriano.

Della quale accusa — per quanto grave — non è poi da fare gran caso, pensando ch'è comparsa in un lavoro venuto fuori ora tal quale era giá pronto per la stampa fino dal 1914 (come s'apprende dall'*Avvertenza* premessavi); e che ad ogni modo della grande giovanilitá dell'autore (*felix culpa!*...) il lavoro reca piú e piú impronte manifeste; sulle quali non sarebbe di buon gusto e di qualche utilitá richiamare l'attenzione del pubblico.

EMILIO BERTANA.

VINCENZO GIOBERTI — *Del primato morale e civile degli italiani*, con introduzione e note di GUSTAVO BALSAMO-CRIVELLI. — Vol. I, con tre tavole [N. 24 della «Collezione dei classici italiani»], pp. XVII-252; vol. II, con tre tavole [N. 25 della «Collez.» citata], pp. XVII-275, Torino, Unione Editrice-Torinese, 1919-1920.

La conoscenza del nostro risorgimento che si suol avere dai piú — e non solamente dal volgo — è tuttora schematica e convenzionale, sebbene ogni giorno si vada facendo piú ricca la serie degli studii monografici, degli epistolari e dei documenti inediti, messi in luce dagli studiosi. I personaggi piú notevoli vengono fissati, per pigrizia mentale, nelle rigide linee convenzionali, create da pregiudizi partigiani, da falsi rispetti, da ingiustificate ostilitá, sulla base, assai sovente, di frasi magniloquenti, che non furono mai pronunziate o di episodi simbolici, non confermati da alcuna prova.

Tra coloro, che hanno maggiormente subíto le tristi conseguenze di questi inconvenienti, è anche Vincenzo Gioberti. Dell'uomo politico, un anticlericalismo male inteso non ha voluto né saputo vedere altro che un sostenitore — sia pure *sui generis* — del Papato. Del filosofo, ognuno, basandosi sulla larga mèsse di carte inedite lasciate alla mercé degli studiosi, ha veduto ciò che piú gli garbava. Ed è stato facile a molti prendere come definitivo e assoluto il pensiero di periodi transitorii, brevi note, abbozzi, frammenti, nei quali il Gioberti fissava le fasi tormentose del suo infaticabile meditare.

La storia della fortuna del grande filosofo torinese è pertanto ricca di varie ed incerte vicende. Il Massari — che per molti anni è servito di testo agli studiosi — cerca di scodellarci un Gioberti moderato (1),

(1) Le pubblicazioni del Massari dovrebbero venir tutte rivedute. Opportunamente il MENZIO ha compiuto in parte tale lavoro, per i frammenti della *Riforma cattolica*, edita dal Massari nel 1856 cfr. P. A. MENZIO, *Cenni sulle*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

nel significato che tale parola assunse nell'ultima parte del risorgimento. E intanto, nella seconda metá del secolo XIX, i pensatori cattolici — dai Gesuiti ai Rosminiani — per diverse ragioni — non dubitavano di associarsi alle altre scuole filosofiche — hegelismo, neocriticismo, materialismo, positivismo, — nell'ostentare un vero dispregio, non solo per il Gioberti (1), ma per tutta la tradizione filosofica italiana, che egli, meglio d'ogni altro, rappresentava.

Né, d'altra parte, gli ammiratori riuscirono sempre utili come avrebbero potuto: Bertrando Spaventa, per esempio, contribuí non poco a creare quella interpretazione spiritualistica dell'ontologismo giobertiano, che venne seguita dal Gentile e, recentemente, dal Saitta (2).

Tutto questo ci spiega come sia avvenuto che uno scrittore quale fu il Gioberti — anima fervida di pensatore e di poeta — prosatore meraviglioso e logico inesorabile — sia rimasto assai meno noto di quanto meritava e sia stato oggetto, piuttosto di facili e superficiali demolizioni (3), che di studi obiettivi e sereni (4). E si può per le stesse ragioni spiegare anche un altro fatto strano: nell'assoluta mancanza di recenti edizioni giobertiane, due editori — il Laterza e l'Istituto Editoriale Italiano — hanno capito l'utilitá di ripubblicare il *Rinnovamento,* ma non quella di preparare una nuova edizione del *Primato.* . bensí vero che il *Rinnova-*

carte e sui mss. giobertiani, negli *Atti della R. Acc. d. Scienze di Torino*, vol. LI, 1915-1916]. Eguali riserve debbono esser fatte per le pubblicazioni di Edmondo Solmi, sopra tutto per quelle venute in luce dopo la sua morte.

(1) Il centenario della nascita del Gioberti (1901) fu una vera sanzione di tale disinteresse, sia per gli studi superficiali e d'occasione che furono allora pubblicati, sia per l'affermazione categorica di Carlo Cantoni, che dichiarò definitivamente superato il pensiero giobertiano [Cfr. *Riv. filosofica*, Pavia, 1901, pp. 426 e segg.].

(2) Cfr. G. Saitta, *Il pensiero di V. G.*, in *Studi filosofici* diretti da G. Gentile, ed. Principato, Messina, 1917.

(3) Tra queste, la piú caratteristica è la critica affrettata e sommaria dell'estetica giobertiana, compiuta dal Croce, nella sua *Estetica* [IV. ed. riv., Bari, 1912, pp. 414-416].

(4) A tal sorta di studi si tornò nell'ultimo decennio (quando la reazione idealistica cominciata nel principio del secolo XX, dai modelli stranieri passò, necessariamente, alla tradizione italiana) sopra tutto per merito del Gentile e di Edmondo Solmi, i quali — a parte le diverse riserve giá fatte sull'opera loro — contribuirono grandemente alla rinascita degli studi giobertiani, che oggi contano una larga schiera di cultori appassionati, come Balbino Giuliano, il Faggi, l'Anzilotti, il Bruers, il Saitta, il Franzoni, Adolfo Colombo, Felice Momigliano, Pier Angelo Menzio, Gustavo Balsamo-Crivelli (Cfr., per la letteratura giobertiana degli anni 1916-1918, V. Piccoli, *Studi giobertiani* in «*Nuova Rivista storica*», anno II, fasc. V-VI, Milano, 1918. Fra le pubblicazioni piú notevoli del 1919, vanno ricordate, oltre a quella che qui viene recensita, le seguenti: G. Balsano-Crivelli, *V. G. e gli Scolopi*, in *Risorgimento ital.*, vol. XI-XII, fasc. IV, n. 19; G. Maggiore, *Gioberti e Fichte*, Milano, Fratelli Treves [N. 53 delle *Pagine dell'ora*]; E. Di Carlo, *Una polemica fra V. Gioberti e P. L. Taparelli intorno alla nazionalitá*, Palermo, Tip. Nazionale; A. Bruers, *La legge delle guarentigie in un episodio giobertiano*, in *Nuovo Patto*, anno II, n. 3, marzo 1919, pp. 132-136; *Wilson e Gioberti*, in *Giornale d'Italia*, Roma, 4 gennaio 1919; *Gioberti e D'Annunzio*, in *Giornale d'Italia*, 19 maggio 1919; V. Piccoli, *Il mito di Dante nella ideologia giobertiana*, in *Rassegna*, anno XXVIII, n. 3, giugno 1919, pp. 136-144; R. Zagaria, *Lettere di V. G.*, in *Athenaeum*, anno 8, fasc. II, aprile 1920, pp. 72-77; G. Gentile, *Il realismo politico di V. G.*, in *Politica*, anno I, vol. II, 2 e 16 giugno 1919).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

mento rappresenta l'ultima fase del pensiero giobertiano; è vero che esso costituisce quasi il testamento spirituale lasciato dal Gioberti — non piú neoguelfo, ma liberale — allo spirito pratico e sereno di Cavour; — ma è altrettanto vero che è assolutamente impossibile capire bene il *Rinnovamento*, se non si conosce il *Primato*, che ne costituisce il necessario antecedente. D'altra parte, se noi consideriamo l'influenza esercitata dal *Primato* — nel quale trovarono espressione determinata, profonda, sintetica, le aspirazioni di grande parte dell'Italia prequarantottesca — non possiamo negare che esso costituisca la massima opera del Gioberti. I fondamenti ideali della sua concezione politica — immutati nel passaggio dal neoguelfismo all'idea liberale — sono per la prima volta nitidamente e compiutamente posti nel *Primato*, nel quale, assai piú che nel *Rinnovamento*, si delinea l'unitá del pensiero giobertiano, attuantesi nell'intima connessione dialettica della metafisica con la politica.

Gustavo Balsamo-Crivelli, pertanto, apporta, con la sua nuova edizione del *Primato*, alla diffusione degli studi giobertiani un contributo di grande valore, che si aggiunge agli altri, veramente nuovi e importanti, che lo stesso A. ha potuto darci finora. Quando l'erede del filosofo torinese, la signora Vincenza Gioberti, vedova Lamarchia, donò alla Biblioteca Civica di Torino i manoscritti giobertiani di sua proprietá, essa volle che l'ordinamento ne fosse affidato al Balsamo-Crivelli, e che a lui solo spettasse il diritto di esaminare e pubblicare, in tutto o in parte, i preziosi manoscritti, fino a un termine di tempo da lui stesso fissato. La Giunta municipale torinese, accogliendo la domanda della donatrice, stabiliva poi che il termine dovesse venir stabilito dal Balsamo-Crivelli d'accordo con il Sindaco di Torino, e che in ogni modo non dovesse superare i cinque anni (1).

Né a ricercatore piú sereno ed instancabile avrebbe potuto essere affidato l'importante incarico. I manoscritti della Biblioteca Civica torinese hanno fornito infatti al Balsamo-Crivelli gli elementi per comporre la prefazione da lui preposta a quella *Ultima replica ai municipali* (2), che è stata forse la piú discussa esumazione storica di questi ultimi anni, per le affinitá che si vollero trovare fra il municipalismo anteriore a Novara e il disfattismo che preparò Caporetto. Dai medesimi manoscritti, il Balsamo-Crivelli ha tratto — oltre agli elementi necessari per completare il carteggio fra il Massari e il Gioberti, con varie appendici, nella Collezione storica Bocca (3) — tutto il materiale inedito, che forma la parte piú interessante del proemio da lui premesso alla sua edizione del *Primato*.

In tale introduzione l'A., dopo aver esaminato punto per punto l'evo-

(1) Deliberazione della Giunta municipale di Torino del 1° marzo 1916 [Doc. 103]. Cfr. anche G. Balsamo Crivelli, *La fortuna postuma delle carte e dei manoscritti di V. Gioberti*, in *Risorgimento italiano*, vol. IX, fasc. I-IV, 1916.

(2) V. Gioberti, *Ultima replica ai municipali*, pubblicata per la prima volta con pref. e doc. ined. da G. Balsamo-Crivelli, Torino, Fratelli Bocca, 1917; le notizie su la fortuna di questa operetta polemica, che il Gioberti aveva desiderato fosse distrutta, sono state poi completate dal Balsamo-Crivelli ne' suoi *Appunti Giobertiani*, in *Risorgimento italiano*, 1919, vol. XI-XII, fasc. I, pp. 166-170.

(3) *Carteggio Gioberti-Massari (1838-1852)*, pubb. e annotato da G. Balsamo Crivelli [N. 12 della *Collez. di Storia Contemporanea*] Torino, Fratelli Bocca, 1920, pp. XXXVIII-609.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

luzione del pensiero giobertiano dal 1833 al 1843, passa ad indagare quale sia la vera genesi del *Primato*, studiandone la progressiva formazione spirituale, sia nelle opere filosofiche anteriori al 1843, sia nei carteggi con Pietro Unia e con Giuseppe Mazzini. Ma piú notevole è, per questo argomento, la corrispondenza con Terenzio Mamiani: l'A. pubblica due lettere del Gioberti al Mamiani, nonché due frammenti di un trattatello *Sul Progresso*, appena abbozzato. In tali scritti, finora inediti, viene determinata in modo nuovo la fase definitiva di quella lenta e complessa evoluzione genetica, che portò il Gioberti alla concezione del *Primato*.

Il Balsamo-Crivelli passa poi in rassegna i precursori dell'idea del primato italico, e qui mi sembra necessario fare una riserva. Se per precursori del Gioberti in tale campo intendiamo tutti coloro che, in un modo o nell'altro, trattarono del valore dell'ingegno italico e latino, noi ci troviamo di fronte a un'interminabile schiera di autori — molti dei quali piú che mediocri, — e siamo condotti a confondere una organica concezione filosofica, quale è quella del Gioberti, rigidamente dedotta dalle premesse metafisiche, con scritti piú o meno retorici, con eleganti divagazioni oratorie, e quasi sempre, anche nella migliore ipotesi, prive di fondamenti filosofici. In questo errore, al pari di Giulio Natali, che lo aveva preceduto in tale ricerca (1), parmi sia incorso il Balsamo-Crivelli. Nel senso storico della parola, l'idea del *Primato* non ha veri precursori: ne ha invece, se consideriamo nel suo divenire dialettico quella evoluzione intensa e profonda che si compí nelle piú alte sfere del pensiero italiano, attraverso Dante, Petrarca, Machiavelli.

Un argomento che invece avrei voluto fosse piú largamente trattato dall'A. è quello delle relazioni intercedenti fra le idee del Gioberti e le dottrine di alcuni filosofi francesi, quali il De Bonald, il De Maistre, il Lamennais ecc. Non è sufficiente, infatti, notare per esempio un passo sdegnoso del Gioberti contro il De Maistre, « un autore che fece l'apologia dei roghi e del carnefice » (p. LXI): occorre anche, per evitare equivoci, spiegare in quali argomenti talora il filosofo torinese si avvicini — sia pure con spirito critico — al pensiero paradossale, ma non certo trascurabile, del fosco apologeta.

L'A. aggiunge in fine la storia documentata del complesso lavoro di composizione del *Primato*, nonché della sua immediata fortuna e delle polemiche da esso suscitate. Una breve nota bibliografica chiude la parte proemiale del volume. Potrá a taluno sembrare questa nota un po' succinta, ma io credo che l'A. sia invece degno di lode per tale parsimonia. La bibliografia è mezzo, e non fine a sé stessa; deve costituire uno strumento utile allo studioso e non un ingombro, quale essa diventa quando si vuol tener conto di tutti gli scritti di scarso valore o puramente occasionali. D'altra parte, nelle note intercalate nel testo, il Balsamo-Crivelli aggiunge di volta in volta quei richiami bibliografici sui singoli argomenti, che possono essere utili al lettore, il quale pertanto si troverá a poco a poco avviato alla conoscenza di quasi tutta la letteratura giobertiana.

E qualche altra osservazione va fatta intorno a queste note — ricche, sobrie, chiare — delle quali il Balsamo-Crivelli ha corredato il testo giobertiano. Il commentatore è partito dal giusto desiderio che il *Primato* possa venir letto da tutti e si è quindi preoccupato di dare tutte quelle

(1) G. Natali, *L'idea del Primato italiano prima di V. Gioberti*, in *Nuova Antologia*, Roma, 16 luglio 1917, fasc. 1092.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

indicazioni — anche piuttosto elementari — che servono a guidare un lettore di mediocre coltura, fra le allusioni letterarie, e i riferimenti alla storia della filosofia, delle religioni, dell'arte ecc., che sovrabbondano nella prosa del Gioberti. Vi sono annotazioni filosofiche, filologiche, storiche, le quali si aggiungono a quelle che il Gioberti stesso aveva collocate nel testo e in appendice a ciascun volume. Per quanto però concerne le note giobertiane, troviamo due mancanze, che sono state giustamente rilevate dal Gentile (1). Le note che il Gioberti aveva collocate nel testo, in fondo alle singole pagine [per lo piú semplici riferimenti bibliografici] sono riportate senza l'indicazione [*G.*] che serva a distinguerle dalle altre. Tale contrassegno è invece apposto alle annotazioni piú vaste ed importanti, che l'Autore aveva collocate in fondo a ciascun volume e che il Balsamo-Crivelli riporta nel testo, riassumendole, quando sono troppo estese (2). E questi riassunti delle note gioberbiane, sebbene valgano a rendere piú snelli i volumi, non sono certamente del tutto approvabili: è quindi da desiderare che il commentatore segua il consiglio del Gentile, il quale vorrebbe che le note riassunte venissero poi tutte ripubblicate in fondo all'ultimo volume. In tal modo si otterrebbe un'edizione veramente completa, tale da servire agli studiosi senza costringerli, per veruna ragione, a ricorrere alle vecchie edizioni.

Una novitá, della quale invece va data lode al Balsamo-Crivelli, è la suddivisione del testo in brevi capiversi, mediante l'intercalazione dei sottotitoli, designati minutamente nei sommari fatti dal Gioberti stesso per ciascun capitolo. In questa guisa viene agevolata la lettura a quei piú modesti lettori, dei quali molto opportunamente il Balsamo-Crivelli sembra essere preoccupato. Ed alla diffusione dell'opera gioverá senza dubbio anche l'elegante veste tipografica, arricchita da alcune tavole, fra le quali i ritratti del Gioberti e de' suoi genitori: notevole, fra questi, è il ritratto della madre del filosofo, riprodotto da una miniatura rimasta finora inedita.

Se pertanto i pregi della edizione crivelliana varranno a far leggere, nel momento presente, il *Primato* del Gioberti, il Balsamo-Crivelli potrá vantarsi di aver bene meritato, non solo degli studi giobertiani, ma della patria nostra, tormentata da un'onda perturbatrice di corruzione e di bassezza. Molto dobbiamo ancor oggi apprendere dal *Primato*, nel quale sono quei fondamenti ideali, che servono ad abbattere le dottrine statarie degli imperialismi di tipo treitschkiano, al pari degli errori etici ed economici della follia comunista — le violenze di ogni spirito settario e intollerante, al pari della grettezza di quanti — anche uomini di pensiero e sedicenti educatori — non sanno parlare che di problemi economici e dimenticano per essi le piú alte finalitá, spirituali ed etiche, della vita delle nazioni e degli individui.

Due libri, oggi, sopra tutti, dovrebbero essere sul tavolo di ogni italiano: la *Divina Commedia* e il *Primato*.

Ma non sarebbe prudente fare una statistica, per sapere quante persone, in Italia, li abbiano letti ambedue!

VALENTINO PICCOLI.

(1) Cfr. *La Critica*, Napoli, anno XXII, fasc. II, pp. 122-124.

(2) Il BALSAMO-CRIVELLI ha fatto eccezione per una sola nota, che è veramente importante, e che egli ha creduto opportuno riportare integralmente in appendice al primo capitolo [pp. 90-91].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

SILVIO PIERI — *Toponomastica della Valle dell'Arno.* — Roma, Tipografia della R. Accademia dei Lincei, 1919. Pp. 446 [Appendice al vol. XXVII, 1918, dei *Rendiconti della Classe di Scienze morali, storiche e filologiche*].

Con questo grosso volume vediamo l'operoso Silvio Pieri portar lietamente un altro bel masso, di grana solida e fine, al monumento della Toponomastica italiana che G. I. Ascoli ideò e intorno al quale lavorarono, con fervore e robustezza d'ingegno, aprendo la via, G. Flechia e B. Bianchi (1). Della possibilitá che il grandioso disegno di veder raccolti i nomi locali della nostra nazione si attui, debbono rallegrarsi, com'è giusto, e mostreremo, non i soli linguisti, ma anche gli storici e e i geografi.

L'altro lavoro del Pieri a cui ho alluso, che risale al '98, concerne la *Toponomastica delle Valli del Serchio e della Lima* (=*TSL*, in *Arch. Glott. It., Suppl. V.*: v. anche *Arch. Glott. It.*, XIV, pp. 423-435). Fu presentato agli studiosi, degnamente, da chi doveva piú d'ogni altro compiacersene: e per il savio criterio ond'era condotto serví di modello, per esempio, al Sabbadini (*Saggio di topon. dell'Isola dell'Elba, Studi Glott. It.*, I, 203-221: cfr. Pieri, *Arch. Glott. It.*, XV, pp. 236-246) e all'Olivieri.

Il nuovo Saggio, in cui si adotta lo stesso sistema «d'ordinamento e distribuzione della materia» che fu usato per la Toponomastica lucchese (con, tuttavia, l'utile aggiunta, oltre che d'una bella carta topografica, dell'*Indice generale* de' nomi locali studiati e d'un capitolo che indaga l'elemento etrusco), esamina un territorio che s'estende per 8440 chilometri quadrati. E tale territorio «è per avventura quello che piú d'ogni altro meritava d'essere esplorato; giacché non solo offre a dovizia nomi di luogo da personali etruschi e latini, ma ben piú d'ogni altra parte d'Italia — a giudicar dalle fonti toponomastiche finora accessibili — conservò cimelj della nomenclatura dell'a g e r e altre antiche designazioni con vocaboli non sopravvissuti nelle lingue romanze» (pp. 9-10).

La «materia toponomastica», scrutata e illuminata con tanto acume e tanta paziente dottrina, il P. l'attinge, in primo luogo, dalle buste del censimento del 1901 (2), ma anche dallo spoglio delle carte dell'Istituto militare italiano e dei nostri documenti medievali (utilissimi per l'illustrazione storica de' nomi e indispensabili per i nomi ora spenti), recando

(1) Dei recenti basti ricordar D. OLIVIERI, *Studi sulla toponomastica veneta*, negli *Studi Glott. It.*, III, pp. 49-216, ampliati e rifatti nell'eccellente *Saggio di una illustrazione generale della Toponomastica veneta*, Cittá di Castello, Lapi, 1914 e A. PRATI, *Escursioni toponomastiche nel Veneto*, in *Revue d. dialect. romane*, V, pp. 89-141 e VI, pp. 139-194 e *Ricerche di toponomastica trentina* II in *Arch. Glott. It.*, XVIII, pp. 195-275 (altri lavori del Pr. v. ricordati in cit. *Revue*, V, p. 140), oltre, beninteso, il SALVIONI che, piú d'una volta, con la sua stragrande conoscenza de' nostri dialetti, s'è occupato anche di nll. Per la Francia, si leggano le belle parole che fin dal 1888 scriveva G. PARIS (v. *Mélanges linguistiques*, pp. 438 e sg.): apprendo ora che dallo Champion sta per uscire a dispense un vol. notevolissimo di AUG. LONGNON, *Les noms de lieux de France* (*Leur origine, leur signification, leurs transformations*). Per H. GRÖHLER, *Ueber Ursprung u. Bedeutung der französ. Ortsnamen*, Heidelberg, 1913, cfr. A. MEILLET in *Bull. de la Soc. de Ling. de Paris*, T. XIX (1914-1915), p. 74.

(2) Si legga l'articolo del PIERI, *Del nuovo e importante contributo all'indagine toponomastica, il quale ci forniscono le buste delle schede dell'ultimo censimento, ora conservate dalla R. Accademia dei Lincei*, in *Boll. d. Soc. geogr. ital.*, XI, pp. 853-859.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

pure il contributo prezioso di ricerche proprie e d'amici, tanto da poter affermare, con legittima soddisfazione: « credo che, rispetto alla toponomastica odierna del Valdarno, non molto vi sia da aggiungere a quanto ora è raccolto » (pp. 4-5).

Col nuovo volume, e, piú efficacemente che da quanto è detto nell'introduzione, da tutto il corso dell'opera, vien sempre meglio chiarito e determinato il metodo che bisogna seguire nello studio de' toponimi, metodo di cui una solida trattazione, a buon diritto salutata con particolar piacere dall'*Archivio glottologico italiano* (XVI, 211), ci regalò giá l'*Einführung* del Meyer-Lübke (§§ 245-265 della 2ª ed.: v. anche K. v. Ettmayer, *Geographia raetica: Versuch einer kritischen Ortsnamensystematik*, in *Germ.-rom. Monatss.* II, pp. 299-307, 357-365). È necessario, dunque, procurar di conoscere la reale pronuncia indigena (1) del nome studiato, cercando di spiegarlo secondo *l'ambiente dialettico* (2). Se poi è possibile, un bel mezzo per non cader in errore nell'investigare l'etimo, lo troveremo frugando, nelle carte medievali, le forme che antecedono a quella odierna. E l'A. anche per questa parte ha mostrato di possedere quell'accuratezza e quella diligenza che sono necessarie (3); doti che nel P. ho potuto ammirare forse piú d'ogni altro, valendomi del saggio su la toponomastica delle Valli del Serchio e della Lima per certo mio spoglio delle carte lucchesi, giá ultimato: e mi riuscirá utilissimo anche il secondo lavoro toscano. Ma non sempre il nl. si può spiegar con una base latina: indizi sicuri, linguistici storici archeologici — e maggiori, com'è noto, son le probabilitá quando si tratti di nomi di fiumi, — ci portano, talvolta, sicuramente, a idioma preromano.

Ma con questo elemento come dovremo regolarci? Secondo il Salvioni (*Arch. Stor. Lomb.*, XXXI, p. 379), per ben giudicare « dei presunti nomi locali anteromani », « *giova* tener presenti le norme che governano il trapasso de' suoni latini dal latino al volgare cui appartiene il nome locale ». E aggiunge: « Non si perda di vista che comunque sonassero, presso le popolazioni indigene preromane, i nomi *Padum, Abdua, Ticinus, Mediolanum, Comum*, ecc., ecc., le forme attuali non si spiegano che dalle forme latine ». Sembra, invece, al Pieri (p. 23, lá dove cerca di spiegare, e giustificare, *Bergonza* o *Bargonza* < * *Bergonsa*, col nesso *ns* conservato, e v. pure *Scansano* < *Scansanu* < etr. *Scansna*, in *Rend. Acc. Lincei*, XXI, pp. 188-9) che tentando p. es. etimi etruschi, come avviene nei due casi ora allegati, « coll'escludere ogni equazione che non paja rigorosamente esatta si rischierebbe forse, per un eccesso metodico, d'escludere anche la veritá ». « Nulla noi sappiamo circa l'esatto valore dei fonemi etruschi,

(1) Il P. dichiara (p. 4, n.) d'aver esplorato da sé « tutto il Casentino e una parte del Mugello e altri territorj ». Per *Fiésole* (p. 345) perché non è riferita la pronuncia volgare indigena *Fiésoli*? Allato a *Montúghi* (p. 223) il P. riporta, giustamente, *Montúi*, forma che ritroviamo anche nella *Vita* del Cellini. Inutile dire che anche in questa investigazione preliminare occorre ogni cautela e insistenza nella ricerca (c'è, insomma, piú bisogno di Virgilio che di Beatrice!). Chi va, p. es., a Montemignaio (Arezzo), sente anche dire *Montemugnaio*. Come fare, nel caso? V., intanto, p. 380, dove la parola è messa tra i *Nomi locali di ragione oscura od incerta*.

(2) La frase è del FLECHIA, *Di alcune forme de' nomi locali dell'Italia Superiore*, Torino, 1871, p. 13 e sg., n. 2, dove il nl. friulano *Ariis*, perché friulano appunto, viene interpretato come il plur. di *arie* (= lat. *area*), « aja ». Il PIRONA, invece, nel suo Voc., p. 576, traeva *Ariis* dalla famiglia romana degli *Arrii*.

(3) Il P. ha ricorso spesso, per riscontrare le pergamene di Lucca, alla cortesia squisita, nota a me pure, del Can.co P. GUIDI.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

onde la possibilitá di qualche differenza da quelli latini e di qualche esito non precisamente normale nel toscano ». Secondo me, invece, bisogna attenerci con rigore alla via indicata dal Salvioni, ch'è la vera; e nei due toponimi addotti non sará da scorger altro che un bel segno dello sforzo da parte de' Romani di riprodurre esattamente i nomi cosí come erano pronunciati dagli Etruschi, la cui lingua, e civiltá, com'è noto, durò ben a lungo (1).

Come si vede, per il linguista l'investigazione de' nll. ha dell'interesse, interesse che talvolta diventa addirittura di prim'ordine, perché « un gué, une prairie, un *plantier* ne voyagent ni ne s'empruntent », e, quindi, i vari toponimi ci *possono* (naturalmente, bisogna tener conto anche degl'influssi notarili, letterari, ecc.) rappresentar le schiette tendenze fonetiche della zona a cui appartengono, venendo, cosí, a costituire un ottimo strumento di lavoro accanto agli Atlanti linguistici. E in quanto chi fa oggetto di studio la Toponomastica raccoglie le forme che a quelle odierne antecedono, noi abbiam sott'occhio, documentati, gli stadi a traverso i quali è passata, evolvendosi, la parola, e che, in base alle carte, riusciamo a determinare anche cronologicamente (2).

Si veda, intanto, in via d'esempio, qual partito si tragga, nell'eccellente studio di geografia fonetica di Carlo Battisti intorno alle dentali esplosive intervocaliche ne' nostri dialetti (*Zeits. f. rom. Philol.*, *Bft.* 28 *a*), alle pp. 85 e sgg., 130 e sgg., 157 e sgg., dalle fatiche del Salvioni, dell'Olivieri e del Pieri (*TSL*): e per le forme antiche, si osservino specialmente le pp. 135-136 e 158-160, o magari la sola n. 5 a pp. 155 e sg., dove si fissa lo sguardo, con vivo interesse, sur un *Vicostrada* per *Vicostrata*, del suburbio di Lucca, documentato per il 955 dalle preziose carte lucchesi.

Dando un'occhiata al volume del P., ecco che a p. 344 si cita l'odierno nl. *Conicchio* < *cunĭcŭlus*, donde « sarebbe confermata la provenienza gallica di *coniglio* » (cfr. *Rom. Etymol. Wörterb.* del Meyer-Lübke, = *REW.*, n. 2397) e a p. 350 (altra prova dell'utile che deriva dall'esplorar i documenti medievali) si dice di *Mŭcĕlli* > *Mugèllo*, dove « il digradar della palatale non . . . deve esser antico, perché spogliando le carte fino a tutto il sec. XII [al Pieri] non *occorse* mai la forma con la sonora » : *Mucillo* ha una c. del 995 e *Mucello* una del 1086.

Notevole, per citare un altro caso fra tanti, il passaggio dei nessi ALL, ELL in *ául*, *éul*, dove può seguir anche l'estinzione del dittongo, o per *v* epentetico o per contrazione: cfr. *Casciávola*, di cui si posson testimoniar le forme anteriori *Cassianula* (a. 970) e *Casciaula* (a. 1372), e il *Cascianula* (c. del 1086) presso Firenze, a cui risponde *Casciolla* (c. del 1092). Ricordo anche l'odierno *Bignòla* da un ben legittimo * *Albignalla*: una c. del 1123 ha *Albignaula*. Facile, poi, addurre esempi per il secondo nesso.

(1) Cfr. F. G. MOHL, *Introduction à la chronologie du latin vulgaire*, Paris, 1899 p. 60 e sgg., oltre KÖRTE in PAULY-WISSOWA, *RE.*, VI, col. 752 e sg. Il passo di GELLIO, XI, VII, 4, non è interpretato rettamente dal Mohl. Si pensi alle nostre frasi « parla ostrogoto » o « parla indiano ».

(2) Cfr. PIERI, *Che cosa è la Toponomastica*, *Nuova Ant.*, vol. 151 (1911), p. 717 e A.-L. TERRACHER, *Les aires morphologiques dans les parlers populaires du nord-ouest de l'Angoumois*, Paris, Champion, 1914, pp. 43 e sgg.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Il fenomeno *alla*, *àula*, *àvola* il Pieri lo esaminò giá negli *Studj romanzi*, X (1913), pp. 105 e sgg., combattendo l'ipotesi a cui «s'era rassegnato» anche il Bianchi (*Arch. Glott. It.*, IX, 405 e sgg)., il quale pure aveva visto e illustrato felicemente *Ceula*, *Cevoli* < *Cellae*, che cioè i nomi in *-aula* risultino da un genitivo + *aula* (= casa signorile di campagna). Curioso, quindi, che il Guarnerio, *Fon. romanza*, § 225, e il Meyer-Lübke, nella profonda sua indagine che riguarda la storia dell'esito «des betonten lat. *au*» nella Romània (*Zeits. f. rom. Philol.*, XL., 1919, p. 80 e sg.) accettino senz'altro quella congettura, ch'è del Lami prima, e poi del Repetti e del Bianchi. Lo svolgimento *aula* > *òla* è dunque «terziario» (Pieri, lav. cit., p. 108).

Un esempio sovra ogni altro caratteristico, e tale da richiamar tutta l'attenzione del fonetista, sarebbe dato dal nl. *Púlica*, allato a *Piúvica* (p. 292), il quale, per il P., risalirebbe a una base *publĭcu* e formerebbe «un bel cimelio, attestando per publĭcu la riduzione volgare di -bl- in una forma sinquí senza esempj».

Ma, innanzi tutto, nelle cc. medievali, a star allo stesso P., non si trova alcuna *Publica*, o sim., che risponda alla *Pulica* odierna, o sim. A *Piuvica*, invece, si riferisce un bel *Publica* medievale, come giá ebbe a porre in rilievo, valendosi del Voc. del Repetti [IV, p. 477], l'acutissimo e cautissimo Flechia (*Nomi locali d'Italia derivati dal nome delle piante*, in *Atti Acc. Sc. Torino*, XV, p. 836, n.). In secondo luogo, è singolare davvero che il trapasso *bl* > *l* si riscontri solo per la base *publ—* (*Pulica*, *Puleccio*, *Pulicciano* e *—iciano*). E per la vocal tonica? Questa non offre difficoltá, chi consideri quel che segue, e che mi pare non inutile esporre, perché potrebbe svegliar l'interesse di chi intende alla diffusioni geografica dei fenomeni linguistici. *Polvica* come «variante notevole» di *Publica*, *Piuvica* presenta il P., togliendola da una c. del 1220. E accanto a *Polvica*, il Vocabolario geografico, secondo il ricordato Fl., ci dará «[oltre un *Piuvica* umbro] quattro tra *Piobbico* e *Piobico*». Per il Veneto, l'Olivieri, p. 231 e sg., cita *Piovego*, *Piovega*, e sim.; *plóvi*, *plóvie* ha il friulano (Ascoli, *Arch. Glott. It.*, IV, 341, n. 2); nel Napoletano, scrive il Fl., «io veggo ancora due nomi locali» della stessa origine dei giá detti, «cioè *Polvica* e *Pollica*». Ma di fronte a codeste forme, ecco con l'umbro *Piuvica* il *Piubega* del Bresciano (Flechia), e cfr. *REW.*, 6805, che allega il toscano *piuvico* e il nap. *prubbeke*. Mi par, dunque, legittima l'illazione che si debba postulare, allato al classico *pūblicus* (cfr. Sommer, *Handb. d. lat. Laut- u. Formenlehre* ²⁻³, p. 197 e Walde, *Lat. etymol. Wörterb.*², p. 599), la forma *pŭblicus* (per la necessitá di ricorrere, talora, a due basi diverse, v. Ascoli, *Arch. Glott. It.*, XIII, p. 452 e sgg. e *REW.*, 3512), come del resto aveva giá detto, ma senza trovar eco, il Pieri, *TSL.*, p. 225, n. 1, dove spiega anche perché si sia venuti alla breve, portando due begli esempi. Certo, però, *cūpa* e *cŭppa* non son la stessa cosa: cfr. *Einf.* ², § 139. Il Salvioni invece, nelle sue preziosissime *Postille italiane al Vocabolario latino-romanzo*, p. 282, stando fermo alla figura con la lunga, dovette pensare per il ven. *pjóvego* a influsso di *pjóve* (*plēbs*), mentre giá l'Ascoli, a proposito delle forme friulane (l. c.), aveva messo innanzi, con piena sicurezza, *plŭbico*, *plŭbica*. Il Körting, poi, n. 7504 della 3ª ed., scrisse, senz'altro, *pūblicus* e il ricordato art. del *REW* ha solo *pŭblicus* e colloca insieme, come forme del pari dotte, cosí *piúvico* tosc. come il vicent. *pyóvego*.

Ma l'etimo del P., anche se la tonica si giustifichi, e se non ci sia nulla che sostituisca la base esclusa, non lo credo davvero accettabile. Forse, vide meglio il Pieri in *TSL*, p. 25, quando per *Pulicio* suppose

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

« verosimile.... un *Paulicius *Poll— (cfr. Paulius e Poll—) ». Lo stesso varrebbe per *Puleccio*, *Pulicciano* e *-iciano*, per le quali due ultime voci è assicurato anche *Pol-*. Non so, tuttavia, che ci sieno dei *Paulicio*, dei *Paulicciano*, e sim., nelle carte antiche. Ma, e *Pulica*? Dovrebbe star da sé, ché non si può pensare ad *au* per la tonica. Partendo da *Pulica*, chi trova nello Schulze, *Zur Geschichte latein. Eigenn.* (*Atti Acc. Gottinga*, 1903), p. 36, *Pullicus*, può sperare d'aver risolto il problema anche per *Pulicciano*, ecc., salvo a ritornare nel buio o, almeno, nella penombra dell'incertezza, per *Pulica*, (se pur non si pensi a influsso notarile o a ciò stesso che fu detto per *ns* conservato), vedendo che a *Pullus* corrisponde Πύλλος (1). O si tratterá di nomi che andranno con *Pullo*, *Pullas*, *Pullaenus*, ecc. (Schulze, p. 367)?

Quanto alla morfologia, posso rimandar all'ampia serie di composti imperativali, a pp. 338 e sgg., o alle tracce di genitivo singolare e plurale. Ma non devo tralasciar di ricordare, riassumendo, che in coda al volume c'è l'*Indice fonetico e morfologico*, interessantissimo.

Però, « in non poca parte », i nll., come s'esprimeva l'Ascoli (*Arch. Glott. It., Suppl.* III, p. 97 e sg), « formano una materia di studio, piú ancor preziosa e peregrina di quella che non si rinchiuda nella dialettologia vera e propria ». A p. 100, poi, echeggiando il Bianchi (*Arch. Glott. It.*, X, pp. 345 e sg.), che anche qui aveva avuto un felicissimo intuito, scriveva: « l'*-ena* (con l'*e* chiusa), della toponomastica toscana, ci avverte che siamo nella patria di *Porsena* ». E il P., valendosi della giá cit. opera monumentale di W. Schulze (2), ma con ragguardevole contributo di lavoro personale, e degli studi di E. Lattes, ha dedicato parecchie pagine ai nll. derivati dagli Etruschi (« discesi co 'l lituo con l'asta con fermi Gli occhi ne l'alto a' verdi misterïosi clivi »), i quali han lasciato un ben efficace ricordo, e, in certo modo, la misura della loro importanza storica, anche nella toponomastica (3). Chi non sa quanto ci ha detto il suffisso *-asca* (4) per conoscere i confini della popolazione ligure (5)? Accanto agli etruschi, ecco raccolti e rappresentati, in tutta la loro imponenza di numero, i nomi locali derivati da per-

(1) Coi nomi in *-ullus*, e derivati, si trova « abitualmente » υ per ŭ nella trascrizione greca: cfr. W. DITTENBERGER, *Römische Namen in griechischen Inschriften.*, *Hermes*, VI, pp. 293 e sg. e T. ECKINGER, *Orthographie latein. Wörter in griech. Inschriften*, pp. 65 e sg.

(2) Non ho potuto veder ancóra lo studio di K. MEISTER, *Lateinisch-griechische Eigennamen*, di cui è uscito il 1º eft (= *Altitalische und römische Eigennamen*) nel '16, dal Teubner.

(3) L'OLIVIERI (il quale, curiosamente, scrive piú d'una volta *Schultze* in vece di Schulze) poteva essere, mi pare, meno restio nel riconoscer nll. etruschi su suolo veneto. Era certo anche bene raccogliere tutto quanto l'elemento etrusco in un capitolo a sé, nel quale potevano trovar la loro legittima sede alcuni de' nomi che sono tra i *Problemi etimologici*. Dell'utilitá allo scopo, se usata con cautela, se ne ricava pure dalla recensione allo Schulze di K. SCHMIDT nella *Berl. philol. Wochens.* del 1906, vedi col. 1584 e sgg.

(4) È doloroso che da alcuni, come H. HIRT, *Die Indogermanen*, Leipziz, 1905, I, p. 46 e G. DOTTIN, nel mediocre manuale *Anciens peuples de l'Europe*, Paris, 1916, pp. 14-15, il merito del FLECHIA d'aver considerato il suffisso *-asca* come caratteristico dei Liguri, sia, invece, attribuito al D'ARBOIS DE JUBAINVILLE.

(5) V. anche E. G. PARODI nel discorso inaugurale *La glottologia e le sue relazioni con altre scienze*, Firenze, 1901, p. 31 e E. PAIS, *Tradizioni antiche e toponomastica moderna a proposito di Liguri, di Umbri, di Etruschi e di Piceni*, in *Memorie Acc. Lincei*, vol. XV, fasc. X.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sonali latini; ai quali seguono, com'è giusto (oh, testimone di tre imperi!), i nomi che risalgono a personali germanici (1). Ma l'elemento germanico (p. 200) «è poca cosa, anche a paragone dell'elemento etrusco; ed è d'assai scarsa vitalitá, come appare dal fatto che i nomi di questa categoria sono ormai in buona parte e da lungo tempo estinti. Per lo piú si tratta di nomi personali che cominciano a figurare come di luogo in etá assai tardiva e che furono facilmente adottati dagl'Italiani, per quella vaghezza che porta in ogni tempo ad assumere e a preferire i nomi esotici» (2). Anche da ciò mi sembra che riceva qualche conferma l'opinione espressa di recente dal Parodi (nel discorso *L'Eredità romana e l'alba della nostra Poesia*, *Atti Acc. Crusca*, 1911-1912, pp. 81-83: cfr. *Bull. Soc. Dantesca*, XXV, p. 184), in opposizione al Novati, che il popolo italiano stette ben lontano dagl'invasori (piú, di sicuro, che non gli altri popoli latinizzati), «perché non solo troppo depressa era l'anima italiana, ma troppo era eterogenea con l'anima dei barbari». Ma come il cultore delle discipline storico-etnografiche, cosí anche l'archeologo può giovarsi dei risultati a cui giunge la Toponomastica. Ne' nomi locali, infatti, si trovano «residui dell'antica nomenclatura dell'ager, in quanto veniva centuriato al modo romano e assegnato ai coloni dedotti» (v. l'artic. cit. *Che cosa è la Topon.*, p. 718). Cfr. i nomi derivati da *quadratu* (p. 293), i quali «documenteranno forse tutti la *centuria quadrata* degli Agrimensori romani», da *centuria* (p. 306), da *decumanus* (p. 344). E il geografo e il cartografo saran lieti della cura che il P. mette nel determinare l'ubicazione de' nomi antichi e dell'esattezza posta nelle trascrizioni (cfr. Parodi, *La glottologia* ecc., p. 30, oltre Bianchi, *Sulle mutazioni ed alterazioni dei nomi di luogo nelle mappe e nei campioni catastali*, Firenze, 1890, estr. dalla *Rassegna nazionale*).

Concludendo, ci auguriamo che Silvio Pieri, il quale ha contribuito cosí poderosamente a far avanzare gli studi di toponimia, applichi la sua attivitá singolare all'investigazione d'altre zone, onorando, cosí, ancóra, la Scuola italiana, ch'è la Scuola dell'Ascoli e del Flechia.

ALFREDO SCHIAFFINI.

(1) Anche qui il BIANCHI ha visto assai lontano, con la sua *Appendice* alla *Toponimia toscana*: *Arch. Glott. It.*, X, pp. 349-412.

(2) Di queste osservazioni che fa il P., per i nomi locali da personali germanici nella Toscana, molto acute e significative, aggiungendo che «sarebbe mal cauto trarre da essi un'illazione, e *ad essi commisurare l'importanza di codesto elemento etnico nella Toscana*», son persuaso che terrá il dovuto conto G. BERTONI nell'annunziata e attesa 2.ª ed. de *L'elemento germanico nella lingua italiana*, Genova, 1914, del quale si vedano le pp. 23-26 e 277.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

NOTIZIARIO

a cura di

S. CARAMELLA, E. CAVALLARI, V. CRESCINI, G. GAMBARIN, G. MISCHY, A. PELLIZZARI, FR. PICCO, M. RISOLO, A. SCHIAFFINI.

MEDIO EVO E ORIGINI.

102-103. Per un giudizio generale del *Vademecum für Studierende der romanischen Philologie* di KARL V. ETTMAYER, venuto in luce di recente (Heidelberg, Winter, 1919, pp. VIII-187), rimando, per ora almeno, a quel che ne vedo scritto da K. VOSSLER nel *Literaturb. f. germ. u. rom. Philol.* (1920, nn[i]. 5-6, col. 183), e cfr. *Arch. f. d. St. d. neur. Spr. u. Lit.*, 39 B., 1919, pp. 265 e seg.: io, qui, voglio richiamar solo l'attenzione su l'ultima parte del libretto (pp. 165-180), dove, per dar un saggio di «literarhistorische Interpretation», l'A. prende in esame il *Ritmo cassinese* — come, in pagine precedenti (60 e sgg.), per offrire un modello di analisi sintattica, studia i venerandi *Giuramenti di Strasburgo.*

Dico súbito che quanto è dedicato al *Ritmo* costituisce una vera delusione, poiché l'E. ignora tutto ciò che di meglio è stato scritto su l'argomento e ha una conoscenza inadeguata della nostra lingua. È addirittura singolare che l'E. non sappia affatto del lavoro poderoso attorno *Il Ritmo cassinese* pubblicato dal D'Ovidio negli *Studi romanzi* (VIII, 1912, pp. 101-217), né dell'acuta recensione del Parodi (stampata in questa *Rassegna*, 1913, pp. 148-159), il quale riuscí a mietere, recando per alcuni passi un contributo che riman definitivo, pur lá dov'era passata la falce bene affilata del romanista napoletano; che conosca, solo per il ricordo che ne fa il Vento Palmeri (*Il Ritmo cassinese*, Cassino, 1911), la bella memoria del Torraca (*Sul «Ritmo cassinese»*, ecc., Napoli, 1903); che non abbia visto direttamente neppure il saggio del Novati (*Il Ritmo cassinese e le sue interpretazioni*, ristampato negli *Studi critici e letterari*, Torino, 1899, pp. 99-133)! Per ciò, il «modello» dell'E. sarà, oltre che inutile, dannoso; e dannoso, soprattutto, per le interpretazioni arbitrarie, quando non errate, che pone innanzi. Delle quali ecco gli esempi.

Nella 2ª Str. *abbengo* è detto costruito personalmente per *avviene che io*, «das (cosí, arditamente, si prosegue) auch sonst in a.unt.it. existiert haben dürfte, wie ein Zitat im Tommaseo aus Guido d. Colonne dartut», dove però, come lo stesso E. riconosce, *avvenire* ha un tutt'altro senso: *E a questo ch'io ti aggio ditto, tu non avvenirai se non metterai ad effetto le parole mie*. Per *avvenire = pervenire, giungere* v. anche Manuzzi[2]: *Pass.* 106: *Eglino chiedono il comandamento della confessione, e fecionlo osservare nella primitiva Chiesa; e indi é derivato e avvenuto alla santa Chiesa di Roma*, e cfr. la novella, posta in appendice al *Novellino* recentemente edito dal Sicardi, p. 234: *Quando il padre*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

udi ciò, egli fu molto crucciato, e ebbene gran duolo, e giurò che mai a quel punto non averrebbe. L'esempio, quindi, del messinese Guido non prova nulla. D'altra parte, una costruzione come *ed io, se avvengo (che) colpa ci ho* è proprio un mostro senza esempi in italiano. — Nella stessa Str. *jactio* vien risolto *i atcio* e detto = *vi aggio (habeo)*. Non insistiamo su *i* per *vi*, inverosimile. Quanto ad *atcio* non so che ragioni, e che frutto, ci siano per metterlo avanti. Infatti, *ajo* è due versi dopo e *ajate* è nella str. 10: e *ajo* è, proprio, (come avverte il D'Ovidio), «la solita forma meridionale per *ho*», cfr. Caix, *Origini della ling. poet. ital.*, pp. 185 e sg. e Monaci, *Crestomazia*, § 220 del *Prospetto gramm.*, sebbene, precisando, del continente sia piuttosto *aggio* e dell'isola *ajo*, cfr. Cesareo, *La poesia sicil. sotto gli Svevi*, pp. 170 e sgg. Manteniamo, quindi, *jaccio* e *ajo*, e non avremo neppur bisogno di ricorrere all'espediente dell'«Unbeholfenheit» dello scrittore nel rendere il suono ǧ, per spiegare il reale *ajo* allato al fittizio *atcio*. Né commetteremo l'abuso, conservando la parola fittizia, di crear una rima impropria (*aggio*, ma *saccio*, ecc.): la rima, anche in questa strofa, come si sapeva (cfr. Torraca, *o. c.*, p. 5 e D'Ovidio, *o. c.*, p. 123), e si può facilmente indurre, è osservata con rigore, checché ne pensi l'E. E non proprio per la rima, che nel nostro caso specifico non è decisiva, ma per ragioni fonetiche, non si può dire, coll'E., che *facio* «im Untital.» fosse divenuto, di bon'ora, *fazzo* (cfr., adesso, Cl. Merlo nell'eccellente *Fonologia del dialetto di Sora*, estr. dagli «Annali delle Università Toscane», N. S., vol. IV, fasc. V, pp. 179 e sgg.). — Ancóra nella 2ª Str., *da materia* è interpretato come *la materia*, con questa chiosa: «ich halte dieses *da* für eine Form von *illa* aus einer Mundart, wo It. *ll* zu kakuminalen *dd* wurde». Ed è ipotesi da respingere súbito con tutt'e due le mani. Non so che del fenomeno *ll* > *dd* si conosca bene l'area (cfr. Bertoni, *Italia dialettale*, p. 153), né so che si conosca la cronologia. Certo è che negli antichi (com'è noto, l'ortografia italiana è quanto mai etimologica) non si trova affatto *da* per *la*, o sim.: il primo esempio di *dd* compare, per il siciliano, nella seconda metá del Cinquecento (cfr. Schneegans, *Laute u. Lautentwickelung des sicilian. Dialectes*, p. 133). E lasciamo la traduzione della frase intera, inammissibile, e le deduzioni che se ne cavano. — Nella Str. 5. *ibi me combengo* s'intende come espressione giuridica, e si traduce «dort halte ich Gericht ab» — e, anche per ciò, si suppone, nientemeno, che per il *vir d'oriente* il poeta pensi a Cristo, laddove l'*uomo d'occidente* sarebbe il «Weltkind», da Cristo ammaestrato, — perchè *convenire uno*=*chiamarlo in giudizio*! — Il *colejusu* di Str. 6 è riportato, certo per suggestione del «da buon collega» del Böhmer, a un latino *collegiosus*. Ma quanto è piú chiaro e intuitivo *golejoso* «goloso!» Cfr. anche il *goliosa* del *Glossario* dal Monaci aggiunto alla sua *Crestom.* cit. — In questa stessa strofa, per quale stranezza si dá al *se* del verso ultimo (*se mme dingi commandare*) valor copulativo come al *si* (cfr. Wiese, *Altital. Elementarb.*, pp. 183 e sg.) della strofa antecedente (*altia l'occlu, si llu spia*, dove bisognerá leggere *sci*)? — Per *nucata*, poi (Str. 9), lo sfoggio d'acume dell'E., notevole senza dubbio, è, purtroppo, dopo la spiegazione del Parodi, in vano. Per *bidanda*, la chiosa dell'E. è giusta: l'articolo 9410 del *R.E.W.* del Meyer-Lübke, che, forse, avrebbe potuto lèggere a tempo lo studio esauriente del D'Ovidio, *«Bevanda» e «vivanda» e lor comitive* (*Studi romanzi*, X, 1913, pp. 123-145), è sbagliato. Donde ha egli tratto l'ital. *vivenda*? — Giá che mi cápita l'accasione, farò, qui, qualche modestissima giunterella

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

al D'Ovidio. *Deliverare* (pp. 115 e sg.) per *finire* ho io inteso piú volte nei dintorni di Sarzana. *Risposo* (p. 143) è anche nel *Novellino* (v. ed. citata, pp. 1 e sg.; *risponsi* è a pag. 4). Per la questione del *ne* (p. 163 e sgg.) v., ora, anche L. Clédat in *Arch. rom.*, II, p. 364. [ALFREDO SCHIAFFINI].

Dante. — 104. La *Revue universelle*, un nuovo grande organo di coltura e d'idee che ha per programma di rinnovare lo spirito pubblico in Francia attraverso le vie dell'intelligenza e di tentare «una federazione intellettuale del mondo», offre ai lettori, nel suo primo numero dell'aprile scorso, alcune profonde pagine (*Dante et Saint Thomas*) che il cardinale D. MERCIER ha dedicate a Dante antecipando la celebrazione solenne del sesto centenario dalla morte del Poeta. Posto il principio che uno solo è il grande problema intorno a cui s'è sempre affaticato e s'affaticherá lo spirito umano, quello del passaggio dalla vita temporale alla vita eterna, lo scrittore dice che due geni ugualmente vasti e sintetici se lo proposero in tutta la sua interezza, cotesto problema, su la fine del secolo XIII, e seppero guardarlo e indagarlo con occhio fermo ed egualmente profondo: San Tommaso e Dante. Ma mentre il primo ne trovava la soluzione nella calma augusta d'un'anima sicura di sé stessa, il secondo invece, che cercava per sé e per gli altri una via di passaggio dalla violenza alla pace, dal male al bene, dal disordine sociale e morale alla felicitá dei popoli e alla virtú, penò piú lungamente; e appunto nello stesso San Tommaso trovò le sorgenti immortali della soluzione affannosamenfe cercata. La *Somma teologica* contiene quindi il tèma fondamentale, da cui è rampollata l'idea ispiratrice e guidatrice di Dante nella *Divina Commedia*: sí che il trattato dell'Aquinate e l'epopea dantesca si completano a vicenda, il primo avendo aperto la via alla seconda, avendole dato l'essenza e le vibrazioni della vita. Nella prima parte della *Somma* Dio c'invita a conoscerlo; nella seconda, l'uomo muove liberamente verso Dio, purificandosi per la virtú redentrice del Cristo; nella terza, la purificazione si compie per opera della Grazia, ch'è l'effetto dei sacramenti. Allo stesso modo il Poeta ci dice: «Torna alla vita e trionfa. Esci dall'*inferno*, traversa il *purgatorio*, entra nella gloria del *paradiso*». L'inferno, il purgatorio e il paradiso non sono, nel profondo pensiero di Dante, i tre stati di morte irreparabile, d'espiazione temporanea e di beatitudine finale; sono in parte tutto ciò, senza dubbio, nel loro significato allegorico immediato, ma l'allegoria è immaginata per aiutarci a penetrare piú addentro, col pensiero, nell'inferno morale d'un cuore colpevole, vizioso, asservito alla sensualitá, all'orgoglio, all'avazizia, e incapace di risalire, da solo, la china lungo la quale la sua fragile natura l'ha precipitato... Il cardinale Mercier è uno dei maestri dell'eloquenza ecclesiastica, e queste sue pagine sono avvivate da un soffio commosso, sopra tutto lá dove ci fanno rivivere, e direi quasi vibrare, con immediatezza felice, un sintetico ritratto del Poeta. «... Dante era uno degli spiriti piú colti e piú completi del suo secolo. Mitologie e filosofie antiche, scienze della natura terrestre e dei globi celesti, grandezza e decadenza degli imperi e delle cittá, culto del vero e culto del bello, paganesimo e cristianesimo, nulla gli era sfuggito, nulla lo lasciava indifferente. Il giorno in cui sará alle prese col problema della vita, oltrepasserá i limiti della sua coscienza personale, le frontiere della sua cittá e del suo paese, e si fará l'interprete dell'Umanitá. Egli è filosofo e credente: e parlerá, a volta a volta, il linguaggio della ragione e della scienza, quello delle

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

scritture e della teologia cattolica. Dalla terra d'esilio, dove la sua cittá l'aveva relegato, egli assiste con amarezza all'urto delle passioni politiche, alla loro sterilitá crudele, ed il suo pensiero cerca ansioso, da per tutto, le vie per cui possa giungere la luce e irradiarsi la pace... E si prepara a dominare il rumor delle lotte e le violenze delle passioni, a sottomettere i secoli al verdetto indiscutibile della morale eterna ». [MICHELE RISOLO].

105. Nell'imminenza del sesto centenario di Dante, Parigi si volge verso il grande poeta italiano con un fervore di studi, d'ammirazione, d'iniziative, che quasi stupisce in un paese cosí poco proclive ad esaltarsi per scrittori stranieri e sopra tutto italiani. Le grandi Riviste pongono il nome glorioso nei loro sommari, i dotti preparano studi, si tengono corsi di conferenze sulla vita e l'opera del grande fiorentino, e il *Journal des Débats* parla di un salotto dove parecchie dame distintissime si riuniscono ogni settimana per udire un canto dell'*Inferno*, letto e interpretato in italiano, e annunzia che nella stagione prossima la *Lectura Dantis* sará istituita anche nella capitale francese. Sotto la presidenza di Henri Cochin, un apposito comitato sta organizzando la solenne celebrazione in Francia del Giubileo dantesco, e tutti i dantofili francesi sono invitati a collaborare al *Bollettino* periodico che deve preparare l'opinione pubblica alla progettata commemorazione, sul piano del *Bollettino* italiano che si pubblica giá a Ravenna. Ma l'atto piú significativo sará fatto dallo Stato; e non è — dice nel sopraccitato giornale Pierre del Nolhac — rivelare un segreto ben custodito il far sapere al pubblico ciò che la diplomazia e l'amministrazione hanno studiato d'accordo per arricchire ancora l'insegnamento superiore francese. Si tratta di fondare a Parigi, presso il Collegio di Francia, una cattedra speciale di studi danteschi, mantenuta dal Governo italiano ed affidata ad uno dei piú insigni professori della penisola. La cattedra sarebbe destinata a un duplice insegnamento: il primo, di letteratura dantesca propriamente detta, comprendente la storia della vita e delle dottrine del Poeta; il secondo riguardante piú specialmente il testo della *Commedia* e delle opere minori. Il nuovo professore parigino terrá le sue lezioni in lingua francese, allo stesso modo che dovranno esser tenuti in lingua italiana i corsi di letteratura comparata che l'Italia vuole istituire, per reciprocitá, presso l'Universitá di Roma ed affidare a un professore francese. Nell'ora in cui si parla tanto della necessitá di riaccostamento morale fra le due nazioni latine, sembra al De Nolhac che la nuova cattedra indubbiamente eserciterá un'influenza profonda (1).

106. Allo scopo di partecipare alle onoranze che si preparano in occasione del sesto centenario dalla morte di Dante, il *Risorgimento grafico* ha bandito due concorsi nazionali, fra i decoratori del libro e fra i compositori tipografi, assegnando ai primi questo tèma: « Disegno di un contorno di pagina o frontone (fregio per inizio di Canto), di un'iniziale e di un fregio di chiusura »; e ai secondi quest'altro: « Composizione semplice o decorata di quattro pagine della *Divina Commedia*, e precisamente di una pagina con inizio di Canto, di due pagine piene e di una pagina con fine di Canto ». [A. P.].

(1) Dal *Corriere della sera*, n. del 6 maggio 1920.

Digitized by Google		Original from PRINCETON UNIVERSITY

TRECENTO.

Petrarca. – 107. Da un volume di GIUSEPPE BOLOGNA (*Nuovi Studi sul Petrarca*, Albrighi e Segati, 1914) prende le mosse TITO LUCREZIO RIZZO, per stabilire *Se il Petrarca fosse filosofo e asceta* (in *Discussioni letterarie*, Siderno, Tip. Dom. Serafino, 1920, pp. 138), e conclude, dopo un sommario esame dell'opera sua letteraria, che il Cantore di Laura, per il suo mutevole spirito, non poteva essere né l'uno né l'altro. [E. C.].

QUATTROCENTO.

108. Una bella descrizione del codice della Nazionale Centrale di Firenze II, II, 89, provenienza Strozzi, ci offre PIETRO VERRUA nell'opuscolo: *Consolazioni di una vedova e delle sue figliole nella Firenze del '400* (Teramo, Stab. tip. A. De Carolis, 1919, pp. 52). Il codice, miscellaneo, fu fatto comporre da Costanza, vedova di Benedetto Cicciaporci, per sé e per le figliole. La maggior parte delle scritture ivi contenute sono di argomento ascetico o morale, precetti, ammaestramenti, leggende agiografiche, vite di Santi; non manca però una breve parte di amena lettura, giacché vi son contenuti il *Trionfo di Amore* del Petrarca — che è però cancellato dallo stesso copista prima della fine — e una novella che il Verrua riporta intera. [E. C.].

109. Notizie di *Leonardo Montagna, scrittore veronese del secolo XV* aveva giá date G. Biadego (nel *Propugnatore*, N. S., vol. VI, pp. 39-358); ne ricostruisce ora la vita e ne esamina le opere GIUSEPPE FATINI (estr. dal *Giornale stor. della Lett. it.*, vol. LXXIV, pp. 209-242, e vol. LXXV, pp. 1-31). Giovane ancora il Montagna venne a Roma, aperta allora agli Umanisti, ma non vi trovò la fama e la fortuna che cercava; se non che, dopo aver sposata Bartolomea Zampolina, che divenne la ispiratrice gentile dei suoi versi, ottenne nel 1455 la nomina a segretario apostolico, ma rimase breve tempo in carica, errando poi sino al 1475 per tutta Italia, tentando di allogarsi presso le varie Corti. Fu anche in Dalmazia, da dove lo chiamò come segretario il card. B. Roverella, governatore delle Marche e dell'Umbria. Si credé che il Montagna insegnasse grammatica e poesia nello studio perugino, ma nulla ce lo conferma: fu però nella cittá umbra dichiarato *poeta laureatus* da Federico III. Una malattia lo costrinse a ritirarsi a Treviso, ove perdette la moglie e ove finí quasi oscuramente nel 1485. Il F. dedica un cap. ai codici e agli scritti del Montagna e ne esamina la lirica volgare, molto ligia al Petrarca, gli epigrammi latini, i versi civili e patriottici e un brevissimo trattatello latino *Consolatio podagrae*. Quanto di meglio componesse il Montagna è una raccolta di prose e poesie in lingua italiana e latina, messa insieme nell'anno della perdita della moglie, per onorarne la memoria, e intitolata perciò *Zampolina*, dal cognome di lei.

Sono versi e prose ispirate da un sincero sentimento, schietta espressione del suo dolore, ove l'imitazione petraschesca, esteriore, « impaccia di rado il libero svolgersi del pensiero ». Versi inediti chiudono il breve ma intesessante profilo dell'Umanista veronese. [E. C.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

110. Nella terza tornata dell'anno accademico 1919-20 della R. Deputazione di Storia patria per le provincie di Romagna, LODOVICO FRATI ha letto una memoria su *Lianoro Lianori Ellenista Bolognese*. Nato a Bologna intorno al 1425, il Lianori frequentò la scuola di Guarino Veronese e di Teodoro Gaza. Nel 1449, a cagione della peste, si recò a Cento insieme col protonotario apostolico Vianesio Albergati e lá ebbe la proposta di tradurre la *Guerra gotica* di Procopio, impresa senza dubbio superiore alle sue giovani forze, come egli stesso confessava, e che dovette abbandonare dopo un primo saggio. Lodato e benvoluto da Niccolò V, nel 1451 fu eletto canonico della Metropolitana di S. Pietro, nel 1453 fu laureato in diritto civile e canonico, nel 1455 ottenne una lettura di filosofia morale e quindi di lingua greca. Nel 1459 fu nominato segretario di Enea Silvio Piccolomini, nel 1461 fu eletto notaro apostolico, nel 1462 inviato dal papa a Napoli, nel 1465 ottenne una nunziatura in Ispagna; ritornato a Roma nel 1470, fu eletto segretario apostolico; quindi tornò in Ispagna.

L'attivitá del Lianori, per tanti servigi resi alla Curia pontificia, spiega perché di lui siano rimaste cosí poche opere letterarie; ma sappiamo che molti codici, particolarmente greci, acquistò, fece copiare o trascrisse di sua mano. Cinque codici greci, giá posseduti dal Lianori, si conservano tuttora nelle biblioteche di Ferrara e di Cremona, nell'Ambrosiana di Milano e nella Nazionale di Parigi. Dei codici fatti copiare o trascritti dal Lianori stesso, tre sono nella Biblioteca Vaticana ed uno all'Ambrosiana. Ai quali si devono aggiungere altri cinque volumi che Cristoforo Poggi nel 1465 fece copiare per commissione del Lianori ed a sue spese. L'ellenista bolognese morí in Roma nel luglio del 1478, nell'ancor giovane etá di 53 anni.

111-112. Intorno a Lodovico Carbone, uno dei piú singolari tipi di umanisti fioriti alla Corte estense di Ferrara nella seconda metá del s. XV, esistono note e notizie sparse, ed il profilo biografico datone dal Carducci, incidentalmente, nel suo *La gioventú di Lodovico Ariosto*. « Manca però ancora uno studio complessivo e sintetico, in cui sia lumeggiata interamente la figura dell'umanista », scrive ALFONSO LAZZARI, autorevole ricercatore di memorie e illustratore del periodo della nostra rinascenza. « Sul Carbone — aggiunge — mi propongo di ritornare con uno studio piú ampio »; e intanto viene facendo conoscere agli studiosi alcuni buoni frutti delle sue indagini in due comunicazioni apparse entrambe negli *Atti e Memorie* della R. Deputazione di Storia patria per le province Modenesi. Nell'una dá *Un'Orazione di L. Carbone a Firenze* (*ivi*, Sez. V, vol. XII, 1919); premette alla stampa di questa scrittura latina inedita opportune delucidazioni, rilevando notevoli giudizi, in essa contenuti, su letterati e umanisti fiorentini e chiarendo, per essa, i rapporti corsi tra Ercole I e il Comune di Firenze.

Nell'altro contributo *Il « Barco »* (*ivi*, Sez. V, vol. XXIV, 1919), prepone al *Dialogus de amœnitate, utilitate, magnificentia Herculei Barchi* utili informazioni sui sette dialoghi latini inediti composti dal Carbone, in particolar modo su questo che fa degno di pubblicazione, stabilendone l'occasione, la data, la portata culturale e letteraria. Se ne ricava la convinzione che lo studio complessivo da lui annunziato gioverá a chiarire singolarmente la storia del costume cortigiano quattrocentesco ferrarese. [Fr. P.].

113. MARIO FERRARA attende da tempo ad un lavoro su *La poesia volgare in Firenze nell'ultimo Quattrocento*. Si propone di rievocare il tragico e tormen-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

tato periodo savonaroliano e dimostrare l'efficacia esercitata via via dalle sue vicende sull'animo dei poeti del tempo, e sull'arte loro [A. P.].

CINQUECENTO.

Leonardo. — 114. Nella seduta del 6 maggio 1920, al R. Istituto Lombardo di scienze e lettere di Milano, ETTORE VERGA ha comunicato la sua quarta ed ultima nota sugli studi intorno a Leonardo da Vinci nell'ultimo cinquantennio, la quale è dedicata agli studi filosofici. La brillante dissertazione colla quale Benedetto Croce, parecchi anni or sono, negò recisamente a Leonardo la qualitá di filosofo, parve e pare a molti una irriverente requisitoria; ma non c'è da scandalizzarsi; tutto sta ad intendersi sul concetto che ci si fa del filosofo. Fin dal 1873 Luigi Ferri aveva intravveduto la questione e postala nei suoi veri termini; egli riconobbe non potersi facilmente ammettere che Leonardo appartenga alla storia della filosofia, in quanto non fu metafisico di professione né creatore d'un sistema; in pari tempo sostenne e mirabilmente dimostrò che una filosofia profonda e genuina si trova in ogni espressione del suo pensiero, a cominciare dal *Trattato della pittura*, dove ha espresso il doppio ideale della scienza e dell'arte in modo da immedesimarlo appunto con la filosofia; e dopo il Ferri parecchi eminenti filosofi italiani e stranieri si son dati a ricomporre in unitá i magnifici profondi filosofemi del grande artista, ad analizzare il suo metodo, di gran lunga piú largo, piú pratico e piú fecondo di quello di Bacone. E l'insigne filosofo danese Höffding comprese Leonardo nella sua storia della filosofia moderna, proclamando che anche in questo campo gli spetta un posto eminente. Il Verga ha chiuso la sua nota ricordando l'allarme lanciato dal Berthelot circa il valore delle note Vinciane, ch'ei dichiarò essere in gran parte appunti di letture fatte o passi di altri autori: allarme esagerato, che provocò una reazione esagerata anch'essa. Data la natura dei *carnets* di Leonardo non deve far meraviglia che vi si trovino anche cose non originali, e nessuno dubita che cómpito precipuo della critica sia lo sceverare la materia originale dalla derivata. Tali indagini dovrebbe facilitare l'Istituto Vinciano ideato da Mario Cermenati; esse saranno meno ardue di quanto possa parere, giacché un attento esame del modo con cui Leonardo si esprime o colla parola o colla figura, può mettere con una certa norma sulla via della veritá. Per esempio, un gran numero dei disegni e degli scritti di meccanica, contenendo particolareggiati calcoli di peso, di forza ecc., e accenni pratici, che sono in realtá istruzioni per la costruzione e il funzionamento, non possono essere il risultato della semplice osservazione di apparati costrutti da altri, ma debbono riflettere esperienze pratiche con macchine costrutte da Leonardo o sotto la sua direzione.

115. Frutto di lunghe e intelligenti ricerche è il lavoro di G. B. PICOTTI su *La prima educazione e l'indole del futuro Leone X*, primo saggio di un completo studio sulla giovinezza del Pontefice (Potenza, Stab. tip. « Fulgur », 1919, pp. 51). Il P. esamina accuratamente come dai documenti che abbiamo, apparisca la figura del figlio del Magnifico nei suoi primi anni, seguendone gli studi, rintracciandone precettori e compagni, studiando il carattere del giovanissimo Cardinale, che sin da fanciullo mostrava con la lentezza in tutti i suoi atti,

Digitized by Google · Original from PRINCETON UNIVERSITY

una frivolezza e una leggerezza che lo rendevano ben poco disposto all'alto ufficio che doveva ben presto occupare: chiude l'interessante studio una raccolta di nove documenti inediti. [E. C.].

116. ARMANDO VANNINI ci porge *Notizie intorno alla vita e all'opera di Celso Cittadini* (Siena, Stab. tip. S. Bernardino, 1920, pp. 88), il decantato precursore della grammatica storica romanza, accusato di essere un plagiario del Tolomei. Dopo brevi soggiorni presso Ecclesiastici e Signori italiani, il Cittadini fu nominato alla cattedra di lingua toscana nello Studio senese, e frutto di tale insegnameuto sono gli scritti grammaticali e le postille a molti volumi, che insieme con gli studi storici sono la miglior parte della sua produzione letteraria.

Contro il Sensi che (*Arch. Glott. Ital.*, XIII) aveva voluto dimostrare che il Cittadini si era servito per le sue *Origini della Toscana favella* delle fatiche del Tolomei, copiandole letteralmente, il V. dimostra che nel cod. H. VII. 15 della Comunale di Siena non vi sono soltanto i ristretti delle opere grammaticali di Claudio Tolomei, ma anche le copie e i ristretti del Cittadini medesimo, confusi dal trascrittore del manoscritto con gli altri, sicché ogni idea di plagio deve essere abandonata, pur considerando lo scrittore senese come un seguace del Tolomei. [E. C.].

117. Il tredicesimo volumetto della *Storia critica della Letteratura italiana* contiene uno studio di EUGENIO DONADONI su *Gaspara Stampa* (Messina, Principato, 1919, pp. 100). Son note le polemiche cui dettero luogo gli scritti del compianto A. Salza (*Giorn. stor. della Lett. it.*, LXII, LXIX, LXX) sulla poetessa, e naturalmente il volumetto elaborato dal D. ne reca traccia e riassume in principio tutta la controversia. A una breve esposizione delle condizioni delle poetesse italiane nel secolo piú florido del nostro Rinascimento segue l'esame particolare della Stampa, come ce l'offre la tradizione e come risulterebbe dai documenti messi in rilievo dal Salza; se ne ritesse quindi la vita opponendo agli argomenti del Salza valevoli ragioni.

La seconda parte del saggio è un esame minuzioso del Canzoniere; il D. ritesse la storia dell'amore di Gaspara pel Conte di Collalto, quale appare dalle poesie vive e schiette nelle quali ella lo cantò. Anche ai sonetti per lo Zen, il secondo amore della Stampa, ai madrigali, ai capitoli, alle rime varie, ai sonetti religiosi, è data la dovuta attenzione.

Il saggio del Donadoni ha avuto la disgrazia di venire in luce contemporaneamente a quello, piú vasto, solidamente documentato, acutamente ragionato, che G. A. Cesareo pubblicava or non è molto su questa *Rassegna*, e a confronto del quale, per quanto diligente e coscenzioso — com'è dovere riconoscere, — non segna certo un progresso. [E. C.].

118. Segnaliamo ai cultori di studi religiosi un interessante lavoro di IRENE PANNONCINI, *Il sentimento religioso a Firenze dalla caduta della Repubblica alla fine del Cinquecento* (nella *Rassegna nazionale*, fasc. del 16 marzo e 1 aprile 1920). L'A., sulla scorta di documenti sincroni, alcuni dei quali manoscritti e inediti, ci parla del risveglio religioso in Firenze nella seconda metá del Cinquecento e degli effetti benefici che esso produsse. L'A. analizza con lodevole acume critico le cagioni di tale risveglio e ne studia le conseguenze,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

tra le quali principale è certo da porsi il rinnovato spirito di caritá pubblica. Nel corso del lavoro si accenna anche al movimento religioso particolare dovuto ai continuatori e seguaci del partito savonaroliano, «il torto dei quali», dice l'A., «fu di non aver voluto comprendere che.... il voler sottomettere la riforma dei costumi a quella politica era ormai cosa vana, e il tentarla valeva lo stesso che non raggiungere né l'una cosa né l'altra». L'ultima parte del lavoro della Pannoncini è un estratto della *Vita di Girolamo Savonarola* di S. Razzi (Ms. Palatino n.° 511), che ben serve a lumeggiare la vita fiorentina di quel tempo. [G. M.].

SEICENTO.

119. GIUSEPPE PALADINO ci offre il testo critico della *Cittá del Sole* di TOMMASO CAMPANELLA, corredato di note esplicative e preceduto da una interessante introduzione (Napoli, Giannini, 1920, pp. XXXIV-63). L'operetta del filosofo calabrese, scritta in italiano sul cominciare del 1602, vide la luce in veste latina a Francoforte nel 1623, a cura di Tobia Adami, e da allora per altre edizioni la *Cittá del Sole* apparve sempre nel testo latino o in traduzioni italiane condotte su esso. Recentissime pubblicazioni condotte su alcuni codici che contengono l'operetta nella primitiva veste italiana non hanuo il dovuto valore, non essendosi tenuto conto di tutti i manoscritti; come invece intende fare il P., che si vale dei dieci codici esistenti, notando in uno di essi (cod. 2618 della Bibl. Govern. di Lucca) notevoli varianti di pensiero, che lo dimostrano posteriore a quelli — e non i piú — che contengono la *Cittá del Sole* nella redazione primitiva, quando ancora il Campanella, come poi avvenne verso il 1611, non aveva bisogno di modificare il suo pensiero, velando allusioni assai ardite e coprendo le sue intenzioni per ottenere dai potenti cui si raccomandava protezione e aiuto.

Il P., per comporre il suo testo critico, si vale piú specialmente del Cod. XIII, D. 81, della Nazionale di Napoli, col sussidio di quelli contenenti la redazione primitiva, registrando le varianti del codice di Lucca e quella dei due rimaneggiamenti latini del 1623 e del 1637, quando possono occorrere a meglio fissare il pensiero campanelliano. [E. C.].

120. Nella terza tornata dell'anno accademico 1919-20, alla R. Deputazione di Storia patria per le Province di Romagna, ANTONIO FAVARO ha letto una sua notevole memoria su *Scipione Chiaramonti*. Gli anni che corrono dagli ultimi decenni del secolo decimosesto ai primi del decimosettimo offrono lo spettacolo della lotta suprema fra il peripateticismo ormai d'ogni parte crollante ed il nuovo indirizzo di studi informato ai dettami del metodo sperimentale, preconizzato da Leonardo da Vinci, insegnato e messo in pratica da Galileo. Questa lotta s'impernia appunto intorno a Galileo, circondato da una splendida coorte di discepoli entusiasti, e con a fronte una falange di oppositori che non rifuggono dalle armi piú terribili pur di contrastare il trionfo alle nuove idee.

Fra i piú accaniti oppositori del sommo filosofo toscano s'incontra Scipione Chiaramonti da Cesena, il piú devoto ed ostinato fra quanti erano seguaci della dottrina di Aristotele, ed il cui nome è giunto alla posteritá, piú che per altro, per aver egli litigato con i piú celebri astronomi del suo tempo,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Ticone, Keplero e Galileo. Onorato in vita come uno dei maggiori scenziati del l'epoca, occupò cattedre primarie nei pubblici studi di Perugia e di Pisa, e si vuole che parecchie altre fra le universitá di maggior fama se lo siano conteso. Ma il crollo delle dottrine delle quali s'era fatto acerrimo sostenitore lasciò ben tosto cadere un quasi completo oblio sul suo nome, e perciò non riuscí tanto agevole al Favaro il ricostruirne la biografia, per la quale egli dovette attingere agli archivi ed alle scritture del tempo.

Nutrito di profondi studi nel suo campo, il Chiaramonti non ne diede alcun saggio pubblico se non dopo oltrepassati i cinquant'anni; ma nei trenta e piú che ancora egli visse fu fecondissimo di lavori in ogni genere, ma piú specialmente nella cerchia dell'astronomia, impugnando le scoperte di Galileo come illusioni del telescopio, che dichiarò strumento disadatto ad indagare i fenomeni celesti; ma soprattutto volle le stelle nuove e le comete fenomeni sublunari, i quali quindi non pregiudicavano in modo alcuno la tesi aristotelica della immutabilitá e incorruttibilitá dei cieli.

Avendo Galileo censurate nel *Dialogo dei Massimi Sistemi* queste conclusioni, sorse Chiaramonti a difenderle, proseguendo poi ad attaccare il sommo filosofo anche quando egli fu ridotto nell'impotenza di replicare; anzi anche dopo che egli fu morto. Ma l'attivitá letteraria del Chiaramonti non si limitò al campo degli studi astronomici, e si spiegò cosí in altri rami delle matematiche come pure nella filosofia morale e nelle discipline storiche ed infine in quelle politiche: e di tutto questo il Favaro si studia di tracciare un quadro completo (per quanto gli fu possibile), concludendo col deplorare che tanto ingegno e tanti studi fossero sciupati in lavori che giacciono quasi completamente dimenticati negli scaffali delle Biblioteche: dove, tranne casi straordinari, li vanno a cercare soltanto coloro i quali sono desiderosi di conoscere che cosa il Chiaramonti abbia saputo opporre ai suoi grandi antagonisti.

SETTECENTO.

121. Nella tornara IV dell'anno accademico 1919-20 (22 febbraio 1920) della R. Deputazione di Storia patria per le province di Romagna ENEA GAMBERINI GUALANDI ha letto una memoria intitolata *Il cardinale Monti, Benedetto XIV e la Biblioteca dell'Istituto delle Scienze*. In essa, premesso che la Biblioteca Universitaria di Bologna ha i suoi principali fondatori in Benedetto XIV e nel cardinale Monti Maria Filippo, si tesse di questo la biografia, servendosi specialmente di passi di lettere di Benedetto, che quando era ancora cardinale ebbe con lui intimitá di vita e di amicizia, se ne descrivono le opere edite e inedite, e si forniscono notizie sulla Biblioteca e pinacoteca ch'egli morendo lasciò all'Istituto delle Scienze di Bologna. Di questa donazione il papa fu l'ideatore e il consigliere, e sostenne la spesa del trasporto della suppellettile da Roma a Bologna. Il papa fu legato di grande amore ai libri e alla Biblioteca bolognese, la quale solanto per merito di lui poté assurgere a grande importanza e costituire nel secolo XVIII un meraviglioso strumento di cultura. E conchiude il Gualandi affermando che la Biblioteca bolognese è il piú nobile, il piú duraturo dei monumenti che Benedetto XIV abbia potuto innalzare a sé stesso.

122. *Il vero corifeo della Canzonetta* sarebbe, per T. LUCREZIO RIZZO (*Discussioni letterarie,* Siderno, Tip. Dom. Serafino, 1920, pp. 138), Giovanni Meli,

Digitized by Google · Original from PRINCETON UNIVERSITY

che fra i poeti arcadi piú del Rolli e del Metastasio e nel sentimento della natura e nella espressione dei motivi della popolaresca lirica amorosa mostrò sinceritá e calore d'ispirazione. [E.C.].

123. Buon contributo questo di GIUSEPPE LEANTI alla storia del costume siciliano nel sec. XVIII (*La satira contro il Settecento galante in Sicilia*, Palermo, Ant. Trimarchi, 1919, pp. 125). È lavoro condotto non soltanto con larga conoscenza della letteratura del costume, particolarmente siciliana, ma anche su pazienti ricerche negli archivi e nelle bilioteche, dai cui manoscritti il L. cita ampiamente poesie che servono a farci rivivere la societá di quel tempo. Meno necessarie mi sembrano invece le citazioni da scrittori non siciliani, e sopra tutto quel continuo riferirsi, specie nelle note, a quanto di analogo a ciò che avveniva in Sicilia si riscontra nella penisola, citando da autori o da trattati talvolta assai noti. La vita galante settecentesca in Sicilia, nelle sue linee essenziali, non differiva da quella dei maggiori centri italiani; perché dunque insistere sempre nel raffronto? Cosí qua e lá si desidererebbe una maggiore brevitá, specie nelle citazioni: la trattazione sarebbe riuscita piú efficace. Ad esempio il capit. IX (sul cicisbeismo in generale) non si può considerare parte integrante del lavoro, mentre è troppo succinto per poterlo ritenere una trattazione compiuta dell'argomento: né quanto vi si dice sull'origine del cicisbeismo si può accettare senza qualche riserva. Del pari mi sembra che nella conclusione il L. esageri alquanto il valore di questa poesia satirica. Sono d'accordo con lui nel considerarla di grande importanza per la storia del costume, ma mi pare che, artisticamente, almeno dai saggi datici dal L., essa sia ben povera cosa, ove si eccettui la produzione del Meli, «che sovra gli altri com'aquila vola». Fatte queste doverose riserve, debbo però riconoscere che il lavoro del L. è condotto con cura, con amore, con larga conoscenza del soggetto e dell'ambiente. Certi capitoli poi si leggono con vivo interesse; il settimo, sulla gallomania in Sicilia, contiene elementi che possono interessare anche la storia dell'epoca in generale. Per scrupolo di critico dirò che, in un'edizione cosí decorosa, si desidererebbero meno errori tipografici. [GIOVANNI GAMBARIN].

124. GUIDO BUSTICO, nel breve saggio: *Un poemetto di imitazione pariniana contro il Teatro di Novara* (Novara, Stab. tip. Cattaneo, 1920, pp. 11), esamina il componimento del teologo Antonio Bosio, il quale, come altri del suo tempo, si scagliò contro gli spettacoli teatrali considerati tanto in contrasto con la religione. Questo poemetto in versi sciolti, che si conserva ms. nella Biblioteca Negroni di Novara, manifesta evidente l'influsso del Parini. [E. C.].

OTTOCENTO.

125. Intorno ad una *Nuova Frusta letteraria* che usciva a Torino nel 1820-21 fornisce buona informazione e spoglio sistematico per soggetto ANGELO OTTOLINI e mostra come essa precorse di quasi un secolo i *Libri del giorno* e *l'Italia che scrive*, dando relazione di tutto il movimento librario con serietá ed assennatezza. Non si sa da chi fosse diretta, né ebbe vita lunga, ma certo ebbe azione non inutile, come si ricava dal presente contributo inserito nella

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Rassegna storica del *Giornalismo italiano* (in *Rassegna nazionale*, 1 febbraio 1920) redatta da Luigi Piccioni, rassegna storica e bibliografica che inizia cosí la sua ottava annata di ininterrotta e lodevolissima attivitá. [FR. P.].

Leopardi. — 126. Meno di quanto sembra promettere il titolo ci dá lo studio di MARIA MAGGI: *La letteratura italiana nella poesia del Leopardi* (Roma, Signorelli, 1920, pp. VIII, 212). Dopo un breve capitolo introduttivo sulle teorie filosofiche ed estetiche del poeta, ben condotto ma estraneo all'argomento, la M. ci dá una rassegna cronologica dei canti leopardiani, ricercando in essi, sulla scorta dei precedenti commentatori, le derivazioni e reminiscenze dai poeti nostri, sino all'affermazione d'un'espressione personale e alla scomparsa completa di esse. Al lavoro, che pur non manca di buone pagine, si devono però rimproverare quei difetti, da cui è ben difficile vadano esenti lavori siffatti, e in cui tanto piú facilmente si cade, quando si tratti d'un poeta come il Leopardi. Si ha sopra tutto l'impressione che quelle che vengono affermate come reminiscenze o derivazioni, si dimostrino poi, nell'esame, cosí trasformate, che il lettore deve chiedersi se possano proprio considerarsi derivazioni o reminiscenze. Non sempre la M. assume una posizione netta, e quando lo fa, non sempre riesce persuasiva. Veda ad esempio, ad un piú attento esame, che cosa può avere di comune il canto *A un vincitore nel pallone* con l'ode del Chiabrera *Per lo gioco del pallone*; se l'accenno alle gare elleniche non si spieghi assai meglio come uno spontaneo, quasi necessario ricordo del poeta, che come una reminiscenza chiabreresca; veda quanto poco di petrarchesco vi sia nel *Sogno*, e quanto azzardata sia l'affermazione che questo canto sia pel poeta l'espressione d'un concetto filosofico e non il rimpianto di donna amata, quando si ricordi la genesi di quel canto manifestata dal poeta stesso (*Scritti vari ined.*, pag. 285 e 287). Analoghe obiezioni si potrebbero muovere ad altre presunte reminiscenze o derivazioni; per quanto, trattando degli ultimi canti, la M. faccia largo uso di « probabilmente » o di « forse ». Leggo anzi, alla fine, parole che sarei tentato di pigliare come la conclusione della sua indagine, se le ducento pagine precedenti non avessero mostrato nell'autrice un intento quasi opposto. « È inutile insistere — ella scrive, — come si è fatto dai commentatori, sulle tante reminiscenze che il Nostro avrebbe avute degli altri poeti. Se vi sono somiglianze, affinitá di stati d'animo, ritorni di concetti, quando il Leopardi giunge naturalmente all'espressione d'un pensiero e d'un affetto suo, a una forma propria, questi riferimenti sono puri e semplici esercizi mnemonici ». Questa mi pare dovesse esser la tesi della M.; ma invece, nel corso del lavoro, l'A. l'ha troppe volte dimenticata. Trattando poi dei canti in cui nessuna reminiscenza poteva riscontrarsi, la M. non ha saputo rinunziarare ad un rapido esame di essi, troppo rapido per essere un vero esame, superfluo ai fini del suo lavoro. Infine le pagine conclusive sono troppo poche e troppo vaghe ove vogliano essere, come sembra, un giudizio sull'arte leopardiana e sul posto ch'essa occupa nella nostra letteratura. Certe affermazioni poi riescono ingiustificabili. Ad esempio, che il L. « precorre la soluzione del problema romantico », che « se il L. fosse stato un piú debole poeta, forse avremmo avuto un classico alla Monti »; o che « se nel L. la forza fisica avesse aiutata e spronata la volontá, se l'ambiente lo avesse favorito e le condizioni dei tempi gli fossero state propizie, noi avremmo in lui avuto forse un secondo Alfieri »; o che il Foscolo, « anima inquieta, ha una visone piú larga [che il Parini, e l'Al-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

fieri], ma il suo sguardo si chiude dopo la breve, rapida concessione dei *Sepolcri*, e le *Grazie* non hanno mai un organismo ». È doveroso però riconoscere che il lavoro della M. non manca pure di buone osservazioni, specie sulla poesia del sommo recanatese in relazione coi poeti precedenti, e porge indizio d'un ingegno e d'una volontá, da cui è lecito ripromettersi frutti di gran lunga migliori. [GIOVANNI GAMBARIN].

127. In uno studio intitolato *Il « Consalvo » della critica e il « Consalvo » del Leopardi* (in *Discussioni letterarie*, Siderno, Tip., Dom. Serafino, 1920), T. LUCREZIO RIZZO intende considerare il *Consalvo* come il massimo documento dell'anima leopardiana. Egli non trova col Carducci che l'avventura di Jaufré Rudel possa avere ispirato il nostro grande lirico, e per il motivo giá comune nella poesia leopardiana e per la voluta noncuranza del Leopardi per ciò che non fosse classico. Del resto, tutto ciò che affermava in proposito il Carducci è dal R. rigettato, e neanche le osservazioni del Belloni e d'altri riguardo probabili fonti secentesche trovano il suo consenso, giacché con il Torraca egli pensa che se il *Consalvo* offre tracce di somiglianze con altre narrazioni poetiche, mostra piú di ogni altra cosa l'impronta personale del suo autore. [E. C.].

128. Notevole contributo alla storia della letteratura nostra nel primo cinquantennio del sec. XIX arreca il saggio di ENRICO FILIPPINI, *Giovanni Campiglio ed i suoi scritti editi ed inediti* (Milano, Tip. Pont. ed Arciv. S. Giuseppe, 1920, pp. 57, estr. dall'*Arch. storico Lombardo*, anno XLVI, fasc. IV). Brevemente è tracciata la vita, non ricca di avvenimenti, e dedita tutta agli studi di questo scrittore, nato secondo il Filippini a Milano, e non a Monza come aveva stabilito il FASSÒ (*Saggio di ricerche storiche intorno alla fortuna di W. Scott in Italia*, in *Atti della R. Accademia delle Scienze di Torino*, vol. XLI, pag. 397), nel 1804. Segue un copioso elenco delle opere del Campiglio, parte in volume, e parte in riviste del tempo: sono 29 numeri di bibliografia, e comprendono svariata materia, opere di storia e opere di fantasia, traduzioni, scritti di critica e versi di occasione; per ognuna il F. ha note interessanti, da aggiungere. Parte del saggio è dedicato alle opere inedite dello scrittore lombardo, e i manoscritti fra datati e non datati son ben 21, commedie e drammi storici, qualche saggio filosofico, qualche altro storico, e anche un poema: il tutto ordinato e illustrato dal Filippini.

L'opera del Campiglio dá un largo contributo alla storia del romanticismo italiano, e merita uno studio accurato. [E. C.].

129-139. Giá da qualche tempo è completa la prima serie della *Biblioteca Rara* diretta da ACHILLE PELLIZZARI (n. I-XX, in undici voll., Napoli, Perrella, 1915-18, in 16°). Nei n. I e II-III CARLO PELLEGRINI ha opportunamente riprodotto le stampe originali dei piú importanti documenti di quella polemica tra gli *Amici pedanti* e il gruppo romanticheggiante fiorentino, che, occasionata da una prefazione del Guerrazzi ai mediocri versi di Braccio Bracci (*Fiori e Spine*), appassionò tanto la Toscana letteraria nel 1856, e ha lasciato echi pur negli *Juvenilia* carducciani: cioè la *Diceria di Braccio Bracci e degli altri poeti nostri odiernissimi* di G. T. GARGANI e la *Giunta alla derrata* (I. *Ai poeti nostri odiernissimi e lor difensori, gli Amici pedanti*; II. *Ai giornalisti fiorentini, risposta di G. T. Gargani, comentata dagli Amici pedanti*), dove la parte maggiore,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sotto nome degli *Amici pedanti*, è del Carducci. Entrambi gli opuscoli sono datati *Firenze 1856*; il primo « a spese degli *Amici P.*, coi tipi di G. B. Campolini », in ediz. di 250 esemplari; il secondo « presso la Libr. Ed. Fior. Felice Paggi »; e rappresentano come i due momenti, iniziale e poi acuto, della stessa polemica. Ai due volumetti precede una succosa prefazione del Pellegrini, che li colloca al posto loro nella vita del tempo e ne fa in breve la storia: ma assai piú importante è il secondo, e per le discussioni linguistiche condotte dal Gargani in sua difesa e perché i concetti critici della *Diceria* vi sono anche meglio svolti e dimostrati e avvivati dall'animo impetuoso del Carducci, che scrisse tutti di suo anche i cinque sonetti e sonettesse. Di questi solo il son. « in persona di Salvator Rosa alla Musa odiernissima » è ristampato nelle *Poesie* del Carducci: ma anche gli altri, e specialmente quello di chiusa *Ai Grandi Italiani sepolti in Santa Croce* meritano di venir raccostati con la temperie spirituale degli *Juvenilia*. — Nei n. IV-V RAFFAELE DE LORENZIS ha raccolto, corredate di buone note, le sue versioni di cinque *Poemetti cristiani* del PASCOLI: *Centurio, Paedogogium, Fanum Apollinis, Pomponia Graecina, Thallusa*: versioni fedeli, eleganti, e superiori per intimitá poetica ad altre esistenti. Il De Lorenzis, venuto dopo parecchi traduttori anche valorosi, ha saputo tesoreggiare la loro esperienza: ma soprattutto è stato sorretto da un suo proprio fine intuito di poeta, che ha creato tra lui e il Pascoli il gran vincolo necessario al traduttore, la simpatia (1). I n. VI-VII ACHILLE PELLIZZARI ha destinati a divulgare gli *Scritti giovanili inediti o rari di* V. ALFIERI, da lui trascritti di su gli autografi Laurenziani e giá pubblicati nel vol. *Dal Duecento all'Ottocento* (Napoli, Perrella, 1914), premettendo loro le pagine piú importanti di un suo studio su *L'Alfieri prosatore*. Sono le curiose scene dell'*Esquisse du jugement universel*, presentate collo pseudonimo *le membre trépassé Lavrian* alla societá di scapestrati che l'A. e i suoi amici avevano costituita in Torino nel 1773; sono due lettere alla *Societá*, semiserie e argutamente satiriche; sono i *Giornali e Annali*, dapprima in francese, poi in italiano, che vanno dal 25 nov. 1774 al 19 febbr. 1776 e dal 17 apr. al 6 giugno 1778: tutti documenti importantissimi della storia spirituale dell'Alfieri proprio in quel periodo, che ce lo mostrano prima volterriano e gaudente con la massima dispersione della personalitá, poi via via sempre piú concentrato e fiero e maturante il suo genio; e sono anche documenti della sua evoluzione di artista, a integrare la quale viene pur l'ultimo di questi scritti, la tanto citata ma quasi sconosciuta farsetta *I Poeti*, che l'Alfieri aggregò alla recita della *Cleopatra* (Torino, 16 giugno 1779). — Le *Discussioni manzoniane di vari autori* (n. VIII-IX), a cura anch'esse del PELLIZZARI e concernenti specialmente i suoi *Studi Manzoniani*, accolgono scritti del Cesareo (*La mirabile conversione*), del Crispolti (*Il Giansenismo e A. Manzoni*), del Borgese (*L'Innominato*), del Brognoligo (*Il Miracolo dei Promessi sposi*), del Hauvette, Déjob, Renier, Ferrando, Zampini (« *Studi Manzoniani* »), del Gustarelli (« *Estetica e Religione di A. Manzoni* »), di Benedetto Croce (*La conversione dell'Innominato*) con un *Epilogo semiserio*, gustosissimo, del Pellizzari stesso. — I n. X-XI ci riportano invece alle chiassose polemiche letterarie di trentacinque anni fa, presentandoci, con una intelligente prefazione di EMILIO BODRERO, il famoso volumetto *Alla ricerca della*

(1) Annunzio qui che questo volumetto, rapidamente esaurito, è in corso di ristampa, e vedrá presto la luce, accresciuto di due nuove versioni.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

verecondia, in cui l'editore Sommaruga raccolse nel 1884 le polemiche tra il Chiarini, il Nencioni, il Panzacchi da una parte, Luigi Lodi dall'altra, quelli contro, questi pro la cosiddetta *immoralitá* del D'Annunzio giovanissimo: oltre alle parodie del *cav. Mario Balossardi*, il noto autore (o meglio, gli autori, O. Guerrini e C. Ricci) del *Giobbe*, di quattro sonetti del D'Annunzio. Mutati i tempi e le idee, la polemica conserva sempre alcunché di valore vivo e contemporaneo. — MICHELE RISOLO ha pubblicato nei n. XII-XIII *Il primo «Mefistofele» di* ARRIGO BOITO, caduto alla *Scala* il 5 marzo 1868, e dimenticato dopo il trionfale successo del *secondo «Mefistofele»*, a Bologna nel 1875: premettendovi uno studio assai buono, su *Arrigo Boito poeta*, ora però surrogato dal saggio molto piú ampio del Pompeati. Questo *primo «Mefistofele»*, che il Risolo riproduce fedelmente dal libretto d'opera, datato «Carnevale-Quaresima 1868, dallo Stab. Tip. Tito di Gio. Ricordi, Milano-Napoli-Firenze», è in cinque atti e un prologo, con differenze molto notevoli dalla rielaborazione ora divulgata, oltre a molte interessanti note, soppresse tutte in quella, salvo le poche d'indole metrica. Il *Prologo*, in prosa, tra un Critico teatrale, uno Spettatore e l'Autore; tutto l'*Atto Quarto* («Il Palazzo Imperiale»); l'*Intermezzo sinfonico* tra il 4° e il 5° atto: sono i brani piú importanti fra gli esclusi dal dramma nella seconda redazione. — Non meno interesse presentano le *Odi, Epodi e Sermoni di Orazio, versioni inedite o rare di* GIUSEPPE CHIARINI, raccolte a cura di CLEMENTE VALACCA nei n. XIV-XV, buona edizione critica, che registra anche le varianti. La prefazione del Valacca ricostruisce anzi la storia delle versioni: il cui numero è quí accresciuto dalla versione inedita di alcune satire. «Il Chiarini s'era proposto di far la versione di tutti i Sermoni oraziani, e ne aveva cominciato la stampa presso l'editore Sansoni, poiché si posseggono le bozze di stampa in colonna e le bozze di stampa impaginate dei primi tre, col testo latino a piè di pagina»; e dalle bozze il Valacca le ha potute opportunamente trascrivere e pubblicare. — I n. XVI-XVII accolgono i nove bei saggi su *Poeti giovani* di GUIDO MAZZONI: sono Marradi, Fleres, Pascarella, Picciòla, Cesareo, Salvadori, Ferrari, Pascoli, D'Annunzio, ch'egli ha sorretti con intelligente consiglio e rivelati al pubblico quando movevano i primi passi nell'arte. — Un documento di grande interesse per la storia della cultura toscana dal 1850 in poi costituiscono le *Lettere di Cecco frate*, ossia padre Francesco Donati, al Chiarini, pubblicate nei n. XVIII-XIX dal PELLIZZARI, con ampie e accurate note illustrative. Le lettere sono 26 e vanno dal 25 nov. 1857 al 9 febbr. 1866: rivelando tutta la complessa personalitá del Donati, spirito fine e inquieto, tormentato da dubbi religiosi ma profondamente sentimentale. Alle lettere precede l'opportuna ristampa di uno studio del RENIER (che se morte non l'avesse incolto avrebbe curato egli stesso l'edizione) su *Un amico del Carducci*, che è appunto il Donati, vissuto per molti anni in intima relazione spirituale col grande Poeta e maestro egli stesso d'un altro grande poeta, il Pascoli. — Chiude la serie un volumetto (n. XX) di *Indici* compilati da MICHELE RISOLO con la consueta diligenza. [SANTINO CARAMELLA].

140. Nella collana di *Scrittori italiani e stranieri* (Storia, Letteratura, Critica e Filosofia) dell'ed. Battistelli di Firenze, ARTURO POMPEATI pubblica un'eccellente monografia su *Arrigo Boito poeta e musicista* (pp. 143 in 16°). Le linee esteriori che il Pompeati segue nella sua recente ristampa son le stesse del breve saggio premesso dal Risolo alla sua recente ristampa del *primo «Mefi-*

Digitized by Google · Original from PRINCETON UNIVERSITY

stofele» (n. XII-XIII della *Biblioteca rara* diretta da Achille Pellizzari, Napoli, Perrella, 1916): linee fissate naturalmente dalle varie tappe di evoluzione della poesia boitiana: *Il libro dei Versi, Re Orso, Mefistofele*, gli altri melodrammi, *Nerone*. Ma il Pompeati supera il Risolo per la maggiore ampiezza dell'indagine; e, accettando il giudizio del Croce, e col Croce intendendo il valore tutto speciale di *Re Orso*, riesce a conquistarsi una base critica ancora piú larga, in quanto la sua competenza in questioni musicali gli permette di comprendere integralmente l'unitá artistica di poesia e musica che era essenziale alla psiche del Boito. Per tal via si può meglio vedere come la capricciositá dell'ispirazione, il procedere per antitesi, il ritmo tormentato e bizzarro fossero veramente la sinceritá dell'arte sua e nulla invece di artificioso: e come il terzo romanticismo del Boito fosse forse il piú sano in confronto di quello del Praga e altri, apparentemente piú posati. Il Pompeati coglie e svela abilmente lo squilibrio poetico boitiano risoluto in equilibrio, e lo mette in rapporto con le tendenze musicali: e mostra assai bene come il romanticismo del Boito fosse di una rara chiarezza e intima forza creativa, alieno da vacuitá sfumate, e si nutrisse tutto del contrasto. Certo la critica del Pompeati sente la deficienza di un grande elemento di giudizio, lo spartito del *Nerone*: ma quasi gli riesce d'indovinarlo sulla base del dramma scritto che conosciamo. [S. C.].

141. I redattori del periodico ticinese *Adula* hanno potuto procurarsi un curioso documento: la narrazione che della sua fanciullezza ha fatto ai figli la signora Campioni Venini, l'eletta donna alla quale Antonio Fogazzaro dedicò *Piccolo Mondo antico*, e della cui figura lo stesso romanziere scrisse di aver riprodotto, nella sua Luisa Maironi, qualche tratto. Il manoscritto non reca data, ma questa si può facilmente congetturare fra il 1851 e il 1856, pensando che Luisa Campioni si era sposata venticinquenne nel 1842 all'avvocato Giacomo Venini di Varenna — l'avvocato V. nominato piú volte nel *Piccolo Mondo antico* — e che il racconto è fatto a fanciulli fra i 7 e i 12 anni, il primo dei quali era nato nel 1844. L'*Adula* promette di documentare col manoscritto la realtá dei personaggi del romanzo fogazzariano; e intanto rievoca la figura della madre di Luisa, uscita dalla famiglia Ripamonti, dando cosí un primo saggio di commento storico agli episodi di quel romanzo. Quando lo zio Ribera torna ad Oria da Como, dopo la destituzione, egli accenna in un dialogo coi suoi a dieci polpette che la signora Carolina dell'Agria gli aveva voluto dare per forza. L'Agria, sulla strada da Menaggio a Porlezza, è appunto il paese della madre di Luisa, la Carolina Ripamonti, ricordata in un'epigrafe ancora esistente in quel cimitero. Anche oggi quella donna è rammentata per la sua abilitá nel preparare le polpette. Il documento posseduto da una nipotina di Luisa, la signora Amelia Venini, ha una grande importanza per gli studiosi del Fogazzaro, i quali sono invitati a leggere nel foglio ticinese l'autobiografia di quella simpaticissima donna, che sembra uscita dalla fantasia del romanziere (1).

142. T. LUCREZIO RIZZO riesamina la *Canzone di Garibaldi* del D'Annunzio, non consentendo nella critica che ne fece il Cesareo nella sua *Critica mi-*

(1) Dal *Corriere della Sera*, n. del 3 marzo 1920.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

litante, e si chiede: « Esprime essa, proprio una *Rinascita del Secentismo*? » (in *Discussioni letterarie*, Siderno, Tip. Dom. Serafino, 1920,). L'ammirazione per il Poema lo induce a contrastare le obiezioni del Cesareo e a concludere che « dopo l'*Eneide* e i poemi latini i quali a questa s' inspirano, il carme dannunziano rimane l'unica epopea nazionale che glorifichi la resurrezione della Patria ». [E. C.].

143. *La Poesia di G. A. Cesareo* ha trovato uno studioso diligente ed attento, un interprete fine ed acuto, un equo giudice in G. A. PERITORE (Girgenti, Tip. Calogero Formica, 1920, pp. 67). L'arte dell'insigne Poeta siciliano (un dei pochissimi veri poeti di quest'ultimo trentennio) vi è passata in rassegna nei suoi vari momenti, con un procedimento forse troppo analitico, ma appunto per questo piú ponderato nelle valutazioni e piú cauto nelle conclusioni. [L. D'A.].

144. Di Abdelkader Salza, studioso e maestro, professore di letteratura italiana nella R. Universitá di Genova, rievoca ANTONIO RESTORI la figura e la cospicua attivitá letteraria in alcune concettose pagine dell'*Annuario* della R. Universitá di Genova (a. accademico 1919-1920). Il Salza, casalese (1875-1919), spentosi nella piena maturitá dello spirito, lavorò assiduamente in archivi e biblioteche, particolarmente a Perugia, a Pisa, a Parma, a Torino, a Genova; conobbe in ispecial modo, e approfondí con ricerche personali, la storia letteraria del Cinquecento, del Seicento e del Settecento. Illustrò cosí autori maggiori e minori, con *Studi su Lodovico Ariosto*, sui *poligrafi*, sulle *Commedie di Lodovico Dolce*, su *Luca Contile*, su *Madonna Gasparina Stampa*, sul *Melodramma del '600*, su *Metastasio*, sul *Rolli*; attese con lunga lena ad un'opera complessiva su la *Lirica dall'Arcadia ai tempi moderni*, pei *Generi letterari* del Vallardi, rivelatosi, in Saggi particolari, eruditissimo nel campo degli studi pariniani. La sua *Bibliografia*, accuratamente qui raccolta, consta di 108 numeri. Non escluso qualche inedito saggio di produzione originale, poetica, tra quella scentifica appaiono copiosissime, accanto ai lavori di polso, le recensioni e le note critiche, redatte con acume e perizia per questa o per quella delle nostre maggiori Riviste, in piú grande quantitá per il *Giornale storico della Letteratura italiana*, che lo ebbe duranti lunghi anni tra i suoi collaboratori fedeli, e da ultimo, per troppo breve ora, tra i suoi redattori piú operosi. Pari all'ingegno ebbe l'animo: composto, profondamente onesto. Scomparve nel fior degli anni, tra l'unanime rimpianto ! [FR. P.].

145. La *Difesa di Dulcinea* di GHERARDO MARONE, un giovane animoso e intelligente, che al senso critico unisce una pronta ed arguta fantasia (Napoli, Libreria della Diana, 1920, pp. 177), « non vuole essere una storia, ma solo uno specchio fedele delle piú alte tendenze contemporanee ; libro di confidenza e di poesia » : è infatti una raccolta di saggi, dove a rapide ma acute disamine di opere e di scrittori d'oggi s'alternano effusioni, tra filosofiche e liriche, del pensiero e del sentimento che costituiscono la vita spirituale dell'Autore. Il libro ha cosi un singolare e piacevole carattere autobiografico, e l'arte degli scrittori tolti in esame vi è effettivamente rivissuta, qualche volta con personalitá soverchiante — che in sé dissolve l'altrui, — ma sempre con quella simpatia ch'è la cagion prima della sensibilitá critica, e spesso, poi, con felice

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

tendenza ad ascendere dall'analisi alla sintesi, dal giudizio del particolare alla piú alta visione delle tendenze e delle aspirazioni poetiche dell'anima contemporanea.

Libro caratteristico anche perché costituisce una delle piú nobili espressioni ch'io mi conosca di quello scontento ch'è oggi negli spiriti degni, di tutto ciò ch'è stato ed è, da venti, trent'anni in qua, l'arte italiana (eccezion fatta del Pascoli), cosí nelle opulenze verbali del dannunzianismo come nelle aride ricerche e nei disperati funambolismi delle giovanili esperienze poetiche futuristiche e impressionistiche. Scontento non passivo, non impotente, ma dinamico e robusto, di anime sane e capaci, che cercano la via migliore, che la troveranno, che forse l'hanno giá trovata, anche attraverso all'errore e al peccato. All'epoca arida e scheletrica della critica e della vivisezione, dove l'arte alessandrineggiò, tronfia d'erudizione da scoppiare, cercando — senza avvedersene — nelle grammatiche i nuovi schemi logici della poesia e nei lessici il materiale morto, coll'illusione di trasformare gli sterpi secchi in piante verdi e vive; all'epoca del pettegolezzo letterario, della vana polemica stizzosa, dell'invidia rabbiosa e infeconda, giá succede un nuovo tempo, pregno di germi creativi, ed è sensibile per ogni dove l'imminente erompere della linfa vitale, dalle anime nuove, che giá balbettano, nella piena degli affetti, le alte parole commosse e commoventi alle quali eravamo disusati. La poesia ritorna!

Ritorna, anche per merito di taluno dei giovani autori dal Marone passati in rassegna; ma torna anche per merito dei giovani critici pari suoi, nei quali è certo meno rigore e disciplina e forse dottrina che nei maturi delle generazioni scorse, ma nei quali l'esercizio delle facoltá riflesse non ha ammazzato la commossa e ardente attivitá della fantasia e del sentimento. Ed è curioso che proprio essi — e gli uni e gli altri — non se ne avvedano, e che questo fra essi, un dei migliori, neghi alla sua generazione la facoltá di correre con fiducia le inverosimili avventure alla ricerca di una introvabile Dulcinea (p. 111): e questa Dulcinea difenda e ad essa richiami i contemporanei, come se essa potesse vivere nel passato (« volgiamoci ai grandi maestri silenziosi che finora abbiamo trascurati », p. 115), e non dovesse invece perdersi sempre — visibile ma irraggiungibile — all'orizzonte dell'avvenire. Dulcinea è innanzi a voi, come il sogno, come la volontá, come la speranza: o giovani che avete anima e fede, e cose buone e belle nel cuore, e capacitá di dirle.

Ma dove galoppa ora la mia fantasia, rompendo il trotto erudito di queste notizievoli pagine? Sappia il lettore che gli scrittori nostri tolti in esame dal Marone sono il Papini, il Panzini, il Di Giacomo, il Soffici, il Govoni, Enrico Pea, Arturo Onofri, Carlo Linati, Giuseppe Ungaretti, Enzo Petraccone, ed altri; e che al testo tien dietro una *Sommaria bibliografia*, la quale vorrebbe tuttavia in piú d'un luogo essere ritoccata e arricchita. Rincresce, per esempio, veder taciuto, a proposito del Pascoli, il *Pascoli minore* del Borgese (1), dal quale altri, ricordati, dedussero spunti e idee; sentir rinviare, per Bonagiunta Urbicciani e Onesto Bolognese, all'annosa *Antologia* del Nannucci; non trovar menzionato fra le opere piú notevoli del Sainte Beuve, quel *Port-Royal* che fu senza dubbio il suo capolavoro; e rinvenir gallicizzata in *Anthologie* la famosa *Antologia*

(1) Tornerá presto alla luce in un bel volume di *Resurrezioni*, che lo stesso Borgese ha apprestato per la mia *Biblioteca rara*.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

del Menéndez y Pelayo. Ma queste ed altre, che non istò a ricordare, sono mende facilmente riparabili, e non sminuiscono il pregio di un libro, nel quale ardore giovanile, sinceritá, dovizia di fantasia si fondono con un singolare acume d'ingegno e con una vasta e signorile preparazione letteraria. [ACHILLE PELLIZZARI].

LETTERATURE STRANIERE E COMPARATE.

146-147. L'utile e nota raccolta di *Testi romanzi per uso delle scuole*, iniziata dal Monaci, viene ora ripresa da CESARE DE LOLLIS (presso Maglione e Strini, Roma), che presenta, intanto, due bei volumetti. Nei quali, e cosí in quelli a venire, « dei testi, destinati ad esemplificare l'esposizione della storia letteraria, non si intende dare, ricostruendola dalle fondamenta, o rivedendo il giá fatto da altri, la lezione definitiva. La notazione di varianti, qua e lá, vuol solo fornire materiale ad esercitazioni scolastiche ».

Il primo fascicolo (di pp. 30) raccoglie *Poesie provenzali sulla origine e sulla natura d'amore*, poesie cioè di Uc Brunet, Richard de Berbezill, Aimeric de Belenoi, Aimeric de Peguilhan, Guilhem Montanhagol, e via; il secondo (di pp. 33) si volge alla *Poesia cortese in lingua d'Oïl* e contiene, in estratti, legati però con sunti convenienti, *Le conte de la charrette* di Chrétien de Troyes, oltre varie poesie di Chrétien stesso, di Richard Coeur de Lion, di Gace Brulé, del Chatelain de Coucy, ecc. [A. S.].

148. Di *Jules Camus*, filologo, tratta in una sua nota erudita FERDINANDO NERI (in *Atti della R. Accademia delle Scienze* di Torino, vol. LV, 1919-20), dando conto ragionato della sua attivitá di studioso, che « si delineò per gradi attraverso gli studi botanici ». Nato a Magny-en-Vexin nel 1847, stabilitosi in Italia poco piú che ventenne, il Camus fu docente a Padova, a Modena, di poi a Torino alla scuola di Guerra e, con l'incarico della Letteratura francese, all'Universitá; e a Torino si spense nel 1917. Lasciò saggi di « lessicografia botanica » e indagini sui manoscritti francesi della Biblioteca Estense, nonché su codici miniati della Biblioteca Nazionale di Torino; tra questi è precipua quella che, condotta sul ms. L. III. 17, egli condensa nello scritto intitolato *La première version française de l'Enfer de Dante*. Intorno ad essa il Neri conclude: « piú ch'essere la *première version française*, il manoscritto di Torino appartiene alla storia della prima versione dell'*Inferno* ». Degli altri suoi lavori d'indole storica è notevole quello su *La venue en France de Valentine Visconti duchesse d'Orléans et l'inventaire de ses joyaux apportés de Lombardie*, né men degne di rilievo sono quelle ricerche, diremo cosí, di fauna letteraria, quali *La « lonza » de Dante et les « léopards » de Pétrarque, de l'Arioste*, etc., che rivelano in lui pregi di dottrina, di esattezza e di grazia. [FR. P.].

149. Abbiamo giá annunziato che GIOVANNI GAMBARIN attendeva a uno studio su *Giorgio Sand e l'Italia*. Ora il nostro collaboratore Francesco Picco ci avverte che alla Faculté de Lettres di Grenoble fu presentata nel luglio 1919, dal prof. M. MAILLAN del Liceo di Tolone, una tesi su *L'Italie dans la vie et l'oeuvre de G. Sand*, notevole per la gran copia del materiale accumulato. [A. P.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

150. Va segnalato un opuscolo di CARLO VOSSLER. C'è cosa del Vossler, che non meriti l'attenzione di chi pensa e studia? L'opuscolo ci rappresenta l'attivitá tedesca nel dominio della filologia francese durante la guerra. Giá: infuriava la guerra contro la Francia, ma la filologia francese seguitava ad essere, come nulla fosse, argomento prediletto del neolatinismo tedesco. La politica e la guerra per loro conto, da un lato: la scienza per conto suo, dall'altro. Esempio, a ogni modo, di serenitá. In qualche paese, diremo cosí, meno organizzato, il quale fosse stato in guerra con la Francia, si sarebbe, chi lo sa?, gridata la croce contro gli studi francesi. I tedeschi, i quali poteron farlo, filaron via, imperturbati, per la loro strada, frugando lingua, dialetti, letteratura, civiltá della Francia, come nei tempi tranquilli, normalissimamente.

L'opuscolo del Vossler è il primo d'una serie di ragguagli scientifici, editi dal prof. Hönn, presso Perthes, a Gotha. Ecco il titolo e gli altri dati: *Französische Philologie* [*Wissenschaftliche Forschungsberichte* herausgeg. von Prof. D. K. Hönn, I], Perthes, Gotha, 1919, pp. VII-68, 8°.

Quale il fine di codesti ragguagli? I giovani tornano dalla guerra alle scuole, alla scienza. Bisogna che s'orientino. A che punto erano discipline e problemi innanzi la guerra? A che punto son ora? Che si fece durante gli anni non potuti dai giovani dedicare se non alle armi e alla patria? L'orientamento scientifico, necessario a riprendere il cammino: ecco il fine provvido, conforme allo spirito indefettibile della tedesca organizzazione (orrenda la parola, ma come indispensabile la cosa!), di queste relazioni bibliografiche e critiche.

Si tratta qui, dicevo, della filologia francese. Anche a questa la guerra inflisse limitazioni e danni in Germania, come altrove. Tuttavia qual pertinacia, in mezzo a tante difficoltá! Il Vossler si compiace per esempio, a buon diritto, che dotti ed editori tedeschi abbian reso possibile ai periodici nazionali, quasi a tutti, d'attraversare la burrasca bellica presso che incolumi, vividi e freschi (p. 21). Cosí riuscisse a noi di rimetterci presto in pari con i progressi ottenuti dal sapere, grazie ai contributi di quei periodici che tarderanno, sa il cielo quanto!, a rifluire alle nostre biblioteche, data la via, equa, secondo morale e giure, ma interminabile, scelta dal nostro governo per colmare le lacune che la guerra aperse nella suppellettile tedesca delle biblioteche stesse.

Il ragguaglio del Vossler contiene una introduzione, che rammenta i sussidi bibliografici e le opere, le quali riescon meglio acconce a por su la strada esatta chi si dedichi allo studio del francese, nel rispetto della grammatica e della storia della lingua, in quello della complessa evoluzione civile del popolo, in quello della letteratura e delle sue origine e vicende. Bisogna ripigliar confidenza con ciò che giá fu fatto e acquisito per esser meglio preparati ad apprezzare e seguire i passi nuovi e continuarli efficacemente. Il Vossler qua e lá trova modo di far brillare i suoi geniali concetti in ordine all'indirizzo critico. Linguisticamente egli è uno degl'interpreti e apostoli del metodo, che ha rinnovellata l'indagine, secondo il canone, balenato ben prima (il Vossler cita il Vico; e si potrebbe forse ricordare anche Paolo Manrolo), ma ora fissato e approfondito, che ricongiunge la parola alle cose e la interroga come segno e palpito del contenuto umano, che la riempie ed anima. Principio e metodo questi, cui l'Italia, del resto, non fu estranea mai. Da Padova mi si lasci rammentare il Canello, e com'egli perfino esagerasse talora, per impazienza di conclusioni sintetiche e filosofiche, il valore

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

psicologico e storico della parola, innamorato dell'idea e non abbastanza cauto e calmo nella ricerca dei fatti. Comunque si voglia, è certo che le associazioni delle parole e delle cose ora sono perseguite e appurate con piú rigore e compiutezza e consapevolezza d'un tempo; e che una luce nuova e intensa piovve su la storia e le leggi del francese, per tornare, senz'altre divagazioni generiche, ad esso, da quel mirabile atlante dialettologico, il quale di questo raccostamento vicendevolmente luminoso, è la testimonianza piú solenne e feconda.

La parte principale dell'opuscolo rispecchia la ricerca, secondo ch'essa proseguí e si svolse negli anni di guerra. Tale anzi è il proprio titolo di codesto nucleo dello scritto: *Die Forschung in den Kriegesjahren*. E la materia pur qui è ordinata nelle accurate partizioni, che piacciono a chi ami la disciplina e il rispetto dei limiti severi e giusti, con sacro orrore della sciatteria e della confusione: « edizioni di testi e periodici »; « linguistica »; « storia letteraria », con l'ulterior divisione, che la cronologia esige, nell'antico francese e nel moderno.

Basti questa sommaria notizia: indugiarsi nell'analisi delle varie parti dell'informazione obbiettiva e della discussione critica riuscirebbe soverchio in un periodico, dove non s'intende studiar di proposito la filologia francese. [VINCENZO CRESCINI].

151. *Alcuni Lieder di Walter Von der Vogelweide* pubblica GUIDO MANACORDA (Firenze, Sansoni, 1918, pp. 30), nel testo originale, con versione e commento. Sono canti di vario argomento, per lo piú informati a una certa ingenua freschezza. C'è, sí, qualche motivo stilizzato, qualche reminiscenza di scuola, ma tutto è ricreato con spirito di novitá. Predomina in tutti questi canti un senso fervido della vita, un'intensa aspirazione al godimento. La breve raccolta contiene, fra le altre cose, il famoso e malfamato inno *Deutschland über alles*, ch'è veramente una pura espressione della gioia del poeta ritornante in patria dopo lunga assenza, senza alcuna intenzione politica. [M. Z].

152. Di RABINDRANATH TAGORE, EDUARDO TAGLIALATELA aveva giá tradotto per la Collezione Carabba di *Scrittori italiani e stranieri*, *Ricolta votiva* e *Uccelli migranti*, tra le migliori delle parecchie traduzioni dal poeta indiano che son comprese nella nota raccolta. Ora il Taglialatela pubblica nella stessa Collezione (n. 140) un nuovo nitido volumetto con due poemi del Tagore, *Il Dono dell'amante* e *Passando all'altra riva* (Lanciano, s. a., di pp. XII-120). La prefazione del T., che in tutta la versione si mostra veramente congeniale al suo autore, chiarisce il valore dei due poemetti, l'uno religiosa celebrazione dell'amore, in cui la donna, « pur restando nei termini dell'essere suo terreno, presenta tanto elegante esuberanza di bellezza, tanta dolcissima evanescenza di forme, tanto valore di anima purificatrice, che mal sapremmo noi riavvicinarla a qualsiasi creazione platonica, quando il platonismo aveva invaso la nostra rinascita e pareva ancor piú idealisticamente roseo che non fosse giá nella scuola d'Atene »; l'altro mistica contemplazione della morte, in cui il poeta « crede essere il trapasso ciò che avviene del fiore, il quale dallo stato di bocciolo si apra caldamente alla viva luce del sole ». « L'avvenire, o meglio la continuitá eterna dell'essere, consiste per lui in questo perenne passaggio, che mena finalmente dal Dharma, cioè dall'intima coscien-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

za di sé, al Nirvana, che non rappresenta l'annullamento, ma la vita eterna in Brahma» (pp. IX, XI-XII). [S. C.].

LETTERATURA POPOLARE E LINGUISTICA.

154. Nel novembre scorso, in un'adunanza tenuta presso il Municipio di Gorizia, è stata fondata la *Societá filologica friulana,* con sede in Udine, la quale, sotto l'auspicio del nome di *G. I. Ascoli,* si propone di costituire il *thesaurus* della lingua popolare, nelle sue varietá vive e nel suo sviluppo storico, di raccogliere e mettere nel loro giusto valore i documenti letterari del dialetto, di coltivare e difendere e rafforzare, nei limiti del possibile, l'uso e il rispetto della nostra parlata romana, che è il singolare e piú significativo monumento della nostra individualitá regionale, e, insieme, della nostra italianitá. Né era estraneo ai convenuti il concetto, nel piú largo senso della parola anche politico, di riaffermare nei riguardi fondamentali della lingua, dopo la guerra di liberazione, l'unitá del Friuli, udinese e goriziano, mentenutasi piena e valida attraverso cotanti secoli di domini diversi e di crudeli iatture. La sede della *Societá filologica friulana G. I. Ascoli* è in Udine, presso la Civica Biblioteca. È superfluo dire che alla degnissima iniziativa (ne è anima quel valentuomo che si chiama Bindo Chiurlo, studioso e patriota di saldissima tempra) la *Rassegna* offre di gran cuore la sua simpatia e la sua cooperazione. [A. P.].

154. Pieno d'interesse, per ricchezza d'idee e copia d'esempi, scelti acutamente, è il discorso di MAX LEOPOLD WAGNER concernente *Die Beziehungen zwischen Wort- und Sachforschung* pubblicato ora nella *Germanisch-romanische Monatsschrift* (VIII, 1920, pp. 44-58). Con molta giustezza si ribadisce pure la necessitá (sostenuta anche dallo Schuchardt) di considerare «neben den Grenzen der lautlichen, morphologischen und lexikalischen Erscheinungen auch die sachlichen». [A. S.].

155-159. Esce ora una nuova edizione, la seconda, riveduta e ampliata, della *Grammatica della lingua jugo-slava (serbo-croata)* di GIOVANNI ANDROVIĆ (Milano, Hoepli, 1920, pp. XXIII-329), nella quale l'autore ha fatto del suo meglio per «concentrare ed esporre chiaramente, illustrandole con molti esempi, le regole necessarie per imparare la morfologia, la fonetica e la grafia» della lingua parlata dagli Slavi meridionali.

Rispetto a questo dell'Andrović, ha in piú una notevole intonazione scientifica l'altro manuale hoepliano, di BRUNO GUYON, *Grammatica teorico-pratica della lingua serba* (Milano, Hoepli, 1919, pp. XL-584), cosí da poter costituire, come fu avvertito (da F. RIBEZZO, *Rivista indo-greco-italica*, III, 1919, pp. 158 e segg.), anche un buono strumento per chi intenda studiar il serbo «a scopo glottologico».

Ambedue i lavori son qui ricordati non solo per le ben chiare ragioni letterarie, e pel fatto che in Italia ci sono colonie serbo-croate, ma anche perché son destinati a facilitarci l'apprendimento della lingua d'un popolo, che deve venir in rapporto di vicinanza e d'amicizia con noi. E, per ciò, accenno pure alla *Grammatik der serbo-kroatischen Sprache* di A. LESKIEN, 1.ª P. (Heidel-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

berg, Winter, 1914, pp. XLVI-588), degna veramente d'esser additata come modello (non credo che la P. 2.ª sia ancóra uscita), al bell'articolo di A. MEILLET, *L'unité linguistique slave* (in *Scientia*, vol. XXVII, 1920, pp. 41-51) e, per uno sguardo generale, ma non davvero superficiale, alla trattazione *Slavisch-Litauisch* di A. BRÜCKNER nella *Geschichte der indogermanischen Sprachwissenschaft* diretta da W. Streitberg, 2.ª P. (*Die Erforschung der indogermanischen Sprachen*), 3.° vol. (Strassburg, Trübner, 1917), pp. 3 e sgg. [A. S.].

STORIA DELLA CULTURA.

160. La capitale dell'Alsazia liberata ha inaugurato, vorremmo dir riconsacrato «francese», la sua Universitá. I particolari di codesta riconsacrazione ufficiale narra ROBERT MICHELS in *L'Universitá di Strasburgo* (*Nuova Antologia*, 1° marzo 1920), riassumendo la storia di questo istituto di coltura, sorto «nel 1567 come accademia filosofica sotto l'influenza delle idee umanistiche» e trasformato in Universitá di studi nel 1621. Ma quel ch'egli tace e che a noi, poiché ci se n'offre il destro, giova aggiungere, sono le notizie concernenti gli studi, che col nuovo assetto dato a cotesto Ateneo, possono d'ora in poi ivi intraprendere gli studenti italiani. Una sezione universitaria s'intola ora *Institut d'études françaises modernes*, con due serie di corsi e d'esercizi, «dont l'une peut être considerée comme une préparation directe à l'*abilitazione* à l'enseignement du français», a quegli esami cioè che si sostengono in Italia ogni anno ai primi di maggio e che forniscono i nostri diplomati in lingua e in letteratura francese con diplomi cosí detti di primo e di secondo grado. Corsi estivi integrano quelli invernali e primaverili, o valgono di per sé soli, a chi giá abbia buon fondamento di studi, al conseguimento di speciali certificati. Ogni studente staniero può, nel periodo di suo soggiorno, oltre a quelli speciali che lo riguardano, seguire qualsiasi altro corso universitario, che gli torni utile perfezionamento alla sua cultura. Presiedono agli studi italiani il prof. Gabriel Maugain e il prof. Kohler; il Maugain regge la cattedra di lingua e di letteratura italiana, come giá, precedentemente, all'Universitá di Grenoble. [FR. P.].

OPERE DI CONSULTAZIONE.

161. Nell'adunanza del 18 aprile 1920 della R. Accademia delle Scienze di Torino, ALESSANDRO LUZIO ha presentato, quale omaggio dell'autore PIETRO TORELLI, direttore dell'Archivio di Stato di Mantova e della R. Accademia Virgiliana, il volume primo di una pubblicazione dal titolo *L'Archivio Gonzaga di Mantova*, recentemente e splendidamente stampato in Ostiglia coi tipi delle Officine grafiche A. Mondadori, a spese della Banca Italiana di Sconto, sede di Mantova. Del volume egli diede la seguente notizia:

È dovuto al dott. P. Torelli, attuale direttore, e giá mio collaboratore per molti anni a Mantova. Nella lunga consuetudine di allora ci ripartimmo appunto il cómpito d'illustrare il prezioso materiale affidatoci: ed io mi riserbai i carteggi diplomatici per un volume, anche piú esteso di questo, che uscirá, spero, quanto prima; il Torelli s'incaricò delle altre serie, e in genere di ritessere la storia dell'Archivio, la sua formazione, il suo ordinamento, i suoi graduali incrementi, le sue molte e lacrimevoli dispersioni.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

« Nell'assolvere questa parte, il Torelli ha spiegato la dottrina, l'acume, l'originalitá di vedute che fanno di lui non soltanto uno dei nostri piú valorosi giovani archivisti, ma anche un poderoso trattatista di paleografia e diplomatica. Il suo volume renderá grandi servigi agli studiosi che vi troveranno additata tanta parte del materiale d'un Archivio piú famoso che non in realtá conosciuto: e avranno agevolate le ricerche da copiosi indici, da ricca bibliografia, da interessanti *fac-simili*. P. e. l'Archivio di Torino avrá ora elementi sicuri, irrefragabili, per rintracciare tutti gli atti del Monferrato, che l'Austria consegnò a Casa Savoia, dopo la deposizione del Gonzaga. Quegli atti erano stati ordinati a Mantova da un archivista modello del sec. XVI, il Daino, che assieme a parecchi cooperatori aveva apposto a ciascun documento un indice del contenuto, o addirittura un regesto o segnature, ecc. Orbene, ho potuto io stesso, compulsando parecchie filze, constatare súbito, col riscontro dei *fac-simile* dati dal Torelli, la provenienza monferrina di moltissimi atti de' piú antichi dell'Archivio di Torino, recanti quelle annotazioni di pugno del Daino e C. ».

LETTERATURE CLASSICHE. VERSIONI.

162. Singolare opera d'ascetica è quella del P. GIUSEPPE DI S. LUCA, *Dalla mia cella (Lettere a un giovane)*, che M. A. GARRONE ha finemente tradotta dallo spagnolo e or ora pubblicata (Milano, Tip. della S. Lega Eucaristica, 1920, pp. 400). [A. P.].

163. EMANUELE CIAFARDINI ha fatto di *Alcuni giudizi su Cicerone, le sue Tusculane, la sua filosofia* (estr. dalla *Rivista di filosofia neo-scolastica*, 6, [Dicembre] 1919, Milano, Soc. Ed. « Vita e Pensiero », di pp. 16 in 8°) un esame accurato e diligente, con buoni spunti critici e riflessioni storico-filosofiche. Una rapida ma sicura scorsa alla fortuna di Cicerone filosofo attraverso i tempi, dal secolo d'Augusto al Medio-Evo all'Umanesimo a Vico, gli permette di affrontare senza troppo riserbo i critici recenti, specialmente tedeschi, quali il Brücker, il Ritter, il Mommsen, e da noi il Fiorentino, che contrapponendosi a una corrente favorevole, rappresentata dal Kuhner, dal Weissenfels e altri, hanno negato al grande scrittore, chi piú chi meno recisamente, valore di filosofo. La difesa del Ciafardini, per altro, si limita soprattutto a mettere in luce con molta maestria l'entusiasmo filosofico e l'opera culturale di Cicerone: né, credo, si sarebbe potuta svolgere con uguale efficacia per ciò che riguarda il valore speculativo. [S. C.].

164. Con un interessante discorso sul *Sentimento patrio e umano in Virgilio* inaugurava ACHILLE BELTRAMI l'anno scorso accademico nella R. Universitá di Genova (Sestri Ponente, Stab. Ital. Arti Grafiche, 1920, pp. 29). Si richiama l'autore alla grandezza di Roma esplicantesi con i suoi ricordi e le sue tradizioni e soprattutto col suo spirito universale nel verso dei suoi poeti. Primo fra tutti è Virgilio, che con singolare tenerezza cantò non solo di Mantova ma dell'Italia tutta che con Roma si univa nel suo pensiero, che seppe comprendere e rendere con anima di fine artista il dolore e la pietá per tutte le sciagure umane, e che i ricordi amari del passato tentò cancellare nella speranza di una prossima operosa pace. [E. C.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

SPOGLI BIBLIOGRAFICI

a cura di

E. Cavallari, C. Naselli, A. Pellizzari, Fr. Picco, M. Risolo, A. Schiaffini, P. Toschi

redatti da

ALFREDO SCHIAFFINI

45. *Archivio della R. Società Romana di Storia Patria*: (vol. XLII, 1919, fasc.: III-IV) Antonio Anzilotti, *Cenni sulle finanze del patrimonio di S. Pietro in Tuscia nel secolo XV*: I, *I registri della Tesoreria del Patrimonio di S. Pietro in Tuscia*, II, *I libri dei conti del tesoriere*, III, *I libri della dogana dei pascoli*, IV, *I registri del doganiere delle tratte e del sale*, V, *I terratici delle tenute della Camera*; Giuseppe Marchetti-Longhi, *Le contrade medioevali della zona «in Circo Flaminio», Il «Calcarario»*; Giorgio Falco, *I comuni della Campagna e della Marittima nel medio evo* (in continuaz.); Pietro Fedele, *Il fratello di Gregorio Magno*; A. S., *Oreste Tommasini*: necrologia; nella *Bibliografia* Antonino De Stefano recensisce Orazio M. Premoli, *Storia dei Barnabiti nel cinquecento* (Roma, Desclée, 1913); Ottorino Bertolini parla dell'opera di Edward Spearing, *The patrimony of the Roman Church in the time of Gregory the Great* (Cambridge, 1918); ecc. [A. S.].

46. *Athenaeum*: (1920, fasc. II, aprile) Guido Villa, *Giacinto Romano* (1854-1920), la sua vita, la sua produzione scentifica nel campo degli studi storici; Riccardo Zagaria, *Lettere di Vincenzo Gioberti*, sono tre, una, giá nota, datata da Torino, del dicembre 1840: la seconda, inedita, da Parigi del giugno del 1846: la terza, s. d., pure inedita; Marco Galdi, *La donna nei frammenti di Lucilio*; Carlo Pascal, *Involare*: nota filologica. [Fr. P.].

47. *Atti della R. Accademia Lucchese di Scienze, Lettere ed Arti*: (t. XXXV, 1919) Pietro Guidi, *La Chiesa di S. Paolino in Lucca*, due Letture, con *Appendici* e *Documenti*; Vieri Bongi, *«Pomponia Grecina», poemetto di Giovanni Puscoli tradotto ed illustrato*; Idelfonso Nieri, *Usanze tradizionali lucchesi*; Raffaelle Baralli, *I cartelli marginali del ms. H. 159 di Montpellier, Studio paleografico musicale*; Idelfonso Nieri, *Superstizioni e pregiudizi lucchesi*; Giovanni Giannini, *Antica storia in versi del Volto Santo*, che risale alla fine del quattrocento; Eugenio Lazzareschi, *Un ambasciatore lucchese a Vienna*: G. B. Domenico Sardini (1751-1759), con *Documenti*. [A. S.].

48. *Bollettino storico Piacentino*: (1920, fasc. 1-2, gennaio-aprile), Francesco Picco, *Luigi Illica* (1857-1919), profilo con accenni alla sua attivitá intellettuale oltre che nella letteratura di teatro, nel giornalismo ai tempi nei quali eran

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

segnalati in Milano e il Bizzoni, e il Ghislanzoni, e il Fontana, e Fulvio Fulgonio e il Cavallotti, ecc.; Graziano Paolo Clerici, *Quanto fu pagata la storia « Parme sous Marie-Louise » ?* di Jules Lecomte, con una lettera inedita di quest'ultimo; Leopoldo Cerri, *Un libro d'Agricoltura del secolo XVI*, del padre Giuseppe Falcone, piacentino; Stefano Fermi, *L'edizione completa dell'epistolario di Pietro Giordani*, di cui s'è dato giá annunzio anche in queste colonne, beneaugurando per la grande intrapresa editoriale affidata alla direzione dotta del Clerici. Il Fermi, mettendone in luce l'importanza, con quella competenza che tutti gli riconoscono in materia, scrive: « In realtá, il capolavoro del Giordani è il suo epistolario: vera fonte inesauribile di notizie, di pensieri, di giudizi intorno alle piú svariate materie, alla storia, alla letteratura, all'archeologia, all'arte, alla politica... Da una piú completa e intima conoscenza dell'Epistolario giordaniano finora edito o ancora inedito siamo indotti ad affermare che questo diario di mezzo secolo di vita italiana recherá un contributo efficace e prezioso anche alla storia del nostro Risorgimento politico ». [Fr. P.].

49. *Cittadino, il*: (Genova. 23 maggio 1920) Achille Pellizzari, *Il dramma spirituale e « Il discepolo » di Renata Erdös*: a proposito del dramma della grande scrittrice ungherese, egregiamente tradotto in italiano da P. E. Pavolini, e posto in iscena da Gualtiero Tumiati. Si nota ch'esso « in ciò è diverso da ogni consuetudine e da ogni tradizione teatrale, che è pura vita e puro contrasto d'anime, che non ha quasi azione, perché rappresenta sentimenti e non fatti, che è sostanzialmente statico, e vive in iscavo e in profonditá, invece che in rilievo ed in estensione ». [E. C.].

50. *Connaissance, la*: (1. a., n. 2) Stendhal, *18 Lettres inédites*. — (N. 3) Stendhal, *13 Lettres inédites*; Abel Hermant, *Les Plagiats*; Le Brun, *L'Art de Rabindranath Tagore*. [M. R.].

51. *Correspondant: le* (92 a., n. 1379) André Bellessort, *Chateaubriand en Amérique: La sincérité du voyageur, La portée de son oeuvre*; Alexandre Masseron, *Pour le prochain jubilé de Dante*. — (N. 1380) Maurice Mignon, *Un poète italien contemporain: Giovanni Marradi*. — (N. 1381) Robert de Labusquette, *Béatrice: la femme et le symbole*, lungo estratto del volume *Les Béatrices*, pubblicato contemporaneamente. — (N. 1382) Claudius Grillet, *Le « Voyage en Orient » de Lamartine et sa « Marseillaise de la paix »*. — (N. 1385) Louis Gillet, *Deux Artistes Flamands: Cyril Verschaeve et Albert Servaes*. [M. R.].

52. *Corriere d'Italia*: (1920, 18 aprile) Filippo Crispolti, *Una vita di A. Fogazzaro*: notevolissimo scritto attorno la bella biografia del romanziere vicentino, or ora pubblicata da Tommaso Gallarati Scotti. Si afferma, giustamente, che Antonio Fogazzano « rivive, o meglio, per la prima volta vive in questo libro nella integritá inscindibile di ciò che fu e di ciò che fece ». — (1 maggio) Orazio Marucchi, *Roma quale apparve agli occhi di Raffaello;* Innocenzo Taurisano, *L'azione civile e sociale di S. Caterina da Siena*. — (9 maggio) Ernesto Jallonghi, *La traduzione italiana del « Francesco d'Assisi » di Joergensen* (Roma, Ferrari, 1919). — (16 maggio) Diego Angeli, *La pulzella d'Orléans e Guglielmo Shakespeare*: si conferma che il grande poeta inglese

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

non fu l'autore dell'ignobile caricatura di Giovanna d'Arco, contenuta nella prima parte dell'*Enrico VI*. [A. P.].

53. *Educazione nazionale*: (1920, n. 4) L. Sorrento, *Il problema dell'espansione intellettuale francese e l'educazione della scuola*: l'osservazione di ciò che fa il popolo francese per innestare su altri tronchi la sua cultura e disseminare i suoi libri, deve incitare gli intellettuali e la scuola d'Italia a non rimanere inoperosi; G. Lombardo-Radice, *Postilla: L'espansione intellettuale italiana*: parla dell'«Istituto per la propaganda della cultura italiana all'estero e all'interno» e addita ciò che è urgente fare per la nostra espansione intellettuale; L. Ventura, *Abolite i ginnasi magistrali*. — (N.i 5-6) V. Costanzi, *Educazione per ipodermoclisi*: critica severa della proposta Baccelli di una «Giunta Consultiva per l'Educazione nazionale». Per l'educazione nazionale non ci vogliono circolari, leggi e decreti, ma è indispensabile il rinnovamento della vita italiana; L. Russo, *La morale a ore fisse* è quella voluta dal ministro Baccelli. Ma ciò che educa la coscienza è, non la morale precettistica, bensí lo stimolo intellettuale che ecciti l'anima ad acquistare miglior conoscenza di sé; G. Lombardo-Radice, *«Prete laico» o «preside effettivo?»*. Il decreto Baccelli per l'insegnamento morale nelle scuole potrá portare del bene quando, caduto il prete-laico, resterá il principio del «preside elettivo» e della «autonomia» del collegio dei professori, cioè delle singole scuole; L'educazione nazionale, *Il pericolo Baccelli* è quello della propaganda socialista nelle scuole per mezzo della pretesa «educazione morale»; A. Omodeo, *Educazione politica*: addita nella ineducazione politica la causa prima che ha impedito di raccogliere i frutti della vittoria. — (N.i 7-8), S. G. Roica, *La nuova guida: Giovanni Gentile*. Notevole articolo col quale si inizia, piú che una recensione, uno studio sulla rentissima opera del Gentile, *La riforma dell'educazione*, Bari, Laterza, 1920. L'attivitá dell'insegne filosofo, dice il Roica, si presenta dalla sua origine risolutamente filosofica, e non altro che filosofica è anche la sua pedagogia. Come apostolo della scuola nazionale ha sostenuto che la scuola non deve agitar altra fede che quella nella scienza e nel progresso del sapere; E. Codignola, *Lo spirito delle nuove norme per l'insegnamento medio* è, complessivamente, meritevole di consenso. Anima la circolare ministeriale un vivo senso di concretezza spirituale e la massima parte delle innovazioni è suggerita da un sano concetto del sapere inteso come frutto di esperienza individuale. Di queste innovazioni, però, qualcuna è discutibile, come quella che abolisce quasi del tutto gli esercizi di versione dall'italiano nel liceo e la trattazione sistematica della storia letteraria, e soprattutto quella riguardante l'insegnamento della pedagogia nella scuola mormale. — (N. 9) S. Petrolillo, *Il flagello delle riforme*, risponde all'articolo dallo stesso titolo di A. Omodeo (*Educazione nazionale*, n. 8-9 del 1919), chiarendone, e in parte confutandone, le idee informatrici. Notevole ciò che si raccomanda per la mutua intesa professionale tra scuola primaria e scuola secondaria; G. Lombardo-Radice, *Clericali e massoni di fronte alla scuola*. Sostiene la necessitá della iniziativa privata per il progresso educativo della scuola statale, iniziativa di cui, nelle condizioni attuali, sono capaci soltanto i preti. — (N. 10), G. Lombardo-Radice, *Confessioni*. La scuola di Stato va male perché mancano nella coscienza dello Stato e degli educatori chiare idee direttive: ma ciò non significa che essa non sia redimibile e che lo Stato non debba essere riconosciuto capace di mi-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

gliorarla; B. Levi, *Educazione nazionale*: la scuola nazionale educatrice potrá sorgere dal rinnovamento politico della nazione; G. Isnardi, *Collaborazione ed epurazione*. Per la riforma della scuola, ritiene che sia necessario insistere su questi punti: sostituzione dell'attuale sistema di esami con uno piú ragionato e piú serio, basato sul concetto di ammissione: abolizione di tutti gli insegnamenti parassitari: concorsi regolarmente e soltanto per esami: abolizione delle classi aggiunte: soppressione del supplentato: decentramento, per lo meno amministrativo: messa in valore delle residenze lontane e disagiate: elettivitá del capo d'Istituto; Orazio Camajori, *Sulla via d'intenderci*: per la riforma della scuola. — (N. 11), B. Ziliotto, *Noi redenti*, articolo degno di rilievo sui pregi e i difetti della legislazione austriaca e, particolarmente, della scuola irredenta; A., *Le scuole delle terre redente e l'avvenire dei docenti*; M. Graziussi, *La scuola media delle province redende*; A. Degrassi, *Lo studio delle lingue classiche nelle scuole medie della Venezia Giulia*; G. Saraval, *Abilitazione professionale e laurea scientifica nei paesi redenti*: sulla giusta necessitá del pareggiamento dei titoli universitari conseguiti dai professori delle province redente; A. Glavina, *I Rumeni dell'Istria*: interessanti considerazioni sulle condizioni di questa piccola colonia etnica che meriterebbe di essere meglio conosciuta e di venir sollevata dall'obbrobriosa oscuritá intellettuale a cui l'ha ridotta il governo austriaco, col cercare d'impedir, con tutti i mezzi, l'istituzione di scuole rumene, o italiane, nella regione da essa colonia occupata; S. S., *Dove la scuola si fa sul serio*. Illustra il primo decennio della scuola civica italiana di Guardiella, sorta in contrapposto alle scuole popolari slovene; S. Sabbadini, *Congresso generale degli insegnanti medi delle scuole redente*: riferisce i risultati delle discussioni riguardanti i mutamenti da introdurre negli istituti scolastici delle terre redente. — (N. 12), A. Omodeo, *Educazione politica*. L'assenza di una coscienza politica e, si può dire, anche sociale, è stata la caratteristica della vita italiana per molto tempo. Caporetto ha svegliato quella prima rudimentale coscienza che nei sessanta anni di unitá era riuscita a costituirsi nel fondo delle moltitudini; A. Falchi, *Il problema sociale come problema pedagogico*. Poiché la crisi odierna è crisi di coscienze, di orientamento, mai come oggi deve sembrar vera l'affermazione del Comte che occorre rifare le credenze per riorganizzare la societá. Perciò, il problema sociale oggi è, soprattutto, un problema pedagogico; D. Provenzal, *Fuori i vigliacchi*. Ora che i valori sociali si sono spostati, e che un contadino guadagna piú di un avvocato, «nelle scuole non ci saranno piú gli arraffatori smaniosi di godere, ma coloro che si contentano di poco, basta che si sentano lo spirito agile e puro»; A. Franceschini, *Una burla di cattivo genere*: l'obbligo, cioè, fatto ai laureandi in filosofia di alcune Universitá di seguire un corso di fisiologia. [C. N.].

54. *Giornale d'Italia*: (1920, 8 maggio) Benedetto Croce, *Un poeta*: Francesco Gaeta, del quale si dice dal Croce assai piú bene che non se ne sia detto dallo stesso Croce di Giovanni Pascoli. Ma l'autore afferma, giustamente: «non è un saggio critico, questo che ho scritto, nemmeno in abbozzo». — (23 maggio) Giovanni Federzoni, *Pascoli credeva in Dio?* Conclude, sulle affermazioni dello stesso Poeta, che il Pascoli non professò niun culto, ma ebbe vivo nell'anima il sentimento religioso. — (28 maggio) H. Montesi Festa, *Un grande educatore*: in memoria di Ildebrando Della Giovanna. [A. P.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

55. *Mercure de France*: (1920, n. 522) Jean Catel, *La Poésie américaine d'aujourd'hui*: uno studio su Roberto Frost, pittore della solitudine puritana, della « volontá sopravvivente », la cui poesia dá spesso l'impressione che l'Est degli Stati Uniti sia un paese popolato di fantasmi dove, framezzo alla cornice d'un paesaggio idillico, soffrono e muoiono esseri di leggenda, d'una leggenda senza dolcezza né bontá: e su Carlo Sandburg, il poeta che ha cantato la vita operosa di Chicago irrequieta e sonante d'officine, i silenzi misteriosi e fascinatori della immensa prateria dell'Ovest « madre degli uomini », le umili forme della natura e gli umili esseri, dai fiori che spuntano su le tombe dimenticate al piccolo italiano che invia alla luna, su la sua filarmonica, le native canzoni; Camille Latreille, *La poésie élégiaque à la veille des « Méditations »*: articolo dedicato, in massima parte, alle *Poésies érotiques* di Parny e alle *Elégies* di Millevoye, che molto concorsero alla formazione del gionane Lamartine, il quale, in virtú del suo genio, seppe — come disse Sainte Beuve — sollevarsi da una poesia secca, magra, povera, qual era quella dei suoi predecessori, a una poesia larga, veramente interiore, abbondante, elevata e divina. — (N. 523) Paul Vulliaud, *Le Mythe shakespearien*; André Rouveyre, *A l'extrêmité Corporelle de Moréas*, pagina interessantissime dello squisito artista parigino sul Poeta delle *Stances* e sulle ultime ore della sua morte. — (N. 525) Louis Courthion, *A propos des Méditations: Lamartine en Suisse*. — (N. 527) Maurice Henriet, *Les débuts de Jules Lemaître*. — (N. 528) Jean Royère, *L'Erotologie de Baudelaire*; Georges Prévot, *Les Plans Scéniques dans le Théâtre ancien et dans le Théatre moderne*. [M. R.].

56. *Minerve Française, la*: (1920, n. 25) Pierre Lassere, *Les Chapelles littéraires: III, Charles Péguy*. [M. R.].

57. *Nouvelle Revue, la*: (4e s., n. 183), Étienne Raux, *La nature dans la poèsie contemporaine: Francis Jammes*. — (N. 186) Henry Lyonnet, *Moliére a-t-il servi de prête-nom a Corneille*? — (N. 188) Eugéne Welbert, *Talleyrand écrivain*. [M. R.]

58. *Nouvelle Revue Française*: (1920, n. 80) Charles Du Bos, *Sur l'introduction à la méthode de Leonard De Vinci de Paul Valéry*; Albert Thibaudet, *Réflexions sur la Littérature: Discussion sur le Moderne*. [M. R.].

59. *Nuova Antologia*: (1920, febbraio) Isidoro del Lungo, *La tradizione e l'avvenire della lingua d'Italia* e più particolarmente l'operosità svolta dalla Accademia della Crusca per la lingua nostra. Alto ammonimento affinchè « l'Italia che la libertà ha riconquistato dopo secolare tormentosa servitù, tuteli la poderosa lingua de' suoi scrittori e del suo popolo »; Benedetto Croce, *Maupassant*; Federico Olivero, *Un poeta giapponese d'espressione inglese: Yone Noguchi*; Vittorio Cian, *L'offerta*, notizia letteraria intorno alle *Rime di guerra e d'amore* di Gustavo Brigante-Colonna. — (1° marzo) Alessandro Chiappelli, *L'energia spirituale*, a proposito del nuovo libro *L'Énergie spirituelle, essais et conférences* di Henri Bergson; Alessandro Luzio, *Raimondo Doria e Giuseppe Mazzini*; Roberto Michels, *L'Università di Strasburgo* (vedi *Notiziario* n. 160); Ettore Pais, *Il trionfo e lo svolgimento della civiltà e dell'imperialismo romano*; P. Giorgi-S. Nicastro, *G. Chiarini e C. Guasti. Dolore*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

e Rassegnazione nelle lettere scambiatesi fra i due valentuomini e qui riprodotte. — (16 marzo) Barnabei, *Giannina Milli e Francesca Alexander*; Gaetano Ferroglio, *Gli albori del Risorgimento*. — (1° aprile) Alessandro Chiappelli, *Raffaello e il Leopardi, i due grandi conterranei*. Questi «ci ha data l'universalitá del dolore,» quegli «l'universalità dell'amore»; Luigi Rava; *Giuseppe Gorani* (1740-1819), conte e cittadino, «avventuriere onorato», soldato, filosofo, scrittore politico «rivoluzionario», milanese di nascita e cittadino francese per voto solenne dell'Assemblea Nazionale nel 1792. «Il suo nome fu dimenticato, ma le sue opere politiche non meritano l'oblio, che le copre»; Ottavio Zanotti-Bianco, *Pasqua di risurrezione*, utile per gli accenni biografici di Dante e per quelli di computi astronomici della *Divina Commedia*; Eugenio Donadoni inizia una sua *Rassegna di romanzi e di novelle* parlando di Panzini, Sabatino Lopez, Mario Puccini, Piero Jahier, Corrado Govoni, Mario Mariani, Silvio Zambaldi, Sfinge, Marino Moretti; Ermanno Loevinson, *Un ammiratore di Raffaello*, il nobile Romano Maggio. — (16 aprile) E. Mayor des Planches, *Re Vittorio Emanuele II alla vigilia della guerra del settanta*, con documenti inediti; Ugo Fleres, *Il sipario nel teatro shakespeariano*; Vittorio Cian, *Un problema urgente: le condizioni delle scuole d'alta cultura*; Giuseppe Deabate, *Adelaide Restori in due diarii inediti*; Cesare Olmo, *Garibaldi e Mellana*; Roberto Michels scrisse (1° marzo) su *L'Università di Strasburgo*: a quell'articolo segue ora l'aggiunta su *L'Università di Strasburgo e l'Italia*, di F. Picco. [Fr. P.].

60. *Pagine critiche*: (a. I, 1920, fasc. I) V. Rossi, *L'undicesimo canto del «Purgatorio»*: dotta esposizione in cui ben si uniscono le indagini erudite alle osservazioni estetiche a farci ammirare compiutamente uno dei canti più belli della *Commedia*; Gino Saviotti, *Aspetti del problema critico nelle arti figurative*, I, Xilografie, acqueforti e simili. [E. C.].

61. *Piê, la*: (I, 1920, fasc. 1°) Di questa nuova promettente *Rassegna mensile di illustrazione romagnola* è notevolissimo lo studio di F. B. Pratella su le *Poesie, narrazioni e tradizioni popolari in Romagna* presentato come «saggio di una cultura dello spirito d'Italianitá», perché, scrive l'A., «d'ora in avanti regionalismo non dovrá piú significare campanile e limitazione, ma ricorso spontaneo e salutare a quei tesori d'italianitá vergine e viva che il popolo delle nostre varie regioni ha saputo creare». Lo studio, che è in continuaz., offre in questa prima parte, una *Bibliografia*, delle raccolte di canti e tradizioni popolari romagnole e tratta questioni interessantissime come quella del dialetto poetico nei canti romagnoli, di un sistema unico di grafia dialettale romagnola, ecc. [P. T.].

62. *Revista de filología española*: (VI, 1919, fasc. 3°) Rafael Mitjana, *Comentarios y apostillas al «Cancionero poético y musical del siglo XVII», recogido por Claudio de la Sablonara y publicado por D. Jesús Aroca* (continuaz. e fine); Alfonso Reyes, *Cuestiones gongorinas. Pellicer en las cartas de sus contemporáneos*; V. García de Diego, *Falsos nominativos españoles*, bel saggio di morfologia; Américo Castro, *Más sobre «boquirrubio»*: cfr. della stessa *Revista* III, p. 409 e IV, p. 64 oltre *Revue hispanique* XL, p. 592; Erasmo Buceta, *Carrillo de Sotomayor y Suárez de Figueroa*; Américo Castro, *El autógrafo de «La corona merecida» de Lope de Vega*, la quale sará ripubbli-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

cata tra breve dal Centro de Estudios Históricos; P. Henriquez Ureña, *Espinosa y Espronceda*; A. Castro, *Salmantino « Alcaor »*, voce studiata dal punto di vista della fonetica e della semantica; F. Ruiz Morcuende, *« Suripanta »*, parola di cui si studia l'origine; nella sezione bibliografica Américo Castro recensisce A. Farinelli, *La vita è un sogno*, Torino, Bocca, 1916, 2 voll. [cfr. *Rassegna*, XXXVII, pp. 464-367], « libro... fundamental,... obra *viva*, que abre perspectivas a todos los campos del arte y de la historia de la civilización ». — (Fasc. 4) Américo Castro, *Adiciones hispánicas al Diccionario etimológico de W. Meyer-Lübke*, II (continua); F. Sarrailh, *Algunos datos acerca de D. Antonio Liñán y Verdugo, autor de la « Guia y Avisos de forasteros »* (1620); Eugenio Mele, *Más sobre la fortuna de Cervantes en Italia en el siglo XVII*; Narciso Alonso Cortés, *Jerónimo de Lomas Cantoral* (le cui opere furon pubblicate nel 1578): s'ispirò anche al Petrarca; A. G. Solalinde, *Prosper Mérimée y Valle-Inclán*: « el cuento breve de Prosper Mérimée titulado « Mateo Falcone », y « Un cabecilla » de nuestro novelista Valle-Inclán, tienen gran semejanza en el asunto — una delación — y sobre todo en su dramático final » ; F. J. Sánchez Cantón, *Dos memoriales en verso del siglo XV*, tratti dal ms. 9268 della Biblioteca Nacional; F. Ruiz Morcuende, *Sicalíptico* y *sicalipsis*: « estas dos palabras, de aparente estructura griega, no son sino dos vocablos modernos, inventados por un editor al hacer la propaganda de una de sus publicaciones »; nella parte bibliografica Z. G. Villada parla brevemente di A. Schmekel, *Isidorus von Sevilla. Sein System und seine Quellen*, Berlin, Weidmann, 1914. [A. S.].

63. *Revue Critique, la*: (1920, n. 163) André Rostand, *Les origines de la critique d'art en Italie*; Charles du Bos, *En lisant « Le Rouge et le Noir »*. [M. R].

64. *Revue de Paris*: (27^e^ a., n. 7) Jean Mélia, *Stendhal Journaliste*, pagine notevolissime che colmano una lacuna avvertita e lamentata da tutti i fedeli del grande scrittore e che permetteranno di poter comporre, come scrive il *Temps* del 12 aprile, uno studio definitivo su Stendhal critico letterario. [M. R.].

65. *Revue des Deux Mondes*: (t. 56, 1 marzo) Gustave Lanson, *Le centenaire des « Méditations »*. — (1 aprile) André Bellessort, *Pour le sixième centenaire de Dante*: *Dante et Mahomet*, scritto accurato e profondo dove è esaminata e discussa l'opera di D. Miguel Asín Palacios *La escatologia musulmana en la Divina Comedia*; Paul Hazard, *La langue française et la guerre*: *La figure des mots*; Balzac, *Lettres à l'étrangère* (nouvelle série); H. Iswolskty, *Le duel el la mort de Pouchkine*, articolo documentato e interessante su le ragioni intime del fatale duello che condusse alla morte l'autore del *Boris Godounoff*. — (T. 57, 1° giugno) Paul Hazard, *La langue française et la guerre*. — (15 giugno) Jules qruffor, *Moliére et la Comédie-Française*; Louis Gillet, *Les lettres de Swinburne*. [M. R.].

66. *Rivista del Touring*: (1920, febbraio) Giovanni De Simoni, *Cirenaica*, con richiami a Strabone e a Plinio ecc., con riproduzioni di opere d'arte delle antiche monumentali terme di Cirene; Luigi Rusca, *Il Convento di San Benedetto Po*, una meraviglia lombarda che, purtroppo, scompare; Aldo Spallicci, *Le coperte dei buoi romagnoli* illustrate nei loro leggiadri motivi artistici insieme ai bei plaustri pittoreschi, che non hanno nulla da invidiare ai famosi carretti istoriati della Sicilia; Guido Bustico, *Una colonia tedesca in Italia*, e,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

più propriamente, una delle poche « isole etniche dell'Italia » costituitasi con le immigrazioni anteriori al mille. È Alagna, nell'alta Valsesia, che ha conservato tenacemente il suo dialetto « di tipo estraneo al neo-latino: appartiene al tipo tedesco, un tempo più diffuso intorno al Monte Rosa e al Sempione ». — (marzo), Manfredo Porena, *Raffaello*; Francesco Ferruccio Niccolini, *Massa Marittima* con molti spunti e richiami di sapore letterario; Aldo Spallicci, « *Bi-Ro* » *o* « *Gi-Ro* »? a proposito dei nomignoli, che si danno in Romagna ai buoi aggiogati, dà notizie intorno a questa quistioncella di folklore piena di interesse e di sapore campagnuolo. [FR. P.].

67. *Studi danteschi*: (vol. I, 1920) M. Barbi, *I nostri propositi*. La nuova rivista non intende accrescere le tante vane questioni di esegesi dantesca, ma « dare notizie utili e nuove desunte da fonti prime: togliere errori di fatto e d'apprezzamento: . . . combattere pregiudizi tradizionali, ritornando alla parola di Dante rettamente interpretata col sentimento storico dei tempi: . . . contribuire con nuove e piú profonde indagini a una illustrazione piú sicura e precisa delle vite e delle opere del grande autore ». Ciò porterá a diffondere — come è tanto necessario — una piú solida cultura dantesca e una piú larga conoscenza dello spirito medievale; M. Barbi, *La questione di Lisetta*. Studiando il sonetto di Dante *Per quella via*, ci fu chi negò recisamente ogni identificazione di Lisetta con la Donna gentile, senza però sufficienti argomenti. Ma non si mise neanche sulla via giusta chi questa identificazione affermò un po' troppo romanzescamente. Il B. viene ad una nuova interpretazione, osservando come in sonetti del veneziano Giovanni Quirini e di contemporanei si trovi lodata una Isabetta coi nomi anche di Elise e Lise, ai quali potrebbe riattaccarsi quello di Lisetta. Si tratta, forse, della celebrazione poetica di una donna veneziana, e il sonetto dantesco, per cui non è certissima la data del 1291-2, potrebbe essere la risposta del Poeta — giá intento, nell'esilio, alla grande opera e alla glorificazione della donna amata in gioventú — a un insistente invito per unire la sua voce al coro di lodi dei poeti veneti; N. Zingarelli, *Le reminiscenze del* « *Lancelot* ». Dalla *Illustre et famosa historia di Lancillotto del Lago che fu al tempo del re Artú* proviene l'accenno del *Convivio* (IV, XXVIII, 8) che Lancillotto, come Guido da Montefeltro, abbia finito i suoi giorni nel chiostro, come pure derivano i versi 61-62 del c. XXXII dell'*Inferno*. Nell'episodio di Paolo e Francesca è ricordata la I parte del *Lancelot del Lac*, *Galehaut*, e la vivezza della scena del convegno fa sí che l'intermezzo della Dama di Malehaut suggerisca al poeta la situazione di *Par*. XVI, 13 e sgg.; P. Rajna, « *Arturi regis ambages pulcerime*. Il sostantivo *ambages* citato nel *De vulg. Eloq*. (I, X, 2) per indicare i romanzi della Tavola Rotonda, non era familiare all'Alighieri che nell'uso metaforico, e ben lo compresero il Trissino e il Cittadini, traducendo l'uno *favole*, l'altro *errori*. Ne conferma il R., con raffronti contemporanei, il significato, dando al sostantivo in questione il valore di *fantasie*; M. Barbi, *Guido Cavalcanti e Dante di fronte al governo popolare*. Dopo che ai Grandi fu, nel 1295, schiusa la via agli uffici popolari, Guido non prese parte lo stesso al governo, ma non per orgoglio magnatizio o disdegno del popolo, bensí perché apparteneva a coloro che ne erano esclusi, avendo avuto in famiglia piú di due cavalieri negli ultimi vent'anni. Pur non partecipando al governo popolare, egli si mescolò tuttavia nelle gare e brighe cittadine; P. L. Rambaldi, *Ancora un ritratto di Dante*? A

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

proposito dei presunti ritratti danteschi nella Chiesa di S. Francesco in Ravenna, si ripiglia la questione della tomba del poeta, per la quale le spiegazioni del Ricci vengono ad acquistare maggiore autoritá, e si esclude che nelle figure dell'affresco possa esser stato dipinto Dante, non trovandosi in esse nessun carattere della tradizionale figura; *Documenti danteschi*: P. Santini, *Un atto di prestito del padre di Dante*; M. Barbi, *Un nuovo documento su Francesco Alighieri*; M. Barbi, «*Cenni*» *di M. Bello Alighieri*; *Chiose e note varie*: M. B., «*Non esser duro piú ch'altri sia stato*»: conferma l'interpretazione che gli antichi commentatori dettero di *altri* riferito a Dante medesimo; F. Maggini, *Note lessi cali*: *Inf.*, XXXII, 70, *cagnazzi* vuol dire di un tono violaceo: *Purg.* VII-15, *in caccia* è da intendersi *in fuga*, inseguito dai nemici: *Par.*, XXX, 139, *ammalia* é non *allettare*, ma *nuocere con malie*; M. B. *La definizione del senso anagogico nel* «*Convivio*». Al passo dell'opera dantesca II, 1, 6, invece che *ancora eziandio* è da leggere «è vera eziandio», ovvero, meglio, «ancora [sia vera] eziandio»; M. B. *Sulla* «*fedegna persona*» *che rivelò al Boccaccio la Beatrice dantesca*. È la madre della matrigna del Certaldese, Monna Lippa vedova di Giandonato dei Mardoli, figlia di un cugino di Folco Portinari; M. B. *Luoghi da correggere nel testo della* «*Vita di Dante*» *del Boccaccio*, pp. 28, 38, 31, 26, 23; M. B.: *Per la storia della Cattedra dantesca in Firenze*. Nel 1822 e nel 1825 veniva chiesta, senza resultato affermativo, la cattedra dantesca al Granduca. [E. C.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

NOTE IN MARGINE

1.

Dall'altro mondo

Non l'ho comprato; m'è venuto fra mani, coi libri d'un parente, questo delizioso *Repertorio per la lingua italiana compilato sopra le opere de' migliori filologi* da LEOPOLDO RODINÒ (Terza edizione, Napoli, Stamperia del Fibreno, 1866): ma l'avrei volentieri comprato, non ostante il caroviveri dei libri, nuovi o usati che siano, tant'esso è utile e piacevole. sia per le cose che insegna sia per quelle che non insegna.

Vi ho imparato che:

« **Absida** o **abside** non si dice, ma — *Assida* (la parte estrema a semicerchio o a volta nell'interno delle chiese);

« **Accasermare** non si dice, ma — *Distribuire ne' quartieri, assegnare i quartieri*;

« **Acconto** non si dice, ma — *Somma a conto, in conto, a buon conto*;

« **Affresco** non si dice, ma — *Freschi* (usato sempre al plurale), o meglio *Dipintura* o *dipinto a fresco*;

« **Album** non si dice, ma potrai usare — *Albo*;

« **All'insaputa** non si dice, ma — *Senza saputa*;

« **Alterco** non si trova, ma — *Altercazione*;

« **Ambulanza** non si dice, ma — *Infermeria* [e se questa parola ti par troppo generale ad esprimere quella, che segue gli eserciti, e dove nelle battaglie si raccolgono i feriti, e tu v'aggiugni alcuno aggettivo, che ne esprima piú propriamente l'uso];

« **Ammazzare il tempo** non si dice, ma — *Passare il tempo*;

« **Ammobigliare** non si dice, ma — *Arredare, fornir di suppellettili*;

« **Amnistiare** non si dice, ma — *Perdonare, ribenedire*, e (di sbandeggiati) *ribandire*;

« **A motivo** non si dice, ma — *A cagione*;

« **A ogni costo** non si dice, ma — *A ogni modo*;

« **A rotta di collo** non si dice, ma — *A rotta, a rompicollo, a scavezzacollo*;

« **Asciugamano** non si dice, ma — *Asciugatoio, sciugatoio*;

« **Autenticitá** non si dice, ma — *Autoritá, valore* o *valore autentico*;

« **Avvocatura, Avvocazia,** non si dice, ma — *Avvocheria, Avvocazione*;

« **Dipeso** non si dice, ma — *Dipenduto!* »

..... Vi ho imparato anche, una volta di piú, come non v'abbia piú stolto diritto che quello del « non si dice », quando tutti « lo dicono », né sovrano piú misero che quello il quale s'illude di comandare lá ove nessuno può o vuole obbedire.

A. P.

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

2.
Un altro esempio di negligenza critica.

Il dott. Luigi Marrone, in un lavoro su *Il Mito di Orfeo nella drammatica italiana* (comparso negli *Studi di Letteratura italiana*, Napoli, XII, pp. 119 e segg.), lavoro cui non intendo in nessun modo detrarre le giuste lodi né sottrarlo alle giuste censure di cui altri lo reputi meritevole, si vale, come l'argomento richiedeva, anche della *Favola di Orfeo e Aristeo* da me edita per nozze a Firenze nel 1906.

Mettendo in luce quel testo, cosí ne scrissi nell'Introduzione:

« Deriva, non è dubbio, dall'*Orfeo* del Poliziano, e in qualche parte lo imita, ma è cosa a sé, di piú ampio svolgimento, quasi che l'autore volesse gareggiare col glorioso predecessore almeno nella elezione e trattazione scenica della materia. E anche lo stile, pur troppo, è diverso ».

Quindi, per la derivazione, avvertii in nota:

« Basta raffrontare la *Canzona* di Aristeo, nell'*Orfeo*, versi 54-84, con la *Canzone*, pur di Aristeo, nel nostro testo, Atto II, versi 80-96; e la *Canzona de le Bachidi* di questo, Atto III, versi 248-269, con quella delle Baccanti nell'*Orfeo*, versi 370-400. Il verso 190 dell'*Orfeo* ha quasi perfetto riscontro, né basta a spiegare ciò la somiglianza della situazione, nel nostro testo, Atto III, verso 1. Né fa mestieri addurre altre prove di ciò che è manifesto. Pei versi 217-230 dell'Atto I, cfr. anche la *Giostra*, I, st. 111-112 ».

Ora, senza malignare in alcun modo sul caso, reputo necessario (e lo fo con rammarico) osservare che il dott. Marrone è stato troppo negligente quando, servendosi del mio lavoro, mi ha rimproverato in questa guisa:

« Il sullodato critico aggiunge che, a spiegare tale somiglianza, basta raffrontare la canzone di Aristeo, nell'*Orfeo* del Poliziano (vv. 54-84), con quella di Aristeo nel testo in questione (atto II, vv. 80-96), e la canzone delle Bacchidi di questo (atto II, vv. 248-269), con quella delle Baccanti nell'opera del Poliziano. A conferma poi di tutto ciò cita soltanto il verso 190 dell'*Orfeo*:

Crudel novella ti rapporto, Orfeo,

il quale, dice, ha quasi perfetto riscontro col primo verso del 3º atto dell'anonimo:

Orpheo, io rapporto a te trista novella.

« Invece, a nostro parere, i riscontri, oltre i giá citati, sono moltissimi altri, e si possono contare a bizzeffe; anzi vi s'incontrano dei brani interi, che tranne la differenza del metro, sono proprio identici ».

Cosí, datasi la spinta, il dott. Marrone si diverte a sfondare la porta aperta.

Giá avevo detto, quindici anni fa, io stesso con le parole che sopra ho riferite: « Né fa mestieri addurre altre prove di ciò che è manifesto ». Siam dunque innanzi a un altro dei frequenti e spiacevoli casi dove, qualunque ne sia la ragione, chi tratta come secondo venuto un tèma si compiace di far da maestro al primo senza, almeno in tal contingenza, averne alcuna ragione.

GUIDO MAZZONI.

GUASTICCHI ALBERTO, *gerente responsabile*.

Cittá di Castello, Societá Anonima Tipografica « Leonardo da Vinci ».

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

LA RASSEGNA

Giá Rassegna bibliografica della Letteratura italiana
fondata da ALESSANDRO D'ANCONA
DIRETTA DA
FRANCESCO FLAMINI - ACHILLE PELLIZZARI
Professore di Letteratura italiana nella R. Universitá di Pisa
Professore di Letteratura italiana nella R. Universitá di Genova

Serie III ✻ *Volume V* **Numero 4-5** *Firenze, agosto-ottobre 1920*

Un manuale di Rettorica del secolo XIV

Pazienti indagini sulle origini della nostra letteratura hanno mostrato quale potente impulso ricevesse la prosa volgare dagli studi retorici, per il loro scopo pratico che li poneva in cosí frequente contatto colla vita dei liberi Comuni. Le *Artes dictandi*, sia nella parte puramente teorica, sia nelle applicazioni che per mezzo di esempii ne offrivano, miravano a soddisfare le necessitá delle relazioni sociali, anche se lontane da ogni sinceritá di forma; ma in molte occasioni bisognava servirsi del volgare invece che del latino, e quindi era naturale che si cercasse di trasportare nella lingua parlata il metodo dei notari e dei dettatori d'epistole architettate con tanto studio. Questa tendenza, che giá si manifesta nelle opere di Guido Fava (1), viene acquistando vigore insieme col progresso politico e intellettuale dei nostri Comuni; e cosí vediamo da un lato fra Guidotto e Brunetto Latini desumere dalla *Rhetorica ad Herennium* e dal *De Inventione* ciceroniano le norme del bel parlare, dall'altro Matteo de' Libri e diversi anonimi comporre modelli di 'dicerie' volgari secondo le artificiose eleganze dei dettatori (2). Nell'opera che fornisce

(1) Cfr., per i 'Parlamenti ed epistole' in volgare, A. GAUDENZI, *I suoni, le forme e le parole dell'odierno dialetto della cittá di Bologna*, Bologna, 1889, pp. 127-167.

(2) Cfr. A. MEDIN, *Frammento di un antico manuale di dicerie*, nel *Giorn. stor. d. Letter. it.*, XXIII (1894), 163-181; L. CHIAPPELLI, *Le dicerie volgari di ser Matteo de' Libri da Bologna, secondo una redazione pistoiese*, Pistoia, 1917; C. FRATI, *Dicerie volgari del sec. XIV aggiunte in fine del « Fior di virtú »*, negli *Studi letterari e linguistici dedicati a Pio Rajna*, Firenze, 1911, pp. 313-337; e *« Flore de parlare » o « Somma d'arengare »*, nel *Giorn. stor. d. Letter. it.*, LXI (1913), 1-31 e 228-265.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

argomento al presente studio è avvenuta una fusione tra la teoria e la pratica, e un carattere, se cosí posso dire, d'attualitá e di realtá rinnova la materia scolastica.

Si tratta di una redazione, piuttosto tarda, del *Fiore di Rettorica*, che fu composto, nella sua forma primitiva, da fra Guidotto da Bologna, ma subí poi parecchie modificazioni. Felice Tocco, che anche a questo argomento portò il contributo del suo agile ingegno, studiò sui manoscritti fiorentini le fasi per cui l'opera venne successivamente a passare(1), e notò il suo progressivo ordinamento in conformitá dell'originale latino, cioè della *Rhetorica ad Herennium* che nel medioevo si credeva composta da Cicerone; e appunto il Tocco fu il primo a dar notizia della redazione piú completa, augurandosi che qualcuno la facesse soggetto di studio. È questa infatti un'opera tutta diversa dal solito testo che va per le stampe (2); e mentre qualche indizio lascia credere che il compilatore conoscesse i volgarizzamenti precedenti, dal complesso abbiamo la certezza che egli ha tradotto dal latino per proprio conto, anche dove i suoi predecessori avevano tralasciato disperando di riuscire.

Piuttosto che trattenerci sull'importanza della traduzione per quanto riguarda l'intelligenza del testo, ci occuperemo del valore storico, se storico possiamo chiamare ciò che ritrae, pur senza alludere a fatti precisi, la vita pubblica, i costumi, i sentimenti di un'epoca. Tralasciamo dunque ciò che si ritrova nel trattato latino, e consideriamo ciò che appartiene alla societá del secolo XIV.

L'opera ci è stata conservata da quattro manoscritti: due laurenziani, cioè l'ashburnhamiano 975, splendido codice della fine del sec. XIV, e il gaddiano 65, del principio del sec. XV, e due magliabechiani, II, I, 68 e II, IV, 130, pure del sec. XV (3). È chiaro che la composizione deve

(1) F. Tocco, *Il 'Fior di Rettorica' e le sue principali redazioni secondo i codici fiorentini*, nel *Giorn. stor. d. Lett. it.*, XIV (1889), 337-364.

(2) Ricordo l'edizione del Gamba, Venezia, 1821, ristampata a Milano nel 1847; e per un testo giá alterato, quella del Manni, Firenze, 1734.

(3) Il numero limitato dei manoscritti mostra che l'opera non dovette diffondersi molto, e questo ci spiega perché il testo presenti solo varianti di lieve importanza. Migliori mi sembrano i due laurenziani (i soli ricordati dal Tocco), che hanno fra loro strettissimi rapporti; riesce difficile seguire sempre l'uno piuttosto che l'altro, visto che in diversi punti errati si correggono a vicenda. Per le citazioni mi valgo dell'ashburnhamiano, ma tengo conto anche degli altri quando il senso lo richieda. Questo codice ashburnhamiano è lo stesso che, giá magliabechiano cl. VI, 23, fu descritto dal Mehus (*Vita Ambrosii Camald.* p. CLVIII) come contenente il *Fiore di Rettorica* (anche il Gadd. 65 era prima alla Magliabechiana, cl. VI 87). Vero è che il Mehus, dopo aver riportato le prime parole del capitoletto finale, nota: *Hinc quaedam liturae sequuntur*, mentre il nostro codice non presenta la minima traccia di cancellatura; ma forse egli confuse con qualche altro manoscritto, perché la

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

riportarsi al Trecento, come confermano la lingua e lo stile, che però ci consigliano anche di fermarci verso la metá di quel secolo; e il fatto stesso che in questa traduzione sono scomparsi i difetti delle altre fa credere (come giá osservò il Tocco) che essa sia la piú recente.

Quanto all'autore, non solo manca il suo nome nei manoscritti, ma abbiamo la certezza che egli volle restare incognito; poiché in un prologo magniloquente, nel quale esalta l'opera di Cicerone e l'utilitá della rettorica, si chiama «minimo scolaiuolo... il cui nome si tace per non essere offeso d'alcuno lividore d'invidia» (c. 1^b). In fine al codice ashburnhamiano si legge un verso che al Tocco parve confermare questo proposito: *Vulgariçantis nomen sentiat Paradisi cacumen*»; il volgarizzatore «soltanto nell'altro mondo è disposto a svelarsi». Ma *sentiat* nel significato di «udire» sarebbe molto strano; qui certo si tratta di una delle solite formule per chiudere l'opera, e il verso significa: «Che il volgarizzatore (*nomen* sará usato per rimare con *cacumen*) possa sentire la gloria del Paradiso». Del resto, anche tolta questa riprova, l'intenzione dell'autore è dichiarata esplicitamente, e perfino giustificata col timore di suscitar dispute tra rivali invidiosi che attendessero a simili studi; abbiamo dunque da fare con un buon cittadino che non vuol turbare la sua pace con bizze letterarie, né presume troppo di sé, ma, con modestia quasi eccessiva, si dichiara «manuale operatore» di fronte all'opera compiuta da Cicerone. È anzi caratteristico questo atteggiamento di devota reverenza verso il «gran Tullio Romano», che appare nel solito aspetto medioevale del savio, di quelli che si rappresentavano con una gran barba e una lunga veste maestosa, perfetto in dottrina e inaccessibile ai profani. L'autore, quantunque assai esperto di latino, dovette concepire l'antichitá nel modo tradizionale, senza risentire per nulla il nascente influsso umanistico. A questo primo tratto della sua personalitá, che si riconosce con sicurezza, possiamo aggiungere l'origine fiorentina, attestata dalla lingua in ogni particolare morfologico e sintattico. Accenni biografici mancano affatto nell'opera, dov'egli parla di sé soltanto per protestare la propria incapacitá, pregando i lettori d'imputare a lui, non a Cicerone, i difetti che per avventura vi scoprano; e cosí ha occasione di dire che non può ben trattare di certe controversie giuridiche perché *non sa legge* (c. 28^b). Come ci avverte la rubrica iniziale, egli ha composto il suo libro «ad instantia di certi gentili huomini volgari», e non ha risparmiata nessuna cura per partecipare loro i precetti dell'antica sapienza, per rendere colla maggior chiarezza e compiutezza il testo latino. A proposito del trattato sulla memoria artificiale, che i precedenti traduttori avevano tralasciato (e non senza ragione), confessa candidamente: «La quale doctrina è di sí alto intendimento et di sí cupo inge-

identificazione è imposta dalla concordanza assoluta dei particolari piú significativi, quale il nome del possessore, Neri di Gino Capponi.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

gno si ritruova difficile, che piú volte la mano di me scrittore si cessoe dalla presente opera, quasi diffidata di non poterle dare il volgare ».

Da tutta la trattazione si rivela lo scopo pratico a cui il libro è destinato, e piú dell'ammirazione estetica importa l'utilitá che posson ritrarne i non letterati, confermando a queste regole le loro 'dicerie'; è insomma un manuale d'eloquenza ad uso di un cittadino del Trecento, e c'interessa specialmente per tale carattere di modernitá. Il volgarizzatore dá larga parte agli esempi, che meglio di precetti astratti si confanno alla comune intelligenza, e, non giudicando sufficienti quelli del testo, li svolge e li modifica per conto proprio, o inventa addirittura nuovi modelli (*forme*, secondo la sua terminologia) pei vari generi di orazioni.

Ogni colorito classico scompare, e nel trattato latino irrompe, colla forza della vita, la societá medievale. Forse il compilatore fu indotto all'anacronismo, oltre che per tendenza naturale dell'etá sua, anche per un certo presentimento che l'efficacia degli esempii sarebbe stata maggiore se questi concordavano coi costumi e colle opinioni dei lettori: « Cosí parlar conviensi al vostro ingegno », avrebbe potuto dire in sua scusa. Per cominciare da uno dei casi piú semplici, ecco il racconto dell'uccisione di Tiberio Gracco (*Rhet. ad Her.*, IV, 55),che si trasforma in quello d'una sommossa popolare, dove Gracco, preceduto da un trombetto, fa la parte del podestá e si salva con un mezzo persuasivo: « Con uno bastone bene nodoroso andava percotendo quello et quello altro, gridando sempre: — Taglia costui, moça el capo a quegli, troncha la mano a quelo altro!; et cosí fu mitigato el furore del popolo » (c. 93ª). È svanita la tragica grandiositá della narrazione latina, ma s'è formata una scenetta vivace, che forse il volgarizzatore aveva vista coi propri occhi.

Per le controversie giudiziarie l'alterazione è piú curiosa. Il testo cita, come possibili argomenti di causa, l'accusa contro Ulisse sospettato di aver ucciso Aiace e quella contro Oreste per il matricidio; nella *Rettorica* volgare si accrescono i particolari, e su questi si costruiscono le 'arringhe' dell'accusatore e del difensore per ambedue i casi. Che cosa divenga la materia mitologica in un'immaginazione del Trecento lo dirá, meglio delle nostre parole, questo proemio che ci informa delle circostanze per cui è sorto il procedimento giudiziario. « Uno el quale si chiama per nome Aiace, faccendo per farnetico e stolteça certe cose paçeresche e disoneste e ritornando ad sanitá di mente, ricordandosi delle cose sconcie et delle paççie le quali aveva facte mentre che era in farnetico, celatamente entrò in una selva e per biçarria tolse uno coltello e fedissi per lo pecto, per la qual fedita pervenne morto in terra con esso coltello nel pecto. Advenne che uno che avea nome Ulixes, nemico del detto Aiace, andando cacciando per la selva trovò quivi morto el decto suo nemico, prese el coltello e trasselo del pecto del decto Aiace. Et stando el decto Ulixe in questo modo, advenesi Teuger fratello del decto morto; e, vedendo Ulixe nemico del decto suo fratello col coltello

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

in mano sanguinoso e stare al lato del decto suo fratello morto, pensossi che esso l'avesse ucciso; e però va al podestá, e, perché non sa el vero del facto, e' fa sospecto Ulixe d'esso homicidio ». (*Ashb.*, c. 15[b]).

Son questi gli eroi d'Omero? Qui abbiamo soltanto due buoni cittadini di un Comune italiano, che agiscono e pensano tutt'altro che eroicamente; Aiace poi, che si uccide « per bizzaria », sembra ancora fuor di senno, e, invece del guerriero superbo e giudice di se stesso, fa la figura di uno stolto. Il carattere romanzesco spunta nell'accenno ad Ulisse che va « cacciando per la selva » e nell'incontro dei personaggi nel medesimo luogo a tempo opportuno perché sia possibile sostenere con gravi indizî l'accusa. E affinché tutto proceda regolarmente, ecco intervenire il podestá, che costringe nei limiti della legge i due famosi avversarii; davanti a lui parla parla Teucro chiedendo la condanna dell'uccisore sorpreso sul fatto, mentre Ulisse, il facondo Ulisse pieno d'accortezza, ha bisogno di un avvocato che lo difenda! L'accusa è svolta con violenza e anche con ironia per la simulata bontá di quel « fancellecto » cosí perfido, ma non offre nulla che possa chiamarsi caratteristico di un dato momento storico; la difesa, piuttosto debole, insiste sull'amicizia fra Ulisse e Aiace, e a questo proposito ricorda che perfino gli animali di una stessa specie si proteggono scambievolmente: « Noi vediamo che le grue naturalmente, per la strecta compagnia et comune concordia nella quale partecipano, *facendo di loro lunga riga*, l'una guarda l'altra, questa è difensione di quella » (c. 19[a]). Qui si offre spontanea e sicura una reminiscenza della *Divina Commedia* (*Inf.* V, 47), e a parecchie altre si potrebbe pensare nel corso dell'opera, se non bastasse a spiegare tali somiglianze l'uso del volgare fiorentino (1).

Anche piú curiosa e interessante è la controversia per il matricidio di Oreste. L'accusatore presenta quella che oggi si direbbe la figura morale dell'imputato rifacendosi dalla sua infanzia: « Esso Horeste, none essendo in etá d'octo anni tristi, cominciò a villaneggiare e a bbattere amaramente la decta vedovella della sua madre; e 'l padre avrebbe oltraggiato, se vigore avesse avuto a ffare ciò. Però che, non potendo né volendo patire la debita correctione loro sopra la sua vita scelerata et male disposta, quanto la natura piú lui avança, tanto piú s'acresceva l'odio et mala volontá che spetialmente portava contra (*sic*) extemperato et dissoluto suo appetito nella vita della decta sua madre » (c. 37[a]). L'uccisione di Agamennone fu per Oreste un pretesto per sfogare finalmente l'odio contro Clitennestra; anzi nell'accusa, senza pensare che, secondo la tradizione, Oreste alla morte del padre era ancora bambino, si insinua che l'omicidio avvenisse per sua istigazione, e di questo e della scel-

(1) Per es., a c. 25[a]: « come essa è contro a ragione, contro a natura et contro a ogni buona usanza » ci richiama al verso di *Parad.* III, 116 « Contra suo grado e contra buona usanza »; ma, ritornando piú volte con lievi differenze, sembra essere piuttosto una frase comune.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

leratezza seguente si adducono le prove in forma tanto retorica quanto inverosimile: « Considerato che 'l decto Horeste none in camera ma in luogo piuvico piú et piú volte ebbe a dire tale parola: « Io sarò colui el quale porrò el coltello in mano alla maledecta mia madre, con lo quale priverá ancora della vita lo iniquissimo mio padre, et di grande tristitia vedoverò la barba onde io sono nato » (c. 37ª). E l'oratore, nella foga del suo sdegno, istituisce un paragone cogli animali, desumendo la sua scienza dai bestiarii e lasciandosi andare a una digressione enfatica ma non priva di un certo effetto: « Noi veggiamo che la natura a prodocto uno grande uccello di grande corporatione et forma el quale si chiama avoltoio, el quale vivendo di carogna extranea da sua generatione, non desidera la morte d'alcuno uccello, anzi (1) naturalmente uccide et guasta lo sparviere et con l'alie lo abatte quando va perseguitando per l'aria e' piccoli uccellini, e a lloro per vita soccorre, non volendo che l'uno uccello uccida l'altro. Et l'uomo non può perdonare all'altro, e' quagli corrono in una generatione... Adunque, o avoltoio, ascendi in terra e fa ad te pasto di colui che presumpse di dare morte alla madre, et facti sepultura di colui che all'altro naturalmente non perdona; sì che la pietá, la quale per disdegno non si truova nell'uomo, si truovi (*ms.* truoi) in te, faccendoti punitore di colui che lei à abbandonata ». Tutti i fulmini piovono sul capo di Oreste, che non è piú l'eroe per cui si compie il fato terribile degli Atridi, ma un volgare assassino, spregiatore del « signorevole braccio » del podestá, a cui spettava punire Clitennestra; e la sua condanna s'invoca come un esempio per molti che « stando con fisso viso e con actento audito aspectano el fine di questo màlfactore », onde le leggi del Comune conservino il loro potere.

Data questa trasformazione del personaggio classico, non fa piú meraviglia neppure l'arringa dal difensore, che si apre secondo le regole con un versetto biblico e si rivolge alla pietá del giudice presentando l'accusato come un suddito devoto perseguitato dalla sorte; ma che singolare figura è questo Oreste cristiano, « pentuto e confesso » !

« Vedete, nulla si nega per Horeste che 'l decto excesso non abbia commesso; ançi dinançi al giusto conspecto vostro sempre à usato e usa di dire quella parola del Psalmista: *Delictum meum cognitum tibi feci et iniustiam meam non abscondi*: « El pecchato ch'i'ò facto, lo errore ch'i'ò commesso io vel manifesto, et la mia disaventura non ve l'ò nascosa » (c. 38ᵇ). La colpa principale ricade su Clitennestra, dipinta coi colori di una femmina da trivio, che ha offeso « il santo matrimonio » e per sbarazzarsi del marito ricorre a uno di quei veleni magici cari alle fantasie medioevali. « Non potendo dare sé medesima piubicamente alla luxuria, come la stemperata sua cupiditá desiderava, fece venire per ingegno et arte diabolica uno certo veleno sí temperato e mescolato che

(1) Cosí il Gaddiano; l'Ashb. *ancora*.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

subito el corpo humano, ricevuto quello, ritornava in cenere; el quale veleno con grande inhumanitá et crudeltá diede bere ad Agamennone suo legiptimo sposo; del quale beveraggio pervenne a fine di sua vita » (*ibid.*). Dov'è andata la donna dai virili pensieri, la « leonessa bipede » della tragedia di Eschilo, che compie di propria mano la strage e se ne vanta con supurbe parole come di fatale vendetta? I nomi di Clitennestra e di Oreste non dicono nulla alla mente del nostro oratore, e potrebbero esser sostituiti con « donna Berta e ser Martino » di un qualunque Comune, senza che il tono del discorso, non che le argomentazioni, dovesse cambiarsi.

Ci siamo trattenuti su questi modelli di dicerie perché, oltre alle curiositá anacronistiche, danno un'idea dello stile con cui generalmente procedono gli altri: stile con pretese letterarie non sempre felici, con periodi complessi e talvolta faticosi, ricco di amplicazioni retoriche e di epiteti esornativi, elegante e goffo nello stesso tempo. È chiaro che l'autore, tutto compreso di riverenza per l'opera di Cicerone, cerca di tradurla in pratica con esempii piú fioriti che può, e cosí dà al suo volgare una veste anche troppo colorita ogni volta che l'argomento sembra richiedere solennitá o commozione.

Allora le apostrofi, le personificazioni, le ripetizioni, le similitudini si seguono con quella ricchezza appariscente che è segno d'artificio: sia che s'immagini una concione guerresca per incitare a battaglia (c. 50b); sia che si concluda la lunga e verbosa difesa d'un reo confesso mostrando come « la fortuna fallace et bugiarda volgendo a llui le spalle állo messo et condotto... in tanto miserevole stato che d'uno peçuolo di pane gli conviene fare grande convito » (c. 35b); sia che in un processo politico s'invochi esemplare punizione con queste frasi magniloquenti: « Venuto è quello tempo, oggi [è] quel di nel quale (1) la spada della giustitia con grande romore, con pericolosa tempesta va gridando: *Vendecta, vendecta!* Oggi è quel dí che la misericordia miticatrice della giustitia consente di perdere il suo vigore e di non mostrarsi né farsi sentire a costui » (c. 43b).

Per essere imparziali collo scrittore, bisogna riconoscere che egli è costretto ad aggirarsi in idee generiche per pura esemplificazione formale, e quindi i suoi discorsi, avendo valore soltanto per le parole, non possono andare esenti da esagerazioni: è una consuetudine scolastica di cui rimane traccia anche nel *De Vulgari Eloquentia* di Dante cogli esempii di ' costruzioni ' piú o meno nobili e adorne (l. II, cap.6). Teniamo conto, in ogni modo, del suo lodevole intento e dello studio con cui cerca piú volte d'innalzare il suo linguaggio a dignitá d'arte e regolare sui precetti del trattato latino la materia varia e comune delle controversie.

Del resto egli non è privo del senso dell'opportunitá, e non sempre indossa la toga; anzi, sulle traccie del testo latino (*Her.* IV, 9-10) forma

(1) Ashb. *del quale*.

Digitized by Google — Original from PRINCETON UNIVERSITY

anche un esempio di « stile minore », ma, a dire il vero, dimostrando poca fantasia (c. 79ª): « Piero grattandosi, venne a llui la rogna, per la quale cosa andò al bagno; e intrando in quello, apparí da parte manca uno ribaldo molto scapigliato lamentandosi a llui e dicendo: « O Piero, i tuoi famigli m'anno percosso e ingiuriato; sobdisfammi della ingiuria ricevuta ». Costui, udendo che era nominato per nome da persona non cognoscente ma strana et vile, vergognossi molto nella faccia; et questo ribaldo cominciò piú chiaramente con alta boce ripetere la ingiuria ricevuta » ... finché Piero « con impetuoso animo et con focosa faccia tolse una scure (*l'aveva a portata di mano?*) et venne cacciando costui; e allora si fuggí et delle sue maní scampò ». Assai migliore, e per forma e per vivacitá, è un'altra narrazione (c. 13ᵇ), dove si sente fremere la vita di quegli uomini di sangue e di corrucci. « Giovedí proximo ch'è passato, Piero d'Alberto con desiderosa cupiditá d'imbolare, essendo giá al verde della candela, in sul primo sonno si partí di cotal contrada secretamente, et con quantitá di quattrocento fanti di mala conditione, riposti nella selva a sua petitione, pervenne alle mura di cotal cittá; e avendo l'entrata della porta dal portinaio, subitamente corse la terra gridando *muoia, muoia!* » È superfluo dire che questo fratello dei « guastatori e predoni » dell'inferno dantesco è un personaggio immaginario: ma se invece che al nome guardiamo al carattere abbiamo una testimonianza tanto piú notevole quanto piú involontaria dell'audacia a cui giungevano tali malfattori.

Appunto questa sincera figurazione della vita del tempo (giá l'abbiamo veduto) rende attraenti piú di tutto il resto gli esempii aggiunti dal volgarizzatore; e quantunque i passi riportati siano anche troppi, non vogliamo tralasciare una graziosa scenetta che par proprio tolta dal vero. Per rendere attento l'uditore (insegna il trattato) si può esordire *con alcuna fabulecta o novella*, per esempio in questa forma: « Messere lo podestá, prima ch'io cominci a dire alcuna cosa, io intendo di legarmi bene stretto la cuffia, però ch'io non vorrei essere nel presente stratiato come fui terço dí è: ché ascendendo della presente ringhiera caddemi el cappuccio in terra, e questa mala cuffia mi rimase allacciata dietro. Tutti e' consiglieri ridevano; io vergognosamente scornava, e rimectendomi el cappuccio sança essa, tornai a ccasa con essa cuffia attaccata dietro. Hora legandomela bene stretta none dubito; et però comincio a dire quello per che io sono venuto » (c. 11ª). È una figurina che starebbe benissimo in una novella del Sacchetti; come quel Martino consigliere che « ancora suda nelle tempie della grande fatica e pensiero che à avuto in trovare et fortificare le ragioni le quali à inducte », e a cui l'avversario ironicamente dice che, non sentendosi « sufficiente a rispondere », incaricherá della risposta « la fante » (c. 10ª); o come quel tipo curioso tratteggiato alla brava in un periodetto: « Costui, sicome la testuggine ractracchiandosi si nasconde, cosí quando è visitato tacitamente si nasconde nella casa, temendo di non essere mangiato » (c. 91ᵇ).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

E si potrebbe continuare spigolando dai modelli d'ogni genere che l'autore inserisce scrupolosamente ai luoghi loro. Ecco in un esordio un proverbio, attestatoci comune anche da altra fonte (1): « Viso presente fa lingua tacente » (c. 7^b^). Ecco un motto, chiamato *denominamento*, che ci fa ricordare le « pellegrine spade » del Petrarca e la secolare abitudine del « furor di lassú » e, purtroppo, anche la nostra secolare acquiescenza: « Lascia operare la spada del tedesco » (c. 87^a^) (2). C'è anche un'osservazione sull'uso della tortura che, se non può citarsi come prova assoluta di umanitá, dimostra almeno un'acuta conoscenza dell'animo umano: « Non è el tormento cosa da dargli fede; perché uno teme et impaura piú d'un tormento che un altro, et quanto piú el teme, tanto maggiormente mentirá et ingannerá se medesimo, et penserá pur quello che vogliate sapere da lui (3); et esso confessa acciò che confessando el non vero sì senta cessare el dolore della tortura » (c. 22^b^).

Ora tutto questo (a parte la metamorfosi del mondo antico) è molto piú pratico e vivo di tanti formularii dei dettatori, e anche di certe dicerie classicheggianti del primo Quattrocento: è una rifioritura della teoria retorica, a cui il trattato latino fornisce uno schema organico, mentre l'illustrazione e l'applicazione derivano direttamente dai mille casi della realtá quotidiana. Chi vada scorrendo l'opera ha l'impressione d'intrattenersi con un buon fiorentino che ammira la sapienza antica in modo un po' ingenuo e vuol ritrarne dignitá di forma nel suo parlare, ma ha sempre presenti gli uomini del suo tempo, coi quali partecipa pensieri ed affetti.

FRANCESCO MAGGINI.

(1) Cfr. F. NOVATI, *Le serie alfabetiche proverbiali*, in *Giorn. stor. della Lett. ital.*, vol. LIV (1909); p. 56.

(2) Poiché l'autore dice che questo motto equivale a un'idea generica, mi pare che corrisponda per il senso ai versi di Dante *Inf.* XV, 95-96: « Giri Fortuna la sua ruota Come le piace, e il villan la sua marra ».

(3) Cosí il Gadd., mentre l'Ashb. *piú quello* e *d'altrui*.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Il pessimismo di Giacomo Leopardi

I.

Dirò su tale argomento qualche cosa che non mi pare sia stata ancor detta o detta bene. Mi occorrerá, a collegare le varie parti di questo Saggio, di ripetere talvolta fatti e apprezzamenti ormai assodati e di dominio comune. Cercherò in tali casi di essere breve quanto piú possibile, e di dire lo stretto necessario affinché il mio discorso non appaia saltuario e lacunoso.

Non si può intendere appieno l'infelicitá del Leopardi e il suo pessimismo, se non ricordando che per una parte della sua vita, quanto è concesso a creatura umana, egli conobbe la felicitá. Ma per sua sventura ciò gli fu dato nei primi anni, e l'aurora luminosa fu cagione ch'egli sentisse assai più dolorosamente le tenebre onde si offuscò il resto della sua breve giornata.

Etá felice è detta comunemente l'infanzia, come se tale essa fosse per tutti. Non è vero: è una illusoria attribuzione a quella prima etá, dei sentimenti che il ricordarla e il contemplarla da lontano suscita nell'adulto, qualcosa come la felicitá che il cittadino attribuisce alla vita pastorale. Ma il fatto è che vi sono fanciulli infelici o non felici, proprio come gli adulti. Il Leopardi fu felice, e in tale grado e di tale qualitá che la sua condanna pel resto della vita era giá per questo irrevocabilmente segnata.

Era di costituzione sana, robusta, vivace, che trovava sfogo nei giochi e negli esercizi che continuamente si alternavano con gli studi; e in quei giochi, con immensa sua soddisfazione, egli riusciva sempre primo (1). Le domestiche ristrettezze, a rimediar le quali la marmorea Adelaide Antici aveva assunto il go-

(1) V. *Appendice all'* « *Epistolario di Giacomo Leopardi* » per cura di P. Viani, Firenze, Barbèra, 1878, pp. XXXII e XXXIII; e *Zibaldone*, VII, 352.

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

verno economico della famiglia, i figlioli le ignoravano. E se piú tardi Giacomo doveva risentirne cosí dolorosamente gli effetti, per l'impossibilitá d'esser mantenuto dai genitori fuori di Recanati, finché la smania dell'espatrio non lo prese, grazie all'abilitá materna di nascondere quelle ristrettezze con decoro, egli poté godere dell'opinione di appartenere a famiglia non solo nobile, ma anche ricca; e certe abitudini signorili non vi mancavano, infatti.

Ho accennato alla freddezza della madre, che avrebbe potuto essere pel Leopardi fanciullo cagione di cruccio; ma non pare che fino a una certa etá lo fosse realmente; e nel ritratto terribile che lo scrittore adulto ebbe a tracciare di lei (1), non vi son cenni di sofferenze derivate a lui fanciullo da quella madre di ghiaccio. In ogni modo, dovette esserne compensato abbondantemente dall'affetto scambievole col padre, coi fratelli, con la sorella. Dell'amore tenerissimo e ricambiatissimo pel fratello Carlo e per la sorella Paolina, i piú prossimi a lui d'etá e d'animo, tutto l'Epistolario, per non dir altro, è una prova, e sarebbe superfluo insistere sopra un punto cosí noto. Mi piace soltanto ricordare che, quanto a Carlo, il poeta dice in un pensiero dello *Zibaldone* (2) che l'amore che sempre gli avea portato non saprebbe meglio esprimerlo se non chiamandolo *amore di sogno*: il che, chi ricordi il carattere dei sogni leopardiani (3), significa amore d'una tenerezza commossa e quasi fantastica. E quanto al padre, quand'anche non si volesse credere alla testimonianza delle prime tenerissime lettere dell'Epistolario a lui dirette (e non ve ne sarebbe motivo, dato che le cause del dissenso cominciarono molto piú tardi), per me è prova dell'attaccamento profondo che un tempo deve aver legato quelle due anime il Pensiero VII. 162 dello *Zibaldone*. In questo, scritto il 9 dicembre 1826, dopo tutte le burrasche corse fra loro, il giovane confessa che fino all'etá ferma e matura, nei casi timorosi della vita egli ha spontaneamente regolato il suo animo sul padre suo, rassicurandosi sopra modo, con una assolutamente cieca sommissione alla sua autoritá e fiducia nella sua provvidenza, quando lo vedesse tranquillo; e che trovandosi lontano da lui, ha sperimentato frequentissime volte un sensibile, benché non riflettuto desiderio di tal rifugio. Or quali dovettero essere i vincoli d'affetto tra Giacomo

(1) *Zibaldone*, I, 411.

(2) VII, 352.

(3) V. per esempio in *Appunti e ricordi* p. 275 (in *Scritti vari inediti di G. Leopardi*, Firenze, Succ. Lemonnier, 1906).

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

e Monaldo, se il dissenso profondo determinatosi piú tardi fra loro non riuscí ad annullare un sentimento che, pur nei rottami del naufragio, ha ancora qualche cosa del culto e della dedizione totale?

Per di piú, l'affetto vivo e tenero che univa i Leopardi, non era punto, come molto spesso suole accadere nelle famiglie italiane di provincia, un languido sottinteso, una inerte virtualitá, che per mostrarsi in effetto e scaldare gli animi ha bisogno d'una grande occasione, e per lo piú d'una disgrazia o d'una minaccia; tanto che l'individuo, per sentirsi e vedersi amato dai suoi, deve esser perseguitato dalla fortuna. No: l'affetto dei Leopardi doveva essere una continua manifestazione di benevolenza; di stima. Ne abbiamo tracce molto significative. Sappiamo prima di tutto che Monaldo, uomo a modo suo colto, e amantissimo della coltura, curò affettuosamente gli studi dei figlioli; e quando il suo Giacomo cominciò a essere piú che una splendida promessa, il padre, pur tiranneggiato economicamente dalla moglie, trovò il modo di spendere piuttosto largamente in libri e giornali letterari, provvedendo il figlio di tutto quel che gli domandava, e bramando e volendo che gli domandasse quel che desiderava (1). Ma fin dai primi anni gli studi e le lettere furono un campo in cui gli affetti scambievoli, nutriti e adorni d'intellettualitá, ebbero continuo modo di avvivarsi, esercitarsi, manifestarsi. Non si possono, per esempio, leggere senza tenerezza quelle ecloghe pastorali scritte da Monaldo pe' suoi bambini affinché le recitassero la notte di Natale (2): ancor piú che l'uomo pio, ci vedi il padre sollecito di divertire i suoi piccini, e di accoppiare l'utile al diletto, iniziandoli fin dai primi anni, come per gioco, al culto della poesia. Ma ben presto scrittori d'occasione divennero i figlioli, e Giacomo soprattutto. Gittiamo uno sguardo sull'*Indice delle produzioni di me Giacomo Leopardi, dall'anno 1809 in poi* (3). Vi sono cenni che dicono tante cose e lasciano indovinare tutto un ambiente di vita ed affetti. Al n°. 37 troviamo p. es.: *Scusa al mio genitore, non avendogli alla fine del mese presentato alcuna produzione - Martelliani.* Al n°. 29 (i precedenti 26.27 e 28 sono estratti di varie opere scentifiche): *Al mio genitore presentandogli il secondo di questi estratti - Martelliani.* Al n. 19: *Componimenti berneschi fatti in occasione di esami dati da noi alla nostra*

(1) *Epistolario di G. L.* per cura di P. VIANI; Firenze, Succ. Lemonnier, 1892: lettera allo Stella del 5 dicembre 1817.

(2) Vedile in C. ANTONA TRAVERSI, *Per nozze Spinola - Villamarina.*

(3) In *Scritti vari inediti*, pp. 405-11.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sorella Paolina intorno alla grammatica latina; e al n°. 20: *Componimento bernesco in occasione d'un esame dato da noi al nostro fratello Luigi, intorno alla Storia Sacra*. Riferisco il n°. 19:

Alla Sig.na Contessa Paolina
dotta grammatica letterata

Giorno tanto desiato — Da me sempre sospirato — Giungi alfine: io giá ti vedo — Nella seggiola giá siedo — Dunque debbo esaminare — Delle donne l'esemplare — L'immortal donna erudita Fin da Tullio riverita? — Non son degno o Precettore — D'aver tale e tanto onore. — Ma lei vuole, incominciamo....

C'è quell'affetto intelligente, tenero e ilare a un tempo, che forma la felicitá delle famiglie, quel tono benignamente comico, che sará poi cosí caratteristico delle lettere dirette da Giacomo adulto al fratellino Pierfrancesco. — E gli sciolti seguenti, non ci rappresentano tutto un quadretto d'affetti domestici?:

Giacomo Leopardi al suo amatissimo genitore Conte Monaldo:

Tornasti alfine ai tuoi paterni lari — O genitor da noi tanto bramato — Tornasti a rendere il contento amico — Al nostro albergo ed a' tuoi figli insieme. — Possiamo alfine su l'amata destra — Imprimer baci di contento affetto. — Al sonante fragor del presto cocchio — Lieti esultammo e a noi balzava in petto — L'ansioso cuor pel giubilo improvviso — È terminata la mestizia e il duolo — E per goder di tua bramata vista — Termino anch'io, perché ristretto è il tempo — In cui vergar mi è dato il bianco foglio.

Altra solennitá famigliare, e festa d'affetto e d'intelletto, dovevano esser quei saggi che gli studiosi giovanetti davano di tanto in tanto del loro sapere (1), in cui, come il fratello Carlo ricordava ancora da adulto, Giacomo lavorava di penna e di suggerimenti mimici anche per lui e per Paolina, affinché facessero buona figura . Giacché il piccolo sovrano dell'intelletto era fin da allora Giacomo. Ma come egli era pronto a largirsi per gli altri, cosí nessuna invidia nutrivano gli altri verso di lui e riconoscevano, anzi, lietamente la loro sudditanza. Carlo e Paolina furono sempre vigili e affettuosi seguaci dell'operositá letteraria e dei progressi del grande fratello, suoi confidenti, suoi collaboratori con l'umile opera di segretari, scrivani e copisti (2), zelanti trascrittori delle sue lettere, di cui egli non faceva minuta, affinché ne restasse copia. E, a pro-

(1) V. *Appendice all'«Epistolario»* XXXIII, e il summentovato *Indice* al n. 18.

(2) *Appendice* ecc., p. XXXI.

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

posito di ciò, ricorderemo che perfino il severo Monaldo non disdegnò qualche volta di fare da copista al diletto ammirato primogenito, come mostra buona parte della traduzione di Frontone, trascritta di sua mano (1). Ed è eloquente documento di quella cosí lieta armonia di vari affetti scambievoli quella lettera tutta facetamente pomposa con cui il Leopardi, in data 28 gennaio 1812, ringrazia un don Paolo, trascrittore del suo compendio di logica; il quale don Paolo non è poi che la Paolina: altro indizio tenue ma eloquentissimo di tenerezza, questo dei soprannomi, con cui l'affetto cerca sfogarsi in denominazioni comicamente strane ed espressive (è quella singolarissima forma di comico che potrebbe chiamarsi il comico dell'amor tenero, spiccatissimo verso i bambini), mutandole e rimutandole spesso a riacuirne il sapore spuntato dall'uso. Il *Buccio* , divenuto poi *Muccio* e *Mucciaccio*, con cui Giacomo fu vezzeggiativamente chiamato dai suoi, ne è un esempio.

Accennando ai trionfi del piccolo Giacomo negli studi, abbiam giá toccato d'un altra principalissima sorgente di felicitá de' suoi primi anni: le soddisfazioni dell'intelletto e dell'amor proprio. Monaldo aveva ispirato ai figlioli altissimo concetto dell'importanza delle lettere e della nobiltá della gloria letteraria; e Giacomo, a sua stessa testimonianza, fu fin dai primi anni ardentissimo di questa gloria, e, relativamente all'etá, sodisfatto in tale desiderio. A undici anni esordisce nella poesia con sonetto sulla morte di Ettore (2), cui seguono nello stesso anno molti altri lavorucci; il cui successo dové esser molto lieto se, ancor nell'anno 1809, egli è richiesto dal Dr. Cugini di Recanati d'un sonetto per messa novella, che si stampa col nome dell'autore. L'anno seguente un suo zio materno, Tommaso Antici, ex-cardinale, letto un suo poemetto sui Re Magi, glielo rimanda con questi versi:

O dotto figlio di piú dotto padre,
segui il cammin che a somigliar t'invita
quegli al sapere, alla pietá la madre.

Nel 1810 la sua fama è giá piú che recanatese, ché gli è richiesta da un signor Nicola Foschi, in Ancona, la traduzione d'una elegia d'Ovidio, e da un sig. D. Francesco Bonacci, di Monsampietrangeli, versi sciolti sul Diluvio Universale. E quando, abbandonata la

(1) PIERGILI, *Nuovi documenti intorno alla vita e gli scritti di G. L.*, Firenze 1892, p. 32.

(2) Per questo e per quel che segue v. l'*Indice*, citato giá piú volte.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

poesia, il giovinetto si dará tutto agli studi eruditi, avrá, ancor sedicenne, la gioia di vedersi ricordato come un portento di dottrina nell'opera dell'abate Francesco Cancellieri, di Roma: *Dissertazione intorno agli uomini dotati di gran memoria*, ove si pubblicava anche un giudizio favorevolissimo sul giovinetto filologo, del dotto svedese Giovan Davide Akerblad. La quale dottrina, poi, nel connubio con una salda fede, non ancor turbata da sospetti di nessun genere, gli dava, oltre che le sodisfazioni dell'amor proprio, anche la gioia e l'orgoglio riposato e sicuro di possedere la veritá: gioia ed orgoglio trasparenti evidentisssimi in quel *Saggio sugli errori popolari degli antichi*, del 1815, cosí pieno di compatimento altezzoso ed ironico verso l'ignoranza e la cecitá umana.

Per tanti rivi la realtá della vita empieva d'allegrezza e di contento l'anima del giovinetto Leopardi. Ma fonte ancor piú abbondante e squisita di felicitá ei trovava nei diletti della fantasia, in due forme soprattutto: contemplazione della natura, e vagheggiamento dell'avvenire.

Nell'avvenire, ei dipingeva a sé stesso una felicitá meravigliosa e senza limiti. Tutti sanno quale mondo di sognate beatitudini il Leopardi, in alcuni dei passi piú belli e teneri delle poesie, abbia designato col nome di *speranze*: quella *speranza sua dolce* che tramontando segna il principio della sua dolorosa vecchiaia di giovane (*A Silvia*); quelle *speranze, ameni inganni*, che angosciosamente richiamate negli anni provetti, gli amareggeranno col rimpianto per fin la gioia di morire (*Le Ricordanze*); quelle *lontane speranze* che dirá unico sostegno cui si appoggia la natura mortale (*Tramonto della luna*). Speranze che, nella loro radiosa indeterminatezza fantastica, possono pure ben ridursi a due capi; l'ammirazione di tutti gli uomini, la dedizione d'una donna: Gloria e Amore.

Quanto il Leopardi sognasse e aspettasse la piú fulgida e certa gloria, basterebbe ad attestarlo l'ultimo canto dell'Appressamento della Morte, che, scritto a diciott'anni nell'opinione della prossima morte, è tutto un pianto sulla gloria, promessa e fuggente. Egli era in quell'etá ingenua in cui si crede che gli uomini ammirino in proporzione del merito; e non si sa ancora che l'ammirazione preferisce discendere, benevolmente protettrice, verso una promettente fanciullezza, che non salire, umile omaggio, verso una grandezza matura. Certa, dunque, e abbondante vedeva il Leopardi la gloria futura tributata a lui grand'uomo dall'Italia intera, in proporzione di quella lode che la famiglia, Recanati e la provincia avevano largita al prodigioso fanciullo.

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

E una non meno certa aspettazione, e forse ancor piú teneramente ansiosa, dovette essere quella dell'amore. Nel Leopardi, precocissimo d'animo e di costituzione (il fratello Carlo assicurava al Viani che l'etá dello sviluppo aveva in lui anticipato di quattro o cinque anni rispetto al normale (1)), se non un vero sentimento dell'amore, ma un presentimento, un riposto desiderio, una commossa attesa dovette cominciare assai per tempo. E anche in ciò l'avvenire dovette apparirgli promettente, se, com'egli stesso c'informa (2), s'era accorto fin da fanciullo che il suo volto e la sua aria erano sempre piaciuti molto alle signore. E la felicitá che dall'amore ei doveva ripromettersi, era del genere piú nobile e divino che si possa immaginare. È stato detto piú volte che il Leopardi fu un erotico. E nessuno potrebbe negarlo, se per erotico voglia intendersi colui che è sensibilissimo al fascino della donna. Ma l'affermazione è secondo me del tutto falsa se erotico si prenda nel significato di sensuale. Certamente, le passioni amorose degli anni piú maturi furono anche sensuali: basterebbero a provarlo alcuni passi dell'Aspasia, e gli effetti della bellezza femminile accennati nella canzone sul ritratto d'una bella donna. Ma anche in questi, si guardi quanta e quale irradiazione di poesia intorno al fascino che parte dal senso, e come lo spunto sensuale si tramuti in moti e sentimenti della piú alta idealitá! Quel tremito, quel gelo, quel pallore, che nella prima strofe della canzone sepolcrale sono rappresentati come effetto della contemplazione della beltá femminile, parrebbero, sí, accennare a un desiderio tutto materiale; ma ecco, a disingannarci, la seconda strofe che ci parla di eccelsi e immensi sensi e pensieri, che la bellezza, quasi raggio divino tralucente in terra da un mondo ultraterreno, suscita come a promessa d'una vita migliore; e da ciò è tratto argomento per domandare se veramente l'anima non sia di natura immateriale, piú nobile assai della materia corporea. E in *Aspasia*, l'effetto, che potrebbe interpretarsi come tutto sensuale, prodotto dalla figura allettatrice, non è, invece, di far balenare al pensiero del poeta una nuova terra, un nuovo cielo e quasi un raggio di divinitá? di sollevare la sua mente a una ideale concezione amorosa, di natura celeste, incomprensibile al volgare intelletto femminile? L'elemento materiale senza dubbio c'è; ma come un nucleo che è parte minima di quella divina aureola che da esso si irradia; c'è come nell'incanto

(1) *Appendice all'« Epistolario »*, p. XXXIII.
(2) *Appunti e ricordi*, in *Scritti vari inediti*, p. 288.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

spirituale a cui ci solleva la musica c'è anche un fatto materiale puramente acustico: e di questa somiglianza del fenomeno musicale con la bellezza femminile è cosí consapevole il poeta, che nell'una e nell'altra delle poesie citate egli ricorre alla musica come a similitudine massimamente illustrativa.

Se tali furono in lui gli effetti della beltá femminea negli anni provetti, quando i sensi imperiosamente reclamano la loro parte, può immaginarsi quanto puramente spirituale fosse l'erotismo leopardiano della prima giovinezza. Anzi, non c'è bisogno d'immaginarlo, perché egli stesso ci descrive gli effetti che, alla vista di donna giovane e bella, prova « l'uomo, e massimamente il giovane nella prima etá », non ancora « modificato e influito dall'uso del mondo e dalla pratica della societá ... »: « ... *tressaillement*, emozione, ondeggiamento e confusione di pensieri e di sentimenti tanto piú indistinti e indefinibili quanto piú vivi, che parte par che abbiano del materiale, parte dello spirituale, ma molto piú di questo, in modo che par ch'egli appartengano interamente allo spirito, anzi alla piú alta e piú pura e piú intima parte di esso; ... l'effetto il piú spirituale quasi che abbia luogo nel suo animo; i pensieri e i sentimenti piú sublimi e piú nobili e piú propri dello spirito ... le maggiori illusioni; i piú vaghi, incerti, indeterminati pensieri, la maggior operazione della piú fervida e piú delirante e sognante immaginativa » (1).

Quando il Leopardi scriveva cosí giá era consapevole che tutto questo stupendo contenuto spirituale non è anima della donna contemplata, ma propria anima dell'amante messa in *musicale* tumulto da un bel viso, e per mera illusione obbiettivata da lui fuori di se stesso, e vagheggiata come un incorporeo contenuto di quella bellezza. Ma nella prima giovinezza, l'illusione, non turbata ancora dalla esperienza, gli dipingeva ancora la donna « come una cosa divina, come un ente di stirpe diversa dalla sua » (2); e può credersi quale visione di felicitá schiudesse a lui la ferma speranza di potere un giorno essere amato da un simile angelo.

La contemplazione fantastica, o diciam pure *musicale* della bellezza femminile, ci conduce naturalmente a toccare dell'altra larga fonte di felici diletti: la contemplazione della natura; che avveniva in lui accompagnata da fenomeni fondamentalmente somiglianti. Anche contemplando la natura, la parvenza reale dell'oggetto si fa per lui centro

(1) *Zibaldone*, V, 305 e segg., *passim*.
(2) *Loc. cit.*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

irradiante di vaghe sensazioni, fluttuanti fantasie, aerei sentimenti, aspirazioni, desideri indefinibili, che avvolgono la realtá e la sublimano nella sfera della piú alta e soave poesia. Quel poeta adolescente che scrive come un classico, con immagini nette, precise, finite, sente e vede le cose come il piú romantico dei romantici e fa consistere la poesia della natura in questa all'anima languidamente piacevole indeterminatezza, in questa visione del mondo come immerso in un bagno fantastico. Importantissima testimonianza di ciò è un brano del *Discorso d'un Italiano intorno alla poesia romantica* (1), che mi piace riferire. « . . . Quello che furono gli antichi, siamo stati noi tutti, e quello che fu il mondo per qualche secolo, siamo stati noi per qualche anno, dico fanciulli e partecipi di quella ignoranza e di quei timori e di quei diletti e di quelle credenze e di quella sterminata operazione della fantasia; quando il tuono e il vento e il sole e gli astri e gli animali e le piante e le mura dei nostri alberghi, ogni cosa ci appariva o amica o nemica nostra, indifferente nessuna, insensata nessuna; quando ciascun oggetto che vedevamo ci pareva che in certo modo accennando, quasi mostrasse di volerci favellare; quando in nessun luogo soli, interrogavamo le immagini e le pareti e gli alberi e i fiori e le nuvole, e abbracciavamo sassi e legni, e quasi ingiuriati malmenavamo e quasi beneficati carezzavamo cose incapaci d'ingiuria e di benefizio; quando la maraviglia tanto grata a noi che spessissimo desideriamo di poter credere per poterci meravigliare, continuamente ci possedeva; quando i colori delle cose, quando la luce quando le stelle quando il fuoco quando il volo degli insetti quando il canto degli uccelli quando la chiarezza dei fonti tutto ci era nuovo o disusato, né trascuravamo nessun accidente come ordinario, né sapevamo il perché di nessuna cosa, e ce lo fingevamo a talento nostro, e a talento nostro l'abbellivamo; quando le lagrime erano giornaliere, e le passioni indomite e svegliatissime, né si reprimevano forzatamente e prorompevano arditamente. Ma qual era in quel tempo la fantasia nostra, come spesso e facilmente s'infiammava, come libera e senza freno, impetuosa e instancabile spaziava, come ingrandiva le cose piccole, e ornava le disadorne, e illuminava le oscure, che simulacri vivi e spiranti, che sogni beati che vaneggiamenti ineffabili che magie che portenti che paesi ameni che trovati romanzeschi, quanta materia di poesia, quanta ricchezza quanto vigore quanta efficacia, quanta commozione, quanto diletto! Io stesso mi ricordo

(1) In *Scritti vari*, pp. 197 e segg.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

di avere nella fanciullezza appreso coll'immaginativa la sensazione d'un suono cosí dolce che tale non s'ode in questo mondo; io mi ricordo d'essermi figurato nella fantasia, guardando alcune pecorelle e pastori dipinte sul cielo d'una mia stanza, tali bellezze di vita pastorale, che se fosse conceduta a noi cosiffatta vita, questa giá non sarebbe terra, ma paradiso, e albergo non d'uomini ma d'immortali...». Un altro cenno notevolissimo di tale modo di sentire, eccolo nello *Zibaldone* (1): « Da fanciulli, se una veduta, una campagna, una pittura, un suono, un racconto, una descrizione, una favola, un'immagine poetica, un sogno, ci piace e ci diletta, quel piacere e quel diletto è sempre vago e indefinito; l'idea che ci desta è sempre indeterminata e senza limiti; ogni consolazione, ogni piacere, ogni aspettativa, ogni disegno illusione ecc. (quasi anche ogni concezione) di quell'etá tien sempre dell'infinito; e ci pasce e ci riempie l'anima indicibilmente, anche mediante i minimi oggetti ». E altrove parla di « quel divino ondeggiamento d'idee confuse e brillanti, d'un indefinibile romanzesco, e di quella cara e soave stravaganza e meraviglia che ci suole rendere estatici nella nostra fanciullezza », o chiama i fanciulli « veramente omerici » perché abbondano in loro quel « bello aereo », quelle « idee aeree », quelle « idee infinite » di cui sono cosí ricchi, secondo lui, i poeti antichi e soprattutto Omero (2). E altrove: « che gli antichi continuassero veramente mercé la loro ignoranza a provare quei diletti che noi proviamo solo fanciulli? oh, sarebbero pur da invidiare! » (3); e nota accuratamente nello *Zibaldone* (I, 266) un luogo del *Werther* di Goethe, che gli pare confermare questa sua idea. Ho citato or ora gli *Appunti e ricordi*, che, com'è noto, sono i materiali alquanto caotici e appena abbozzati d'un romanzo autobiografico. Ebbene, anche qui troviamo molte tracce del genere. « Pensieri romanzeschi alla vista delle figure del Kempis e di quelle della piccola storia sacra ecc., del libro di Santi mio di Carlo e Paolina, del Goldoni, della storia santa francese, dei santi in rami, dell'occhio di Dio in questa miniatura »; e piú oltre, con manifesto riferimento a questo passo: « in proposito della figura di Noè nella storia sacra, si ricordi quella fenestrella sopra la scaletta ecc. onde io dal giardino mirava la luna o il sereno »; che si potrebbe riaccostare a quel pensiero zibaldoniano in cui, a proposito del piacere per l'indefi-

(1) II, 36.
(2) *Zibaldone*, I, 176.
(3) *Appunti e ricordi* cit., p. 278.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

nito e pel vago, parla del diletto che egli «provava sempre fin da fanciullo, ... nel vedere il cielo ecc. attraverso una finestra, una porta» (1). Cosí, dunque, non solo la contemplazione diretta della natura, ma anche le semplici e chissá come rozze incisioni d'una storia sacra o di altro libro, bastavano a impennare la sua fantasia e farla vagare per un mondo di beati diletti.

Ora, tutto questo meraviglioso tumulto poetico che le cose suscitavano in lui, da lui, come da ogni anima ugualmente sensibile e ugualmente inesperta, era appreso, sia pure in confuso, come una rivelazione obbiettiva dell'anima delle cose trasparente attraverso le loro forme materiali; onde la natura concepita come una essenza infinitamente nobile e bella, e splendente anch'essa come una promessa: giacché le bellezze della natura, che nell'etá provetta sono una carezza del presente e nella vecchiaia un sospiro del passato, ci rilucono nella giovinezza come un sorriso dell'avvenire. E al diletto immediato largito da quella contemplazione, alle vaghe promesse di felicitá in essa confusamente apprese, si aggiungeva il gaudio riflesso di sentirsi cosí teneramente e squisitamente sensibile. I giá citati Appunti e ricordi sono precisamente una eloquentissima prova della cura amorosa con cui il Leopardi raccoglieva le prove della sua delicatissima e quasi morbosa sensibilitá poetica nella visione del mondo, per fissare a sé stesso e ritrarre agli altri la propria immagine di squisitissimo sentimentale: godimento riflesso del proprio sentire, non men caro del godimento spontaneo nel proprio sentire.

Tale fu la vita nella sua attualitá e piú ancora nel suo speranzoso presentimento per l'anima del nostro poeta: uomini intelligenti e giusti, donne belle e celesti, una natura stupenda e materna, e in mezzo ad essi la sua persona ammirata ed amata per altezza d'intelletto e di virtú.

Questo divino stato, in cui si condensò tutta la felicitá che la sorte aveva assegnata alla sua povera vita, è quella che allegoricamente il poeta ci rappresenta nel meraviglioso paesaggio lunare con cui incomincia l'*Appressamento della Morte*; la cui descrizione è conchiusa da quei due non allegorici versi ov'ei dice di se stesso: *Grande era il ben che aveva, ed era il bene Onde speme nutria, di quel piú grande.*

La crisi comincia appunto nell'anno e nel momento poeticamente consacrato nella Cantica: la malattia che nell'autunno 1816 mise

(1) I, 277.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

la sua vita in pericolo, in cui prima si rivelò il guasto irreparabile apportato a quell'organismo sano e robusto dai quattro anni di studi eruditi « matti e disperatissimi ». La Cantica, sotto le forme un po' convenzionali e retoriche della visione, è un documento psicologico interessantissimo. Nel presentimento di dover morire, il giovinetto si sente precipitato in uno strazio inenarrabile, dalla felicitá durata fino a quel momento. « I' piango primamente in su l'uscita Di questa mortal piaggia, ché mia via Ove l'altrui comincia, ivi è finita. I' piango adesso, e mai non piansi pria ». E lo strazio è soprattutto di dover rinunziare all'avvenire di gloria che il suo grande ingegno gli aveva fermamente promesso, e tutto il V canto è un pianto disperato su questa rinunzia. Come se ne conforta l'infelice? Da un lato, con la Fede e colla speranza del Paradiso. Dall'altro — e questo è un punto importantissimo — cercando di dimostrare a sé stesso che quel bene a cui la morte lo strappa non è poi gran cosa. Tutte le massime ascetiche e filosofiche sulla nullitá della vita, sulla miseria dei beni di questo mondo, sull'irraggiungibilitá delle speranze e dei desideri, sui dolori e i danni d'ogni genere che attristano questa valle di lagrime: tutte queste sentenze che, frutto di profonda esperienza secolare, strisciano appena alla superficie nell'animo del giovane lieto e contento, che non le impugna, non le discute, ma non le sente; ora si fermano e fanno presa, e mettono radici. Per la prima volta, a consolarsi del suo estremo dolore, egli accoglie e rivolge nella mente e nel cuore quanto finora è stato poco piú che un suono pel suo orecchio. E' uno sforzo che non gli riesce in tutto, e lo dice. E dopo avere per tre canti rappresentato allegoricamente l'infelicitá della vita, nel quarto confessa ingenuamente che questa filosofia è per lui un sapere, non ancora un sentire.

Triste è la vita, so, morir si debbe;
ma men tristo è il morir a cui la vita
che ben conosce, u' spesso pianse, increbbe.
.
Non vidi come speme cada e pera
e 'l desio resti, e mai non venga pieno,
cosí che lasso cor giunga la sera.
Seppi, non vidi, e per saper, nel seno
non si stingue la speme e non s'acqueta,
e 'l desir non si placa e non vien meno.

Ma insomma la mente si è ormai messa sulla via di dimostrarsi l'infelicitá necessaria della vita umana. E quando, vinta la malattia,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

la vita gli è restituita, egli non può piú contemplarla con l'occhio di prima. Gli è accaduto quel che accadrebbe a un avaro che, sul punto di vedersi rapito un tesoro, avesse, per consolarsi, fatto ogni sforzo a dimostrarsi che quel tesoro è falso: e che poi, conservatolo, non potesse sentirne mai piú la gioia di prima.

Pur troppo, non abbiamo documenti per tracciar passo passo la storia dolorosa dell'ingresso dell'infelicitá in quella grande anima e delle successive conquiste con cui essa giunse a soggiogare tutto quello che era stato un regno di felicitá. Bisogna dedurre da cenni fuggevoli e indiretti, da semplici indizi. E vediamo che il 30 aprile 1817, quattro mesi dopo avere scritto l'Appressamento, egli si lamenta, nella prima delle grandi lettere al Giordani, della « nera, orrenda, barbara malinconia che lo lima e lo divora . . . » e di cui non può assolutamente liberarsi perché « non fa altro che pensare e vive di pensieri ». E nella lettera del 14 luglio accenna alla sua « per piú cagioni da qualche tempo infelicissima e orrenda vita ». E al Giordani, che affettuosamente gli chiedeva di quelle cagioni, risponde l'8 agosto che è infelice e per la salute inferma e per *il pensiero*; che « gli ha dato per lunghissimo tempo e dá tali martirii per questo solo che l'ha avuto sempre e l'ha interamente in sua balía ». Quali erano questi pensieri? Non mi par molto difficile indovinarne il carattere generale se, come abbiam visto, la loro opera tormentosa segue da vicino uno sforzo fatto a persuadersi della nullitá della vita nell'opinione di doverla lasciare, e se prendiamo a esaminare quella nuova filosofia dell'esistenza, quel *sistema* che poco di poi comincerá a delinearsi ne' suoi scritti. Sistema che né suoi lineamenti essenziali è presto tracciato: La ragione umana è distruttrice di ogni felicitá perché distrugge il valore di tutte le cose di questo mondo. La Natura, benefica, ha dato all'uomo l'amor della gloria, della patria, della libertá, della virtú, della donna ideale; lo spirito di abnegazione, di sacrificio, di beneficenza, e via via. La ragione mostra la nullitá di tutto questo e di ogni altra cosa, di ogni bene, d'ogni piacere, d'ogni nobile dolore, non lascia vivo altro sentimento, altra certezza, che quella del nulla di tutto. Dunque nella natura ogni felicitá e ogni grandezza, nella Ragione ogni piccolezza e ogni infelicitá.

Questa dottrina si accenna per la prima volta in un pensiero dello Zibaldone, che dev'esser press'a poco del principio del 1818 (1).

(1) I, 93.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Dato tutto ciò, non è difficile, dicevamo, indovinare quali fossero quei pensieri da cui egli si dice tormentato nel suo grido angoscioso all'amico Giordani. Erano appunto la fatale prosecuzione dei sentimenti fatti sbocciare dal pensiero della morte vicina, insediati irrimediabilmente nel cervello e divenuti vera e propria meditazione filosofica, approdante all'intima convinzione che tutto, non solo il bene presente, ma anche quell'immensa felicitá sognata nell'avvenire, è nulla. Il suo sistema, che condanna formalmente la ragione, è la sua vendetta contro la ragione che gli ha annullato la felicitá. E (cosa notevolissima) di quella nullitá egli giunge a essere cosí certo, la considera come una veritá cosí assoluta, cosí obiettiva, che non si cura di darne la dimostrazione, e non ne fa una parte del suo sistema: essa è un presupposto indiscusso che la ragione deve inevitabilmente rivelare; il sistema *suo* comincia nelle conseguenze che da quel presupposto egli trae contro la vantata ragione umana, si afferma, nell'antitesi fra ragione e natura, in vituperio di quella, in esaltazione di questa.

Di tale sistema, giá abbondantemente esaminato ed esposto da illustri critici, toccheremo poi brevemente. Ma per ora ci preme indugiare su quel presupposto del sistema stesso, quella affermazione del nulla di tutto, che, come il Leopardi non analizza, cosí non hanno, mi pare, analizzato i suoi critici; ma che, pure, è d'importanza capitale per ben intendere quel sistema costruitovi sopra. Che intende il Leopardi per nullitá di tutte le cose?

Certamente è da escludere che questa nullitá sia affermata dal punto di vista del problema della conoscenza, quasi che quanto noi vediamo non sia esistenza reale, obbiettiva, ma creazione del nostro spirito. No: la nullitá dal Leopardi dolorosamente riconosciuta non è nullitá di esistenza, ma nullitá di valore; la quale lo strazia perché lo forza a riconoscere che il culto per le belle idealitá umane da lui cosí ardentemente professato, è mero inganno e illusione. Questo è un punto fondamentale, indiscusso, ripetutamente e chiaramente fermato nel suo sistema. Ma anche detto questo, sussiste il problema: che cosa intende il Leopardi quando afferma quella nullitá di valore? è nullitá metafisica, o nullitá pratica? Non c'è dubbio che, soprattutto nel primo formarsi del suo sistema, nella negazione vi sia un aspetto metafisico: inesistenza d'un valore assoluto, che non si saprebbe in base a quale assoluto principio riconoscere. Ammette infatti il Leopardi che il dissidio fra Natura e Ragione è riconciliato dalla Religione, che personificando in Dio, cioè nell'assoluto, la virtú, la sapienza,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

la veritá, la beltá, ecc., restituisce a quegli enti, d'accordo con la Natura, un valore assoluto (1). Ma ben piú che da questo aspetto meramente speculativo, il Leopardi è mosso e appassionato dall'aspetto umano della cosa. Nel tempo in cui il suo sistema si va concretando e determinando, egli (e lo vedremo meglio a suo luogo) è tutt'altro che definitivamente irreligioso; e oltre il dubbio la sua filosofia non è ancora andata. Se dunque l'aspetto metafisico del valore delle cose fosse il vero nodo del suo dolore, la tempesta dell'animo s'identificherebbe con la lotta tra la fede e l'incredulitá, e piú che un sistema doloroso certo e definitivo, dovremmo avere, appunto, un periodo di angosciosissime alternative, e il suo animo dovrebbe apparirci come un paesaggio che è ridente, o grigio o tenebroso, secondo che in cielo il sole risplende, o si vela o si nasconde. Ma Dio risplende, si vela o si offusca nel cielo della sua anima, ed egli resta sempre sconsolato e infelice: Dio è una forma, non una luce, un'idea, non un sentimento. E la sua ragione, che non ha ancora punto distrutto Iddio, e per un certo tempo non ne dubita neppure, lo fa piangere sulla nullitá delle illusioni; e l'affermare che la religione sia conciliatrice tra Natura e Ragione resta una formula intellettuale che non scende punto a consolargli il cuore. La negazione contenuta nel suo sistema deve dunque riguardare soprattutto l'aspetto umano delle cose: il valore di quelle belle idealitá nella vita di questo mondo. E una riprova l'abbiamo in questo, che alle belle illusioni, cioè alla grandezza secondo natura, egli ripetutamente contrappone, come saggezza secondo ragione, l'egoismo, i piaceri materiali: ora questa contrapposizione si può fare solo da un punto di vista pratico, ché metafisicamente se non hanno valore assoluto le grandi illusioni, non lo hanno neppure i beni materiali; e appunto giudicando la cosa nel suo aspetto pratico, il Leopardi può affermare che i diletti materiali non falliscono alla promessa, e sono *beni solidi*, mentre le belle illusioni non fruttano nulla.

Ma posta la questione su questo terreno tutto pratico, non sasarebbe logico che anche qui la religione influisse potentemente sulla sua filosofiia? La fede non implica soltanto la conseguenza tutta intellettuale di rendere alle belle idealitá umane un valore assoluto in Dio, ma altresí quella pratica di preparare ai seguaci di quelle, in un'altra vita, un compenso superiore a tutti i piaceri di questo mondo. Come, dunque, può il Leopardi posare nella di-

(1) *Zibaldone*, I, 132. 452.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sperazione del suo pessimismo e svalutare totalmente le grandi illusioni, quando la sua coscienza non ha ancora risoluto negatigativamente il problema religioso? La connessione non sfugge al Leopardi, almeno in teoria; e nei due luoghi dello *Zibaldone* giá citati (1) egli proclama la fede conciliatrice della Natura e della Ragione anche in quanto propone un premio al virtuoso nella vita futura. Ma anche qui il riconoscimento intellettuale non si fa fiamma che gli scaldi il cuore, balsamo che gli lenisca il dolore. Egli non dice, come logicamente dovrebbe: se la religione è vera il mio sistema filosofico è dunque falso. No: se la religione è vera le illusioni acquistano valore relativamente una vita futura; ma son sempre nulle quanto al mondo di qua, e il suo sistema resta vero. Gli è che, anche quando a una vita futura in un altro mondo egli ci crede, fra le due vite c'è per lui un abisso che il cuore non può assolutamente varcare. Mente capace delle piú potenti astrazioni, egli è però, sentimentalmente, lo spirito piú attaccato e limitato al presente, al terreno: non dico, si badi, al materiale, ché anzi i maggiori rapimenti egli li prova nei diletti dell'immaginazione e del sentimento; ma anche immaginazioni e sentimenti debbono essere concreti, legati al reale, irradiazioni eteree di forme e sensazioni, non mere astrazioni e costruzioni dell'intelletto. È stato detto e si ripete continuamente che il Leopardi fu infelice perché la mancanza della fede disabbellí il mondo ai suoi occhi e non gli concesse il conforto eterno che solo la fede può dare. Bisogna molto bene intendersi. Se si vuol dire ch'egli soffrí perché non ebbe quella fede cosí compenetrata in tutto l'essere, da trasformare una conoscenza intellettuale logica in un sentimento vivo, e da fare, giá tra i dolori del mondo, presentire i compensi e le estasi d'una vita eterna, allora l'affermazione è ineccepibile. Ma se si vuol affermare che fu infelice perché fu un incredulo, e che la sua infelicitá nacque quando la fede morí, non si è piú nel vero, almeno quanto a molta parte della sua vita. Il Leopardi, anche con la fede, in quella forma, s'intende, di cui la sua natura era capace, sarebbe stato lungamente infelice, anche con la fede, finché la conservò, poté essere infelice. Troppo in pieno, l'abbiam giá detto, la sua anima è occupata dalla vita di qua, troppo piccolo, freddo, appartato cantuccio vi occupò quella nuda astrazione dell'intelletto che fu per lui, quando l'ebbe, la credenza in Dio e in un al di lá.

Guardiamo il giá piú volte ricordato *Appressamento della Morte.*

(1) I, 132 e 452.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Quando lo scrisse il giovinetto era fermo, sincero credente e cristiano; e la Cantica dovrebbe essere per l'appunto una Cantica cristiana, una contemplazione ascetica del vantaggio che reca la Morte, liberando l'uomo dalle angosce del mondo, dai beni che non son beni ma tormenti e dolori, e sollevandolo alle vere gioie, alla vera beatitudine del Paradiso. E la fantasia del poeta, come si è adoperata di rappresentare il mondo terreno coi piú foschi colori, cosí fa pompa di sé a figurare nel modo piú seducente le bellezze del Cielo. Ma lo sforzo di salire al Cielo egli ha potuto farlo; lo sforzo di restarvi non può. Di lassú, anche dopo aver contemplato Iddio, l'occhio gli ricade desioso sulla Terra. In questi dolori c'è per lui maggior seduzione che non in quei piaceri celesti, e la Cantica non gli parrebbe finita se non si risolvesse nel pianto di dover lasciare questa valle di lagrime. Il vero Paradiso è per lui in quel paesaggio lunare con cui la Cantica si apre e che la fiera tempesta e gli orrori ad essa sopravvenuti non son bastati a fargli dimenticare; è, cioè, un Paradiso Terrestre. L'appressamento, specie di Divina Commedia a rovescio, ci presenta un protagonista che comincia felice in Terra, per finire piangente in Cielo: non è canto di fede e di estasi, ma, come piú tardi il Poeta stesso lo designerá, è *funereo canto*.

Quello che la Cantica ci ha figurato fantasticamente, liricamente, lo ritroveremo piú tardi, come ragionata filosofia, variamente discorso in alcuni importantissimi pensieri dello Zibaldone. In uno di essi (1) — che, si noti, tutto ossequente alla religione, è un tentativo di conciliare il cristianesimo col proprio sistema filosofico — è chiaramente affermato che la vera felicitá destinata da Dio all'uomo era la felicitá terrestre, che il Paradiso celeste, schiuso dalla Redenzione, non è che un compenso a dir cosí di ripiego, alla perdita di quella. In un altro (2) vuol mostrare che la speranza o il timore delle cose dell'altra vita non sono punto sufficienti a rendere gli uomini virtuosi: «... quello ch'è lontano, quello che non si vede, quello che dee venir dopo la morte... non può fortemente, costantemente ed efficacemente influire sulle azioni e sulla vita, se non di chi tutto giorno riflettesse. Appena l'uomo entra nel mondo... le cose che influiscono su di lui sono le presenti, le sensibili o quelle le cui immagini sono suscitate e fomentate dalle cose in qualunque modo sensibili: non giá le cose, che, oltre all'esser

(1) I, 441 e segg.
(2) IV, 313.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

lontane, appartengono ad uno stato di natura diversa dalla nostra presente, cioè al nostro stato dopo la morte, e quindi, vivendo noi fra la materia e fra questa presente natura, appena le sappiamo considerare come esistenti, giacché non hanno che far punto con niente di quello la cui esistenza sperimentiamo e trattiamo e sentiamo ecc. ». E in un altro ancora (1) per sostenere che la religione con la promessa del Paradiso è incapace di consolare dei dolori di questa vita, si vale suppergiú dei medesimi argomenti svolgendoli in modo piú vario e piú pieno. Ne riferisco i brani caratteristici. « La felicitá che l'uomo naturalmente desidera è una felicitá temporale, una felicitá materiale, e da essere sperimentata dai sensi o da questo nostro animo tal qual egli è presentemente e qual noi lo sentiamo; una felicitá insomma di questa vita e di questa esistenza, non di un'altra vita e di una esistenza che noi sappiamo dover essere affatto da questa diversa e non sappiamo in niun modo concepire di che qualitá sia per essere... Non è piú possibile che l'uomo mortale desidèri veramente la felicitá dei Beati, di quello che il cavallo la felicitá dell'uomo, o la pianta quella dell'animale; di quel che l'animale erbivoro invidi al carnivoro o la sua natura o la carne di cui lo vegga cibarsi, all'uomo il piacere degli studi e delle cognizioni... Tutti i desidèri determinati che noi abbiamo, ed avremo sempre, e che non sodisfatti, ci fanno infelici, sono tutti di cose terrene. Promettere all'uomo, promettere all'infelice una felicitá celeste, benché intera e infinita, e superiore senza paragone alla terrena, e a' piccoli beni che egli desidera, si è come a un che si muor di fame e non può ottenere un tozzo di pane, preparargli un letto morbidissimo, o promettergli degli squisitissimi e beatissimi odori. Con questo divario, che l'affamato concepirebbe pure il piacer che fosse per provare il suo odorato da quella sensazione, e questo piacere sarebbe della medesima natura di quello ch'ei desidera e non ottiene, cioè materiale e sensibile come l'altro. Non cosí possiamo dire de' piaceri celesti promessi a chi desidera e non ottiene i terreni... L'uomo si pasce per veritá e si sostiene e vive grandissima parte della sua vita, anzi per tutta la sua vita, della speranza, ancorché lontana, la quale è un piacere, ma come e perché? Perché l'uomo va immaginando e contemplando seco stesso a parte a parte il godimento ch'egli attende o spera, e prova diletto nel considerare e rappresentarsi il modo in che egli ne godrá, e le sue qualitá e condizioni e circostanze, anticipando ed anzi as-

(1) V, 423-31.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

saporando effettivamente colla immaginazione mille volte il piacer futuro. Ma questa contemplazione, questa rappresentazione, questa anticipazione, questo gusto o assaggio, questo deliro o sogno che ci fa parere e ci rende infatti presente il piacer futuro, ancor piú ch'ei nol sará quando si troverá presente in effetto... come può aver luogo intorno a un piacere assolutamente inconcepibile, non solo nel piú e nel meno, o nella specie, ma nel genere, di modo che le nostre idee non hanno alcun potere di abbracciarne né pure una menoma parte?».

Concludendo; bisogna ritenere bene questo punto: il dolore derivato al Leopardi dalle sue nuove meditazioni nasce da piú cagioni; ma di queste la piú tenue è il pensiero della nullitá delle cose in senso metafisico, in quanto possa non esistere un loro valore assoluto se Dio non esiste. Piú vivo assai scaturisce invece il dolore dal dover accorgersi che quelle belle idealitá che avevano nutrito tutto il suo animo e tutte le sue speranze, sono praticamente illusioni, perché inducendo l'uomo a sacrificarsi per esse non gli danno, nel migliore dei casi, se non un compenso nell'altra vita, lontano e incomprensibile, ma in questo mondo nessuno.

Dato ciò sará facile fare ancora un passo per avvicinarsi all'intimo spirito del poeta. Se il suo dolore ha le scaturigini ora accennate, piú che da una mera astratta speculazione sull'intima natura delle cose esso sará stato prodotto dalla riflessione concreta su ciò che effettivamente è la vita, il mondo, o almeno, su ciò che la vita e il mondo apparivano ai suoi occhi. Ed egli stesso lo riconosce; e dopo aver tante volte deplorati i funesti effetti della ragione e l'antagonismo di essa con la natura, riflettendo meglio sulla propria intima storia riconoscerá che la colpa dell'allontanamento dalla natura e della distruzione delle illusioni, piú che alla ragione va attribuita al sapere, all'esperienza: «L'uomo si allontana dalla natura e quindi dalla felicitá, quando a forza di esperienze di ogni genere, ch'egli non doveva fare e che la natura aveva provveduto che non facesse... a forza di combinazioni, di tradizioni, di conversazione scambievole, la sua ragione comincia ad acquistare altri dati, comincia a confrontare e finalmente a dedurre altre conseguenze sia dai dati naturali, sia da quelli che non doveva avere... La nemica della natura non è propriamente la ragione, ma la scienza e cognizione, ossia l'esperienza che n'è la madre»(1).

E in questa dolorosa storia di esperienze il momento della crisi

(1) *Zibaldone*, I, 474-5.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

veramente tragica sará quello in cui, con un nuovo progresso verso il concreto, l'individuale, egli si convincerá che i dolorosi principii generali dedotti dall'osservazione della vita saranno applicabili anche a lui, perché lui non sará punto un'eccezione alla regola, come oscuramente, e fino a un certo momento, il giovane, pur convinto del male, si illude di poter essere (1); sará, insomma, quel 1819 in cui « privato dell'uso della vista e della continua distrazione della lettura » si dette « a rifletter profondamente sopra le cose » e cominciò ad « abbandonare la speranza » (2). Momento terribile della vita, ricordando il quale, nella poesia *A Silvia*, che è come un compianto sulla morte del suo io antico, ei dirá: « anche peria tra poco la speranza mia dolce ».

Se, dunque, la storia della filosofia pessimistica leopardiana è, almeno in questa prima fase, una storia di meditazioni, ma, soprattutto, una storia di esperienze, vediamo di ricostruire, fin dove è possibile, la storia di queste esperienze negli anni in cui, suppergiú, avenne la formazione e la maturazione del suo *sistema*.

MANFREDI PORENA.

(1) Vedi p. es. *Zibaldone*, III, 410.
(2) I, 250.

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

Il Tempio di Vacuna

Scrissi tempo fa che ormai erano terminate le discussioni intorno all'opera del Pascoli. L'ho indovinata! Recentemente c'è stata una ripresa piú aspra di demolizione, non si sa bene se per arieggiare e mettere in maggior evidenza le costruzioni pascoliane piú belle, o se per buttar giú tutto e preparare un'area fabbricativa per edifici nuovi. Che spesso nelle poesie del Pascoli ci sia dell'artificio, dello sforzo, dell'oscuritá, pochi sono ormai disposti a negare, ma anche il Croce riconosce che il Pascoli, « non solo era stato una volta un letterato studiosissimo, ma era, o almeno era stato una volta, poeta, il poeta idillico e triste delle primissime *Myricae*, e di tempo in tempo aveva come un'apertura di cuore verso la campagna, gli uccelli, le modeste opere agricole e casalinghe, e un senso di gioia e di malinconia schiette ».

Rileggevo in questi giorni quello che il Baretti e Carlo Gozzi scrissero del Goldoni. In mezzo alle critiche piú feroci ogni tanto i due letterati concedono qualche cosa al Goldoni e gli riconoscono qualche valore. Forse mai i riconoscimenti e le concessioni giungono a quelle che il Croce fa al Pascoli. Quindi giova sperare, giacché è inutile il discutere!

Intanto gli ammiratori e gli studiosi del poeta seguono serenamente la loro strada, e fra questi il Gandiglio continua la traduzione dei *Carmina* e ultimamente ci ha dato in versi italiani il *Fanum Vacunae*.

Il *Fanum Vacunae*, come il *Catullocalvos*, è un poemetto d'un genere speciale. Ha un bel dire il Pascoli: « Leggete candidamente. Perché pare naturale in chi legge una continua preoccupazione, come se egli pensasse o sapesse che chi scrive si rivolge a lui con aria di baldanza e quasi di sfida, dicendogli: Vedi come son bravo! » Ciò si potrá riferire ai *Poemetti*, nella prefazione dei quali sono queste parole, e anche . . ., ma non certamente ai *Carmina*, che sono tutti penetrati dalla gioia di mostrare un'abilitá straordinaria nel superare difficoltá grandissime.

Qui la virtuositá è rivelata dal Pascoli stesso con parole semplici che pure fanno sentire la soddisfazione del poeta: « Tutti quanti i metri lirici d'Orazio compaiono via via in questa *satura* nell'ordine medesimo con cui essi appaiono la prima volta o una sola volta nei libri degli epodi e delle odi ».

Senza ricordare tutti i legami numerici e simbolici che non hanno impedito a Dante di scrivere la *Divina Commedia*, il Giusti notava

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

che i grandi artisti riescono meglio nei metri piú stretti, e in genere si può dire che le difficoltá aguzzino il pensiero e lo rendano piú agile e preciso. Un pochino d'artificio è innegabile in questo succedersi esatto dell'ordine dei metri, tanto piú poi che a ogni metro il Pascoli fa corrispondere un sentimento speciale, ma quando l'artificio rimane, per cosí dire, esterno, e non impedisce il libero svolgimento della poesia, si può accettare come uno di quegli espedienti per i quali l'armonia è intesa nel doppio significato musicale e architettonico e appaga doppiamente il lettore rivolgendosi al sentimento e al pensiero. Il Pascoli si compiace di trovare queste armonie costruttive anche in Orazio stesso, di cui dice: « Nel distribuire e disporre le odi non fece tutto a caso. Le prime nove odi del libro primo sono in nove metri diversi: saggio della varietá del libro e omaggio alle Muse », ma poi insiste, forse con troppa sottigliezza, in questi computi che egli per incidenza chiama oziosi, seguitando però a farli. Si vedano le pagine LXXX e LXXXI della *Lyra romana*.

A questo, se vogliamo, artificio fa contrasto la semplicitá della concezione di tutto il poemetto.

Orazio va da Roma in cerca di riposo e di pace nel suo piccolo podere della Sabina. Il cambiamento di luogo e la stanchezza del viaggio lo rendono insonne fino al primo canto dei galli: poi si addormenta e sogna: sogna alcuni periodi agitati e dolci della sua vita: si sveglia e, alzatosi, passeggia per il podere. La novitá del luogo gli mette in movimento la fantasia e gli suggerisce dovunque riflessioni e ispirazioni; in ultimo il poeta s'incontra col suo fattore che, con la sua osservazione realistica, mette una nota d'umorismo in mezzo alle fantasticherie del poeta. Semplice orditura, e non nuova nei poemi italiani e latini del Pascoli. Nel *Ciocco* le alte speculazioni del poeta sono chiuse dalle pratiche considerazioni dello Zi' Meo, e nel *Veianius* il sogno affannoso di Veiano è interrotto dalle parole scherzose d'Orazio.

Questo per la struttura del poemetto. Il concetto informatore di esso è uno dei motivi frequentemente trattati dal Pascoli: il poeta materia di poesia. Anche la storia e la critica hanno il loro momento lirico d'intuizione che fa ricostruire il passato e dare ordine ai documenti e alle osservazioni, ma il Pascoli, dopo avere studiato amorosamente i suoi autori, a un tratto dimentica spiegazioni e documenti, rivive in sé, come la poesia, cosí l'atto della composizione con le sue trepidazioni e le sue concomitanze, e trova che il miglior commento per l'opera d'arte è una nuova opera d'arte. Per esempio nella *Lyra romana*, dopo l'esame dei poemetti erotici e conviviali d'Orazio conclude: « Se ne potrebbe fare uno svariato romanzo di costumi, se ne potrebbe dipingere un quadro pieno di vita gioconda ».

Per tornare al *Fanum Vacunae*, Orazio, sentendo cantare i galli pensa: è presto, posso dormire dell'altro. Il Pascoli compenetra il pensiero d'Orazio con gli atti e la voce dei galli e dá al loro canto quel significato che è nella mente del poeta, come se questi deri-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

vasse le sue idee piú dalla osservazione e dalla interpretazione delle cose che dal suo ingegno.

Lo stato di dormiveglia e il passaggio d'Orazio dal pensiero cosciente al sonno sono espressi dal Pascoli con quella nettezza che egli solo sa dare a queste sfumature inafferrabili. I sogni che si succedono nella mente del poeta addormentato o sono visioni plastiche di pensieri abbozzati nel giorno e ridanno la consistenza della realtá ai ricordi incerti del passato, o sono percezioni di fatti esterni che, nel lavorio del cervello, s'ingrandiscono e si trasformano; per esempio, il ronzio insistente d'un moscone diventa il suono delle trombe e il tumulto di una battaglia. I metri commentano e riproducono la passione impressa dal sogno nell'animo d'Orazio. Il quale poi, svegliatosi, si alza e, girando per il podere, trova dovunque lo spunto d'un'ode che gli si presenta giá intera e rivestita della sua forma poetica.

Il Pascoli attribuiva a Virgilio, a Orazio, a Dante questa forma di ispirazione che sentiva in sé e che aveva giá trovato spiegata magnificamente in un passo del Leopardi che egli citava spesso: « Nello scrivere non ho mai seguíto altro che un'ispirazione o frenesia, sopraggiungendo la quale in due minuti io formava il disegno e la distribuzione di tutto il componimento. Fatto questo soglio sempre aspettare che mi torni un altro momento di vena: e tornandomi (che ordinariamente non succede se non di lá a qualche mese), mi pongo allora a comporre, ma con tanta lentezza, che non mi è possibile terminare una poesia, benché brevissima, in meno di due o tre settimane ». Il Pascoli ruminava anche per anni una poesia e ne pensava il metro e le rime e se la cantava a lungo in silenzio, ma, poi, a differenza del Leopardi, la scriveva rapidamente e attribuiva anche a Dante questo suo modo di comporre. E nelle sue poesie, italiane o latine, d'ispirazione letteraria, come la genesi del sentimento, cosí attribuisce i suoi sentimenti agli antichi personaggi. Egli dá il colorito storico e locale per mezzo di alcuni particolari esterni: i tempi sono diversi, l'anima del poeta è sempre la stessa. Orazio, Virgilio, Dante, il Leopardi, il Manzoni dicono sempre, per il Pascoli, in forme differentissime, una cosa sola, che è come riassunta nell'ultima strofa dell'ode XIV di questa satura, cosí tradotta dal Gaudiglio:

LA SELVA.

Te seminarono, i semi predati gettando a capriccio,
nel mattino dei secoli i venti,
selva vetusta, che assidua le storie dei tempi lontani
dí e notte coi venti sussurri.

Per l'ombra tua delle bipedi belve tu forse vedesti
strisciar l'ispide forme e dai rami
l'albátre in fretta strappare e raccorre le ghiande dal suolo,
giá sentendo venire i cinghiali.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Su l'imbrunire tu vedesti la prisca famiglia, guardinga,
al pedale d'un leccio, le nude
membra gettare per terra avvolgendosi tra il frascame,
mentre i lupi fiutavano il buio.

Qui ora a me, sotto quelle stesse ombre adagiate, tu, selva,
detta i carmi ch'io vo meditando;
carmi onde il genere umano sia fatto piú umano, sin tanto
che ogni avanzo del bruto si spogli.

Il Gandiglio ha tradotto questo poemetto, riproducendo i venti metri oraziani in odi barbare. Io dissi altra volta quale mi pareva il miglior modo di rendere in italiano i versi di altre lingue, ma, in fatto d'arte, non vi sono regole assolute, e poiché nel testo una delle caratteristiche di questo poemetto è quella di darci un esempio di tutti i metri oraziani, sarebbe stato curioso trasportarli o in odi manzoniane, o in quartine rimate, o in sonetti, o in versi sciolti.

Il Pascoli ha piú volte ripetuto in versi italiani quello che aveva scritto in carmi latini, o viceversa, sicché ha giá dato e frasi e costrutti e esempi di come possono essere tradotti da una lingua all'altra i suoi versi. Certo egli solo era capace di arrivare nell'una e nell'altra lingua a quelle finezze d'espressione che ci maravigliano, ma il Gandiglio ha fatto uno studio cosí coscienzioso dell'opera del Pascoli e si è reso cosí padrone della sua maniera, che qualche volta illude e dá l'impressione della forma pascoliana originale.

Per esempio, nel *Canto dei galli* due volte ingegnosamente egli riproduce e accenna il *chicchirichí*, come aveva fatto il Pascoli in latino, traducendo:

Chi chi i richiami nostri...
Chi chi i riposi abbrevia;

e sa valersi appropriatamente di forme sintattiche pascoliane:

vedo è un podere
che l'edera ci fa, non ci fa l'uva.

Ma questi potrebbero considerarsi quasi giochetti facili a risolversi, quando se ne conosce la chiave, invece hanno la freschezza poetica pascoliana questi trimetri giambici archilochei (endecasillabi sdruccioli, in italiano):

Di sotto l'ala ora il capino levano
gli uccelli e a un tratto la zampino posano,
ché l'aereo segnal diede la lodola,
che ha l'elmo e il ciuffo, con la voce tinnula:
e alla diana che squillò dal limite
lassú dell'ombra e della luce, súbito
quaggiú ogni pianta trema accenna mormora.

Fra poco lo Zanichelli pubblicherá un intero volume di poemetti latini tradotti dal Gandiglio e allora potremo piú riposatamente parlare del Pascoli e del suo traduttore.

PIETRO MICHELI.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

COMUNICAZIONI

Tassoniana

Nell'esaminare una miscellanea sconosciuta dell'archivio Mediceo di Firenze, mi accadde, or sono vari anni, di trovar le seguenti lettere di Alessandro Tassoni:

I.

Ill.^{mo} Sig.^{or} mio oss.^{mo}

Le lettere di V. S. Ill.^{ma} de 23 di luglio prossimo passato con il piego alligato per il Sig.^{or} Duca di Barrea non mi sono capitate prima che alli 18 stante; hebbi sì bene avanti il dupplicato per il suddetto Sig.^{or} Duca inviatomi dal Sig.^{or} Gio. Francesco Guidi, quale gli mandai súbito come per l'inclusa lettera potrà V. S. vedere.

Con questa occasione farò un poco di digressione con V. S. dicendole, che se a Iddio piacesse et ai Padroni Ser.^{mi} l'intention mia sarebbe di non finir la vita in queste Alpi, dove sono vicino a quattro anni che io mi ritrovo, con tanto poco gusto quanto V. S. possi persuadersi, essendo veramente cosa in tutto contraria al mio genio d'havere a trattare con questa gente così rozza et salvatica; tuttavia ho cercato di servire a quelle Altezze Ser.^{me} con tutte le forze mie et con tutto l'animo, acciò habbino per fermo che il desiderio mio è di servirle al freddo, al caldo, alla pioggia, et al vento, conforme che io sono obligato. Vengo dunque a raccomandarmi nella gratia di V. S. supplicandola a favorirmi d'un cenno, che speranze possino essere le mie, che ne haverò a V. S. quell'obligo che dire le possi maggiore; et perché in breve seguirá la mutatione del Capitano di giustitia di questo Stato, qual se ne tornerá costá, desidero con tale occasione esser favorito per ogni modo di qualche comandamento particolare di Lei, che lo starò aspettando con molto desiderio, et a V. S. Ill.^{ma} bacio le mani.

Da Capestrano li 22 settembre 1616.

D. V. S. Ill.^{ma}

[Sig.^{or} Curtio Picchena]

Divotiss.^{o} Ser.^{re}

ALESS.^{ro} TASSONI.

II.

Ser.^{ma} Madama Madre

Dall'A. V. Ser.^{ma} mi venne comandato per una sua benigna lettera data sotto il dí undici del mese passato, che io dovessi metter concordia tra Giuseppe Vignanesi et Ricciardo Coconi, nella differenza che verteva tra di loro, per conto d'una banca, che il mio antecessore fece levare de facto da birri nella chiesa di S. Agostino da un luogo et mettere in un altro, qual banca era di Ricciardo suddetto, che affermava come dai medesimi Vignanesi gl'era stato concesso quel luogo, ma poi per disgusti seguiti tra di loro, haveva il Vignanesi fatto instanza che la suddetta banca fussi levata da dove era.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Et perché a me è parso che il Coconi havessi riceuto torto, ho preso però per temperamento, che i frati di S. Agostino rimettino la banca del Coconi in quel medesimo luogo donde era stata levata, con avvertirli che se era lor detto cosa alcuna, rispondessino che questo era stato mio ordine, quale glielo detti anche in scritto, et per obviare agl'inconvenienti che fussino potuti nascere, feci nell'istesso tempo levar l'offese tra il Vignanesi et Coconi, et acciò che le cose passassino con più quiete che fussi possibile, feci dire al Vignanesi che non si alterassi in vedere qualche novitá, perché anche per lui vi sarebbe stata sodisfatione. Ma egli, non quieto di queste parole, volse di persona venire a provarsi, se mi poteva far paura con le sue sparate, a quali risposi cinquanta parole in maniera, che credo m'hará inteso per sempre et sono state l'intera salute, poiché lui col capo chino s'è rimesso in tutto et per tutto. La conclusione di questo negotio è stata, che la suddetta banca del Coconi ha dimorato nel medesimo luogo donde era stata levata per spatio d'otto giorni, che così egli è venuto reintegrato nell'honor suo, et havendola io di poi fatta levare dai medesimi frati, gl'ho dato nell'istessa Chiesa un altro luogo, di quale il Coconi è restato sodisfatto et quieto, et il Vignanesi similmente ha preso gusto, per haver visto terminate le pretensioni del Coconi, che è quanto m'occorre sopra questo fatto dire a V. A.

Nel restante le cose passano quietamente, non sapendo scorgere altro stimolo in questi popoli, che le differenze quali tuttavia pare che veglino negli animi loro contro il Sig.or Car.le lor Pastore, però avanti che S. S. Ill.ma torni in qua, potrá essere che ogni cosa si quieti, mediante il benigno favore et autorità di V. A. Ser.ma alla quale humilmente inchinandomi, con baciarle la veste le prego da N. S. Iddio ogni maggior felicitá et grandezza.

Da Monte Pulciano il dí 8 di Xbre 1618.

D. V. A. Ser.ma

Humiliss.o et Obligat.mo Servo
ALESS.ro TASSONI.

Grande fu la mia sorpresa per la *fortunata* scoperta; e siccome pensai che altre lettere del Tassoni si dovessero conservare nella serie ordinata dello stesso archivio, in pochi giorni mi riuscí di trovarne oltre cinquanta. Potei allora accertare che il Tassoni era stato governatore generale e vicario del principato di Capestrano dal febbraio 1613 al maggio 1618 e capitano di giustizia di Montepulciano dal novembre 1618 all'ottobre 1619.

Il principato di Capestrano e il capitanato di Montepulciano appartenevano alla casa granducale di Toscana. Nel 1579 Francesco I comprò da Costanza Piccolomini Aragona il marchesato di Capestrano, che nel 1584 fu da Filippo II cambiato in principato. Era questo costituito da tre feudi posti nel regno di Napoli, negli Abruzzi. Per varie donazioni, pervenne nel 1606 a Francesco dei Medici, secondogenito di Ferdinando I, e, morto Francesco nel 1614, al cardinale Carlo, terzogenito del medesimo granduca. Il capitanato di Montepulciano poi era stato affidato da Ferdinando I, come legato, con testamento del 19 settembre 1592, alla propria moglie Cristina di Lorena.

Le lettere datate da Capestrano sono soltanto dieci (1). Contengono informazioni intorno agli avvenimenti del principato e alla riscossione delle entrate. Il Tassoni manda al principe e alla granduchessa madre danari e doni, cioè sciroppo rosato e trote cotte, che eran forse una specialitá di quei luoghi. Interessante sopratutto la lettera del 22 settembre 1616, in cui il Tassoni scrive al cardinale Carlo: « Questi populi stanno

(1) Archivio di Stato in Firenze, *Mediceo*, filze 279 (miscellanea), 987, 1329, 1330, 1332, 1372, 6008. Vedi pure la f. 4145.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

aspettando con curiositá di poter venire a riconoscerla per loro signore et padrone, a fine che ella gli habbi a donare et dare a sguazzare queste sue entrate senza parlar mai di riscuotere da loro cosa alcuna, essendo usi di dire che stanno sotto buon padrone, il quale non ha bisogno di loro denari; il che serva a V. S. Ill.^{ma} per un motivo della opinione che ha questa gente di campagna».

Se poche sono le lettere da Capestrano, molte e assai piú interessanti son quelle scritte da Montepulciano (1). E anche piú vario ne è il contenuto: avvenimenti del capitanato, liti, competizioni, amministrazione della giustizia, opera conciliatrice del capitano, della quale un curioso esempio è nella lettera sopra riferita, omicidi, furti, malumore cittadino contro il cardinale Ubaldini e Ferrando degli Albizzi, elezioni, raccomandazioni, ecc. Notevoli specialmente la lettera del 1° giugno 1619 contro un ingiusto reclamo, in cui si asseriva che a Montepulciano mancava il pane per i poveri e quello che si vendeva era caro e muffito; l'altra del 4 agosto 1619, ove il Tassoni dice d'aver mandato in giro per tutta la cittá su l'asino due ladri, prima di rinchiuderli in prigione; e quella del 29 agosto 1619, nella quale si dá notizia che certi popolani, irritati contro un incettatore, Ferrando degli Albizzi, dopo avergli cantate delle serenate ingiuriose, avevan portato avanti la sua casa, mentre egli era a letto gravemente infermo, una tavola, e gridato: «Questa è la bara dove deve andar sopra quel vituperoso di Ferrando degli Albizzi Spicca-l'unto, che mette la carestia in questa cittá».

Vi è insomma materiale abbondantissimo per chi volesse narrar la cronaca di Montepulciano per il 1619.

Nella seconda carica il Tassoni serví la granduchessa con tanto zelo e con tanta energia che Gasparre Tommasi poté scrivere di lui ad Alessandro Bartolini, segretario di Cosimo II, il 25 ottobre 1619 da Montepulciano: «Se ne torna il S.^{r} Alessandro Tassoni, il quale nel suo offitio al parer mio si è portato di maniera, che a ragione deve esser lodato da ciascuno, et desiderato che i suoi successori sieno simili a Sua Signoria».

∴

Dopo la scoperta delle prime due lettere e dopo le prime affrettate indagini, credei che i nuovi documenti, piuttosto che ricever luce dai biografi del Tassoni, fossero un notevole contributo alla sua biografia. Ma, proseguendo nelle ricerche e crescendo il numero delle lettere, fui assalito da una cert'uggia, da un molesto scrupolo, come chi a un tratto si trova in possesso d'una fortuna di cui non sa né spiegar la legittimitá né trovare un utile impiego. Perché nulla, proprio nulla si sapeva delle due importantissime cariche sostenute dal Tassoni, quelle sue cinquantasei lettere mi parvero troppe, mi diventarono indigeste. Assillato dal dubbio, posi a confronto le lettere da me trovate con l'epistolario del poeta, pubblicato da Giorgio Rossi (2), e vidi che il Tassoni avrebbe scritto lo stesso giorno da Montepulciano e da Roma. Quasi ciò non bastasse, le confrontai con vari autografi tassoniani, e, sebbene si somiglino maledettamente le scritture calligrafiche del Seicento, dovei persuadermi che

(1) Ivi, filze 1459-1462, 5228, 6008, 6009.

(2) *Le lettere di Alessandro Tassoni* tratte da autografi e da copie e pubblicate per la prima volta nella loro interezza. Bologna, Romagnoli-Dall'Acqua, 1901, 1910.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

qualche differenza c'era. Conclusi pertanto che il mio Alessandro Tassoni non era... Alessandro Tassoni!

Rassegnato alla *sfortunata* scoperta, cacciai in fondo a un cassetto le sue lettere, e non vi pensai piú. Mi son capitate ora fra mano; mi son ricordato che per una caduta e qualche leggera contusione riportate nella loro ricerca, mandai *poi* al falso Tassoni parecchi accidenti; e, vinto dal rimorso d'essere stato ingiusto contro di lui giusto, mi è sembrato che portasse il pregio di far conoscere questo omonimo contemporaneo dell'autore della *Secchia rapita*. Non foss'altro per mettere in guardia i ricercatori di documenti tassoniani.

E, per appagarne interamente la curiositá, aggiungo che il nuovo Alessandro Tassoni era cugino del poeta: nacque l'uno da Adriano di Daniello di Bernardino, l'altro da Bernardino di Alessandro di Bernardino. Una sola volta, ch'io sappia, egli è ricordato dal Tassoni, cioè nel terzo testamento pubblicato nell'opera citata del Rossi, del 9 agosto 1613, in cui vien sostituito al fratello di lui, fra Fulvio, istituito erede universale (1).

Il nostro Alessandro ottenne, con decreto del 1° dicembre 1611, la cittadinanza fiorentina, per poter essere ammesso agli uffizi e onori di cui godevano i cittadini di Firenze. E il giorno 2 dello stesso mese fu eletto, per un anno, capitano di giustizia di Pietrasanta, altro possedimento di Cristina di Lorena, ereditato da Ferdinando I col testamento del 1592.

Anche di questo tempo abbiamo molte sue lettere, le quali pure contengono notizie varie e interessanti. Dalle tredici da me trovate, e precisamente dalla lettera del 21 febbraio 1612 al segretario di Cosimo II, Curzio Picchena, non so trattenermi dal riportare il seguente brano, perché meglio si veda ch'egli aveva, oltre il nome, qualcosa del carattere e del genio dell'autore della *Secchia:* « Farò sapere a V. S. come il Cancelliere, qual menai meco di costá, quattro giorni fa mi domandò licentia per andarsene a casa sua, et questo è derivato, perché fino al principio che arrivammo qua lui vedde morir molta gente, et s'impaurí di maniera che subito s'immaginò d'esser in gran pericolo della sua persona; et il giorno avanti che mi domandò licentia li venne un poco di male di stomaco, al qual affronto si tenne immediate morto, e bisognò subito mandare per il confessore; et voleva se li dessi sin l'olio santo, al che havendolo [in] parte sgridato et in parte confortato, si andò quietando, et in termine di dua hore si levò del letto, ma questo assalto ha voluto che li basti. In somma a me ha fatto un sommo favore a andarsene, per haver conosciuto a pieno la sua infinita pusillanimitá, cosa molto contraria alla natura mia ».

Da Pietrasanta, dopo pochi mesi, assunse, come s'è detto, il governo di Capestrano e poi il capitanato di Montepulciano. Quindi, tornato a Firenze, fu nominato, con decreto del 4 settembre 1620, camarlingo della Grascia. Nel qual ufficio restò ben poco, essendo morto l'11 giugno 1621. Era nato a Firenze da Adriano e da Nannina d'Alessandro Deti il 29 agosto 1567 (2).

(1) Non conoscendo altri figli maschi di Adriano, credo che Fulvio sia il fratello della cui morte si duole in una lettera del 30 giugno 1619.

Nel terzo testamento il poeta dice fra Fulvio « *suo* cugino e parente del sangue *suo* prossimo ».

(2) Cfr. la tavola genealogica della famiglia Tassoni in *La secchia rapita*, Modena, Soliani, 1744, p. 64; Arch. di Stato in Fir., *Magistrato supremo*, nn. 4318, 4319; *Mediceo*, f. 6048; *Ancisa*, II.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

∴

Ma per compensare i miei lettori (e compensarmi) della delusione sofferta, terminerò con l'offrir loro qualcosa del poeta. Son due lettere seminedite, pubblicate cioè dal Rossi di su una copia scorretta e incompleta, e che io pubblico di sugli originali conservati nell'Archivio di Stato in Firenze (1). Moltissime e notevoli sono le varianti: basti avvertire che la lettera al duca di Urbino dal Rossi assegnata al 1612 è invece del 1613.

I.

Ser.mo Principe S.re e Padron mio col.mo

Poteva la servitú de miei passati con la Ser.ma Casa di V. A. (2) aggiunta alla particulare benignitá, e generositá, ch'Ella è solita d'usare con le persone di lettere, aprirmi la strada, a dedicarle questo mio libro (3), s'io l'havessi giudicato capace d'alcuna dedicazione: o s' io havessi preteso di spaventare coloro, che ne diranno male col glorioso nome di V. A. Ma il non havergliело dedicato non m'induce per tanto a restare di presentarglielo come fo, con quella riverenza che debbo, supplicandola a non isdegnarlo, perch'egli sia d'Autore poco noto all'orecchie sue; che assai noto sarò io, quando V. A. si degnerà di dare a lui qualitá col mostrare, che non le spiaccia il suo ardire, non pur in essersi tanto allontanato dalla schiera comune; ma a comparire di più nella Corte di V. A. dove son trattenuti, e onorati i primi ingegni d'Europa; poi che anco fra le pompe del cielo hanno luogo minutissime stelle. E qui con umilissima riverenza a V. A. inchinandomi prego Dio, che ogn'augumento di prosperitá le conceda.

Di Roma li 30 di Xbre 1612.

Di V. A. Ser.ma

Divot.mo et umil.mo Servo
ALESSANDRO TASSONI.

Ser.mo Gran Duca

II.

Ser.mo Principe, Sig.re e Padron mio col.mo

Se questo mio libro fosse in lode delle lettere, com'è in contrario, e non m'havessero ritenuto gli altri tanti rispetti che V. A. vedrá, a niuno piú era da dedicarlo, che a Lei, la quale in esser letterata avanza di gran lunga tutti

(1) *Mediceo*, f. 974, c. 519; *Urbino*, f. CXXX, c. 161.

(2) Questi suoi antenati sono: Adriano di Daniello Tassoni, padre di Alessandro, e Paolo di Pio Tassoni, che discende da Simone, uno dei quattro figli di quel Pietro di Simone da cui ha origine anche Adriano. Nei ruoli dei provvisionati della Corte Medicea trovo Adriano nel 1564 tra i camerieri, nel 1574 tra gli scalchi e nel 1603 tra i pensionati di Cosimo I; e Paolo nel 1579 tra gli scudieri di Francesco I. Nella stessa Corte erano pure: Francesca di Adriano, al servizio di Cristina di Lorena, per rescritto di Ferdinando I del 10 luglio 1605; e Isabella Tassoni, forse altra figlia di Adriano, al servizio di Maria Maddalena d'Austria, per ordine del maggiordomo del 16 ottobre 1607.

Per dar qualche altra notizia della famiglia di Adriano, ricordo ancora ch'egli ebbe vari altri figli: Giulio m. il 20 gennaio 1571, Lisabetta m. il 27 gennaio 1569, Maria m. il 4 dicembre 1577, Nannina m. il 10 gennaio 1580 e Leonora, che sposò Geri di Bernardo Rabatti. Morí Adriano il 22 gennaio 1605, e sua figlia Francesca il 27 settembre 1634. (Arch. di Stato in Fir.: *Mediceo*, f. 616, ins. 20; miscellanea n. 804, fasc. 9; *Depositeria generale*, nn. 389, 1520; *Grascia*, Libri dei morti; *Ancisa*, NN.).

(3) La raccolta di *Pensieri*.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

gli altri Principi dell'etá nostra. Percioché veramente i libri s'havrebbono a dedicar solamente a chi gli intende, e gusta di maneggiarli. Ma havend' io havuta cosí mala sorte in questa professione, e cosí poco onore ricevuto da lei, che 'l danno, e l' ira m'hanno incitato a vendetta: perch' io mi sia chiuso l'adito a dedicare a V. A. le mie fatiche, non resterò perciò di fargliene dono, e di supplicarla come fo umilmente a gradirle: poi che anco fra i biasimi appassionati, nol niego, troverá V. A. lodi sincere, e vere. Né forse le dispiacerá di vedere dato il lor luogo all'armi, e alla prudenza civile, in ch'Ella è gloriosa, e sventata la gonfiezza delle persone vili, e dappoche, che insuperbite da quattro lettere in croce ardiscono di muover guerra ai Principi, e di chiamargli a duello. Se in tante carte havrò detto cosa che piaccia all'A. V. il suo gusto sará il mio premio, e la fama ch'io ne pretendo. Che la viva voce de' Principi grandi, e intendenti come lei, e 'l loro compiacimento serve d'oracolo, e può dare anche credito, e nome a chi nol merita per se stesso. Guardi il S.e Iddio lungamente le Ser.ma persona di V. A. alla quale con umilissima riverenza m'inchino.

Di Roma li 2 di febb°. 1613.

Di V. A. Ser.ma

Divot.mo et Umiliss.o Servo
ALESS.ro TASSONI.

Ser.mo d'Urbino

ACHILLE DE RUBERTIS.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Per la storia del "proverbio" nel secolo XVI

Tre Frottole del Sassoferrato

La produzione poetica di Baldassarre Olimpo degli Alessandri da Sassoferrato (1480? - 1540), il piú conosciuto, se non il piú amato cantore popolare del secolo XVI, fu assai feconda. E una facile fortuna arrise ai suoi libretti di rime, che in poco tempo si moltiplicarono per opera sopratutto di Francesco dei Cartulari, tipografo in Perugia, a cui il poeta stesso pare fosse unito da strette relazioni, e per quella del Bindoni e di Maffeo Pasini di Venezia.

> Chi vuol l'opre d'Olimpo semideo
> nuove, corrette, senz'alcun errore,
> vada alla stampa del librar Mapheo;
> ove le troverá, per l'autore
> reviste tutte, e se tornasse Orfeo
> non le potrebbe far di piú valore...

Altri tipografi di Venezia, di Ancona, di Macerata, di Brescia, di Milano, non mancarono di dare alle poesie dell'Olimpo una grande diffusione, cosicché per talune operette abbiamo una serie di edizioni a partire dal 1518, divenute tutte assai rare, e conservate talvolta in esemplari unici.

In genere le opere del Sassoferrato insistono sopra uno schema in precedenza stabilito, e a un dipresso quasi tutte, dopo il titolo, portano questa indicazione: *Mattinate bellissime — Strambotti limati — Capitoli tersi — Madrigaletti — Canzoni — Epistole — Frottole — Barzellette* ecc., e non di rado vi si trovano intramezzate dediche e brani di prose che l'autore non si perita di chiamare «*belle*» ed anche «*bellissime*».

L'Olimpo certo non è immune dal manierismo convenzionale della sua etá: quindi non di rado troviamo pedantesche dissertazioni in versi, acrobatismi e preziosaggini insulse, che lo riannodano al Serafino e agli altri poeti manieristi della letteratura aulica e cortigiana della fine del secolo XV. Però, dopo la consueta invocazione, nella quale sciorina inutili ricordi di Platone, di Ovidio, di Seneca o del Petrarca, troviamo a volte qualche accento spontaneo, qualche motivo espresso con insolita vivacitá e leggiadria. Tra il formulario di repertorio si affaccia la natura sensuale del poeta, che amava la vita *telle qu'il plût*, come dirá piú tardi il Montaigne, *à Dieu de nous l'octroyer*.

Poeta di popolo e che scrive per il popolo, il Sassoferrato, di tutte le forme popolari, predilige lo strambotto; e tra le forme convenzionali della scuola strambottaia ritrova la semplicitá arguta della musa popolaresca. Anche la barzelletta e la frottola son trattate da lui con graziosa disinvoltura, come nella *Pastorella mia*. Interessanti per altro rispetto, e cioè piut-

Digitized by Google — Original from PRINCETON UNIVERSITY

tosto come documento del sentimento morale nel Cinquecento che come contributo di poesia, ci sembrano queste tre Frottole, le quali raccolgono i proverbi ancor vivi in piú d'una nostra regione, che il poeta ha colto sulla bocca del popolo, ed ha fermato nella sua rima con pochi e lievi ritocchi, resi necessari dalla esigenza del verso. La forma spigliata, la rima saltellante, e sopratutto la brevitá incisiva dello stile gnomico, che esclude le frasche retoriche, ne rende la lettura piacevole, e si può credere che molti le sapessero a memoria e le ripetessero ai ragazzi per anticipare ad essi, con quei dettati, l'esperienza della vita. Di ciò fanno fede le ristampe parziali che se ne trovano qua e lá anche in componimenti popolari d'altra natura, messe in appendice a quelli come un tesoretto di massime utili a ricordarsi nelle varie contingenze.

La lingua non è sempre pura, ma venata di frequenti idiotismi e modi di dire del volgare marchigiano; del resto il poeta è il primo ad accorgersene e si scusa con i lettori dicendo che egli scrive unicamente per le sue belle e i suoi amici «Se le mie inornate parolette non sono secondo el rito e l'ordine della celebrata lingua toscana, non ve maravigliate, discreti lettori...; la compositione mia è secondo la mia dolce e cara patria dove so' inteso... (1)».

Ecco le tre frottole, il cui testo, scorrettissimo nelle stampe, abbiamo cercato di migliorare e d'illustrare con qualche nota.

I. - Frottola bellissima di proverbi e motti volgari.

[Dal *Libro damòre | Composto per Baldassarre | Olimpo da Sassoferra | to intitolato no | va Phenice.*

¶ Strambotti de lode bel | lissimi
¶ Strambotti de historie dotti et tersi
¶ Serenate. Immascarate.
¶ Madrigali 32. Sonetti.
¶ Capitoli. Frottole.
¶ Lamento de Rode.
¶ Pianto de Italia.
¶ Capitolo a Francesco Ma | ria duca d'Orbino.

(1) Per la bibliografia dell'Olimpo cfr.: S. FERRARI, *Strambotti e frottola composti per B. O. giovene ingenioso da Sassoferrato in laude di una pastorella*, Bologna, Zanichelli, 1879; LO STESSO, *A proposito di B. O., risposta al signor Alessandro Luzio*, Bologna, Zanichelli, 1880; *Strambotti di B. O. tratti dalla «Nova Fenice»*, Bologna, Zanichelli, 1886, (per nozze Zanichelli-Mariotti); *Cinque mascherate di B. O.*, Bol., Zanichelli, 1898.

A. LUZIO, *La brunettina del Poliziano e B. O. da Sassof.*, in *Nuova Antol.*, serie II, vol. XXIII, (1880); S. SATTA, *B. O. da Sass. e la sua Parthenia* in *Fanf. della Domen.* 1906, nn. 47-48; GUIDO VITALETTI, *I sermoni da morti di B. O. degli Alessandri da Sass.*, in *Fanf. della domen.*, 1915, n. 20; ID. *B. O. da Sassof.*, in *Italia, Rivista di storia e letteratura*, Carrara, 1915, n. 3; ID., *«La Camilla» di B. O. da Sassof.*, in *Fanf. della domen.*, 1915, nn. 30 e 31. Vedi anche le notizie del D'ANCONA, *La poesia popol. ital.*, Livorno, Giusti, 1906, pp. 464-7, n. 227 e n. 228; F. FLAMINI, *Il Cinquecento*, Milano, Vallardi, pp. 179-180; G. CROCIONI, *Le Marche*, Città di Castello, Lapi, 1914.

Per le ediz. a stampa: C. LOZZI, *Ediz. antiche delle rime varie di B. O.* in *Il bibliofilo*, Bologna, 1883, pp. 69 e segg., e l'articolo di F. RAFFAELLI, *Ancora di B. O. degli Aless.* nello stesso giornale.

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

℄ Capitolo de Giovan Paul Baglione.
℄ Morte del signor Gismon | do da Camerino.
℄ Lode de Sassoferrato.

In -8 picc.; 60 cc., non numer., segn. A. H. CC. 8 ff. per quaderno ad eccezione di H che ne ha due: vi è anche un errore di segnatura: al posto di B_4 si trova ripetuto A_4. L'intero titolo è racchiuso da un bel fregio in legno.

Nel v. dell'ult. c.: *Stampato in Venezia per Nicolò di Aristotile detto Zopino | MDXXVI.*

Firenze, Nazionale; Bologna, Universitaria] (1).

Quando che il sol si leva
pensa alli fatti tuoi:
quando tramonta poi,
pensa alla cena.

Chi semina in arena
non raccoglie mai grano;
a caval che va piano
dai lo sprone.

Non giova del sapone
a macchia, s'è incarnata:
a piaga disperata,
non li basta

la medicina, e tasta
ch'è vano ogni rimedio.
E sempre porge tedio
il brutto dire.

Ancor ti vo' scoprire
che male altrui consiglia
chi per se non lo piglia: (2)
questo è vero.

Due ghiotti ad un tagliero
non possono star bene:
sovente pate pene
chi non si cura.

Per non aver paura
è meglio de guardarse;
è buono in casa starse
quando piove.

Mul restio non si move
senza frusta o flagello;
ascolta il motto bello
alquanto cupo. (3)

Chi ha nemico il lupo
in grembo tenga il cane;
chi può mangiare il pane,
lasci il sorbo.

Chi per natura è orbo
invan si cura e medica;
e male ad altri predica
chi non l'osserva.

Non ti fidar di serva
che non conosci prima:
perché va pian la lima,
quale è sorda.

Se non vuoi che ti morda,
il can non adirare:
e non voler cercare
l'altrui tasche.

Chiunque cucina frasche
alfin minestra fume; (4)
quando se ingrossa, il fiume
per forza corre.

Subito ancor non porre
la lingua dentro al mèle:
ché spesso ci sta 'l fèle
ascoso sotta.

E chi l'assenzio imbotta
non raccoglie giá manna:
prima se stesso inganna
chi mal dice.

Alber senza radice
si secca al primo sole:
chi fa poche parole
è uom discreto.

(1) È questa una delle piú belle e complete edizioni. Altre stampe importanti: Venezia, Bindoni, 1524; id., s. n. t., 1530; Venezia, Nicolò di Aristotele detto Zopino, 152?; Venezia, s. n. t., 1535; Venezia, Bernardino de Bindoni, 1238; In Viterbo et in Pistoia, s. n. t. [sec. XVII]; Lucca, Salv. e Giov. Domenico Marescandoli [circa 1770].

(2) *chi dá ad altri un consiglio e poi non lo pratica per sé.*

(3) *anche se è severo.*

(4) *affumica.*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Chi ne va solo e queto
ha fantasia in testa.
È meglio morte onesta
e gloriosa

che vita vergognosa.
Però quando sei grasso
cammina passo passo,
per gir sano.

Chi in due matére (1) ha mano
non fa mai cosa bona:
chi troppo s'abbandona
presto more.

Forte combattitore
speranza ha de vittoria,
d'acquistar premio e gloria
è suo vanto.

Non diventa mai santo
chi fa far l'ostaria:
né va alla beccaria
bue senza giogo.

Non star fermo in quel luogo
che la donna è marito: (2)
allo grasso romito
non dar fede.

Qualunque presto crede
è leggier di cervello:
se in frotta va il stornello
è sempre magro.

Vin troppo brusco ed agro
allega i denti spesso:
risguardi ben se stesso
chi ve' troppo.

Ha sempre qualche intoppo
chi tien l'occhio in due populi:
beati li monoculi
intra ciechi.

Quello c'ha gli occhi biechi
gli par torta ogni cosa:
chi vole stare in posa
non guadagna.

Chi per altro sparagna
e' ha senno per lui:
non se vòl gir a dui
a donna bella.

Chi mal d'altri favella
aspetti quello ancora:
se paga a chi lavora
quel che merta.

Camera che sta aperta,
da ladro è mal secura:
abili adunque cura!
Chi altrui offende,

chi ciance porge e vende
se recchisse (3) de vento:
chi vòle esser contento,
serva Iddio.

II. - Frottola d'Olimpo; di motti bellissima.

[È contenuta nell'*Aurora,* | *opera nova* | *et piacevole* | *dove si contiene* | *Capitoli, Sonetti, Strambotti, Madri* | *gali, et Villanelle nove* | *Composta per C. Baldassarre* | *Olimpio* | *da Sassoferrato.*
In -12; cc. 24, non numer., segn. A-C. Caratt. rom.
Sotto il titolo una piccola rozza incisione rappresentante un paniere di frutta. Segue la sottoscrizione tipografica:
In Viterbo, per Pietro Martinelli, 1672 | *Con licenza de' superiori.*
Roma, Angelica] (4).

Alfin bisogna il dica
e non mi sia vergogna;
chi nel capo ha la rogna,
se la gratti.

Il mondo è pien di matti,
ché così vuol Fortuna:
e' vagheggian la luna
dentro il pozzo.

(1) *materie, interessi.*
(2) *dove comanda la donna.*
(3) *s'arricchisce.*
(4) Altre edizioni: Venezia, Benedetto de Bindoni, 1539 (*Cat. Libri*); Venezia, s. n. t. 1555, (*Haym, Biblioth. ital.*); Venezia, Francesco de Tomaso de Salò e compagni, in Frezzaria, al segno della Fede, circa 1580, (*Venezia, Marciana*); Piacenza, s. n. t., 1613 (*Londra, Brit. Mus.*); Piacenza, ristampata in Pavia, s. n. t. [1613], (*Londra, Brit. Mus.*); Lucca, s. n. t., 1691, (*Londra, Brit. Mus.*).

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

Chi 'l tosco tien nel gozzo
non può giá sputar dolce:
chi nel cammin si folce,
non si stracca.

Se sterile è la vacca
è menata al macello:
si consuma il cervello
chi borbotta.

Quando che il caval trotta
è segno ch'egli è grasso:
va col cervello a spasso
qualche pazzo.

Chi passa il fiume a guazzo
le gambe bagna in forza:
non ti fidar di scorza
di melone.

Ognun vuol la ragione,
ma non giá a casa sua:
quando è dolce la uva
fa bon vino.

Non vien giá per destino
se non t'eleggi bene:
fa quel che si conviene,
e non temere.

È meglio di tacere
che di parlare invano:
chi se ne va pian piano
non si sconcia.

Questo mondo è una concia
che macera ogni pelle:
chi conosce le stelle (1)
non sa poco.

Accordati col coco
se vuoi del brodo bono:
non si va per perdono,
alla taverna.

Non giova la lucerna
a quel ch'è nato orbo:
la formica dal sorbo
non si scosta.

Non si può dar risposta
sempre ad ogni parola,
chi mente per la gola
abbisi cura.

Bisogna aver paura
dove ci va la vita;
a bottega fallita
non comprare.

Io non posso piú stare:
a Dio, valete, a Dio:
con chi fa *mio mio*,
non star mai!

III. - Frottola d'Olimpo, piena di salutiferi consigli ad ogni persona

[Dall'*Aurora* citata].

Fa' che alla casa tua
piú presto armato e fiero
ci venga il cavaliero,
che la morte.

Quando che alcun ti noce
e finge esserti amico,
castigalo ti dico,
in ogni modo.

Quando ch'è caldo il chiodo
allora batte bene:
chi il serpe in grembo tène
tien la morte.

Sta' pur costante e forte
se sei senza peccato:
non gir mai al mercato
senza soldi.

Non gir coi manigoldi,
perché t'è poco onore:
e non far mai l'amore
con puttane.

Non ti fidar del cane
allevato in contado:
morde spesso e non rado,
per avvezzo.

Quando che il sorbo è mézzo
mangia, non quando è duro:
non correr su per muro
ché cadrai.

E non ti fidar mai
di giurar di ruffiani,
parole di villani,
né di sbiri.

(1) l'*astrologo*.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Son giá defonti i ghiri (1),
abbi pur bona cura:
l'uva non ben matura
è ancora agresta.

Non alzar mai la cresta
in terra di signori:
ché n'avverai dolori
e tormento.

Se vòi esser contento
lascia gir come va,
e lascia far chi fa
quel che vòle.

Non far troppe parole
quando bisogna fatti:
non praticar con matti,
fa' a mio senno!

Non ti fidar di cenno
di chi sta a posta d'altro:
bisogna essere scaltro,
sappil certo.

E va' per l'uscio aperto
e non per la finestra:
non pigliar la minestra
dal nemico.

Non mangiar di quel fico
che non ha rotto il cuoio:
e fuggi pur dal boio,
se tu furi.

E quando che tu giuri
non giurare mai falso,
ché ti costerá salso,
alla ragione.

La carne del castrone
ad ogni tempo è buona:
il can che t'abbandona
non tòr piú.

Non correre all'insú
ché poi tu sara' stracco:
sine Cerere e Bacco
la va male.

Carne che ha troppo sale
fa bever piú che l'uso:
quando ch'è torto, il fuso,
non è buono.

La canna ha tristo suono
a rispetto del leuto:
non dimandar aiuto
a chi non t'ama.

Non cominciar la trama
se tu non sai ordire:
lascia stare il cucire
se tristo è l'aco.

Quando alcuno è imbriaco
non gli dar piú travaglio:
dove si mangia l'aglio,
alfin ci spuzza.

Quando che vuol la cuzza, (2)
non giova di guardare.
Io non vo' piú parlare.
Addio, valete! (3)

Anche nella *Pegasea*, una delle ultime operette dell'Olimpo, in cui di sotto al saio del francescano spesso si scorge il ghigno dello scollacciato amatore, ci imbattiamo in una «frottola» che val la pena di far conoscere (4).

(1) *giá dormono i ghiri, perché fa freddo, abbiti dunque cura.* Le stampe invece di ghiri leggono piri (!).

(2) *la cuccuveggia, la civetta, la ragazza innamorata.*

(3) Alla popolarita di questa frottola accenna anche il noto canterino bolognese, Giulio Cesare Croce, nel suo «Indice della Libraria Universale», Bologna, per gli Eredi del Cochi, al Pozzo Rosso, 1624.

Qualche assonanza riattacca i componimenti dell'Olimpo alla frottola di Belisario da Cingoli, *Chi intende staga attento, ho inteso volte cento* ecc., che godette di notevole fortuna e spesso si pubblicò, in opuscoli di poche carte, insieme al *Contrasto della bianca e della bruna.*

(4) PEGASEA. | OPERA NOVA, COSA MOLTO | piaceuole in Stanze Amorose, come nella se | guente Tavola si cõtiene. Cõposta per l'ingegnioso Giouine Baldassar | re Olympo da Sassoferrato. | Nouamete stampata.

Il 16. 70 cc. numer A-Iiiij. 8 cc. per quaderno. L'ediz. di cui mi sono servito, mutila in fine, o quella dello Zoppino, Venezia, 1525. [Torino *Bibl. Nazionale*].

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Frottola de motti bellissimi,
e succosa de sententie assai.

Inteso ho sempre dire
che lunga speme il cuore
affligge con dolore
e con gran pena.

Presto se fa da cena
in casa ben fornita:
una mortal ferita
non medicare.

È utile a mutare
qualche fiata proposito:
fuggir si dié l'opposito
ad ogni ora.

Chi troppo el dí lavora
bisogno ha de riposo:
all'uomo virtüoso
nulla manca.

Chi è debile si stanca
quando va per camino;
ché senza pan e vino
l'uom s'afiocca (1).

Al caval dur de bocca
tirar non giova briglia:
chi ha una bella figlia
la mariti.

Un c' ha due favoriti
non gli ama d'amor vero,
perché amore e impero
non vòle campagnia.

Retrova bona ombria
chi a bon alber s'appoggia;
sovente muta foggia
chi se trova denari.

Perfettamente impari
chi non vol perder tempo.
Perché troppo m'attempo,
a Dio, a Dio!

Ma ben altra popolaritá che le *Frottole* avrá certamente avuto questa *Barzelletta*, la quale ricorda coi suoi lubrici doppisensi le ballatelle scherzose del Quattrocento e il famoso *Contrasto del Pestello con l'Agliata*.

Barcelletta lasciva di piacere,
assai bella.

Se pazzia fosse dolore
ogni casa staria in pianto,
però sempre in festa e in canto,
se vòi viver con amore.
Se pazzia fosse dolore!

Versar l'olio a la inpontella (2)
far si debbe qualche fiata,
pòr la carne in la padella,
far de l'onto a la brasiata:
sia ben dentro ramenata
per cavarla buona fuore.
Se pazzia fosse dolore!

Mangia, bevi, e va' a solazzo
venga poscia quel che voglia,
tien fantesca, tien ragazzo
che te scalzi e che te spoglia:
non pigliar mai ira e doglia;
vive, e sguazza a tutte l'ore.
Se pazzia fosse dolore!

(1) *Afioccarsi* o *affioccarsi*, vivo ancora nella patria dell'Olimpo, per *divenire pigro, indolente*.
(2) *il vaso ove si tiene l'olio* (*ampolla*).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Chi del saggio ogn'hor far vòle
reputato alfin è matto,
prendi, e coglie le viole
quando vedi ch'hai bel tratto:
piglia il sorce mastro Gatto,
quando il vede, con furore.
Se pazzia fosse dolore!

Quando stai appresso il fuoco,
e tu accendi il solfarello;
se nol fai, sarai da poco,
averai poco cervello.
Quando è dentro il pistarello,
mena ben, fa buon savore.
Se pazzia fosse dolore!

Disse il saggio Salomone
che de pazzi è pien il mondo.
Dunque pazzo fu Catone
e de gli altri a tondo a tondo:
sempre non pescare al fondo
se non vuò commette' errore.
Se pazzia fosse dolore!

Per un frate francescano non c'è male, nevvero? Ma se all'abate Parini perdoniamo l'epigramma sul ventaglio, usiamo un po' d'indulgenza anche al povero Olimpo!

GUIDO VITALETTI.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

RASSEGNA BIBLIOGRAFICA

D. Miguel Asin Palacios — *La Escatologia musulmana en la « Divina Comedia »*. — Madrid, Imprenta de Estanislao Maestre, 1919. Pp. 403.

Quando, circa un anno fa, lessi l'opera dell'Asín Palacios, nel ringraziarne l'illustre autore, ebbi a esprimergli qualche dissenso, intorno al valore da lui attribuito alle proprie ricerche, per quanto si riferisse all'originalitá della concezione idealmente etica di Dante e dell'invenzione sua poetica in atto. Ed egli mi rispose di non aver mai inteso a dimostrare che Dante si fosse valso di testi arabi, comunque ne assumesse la conoscenza; ma anzi aver inteso a far riconoscere intero il merito che spetta a quella poderosa facoltá artistica, a spiegarne piú compiutamente l'opera, e ad « elevar muchísimo más su universal cultura ».

Ciò ho riferito perché viene a sgombrare il terreno da una fallace supposizione; alla quale, sebbene nelle pagine introduttive, e anche altrove, l'Asín Palacios abbia in qualche modo cercato di contrastare, sembra, nel tutt'insieme, avere egli stesso offerto il destro; la supposizione, dico, che le ricerche ne convergano a scemare l'originalitá della *Divina Commedia* con l'indicare sistematicamente le fonti alle quali, per entro la letteratura musulmana, avrebbe attinto Dante. Infatti nell'introduzione, accanto alle giuste parole « analogia » e « coincidenza », si legge la parola « imitazione » ; e negli altri luoghi, se è vero che vi si accenna al piú e al meglio che il poeta italiano classicamente elaborò, si mette insieme in rilievo tutto quello che può valere a far ammettere una derivazione diretta da leggende scritte musulmane in molta parte del racconto generale e in molti singoli episodi del nostro poema. Ma altra dunque era l'intenzione del dotto spagnolo; e siamo lieti che non si debba trovarci davanti a troppo frettolose asserzioni contro Dante (un plagiario addirittura! secondo che un impaurito italiano mi scrisse da Parigi, perché lo rassicurassi súbito delle voci lá correnti sugli effetti del libro dell'Asín Palacios) né discutere una volta di piú sulle cosí dette fonti in genere, e sul significato speciale che la fonte può e deve avere quando si esaminino la fantasia e la maniera dantesche, e sull'importanza di questo o di quel raffronto per accrescere o per iscemare a Dante la lode di una data invenzione.

Questo complesso di studi sulla « escatología musulmana », il che vuol dire sulle leggende arabe che trattano dell'oltretomba, lascia intatto il campo che propriamente è il dantesco. Un valente nostro studioso di cose musulmane, G. Gabrieli, che nel marzo 1919 si era affrettato a richiamar l'attenzione del pubblico colto sul volume di chi egli salutava modesto, pio, erudito sacerdote e accademico madrileno, non ha tardato per alto sentimento di spassionatezza scentifica a tornare sopra quel volume e tutta la materia; e col suo libretto *Intorno alle fonti orientali della « Divina Commedia »* (Roma, Tip. Poliglotta Vaticana, 1919) ha rimesso le cose

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

nei termini convenienti, concludendo: « La *Divina Commedia* resta quello che il mondo ha riconosciuto ormai senza contrasti: il vero *monumentum aere perennius* della cristianitá, la voce immortale di dieci secoli, la vera *Kôh-inôr* o montagna di luce dell'evo medio occidentale. Tale essa resterebbe, anche se fosse dimostrato — ciò che a tutt'oggi non è — che Dante abbia mutuato al pensiero islamico o ad altra letteratura orientale, direttamente, materiali grezzi e informi alla costruzione del suo poetico universo ».

E allora? Godo nel rendere lode a Giulio Salvadori, rammentando che nel 1895, quando con dottrina e con eleganza trattò della poesia giovanile del Cavalcanti, venne osservando come, nelle astrazioni della scuola che noi chiamiamo dantescamente del dolce stil nuovo, influisse la « continuatio », secondo che i latini scolastici traducevano l'« ittisâl », degli Arabi, e in tal proposito, sia pure con troppo scarse notizie, additò notevoli relazioni tra il Cavalcanti, e però Dante, e la letteratura musulmana. Altri, e prima e dopo il 1895, avevano addotti di quando in quando riscontri, dai quali, a parer loro, restava chiarito alcun punto delle origini del poema dantesco per leggende orientali; come, ad esempio, nel 1897, Edoardo Coli nel libro sul Paradiso terrestre, e quindi, in tale argomento, il D'Ovidio. L'Asín Palacios ha, direi, sterminatamente ampliata l'osservazione: e le due parti precipue della leggenda maomettana, il viaggio notturno (*isrâ*) e l'ascensione per gradi (*mi'râg*), in cui il Profeta appare quasi sempre non solo protagonista ma autobiografo, sono state da lui perscrutate a fondo e paragonate con l'opera di Dante per modo che ogni affinitá, spesso sorprendente, della materia è lumeggiata con scienza positiva, e con destrezza polemica. E allora? mi ripeto. Allora è forza riconoscere, assai piú che per l'innanzi, la frammistione della civiltá filosofico-religiosa musulmana con la cristiana; e attribuiremo agli Arabi anche in ciò maggior importanza per quanto i nostri antichi imparavano da loro, fossero essi gli originari inventori o i manipolatori e i divulgatori soltanto: ma, tutto ben valutato, ci asterremo da ogni conclusione unilaterale, ché, se essi riversarono, avevano innanzi preso, e troppo è difficile oramai distinguere nel fondo comune ciò che spetti agli Indiani, ai Persiani, ai Greci, agli Israeliti, nell'enorme congerie delle civiltá contermini, sovrapposte, confuse l'una nell'altra.

Quanto, per esempio, al tomismo di Dante, non aveva l'Asín Palacios medesimo dimostrato sin dal 1904, nello studio su l'*Averroismo de Santo Tomás*, un tipico e quasi supremo caso di tali commistioni? Le varie osservazioni di Bruno Nardi in proposito di San Tommaso, di Sighieri, di Dante, son poi venute a confermare l'incontro di tali correnti e controcorrenti anche nella *Commedia*.

Certamente Dante ebbe degli Arabi un alto concetto. Io non posso ricordare il Limbo quale egli lo descrisse, senza sentirmi turbato dall'attonita reverenza intellettuale e morale per lui che, essendo un tomista di quella fatta, poté allora porre, accanto ai grandi che nacquero prima del Salvatore, i grandi che, nati dopo, non ebbero il battesimo, non lo vollero, combatterono Cristo vittoriosamente: lá, solo, da parte, il Saladino; qua, presso Euclide ed Ippocrate, nientemeno che Averroè! Né men certamente studiò quanto piú poté le opere loro nelle versioni latine; ed è probabile che in dotti conversari cercasse di saperne oltre. Eppure quei riscontri talvolta singolarissimi che l'Asín Palacios ha proseguiti, riescono meglio stupefacenti lí per lí che persuadenti poi a ripensarli. Presi da ogni parte, cioè da libri diversi d'autore, di tempo, d'intenzio-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

ne, costringono a confessare, quando vi si rifletta, che sono troppi: intendo dire che, a forza di provare i contatti parziali, guidano, e alla fine costringono, a riconoscere che non può non trattarsi d'una vena circumfluente, onde attinsero liberamente moltissimi altri e Dante, invece che di una sola cisterna cui Dante, quello avvezzo alle classiche fonti del Parnasso, immergesse sitibondo le labbra.

La universale coltura di lui, che l'Asín Palacios tende a dimostrare, non si estese all'arabo come lingua, né si estese alla letteratura musulmana se non fin lá dove i testi erano o tradotti in latino o almeno riassunti. Che assai piú del noto fin oggi possa esservi stato, di traduzioni e di riassunti, non sembra credibile; ché allora non solo nella *Commedia* ma nelle opere dottrinali di Dante e di contemporanei suoi dovremmo trovarne accenni e riferimenti.

Ciò non fa che Dante, amico di Immanuele Romano, e probabilmente in relazione con fra Ricoldo da Montecroce, domenicano, potesse disdegnare qualche eventuale notizia e prestazione, e se ne valesse, piú o men consapevole, al bisogno.

Quando Leonello Modona pubblicò nel 1904 il libro su Immanuele, fu giustamente detto da Umberto Cassuto, in una recensione, che le cospicue relazioni tra gli Ebrei della Spagna e gli Arabi meritavano d'essere meglio osservate. « Gli Ebrei spagnoli, ad imitazione degli Arabi, avevano rivolto il loro ingegno poetico anche ad argomenti profani: le *Makame* di Salomone ibn Sikbel o Sakbel, le poesie profane dei due Ibn 'Ezra, il poema elegiaco intorno a Sion e le poesie amorose di Giuda Levita, e infine il Tachkemoni di Al Charizi ci presentano una fioritura di viva e serena poesia, che, lasciando da parte, sia pur per un momento (giacché tutti questi poeti sono sempre ferventi israeliti) la religione e la fede, si diletta ad esprimere nella veste della lingua sacra pensieri e concetti analoghi a quelli della poesia araba contemporanea ». Gli studiosi di Dante sanno e del *Bisbidis* che ci mostra Immanuel nella Corte di Can Grande in Verona, e delle sue *Mechabberoth* (dove è una visione dell'Inferno e del Paradiso), e delle rime che scambiò con l'Alighieri. Chi può sottrarsi in modo assoluto alla supposizione che da costui e da altri israeliti Dante apprendesse qualcosa sulle leggende arabe?

Tanto piú una consimile supposizione ha forza quando si consideri che fra Ricoldo, morto piú che settantenne in Firenze nel 1320, dopo le peregrinazioni da missionario in Oriente, scrisse la *Improbatio Alchorani* o libro *Contra legem Sarracenorum*, dove un capitolo *De fictione improbatissimae visionis* (che giustamente il Gabrieli rimprovera all'Asín Palacios di aver trascurato) è proprio sulla leggenda maomettana dell'ascensione per gradi. E Fazio nel *Dittamondo* lo parafrasò.

Maometto non è, nell'Inferno dantesco, lá dove forse si aspetterebbe; è tra quei della nona bolgia, straziato dalle spade diaboliche per avere straziato con scissioni cruente la societá civile e religiosa; cosí che a lui fa il poeta profferire la minaccia profetica contro frate Dolcino. Tutto induce a sospettare che Dante sapesse dunque la leggenda cristiana occidentale su Maometto, che, tra le altre forme, si trova inserita nel rifacimento versificato del *Trésor* di Brunetto Latini. Non avrá volentieri interrogato o Fra Ricoldo o altri anche sulle leggende musulmane che cosí giravano pel mondo occidentale?

Se non che (giova insistere su questo) il libro dell'erudito spagnolo ha un significato e un effetto che ne supera il titolo e fors'anche l'intenzione o tesi precipua. Mettiam pure da parte la *Divina Commedia*; e saranno a ogni modo continue le lezioni che l'Asín Palacios ci dará indipen-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

dentemente dalla tesi, un po' troppo determinata, che egli si propose. Lezioni ricche di cose, importanti alla storia delle relazioni tra la societá occidentale e la orientale, curiose per la teoria generale di quel che è l'invenzione leggendaria di una societá, e di quel che è l'invenzione fantastica di un poeta.

Con doppia ragione il libro è pertanto tale da restare a lungo tra i piú giovevoli anche, indirettamente, agli studi danteschi. Soggiungo che in alcuni specialissimi casi, pur colui che escluda una fonte musulmana sente vivo il desiderio di ulteriori indagini e dilucidazioni sulle vie per le quali l'arte di Dante venne di grado in grado a forme rappresentative tanto affini alle giá adoperate dall'arte di qualche arabo.

GUIDO MAZZONI.

SILVIO TISSI. — *L'ironia leopardiana. Saggio critico-filosofico.* — Firenze, Vallecchi, 1920. Pp. 248.

L'autore di questo saggio ha avuto alcune intuizioni felici, ma se l'è guastate sia, come accennerò, esagerandone la portata, sia adottando un metodo e uno stile che spingono le mille volte chi legge a metter da parte il libro per non prenderlo in mano piú. Appunto nei riguardi dello stile, il Tissi, che si crede in diritto di andar a capo a mezzo il periodo, di spezzettare qua e lá il discorso in uno stranissimo schema, di infarcirlo altrove con parentesi di mezza pagina, di sostituire molto spesso tutte le varietá del maiuscolo e del corsivo al carattere comune, che diventa allora di eccezione, di scrivere cinquanta volte su cento *L.* e *l.* in pieno testo letterario per *Leopardi* e *leopardiano*, quando non ha *h.* e *p. d.* per *humour* e *propriamente detto,* di citare cosí *v. pag. 292, I, Zib.*, quando non addirittura *vedi Zibaldone* o peggio: ha un'armeria di metafore tra le piú strampalate che si possano pensare, le quali egli usa a dritto e a rovescio, regalando senza tregua al lettore fiori di questo tipo: « Come potè il L. rinchiusosi nel proprio pensiero d'acciaio, incrollabile, asserragliato dal sentimento della vanitá della vita, esplodere da questa fortezza con tutta la polvere di una poesia che scaraventa il lettore fino ai regni irrazionali di Arimane? » (p. 35); « Quell'ironia tutta adombrata nel fatto dei Paralipomeni, e cosí intima e viscida [!], che ad afferrarla ci vuole la mano rugosa dell'*humour,* che le taglia la testa; nella Palinodia esposta quasi per mostra, fa pompa della propria bava e s'attorce voluttuosamente » (p. 142); « Chi prenderá per *umorismo* vero e proprio il tratto di spirito, spirito freddo, *alcool di ghiaccio,* che si riscontra nei dialoghi leopardiani? » (p. 168), e altri infiniti. Tutto ciò in mezzo a un accavallarsi di affermazioni scapigliate, di espressioni futuristiche, dove la precisione non è minimamente rispettata anche perché lo stesso pensiero è poco preciso, e si torcono i termini piú comuni a significati impossibili: sicché il tentativo che sembra aver inteso fare per conto suo l'A., di trapiantare un qualsiasi futurismo (egli che guarda con aria sdegnosetta a quei gioielli che sono i *Pensieri* leop. licenziati per la stampa [cfr. p. 248]) nel campo della critica letteraria, è súbito fallito e si dimostra abbastanza *passatista.* Ma perché l'A. non mi accusi di filisteismo, reazionarismo ecc., e anche perché il suo lavoro merita in fondo di essere esaminato, eccone un breve cenno e qualche critica.

Il Tissi è riuscito ad afferrare in maniera assai soddisfacente il noc-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

ciolo del pensiero scettico e pessimistico del Leopardi e a ricostruirlo con molta evidenza; ma giá nell'esposizione (cfr. spec. Part. Iª, cc. I e III) egli insiste troppo sul concetto leopardiano della contraddizione necessariamente inerente alla vita, in quanto vuol farne l'esclusivo principio di tutto il pensiero del Recanatese. Noi desideriamo la felicitá e quindi la vita, ma la vita è infelicitá: pensiamo per adeguare la mente nostra al reale, e il pensiero non ci dá che illusione ed errore, dunque l'opposto della realtá: l'uomo è animale logico e tuttavia continuamente illogico nel suo agire, ecc. ecc.; onde alla base della vita il Leop. scorge un nesso armonico e pur discorde di contraddizioni insuperabili, delle quali gli si rivela piú che mai pregna la sua propria vita. *Figlia necessaria* del pensiero scettico leop., che non nega ma nullifica, il Tissi dice essere l'*ironia*, e diretta conseguenza di questa l'umorismo: assoluta espressione d'ironia gli appare tutta l'opera leop., Dialoghi, Canti, Paralipomeni, Pensieri: e i Paralipomeni riescono poi ad essere l'umorismo della storia, i Canti l'umorismo degli affetti, i Dialoghi l'umorismo delle idee. Mostrare l'*humour* e l'ironia quasi in ogni frase del Leopardi pare talvolta l'assunto principale del T.: tanto egli moltiplica intorno a molte opere del Poeta le sue arruffate dimostrazioni e ribatte sempre sulle medesime tesi. E accatastando nella Parte IIIª, non si sa perché, tutti gli appunti frettolosamente raccolti nello scorrere le opere del Leopardi come se potessero riuscire una trionfale riprova della sua teoria, arriva a vedere umorismo e ironia dove nessuno si può mai sognare che sia: come in questa onestissima frase (*St. dell'Astron.*, cap. 3°), a proposito del Califfo Omar che fece incendiare la biblioteca d'Alessandria: «i libri di quella *vasta Biblioteca* servirono per piú di un anno a riscaldare le stufe di Alessandro» (p. 209). Stranamente confuso è poi quanto egli dice del cristianesimo giovanile del Leopardi (pp. 204 e sgg.); e ancor piú strani giudizi come questo, che nella lett. 1ª dell'*Epistolario* (a Don Paolo Leop., 28 genn. 1812) «di *rancidume letterario* non è segno alcuno; e nemmeno d'*ipocrisia letteraria*, salvo nella chiusa dove dice: 'avendo fatto l'elogio dello stile laconico, sto per cadere nei difetti dello stile asiatico'» (p. 205). Pare *ipocrisia letteraria* questa di un precoce giovanetto che, a nemmeno 14 anni, intona sinceramente la sua espressione a quanto gli occupa del continuo la mente? Cosí, ficcatosi in mente, come vedremo, che il canto leop. debba essere esclusivamente *ironia intellettuale* (mentre se fosse tale, non sarebbe piú *canto*), il T. vuole a ogni costo estendere questa asserzione anche a quei casi dove essa si rivela piú che mai paradosso; cioè agli *Idilli* e ai Canti amorosi (cfr. Part. I, c. III), a proposito dei quali egli fa la singolare scoperta che «il *non sentire profondamente* fece poeta il Leopardi» (p. 53). Mentre, dove le sue osservazioni colgono in certo modo nel segno, si tratta non d'ironia ma di pessimismo puro (*Alla Primavera, Ai Patriarchi*), altrove egli non riesce a mettere insieme se non giochi di parole, e parla di un «solito *motivo ironico* che dá luogo al *motivo lirico*», affermando nella stessa pag. (70) che il poeta [si tratta della canz. *Alla sua donna*] «continua nella terza strofa proseguendo il motivo originario, l'ironico. Sul finire della terza strofa il motivo filosofico [o se era ironico?] cede al motivo *ironico*, che potete chiamar *lirico* [?]», e cavilla sulle frasi asserendo l'esistenza dell'ironia dovunque gli si presenta un verbo al condizionale. Nel cap. seguente (Part. Iª, c. IV), dopo aver esaminato con un certo acume l'*Inno ad Arim.*, *Amore e Morte*, *Il Pens. dominante*, egli giunge a dire che «la lirica leop. [la *lirica*, si badi!] non s'intende che come una *esplosione necessaria del cervello razionalistico* del Leopardi, tanto

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

razionalistico da dubitare della stessa ragione e quindi del mondo esterno, e della realtá » (p. 94). Dei *Paralipomeni* poi (cfr. Part. II^a, c. I, pp. 105-137) egli mostra di ignorare completamente il significato essenzialmente storico, tutto intento a scavare, da vero e proprio pedante, la piú cupa ironia nelle piú innocenti espressioni burlesche.

Ma se, arrivati in fondo al volume, ci domandiamo che cosa significhino pel Tissi *ironia* e *humour*, è ben difficile poter dare una risposta soddisfacente. L'A., come ho accennato, dice che l'ironia leopardiana è *ironia intellettuale*, perché necessaria conseguenza della mente raziocinante di Giacomo, che riflettendo non fa che scoprire in ogni parte un cozzo perpetuo di sillogismi contraddicentisi; ma cosí evidentemente si chiude egli stesso la strada a trovarla nei *Canti*, dove è addirittura impensabile che si tratti di un mero raziocinare. Onde poi corre ai ripari e crede di scorgere la scaturigine dell'ironia in ciò che « L. soffre di cuore e di cervello: di cuore per l'infiltrazione del proprio pensiero; di cervello per l'assorbimento del proprio velenoso sangue ... L. è ben conscio di questa idiosincrasia per cui *il pensiero è sentito*, cioè uscito dal proprio dominio mentale circola per le vene del poeta: per cui *il sentimento è pensato*, cioè va a ferire, con inaudita ferocia, le vette del pensiero l. » (p. 26); apprestandosi a rinnegare del tutto quel che ha detto a principio, con la conclusione del *Riepilogo*: « Come nasce l'ironia leopardiana? Da elementi intellettuali o affettivi? È il poeta che ride: la ragione è una bilancia inutile quando non c'è materia da pensare [?].... Gli elementi della vita sono ridotti a nulla, gli elementi della vita personale di Leopardi: il cuore che si allarga appena nella considerazione del ritmo, e il cervello che si assottiglia in una considerazione chimica della vita, sono gli organi che forniscono i dati di fatto all'ironia che diventa quindi *intellettuale*. Ciò che dimostra che una distinzione netta tra *parte effettiva e parte intellettiva* di un *tutto* poetico, è perfettamente assurda » (p. 197). Dal quale ingarbugliato discorso una cosa soltanto si ricava, che il Tissi un suo concetto ben chiaro dell'ironia non l'ha (né è tutta colpa sua, del resto): e cosí noi lo vediamo rincorrerla per tutto il suo libro senza riuscire ad afferrarla mai, e solo a identificarla, cosí a un dipresso, con la costante percezione del contradittorio in tutto il reale e in tutti gli eventi, sulla base dello scetticismo leopardiano. Ma è chiaro che cosí, non solo la poesia del Leopardi vien portata sul piano del raziocinio sillogistico o di « un *armamentario* stilistico » (p. 40) e distrutta volutamente come poesia, affinché quella tale ironia possa parer veramente « l'ossatura del pensiero leop. », ma anche la stessa ironia non è spiegata, perché risolta in un porsi dello spirito sopra le contraddizioni, la natura del quale resta a definire. Che se poi a p. 13 l'ironia compare come *lotta tra idea e idea*, a p. 16 come *l'equilibrio che è la morte*, a p. 31 come *un fuoco fatuo*, in cui vita e morte verrebbero a consumarsi (pp. 33-34) e sarebbe quindi motivo principale « quella stessa sublime e fatale forza dal L. additata per primo, forza che *diventa legge in filosofia* — e che giace in fondo di ogni suo pensiero come un eterno enigma escludente *il riso il pianto e l'azione* » (p. 35); a p. 43 infine (per tenerci nei limiti dei soli due primi cap.) essa è detta *tanto piú ironia* in quanto essa « che è pur figlia del *dubbio logico*, sfuma in un'atmosfera di dolore che avvolge i canti e difficilmente si rende visibile [lo credo anch'io, di questo passo!] »; tutte queste indicazioni escludendosi, come fanno, a vicenda, provano ancor meglio quel che si è detto.

Cosí è per l'*humour*. Non che sia errato, nel complesso, quanto l'A. dice dell'umorismo: ma il concetto di questo assume via via per

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

lui tanto diversi significati e forme, che non è affatto possibile trarre una conclusione precisa da tutta la trattazione ad esso dedicata. Dapprima leggiamo che l'umorismo è originato dallo squilibrio inerente alla vita e alla sua rappresentazione nei Dialoghi, ma come lo squilibrio tende all'equilibrio, cosí l'umorismo l. tende all'ironia (qui=equilibrio) ed è quindi ironistico (p. 16); ma a p. 168 (e con diversi risultati altre volte) l'A. crede di poterlo definir *meglio* «*spirito di contraddizione* alle leggi fissate dall'ironista», scambiando *ironista* con *scettico* e fraintendendo lo scetticismo stesso, poi fondando sullo scambietto una nuova relazione tra ironia e *humour*, compagna di mille altre curiosissime ch'egli si affatica a fare e disfare (cfr. Part. I[a], cc. I-II e Part. II[a] cc. I-II). Di queste relazioni da lui costruite mi limito a riferire le tre che seguono. Pag. 16: «l'*umorismo* e l'*ironia* del L., mirabili elementi del *riso* e del *pensiero mondiale*»; pag. 138: «l'*humour* è visibile a tutti e si parte dal corpo del riso; l'*ironia* è lo spirito del riso»; pag. 194: «il fato... crea e distrugge, alternando creazione a distruzione, *humour* a *ironia*»; rapporti tutti che fanno ai cozzi tra loro: ma non credo che ci sia da meravigliarsi se, dopo essersi contraddetto per un bel po', a un certo punto il Tissi lascia un gran spazio bianco e ci scrive in mezzo trionfante: «Non occorre sottilizzare ma chiarire» (p. 168). In realtá, ripeto, se *humour* e *ironia*, da lui voluti elevare a *concetti* critici, gli sguisciano via continuamente col loro proteiforme mutar di significato a ogni passo, la colpa non è tutta dell'A.: o meglio è sua solo relativamente all'errore iniziale di aver voluto trattare *humour* e ironia come concetti critici. Entrambi invece sono semplici disposizioni mentali, sfumature della vita spirituale che non è possibile impietrare in una formula senza sciuparle, né possono menomamente venire logicizzate. Non che non esistano: ma dal pensiero schematizzante non sono mai afferrabili, perché afferrate diventano concetti astratti, inadeguati totalmente all'essenza dell'arte. Questo è tanto piú vero se si considerano come caratteristica individuale di un poeta: allo stesso modo che tutta la poesia di un poeta non è riducibile a formula logica, né a un processo di raziocinio, né insomma a uno schema concettuale. E invece il Tissi cade nell'errore ancora piú grave di credere la poesia del Leopardi una serie di sillogismi, e quasi una ripetizione piú artistica del raziocinare dominante nello Zibaldone. Giá a questo proposito egli avrebbe dovuto scorgere come i sillogismi leopardiani da lui ricostruiti qua e lá pel volume, ma specialmente nelle prime pagine, non siano in realtá sillogismi se non per l'apparente spezzettatura in tre termini che egli si affanna ad effettuare: e si rivelino invece da un certo punto di vista suddivisibili iu un numero infinito di termini, da un altro e piú profondo come fusi in un termine solo. Gli è che lo scetticismo del Leopardi, che pure è tra i piú profondamente acuiti e vissuti, anzi appunto per ciò, è essenzialmente scetticismo poetico, intuizione genialissima di una veritá pessimistica e irrazionalistica non costruita da lui, che il Leopardi trovò alimento ottimo del proprio spirito: ma, filosoficamente parlando, nulla piú che intuizione. Il pensiero leopardiano è pensiero poetico, atto fantastico che dai riflessi del sentimento è portato a trarre nel suo moto un concetto, e dona a questo concetto una vivacitá mai prima avuta, che ne rivela meglio i piú reconditi aspetti: sicché pare che esso fecondi quel pensiero anche come puro pensiero, che compia un grande progresso speculativo e sia pensiero nuovo: ma la sua novitá e genialitá è tutta nel suo essere poesia e non freddo pensiero e uccidere l'astrattezza del raziocinio nel divino anelito nel canto. Questo, e non il pensiero scettico separatamente

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

considerato, è il vero Leopardi; ma, come tale, è una individualitá *sui generis* storicamente riconoscibile, che non può affatto esser compresa trasformandola in meccanismo.

La realtá del genio di Leopardi è il *canto*: è l'arte, la *dolce illusione*, che asporta dalla sua morta gora il pensiero scettico e lo fa vivo con sé, quindi piú geniale, piú espanso, piú profondo, ma nella sua attualitá non piú scetticismo, bensí vita. Né il Tissi è rimasto affatto chiuso a questo concetto: egli ha veduto, per un momento almeno, che l'Armonia, l'*Io dell'Estetica*, è «l'idea madre unificatrice» del mondo insanabilmente scisso e discorde quale è rivelato dal puro pensiero: e quell'*io* «un piú grande Io lo genera, un Io piú grande dell'Io raziocinante L. contenuto nello Zibaldone» (p. 100). E ha detto non senza efficacia: «soprannuota un indomabile Io infero e supero, sul *mare magnum* di osservazioni, di modestie, di indiscrezioni, di petulanze erudite, di sofismi brillanti, d'audacie imperiose e di grandi pensieri, che si accavalcano nello Zibaldone. L'Io di un conquistatore barbarico. È quell'Io quasi frenetico il demolitore di numerosi incanti idealistici, è quell'Io ardimentoso che schianta barriere estetiche, è quel solitario vittorioso che rompe i marosi di mille tempeste morali, recando all'ignota strage dell'illusione, il ricordo di stragi e di morti ... Quell'audace è l'Ulisse dello Zibaldone ...» (p. 101). Ma questo, che è, a parte la precisione, il vero concetto critico per l'intendimento della poesia leopardiana, il Tissi se lo sciupa súbito; pretendendo che in questo Io poetico debba passare tal quale tutto freddo scetticismo dello Zibaldone: e non s'accorge che una volta riabbassato al livello dell'arido raziocinare l'Io vero e vivo che si esprime nel canto, quest'Io non *soprannuota* piú, né piú può dirsi l'eroe del dramma universale, ma diventa la pura relazione schematica dei termini del dramma stesso. Alle conseguenze che tale passo falso ha prodotto nei giudizi estetici del Tissi ho giá accennato: e sarebbe inutile che mi ci fermassi sopra piú a lungo.

SANTINO CARAMELLA.

ERNEST SAILLIÈRE — *Les étapes du mysticisme passionnel. (De Saint Preux à Manfred).* — Paris, La «Renaissance du livre». Pp. 202.

È frequente presso i Romantici la tendenza a colorire di religiositá le ispiraziouí erotiche. Questa tendenza, secondo il Saillière, forma la caratteristica della religione romantica e procede dall'insegnamento rousseauista. Svolgendo il suo concetto della bontá naturale, il pensatore ginevrino perviene ad affermare l'alleanza fra l'uomo di natura e il Creatore, il quale è nel Cristianesimo Dio di bontá. Donde il misticissimo sociale, che il S. ha largamente studiato altrove. La nuova concezione mistica ristabilisce il dominio degli impulsi istintivi, di quelle manifestazioni dell'affettivitá che il Cristianesimo cerca di comprimere o infrenare con la sua morale razionale; la passione viene considerata come la voce d'un Dio tutelare, responsabile delle nostre aspirazioni naturali. Al misticismo passionale si associa poi quello estetico, che tende a confondere l'ispirazione lirica con la profetica, facendo dell'artista un alleato e un interprete privilegiato della Divinitá.

La prima fonte e insieme l'espressione piú caratteristica del Romanticismo mistico-passionale è la *Nouvelle Eloise.* Quest'opera ha origine essenzialmente estatica. Concepita nella ridente solitudine dell'Ermitage, sotto il fáscino delle dolci visioni incantatrici, ha in prevalenza un carat-

Digitized by Google · Original from PRINCETON UNIVERSITY

tere di fantasticheria e si ispira a una morale di sogno. Essa è tutta un'evocazione di care fantasime vedute nella vita o sognate; e riproduce molte situazioni degli amoreggiamenti con Mme. Houdetot; Saint Preux è lo stesso Rousseau, con la sua indole, col suo misticismo naturista. Costante è l'affermazione della morale affettiva: l'apologia dell'istinto considerato come impulso divino dell'animo. Questa dottrina ha in Saint Preux il suo maggiore apostolo. Vivere la propria vita; seguire le leggi di natura; sottoporsi al volere divino: ecco le sue massime consuete. Costui viene esaltato come l'ideal tipo di virtú, l'uomo fornito di tutti i pregi morali, lo spirito eletto, l'alleato e il missionario di Dio.

Esiste poi qualche nota che appare in certo modo dissonante dall'intonazione generale del romanzo; ma in ciò non credo che sia da vedere contraddizione o affioramento di tendenze razionali. Ché la condotta di Giulia dopo il matrimonio, informata a sensi di saggia onestá e di cristiano pietismo, risponde bene alla sua nuova condizione di sposa secondo il singolare principio rousseauista: « L'amour aux jeunes filles, la reserve aux femmes »; né d'altra parte disconviene al carattere di lei. Pertanto poco opportuno sembra l'insistere in un tal genere di rilievi. Ai quali il S. è forse indotto da un certo compiacimento di quel suo moralismo severo, che è manifesto nelle frequenti note e osservazioni sul tono di sfoghi appassionati. Non voglio però escludere che in una coscienza cosí complessa e scompigliata come quella di Rousseau potessero coesistere elementi disparati.

*
* *

Primo nella serie degli epigoni appare Chateaubriand. Dei due aspetti sotto i quali egli si presenta, quello che piú ci interessa è il primitivo e il piú ingenuo; che è il meno palese. Fin dalla prima giovinezza rivela i sintomi della nevrosi: la malinconia, il senso del vuoto; e insieme una cotal tendenza mistica di carattere rousseauista. Presto la sua anima ardente accoglie il fascino di Rousseau, come da vari indizi appare. Il giovine Renato guarda il Mondo con gli occhi di Rousseau; come lui s'annoia a Corte e prova sdegno della societá contemporanea. Concepisce *l'epopea dell'uomo di natura* e viaggia in lontane terre selvagge per osservare da vicino i suoi eroi. I *Natchez*, venuti alla luce solo dopo la conversione, manifestano, attraverso i ritocchi, l'originaria ispirazione rousseauista in taluni episodi e nella generale figurazione dei personaggi, i quali sembrano angeli discesi dal cielo. Di princípi rousseauisti è pure materiato il giovanile *Essai sur les révolutions*.

Le intime disposizioni di Chateaubriand sono quelle che si trovano ritratte negli episodi di *René* e di *Atala*. Renato è vittima d'una fatalitá organica, che è la nevrosi romantica; il fantasma dell'incerto incombe sul suo spirito come una maledizione. Le sue caratteristiche affettive sono interpretate in vario modo: come vero possesso dello spirito maligno; come persecuzione demoniaca eccezionale voluta da Dio (che sarebbe segno di privilegio celeste); o come una prova direttamente provocata dalla Divinitá all'eletto della sua alleanza (che è come rendere il Cielo responsabile della passione erotica). Non solo il demonio lo tormenta con truci visioni, ma si compiace di estendere la sua infelicitá a tutte le cose circostanti; e se ne protegge l'esistenza, è per prolungare la durata delle sue sofferenze, ritardandogli il riposo della tomba. Non le cittá illustri né le solitarie lande valgono a prestare il sollievo agognato al suo tedio. Personaggio inerte in mezzo a tanti esseri in moto, centro di tante passioni

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

e oggetto di tanti pensieri, a poco a poco egli s'induce nella convinzione di essere la causa segreta di tutto e il flagello di Dio, attribuendosi una missione celeste, benché questa sia di rovina e di morte; e tale influsso malefico è sempre segno di protezione divina. Cosí il misticismo di alleanza e di conquista sottentra al fosco satanismo di disperato abbattimento.

Al tempo della maturitá Chateaubriand sconfessa la fede naturista e la morale rivoluzionaria della gioventú. Dismesso l'antico spirito satanico, si orienta verso un tal quale messianismo estetico, atteggiandosi a restauratore della poesia nell'anima francese; la conversione è sopra tutto di carattere letterario. Ora qualche cosa di Renato sopravvive ancor sotto le spoglie di Francesco Augusto difensore del trono e dell'altare. Alcuni tratti originari restano negli episodi di Atala e di Renato. E pur nel *Genie du Christianisme* l'ispirazione fondamentale è nettamente rousseauista; il fine supremo dell'opera è infatti quello di mostrare l'eccellenza della religione col metterne in luce le virtú estetiche, le attrattive offerte al cuore e alla fantasia. Sopravvivenza rousseauista è l'interpretazione del peccato originale come rottura dell'equilibrio fra ragione e sentimento; e cosí anche il vedere nel Cristianesimo la fonte di quello stato d'animo ch'egli chiama «le vague des passions». E tracce di rousseauismo si riscontrano nei *Martyrs*, dove il protagonista Eudoro si abbandona a frequenti estasi naturiste ed è posseduto da tristezze e da incubi.

Da questa ambiguitá di posizione, in cui Chateaubriand viene a trovarsi, si genera talvolta uno strano compromesso; come si vede nel concetto ch'egli ha d'una duplice innocenza umana: la primitiva, propria dello stato naturale, e la senile prodotta dall'incivilimento.

∴

Ed ecco M.me de Stael, che si leva sdegnosa contro l'oppressione della societá convenzionale, rappresentandosi sotto la veste di Delfina come la vittima delle qualitá naturali. Ella ha nei suoi atteggiamenti molta affinitá con Rousseau. In entrambi è la coscienza mistica che si presume investita d'una missione divina, è l'esaltazione dello slancio, dell'istinto.

Il romanzo mette a confronto concezioni diverse della vita: la morale dell'onore aristocratico, quella della bontá naturale, quella dell'interesse bene inteso, quella del Cattolicismo stretto. Il nucleo sostanziale sta nel conflitto fra Leonzio, ch'è tenacemente ligio al punto d'onore, e Delfina che nell'uomo ammette soltanto il carattere ingenito, libero da ogni giogo di convenzioni, non vedendo miglior guida della condotta umana che la voce del cuore. Lo stesso Leonzio mette in uso gli argomenti del misticismo passionale per vincere le ritrosie dell'amata; sí che questa infine gli concede tutto il suo cuore, convinta di votarsi alla virtú. L'affermazione della morale affettiva è spinta ancor oltre dal signor Labinsei; la Natura guidata dalla Provvidenza trae al bene mediante l'attrattiva e l'inclinazione.

Col volgere del tempo, al contatto con la realtá del mondo, le idee morali di M.me de Stael si vanno trasformando. Dal rousseauismo si passa per un lento cammino alla morale razionale. Sintomi di mutamento si colgono giá nelle *Reflexions* premesse alla ristampa di *Delphine*, dove l'autrice non solo riconosce il carattere eccezionale dell'eroina, ma pure si pone a giustificare le censure della pubblica opinione; ed esce alla fine in un'affermazione ch'è quasi una condanna del quietismo, dicendo che il dominio acquistato sul proprio cuore è cosa piú pregevole che le stesse virtú naturali; e relega i príncipi rousseauisti nel regno delle chimere. Frutto d'uno-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

spirito piú austero è *Corinne*, ch'è il ritratto ideale dell'autrice maturatasi con gli anni e con l'esperienza della vita. Persiste tuttavia il fondo rousseauista del misticismo estetico. Corinna è la donna superiore, dotata di brillante genio artistico, improvvisatrice mirabile, per cui l'ispirazione ha qualche cosa del rapimento mistico. La sua religione è un cattolicismo di tinta estetica, facile, proclive all'emozione e alle tenerezze: la religione della bellezza e dell'amore. Fra questa concezione di vita e il rigido moralismo inglese si svolge il contrasto che forma la parte sostanziale del romanzo. Questo contrasto tiene lo spirito del giovine Lord Nelvil diviso fra l'amore della affascinante donna e il culto delle tradizioni patrie. Corinna muore fedele al suo ideale, dopo aver inneggiato al Dio della bellezza e del genio.

*
* *

L'eredità di Chateaubriand raccoglie Lord Byron. Costui è un complesso tipo di nevropatico. La sua figura ha due disformi aspetti. Da una parte l'uomo di mondo, affabile, bonario generoso; compagnone gioviale e loquace. L'altro lato piú segreto, quasi nascosto agli occhi altrui, è quello che traspare dalle opere: la fosca e turbinosa irrequietudine, l'affettività torbida e sfrenata, l'ossessione demoniaca.

Di questo grave squilibrio il S. intende a rintracciare con cura tutte le manifestazioni, insieme ricercandone le remote origini ataviche, le influenze dell'ambiente e dell'educazione, nonché delle varie vicende vissute. Non certo vorremo tenergli bordone nelle sottili investigazioni psicopatologiche, ché troppo risentono di metodi lombrosiani. Ma pur converrà riconoscere la sostanza di verità ch'è in molti di questi rilievi. E anzi vien fatto di considerare la scarsa fondatezza di certi giudizi tendenti a svalutare la sincerità del poeta nei suoi atteggiamenti di tormentosa scontentezza e di tetraggine. Ché quella tinta di letteratura e quel turgore oratorio, che nelle opere di lui a volte appariscono, non possono ragionevolmente indurci a dubitare della sua serietà spirituale. I personaggi rappresentativi della malinconia byroniana sono Lara e Childe Herold, esseri inquieti, amari, solitari, i quali cercano nelle avventure un conforto al tedio, entrambi occupati da violente passioni e da strani incubi, con qualche tratto di satanismo.

C'è poi nell'esistenza di Byron un avvenimento fatale, misterioso, una crisi passionale, causa di agitazioni e di rimorsi frequenti: l'amore per la sorella germana Aurora. Quell'atteggiamento di uomo fatale, di arcangelo decaduto, ch'è una caratteristica byroniana, ha un'intima ragion d'essere. Il ricordo di questo fallo grava terribile sull'animo del poeta e lo costringe a un incontenibile bisogno di espansione e di sfogo, e pertanto in tutte le opere se ne trova l'eco diffusa.

A ciò si aggiunge il misticismo diabolico, per cui Byron ha parte notevole nella tradizione rousseauista. I suoi eroi patteggiano col demonio sotto l'impulso passionale, ma aspirano a restare i favoriti della Divinità. La loro attitudine di fronte al soprannaturale è sostanzialmente aliena da sommissione. Essi sono gelosi della loro indipendenza. Col diavolo trattano da eguali, tenendo un contegno familiare, ma insieme sdegnoso e sprezzante, fieri dell'appoggio divino. Tale la tendenza del misticismo byroniano: nega la forza del tentatore, conservando sempre il principio antisociale per gli effetti pittoreschi che fornisce al lirismo, e pone l'inferno come il cielo nella coscienza umana.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

.:

Queste indagini son tutte compiute con accuratezza grande e sagacia. Che anzi una tale diligenza produce a volte nel libro gravezza di prolissitá, per la copia delle minute informazioni. Il S. vuol rendere ragione di tutto, determinare tutto compiutamente. E anche, dato l'ardore che pone nel lavoro, accade talvolta che si lasci guadagnar la mano dalla tesi e sia pertanto indotto a troppo schematizzare, a veder troppo, a strafare insomma, ché sovente è sottigliezza soverchia nelle sue distinzioni, soverchio formalismo. Si pensi la lunga serie di scrittori e pensatori ch'egli comprende fra gli assertori dell'imperialismo mistico, da Fenelon a Chamberlain.

Cosí pure vien fatto di notare eccessiva diffusione nei dati biografici e psicologici. Ciò che soprattutto importa per il fine dell'opera è la mentalitá dell'uomo, il suo mondo ideale. Poco giova insistere in determinazioni di pratiche circostanze, ché appariscono divagazioni o addirittura deviamenti, quando vengono rilevati nella conformazione morale del personaggio taluni elementi estranei agli influssi letterari. D'altra parte i fatti vissuti sono piuttosto da considerare come prodotti dei singoli temperamenti, né connessione esiste fra quelli dell'un individuo e dell'altro. Lá dove il misticismo è quasi del tutto un fenomeno di cultura e soltanto perché tale comporta continuitá e sviluppo. Su questo riguardo si sarebbe richiesto un piú compiuto senso di proporzioni, un piú lucido ordine.

Vorrei ancora dire che dell'accennato sviluppo non si trova qui adeguata dimostrazione; sono, sí, esposti gli aspetti assunti dalla tradizione rousseauista attraverso le varie personalitá, ma non abbastanza i rapporti che tra essi aspetti intercedono, il processo storico nella sua continuitá.

Non certo s'intende con ciò menomare il merito dell'opera, che ha pregi eminenti di acutezza intuiva e di precisione.

MARIO ZANGARA.

CIRO TRABALZA — *Dipanature critiche.* — Bologna-Trieste, Cappelli, 1920. Pp. IV-126.

Fu ottima l'idea di raccogliere in questo elegante volume quattro saggi, che, apparsi in edizioni di pochi esemplari fuori di commercio o in miscellanee non facilmente accessibili, non ebbero tutta la diffusione che meritavano, sia per le soluzioni proposte a problemi letterari di notevole importanza, sia per il metodo onde a tali soluzioni si giunse, quello d'aver sempre condotta l'investigazione dei fatti positivi nella luce delle correnti ideali che li mossero.

Il primo s'intitola: *Burckhardt e De Sanctis nella critica petrarchesca.* — Rileggendo l'opera del Burckhardt sopra *La Civiltá del Rinascimento in Italia* (1860), il Trabalza fu colpito dalla difesa che vi si legge della personalitá del Petrarca contro certe affermazioni della celebre opera del Voigt, *Il Risorgimento dell'Antichitá classica*, uscita un anno prima; e ciò, per la sorprendente sua rispondenza alla *tesi del vero Petrarca* che il De Sanctis propugnò contro il Mézières, in un articolo della *Nuova Antologia* del settembre 1868; articolo, che veniva poi dall'autore premesso al suo notevole *Saggio sul Petrarca* (1869). Nel qual *Saggio*, che non era in sostanza se non il frutto delle conferenze che sul grande poeta

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

nostro aveva tenuto lo stesso De Sanctis al Politecnico di Zurigo nel 1858, si esplicava la tesi dell'articolo contro il Mézières: si negava, cioè, che il Petrarca del *Canzoniere* fosse il Petrarca del volgo, e si affermava che il vero Petrarca era proprio e per l'appunto quello del *Canzoniere*, dov'egli si era espresso nella sua parte immortale. Tesi, credo anch'io, sostanzialmente giusta, quando s'intenda che quest'opera è l'espressione compiuta e perfetta della complessa anima di quell'artefice sovrano: non, dunque, e soltanto dell'amor suo per Laura,

> ché non pur sotto bende
> alberga Amor, per cui si ride e piagne;

ma dell'amore, altresí, della patria italiana e dell'antica grandezza di lei, e del *nostro capo, Roma*; dell'amor degli studi, ond'egli

> per arricchir d'un bel tesauro
> volse le antiche e le moderne carte,
> volando al ciel con la terrena soma;

dell'amore del buono e del retto, e dell'aborrimento per la insipienza o la corruttela di quelli che stavano piú in alto; dell'amore, infine, della religione, accompagnato da un cosí vivo senso della miseria nostra e dal desiderio profondo d'una pace suprema, espressi, meglio che altrove, nella divina canzone onde si chiude quell'opera immortale. Canzone non «povera d'immagini e d'affetto», come la disse il De Sanctis; sí invece, come parve ad Ugo Foscolo e a tanti e tanti altri, di tale «sublimitá e affetto, che nessun poeta mai superò» (1).

— Ma, si chiese il Trabalza, come spiegare quest'incontro di due cosí distinti e diversi scrittori quali erano il Burckhardt e il De Sanctis in un medesimo giudizio critico sopra un argomento cosí delicato e di tanta importanza per la storia delle nostre lettere, com'è quello della vera personalitá e modernitá del Petrarca? — E cosí si pose ad indagare su le relazioni personali che poterono correre tra i due nel tempo che l'uno e l'altro furono colleghi d'insegnamento al Politecnico di Zurigo; e giunse ad avere una sicura testimonianza che erano stati amici e in continuo scambio di pensieri tra loro; che spesso s'eran trovati a passeggiar insieme; che abitavano a cento passi l'uno dall'altro, e che una volta il Burckhardt fu veduto assistere «a una lezione del De Sanctis, seguendo con attenzione il discorso e compiacendosi della facondia e della gesticolazione napoletana dell'oratore». Ciò posto, il Trabalza prudentemente conclude: «Da questi provati rapporti personali e intellettuali corsi tra il nostro De Sanctis e il Burckhardt nessuno certo vorrá, cosí alla spiccia, dedurre che l'uno abbia potuto andar debitore all'altro delle idee che abbiam visto esporsi da loro intorno al Petrarca e ai suoi critici biografi.... Pure, quando si ripensino tutte le circostanze che abbiam cercato di mettere in rilievo in queste pagine, d'ordine cosí interno, come esterno, mal si riesce ad escludere che nella critica petrarchesca del Burckhardt abbia potuto lasciar qualche traccia l'ammirata parola del critico napoletano, di cui il Burckhardt fu amico e in certo senso scolaro. Ad ogni modo, questa relazione, anche se non la si voglia accettare come spiegazione di quella loro difesa del vero Petrarca, rimarrá sempre un particolare interessante nella biografia de' due storici, cosí diversamente

(1) Cfr. A. BERTOLDI, *L'ultima canzone di Fr. Petrarca*, in *Rivista d'Italia*, fasc. dell'aprile 1910, p. 526.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

fortunati tra noi nel periodo del rinnovamento critico degli ultimi cinquant'anni ».

Il titolo del secondo saggio: *L'Alberti autore della prima grammatica italiana?*, dice per sé, col suo interrogativo, quale sia la materia e anche la tesi di esso: se, cioè, possa corrispondere alla realtá l'opinione, piú che affacciata, in tutte le sue parti finemente esposta e discussa dal Trabalza, che fosse l'Alberti, e non Lorenzo il Magnifico, com'ebbe a sostener il Morandi, l'autore toscano di quelle *Regole della lingua fiorentina*, che il Trabalza stesso ebbe la ventura di pubblicar primamente, di su una copia d'un codice vaticano, in appendice alla sua magistrale *Storia della grammatica* (1). Qualunque si mostri, ora e poi, la veritá, certo è che « l'Alberti, primo veramente fra tutti, trattò in qualche modo la grammatica del volgare, sia o no essa identificabile con la copia vaticana » data in luce dal Trabalza.

Materia del terzo saggio è *L'estetica del Rousseau*. Dopo un'esposizione riassuntiva di quanto dell'arte e delle manifestazioni di essa, segnatamente della musica, della pittura e della drammatica, venne a volta a volta ad affermare l'insigne scrittore ginevrino, il Trabalza riassume cosí il suo giudizio: « Pur tra tanto discorrere d'arte che si fa nell'opera varia del Rousseau, dal fondo del suo pensiero centrale e dominante non si stacca mai visibilmente, non che un nucleo d'idee estetiche, un determinato concetto dell'arte intesa nella sua pura essenza. Quello che indubbiamento s'intende è che, comunque affermata o negata nel suo intelletto, l'arte vive nel suo spirito, anzi non vi è mai cosí viva come quando egli la combatte e la nega ». — Cosí è veramente, giacché il Rousseau, prima e sopra d'ogni altra cosa, fu un geniale e possente artista della parola — « parola che agita, sorprende, comanda » (2); — tanto da far parere, non che tollerabili, accettabili (e in qual larga e diciamo anche funesta misura, la storia sta a dimostrare) certi suoi grossolani errori filosofici e certe sue chimeriche dottrine educative (3).

Il piú piacevole tra questi piacevoli e utilissimi saggi, condotti con pari garbo e dottrina, è forse l'ultimo: *Petrarca, Fauriel e Racine nell'inedita digressione, sull'amore de « I Promessi sposi »*. In esso l'autore torna su la ben nota opinione del Manzoni intorno all'amore considerato in sé come oggetto di rappresentazione artistica, ma col solo scopo « di rilevare alcune circostanze di fatto ed elementi di giudizio, che non furono mai messi, dirò cosí, in valore prima della pubblicazione de' *Brani*, e di cui però non fu tenuto conto in una famosa controversia che pur fu occasionata da quel primo e notevole saggio che ne diede il Bonghi, inaugurando la Sala Manzoniana nella Biblioteca Nazionale di Brera ».

La controversia fu iniziata, come è noto, da Antonio Fogazzaro, che nella questione era « il piú ansiosamente interessato », in un suo discorso tenuto al Circolo filologico di Firenze il 28 marzo 1887, e pubblicato prima nella *Rassegna nazionale* del 16 luglio, poi a Milano in un volume del Cogliati di undici anni dopo. Il Fogazzaro ed altri usarono la parola *condanna*; ma il poeta d'Ermengarda, creatura di tremendo amore, a quel-

(1) Milano, Hoepli, 1908, pp. 529 e segg.

(2) *Prose minori, lettere inedite e sparse, pensieri e sentenze di* A. MANZONI, Firenze, Sansoni, 1907, 2ª ed., p. 417.

(3) Credo bene, a comodo degli studiosi, ricordar qui il *Rousseau* di A. FRANZONI (*Quaderni di Pedagogia*, n. 1-2, Milano, Tip. Indipendenza, 1916), che alla fine porta una sintesi cronologica delle opere e una ricchissima bibliografia.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

l'interlocutore ideale che gli aveva detto: *Così voi condannate tutti gli scritti?....*, aveva prontamente risposto: «Sono i giudici che condannano: per me vi dico solo il perché io abbia esclusi tutti quei bei passi di questa storia. Ma se volete dei giudizi e delle condanne, voi ne troverete nei casi in cui è lecito, anzi bello il condannare, cioè quando uno giudica sé stesso. Vedete quello che hanno pensato dei loro scritti amorosi quegli scrittori (del Cristianesimo intendo) i quali si sono acquistata fama di grandi e nello stesso tempo di piú castigati. Vedete, per esempio, il Petrarca e il Racine». E su questi due esempi si ferma, ma piú sul secondo che sul primo. Al primo, anzi, si contenta d'aver accennato, sia «perché — egli dice, sempre al suo interlocutore, a cui non usa complimenti — io spero che leggeremo intorno a lui il giudizio d'un uomo, il quale ne dirá quello che né voi, né io giungeremmo a trovare» (allude al suo Fauriel, dal quale allora s'attendeva uno scritto sul Petrarca, che poi non fece); sia, e soprattutto, io credo, perché l'esempio del Petrarca non gli dové sembrare cosí dimostrativo. Se questi, infatti, rinnegò il suo amore, pur chiedendone e sperandone *pietá non che perdono*, non rinnegò del pari l'arte sua, di cui, contro l'opinione volgare ebbe sempre una piena e viva consapevolezza (1), e a cui, purificata che l'avesse, mostrò, se mai, di voler affidare cantici in onore della *Vergine umana e nemica d'orgoglio*.

Ma sul secondo esempio il Manzoni s'intrattiene a lungo. «Il ricordo del dramma senza fluttuanti perplessitá che in Racine assunse le forme piú acute, della ribellione prima, del ritorno poi a quella fede e a quella regola che ne aveva nutrito l'intelletto e plasmato la coscienza nel sacro asilo di Port-Royal, oh come dovette esser vivo e cocente nel poeta della *Resurrezione*, che levando la mano da quelle opere drammatiche, a cui, tra le ombrose diffidenze de' suoi pure venerati consiglieri giansenisti, l'aveva incoraggiato l'amico Fauriel, s'accingeva, nella conseguita pace, nell'assoluta e autonoma certezza de' suoi princípi, a elaborare artisticamente la giá splendente visione d'un umile e casto amore a cui fosse teatro la vasta scena d'un secolo nella luce dell'incorruttibile Vero, non a soddisfar l'ambizione della gloria letteraria, ma ad elevarsi e ad elevar seco la povera umanitá verso le sfere

ov'è silenzio e tenebre
la gloria che passò,

drizzando la forte anima sul dómo avversario».

Cosí il Trabalza; né si poteva dir meglio, anche perché in queste ultime parole mi sembra piú adombrato quello che in realtá è il significato direi ulteriore e fondamentale della vastissima opera di Alessandro Manzoni, la quale sotto le piú semplici e modeste apparenze (sí che qualcuno giunse a scambiarla per una novella), non fu e non è solamente l'umile storia ch'egli finse narrare di due poveri contadini; sí piuttosto, nella rappresentazione perfetta di tanti e tanti individui delle diverse classi sociali, operanti in tanti e tanti casi cosí singolari e cosí comuni della vita, la figurazione dell'umanitá tutta intera, agitata e sbattuta, come da onde in tempesta, da violenze, da passioni, da incertezze, da angosce, da errori, e alfine, per vie inaspettate, condotta al posto della giustizia e della bontá.

ALFONSO BERTOLDI.

(1) Cfr. VITTORIO CIAN, *Nugellae vulgares?*, ne *La Favilla* (Perugia), giugno 1904, e anche *La coscienza artistica del poeta del Canzoniere*, in *Nuova Antologia*, fasc. del 16 luglio 1904.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

ALFREDO GRILLI — *Aspetti del passato.*— Forlí, R. Zanelli, 1919. Pp. 263 (1).

Tempora mutantur et nos mutamur in illis. Non cosí profondamente però, che non rimanga, nella parte piú riposta dell'anima nostra, un solco impresso dalla vita vissuta, che la vita presente e quella avvenire non potranno mai completamente cancellare. E se un richiamo improvviso ci riporta indietro negli anni, quasi sempre un senso di rimpianto c'invade, di accorata nostalgia, per tutto ciò che è morto in noi e fuori di noi, travolto dall'onda inesorabile del tempo. Il tempo tante cose trasforma o distrugge e, col tempo, il cammino sorprendente e ascendente dell'umano progresso. Cosí molte usanze, molte superstizioni che l'ingenua ignoranza del popolo circondava, una volta, di un culto devoto, sono a poco a poco scomparse. Come se una fiamma divoratrice, avvolgendole nelle sue spire, le avesse lentamente consumate, lasciando solo, dopo aver mandato gli ultimi guizzi verso il cielo, la grigia cenere della sua preda. E questa «cenere del focolare» Alfredo Grilli raccoglie e conserva, nell'ultima parte dei suoi *Aspetti del passato,* un libro di rievocazioni, nel quale l'A. riproduce undici articoli, giá pubblicati, in anni diversi, su varie riviste. Li divide in due serie: *Polvere della strada* — *Cenere del focolare.* Fra le usanze e superstizioni popolari, oggi, come dissi, in gran parte scomparse, il Grilli studia e ricorda quelle delle Marche e delle Romagne, «due regioni che per quanto per una lunga linea limitate da confini comuni, con ricordi antichi e recenti di comuni governi, hanno tuttavia tali caratteri etnografici, linguistici, tradizionali, che si differenziano notevolmente fra di loro». Le studia, attraverso la secolare produzione letteraria; ne coglie le manifestazioni nella vita stessa del popolo, nei tradizionali racconti e canti ancor vivi, nella saggezza imperitura dei proverbi. Ecco il Natale col suo candido manto di neve, la festa piú intima dell'anno, che va celebrata in famiglia, accanto al focolare domestico allietato dalla fiamma del ceppo:

Carnovale 'ndo' che te troi
Natale a casa tua se' ppôi.

Nadel con i tu
Pasqua cun chi tvu.

Ma quando l'inverno tramonta e sulla terra verdeggiante sbocciano i primi fiori, ecco marzo soffiante nella sua tromba, «marzo bisbetico e stravagante», che «ora piange di gocciole e spesso ride di sole», mutabile come le donne:

Sole di marzo — onda di mare
cuore di donna — non ti fidare.

Con la primavera viene anche la Pasqua, raramente nel marzo, e per fortuna, perché — secondo una superstizione marchigiana — sarebbe di cattivo augurio:

Pasqua marzarola,
o fame, o peste, o mortarola.

Le rondini sono tornate e preparano i loro nidi, e le donne sembrano gareggiare con le rondini, nel rinnovare, nel render netti e lucenti, i pavimenti, le pareti, i mobili delle case. E quante altre vecchie costumanze

(1) V. *Notiziario,* n. 95.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

si collegano a questa festa di luce e di sole, che porta con sé la risurrezione della primavera, la sola vicenda annuale — come dice il Grilli — infallibile, eterna!

Gli ultimi due articoli della « cenere del focolare » si riferiscono alla « notte di S. Lorenzo » e alle tradizioni di Romagna sulla lavorazione a mano della canapa. Ed anche questi argomenti l'A. tratta con competenza e con amore, dando talvolta alla sua prosa semplice, scorrevole e pura quell'impeto di poesia che sgorga spontaneo dalla sua anima.

∴

I primi sei articoli del volume contengono — per lo piú — impressioni di luoghi, racconti di ardite escursioni sulle vette delle nostre Alpi o del boscoso Appennino.

L'autore, che sente tutto il fascino della natura, ne ritrae — con efficaci tocchi — gli spettacoli sempre nuovi, ne ascolta le voci arcane, è rapito — nelle cime vertiginose — dalla solennitá del silenzio. Ma i luoghi conservano tanti ricordi del passato e sanno tante vicende della vita umana e custodiscono ancora gli spiriti dei grandi che ospitarono. Cosí per la « strada d'Italia », le rievocazioni storiche, dall'epoca romana a quella napoleonica, si uniscono agl'incanti del paesaggio, e, sulla « sacra Verna », fra la selva degli abeti e dei faggi, si sente come abitare lo spirito del « Serafico », rapito in preghiera, nel silenzio dell'estasi.

Nella visita alla « Chiesa di Polenta » i ricordi danteschi si congiungono a quelli carducciani, mentre, nel roseo sfumare del tramonto,

> una soave volontá di pianto
> l'anima invade.

Il secondo articolo, *Dal Belvedere celeste*, è dedicato alla memoria di Gaspare Spontini, l'aquilotto che, da quel nido alpestre, dominante l'ampia valle dell'Esino giú giú fino al mare, si lanciò a volo verso la gloria. E il primo, *Il solitario del Cardello*, ritrae con pochi tratti scultorii la figura di Alfredo Oriani, che il Grilli giudica come letterato « il piú forte, il piú bizzarro, il piú ribelle, il piú discusso ed anche il piú ignorato ingegno che fiorisse nell'ultimo trentennio ». L'autore non intende prendere in esame minuto la maestosa mole dell'opera di A. Oriani, ma mette in luce le qualitá piú spiccate del filosofo, del polemista, del romanziere, dell'artista, che visse superbo e sdegnoso, non compreso e non amato. I pregi storici e letterari di questo libro sono dunque tali, da giustificare l'augurio che non si disperda al vento la « polvere della strada » e si conservi intattata la « cenere del focolare ».

EVELINA RINALDI.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

NOTIZIARIO

a cura di

S. CARAMELLA, E. CAVALLARI, I. DEL VALLE, E. GAMERRA, D. GUERRI, P. MAJURA, A. MEOZZI, C. NASELLI, A. PELLIZZARI, FR. PICCO, A. SCHIAFFINI.

MEDIO EVO E ORIGINI.

165-167. In una *Postilla epigrafica* estratta dai *Rendiconti della R. Accademia dei Lincei* (vol. XXVII, seduta del 9 gennaio 1919, pp. 7) VINCENZO CRESCINI, che «da buon neolatinista *procura* d'essere, per quanto *può*, un latinista... volgare», ripiglia in esame, in qualche punto meglio leggendo, e dappertutto meglio, e come si doveva, interpretando, il graffito catanese riprodotto e commentato di recente nelle *Notizie degli scavi di antichità* (vol. XV, 1-3, pp. 58-61). Dal nuovo graffito non vengono fuori fenomeni che fermino in special modo l'attenzione del glottologo.

Acume precisione e dottrina mostra il Crescini pure in due altre Note che si riferiscono piú specialmente al campo di cui egli è padrone cosí sicuro, e che giova annunziare. L'una Nota, estratta dai cit. *Rendiconti* (vol. XXVII, fasc. 4°, pp. 15), s'intitola *Per una canzone provenzale*, e concerne la seconda delle due canzoni di Peire Vidal date fuori da poco da J. Anglade (*À propos des troubadours toulousains*, Toulouse, E. Privat, 1917, extr. du *Bulletin de la Société Archéologique du Midi de la France*, t. 45, 1915-1917, pp. 30-37). La poesia, «tratta, per cura dello stesso Anglade, dal Canzoniere, che reca il n. 7 nella *Biblioteca de Catalunya*, a Barcellona», si presenta incompleta (ha le sole tre prime cobbole), e il nuovo studioso, certo meglio del predecessore, intende a ricostituirla e interpretarla in modo che, senza dubbio, parrá ad ognuno felice. Seguono brevissimi appunti a un'altra canzone, di Peire Raimon di Tolosa, riprodotta pure dall'Anglade.

La seconda Nota del Crescini, comparsa negli *Atti del R. Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti* (1919-1920, T. LXXIX, P. II, pp. 517-530), prende il titolo dalle parole *Romans, retronjas et pasturellas* del passo famoso di Raimon Vidal, studiato or non è molto dal Morf, *La parladura francesca ual mais et es plus auinenz a far romanz, retronjas et pasturellas, mas cella de Lemosin ual mais per far uers et cansons et serventes*..., e mira a mostrare, raggiungendo, mi pare, lo scopo, che *romanz* nel luogo addotto non significa giá, come il Morf voleva, «composizione narrativa», ma allude «a qualche cosa, che *poteva*, a maggior diritto che i romanzi veri e propri, i romanzi narrativi, accompagnarsi alle *retronjas* e alle *pasturellas*. E allora non ci torneranno a mente, per esempio, le *chansons de toile*, le *chansons d'histoire*?... Chi sa che l'essere cosí prossime al racconto, al *romanz*, non suggerisse, tanto quanto,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

a Raimon di battezzare codeste liriche narrative a quel modo, ch'egli, secondo me, elesse, non però forse pensato e usato da lui solo »?

Tutta la ricèrca è molto sottile: notevole anche la digressioncella che ci ferma sul termine *sirventes*. [A. SCHIAFFINI].

Dante. — 168. STEFANO LUIGI ASTENGO, *La Liguria e la Divina Commedia*, Campobasso, 1920, pp. 32 (Collana Colitti di Conferenze e Discorsi, n. 61). Probabilmente l'A. non ha rimeditato il suo discorso, quando ha pensato di stamparlo; perché avrebbe condannato da sé riflessioni e raccostamenti di questa specie: « due sillabe su 99: Luni; null'altro! Eppure essa [cioè la cittá] si scolpisce nell'anima di chi legge incancellabilmente, come il famoso ... *quel giorno piú non vi leggemmo avante* »; ovvero: « E poiché Dante indugiava ancora à rispondere, egli [Cavalcante] intuí, con l'acuto presentimento dell'amore, anche ciò che non era », e simili. Del resto l'A. non aveva da dire cose ignorate, ma da ordinare e illustrare, per un pubblico disposto, memorie e ispirazioni nella *Commedia* dalla Liguria e dai suoi cittadini. [D. G.].

169. FRANCESCO BIONDOLILLO, *Dante e la guerra*, Campobasso, 1920 (Collana Colitti di Conferenze e Discorsi, n. 60). Oggi il titolo condannerebbe il lavoro. Ma la conferenza è del '17, quando fu tenuta a Girgenti per invito dell'*Unione generale degli insegnanti*; e con sguardo retrospettivo si può ancora prestare qualche attenzione a certi sofismi che allora ebbero una ragion pratica. Anche il B. non la deve intendere diversamente, s'io sono entrato nello spirito della « nota », con cui egli licenzia alla stampa questo suo discorso. Il quale è vivace nello stile, informato a sufficienza per quel che vi è tratteggiato dei casi e della passione di Dante, e acuto in qualche particolare, specialmente quando l'A. si tiene dall'oltrepassare il segno. [D. G.].

170. Su *Dante e i romanzi della Tavola Rotonda* detta Pio Rajna un cospicuo contributo (in *Nuova Antologia*, 1° giugno 1920), prendendo le mosse da quel sentimento di rispetto che l'Alighieri manifesta per i romanzi del ciclo brettone in un noto passo del *De vulgari Eloquentia*. Ne ricava che « di letture di questo genere Dante si dilettasse particolarmente nell'amorosa gioventú », e « poi, tratto tratto, nelle Corti dove fu ospite » nelle ore tristi dell'esilio. Pensando a quel mondo ei lo vedeva certamente popolato di cavalieri erranti e, forse, l'immagine di Ulisse si associò nella mente del poeta con quelle degli erranti, « si da renderli ancor essi partecipi in qualche modo della sublime e complessa creazione ». Passa dipoi il Rajna a considerare, con sottile indagine, i versi dov'è indicato il libro che Paolo e Francesca leggevano quando amor li strinse; e quegli altri dov'è rammentata « quella che tossio — al primo fallo scritto di Ginevra »; e gli altri ancora dove ricorre il nome di Artú. Rilevata poi la familiaritá che ebbe Dante coi romanzi francesi, scrive: « Certo quando concepí e compose il suo quinto canto dell'*Inferno*, entrambe le coppie gli stettero davanti alla fantasia; accanto a quella specificatamente rappresentata in azione, era presente l'altra indicata meramente con un nome nella parte che rispetto al dramma di Paolo e Francesca fa ufficio di prologo: « Vedi Paris, Tristano ... ». L'esame dei testi lo trae poi ad affermare che « colla scena rappresentata da Dante conviene assai meglio il *Tristano* che il *Lancillotto* », benché dei due libri egli ponga nelle mani di Francesca e di Paolo, anziché il *Tri-*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

stano, il *Lancillotto*. — Altre osservazioni avanza il Rajna toccando, discretamente, del *Purgatorio* e del *Paradiso*, e soggiunge: « Qual grado di familiaritá egli avesse col mondo del Saint-Graal, quali fra le tante narrazioni che lo concernono avesse incontrato ne' libri, nessuno saprebbe dire: che una conoscenza l'avesse, non è dubitabile ». [FR. P.].

171. *Les Béatrices* è il titolo di un ponderoso volume di ROBERT DE LABUSQUETTE (Paris, Picard, pp. 801), ricco di erudizione, per quanto un po' farraginoso e frequente di giudizi troppo assoluti. Il libro è diviso in tre parti: « L'Amour et la femme en Occitanie, L'Amour et la femme en Toscane, Les femmes de Dante ». Sin dalle prime pagine appare il carattere predominante di quest'opera, che raccoglie largamente da testi originali quanto possa occorrere a chiarire un argomento particolare o a fissare uno speciale carattere, ma spesso anche non coordina né fonde bene il materiale raccolto, sí da dare a certe pagine l'aspetto di un gruppo di schede ordinate per un lavoro da compiere. Si comincia col trattare della Cavalleria, dei doveri del cavaliere, delle differenze fra gli eroi del Nord e quelli del Sud della Francia, mettendo in rilievo il carattere essenzialmente militare della cavalleria primitiva, citando autori e nomi, traducendo e compendiando. Tutto questo è introduzione al carattere speciale dell'amore cavalleresco, alle sue leggi, alle sue relazioni con la religione; quindi si passa alla donna e alla sua condizione giuridica, affermando come il culto della donna sia un prodotto della Provenza. L'amore è distinto in amore brettone, amore cortese, amore occitanico, ed è su questo ultimo che si insiste, su questo sentimento promotore di bene, sorgente di onore e cortesia, se ne esaminano le convenzioni e si fa il ritratto della donna-perfezione cantata dai trovatori, accennando ad una idea che sará sviluppata ampiamente nel corso del volume, che cioè la donna angelicata dello Stil novo non sia se non una copia della dama dei poeti provenzali. Confuso con la religione, l'amore occitanico sembrava dovere attingere alle piú alte vette del misticismo, e naturalmente un fenomeno molto affine allo Stil novo si sarebbe manifestato, senza la crociata albigese che insanguinò i paesi di Provenza.

Una curiosa appendice chiude questa prima parte, che è la piú moderata: è la raccolta di brani romantici che mostrano la confusione fra amore e religione, e son brani di G. Sand, di A. De Musset, di V. Hugo. La diffusione della lingua d'oil mostra secondo il L. che la letteratura francese « domina et peut-être créa la littérature d'Italie ». Tutta la 2ª parte del volume non mira a dimostrar altro: letteratura francese e letteratura provenzale si fondono in un'unica influenza decisiva e potente. Ora, se lirici italiani han poetato in provenzale, non è eccessivo affermare che, anche quando gli italiani, i poeti della scuola siciliana ad esempio, componevano i loro versi, traducevano dal provenzale? Cosí lo Stil novo non sarebbe se non la poesia trovadorica portata agli eccessi: trovadorico il vocabolario, trovadorica l'ispirazione in Cino, in Lapo Gianni, nel Guinizelli della prima maniera. Dante stesso dá ai trovatori e nella *Commedia* e nel *De vulgari Eloquentia* un posto cospicuo e non si libera dalla loro preponderante influenza. La donna angelicata non fa che riprodurre, esagerandoli, i tratti caratteristici della Dama dei trovatori. Né le affermazioni del L., che, fondandosi in una parte di vero, giungono a conclusioni estreme, si fermano qui. Un'esposizione dell'anima ardente di caritá di S. Francesco e dei suoi primi discepoli porta a parlare della crisi delle anime al XIII secolo,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

per dimostrare che l'esaltazione dello Stil novo non proviene dal misticismo come alcuni han creduto... In sostanza, per farsi una vera idea dello Stil novo bisogna lasciar da parte il Guinizelli e Dante e rifarsi da Guglielmo IX. Togliendo il simbolismo, che per il L. è una vernice esteriore, che resta? Lo Stil novo si avvicina alla scienza superficialmente, ignora lá politica, a parte qualche fugace allusione, l'allegoria gli è estranea... Resta dunque la pura e semplice traduzione dal Provenzale in un campo ancora piú ristretto che quello in cui la poesia trovadorica, essenzialmente cortigiana, si era esercitata; quell'apparenza di originalitá è dovuta ad orpelli esteriori, è poesia solo di egoistico e solitario amore. Non si capisce come, dopo siffatte spiegazioni, il L. possa ammettere, che malgrado il loro servilismo gli stil novisti siano dei poeti.

Oltre alla donna angelo lo Stil novo ci ricorda nelle sue rime la donna *fera*, che il L. traduce grottescamente la *Dame bête féroce*. Questo tipo si riattaccherebbe alle dame occitaniche superbe e sdegnose, perché di una condizione sociale superiore all'amante. Chiudono il capitolo la traduzione e il commento delle canzoni *Al cor gentil* e *Donna mi prega*. L'ultima parte non è meno eccessiva. Si riferisce a Dante, un po' disordinatamente, esaminando prima la *Vita nuova*. Il L. non è troppo tenero per l'Alighieri, che qualifica come un temperamento poco veridico. L'esame della *Vita nuova* è rivolto a mostrarne le inesattezze e le mancate rispondenze al vero, come se Dante, che compieva opera d'arte, atteggiando vari elementi nella sua fantasia avesse avuto l'obbligo di narrare con minuziosa veritá una biografia pedestre ma precisa. Del resto, il L. dice che ciò era prevedibile, da parte del Dante schernitore del c. XXXIII, v. 150, dell'Inferno e dal giovane che si vanta dello schermo del V par. della *Vita nuova*. Ma è quest'ultima un'affermazione manifestamente inesatta, giacché Dante avrá sul serio amata questa donna prima di Beatrice. La *Vita nuova* è divisa, artificialmente s'intende, in quattro sezioni: Lo schermo, il primo periodo dell'amore per Beatrice sino al mancato saluto, il periodo della lode, e la morte per cui Dante ha esagerato il dolore non essendo piú per lui Beatrice che una chimera. Dopo queste indecisioni vien fatto di chiederci se Beatrice sia allegorica o no. Il L. trova che vi son tracce di cui non bisogna esagerare il valore: Beatrice è simbolo solo dopo la morte.

Dalla *Vita nuova* si ha l'occasione a parlare del *Convivio* e della «Donna gentile»: sarebbe costei la stessa rammentata nella opera giovanile? Il L. lo nega recisamente, giacché essa rievoca troppo Beatrice, e ciò dimostra che Dante l'aveva concepita originariamente con i di lei tratti. La filosofia, come la scienza divina, non può essere se non una forma di Beatrice. Pensiamo alla canzone *Donne che avete*; essa non è se non il panegirico di Beatrice: ebbene, ad essa fa esatto riscontro la canzone *Amor che nella mente*, panegirico della filosofia. Quando poi Dante compose la *Commedia* si ispirò alla filosofia per costruire la Beatrice del Poema; alla filosofia, che diceva di Beatrice, quanto non era stato detto da nessuno. Perché dunque Dante non chiamò Beatrice la Filosofia? Perché Beatrice era troppo nota ai suoi concittadini, e se poté essere manifestamente l'ispiratrice della *Vita nuova*, opera giovanile, non poteva esser tale in un trattato scentifico di meditata e composta ispirazione; ella prese quindi il nome di Donna gentile, perché costei nella *Vita nuova* non aveva personalitá definita o anche perché la filosofia trionfava di Beatrice nello spirito del poeta, come un giorno nel suo cuore la Donna gentile aveva

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

soffocato l'immagine della Portinari. Come va dunque che Beatrice ritorni nel Poema? La sua memoria si era affievolita, nel ricordo dei contemporanei, e, inoltre, forse Dante fu a ciò mosso da ragioni estetiche.

Dante scrive il *Convivio*, secondo il L., per darsi importanza di filosofo e per far dimenticare il rimatore d'amore, dovendo vivere esule presso le Corti d'Italia. Infatti egli dichiara di commentare le sue canzoni in modo da sfatare quell'accusa di leggerezza, che avrebbero potuto muovergli, e che, nel suo nuovo stato, gli sarebbe riuscita nociva. Ma quali sarebbero mai queste canzoni? Non quelle del *Convivio*, di certo, ma le altre che possediamo, quelle per la Pietra e quelle per la Pargoletta, che realmente avevan bisogno di favorevole commento.

Sulle donne da Dante cantate nei suoi versi il L. nulla dice di particolare; crede la canzone *Amor dacché* scritta per la Pietra, che immagina tutt'uno con la Pargoletta.

Un esame di Beatrice chiude il volume; si ripete che Beatrice dové davvero essere esistita, se Dante ce la dipinge con tutti i suoi caratteri di donna vera: gelosa, civettuola, sarcastica, anche nel Paradiso terrestre. Questo carattere speciale ci persuade a ritenere scritta per lei la canzone *E' m'increse di me.*

Acuta è una fra le ultime osservazioni, che cioè Dante espia verso Beatrice e non verso Dio i suoi peccati, perché deve essere degno della guida angelica di lei, mentre per far penitenza delle offese alla divinitá avrá ancora tempo di espiare in terra. Beatrice unisce troppi simboli, per il L., alla sua palpitante femminilitá, ma non è giusto che la donna angelicata assurga dopo la sua morte a simboleggiare la scienza divina, la guida intellettuale del Poeta?

Frutto di lunghe e meditate letture, questo volume, come opera riassuntiva, specie nella prima parte, che non eccede nei giudizi e nelle conclusioni, può riuscire di utilitá e si legge volentieri. Certe idee preconcette nuocciono al resto. Fisso nelle sue idee l'autore mette in rilievo quanto possa farle credere giuste, non riuscendo sempre ad essere imparziale e sereno. [ELISABETTA CAVALLARI].

172. Nell'adunanza del 18 aprile 1920 della R. Deputazione di Storia patria per le Province di Romagna, FRANCESCO FILIPPINI ha letto una memoria intitolata: *L'esodo degli studenti da Bologna nel 1321*, condotta tutta su documenti d'archivio. Egli anzitutto ricostruisce l'aggressione compiuta in una notte del marzo 1321 dallo studente Iacopo di Valenza insieme con altri suoi compagni alla casa del notaio Michelino de' Zagnoni, per rapire la figlia di costui, Giovanna. Fallito il colpo, lo studente Iacopo fu arrestato e quindi per sentenza del podestá decapitato. La condanna determinò l'esodo della maggior parte degli studenti ad Imola e la conseguente loro dichiarazione che Bologna era privata dello Studio. Falliti i tentativi di accordo avviati soprattutto dal dottor Bottrigari, non ostante che i capitoli dell'accordo fossero approvati dal Consiglio, gli studenti si recarono a Siena, benché fossero stati calorosamente invitati anche dallo Studio di Padova, e non ostante che a cagione di essi Firenze decretasse la istituzione essa pure di uno Studio generale.

Il F. passa poi ad esaminare le condizioni politiche interne ed esterne di Bologna, riconosce che la condanna dello studente si dovette in gran parte a ragioni di fazioni, narra della cacciata di Romeo Pepoli, espone le rovinose condizioni in cui venne a trovarsi Bologna per l'esodo degli studenti e racconta per quali

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

vie Bologna si inducessse a richiamare gli studenti facendo ampie concessioni. Quanto a Siena, riconosce che solo la necessitá della concordia tra le cittá guelfe per la lotta contro i Ghibellini di Lombardia e l'intervento del papa, giovarono a far recedere quella cittá dalle sue pretese e a far ritornare gli studenti a Bologna. Da ultimo il F. riesamina la seconda Egloga di Dante in risposta a quella di Giovanni da Virgilio, e, rimettendo in nuova luce un'ipotesi giá espressa dal Lidonnici, a conferma della data dell'egloga dantesca nell'agosto del 1321, crede di poter dimostrare che nell'episodio di Aci ucciso da Polifemo sia veramente adombrata la morte del giovane studente, e che nella figura di Polifemo, che Dante dice di temere, sia simboleggiato il « furor partigiano » che divideva allora Bologna non meno delle altre cittá italiane.

QUATTROCENTO.

173. MATTEO GUERRIERI esamina *L'ipotesi di G. B. Picotti sulla data di composizione delle Stanze per la Giostra di Angelo Poliziano* (Galatina, Tip. Mariano, 1920, pp. 19), e non si accorda nell'affermare che l'opera sia stata composta dopo il 1478, anno della congiura che tolse la vita a Giuliano. Fa osservare che, sebbene Simonetta sia rappresentata come viva — perché tale era al momento della *Giostra*, — pure era giá morta all'epoca della composizione, se doveva condurre alla gloria del cielo Giuliano, certamente vivente. Né le *Stanze* possono essere state composte nell'esilio mantovano del poeta, per le lodi a Lorenzo che era pur il miglior protettore del Poliziano. Anche per l'accenno alla traduzione dell'*Iliade*, bisogna fermarsi al 1478 e non oltrepassare la morte di Giuliano, della quale, del resto, non è cenno veruno. [C. N.].

174. In capo ad una bella ed accurata ristampa di *Sacre rappresentazioni e laude* (in *Collez. di Classici italiani con note*, vol. XIII, Torino, Unione tipografica Torinese, 1920, pp. 118) di Feo Belcari, l'annotatore, ONORATO ALLOCCO-CASTELLINO, premette una *Introduzione*, seguita da accurati *Cenni bibliografici* (pp. XXXIII), che ha, dirò così, la felice colpa di peccare per eccesso. Ma, indipendentemente dall'economia del volumetto, mi compiaccio di trovare delineate, con dottrina e con arte, in una trentina di pagine svelte, le vicende della Sacra Rappresentazione in Italia in questo libro divulgativo destinato agli studenti e alle persone di media coltura. L'autore, che è egli stesso un vigoroso scrittor di Teatro, anzi tra i pochi che ancora scrivano con successo commedie in dialetto piemontese, tocca delle questioni varie, che si riconnettono alla storia delle origini del nostro teatro, e avendo accennato alla laude dá, come esempio, quella celebre del *Pianto della Madonna* di Iacopone. Veduto poi in qual modo in Toscana la laude siasi trasformata in sacra rappresentazione e come questa nella Firenze medicea abbia raggiunto il suo maggior sviluppo, ne delinea la decadenza, non senza rilevare che tracce se ne rinvengono qua e colá anche a' dí nostri. A questo proposito, anzi, è notevole l'accenno seguente: « Alle molte di questo genere, che furono ricordate dal d'Ancona, da Delfino Orsi e da altri, voglio aggiungere il ricordo di quella di Petritoli nelle Marche, che non ho visto citata mai », e che per ciò stesso meritava forse, almeno in una nota, qualche dilucidazione. Seguono poi cenni sul Belcari e la dichiarazione del contenuto del volume, dove sono riprodotte per intero alcune di quelle Sacre rappresentazioni (d'*Abraam e d'Isacco*; di

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

S. Giovanni Battista; dell'*Annunziazione di Nostra Donna*, con aggiunta di due *Capitoli*), delle quali nelle Antologie scolastiche se ne dá una sola, sempre, per necessitá, mutila; e numerose di quelle laude spirituali, di cui il Belcari fu « se non improvvisatore, il piú fecondo e caratteristico compositore dei tempi suoi ». Il testo delle rappresentazioni è esemplato su quello dell'edizione del Galletti, donde sono anche ricavate alcune belle xilografie; le laudi sulla ormai rara edizione fiorentina del 1863. [FR. P.].

175. CARMINE DI PIERRO pubblica e illustra assai diligentemente *Un carme dell'umanista Giovanni da Cremona in lode del Carmagnola* (Milano, 1920, estr. dall'*Arch. Stor. lombardo*, a. XLVII, fasc. 1-2, pp. 23), vincitore delle milizie di Pandolfo Malatesta nella battaglia di Montechiari che diede Brescia al Visconti. Sono 209 esametri di intonazione virgiliana, che il Di Pierro fa precedere da un'analisi del poemetto e seguire da un'ode saffica del medesimo autore, scritta per celebrare il duca di Milano e il suo condottiero. [I. D. V.].

176. A MEDIN, *Cristo e Satana, Contrasto attribuito a S. Antonino*, Venezia, Officine grafiche Ferrari, 1920. (Estr. dagli *Atti del R. Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti*, t. LXXIX). Nel cod. Riccardiano 308, che contiene gli schemi, o tracce, delle prediche di S. Antonino e di qualche altro religioso, si legge, a c. 33, il contrasto latino in prosa che l'A. pubblica e illustra in questa sua memoria accademica. Fu trascritto in una carta rimasta in bianco, da mano che non pare quella dell'Arcivescovo fiorentino, del quale deve essere molto piú antico. Risulta ispirato alla stessa fonte del *Piato tra Cristo e il Demonio* pubblicato dal Roediger (*Contrasti antichi, Cristo e Satana*, Firenze, 1887), che non lo conobbe; ma il testo riccardiano offre ragionamenti piú rigorosamente scolastici. Questo rilievo del M. ha però un valore soltanto relativo, se nel contrasto si possono leggere espressioni come questa, che non pare di un teologo molto attento: « Nota hic quod demon numquam potuit cognoscere Xristum quod esset vere dei filius, ratio est quia aliquando patiebatur ut homo, aliquando operabatur ut deus. *Et si eum cognovisset, suam passionem impedisset* »; a meno che lo scrittore pensasse non al fatto, ma all'intenzione.

C'è anche un'espressione giuridica che mette conto di additare a chi voglia riesaminarla nella fonte, nel tempo, nell'animo e nel resto che occorra: « *Quaestio*: Quae in bello capiuntur, lex dicit quod potest tractari tamquam propria. *Responsio*: Non in omni bello, sed in bello et in exercitu imperiali quod fit cum iustitia et ratione ». [D. GUERRI].

CINQUECENTO.

177. Su *La date de la mort de Matteo Bandello*, il nostro collaboratore FRANCESCO PICCO pubblica negli *Etudes Italiennes* (n. 4 del 1919, pp. 223-228) una nota nella quale si fonda sul comune accordo degli antichi biografi, dei critici moderni e degli eruditi di Agen dove il Bandello morí, per stabilire il 1561 come anno della morte del famoso novelliere cinquecentista. [I. D. V.].

178. Dello Speroni, che pur fu uno dei letterati piú noti nel suo secolo, circondato dalla stima e dall'ammirazione dei contemporanei, non c'era uno studio completo: che lumeggiasse non solo l'uomo — come aveva fatto egregiamente A. Fano, — ma lo scrittore, il critico, l'arbitro di questioni let-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

terarie. A ciò si accinge con una trattazione che vorrebbe esser completa e lo è solo per qualche riguardo, FRANCESCO CAMMAROSANO, col volume *La Vita e le Opere di Sperone Speroni* (Empoli, Tip. Noccioli, 1920, pp. 254). Della vita dell'autore padovano, dopo le accurate ricerche di A. Fano, ben poco si poteva dire di nuovo, a meno che non si fosse approfondito lo studio delle relazioni — che lo Speroni ebbe varie e notevoli — con i letterati dell'epoca; ma il C. si limita a dir con altre parole quanto era stato scritto da altri, citando documenti e manoscritti padovani solo in quanto la Fano li aveva citati; lo stesso avviene per gli originali Speroniani, che l'aut. non deve aver visti, non trovandosi nelle citazioni di essi alcuna cosa ignota. Diligente è l'esame delle numerose opere dello Speroni, ma troppo limitato: non una parola delle persone del dialogo e della parte che hanno attraverso la mentalitá dell'autore, se si toglie il dialogo d'Amore, ove l'ambiente di Tullia d'Aragona è sufficientemente lumeggiato. Nemmeno è sufficiente quanto si dice sulle relazioni dello S. e sul posto che occupano le sue opere fra le altre di affine argomento; o sugli studi filosofici dello Speroni e le sue idee pedagogiche e critiche. Le poche parole che son dette a spiegare le teorie di amore nel 500, non bastano a dare all'opera dello scrittore padovano il giusto posto fra le altre, né ci mostrano quanto vi sia di originale e quanto di dovuto alle idee letterarie correnti. Se poi il C. avesse veduto i manoscritti, non si sarebbe limitato a dire, per questa fra le piú fortunose opere del suo autore, quanto lo Speroni medesimo accenna in altre scritture, ma avrebbe potuto studiare la prima redazione, e confrontarla, tanto diversa quant'è, con quella a stampa.

È stato detto che le idee del Pomponazzi si posson desumere dalle opere dello Speroni che gli fu scolare affezionato e ammiratore devoto, ma questa ricerca non è approfondita dal C., che non ricerca nemmeno se a ragione fosse dato l'appellativo di filosofo a quell'autore che ne indossava pur anche l'abito.

Qualcosa si dice sulla fortuna delle opere speroniane, ma poco; una bibliografia delle edizioni a stampa prima di quella del Forcellini sarebbe stata desiderabile, e cosí anche un esame sul modo come questa edizione fu curata, data la diversitá delle copie esistenti fra i manoscritti padovani. A proposito del dialogo delle lingue sono interessanti i raffronti col Du Bellay, insospettato plagiario, ma manca sempre il confronto fra lo Speroni e i contemporanei, confronto che per ogni opera vorrebbe esser fatto, date le facoltá assimilatrici di questo scrittore di cui i contemporanei vantaron troppo l'originalitá.

Lo Speroni è comunemente noto come autore della *Canace*, a proposito della quale il C. si dilunga con osservazioni, spesso giuste, ma senza approfondire le questioni che in nome di Aristotele si levarono per essa. Al qual proposito sarebbe stato curioso esaminare, come il Toffanin in una recente opera ha fatto, il vario atteggiamento speroniano, a mano a mano che la Poetica si diffondeva e acquistava seguaci.

Le relazioni fra lo Speroni e T. Tasso furono argomento di troppe discussioni, perché si potesse dir nulla di nuovo su di esse, ma sarebbe stato necessario vedere in che consista veramente l'influenza padovana in genere e speroniana in ispecie, sulle opere tassesche, e specialmente sull'*Aminta*.

In sostanza, per ben discorrere di un autore come lo Speroni non basta leggerne sia pure attentamente le opere; occorre ricercare gli studi fatti dall'autore, esaminare le relazioni con altri letterati e studiarne l'influenza, per sceverare quanto dovesse l'autore al comune patrimonio dell'epoca, da quel

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

tanto che di suo egli abbia potuto aggiungervi; e indagare con quanta autorità egli potesse esercitare tante volte, sempre ascoltato e spesso adulato, l'ufficio delicato e pericoloso di arbitro e di critico d'arte. [ELISA CAVALLARI].

SEICENTO.

179. G. B. Clemente de' Nelli, nella *Vita e Commercio letterario di Galileo Galilei*, a pp. 778-779 del II volume, aveva citato fra i discepoli di Galileo, Cosimo Noferi; ma GIOVANNI GIOVANNOZZI, in una memoria appunto intitolata *Un asserito discepolo di Galileo* (estr. dalle *Memorie della Pontificia Accademia Romana dei Nuovi Lincei*, serie II, vol. V, Roma, Tip. Pontificia, 1919, pp. 14), esaminando gli scritti di questo presunto scolaro, dimostra che l'autore di essi dové esser nato verso il 1628 e quindi non può essere annoverato fra i discepoli del Galilei. [C. N.].

OTTOCENTO.

Manzoni. — 180. Alla storia della «fortuna» di Alessandro Manzoni e di... Michele Cervantes reca nuova materia la parodia del *Cinque maggio*, intitolata *Don Chisciotte*, che un noto e intelligente studioso della letteratura spagnola, M. A. GARRONE, ha recentemente pubblicata in una rivista di Palma di Mallorca (*Baleares*, Palma, 30 gennaio 1920). A Napoleone è sostituito, nella commossa esaltazione del poeta, l'hidalgo castigliano: e attraverso le strofe sonanti si pone e si risolve il problema se fu vera gloria, e di qual sorta, quella onde s'incorona da secoli il cavaliere della Mancia. [A. P.].

Leopardi. — 181. «Non parallelo letterario è questo ma un piccolo contributo alla storia del pessimismo contemporaneo considerato in due forme tipiche divergenti da un'unica fonte». «Forse non tanto Leopardi e Schopenauer furono le grandi voci del pessimismo contemporaneo, quanto Leopardi e Baudelaire». «Pessimismo speculativo quello di G. Leopardi, pessimismo pratico quello di Ch. Baudelaire». «Quello dell'uno è una specie di ottimismo sfiduciato e deluso che piange implora e fugge la vita. In Baudelaire è il pessimismo che ride e impreca, che s'immerge nel gorgo della vita». Son queste le principali affermazioni di VALENTINO PICCOLI nel suo studio su *Leopardi e Baudelaire* (estr. dalla *Rass. Naz.* del 16 marzo 1919, pp. 13), giuste nella sostanza, benché richiedano secondo me qualche integrazione e commento.

Non si può identificare infatti senz'altro, quello che di solito si dice «pessimismo», con una speciale forma di esperienza della realtà e della vita, con una soggettiva forma del sentimento individuale, se pur tormentosa, inquieta, spasmodica e negativa. Non c'è invero nel Baudelaire (come si può trovare ad es. nel De Vigny) un'affermazione o postulazione di carattere universale ed astratto che rappresenti una condanna esplicita dell'universo. È piuttosto in lui una *equivalenza cinica* di tutte le cose, impostata su di un radicale disconoscimento di ogni gerarchia di valori (morali, storici, filosofici), sulla mancanza di valori intermedi coordinatori, sull'assurda unione e identità psicologica dei contrari (*Ciel-abîme, Dieu-Satan, ange-Sirène*, ecc.), che porta all'indifferenza e ad una dolorante reazione dello spirito di fronte alla realtà, non già mai ad un'esplicita negazione o condanna di essa.

Carattere comune invece di tutti i pessimismi, come di tutti gli ottimismi

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

propriamente detti, è quello di fondarsi su basi, direi, extrasoggettive ed extrapatologiche, su affermazioni che, indipendenti da ogni intrusione del sentimento e dell'esperienza personale, hanno o *pretendono di avere* una validitá assoluta per ogni essere pensante non solo, ma che (ed è qui l'assurditá loro) pretendono quasi di esser giudizi trascendenti, ontologici direi ed ultrarazionali, includenti l'essenza stessa della realtá e dell'universo.

Ma questo evidentemente non si può dire del Baudelaire, come non si può dire del Byron, del Heine, del Poe, del De Musset, del Mallarmé e di tante altre differenti e varie *reazioni* o comportamente soggettivi di artisti di fronte alla realtá. Si può dire invece per certi riguardi di G. Leopardi. C'è in lui infatti una chiara e precisa constatazione soggettiva e personale (*a me la vita è male*) che tende gradatamente ad allargarsi e ad espandersi in una specie di pessimismo integrale e trascendente, che include e pervade tutto quello che pensiero pensante può includere (caratteristico per i segni visibili di siffatto procedimento il *Canto notturno di un pastore errante per l'Asia*). Benché anche quelle affermazioni, ricollegate al resto dell'opera leopardiana, sembrino piuttosto reazioni e atteggiamenti momentanei e passeggeri, intensificazione di dolorosi stati del sentimento, che vero e proprio sistema definitivo.

L'opera del Leopardi, infatti, incarna in sé l'esempio forse piú tipico di uno dei piú formidabili e drammatici sdoppiamenti che abbian lacerato anima di artista, di fronte al quale lo stesso byronianismo sembra talora posa o bizzarria. Se consideriamo infatti contemporaneamente in lui la tragica duplicitá delle parole e del sentimento nascosto, intelletto e cuore, filosofo e poeta, non può sfuggire come egli sia fatalmente condannato a maledire e condannare proprio quello che con tanta insistenza e tenerezza vagheggia e richiama, e tanto piú desolatamente gridi quanto piú disperatamente e perdutamente invoca, spera e brama, nello stesso momento, nella stessa comprensione lirica, con una simultaneitá cosí straziante che rappresenta ripeto il piú sublime pathos che abbia agitato cuore di mortale.

E per questo la sua negazione porta ad affermare, la sua maledizione, come fu affermato, porta ad amare, e per questo è stato possibile ad alcuno scambiarlo per un ottimista *deguisé* o *desabusé*. Diremmo infatti che il pessimismo leopardiano extrasoggettivamente considerato, cioè fuori dello spirito del grande infelice, rappresenti la piú poetica introduzione al piú appassionato degli ottimismi o alla piú innamorata riconsacrazione dei valori della vita.

Contrario è il procedimento del Baudelaire. Potremmo dire che è un atteggiamento perpetuamente ottimistico, il quale per abuso di sé si consuma lasciando la cenere delle negazioni piú atroci. Lungi dal proscrivere e maledire, nel perpetuo naufragar della vita, egli si aggrappa anzi bramosamente, perdutamente, alle illusioni della realtá, ma le vuota e le inaridisce in una folle, orgiastica e macabra esperienza, la quale non può non lasciare nello spirito le disillusioni piú amare, le constatazioni piú sconfortanti, le nausee piú disgustose, e le piú umilianti identitá nel sentimento e nell'intelletto. Ma questo, come è facile capire, è sempre uno *stato d'animo* e non una affermazione di carattere filosofico e universale, e tanto meno un *sistema*. [ANTERO MEOZZI].

182. Per nozze Marcucci De Tullio (29 dicembre MCMXIX) ANGELO SACCHETTI SASSETTI pubblica un opuscolo su *Giuseppe Gioacchino Belli* (Rieti, Tip. Trinchi, pp. 15), nel quale, sulla scorta di alcune lettere conservate nella

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Biblioteca Comunale di Perugia, illustra le relazioni del Belli con letterati della capitale umbra e specialmente col professore Antonio Mezzanotte. [C. N.].

183. Dell'importante opera *Della educazione*, di RAFFAELLO LAMBRUSCHINI, è uscita una nuova ristampa con introduzione e note di G. B. GERINI (Torino, Paravia, 1919, pp. XI-306), nel tempo stesso che, sempre per incarico della Casa Paravia, un'altra edizione ne sta preparando il prof. Gambaro: il quale avrá cura — come ci viene cortesemente riferito — di riportare il testo alla sua genuina lezione. Premettendo un breve studio intorno alla vita e al pensiero pedagogico del Lambruschini, il Gerini rileva il carattere principale e lo spirito etico-religioso di tutta l'opera dell'insigue pedagogista, e in principal modo del libro *Della educazione*, che senza essere un trattato compiuto di pedagogia, di tutte le parti della scienza educativa discorre diffusamente. [I. D. V.].

184-185. A chi mi chiedesse perché in questa *Rassegna* non si discorra della *Vita* di Antonio Fogazzaro, composta con intelligente affetto e con singolare finezza di criterio psicologico e letterario da TOMMASO GALLARATI SCOTTI (Milano, Baldini e Castoldi, 1920, pp. 598), risponderei che, ritenendo non si possa scriverne meglio e con piú sapienza ed equitá giudicarla di ciò che abbia fatto FILIPPO CRISPOLTI nella *Nuova Antologia* del 16 maggio scorso, mi par sufficiente rinviare i lettori di questa Rivista a quelle, per ogni rispetto, insuperabili pagine (*A. Fogazzaro nella « Vita » di T. Gallarati-Scotti*; estr. di pp. 26). Dove non soltanto un uomo di fede esamina e valuta l'opera nella quale rivive, schietta e umanamente commossa, l'anima d'un grande credente; ma un critico del quale son noti e da tutti ammirati la sapienza letteraria e l'equilibrato acume dell'intelletto, rivede i valori estetici e psicologici posti in luce dal narratore, e, quando occorra, li chiarisce ed illumina di inosservati rapporti e di insospettati rilievi.

Ne ha riprova l'unitá interiore, inscindibile, dell'arte e della vita, onde all'opera tutta del Fogazzaro viene un valore continuo autobiografico; ne escono illustrati anche alcuni aspetti dell'uomo e dello scrittore sfuggiti allo storico affettuoso, o per affinitá d'animo di questo a quello, o per esclusivo affisarsi dello studioso nelle rivelazioni interiori dell'anima presa a illustrare e per conseguente trascuranza di ciò ch'essa fu e volle essere, sensibilmente, nei rapporti quotidiani col mondo esterno e cogli esseri circostanti. Quell'ottimismo ingenuo che indusse il Fogazzaro a stimare l'ardore mistico capace di educare a sé la gran moltitudine degli uomini, e a « tener per sicuro che la Fede manifestata costantemente colle opere di caritá, ossia da virtú nate dal segreto contatto col trascendente, abbia certezza d'esser riconosciuta e venerata cosí ampiamente, che cadano dinanzi ad essa tutte le indifferenze o le ostilitá circostanti »: fu motivo di atteggiamenti psicologici e letterari in Lui peculiari, ed utile e opportuna cosa è averlo posto in rilievo. E ciò che il Fogazzaro fu, nella vita pratica, coi suoi, cogli amici, cogli estranei: quella serena ed equanime amabilitá sotto la quale celò a tutti l'ansia segreta, la continua tortura del suo nobilissimo spirito; quella sua volontá di non gravar gli altri delle tempeste sue, e quella capacitá di serbarsi ilare con tutti anche quando l'anima gli grondava di pianto: le virtú eroiche, apprezzabili dall'esterno, e da chi esclusivamente non si figga nell'intimo, giusto era che

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

fossero affermate e descritte, come ora sono, dal Crispolti, con signorile dignitá e con garbo obiettivo. [ACHILLE PELLIZZARI].

Pascoli. — 186. *Giovanni Pascoli. Carmi latini, tradotti e annotati da* LUCIANO VISCHI, Bologna, Cappelli, 1920 (pp. 239). Se il Pascoli è intraducibile — poiché questo ho sentito affermare, — allora vuol dire che il Gandiglio, il Della Torre, il Bongi, il Giorgini, il De Lorenzis hanno perso il loro tempo, e chi si è visto s'è visto. Ma il fatto vero è che costoro *esistono* come traduttori, che ci sono, che occupano un certo spazio: se ne potrá fare a meno, ma intanto ci sono. Io, a codesta storia dell'intraducibilitá, non ci ho mai creduto: tanto che, qualche volta, sono andato un po' oltre e ho finito col trovare il *Viaggio sentimentale* piú bello nella veste del Foscolo che nell'inglese dello Sterne. Dunque, dopo tutti gli egregi interpreti del Pascoli, ne abbiamo un altro e, non certo, inferiore! Luciano Vischi giá da un pezzo si era cimentato col suo autore: conoscevamo di lui, disperse, traduzioni buone come *Pomponia Grecina*, eccellenti come *Thallusa*, ottime addirittura come il *Laureolus*. Ora, l'editore Cappelli ce le offre tutte insieme raccolte, sicché non rimane che la fatica di scegliere. Ma è una lieve pena: giacché la traduzione del Vischi è cosí limpida, cosí liquida, cosí pascoliana (pur senza fare il verso a nessuno), che l'affezione per quelle creature morte e lontane si fa profonda, in chi legge, via via che si procede nella lettura, e i ricordi di un'altra musa, di cui questa non è che l'eco, balzano su, e pare tuttavia di trovarsi tra le indimenticabili figure dei *Poemi Conviviali*. Credo, in sostanza, che piú nobile lavoro non si sarebbe potuto affrontare: e che, davvero, avendo incominciata un'anfora, non un'olla, ma un'anfora per davvero il Vischi abbia fatto uscire dalle sue ruote. [E. G.].

187-192. L'11 gennaio scorso, GUIDO MAZZONI leggeva il *Rapporto della R. Accademia della Crusca per la Lingua d'Italia*, annunziando che sta per uscire in vendita il fasc. 2° del vol. XI del *Vocabolario*, comprendente gran parte della lettera O; aggiungeva la notizia della nomina ad Accademici residenti di Michele Barbi e Salomone Morpurgo, e della compilazione di un *Vocabolario dantesco* a cura di Francesco Maggini; né taceva della nomina ad accademici corrispondenti di tre illustri dantisti, Enrico Hauvette, francese, Paget Toynbee, inglese, Carlo Hall Grandgent, americano, di Ramón Menéndez Pidal, insigne filologo spagnolo, di Giovanni Alfredo Cesareo e di Girolamo Mancini. Aveva poi commosse parole per ricordare Pasquale Villari, stupendo esempio di unitá di vita intellettuale e morale, il Fornaciari, uomo di probitá letteraria e civile, il Bacci corretto prosatore, il Monaci insigne scenziato e patriotta. — A codesto rapporto, che ora esce per le stampe (Firenze, Tip. Galileiana, 1920, pp. 62), seguono opportune note che ben lo integrano, e varie *Appendici:* la I^a^ sulla elezione dei tre ricordati dantisti ad Accademici corrispondenti, la II^a^ sull'elezione di R. Menéndez Pidal e le sue benemerenze di filologo. La III^a^ riporta le parole con cui GUIDO MAZZONI commemorò, nel dicembre 1917, il Villari nel Senato del Regno, e quelle da I. DEL LUNGO pronunziate all'Accademia dei Lincei e alla R. Deputazione Toscana di Storia Patria. La IV^a^ Appendice riferisce da *Conferenze e prolusioni* (Roma, X, n. 21-22) l'ultimo saluto di I. DEL LUNGO al Fornaciari, la V^a^ l'articolo che ne *La Nazione* del 28 dicembre 1917 inserí G. MAZZONI per i funerali di O. Bacci, ed altre parole pronunziate da lui e da ALESSANDRO CHIAPPELLI in memoria del mede-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

simo; la VIª ed ultima contiene la lettera di I. DEL LUNGO a F. D'Ovidio, Presidente dell'Accademia dei Lincei, per associarsi alla commemorazione di Ernesto Monaci. [C. N.].

193. ETTORE ALLODOLI parla con simpatia di *Fedele Romani* (ne *L'Abruzzo*, nn. 1-2, estr. di pp. 23), ne rievoca la figura e lo spirito, e s' intrattiene su *Colledara*, descrizione viva e possente del villaggio natio, nella quale si manifestano le caratteristiche della critica dello scrittore abruzzese. [E. C.].

194. Belle e commosse parole ha P. L. RAMBALDI, in uno scritto intitolato *Raccordi*, a proposito di un poemetto di Guido Mazzoni: *Liber, Libro, Libertá* (nella *Nuova Antologia*, del 1º maggio 1920, estr. di pp. 10), di argomento quattrocentesco, importante per l'invenzione e la scelta del momento storico rappresentato con fedeltá perfetta, e notevole, piú ancora, come documento. Scritto dopo il novembre 1917, quando le sorti delle nostre armi sembrarono per un momento precipitare nella vergogna e nel danno, è la piú schietta e la piú esatta espressione del Mazzoni, uomo e cittadino, studioso e scrittore, il quale dalla cattedra universitaria e dalle terre della Venezia Tridentina non ha cessato, in questi ultimi come in anni lontani, di dar fede e speranza dell'italianitá che gli ha ispirato molte fra le migliori sue poesie, e ora questo contrasto che ne è nuova ed originale espressione. E chi non considerasse il poemetto come documento delle idealitá del poeta, non potrebbe dire di averlo inteso nella sua interezza. [C. N.].

195-198. Della seconda serie della *Biblioteca Rara* diretta da ACHILLE PELLIZZARI (Napoli, Perrella, in-16º, 1918-1920) son giá usciti quattro interessanti volumetti, corrispondenti ai n.ⁱ XXI-XXII, XXVI-XXVII, XXVIII-XXXII e XXXIII-XXXV: i n.ⁱ XXIII-XXV comprenderanno le *Minuzie Manzoniane* di F. CRISPOLTI, di prossima pubblicazione.

Nei n.ⁱ XXI-XXII GUIDO BUSTICO ha opportunamente ripubblicato alcune *Poesie e prose letterarie* di FRANCESCO CRISPI (1918, di pp. 88), con una interessante prefazione su *Francesco Crispi giornalista e uomo di lettere* (pp. 7-18). La maggior parte degli scritti qui raccolti appartengono al periodo 1839-41, e furono pubblicati nel periodico *L'Oreteo* di Palermo, di cui il Crispi, giovanissimo, fu il fondatore e direttore. L'*Oreteo* usci dal 7 agosto 1839 a quasi tutto il 1841 (evidentemente è errore di penna la data 1842 per le cit. della III annata, a pp. 39 *n.*, 58 *n.*, 67 *n.*), con un programma di informazione culturale siciliana, prendendo il nome dal fiume che attraversa la Conca d'Oro: oltre al Crispi vi scrissero, sin dalla prima annata, Pietro Calcara, F. Bisazza, R. Mitchell, A. Gallo, il Gemellaro, e i poeti Pergola e Navarro; a partire poi dalla seconda il De Spuches, Tommaso e Onofrio Abbate, il Buscemi, G. Carapelle, il Bertuccelli, il Linares e altri. Il Crispi doveva, morto l'*Oreteo*, tornare al giornalismo solo nel 1848 e con intenti unicamente politici: ma nell'*Oreteo* lasciava l'orma di una spiccata individualitá. Non tutti gli articoli crispiani dell'*Oreteo*, pur esaminandoli tutti nella prefazione, ha ristampati il Bustico, ma, evidentemente, i piú notevoli: né li ha disposti in esattissimo ordine cronologico, ma, sebbene non lo avverta esplicitamente, ha raggruppato prima le poesie, indi gli scritti di colorito locale, poi quelli storici e letterari, infine gli studi sociali e politici, con un séguito di documenti anche

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

politici dell'attività posteriore del Crispi. Tutte queste paginette, di un sapore da giornale di provincia, meritano al Crispi un posto nella storia della cultura siciliana: il posto di un intelligente e sincero, ma non esclusivo regionalista. I tre inni (*L'Eucaristia, Cristo, Iddio*) rivelano la persistenza dell'educazione cattolica nella sua giovinezza e, come nota il Bustico, un attento studio della poesia manzoniana; l'ode *A Francesco Ferrara* è invece molto inferiore, per eccesso di retorismo, alla loro giá scarsa poesia. Un piccolo, ma prezioso contributo alla biografia del Regaldi è offerto dalla narrazione *Una domenica di ottobre* (pp. 58-66). — ACHILLE PELLIZZARI, ripubblicando nei n.[i] XXVI-XXVII (1919, di pp. 100) il suo discorso commemorativo, *Il pensiero e l'arte di Luigi Capuana*, letto il 2 aprile 1916 a Catania e giá stampato nella Rivista *Aprutium* (a. V, ff. 3-4, luglio-agosto 1916, pp. 105 e sgg.), ha reso meglio noto un suo pregevole esame, sommamente obiettivo, dell'arte del Capuana considerata come riflesso e concretezza del suo pensiero estetico-critico. Il Pellizzari mostra specialmente come la concezione capuaniana dei generi letterari non fosse una pura stravaganza accanto al credo desanctissiano dell'indipendenza dell'arte, ma, per quanto errata, avesse radice e incitamento in tutto un vasto indirizzo di pensiero: come essa abbia portato il Capuana a celebrare il romanzo naturalistico, unico genere non ancora pervenuto al fatale apogeo, e nociutogli nella pratica letteraria, quando la sua potente anima di artista non la rinnegava per liberamente creare. Al saggio (pp. 9-38) segue ora un'accurata *Bibliografia capuaniana* (pp. 41-80; con *Giunta* a pp. 92-95: in tutto 201 n.[i]), con ragguagli analitici e notizie interessanti: piú un elenco di scritti intorno al Capuana (pp. 81-91: 46 n.[i]). Tra le minuzie piú importanti noto due strofette di un coro per musica del Capuana (pp. 42-43) e una curiosa poesia metastasiana direttagli dal D'Annunzio (pp. 88-90). — ANTONIO ALIOTTA ha riunito nei n.[i] XXVIII-XXXII otto scritti, pubblicati dal 1904 al 1917 in varie occasioni, e tutti concernenti *L'Estetica del Croce e la crisi dell'idealismo moderno* (di pp. 179, 1920). Non esito a dichiarare che i primi tre, appunto del 1904 e relativi propriamente all'Estetica crociana, sono sempre i piú importanti anche storicamente, e per il pensiero che li informa e per l'interesse destato dalla polemica Croce-Aliotta: oltre di che le obiezioni dell'Aliotta, qualunque sia il loro valore intrinseco, hanno questo pregio, di investire non solamente l'*Estetica* del 1901, come troppo spesso si usa fare, ma l'atteggiamento generale del Croce di fronte all'arte: onde ancor oggi, che coi *Nuovi Saggi di Estetica* il Croce ha grandemente progredito sul suo pensiero di un tempo, questi scritti dell'Aliotta conservano una notevole importanza critica e originalitá. Gli altri studi si riferiscono alla teoria crociana delle scienze del conoscere storico, e alla dottrina generale idealistica dello spirito assoluto, e recano, specie gli ultimi, l'impronta del pluralismo realistico ora sostenuto dall'Aliotta, che ha mostrato di essere uno dei pochi studiosi italiani isolati di filosofia, che cerchino onestamente e seriamente di farsi un loro pensiero. E anche da questi scritti critici e polemici si può ricavare un nucleo di pensiero intorno all'arte: che cioè « l'arte, pur distinguendosi dalla natura, non è in fondo che la natura stessa giunta alla consapevolezza delle sue creazioni: quella medesima attivitá creatrice che genera le sensibili apparenze della materia e anima le nuove specie dei viventi, crea con gioia consapevole traverso la commossa fantasia degli artefici umani altre forme imperiture » (p. 87): con tutta una serie d'interessanti corollari, che si costituiscono nella

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

stessa critica delle tesi crociane. — FRANCESCO FLAMINI, sotto il titolo *Poeti e critici della nuova Italia* (n.[i] XXXIII-XXXV, pp. 119, 1920), ha riunito sette tra saggi e discorsi su Graf, Carducci, Pascoli, Fogazzaro, D'Ancona, Teza, Puccianti. Del Graf il Flamini mette in luce il pessimismo tutto interiore e desolato, con la maestria e la finezza che gli son proprie: giacché il Graf è poeta di grande valore: ma richiede un non meno grande spirito di simpatia per essere inteso e apprezzato, e solo alle anime sorelle svela i tesori della sua poesia (principio che potrebbe servire di norma a distinguere i poeti grandi dai grandissimi, e che in ogni modo troppo spesso si dimentica nella critica). Il discorso sul *Concetto informatore dell'opera di G. Carducci* ne accentua l'elemento altamente umanistico e il vigore patriottico; l'altro su *L'anima poetica di G. Pascoli* il valore universale della poesia pascoliana, sia quanto all'efficacia sia quanto ai motivi, per concludere che « l'amore, divino sogno di redenzione, è la fiamma onde piú s' incende e sfavilla l'arte di questo nuovo mirabile poeta italico, nata dall'imperiosa volontá di bene, prorompente da un'anima diritta serena e pura ». Dopo il breve giudizio sul Fogazzaro, la commemorazione del D'Ancona ci porge un bel quadro dell'uomo, dello studioso, del maestro, vibrante di tutto l'amore del discepolo memore e grato. Non meno interessante il saggio su *Un filologo artista: Emilio Teza*, che rivela nel valoroso letterato un'anima di poeta quasi sconosciuta, e in cui il Flamini ricorda quanto sia degna di considerazione l'opera del Teza come traduttore di poeti stranieri. Segue una vivace e affettuosa commemorazione di Giuseppe Puccianti. [SANTINO CARAMELLA].

199. *Il Teatro* è uno dei brevi ma utili profili bibliografici de *L'Italia che scrive* (Roma, Istituto per la propaganda della cultura italiana, 1919, pp. 87), nel quale CESARE LEVI dá uno sguardo riassuntivo alla letteratura drammatica che si è svolta in Italia dalla seconda metá dell' '800 ai nostri giorni. Data l'indole e lo scopo della Collezione alla quale appartiene il volumetto del Levi, gli autori e le opere sono piuttosto rapidamente analizzati che non inquadrati in uno sfondo vigorosamente sintetico; ma singolare valore ha l'elenco bibliografico che chiude il libro, e comprende le opere dei principali scrittori di teatro, dal Giacometti e dal Ferrari ai modernissimi nostri, come Sem Benelli, Dario Niccodemi, Luigi Chiarelli, ecc. [I. D. V.].

LETTERATURE STRANIERE E COMPARATE.

200. Su Peire e su Raimon Vidal è detto alcunché qui dietro, ai n.[i] 165-167.

201. Si veda quel ch'è detto qui dietro, al n.° 170, su *Dante e i romanzi della Tavola rotonda*.

202. Una nuova versione italiana della *Canzone d'Orlando* è registrata qui oltre, al n.° 233.

203. Intorno a *Sainte-Beuve et la littérature italienne*, riprende ora CARLO PELLEGRINI (in *Nouvelle Revue d'Italie*, avril-mai 1920) e svolge alcune indagini giá avviate con un saggetto apparso nel 1913 (in *Studi di Filologia moderna*) e plagiato poi da Giuseppe Oliva in uno studio omonimo (Milano, 1915), qui segnalato (p. 6, n. 4). Veduto come il Sainte-Beuve abbia preso interesse

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

alle letterature straniere, particolarmente alla italiana, il P. ne coordina sistematicamente i giudizi. Dante, Petrarca, Boccaccio, Machiavelli, Ariosto, Tasso, e autori di minor levatura, quali l'abate Galiani, che ebbe anche a' suoi occhi il merito d'aver scritto in francese, sono oggetto della sua calda ammirazione; non godono invece i suoi favori né Giacomo Casanova, né l'Alfieri, mentre sono fatti oggetto di studi e di meditazioni speciali i nostri due grandi moderni, il Manzoni e il Leopardi. Per entrambi, a lui si deve la viva ammirazione che d'allora in poi essi godettero in Francia: in ispecial modo per il Recanatese, di cui fu interprete, critico e traduttore, zelantissimo.

Non parimente originale e profonda, quanto quella letteraria, fu la comprensione che il Sainte-Beuve ebbe dell'Italia. Visitò Roma con sacro rispetto, ma la vide con occhio di archeologo erudito e di poeta romantico: bene a proposito il Pellegrini rammenta una sua poesiola giovanile, ammanierata, dal titolo *Un jeune poète italien au tombeau du Tasse*. Le dotte e dense pagine del Pellegrini considerano poi il Sainte-Beuve critico, che — come comprovano i giudizi del Carducci, il quale riconosceva in lui «le savant qui sait joindre la science an bon goût, la poésie à l'érudition» — fu in Italia molto noto e molto studiato. Per quanto riguarda la letteratura italiana, pare al Pellegrini che «sa critique» la presenti «d'une façon beaucoup plus vivante que nous n'étions habitués à la voir représentée par le critiques italiens du temps». [FR. PICCO].

204. Accostamenti fra Leopardi e Baudelaire sono discussi qui dietro al n.° 181.

205. Per una parodia manzoniana della quale è fatto eroe don Chisciotte, si v. qui dietro, il n.° 180.

206. Di *Un dramma di Otto Ludwig: Der Erbförster* (dalla *Nuova Antologia*, n.° del 16 giugno 1920, estr. di pp. 9) LUISA BANAL espone l'intreccio, e analizza il cupo carattere del personaggio principale, che è il pernio di tutta la azione, dominata dal concetto di un fato malefico che perseguita gli uomini e inesorabilmente li travolge. [I. D. V.].

207. Di una nuova traduzione delle *Favole* di G. Krylov, è fatto cenno più avanti, al n.° 225.

LINGUISTICA ED ESTETICA.

208. Nell'adunanza del 22 febbraio 1920 del R. Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, VINCENZO CRESCINI, a nome pure di Vittorio Lazzarini, Antonio Medin e Nino Tamassia, ha fatto la proposta d'un'impresa «grave, ma doverosa e troppo a lungo rimandata nel nostro paese». Si tratterebbe, cioè, di apprestare un glossario, «che raccolga e registri, secondo determinati criteri e in dati limiti, la bassa e media latinitá contenuta nelle fonti italiane. Bisogna risolversi a compilare il Du Cange dell'Italia; perché il Du Cange vero e proprio è soprattutto francese. E bisogna raccogliere e registrare specialmente ciò che non sia troppo generico e comune, ma dalle fonti nostre derivi al complesso della latinitá medievale incrementi caratteristici e nuovi, sia nel rispetto delle voci e dei modi, sia in quello delle significazioni».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Finora, da noi, si sono avuti solo dei saggi, con la *Proposta di un glossario latino-barbaro e volgare d'Italia del Medio Evo* di Andrea Gloria (1875) e con gli *Spogli di voci o non notate o notate in altro significato nel « Gloss. m. et inf. lat. » di C. Ducange* dovuti a Lodovico Frati (1884); « sennonché i saggi promettono, e sarebbe ora di mantenere, avviando almeno un lavoro, che mirasse, come che fosse, ad un compimento organico ».

Il nome degl'insigni studiosi che han concepito l'idea del *Supplementum italicum Glossarii mediae et infimae Latinitatis*, e la fama dell'Istituto veneto, ci assicurano che il nobile disegno verrá attuato. [A. S.].

209. MANFREDI PORENA spezza una lancia contro l'imbarbarimento della nostra lingua, l'unitá della quale ha formato e conservato l'unitá di stirpe e ha quindi condotto all'unitá di nazione. (*Per la lingua d'Italia*; dalla *Nuova Antologia* del 1.° luglio 1920, estr. di pp. 14). Egli si preoccupa altresí del prevalere della moda forestiera negli usi della vita comune e in altre varie manifestazioni oltre che nelle abitudini della lingua, per l'arricchimento della quale si mostra proclive a coniare all'italiana le nuove voci straniere alle quali mancano parole corrispondenti nella nostra lingua. [I. D. V.].

STORIA DELL'ARTE E DELLA CULTURA.

210. Prelezione ad un corso di Storia dell'Arte nell'Universitá di Pavia è lo studio di ALDO FORATTI su *I caratteri della figura da Giotto a Raffaello* (estr. dalla *Rivista d'Italia*, anno XXII, vol. III, fasc. 1, pp. 46-65), rapida scorsa fra i pittori del nostro Rinascimento, esaminati nelle loro caratteristiche piú salienti. La serenitá giottesca cosí originale, la grandiosa placiditá di Masaccio, i caratteri degli altri delle varie scuole, trovano nel F. un eccellente espositore, che si ferma piú a lungo sull'arte di Raffaello. [C. N.].

211. Annunzio con piacere il volumetto che F. J. SANCHEZ CANTÓN, diligentissimo e valentissimo studioso della storia dell'arte in Ispagna (uno dei tanti raccolti attorno a quel meraviglioso *Centro de Estudios históricos*, ch'è la fiamma viva d'ogni bella e degna iniziativa culturale nella Nazione sorella); ha dedicato a *Los Arfes* nella *Colección popular de Arte* pubblicata in Madrid dalla S. A. Saturnino Calleja (1920, pp. 79, con 28 tavole fuori testo). Un giorno dovrò pur dire qualcosa delle iniziative ammirevoli dei Fratelli Calleja, che han saputo costituire in Ispagna una delle piú potenti case editrici del mondo civile, e vanno esercitando in pro della cultura un'opera audace e paziente, aliena da ogni forma di mercantilismo e da ogni sorta di chiassosa volgaritá. Oggi mi limito a segnalare questa nuova, fra le varie Collezioni da essi ideate, che mira a diffondere in volumetti di elegantissima veste, riccamente illustrati, a costo assai mite (2,50 pes. ciascuno), e per opera di uomini di sicura dottrina, la conoscenza dei tesori d'arte onde si vanta la gran patria spagnola.

Gli Arfe (Enrique, Antonio, Juan), scultori e cesellatori insigni, furono una famiglia d'artisti, nella quale, in tre generazioni successive, è possibile fermare la vicenda degli stili che durante il Cinquecento dominarono l'arte spagnola. Quando il primo di essi, partendo dall'umile paesetto tedesco di Harff, dov'era nato, si recò a naturalizzarsi in Ispagna, le forme gotiche comincia-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

vano colá ad accontarsi con la delicatezza italiana. Il secondo lavorò in piena espansione degli « elementos renacientes ». Il terzo, appassionato ammiratore delle opere « dell'antiguo », reagí contro l'esuberanza plateresca, e lottò per far trionfare le severe norme dell'arte classica.

Dei tre ha poi singolare interesse, anche per la storia della letteratura tecnica e teorica attorno le arti, l'ultimo, Juan (1535-1603), intelligenza animosa e complessa, di insaziata curiositá e di attitudini svariate, che rinnovò in terra iberica il miracolo di quei grandi italiani del Rinascimento, capaci di costringere nel possente giro della loro attivitá, con pari energia, le arti e le scienze. Studioso di anatomia, d'aritmetica, di geometria, di prospettiva, d'astrologia, disegnatore, incisore, scultore, architetto, poeta, compose un'opera di molta importanza, la *Varia conmensuración para la Escultura y Arquitectura*, usufruendo anche la tradizione teorica fermata giá per iscritto dai trattatisti e dagli storici italiani dell'arte. Possedeva il *De Sculptura* di Pomponio Gaurico, l'*Architettura* di L. B. Alberti, le *Vite* del Vasari: rientrerá di buon diritto nella storia dei trattatisti spagnoli e della efficacia su di essi esercitata dagli italiani, che costituirá il quarto volume del mio libro sui *Trattati d'arte*... quando l'editore e i tipografi potranno e vorranno aiutarmi a darlo in luce (per ora stanno componendo faticosamente il secondo volume: e bisogna ringraziarli col cappello in mano di tanta bontá).

Il Sanchez Cantón ha risolto, con finezza e con sapienza degnissimi di lode, il problema di rendere accessibili a un vasto pubblico i risultati delle indagini e le valutazioni critiche piú moderne, senza sagrifizio della serietá e dignitá del contenuto. La sua informazione non potrebbe essere piú vasta; i giudizi non potrebbero essere piú equi. [ACHLLE PELLIZZARI].

212. Sull'esodo degli studenti da Bologna nel 1321 è raccolta qualche notizia qui dietro, al n.° 172.

213. Nell'adunanza del 18 aprile 1920 della R. Deputazione di Storia patria per le Province di Romagna, EVELINA RINALDI ha letto una memoria su *Gli ebrei in Forlí nei secoli XIV e XV*.

Qualche studio recentemente uscito intorno a questo argomento ha indotto la Rinaldi a fare ulteriori ricerche negli archivi di Forlí, e specialmente nell'archivio notarile, nonché nelle varie pubblicazioni di carattere amministrativo e giurisdizionale dei passati secoli. Essa si occupa in sostanza del periodo di maggior larghezza e di piú liberale vivere degli ebrei cosí in Forlí come nelle varie cittá italiane, che fu quello che si estese appunto ai secoli XIV e XV: c'erano bensí limitazioni di diritti, ma la libertá loro era tale che il vescovo concedeva la sinagoga e permetteva persino a chiese di affittare ad ebrei botteghe od abitazioni. Parla dei banchi, dei pegni, dell'usura che talvolta saliva a tassi incredibili, ma mette in rilievo l'importanza economica che essi avevano nella cittá e nello stesso Comune. Le condizioni andarono aggravandosi verso la fine del secolo XV e sopratutto nel secolo XVI, colla istituzione del ghetto, colla costrizione della dimora, coi processi, e soprattutto col gravame sempre maggiore dei balzelli.

214. Negli *Annales de l'Université de Grenoble* (T. XXXI, n.° 2, 1919, pp. 389-413) FRANCESCO PICCO, caldo sostenitore di una piú larga intesa intellettuale tra l'Italia e la Francia, discorre distesamente de *L'échange de pro-*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

fesseurs entre l'Italie et la France; e poiché il Picco è stato uno dei professori italiani incaricati d'insegnare per qualche tempo nelle scuole medie e superiori di Francia, mentre professori francesi erano dal loro governo inviati in missione nelle scuole nostre, egli può autorevolmente informarci intorno ai resultati di questa prima prova di un piú vasto scambio d'insegnanti tra le due nazioni; e, dati i buoni frutti raccolti, caldeggiare un'istituzione scolastica che renda duraturi i rapporti fra i centri di cultura italiani e quelli francesi. [I. D. V.] (1).

215. EMILIO BODRERO si chiede quali siano *I limiti della Storia della Filosofia* (estr. dalla *Rivista di Filosofia*, a. XI, 1919, Roma, Formiggini, pp. 64), e trova che da Aristotele fino ai moderni filosofi, si fa cominciare codesta storia con la filosofia greca e con Talete, come il primo che abbia indagato il principio delle cose fuori dal mito. Solo il Deussen prende le mosse dal pensiero orientale; ma altri han da essere i limiti di questa disciplina, che deve estendersi per il periodo delle origini fino a costituire una storia della cultura e della civiltá. [E. C.].

TRATTAZIONI GENERALI E MISCELLANEE.

216. Si veda quel ch'è detto qui dietro, al n.° 208, sur un progettato glossario della bassa e media latinitá contenuta nelle fonti italiane.

217. Si veda quel ch'è detto qui dietro, al n°. 174, sulle vicende della Sacra Rappresentazione in Italia.

218-219. La consueta *Rassegna storica* che LUIGI PICCIONI conduce, con assidua tenacia da molt'anni, del *Giornalismo italiano*, ha nell'ultima puntata apparsa (in *Rassegna nazionale*, 16 maggio 1920) un nutrito *Notiziario* ed una non men copiosa *Bibliografia*. Del primo, fa al caso nostro segnalare soltanto la notizia che l'Universitá di Londra ha recentemente istituito dei corsi e un diploma speciale per i giornalisti. Della seconda, la rubrica che s'intitola: *I principali periodici genovesi dei secoli XVII-XX*, di cui si dá l'elenco ricavandolo dai giornali effettivamente posseduti dalla Civica Biblioteca Berio di Genova. Silloge, come ognun vede, utilissima, e che il Piccioni si augura possa invogliare altri a far altrettanto per altri luoghi, poiché « solo quando avremo gli elenchi accurati, anche se non, purtroppo, compiuti, dei periodici comparsi in luce nelle varie cittá nostre, potremo dire di aver preparato il primo e necessario materiale per uno studio serio e sistematico della storia del nostro giornalismo ». [FR. P.].

220. Su la storia del Teatro in Italia, dalla seconda metá dell'Ottocento in poi, si dice alcunché qui dietro, al n.° 199.

221. FRANCESCO PICOOLO, un giovane studioso di vivace ingegno, autore di un notevole *Saggio d'introduzione alla critica del Romanticismo* (Napoli,

(1) Con vivo rincrescimento dobbiamo notare la tiepidezza dell'attuale Ministro dell'Istruzione verso codesto mezzo di scambi culturali, che pure ha giá dato buoni effetti e scientifici e politici, e che da tutte le altre nazioni civili è ormai usato in vastissime proporzioni.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Detken e Rocholl, 1920, pp. xv-132), del quale discorreremo, pubblicherá presto, presso il Ricciardi di Napoli, uno studio su *La Critica contemporanea*.

222. Il Conte Giovacchino Bastogi ha legato al Municipio di Livorno 55.000 autografi, da lui raccolti con fatiche e spese non lievi. Sulla parte fatta nella preziosa raccolta a documenti del secolo scorso, troviamo notizie interessanti nel *Giornale d'Italia* (1).

Vi sono presenti Cairoli e il cardinale Antonelli, Poerio, Settembrini, il poeta istriano Besenghi degli Ughi, Cialdini, Massimo d'Azeglio (507 lettere e altri manoscritti), Terenzio Mamiani, Michele Amari, Brofferio, la principessa Cristina Belgioioso, Napoleone III. C'è anche un biglietto di Napoleone I alla madre in data Fontainebleau 18 ottobre 1810, nel quale si accenna alla gravidanza di Maria Luisa.

Nervosa, propria dell'uomo d'azione, è la scrittura dell'eroico Pier Fortunato Calvi, colonnello nel 1849 della Legione dei Cacciatori delle Alpi, il Battisti del 1855 al martirio di Belfiore. Grossa, quasi infantile, è la scrittura di Goffredo Mameli; minuta, elegante, forbita, quella del Mamiani e del Manzoni.

In mezzo agli uomini di azione, ecco i poeti, Leopardi: il grandissimo solitario, ha minute di due dialoghi (il *Venditore di Almanacchi* e il *Tristano*) con il bollo della censura e le prosaiche ricevute di 80 zecchini datigli dal Piatti in quattro rate quale compenso per la stampa dei *Canti*. Vincenzo Monti si rimette per faccende letterarie al giudizio della sua bella figliola, mentre suo genero, Giulio Perticari, ha una sfuriata contro la regina Carolina d'Inghilterra, e Costanza Monti, sua vedova, scrive a persona fidata una disperata lettera d'amore e di dolore.

La lettera del Perticari diretta a un Salvatore (forse Betti a Roma) senza luogo né data (ma certamente Pesaro, nell'agosto 1820), riguarda il piú lungo scandalo del secolo XIX, cioè la causa per adulterio intentata da Re Giorgio IV d'Inghilterra alla moglie Carolina di Brunswick; la lettera dice: « Questa notte partono per Londra il colonnello Olivieri e il conte Schiavini [il cav. Alessandro Olivieri di Tivoli, giá colonnello nell'esercito del Regno italico, di poi ciambellano della Principessa e Regina, e il conte Michele Schiavini, che aveva avuto parte nell'amministrazione della stessa Carolina, erano testimoni a difesa nel processo]. Gli Antaldi partiranno piú tardi. La Regina ha caldamente pregato a questo viaggio me, mia moglie e Giuseppe mio fratello; e di questo godo, solamente per vedere che Ella mi abbia reputato per uomo d'animo generoso. Ma io non andrò, né andrá alcuno dei miei Ma intanto è un bel vedersi la Regina pentita. E lo stesso piacere ha avuto il nostro Petrucci, che è ancora indeciso, e Cristoforo Ferri, che vuol andare: non l'ebbero quegli altri brigantoni che si prosternavano a quella p sciolta. Petrucci parte questa notte senza dir nulla: si unisce alla Sacrati in Bologna ».

Una curiosa notizia napoleonica trovo in una lettera di Antaldo Antaldi all'Antinori di Perugia (18 aprile 1803): « Qui [a Pesaro] abbiamo da quindici giorni Luciano Bonaparte [fratello di Napoleone I], che la fa da sovrano e tiene in una certa dipendenza il delegato. Corre voce, e moltissime lettere lo confermano, che sará egli almeno Duca d'Urbino ». Ebbe mai Napoleone I questa

(1) N.° del 1° agosto 1920.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

idea? Certo è che toccava al Papa Pio VII, nel 1814, crear Luciano Principe di Cassino.

Ugo Foscolo giunge con il corteo delle sue Grazie, tra cui eccellono la Teotochi-Albrizzi, la Fagnani-Arese in viaggio per la Sicilia, e l'Isabella Roncioni, marchesa Bartolomei. A questa è diretto il seguente biglietto, certamente del 1813, da Bellosguardo presso Firenze:

« Cara Isabellina, — Forse uscirò. ma non prima di mezzogiorno. Non ho dormito, tale è stato il dolore del piede offeso. Rimettiamo a domani la visita d'oggi. Scuse, complimenti, riverenze e saluti. Addio, cara e amabile creatura ».

Vittorio Alfieri condensa i suoi frementi sdegni in caratteri minuscoli, a compenso della scrittura grande e spaziata della contessa d'Albany. Da Venezia echeggiano le dispute letterarie dei Gozzi e del Goldoni, e le gloriose imprese di Angelo Emo, ultimo ammiraglio della Serenissima, e da Milano Cesare Beccaria vien discutendo di filosofia.

Dal Settecento sospingiamoci addietro nei secoli. Ecco il Seicento con l'irrequieto cardinale Alberoni, Galileo, Alessandro Tassoni, il cardinal Federico Borromeo; il Cinquecento con Andrea Doria, Bianca Capello, Monsignor Della Casa, Malatesta Baglioni, il reo venditore della libertá fiorentina, dal suo rifugio di Bettona (1530); l'umanista, e poi cardinale, Sadoleto, con esametri latini sul ritrovamento del Laocoonte. Il Quattrocento con papa Sisto IV (1478), Federico duca di Urbino (istruzioni in cifra del 1478 ai suoi ambasciatori in Roma) ed il Ministro suo Ottaviano Ubaldini, il doge Francesco Foscari (un diploma) e Giovanni Bentivoglio del 1466. Sono i piú antichi cimeli della raccolta.

Poteva mancare in una simile collezione un segno di Giosuè Carducci e di Gabriele d'Annunzio? Di Gabriele, oltre ad una lettera ad Antonio della Porta, si conserva l'originale di *Era Lacerta*, una delle novelle della Pescara, e dell'elegia romana

Rossa m'apparve nel fondo Santa Maria Maggiore.

Numerose le carte carducciane, fra cui una lettera a Luigi Lodi sul *Ça-ira*, altra ad A. Della Porta sulla polemica con Ugo Ojetti, alcuni versi rifiutati, l'autografo della stupenda lirica:

Sol di settembre, tu nel cielo stai
come l'uom, che i migliori anni finí.

Piú curioso è l'originale dei saggi in prosa. Non una delle carte è uguale all'altra, né per formato né per colore. Dietro i foglietti si leggono circolari della Societá democratica di Bologna, presidente Enrico Golinelli, convocazioni di Facoltá, inviti della Deputazione di Storia patria, appunti d'ispezione a scuole medie. Giosuè non nuotava nell'oro, e, parsimonioso com'era, metteva da parte per i suoi scritti ogni pagina bianca che gli capitasse tra mano.

223. Dopo lunga interruzione prodotta, come in raccolte consimili, dalla guerra, escono insieme tre bei volumi della *Biblioteca dei Popoli*, fondata da Giovanni Pascoli, diretta da P. E. Pavolini, edita da R. Sandron. L'ultimo (XV^{0}) (degli altri due diciamo altrove) ci dá, per opera di R. SCIAVA, la versione metrica de *La Canzone d'Orlando* (Palermo, 1920, pp. XLVIII-160), uno dei pochi poemi veramente *nazionali* e che non poteva mancare in una collezione in cui figurano il *Mahâbhârata* e il *Kalevala* e figureranno, giova sperare,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

l'*Edda*, il *Canto dei Nibelunghi*, il *Romancero* e alcune delle maggiori leggende epiche dei Celti. Lo Sciava ha reso felicemente le principali caratteristiche di metro e di stile dell'antico poema francese, sí che il suo lavoro sará letto con piacere e profitto anche dopo le non poche traduzioni, parziali e totali, de' suoi predecessori. Egli si è pur addentrato nelle complicate questioni circa l'origine e la composizione del poema, e nella prefazione ne dá un lucido riassunto, negando, d'accordo col Bédier, l'origine germanica dell'epica francese e non consentendo con G. Paris nell'attribuire piú di un autore alla *Canzone*. [P. M.].

224. Per la prima volta *The song of Hiawatha* del LONGFELLOW è interamente tradotto, nel metro dell'originale, da ELENA BECCARINI-CRESCENZI (*Biblioteca dei Popoli*, vol. XIII, Palermo, Sandron, 1920, in 16, pp. XXVIII - 198). Come dice il titolo italiano, *Il poema dei Pellirosse* è un rifacimento poetico di curiose e pittoresche leggende indigene intorno all'eroe (Hiawatha), che insegnò alle sei tribú nordamericane le arti della pace e scomparve misteriosamente quando le orme degli «uomini pallidi» portarono nelle foreste e tra i laghi del suo paese un'altra civiltá e un'altra fede. Ma accanto a tale fonte di antichi racconti, è manifesta, nel metro e in molti episodi ed immagini, l'imitazione del poema finnico *Kalevala*, che il Longfellow conobbe nella traduzione tedesca dello Shiefner. Entro quali limiti sia contenuta la imitazione, è esposto da un esperto conoscitore della poesia popolare finnica, il prof. P. E. Pavolini, nella prefazione, che riesce cosí un interessante capitolo di storia letteraria. [P. M.].

225. Delle non poche traduzioni italiane delle *Favole* di G. KRYLOV, tutte di seconda o di terza mano e incomplete, nessuna poteva avere i pregi di fedeltá e di esattezza della «versione interlineare» che ne dá U. NORSA nel XIV vol. della *Biblioteca dei Popoli* (Palermo, Sandron, 1920, in-16, pp. XII-276). Benché in buona parte imitate da La Fontaine, queste favole contengono una sí fine ed efficace pittura dei costumi delle varie classi sociali russe, dei loro difetti e vizi e tendenze, da costituire un documento psicologico di non piccola importanza e che ora è utile rileggere e meditare, mentre le sorti della Russia sono connesse a quelle di tutta l'Europa. [P. M.].

226. Una recentissima traduzione italiana dei *Carmi latini* di GIOVANNI PASCOLI è ricordata qui dietro, al n°. 186.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

SPOGLI BIBLIOGRAFICI

a cura di

S. Caramella, E. Carusi, C. Naselli, A. Pellizzari, Fr. Picco, A. Schiaffini, F. Stanganelli

redatti da

ALFREDO SCHIAFFINI.

68. *Archivum romanicum*: (III, 1919, fasc. 4) Guido Vitaletti, *Tradizioni carolinge e leggende ascetiche raccolte presso Fonte Avellana*: studio molto ampio; C. Fabre, *Le Compois du Puy-en-Velay écrit en langue d'Oc en 1408*: I, *Le Manuscrit*: II, *Extraits*: III, *Eclaircissements linguistiques et historiques*; Giulio Bertoni, *Il dalmatico e gli umanisti*: comunica « una notizia di carattere erudito, desunta da una lettera quattrocentesca conservata nel R. Archivio estense di Stato, notizia, che viene ad aggiungersi alle poche antiche testimonianze, che abbiamo, sulla lingua parlata lungo le coste dalmate »; Giulio Bertoni, *Etimologie varie*; Giulio Bertoni, *Revisione del ms. della Farsaglia di Niccolò da Verona* (ms. di Ginevra, n. 81, ediz. « Wahle », Ausg. LXXX, 1888); *Bibliografia*: G. Bertoni recensisce: B. Croce, *Lodovico Ariosto* (in *Critica*, XVI, 1918, pp. 65-112): I. Gilliéron, *La faillite de l'étymologie phonétique* (Neuveville, 1919): C. Salvioni, *Sul dialetto milanese arcaico* (in *Rend. Ist. Lomb.*, LII, pp. 518-540), ecc.]A. S.].

69. *Arte e Vita*: (a. I, n. 1, giugno 1920) È la nuova *Rassegna letteraria mensile* diretta da Luciano Gennari, e rappresenta un lodevole tentativo di serietá letteraria; segnaliamo alcune lettere d'amore che Piero Misciattelli stralcia, premettendo una buona prefazione, da un *Diario* inedito di Giosuè Borsi, di prossima pubblicazione; segue un geniale studio di Giulio Salvadori, *Il dramma del Manzoni nei Promessi sposi*. Qual è il dramma del Manzoni ? È la redenzione sua e della madre Giulia, la redenzione del sangue Beccaria, servo del volterrianismo e del libertinaggio parigino, per opera della dolce e pura Enrichetta Blondel, la *Lucia* di Alessandro. Il dramma si riflette nel romanzo: particolarmente in don Rodrigo rivive Madame Condorcet, la dominatrice di Alessandro e di Giulia, temuta da Enrichetta « come una serpe »: da ciò la rappresentazione piú mite della fine di don Rodrigo nei *Promessi sposi* a confronto degli *Sposi promessi*, in quanto anche a Sofia Condorcet il Manzoni non volle negare la sua compassione; nelle *Cronache*, Ermanno Puoti ha osservazioni molto acute sui mali della letteratura odierna. [S. C.].

70. *Athenaeum*: (a. VIII, 1920, fasc. III) Luigi Salvatorelli, *Le presunte affermazioni di primato della Chiesa Romana nei primi tre secoli*; Isidoro Del Lungo, *Ancora del « Re della fava »*, di cui discorse nel fascicolo precedente, con eru-

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

dito brio, Carlo Calcaterra, reca qui testimonianze del «roi de la fève», di origine francese, fra tutte convincente quella del Beranger: «*Grâce à la féve, je suis roi*», ecc.; Carlo Pascal, *Un passo del Poliziano sopra Lucrezio*, quello che ricorre nella sua quarta *Selva* intitolata *Nutricia* scritta in lode della poesia e dei poeti nel 1486; Onorato Tescari recensisce: *Epicuro* di Ettore Bignone. [Fr. P.].

71. *Bollettino d'arte*: (a. XIV, fasc. I-IV) Pietro Toesca, *Vetrate dipinte fiorentine*: l' «occhio» della facciata di S. Maria Novella e quello della facciata di S. Croce; Michele Biancale, *Attribuzioni Caravaggesche*, sulla paternitá delle opere: *Il riposo nella fuga in Egitto*, della collezione Doria in Roma, *La Madonna della Cappella Cavalletti*, in S. Agostino in Roma, *La Negazione dell'apostolo Pietro*, alla Certosa di S. Martino in Napoli; Edoardo Galli, *Tyro: Lo studio di G. E. Rizzo ed un vaso del Museo Nazionale di Napoli*. Il vaso trovato nella regione dell'antica Medma, in Calabria, e rappresentante Neleo e Pelia che s'imbattono nella loro madre Tyro, aiuta a ricostruire il contenuto della perduta tragedia sofoclea dal medesimo titolo; Odoardo H. Giglioli, *Di un disegno del Pontormo non identificato*: è un disegno pel quadro della Madonna con Gesú bambino e S. Giovannino, nella Galleria degli Uffizi; E. Campanile, *Ricorrenza di un emblema decorativo su vasi di bronzo e di terracotta*, cioè del mito di Filottete a Lemno modellato secondo la tradizione euripidea; A. Minto, *Sculture marmoree inedite del R. Museo Archeologico di Firenze*. [C. N.].

72. *Bollettino della Societá filologica friulana G. J. Ascoli*: (a. I, 1920, n. 1) Bindo Chiurlo, *Bibliografia ragionata della Poesia popolare friulana*, saggio in continuazione. [A. S.].

73. *Bollettino storico piacentino*: (1920, 3-4, maggio-agosto) Mario Casella, *Un «oppidum» celto-ligure sull'Appennino piacentino*, con dotta informazione e novitá di vedute intorno a questa questione, che non interessa soltanto gli archeologici, ma pur «getta qualche luce sur uno dei piú oscuri periodi della nostra storia anteriormente alla conquista romana»; Carlo Calcaterra, *Giulio Alberoni giudicato da C. I. Frugoni*, altro piccolo contributo alla complessa e metodica indagine che il Calcaterra ha istituito sull'arcade famoso, indagine ora felicemente conclusa nel grande e importante volume, che s'intitola *Storia della poesia frugoniana* (Genova, Libreria edit. moderna, 1920, pp. 528) di cui la critica dovrá occuparsi distesamente; Francesco Picco, *Stradario piacentino*, a proposito d'un omonimo, utilissimo repertorio storico illustrativo, edito da Stefano Fermi, deplora l'uso dello sbattezzamento delle vecchie vie dai bei nomi tradizionali e caratteristici; D. [Stefano Ferreri], *Per l'iconografia di C. Colombo*; S. Fermi, *La storia e l'arte nei vecchi giornali locali*; X recensisce: *La Descrizione d'Italia di Plinio il Vecchio tradotta da Lodovico Domenichi*, con introduzione di Carlo Pascal. [Fr. P.].

74. *Bullettino della Societá dantesca italiana*: (N. S., vol. XXV, fasc. 1-3) E. G. Parodi, *Lectura Dantis*: rassegna di un gruppo di letture della collezione sansoniana riguardanti l'*Inferno*; M. Barbi recensisce G. L. Passerini, *La «Divina Commedia» commentata con illustrazioni*, recando un prezioso contributo d'osservazioni a questo buon commento, che è rimaneggiamento dell'esposi-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

zione preparata nel 1911 dall'A. per la cosiddetta edizione monumentale dell'Olschki, ma nel quale si desiderebbe maggior breviloquenza e minore abbondanza di notizie e particolari storici; *Comunicazioni*: V. Crescini, *I sonetti del « Duol d'amore »*, nuovi chiarimenti intorno ai sonetti su la questione amorosa proposta da Dante da Maiano all'Alighieri; Fl. Pellegrini, *Per la cronologia dell'ottimo Commento*: vera fonte è il codice citato dal Borghini contenente il Paradiso e con la data pel 1338, del quale si era smarrita ogni traccia dal sec. XVI in avanti, e che ora viene riconosciuto tra i codici della biblioteca privata del Marchese Ippolito Venturi-Ginori di Firenze; E. G. P.[arodi], *Ad Epist. IV, (II, 12-13)*. — (Fasc. 4) *Recensioni*: E. G. Parodi, *E. Moore, Studies in Dante*, dei quali molto notevole, sebbene in piú d'un luogo discutibile nelle affermazioni, quello sul testo del *Convivio*; P. Rajna, *Dantis Alagherii « De vulgari eloquentia » rec. L. Bertalot*, edizione importante per il testo, od anzi pel materiale che da essa vien fornito per migliorarlo; V. Crescini parla dell'opera di C. Appel, *Bernart von Ventadorn*. — (Vol. XXVI, fasc. 1-3) E. G. Parodi recensisce A. Marigo, *Mistica e Scienza nella « Vita Nuova » di Dante* e *Amore intellettivo nella evoluzione filosofica di Dante*, in opposizione al Marigo dimostrando che non è esatto contrapporre un Dante mistico e contemplatore dell'etá giovanile a un Dante razionalista e teorico della vita attiva in un'etá posteriore: anche la *Vita nuova* ha per suo essenziale fondamento non la metafisica, ma l'Etica, non le virtú intellettuali, ma soprattutto le virtú cardinali: dalla *Vita Nuova* alla *Commedia* Dante ha sempre contemplato e speculato ma con gli occhi rivolti al « dolce mondo » della vita attiva; Luigi Foscolo Benedetto, partendo dall'articolo di M. Lange, *Victor Hugo et les sources de la « Vision de Dante »*, esamina quale cognizione avesse l'Hugo di Dante, come la *Commedia*, o quel tanto che ne conobbe, si atteggiasse nel suo spirito, con che diritto potesse il poeta francese chiamar Dante il suo « divin maître »; M. Casella recensisce F. M. E. Pereira, *Francisca de Rimini*: A. Rubió i Lluch, *Manuel Milá i Fontanals*: J. Roig i Roqué, *Bibliografia d'en Manuel Milá i Fontanals*: i saggi di traduzione riuniti dal Pereira non possono soddisfare, qual per una qual per altra ragione: nei due opuscoli sul Milá interessa particolarmehte la rievocazione della simpatica e interessante figura del Milá studioso di Dante; segue una bella *Comunicazione* di E. G. Parodi, *Vicissime*. Questa parola, tanto discussa, del v. 100 del c. XXVII del *Par.*, deve intendersi come *viciissime*, abbreviazione normale di *vicinissime*, senso giá riconosciuto alla voce da piú di un commentatore. — (Fasc. 4) E. G. Parodi, *Del concetto dell'impero in Dante e del suo averroismo*, a proposito di F. Ercole, *Per la genesi del pensiero politico di Dante*. Lo studio dell'Ercole è come uno schema del pensiero politico di Dante, ch'è nella sua parte essenziale, di origine aristotelico-tomistica. Il Parodi ne discute alcuni punti e, soprattutto, una teoria fondamentale, quella « sulla naturalitá » o la « non naturalitá » dei vari tipi di Stato, dal piú semplice, la cittá, al piú vasto e complesso, l'Impero universale »; D. Guerri, a proposito di G. Giani, *Vendetta di Dio non bene suppe*, indaga la storia della parola *suppa* e, su testimonianze del '300, del '500 e del '700, rileva che tale voce ha avuto il valore di « minaccia di via di fatto », « percosse » ecc., significato che il Guerri aveva sostenuto giá altrove dover convenire al passo dantesco; *Comunicazione*: E. G. Parodi, *Reminiscenze nel Boccaccio di opere minori dantesche*, dell'Epistola a Cangrande nel *Genologia deorum* e della tenzone con Forese nel *Corbaccio*; fra gli *Annunzi bibliografici* notevolissimo quello di E. G. Parodi sul volume

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

di *D. Miguel Asin Palacios*: *La Escatología musulmana en la «Divina Comedia»*. [C. N.].

75. *Dedalo*: (a. I, 1920, fasc. 1°) La «Nuova Rassegna d'Arte» è diretta da Ugo Ojetti; Giovanni Poggi, *Un vaso di lapislazzuli nel Gabinetto delle gemme agli Uffizi*; Gino Fogolari, *Il lenzuolo ricamato della Beata Benvenuta Boiani di Cividale*; Matteo Marangoni, *Il vero Guercino*, I.; Andrea Moschetti, *Uno smalto limosino nel Duomo di Monselice*; Alfredo Lensi, *Mobili del Cinquecento in Palazzo Vecchio*; Lucien Henraux, *I Cézanne della raccolta Fabbri*; U. O., *Pel Monumento a Cesare Battisti in Trento*. — (Fasc. 2°.) Luigi Pernier, *Antiche terrecotte aretine*; Piero Jahier, *Arte alpina*; Giorgio Sangiorgi, *Oro tessile*; Ugo Ojetti, *Il pittore Oscar Ghiglia*; Matteo Marangoni, *Il vero Guercino*, II. [A. S.].

76. *Educazione nazionale, l'*: (n. 13, 31 maggio 1920) A. Pintor Dore, *Confessioni, III*; A. Omodeo, *Educazione politica, III*; F. Albeggiani, *Detriti di sapere e incompetenza burocratica*, sulle eccessive facilitazioni di passaggio accordate dal Ministero della P. I. ai veri o supposti militari ed ex-militari; D. Provenzal, *Benedetto Soldati*: articolo che illustra con affettuose e calde parole questa rimpianta figura d'insegnante e di studioso. — (N. 14, 15 giugno) S. Tea, *La scuola dei contadini*. Svolge tre punti: a) educazione agricola, b) riforma della scuola rurale, c) riforma della scuola normale; A. Anzilotti, *Per la preparazione universitaria agli studi storici*, occorre che, accanto ai corsi monografici, procedano cicli di discussioni, conferenze e conversazioni che stimolino gli alunni ad uscire dal ristretto campo della cultura umanistica, e a cercare i libri, che gradualmente debbono provvederli di quelle cognizioni positive, senza le quali la storia resta soltanto erudizione cieca e frammentaria; F. Rizzi, *E Dio?* Per la religione nelle scuole. — (N. 15, 30 giugno) G. L. R., *Benedetto Croce e il suo programma*; D. Santoro, *Salviamo la scuola!*; G. A. Levi, *A chi va affidato l'ufficio d'esaminare?*; A. Pintor Dore, *Confessioni, IV*, sulla lettura dei testi nelle scuole; A. Monti, *Le proposte dell'ispettorato centrale per la revisione dei programmi delle scuole medie*. — (N. 16-17, 15-31 luglio) A. C., *La scuola dei maestri*; A. Omodeo, *La scuola dei preti*: esame esageratamente pessimista della scuola clericale, definita «un pericolo e un danno per la gioventú d'Italia»; A. Monti, *Collaborazione ed epurazione*; C. Bione, *Diario scolastico*. Si intrattiene sulla cosiddetta neutralitá della scuola pubblica e sulla scelta dei libri di testo; G. Santini, *La riforma della scuola*, fondata sul rispetto alla libertá dei fanciulli; S. Tea, *Scuola differenziale*: interessante articolo sulla necessitá della scuola pei malati, tardi, deficienti e turbolenti, che non possono essere accolti nelle scuole comuni; G. Lombardo-Radice, *I voti del congresso siciliano degli insegnanti medi*; P. Ducati, *Facciamo belle le pareti* del Liceo, con grandi riproduzioni fotografiche di scelti capolavori della plastica antica, di scelti monumenti architettonici documentanti le glorie di Grecia e di Roma, in modo da educare le giovani menti al rispetto e all'ammirazione del bello; D. Provenzal, *Fedele Romani*: sulla scarsa fortuna di questo fervido ingegno e soprattutto del suo libro *Colledara*; F. Giuffrida, *Ab inimicis salus*, sostiene che bisogna prendere tre provvedimenti radicali per risolvere la crisi scolastica: riduzione e limitazione della scuola di Stato, rigorosa selezione degli alunni, completa autonomia del corpo insegnante; *Consensi e dissensi*: G. Ziccardi, *Lo sfollamento*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

della scuola di cultura; E. Piermarini, *Un'eresia contro i concorsi per esami*; F. Pasini, *Titoli accademici ex-austriaci*; Annotazioni: G. Modugno, *Per la riforma degli esami*; N. Alfonso, *A proposito di insegnanti di francese che non sanno il francese*; M. Casotti, *La libertá della scuola*. — (N. 18, 15 agosto) M. Cosenza, *Confessioni antipedagogiche*: sulla necessitá di spazzar via dalle scuole gli insegnamenti che solo in apparenza ci aiutano a formare degli uomini; D. Provenzal, *In tèma di tèmi*; G. Santini, *Scuola nazionale, religione*. La religione nuova che deve regnare nella scuola deve mirar al raggiungimento del fine ultimo: la libertá; A. Guzzo, *Le letture filosofiche nei licei* dovrebbero essere affidate alla scelta dei professori; G. Perale, *Proteggiamo la gioventú* dal tormento dello studio forzato; D. Pizzarella, *I Capi Istituto elettivi*; G. Latronico, *La cultura popolare in Basilicata*. [C. N.].

77. *Emporium*: (1920, febbraio) Giulio Quirino Giglioli, *Veio, la cittá morta*; Ambrogio Annoni, *Problemi d'arte del dopo guerra*; Giovanni Nascimbeni, *Le case e le donne di Rossini a Bologna*. — (Marzo-aprile) Lionello Venturi, *Per il IV centenario della morte di Raffaello*; A. Jahn Rusconi, *La «Deposizione» di Raffaello*; Nello Tarchiani, *I disegni di Raffaello*; Michele Scherillo, *Raffaello poeta e tra' poeti*; Adriano Lualdi, *Musica e teatro intorno a Raffaello*. — (Maggio) s. a., *L'Esposizione internazionale d'arte della cittá di Venezia* dal 1895 al 1914; Francesco Sapori, *La XII mostra d'arte a Venezia*; Gino Piva, *Un'altra Venezia*, non quella di solito osservata «di tra i veli sentimentali», ma «una Venezia di affari, di traffici, di lavoro»: e di questa dá cenni storici, risalendo al Mille, e venendo poi a dire dei suoi sviluppi moderni e odierni. [Fr. P.].

78. *Études Italiennes*: (1920, janvier, n°. 1) R. Schneider, *Notes sur l'influence artistique du «Sogne de Poliphile»* (prima parte): notevolissime aggiunte e considerazioni a quelle giá avanzate da Claudius Popelin e poi da Léon Dorez, il quale, a proposito del libro singolare e oscuro, affermò «non seulement son action incontestable sur la pensée du XVIe s., sur le retour à l'idée antique de certains esprits indécis, et sur la renaissance des études historiques, mais encore son influence vraiment extraordinaire sur l'art et la littérature du XVIe s.e particulierèrement en France»; Émile Picot, *Pour et contre l'influence italienne en France au XVIe s.e*, scritto postumo che risulta composto da ormai un ventennio dall'insigne «italianisant», e che si ricollega al suo magistrale studio storico su *Les Italiens en France au XVIe s.e*, apparso in piú puntate, per un totale, nell'estratto, di 300 pag., nel *Bulletin italien* di Bordeaux (1901-1904; 1917-1918). Qui esordisce affermando che: «À partir des dernières années du XVe siècle, tous ceux qui cultivaient les lettres, en France, tournèrent les yeux vers l'Italie. Ils reçurent d'abord les leçons des grands humanistes... Puis les lettres anciennes ne suffirent plus à nos poètes et à nos érudits. Ils se jetèrent avec non moins d'ardeur sur les ouvrages écrits par les Italiens en langue vulgaire. C'était là un fait tout noueau», poiché, poco, salvo rare eccezioni, s'era fatto in tal senso. Mostra quindi come nasca l'idea d'«une sorte d'union littéraire entre les deux pays», e come questa «communauté littéraire entre la France et l'Italie fut acceptée et propagée par nombre d'auteurs français pendant la première moitié du XVIe s.e». Documenta l'influenza dell'Italia nelle opere di quasi tutti gli scrittori del tempo di Clement Marot e di Ronsard, soffermandosi particolarmente, per

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

la riprova, su Pontus de Tyard, Joachim du Bellay, Des Portes. E constatata «la même imitation servile chez Gilles Durand de la Bergerie, chez Malherbe et chez Mathurin Régnier», ci attesta che la lingua italiana «se répandit non seulement à la cour, mais chez les hommes de guerre, chez les marins, chez les diplomates», e soggiunge: «Cette imitation constante de l'Italie en toute chose n'était pas exempte de dangers. La copie devient facilement caricature». I cortigiani italiani di cui si circondano gli ultimi Valois fan sorgere a Corte l'uso d'«un jargon moitié italien moitié français». Si produce la reazione. Henri Estienne scrive i suoi *Dialogues* (1578), qui rapidamente considerati con altre opere congeneri. L'azione esercitata dai «financiers florentins ou lombards» tacciati di rapacità, eccita la vena degli «auteurs satiriques», dai quali il Picot ricava esempi francesi e latini. Tuttavia questi finanzieri eran pur sempre ricercati in Francia, anzi, a un certo momento: «Les guerres civiles, les désordres financiers de Catherine de Médicis rendaient les Italiens de plus en plus indispensables... Les banquiers conservèrent en grande partie leur influence sous le regne d'Henri IV, mais les temps étaient changés et quand la paix fut rétablie en France; les Italiens contribuèrent, il faut le dire à leur louange, à relever le crédit du pays». L'influenza italiana domina ancóra un pezzo, finchè è vinta da quella esercitata in Francia dalla coltura spagnola, che può dirsi fortemente stabilita all'epoca della pubblicazione del *Don Quichotte* (1605), sopraffatta a sua volta dalla preponderanza della letteratura inglese, con l'apparizione del *Robinson Crusoe* (1719-1720), soverchiata in séguito anch'essa da quella tedesca con l'avvento del *Werther* (1774) del Goethe. Il Picot, in queste sue rapide pagine, che l'Hauvette ha risvegliate a vita dagli abbozzi suoi numerosi e incompiuti, ha delineato abbozzi in iscorcio, azioni e reazioni letterarie, che meritano d'esser tenute presenti da chiunque si occupi di letteratura comparata. Esse così si concludono: «Ce qui a fait le succès des auteurs italiens il y a plus de trois siècles, leur clarté, leur élégance, leur souplesse, convient admirablement à notre génie national»; Jacques Zeiller, *La Société «Dante Alighieri»*, Henri Hauvette recensisce: *La Escatologia musulmana en la Divina Comedia* di D. Miguel Asín Palacios; Eug. Boury: *Raccolta Vinciana* ecc., edita a Milano, alcuni articoli sul da Vinci di Maurice Mignon, e un libro omonimo di Francesco Orestano; P. Marcaggi; *Luigi Maria Rezzi, maestro della Scuola Romana* di Francesco Picco; J. F. R.: *La Conflagrazione: Indagini sulla storia dello Spirito contemporaneo* di E. Troilo; A. Valentin: *Charles Baudelaire critico e la questione dell'umorismo* di Gino Saviotti; H. Hauvette: *La Grande Bleue, pages de littérature maritime*; *La mer, lectures*, etc., di A. Bertuccioli; P. H.: *Lettres sur la Jeune Italie* di Lucien Corpechot; Fr. Picco: *Fonologia romanza* di P. E. Guarnerio; Henri Bedarida: *Bibliografia storica della città e provincia di Vicenza* di Sebastiano Rumor. [Fr. P.].

79. *Giornale critico della filosofia italiana:* (1920, gennaio) *Proemio*, nel quale G. Gentile chiarisce l'intento etico e storico di questo nuovo *Giornale*: che è *critico* per accennare «a quel carattere della storia, al quale per solito non si pone mente, per cui la storia, anziché chiudersi nel passato irrevocabile e inesistente, lo stesso passato realizza convertendolo nel presente vivo e dinamicamente attivo»; B. Croce in quattro lucide *Note di Estetica* chiarisce ancóra altri punti della sua dottrina: così distingue (1) la poesia dall'ironia

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

e dalla satira, come l'intuizione che è puro sentimento o pura intuizione dall'espressione che è segno di pensiero o strumento pratico di commozione degli affetti: cosí nega (II) che si possa formare una scala delle opere d'arte, e che (III) la cosiddetta *spontaneitá* della letteratura contemporanea in confronto della *disciplina* dei classici possa essere in sé altro che effusione pratica di sentimenti: riafferma infine (IV) essere il Bello un *concreto extraestetico*: necessario però come sussidio della critica, la quale senza le classificazioni e le distinzioni dovrebbe ridursi a una specie di «programma mistico»; G. Gentile, *Logo astratto e logo concreto*: introduzione alla *Logica del concreto*; Giuseppe Tucci, *Dei rapporti tra la filosofia greca e l'orientale*: prima parte di una interessante tesi di laurea; Giuseppe Saitta inizia un lungo studio su *Marsilio Ficino e la filosofia del Rinascimento*, che promette di essere una monografia veramente organica e comprensiva, con i *Cenni biografici* del canonico di S. Maria del Fiore: per la parte storica, rielaborando criticamente i risultati degli studiosi precedenti, ma ricostruendo di suo con molta penetrazione la personalitá del Ficino («la sua vita fu l'imagine vera del filosofo: contento della solitudine e degli studi... nobile e puro nella vita... e fiero di quella libertá che egli rivendica alla filosofia, non s'accese se non al fuoco dell'amicizia, che sentí come pochi, e della contemplazione filosofica, i cui contrasti seppe comporre nell'animo suo tutto compenetrato dallo spirito vivificante del cristianesimo»); le *Varietá* comprendono *Lettere inedite di V. Gioberti e P. Galuppi* relative alla loro collaborazione alla *Enciclopedia italiana* diretta dal Falconetti e rinvenute dal Gentile negli autografi alla Biblioteca Civica di Trieste; fra le recensioni, una buona analisi di B. Nardi degli studi di F. Ercole sul pensiero politico di Dante. — (Fasc. 2°, aprile) La prima puntata dello studio di Adolfo Omodeo su *L'Esperienza etica dell'Evangelio* versa sullo svolgimento del pensiero cristiano da Cristo a Paolo: mentre la concezione del primo si adempie tutta nell'etica dell'Eletto, con Paolo «un imperativo etico interviene a impedire che si cada in un immoralismo mistico»: giacché per lui «il Santo si trova in un momento di transizione: la carne sopravvive, per quanto giá vinta, neutralizzata dallo spirito»; G. Saitta, nella II^a parte dello studio di cui sopra, su *M. Ficino e la filosofia del Rinascimento*, tratta de *Le Opere*, restaurando l'autenticitá dell'*Epistolario* ficiniano e negando l'artificioso irrigidimento del pensiero del F. in vari periodi (platonico, alessandrino, cristiano): giacché esso «non era e non poteva essere una riproduzione del neo-platonismo, bensí un momento importantissimo della filosofia cristiana, destinato ad avere una ripercussione profonda in tutto il Rinascimento che pose le premesse della filosofia moderna»; Antonio Sarno vuol mostrare, fondandosi su ragioni di critica estrinseca, *La genesi degli «Eroici furori» di G. Bruno* in una reale passione, il cui canzoniere sarebbe stato volto in séguito dal B. a significato allegorico-filosofico: e la sua argomentazione è assai convincente. Crediamo però innegabile l'introduzione nei dialoghi bruniani di elementi affatto filosofici, non derivanti nemmeno originariamente da ispirazione passionale; Vito Fazio Allmayer ha uno studio importante su *Il problema della nazionalitá nella filosofia di B. Spaventa*; B. Croce, quattro *Note di etica* (I. Il non pensare e la fede; II. Lo sdoppiamento [della coscienza]; III. La specificazione delle attivitá e la reciproca intolleranza; IV. Il disinteresse per la cosa pubblica); G. Gentile, *Il superamento del logo astratto*: altro capitolo della *Logica del concreto*; tra le recen-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sioni: A. Omodeo critica a lungo, con giudizio finale negativo, il *Saggio su l'arte creatrice* di G. A. Cesareo. [S. C.].

80. *Giornale dell'Isola letterario*: (1920, n. 5) Alfredo Galletti, *Il ritorno di Carlo Dickens*, a proposito della nuova traduzione del *David Coppierfeld* (Milano, Societá editrice it., 1920) e dell'*Oliviero Twist* (Firenze, Battistelli, 1920), apprestata, come non si saprebbe meglio, da Silvio Spaventa-Filippi, il quale appare al critico il piú adatto a penetrare e rendere il pensiero del grande romanziere popolare inglese, che «infuse nell'opera sua la sua anima prodigiosamente viva e ricca di inesauribili simpatie, quella sua sensibilitá tempestosa, per cui tutto si trasforma si umanizza e ride e piange e compatisce e dispera con noi». Quest'anima e questa sensibilitá i nostri traduttori antecedenti non fecero che tradire goffamente, onde il Dickens non godette presso noi che «di una simpatia distratta e a fior di pelle»; F. Zingaropoli, *Arnaldo Cervesato*; Giovanni Longo, *Il «Glauco» del Morselli al lume della critica estetica*, cont. nei num. seguenti; L. Giusso, *Poesia di tutti i giorni*, è quella «casalinga e domenicale» di Marino Moretti, «l'artista della scoloritura, del grigio, della monotonia, che può equivalere, per intensitá e raffinatezza stilistica, il D'Annunzio, piú colorito, esuberante e sensuale»; Ettore Romagnoli, *La morte di Dafni*, artistica traduzione dell'idillio omonimo di Teocrito; G. V., *L'amore beffardo* di Virgilio Brocchi è un volume di novelle squisite, che si legge con grande attenzione e piacere, specie oggi che tanti furbi giocolieri han fatto dell'arte un buffo sollazzo loro e del pubblico inintelligente. — (N. 6) Francesco Guglielmino, *La critica romantica in Italia*, riassunto critico del notissimo libro del Borgese, ripubblicato or ora con lo stesso titolo (Milano, Treves, 1920), dove, fra l'altro, è detto che «a ben capire ciò che vollero i romantici occorre studiare la critica romantica, e non giá la loro poesia e la loro arte in genere». L'A. segue passo passo tutto lo svolgimento del pensiero del Borgese, che s'impernia su cotesto giustissimo concetto, per concluderne che solo cosí potrá capirsi la grande portata e il moto d'idee sorto in Italia dalla scuola romantica; Michele Cosenza, *Per una Lectura Dantis catanese*, che non sia una rifrittura indigesta delle altre; F. Cazzamini Musso, *«L'isola dell'amore» di Marino Moretti* (Treves, 1920) è il romanzo piú aristocratico del nostro tempo, tutto pervaso da una satira gustosa di certo amore moderno, impastato di lirismo sdolcinato e di materialismo brutale, e che, perciò, se, oggi come oggi, non avrá la fortuna che si merita, l'otterrá indubbiamente quando altri romanzi della novissima scuola pornografica imperante non saranno piú che un ricordo; Giuseppina Catalano, *La verginella è simile alla rosa*, nota ariotesca; Achille Pellizzari, *Il dramma spirituale e il «Discepolo» di Renata Erdös*: presentazione di un «mistero» datosi al *Carlo Felice* di Genova, nel quale «una grande convertita ha obiettivato la sua fede, rappresentando, per mezzo dei personaggi che la storia le apprestava, anche i contrasti e le fralezze che la sua fede ha dovuto superare per giungere all'eroica fermezza, che sola crea i Santi ed i mártiri»; E. Patti, *Commedie*: parla, con la solita competenza, de «La nostra ricchezza», di Salvatore Gotta, de «La vena d'oro» dello Zorzi, de «Le line» di Gino Rocca, dei «Nei e cicisbei» della Guglielminetti e di altre produzioni teatrali minori, che rallegrano gli ozi obbligati della beata gioventú italica e dei nuovi arricchiti; infine *Rassegne bibliografiche* abbondantissime. — (N. 7) M. Cosenza, *Confessioni antipedagogiche*, strappate, *invita Minerva*, all'A. dall'*Estetica* di Benedetto Croce, per affermare arditamente, infine, che la scuola, cosí come oggi è concepita, congiura all'abbrutimento

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

delle intelligenze, le quali, terminati gli studi che le hanno torturate, se ne vendicano facendo mangiare i libri del loro supplizio alle tarme nei loro scaffali polverosi, per darsi bel tempo e dare una plausibile ragione a chi scrive, quando tanti anni fa, parlando segnatamente della Sicilia, si chiedeva « Perché in Sicilia manca un vero ambiente intellettuale ? » ; Oreste Giordano, *I tempi atroci della miseria*: da alcune lettere scritte da Giovanni Pascoli *bohémien* a un cameriere di ristorante, Teobaldo Buggini; Giovanni Longo, *Il « Glauco » del Morselli al lume della critica estetica*, continuazione e fine di questo lungo e interessante studio, in cui, con grande. forse soverchio, apparato di erudizione estetica e filosofica, viene esaminata la tragedia classicheggiante, con la quale il Morselli gareggia in bravura con Ettore Romagnoli, il fortunato evocatore e vivificatore dei piú tragici e geniali miti greci; g. l., *Riforma scolastica e libertá d'insegnamento*, considerazioni molto giuste sulla *vexata quaestio*, sollevata da A. Anile con un volume dallo stesso titolo, edito dalla Casa « Elpis » di Napoli, 1920; F. Stanganelli, *Giornali e giornalisti siciliani dei tempi andati*, rassegna e ricordo di tutte le effemeridi che videro la luce nell'isola, dalla fine del '700 al primo sessantennio dell'800, accompagnata, per alcune, dallo spoglio dei principali articoli pubblicati nelle loro collezioni, cont.; Giovanni Filipponi, « *La morti di lu Patriarca* »: recensione meritamente entusiastica di una novella dialettale cosí intitolata da Alessio Di Giovanni, nella quale il vernacolo « si colora di tutte le tinte e passa in tutte le sfumature del pensiero e del sentimento e raggiunge, in ogni atto e in ogni ritmo, la luce viva e piena della fantasia, la suprema efficacia rappresentativa della parola » ; Paolo Nalli, *Le novitá in Francia*, assennate notizie bibliografiche di parecchi romanzi francesi di questi ultimi tempi, fra i quali pare non ci sia neppur l'ombra del capolavoro, perché gli autori, che devono darlo, tacciono, aspettando tempi migliori. [F. S.].

81. *Giornale di Sicilia*: (1920, 6 aprile) S. Munzone, *Wolfango Goethe a Catania e l'organo di Donato del Piano*. — (19 aprile) Natale Scalia, *Rileggere Pascoli*, a proposito degli attacchi crociani contro il poeta di *Myricae*, afferma che questi, con gli ondeggiamenti singolari dell'arte e dell'anima sua (ma quali ?), non si presta tanto docilmente allo specillo del critico. — (6 maggio) A. Cervesato, *Scrittori stranieri*, parla di Gobineau, Pope, Schuré e Swinburne. — (29 maggio) G. Filipponi, *La bellezza fatidica del sangue*, recensione del romanzo *Picciotti e garibaldini* di G. E. Nuccio (Bemporad, 1920). — (3 giugno) A. Gabrielli, *Un romanzo vaticano*, s'intrattiene a parlare di *Crepuscoli e bagliori* di Pio Molaioni (Roma, Carra, 1920), racconto dei tempi del modernismo trionfante. — (17 luglio) E. M. Gray, *I poeti e la politica*. [F. S.].

82. *Giornale storico della Letteratura italiana*: (1920, LXXV, 1) Giuseppe Fatini, *Leonardo Montagna scrittore veronese del sec. XV*, seconda parte; Lodovico Frati, *Le polemiche umanistiche di Benedetto Morandi*; Giuseppe Morici, *L'ombra di Voltaire e un sonetto attribuito al Pindemonte*, da altri all'abate Lorenzi, da altri dedicato invece al Mirabeau, ecc. Conclude: « Di chiunque sia il sonetto, che, fino a prova contraria, non esito di attribuire ad Ippolito Pindemonte, il tèma era comune alla letteratura del sec. XVIII, e quest'andare e venire di Voltaire alle ombre e dalle ombre era stato oggetto di epigrammi e libelli », dei quali dá conto; Graziano Paolo Clerici, *La giovinezza di Pietro Giordani e due raccolte di sue lettere giovanili*, accenna, nella conclusione, al grande *Episto-*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

lario del Giordani che, col favor dello Stato, egli si ripromette, come ogni studioso ben gli augura, di portare a compimento, ritenendola «opera letteraria unica e grande, sola degna di dar gloria al Giordani»; Vittorio Rossi dá conto de: *Le origini italiane della Scuola Umanistica ovvero Le fonti italiche della «cultura» moderna* di Valeria Benedetti-Brunelli; Giuseppe Checchia di: *Giosuè Carducci et la France* di Gabriel Maugain, e di: *Il Carducci Umanista* di Antero Meozzi; Adolfo Faggi di: *Saggio su l'arte creatrice* di G. A. Cesareo; A. Sepulcri di: *La latinitá di Venanzio Fortunato* di A. Meneghetti; Santorre Debenedetti di: *Salatiele e la sua «Ars notaria»* di L. Sighinolfi; Francesco Torraca di: *Indagini critiche sulla «Divina Commedia»* di G. Bindoni; Vittorio Cian di: *Il Virgilio dantesco e il Gran Veglio di Creta, Indagine critica* di G. Busnelli; Adolfo Faggi di: *La critica e l'arte di Leonardo da Vinci* di L. Venturi; Plinio Carli di: *Nicolò Machiavelli in «Fino a Dogali»* di A. Oriani; Antonio Belloni di: *Giov. Battista Manso nella vita e nelle opere,* di M. Manfredi; Antonio Belloni di: *I ragguagli di Parnaso* di I. Masi; Luigi Piccioni, di *L'Algarotti e l'Inghilterra* (*dai manoscritti del «British Museum»*) di Fr. Viglione; Attilio Momigliano di: *Una famiglia di patrioti ed altri Saggi Storici e critici*; Vittorio Cian di: *Scritti filosofici e letterari* di G. Politeo, con uno Studio sul filosofo dalmata di L. Luzzatti; seguono le necrologie di *William Warren Vernon,* di *Pier Enea Guarnerio,* di *Oreste Tommasini,* di *Giuseppe Manacorda.* — (LXXV, 2-3) Enrico Filippini, *Federico Frezzi e l'Italia politica del suo tempo*; Aldo Francesco Massèra, *Per la storia letteraria del Dugento,* parla di *Messer Folcachieri da Siena,* di *Bartolomeo Mocati,* di *Caccia d'Asciano,* di *Una ballata storica senese,* quella «*Noi monaci spendarecci*» pubblicata parecchi anni sono dal Carducci, di *Galletto o Gallo pisano,* di *Tramagnino da Pisa,* di *Ser Jacopo da Leona,* di *Messer Gomella degli Antelminelli,* di *Un antico scongiuro romagnolo* intitolato *Brevis ad seregnones,* della *Tenzone di Monte con Schiatta*; Ezio Chiorboli, *Di alcune questioni intorno alle rime del Coppetta*; Cesare Levi recensisce *Dante, suoi primi cultori, sua gente in Bologna* di G. Livi; Ulisse Fresco, *La critica letteraria dai primordi dell'Umanesimo all'Età nostra* di Ciro Trabalza; nel *Bollettino bibliografico,* Vincenzo Crescini dá conto di: *Die lateinische Vagantenpoesie des 12 u. 13 Jahrhunderts als Kulturerscheinung* di H. Süssmilch; Francesco Torraca di: *The Ladies of Dante's Lyrics* di Ch. H. Grandgent; Vittorio Cian di: «*Io dico seguitando*» di H. Hauvette; Plinio Carli di: *La lirica latina del Rinascimento,* parte prima, di A. Sainati; Attilio Momigliano di: *Vita mantovana nel «Baldus» con nuove osservazioni su l'arte e la satira del Folengo* di B. Cl. Cestaro; Ferdinando Neri di: *La pensée italienne au XVI^e s.^e et le courant libertin* di J. Roger-Charbonnel; Carlo Calcaterra di: *Rameau* di L. Laloy: Cesare Levi di: *Luisa Bergalli Gozzi, La vita e l'opera sua nel suo tempo* di C. E. Tassistro; Luigi Piccioni di: *Carteggio dal 1766 al 1797* di P. e A. Verri, a cura di Fr. Novati, Emanuele Greppi ed A. Giulini, vol. IV (1770-71); Attilio Momigliano di: *Operette morali* di G. Leopardi con proemio e note di G. Gentile; U. Scoti-Bertinelli di: *Giacomo Leopardi* di A. Fradeletto e di: *Un maestro di vita,* saggio leopardiano di G. Bertacchi, parte prima; Pietro Toldo di: *Edgar Quinet e l'Italia* di Carlo Pellegrini; U. Scoti-Bertinelli, di: *Il ministero Capponi ed il tramonto del liberalismo toscano del 1848* di E. Passamonti; Vittorio Cian, di: *I canti popolari della Sardegna* di A. Boullier traduz. ital. con note, introd. e appendici di R. Garzia; *Mutettus cagliaritani* raccolti da R. Garzia, raccolte e studi questi che il Cian giudica con molto favore, riconoscendo nel poderoso volume dei *Mutettus* «la pubblicazione piú ragguardevole che si abbia in questo campo, non solo per la ricchezza della

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

materia nuova, ma ancora per le illustrazioni e pel metodo rigoroso»; seguono *Comunicazioni ed appunti* di A. Foresti, *Sul testo delle «Epistolae metricae» del Petrarca*; di P. Pecchiai, *Contributo alla biografia di Bernardo Bellincioni*; di E. Mele, *Per la fortuna di una lettera del Pérez*; di G. Natali, *Il p. Laviosa*; di Domenico Guerri, *Un sonetto dello Sgricci contro gli Inglesi;* di G. Jannone, *Per una silloge poeriana.* [Fr. P.].

83. *Idea nazionale*: (1920, 10 giugno) Vittorio Cian, *In onore del metodo storico.* [A. S.].

84. *Intesa intellettuale*: (1919, n°. 1) Gabriel Maugain, *La langue et la littérature italienne dans les Universités françaises*; Spiro Livierato, *Atene e Roma. Legami antichi e nuovi*; Ettore Romagnoli, *L'Italianità della cultura*; Pietro Toldo, *La trasformazione del «Bulletin Italien» nelle «Études Italiennes»*, da noi segnalata; Andrea Galante, *Paolo Savy-Lopez*, necrologio — (N.° II) Alfredo Ascoli, *Per l'alleanza legislativa fra le Nazioni alleate e amiche*; Giorgio Abetti, *La mobilitazione scentifica per la guerra negli Stati Uniti d'America*; Lorenzo Bianchi, *Linguaggio e pensiero*; Andrea Galante, *Per la conoscenza all'estero dell'opera scentifica italiana.* — (N.° III-IV) Pietro Bonfante, *Andrea Galante*, necrologio; Vito Volterra, *La terza conferenza del Consiglio internazionale di ricerche, tenuta a Bruxelles dal 18 al 28 luglio 1919* e lo *Statuto* di esso, che qui si pubblica integralmente; Fernandez Bagnos, *Lo spirito scentifico moderno in Spagna*; R. A. Occhialini, *La cooperazione fra la scienza e l'industria negli Stati Uniti d'America*; Giorgio Abetti, *Il «Bureau of Standard» degli Stati Uniti del Nord America*; Giorgio Abetti, *Le Università americane: Università di Columbia. Università di Chicago*; Francesco Picco, *Cronache bibliografiche italo-francesi*: parla di: *Alexandreis* di Carlo Giordano: di tre *Contributi allo studio dell'italianismo in Francia* di Giovanni Tracconaglia: di *Idee, costumi, uomini del Settecento* di Giulio Natali: del *Baudelaire* del Saviotti: del *Didier* di Valeria Muggia: del *Lamartine* di Suzanne Gugenheim: delle *Chroniques des Lettres franco-italiennes* di Gabriel Maugain. [Fr. P.].

85. *Mnemosyne*: (N. S. vol. 48, P. I, 1920). I. I. Hartmann, *De Joanne Pascolo poeta latino*: si occupa anche della critica di molte poesie italiane. [E. C.].

86. *Nuova Antologia*: (1920, 1 maggio) Alfredo Galletti, *La Russia e la civiltà occidentale*; Adolfo Venturi, *Raffaello disegnatore*; Ludovico Toeplitz de Grand Ry, *Fulcieri Paulucci di Càlboli*, nelle sue lettere; P. L. Rambaldi, *Raccordi (a proposito di un poemetto di Guido Mazzoni)*, e cioè del contrasto *Liber, libro, libertá* scritto nel tormento delle torbide giornate di Caporetto, giudicato dal Rambaldi: «la piú schietta e la piú esatta espressione di lui, uomo e cittadino, studioso e scrittore»; Giacomo Boni, *La faretra d'Apollo*; Paolo Bellezza, *Riflessi manzoniani in un carteggio inedito*, in quello dell'eredità di Monsig. Luigi Vitali. Si tratta di qualche centinaio di lettere dirette in vari tempi a Fanny, che ora risulta essere Marie Françoise Lachapelle. — (16 maggio), F. Viganò, *La cooperazione franco-italiana durante la guerra*; Filippo Crispolti, *A. Fogazzaro nella «Vita» di T. Gallarati-Scotti*; Carlo Montú, *L'Italia alle Olimpiadi di Anversa*; Ercole Rivalta, *La XII esposizione internazionale a Venezia*; Filippo Meda, *Pubblicazioni storiche* recenti, varie; Fanny Zampini Salazar, *Il centenario della nascita di Roberto Browning.* — (1.° giugno) G. A. Cesareo,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Il realismo del Meli, si scaglia contro la trasformazione del Meli fatta « dalla leggenda critica, in un arcade, egli che fu uno de' piú freschi, penetranti e commossi poeti che avesse l'Italia, il solo grande poeta georgico dopo Virgilio, il solo poeta della grazia dopo Catullo. Il Meli è un poeta universale ed umano: la sua arte non ha che la veste esteriore del dialetto; ma l'intima e affettuosa aspirazione alla libertá, alla giustizia, alla gioia, è il ritmo stesso di tutta la storia degli uomini, e Giovanni Meli ne fu uno dei rivelatori piú significativi e piú alti » ; Pio Rajna, *Dante e i romanzi della Tavola Rotonda* (vedi *Notiziario*, n°. 170); Piero Misciattelli, *La coscienza religiosa di Antonio Fogazzaro*, prende spunto e materia di discussione dal recente volume di Tommaso Gallarati-Scotti; Piero Rèbora, *Traduttori e critici inglesi di Leopardi*; Antonio Monti, *Un dramma fra gli esuli*, con documenti inediti: è un saggio del volume di tal titolo che conterrá lettere di G. Mazzini, C. Cattaneo, G. Ferrari, ecc. — (16 giugno) Michele Scherillo, *Un uomo di Stato del Rinascimento: gl'inizi e la virilitá di Gioviano Pontano*; Italo Raulich, *Mazzini e la trama di Gallenga*; Federico Olivero, *Due lirici inglesi d'oggi: W. J Turner e J. C. Squire*, la visione pratica dei quali, nel primo larvata di sogni e fluttuante, nel secondo limpida e tersa, è in perfetto contrasto. Il Turner è qui accostato a Francis Jammes e a Paul Claudel; Luigi Messedaglia, *Le versioni poetiche di Angelo Messedaglia*; Aristide Calderini, *Gli insegnamenti di una bibliografia*, quella che è nel III vol. degli *Studi della Scuola papirologica milanese*; Giacomo Boni, *Sterquilinium*; Luisa Banal, *Un dramma di Otto Ludwig: « Der Erbförster »*; Camillo Antona-Traversi, *Dei diritti della storia sulla vita privata degli uomini grandi*, prende le mosse dal recente volume di Luigi Barthou sugli *Amori di Victor Hugo*, che ha rimesso in onore la vecchia questione espressa nel titolo dell'articolo. Conclude: « c'è segreto professionale: non si deve parlare quando si è avvocati e medici: ma quando si è storici e ricercatori di documenti tutto devesi dire o stampare » ; Eugenio Donadoni, *Rassegna* di romanzi e di novelle. — (1 luglio) Benedetto Croce, *Intorno alla storia della critica dantesca*. Prende le mosse dal Vico, con le pagine del quale, scritte circa il 1725, « sul poeta della *Commedia*, si inizia né piú né meno che una rivoluzione nella critica dantesca ». Il « valore del giudizio del Vico è, per l'appunto, nell'essere prodotto e produttore insieme di una nuova dottrina della poesia, che Dante e Omero e tutti i grandi e schietti poeti suggerivano con le loro creazioni e che insieme spiegava Dante e Omero e tutti gli altri grandi e schietti poeti: una nuova dottrina che si sarebbe chiamata estetica, scienza della fantasia, scienza dell'intuizione e del lirismo ». Percorso, con dotta analisi, il cammino intermedio, perviene e si sofferma sul De Sanctis: osserva che questi, « se forniva un grande stimolo mentale, non poteva essere una conclusione, come soluzione di certi determinati problemi e perciò come conclusione provvisoria: esso apriva o rendeva acuti quasi piú problemi, che non chiudesse o placasse ». Parla poi delle « questioni dantesche prive di importanza e spesso di fondamento e di metodo » che infierirono nell'ultimo cinquantennio: delle utili indagini filologiche circa la biografia, il testo delle opere, le fonti, ecc., trattate con buon metodo storico: ma afferma che se tutto ciò giova, per conoscere Dante « è necessario farsi un'anima dantesca »: dà poi conto di alcune monografie dantesche piú recenti, particolarmente di quella del Vossler, e conclude di aver voluto stendere « un semplice saggio e avviamento », perché gioverá « tener presente in modo piú particolareggiato ciò che finora si è assodato o abbozzato o proposto intorno alla poesia di Dante, per sempre meglio connettere i nuovi pensieri con gli antichi, e

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

saldare, anche in questo campo di studi, la catena del progresso mentale »; Alessandro Luzio, *Il carteggio Nigra-Cavour*; Manfredi Porena, *Per la lingua d'Italia*: esamina i due versi famosi del *Marzo del 1821* e gli altri due versi non meno famosi del *Conte di Carmagnola* del Manzoni, nei quali « con fermo intento di ragionato diritto, per bocca d'un sommo suo figlio » l'Italia afferma la sua esistenza naturale e pretende quella politica; G. F. Gobbi, *Notizia letteraria* intorno al recente volume di Michele Scherillo, *Le origini e lo svolgimento della letteratura italiana, vol. I: Dante, Petrarca, Boccaccio*; s. n., *La fonte di un sonetto* [« *Notte d'inverno* »] *del Carducci*, nel Lenau, con una poesia omonima del quale « ha tanti punti di contatto, che ne può sembrare quasi la traduzione ». [Fr. P.].

87. *Ora l'*: (1920, 12 giugno) G. Pipitone Federico, *Conversando con Giovanni Verga e Federico De Roberto*, dei quali ridice i meriti artistici e personali; Giovanna M. Pignocco, *Nel paese di Teocrito*, recensione della fine novella dialettale di A. Di Giovanni, « La morti di lu Patriarca » (Palermo, Trani, 1920). [F. S.].

88. *Rivista delle biblioteche e degli archivi*: (vol. XXIX, N° 7-12, 1918) Curzio Marzi, *Le carte di Benedetto Dei nella Medicea Laurenziana*. [E. C.].

89. *Rivista del Touring*: (1920, aprile) Francesco Bartoli, *Chiese alpestri*, sopra Madesimo, Courmayeur, ecc.; Giovanni Cairo, *Italia gastronomica*, parte seconda, infiorata come la prima di saporose citazioni letterarie. — (Maggio) Vincenzo Sechi, *Rodi e l'Italia*; Olinto Marinelli, *Le « piramidi di terra »*, dei dintorni di Bolzano, una delle piú strane singolaritá naturali dell'Alto Adige; *Haydée Portorose*, presso Pirano; Alfonso Lazzari, *Glorie Emiliane*: illustra con belle rievocazioni poetiche, e pur con riproduzioni artistiche, Scandiano, la Terra del Boiardo, di cui dá il ritratto, e conchiude col ricordo nostalgico di Fiordispina col nome della quale l'*Innamorato* è interrotto. Poi scrive: « quando l'etá della cavalleria fu tramontata in Italia, dalla nobile terra di Scandiano uscí una coorte di Sapienti: Cesare Magati, precursore della chirurgia moderna: i due Vallisnieri, medici e naturalisti, decoro dell'Ateneo di Padova, Giuseppe Garofoli e, primo fra tutti, Lazzaro Spallanzani »: di quest'ultimo, pure, dá il ritratto; *, *I nomignoli dei buoi*, nota di folklore, in continuazione e a complemento di altra, giá segnalata, in fascicoli precedenti, su questo argomento. — (Giugno) Elia Moro, *Col Touring in Cirenaica*; Pietro Pedrotti, *Burg Persen (Pergine)*; Nino Salvaneschi, *La piú bella strada del mondo*, quella che lega Sorrento divina ad Amalfi, cosí definita da un poeta americano, dal Longfellow. [Fr. P.].

90. *Rivista di Cultura*: (vol. I, fasc. 1.°) Quest'importante Rivista, « Organo della Societá di Cultura nazionale », il cui comitato di redazione è costituito da C. De Lollis, N. Festa, G. Gentile, G. Volpe, A. A. Zottoli, s'inizia con ottimi articoli: Cesare de Lollis, *Piccolo mondo antico*, viene a questa conclusione: « Io credo nella possibilitá, per quanto difficilmente realizzabile, del libro di sicura dottrina e dilettevole a un tempo. Ma in primo luogo non vedo perché il *littérateur* lo pretenda dal professore e non si provi a farlo lui... In secondo luogo, non vedo, come i piú vedono, che un cosiffatto ideale di libro sia una meravigliosa specialitá francese, a noi contesa dalla invida Parca

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

professorale, e trovo deplorevole e pernicioso per l'autonomia della nostra coscienza nazionale, che i giovani d'Italia si pascano cosí avidamente di una letteratura effimera che ha l'aria di metterli in facile possesso di idee generali, magari combinate a sistema con quella incantevole attitudine francese a ragionare a vuoto, che il Taine spietatamente notomizzò, e si ritengano per tal via abilitati ad affrontare tutti i maggiori problemi della vita circostante, non solo trascurando, ma addirittura disprezzando qualsiasi speciale conoscenza. Del piccolo mondo antico che talvolta pareva divertirsi a contare quante noci fossero in un sacco io sono tutt'altro che ammiratore incondizionato. Ma faccio delle constatazioni. E osservo... che Texte, Baldensperger, Mornet, Laumonier, L. Bertrand, Van Tieghem, Hautecoeur fanno utili libri a quell'antica maniera, senza preoccuparsi dello schiamazzo dei faciloni che gridano al « renouveau classique », alla « génialité latine » (che vuol dire poi « francese » di contro a tutto il resto), alle « idées générales » intese come iridescenti bolle di sapone. Sicché chi sia fuori di questa *mêlée* tra il vecchio e il nuovo in seno a una medesima generazione, se è saggio, non crederá che la Francia abbia avuto o debba aspettarsi piú da quelli che in nome della tradizione le offrono, comodissima, una grandezza giá fatta per virtú di razza e di tradizione, che da quelli i quali nel lavoro cercano di conciliare continuitá e avanzamento » ; Giovanni Gentile, *Il torto e il diritto delle traduzioni* : « noi, effettivamente, non traduciamo mai, perché di lingue che siano, ciascuna, lingua, non ce n'è piú d'una, e tutte sono una sola : noi traduciamo sempre, perché la lingua, non quella delle grammatiche e dei vocabolari, ma la lingua vera, sonante nell'animo umano, non è mai la stessa, neanche in due istanti consecutivi, ed esiste a condizione di trasformarsi, continuamente inquieta, viva ». Queste conclusioni, dedotte guardando il vero « carattere spirituale della lingua », « paiono l'una opposta all'altra e pure coincidono come due facce d'una medaglia » [cfr. la postilla del Croce a quest'articolo nella *Critica* del luglio 1920, p. 256] ; A. Zottoli, *Cultura e Nazione* : « In questi tempi, in cui si sono dette tante cose, si è detto pure... che i rappresentanti della cultura italiana si sono, al contatto dei grandi avvenimenti, mondati della retorica. Iddio volesse. Iddio volesse che fossero esistiti solo ai tempi della guerra del Peloponneso quei pretesi dotti che s'imponevano accarezzando gli istinti perversi o perniciosi della piazza... » ; Nicola Festa, *Fra Marte e Minerva*, a proposito del discorso di August Heisenberg, *Dialekte und Umgangssprache im Neugriechischen* (München, Akademie der Wissenschaften, 1919) ; infine, V. Arangio - Ruiz recensisce *La scepsi estetica* di G. Rensi (Bologna, Zanichelli, 1920), il quale « come non ha forza sufficiente per guardare fino in fondo nel pensiero di un avversario, per potere utilmente criticarlo e negarlo, cosí non ha forza sufficiente per guardare entro al suo stesso pensiero e per portarlo ad un utile e positivo risultato. E il suo scetticismo è per mancanza di forza, non, com'egli s'illude, per sovrappiú di forza nel confronto dei filosofi dommatici » ; V. Santoli, a proposito del *Saggio su l'arte creatrice* di G. A. Cesareo (Bologna, Zanichelli, 1919), afferma che ne « possiamo dichiarar fallito l'assunto fondamentale... di dimostrare la creativitá dell'arte a spese della passivitá dello spirito » ; seguono parecchi altre recensioni. — (Fasc. 2°) Aldo Ferrabino, *Storiografia e politica* : « la opposizione di politica e storiografia si chiarisce come la distinzione del soggetto particolare e dell'universalitá oggettiva : distinzione che, scartate le soluzioni empiriche del piú e del meno, comporta una soluzione critica. La quale consiste nella s i n t e s i d e l l a s t o r i a c o n l a p o l i t i c a. Sintesi che ha duplice aspetto : come processo di identificazione,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sgombra l'errore implicito nel contrasto fra storia e politica: come processo di distizione, salva la veritá implicita in quel contrasto»; Cesare de Lollis, *Medioevo universitario*. «Reintegrata nella forma la quale essa serba in Germania dove nacque e di dove fu trapiantata nei nostri programmi, la filologia neolatina dovrebbe comprendere, in atto, non in potenza, evo medio e moderno delle varie letterature neolatine: salvo a crear per ciascuna di esse un lettore — non semplice insegnante di lingua — che subordini e coordini l'opera sua a quella del professore di filologia neolatina, per la lettura, vale a dire per l'esemplificazione, che è tutt'altro che poca cosa. Allora sí che tale insegnamento assumerebbe una fisonomia nazionale: diventerebbe una disciplina organica, di generale interesse fra gli studenti, quelli compresi che nella laurea non vedono se non un titolo per l'ammissione nell'insegnamento governativo»; Nicola Festa, *L'arte drammatica di Sofocle*, a proposito dell'opera postuma di Tycho v. Wilamowitz-Moellendorf, *Die dramatische Technik des Sophokles* (*Philologische Untersuchungen*, XXII), Berlino, Weidmann, 1917; Pietro Paolo Trompeo, *Variazioni sul tèma della vita rustica: da Giovita Scalvini a Giosue Carducci*: cfr. l'*Idillio Maremmano* del Carducci con il frammento in versi dello Scalvini in *Scritti di G. S.* ordinati per cura di N. Tommasèo (Firenze, Le Monnier, 1860), pp. 333 e sgg.: «bisogna... riconoscere che per l'intonazione generale e per piú d'uno spunto e piú d'una cadenza l'*Idillio* ha una cert'aria di parentela col frammento citato e con gli altri che ad esso si riconnettono [e che il Trompeo richiama] nella raccolta scalviniana messa insieme dal Tommasèo»; Nicola Festa, *Per restituire alle cose i loro nomi*, a proposito delle biblioteche dell'Istituto archeologico germanico e dell'Istituto storico austriaco, che alcuni vorrebbero fossero restituite, e altri che divenissero proprietá dello Stato, afferma, fra altro, «che non è giusto parlare di «interessi della cultura e della scienza italiana», quando sono in gioco, piuttosto, gl'interessi della giustizia e del buon nome d'Italia»; delle varie recensioni ricordo quella di P. P. Trompeo al vol. *Dal «Conciliatore»*, Introduzione e commento di P. A. Menzio (Torino, Unione Tip. Editrice, 1919), «volume lacunoso e sciatto». — (Fasc. 3°) Cesare De Lollis, *Critica e scuola*. «Proprio a leggere si deve insegnare e imparare a scuola. *Tout le reste est littérature*, proprio nel senso che diceva Verlaine»; A. Zottoli, *Socrate e il suo demone*; Maria Ortiz, *Leopardiana*: «se per i manoscritti piú strettamente leopardiani possiamo dirci soddisfatti, un gran desiderio resta in noi di poter finalmente avere ed esaminare le rimanenti carte del Ranieri, che potrebbero pure racchiudere qualche notizia nuova sugli ultimi anni del Leopardi, farci vedere in piú serena luce i rapporti dei due sodali, anzi dei tre se vogliamo rendere alla Paolina Ranieri il posto che pur le spetta». Si discorre anche dei *Sette anni di sodalizio*, ristampati dal Ricciardi (Napoli, 1919); Pietro Paolo Trompeo, *Ventuno Stendhaliano*. «Se nel 1821 Stendhal si sentí e si dichiarò milanese, il 1921 potrebb'essere la data buona per l'inaugurazione di quel piccolo significativo monumento che si sarebbe dovuto erigere a Milano nel 1914. Ma come mai... il milanese d'elezione si decise ad abbandonare la gaia cittá tanto amata?» La risposta è data dal Tr., dottamente; Nicola Festa, *Intorno ai «Due Mondi» di Majkov*, «dramma lirico» ora tradotto dallo stesso Festa per il Carabba (Lanciano); infine, C. De Lollis recensisce il volume postumo di G. Rabizzani, *Sterne in Italia* (Roma, Formiggini, 1920) e M. Vinciguerra il libro di A. B. Cotterill, *Italy from Dante to Tasso* (1300-1600), Londra, G. Harap and Co., 1919. [A. S.].

91. *Rivista d'Italia*: (1920, gennaio) Guglielmo Ferrero, *Uno sguardo all'avvenire*, dopo la guerra; Corrado Barbagallo, *Le biblioteche in Italia*; Guglielmo

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Quadrotta, *La Gran Bretagna e la Chiesa Cattolica;* Giulio Natali, *Un gentiluomo patriota e cosmopolita del sec. XVIII. Nel primo centenario della morte di G. Gorani*; E. Possenti, *Sabatino Lopez.* — (Febbraio) Guido Manacorda, *Il problema dell'espansione spirituale italiana*: acute osservazioni con ottime proposte; Carlo Puini, *La coltura in Cina nei primi secoli avanti l'èra volgare*; Mario Praz dá tradotta la *Laus Veneris* di A. C. Swinburne; Giovanni Marchesini, *I nuovi bisogni dell'educazione nazionale*, saggio d'indole culturale e didattico; Niccolò Rodolico, *Le donne, i cavalier... di Casa d'Austria*; Lorenzo Gigli, *Paolo Boselli.* — (Marzo) Alfredo Galletti, *Commenti al testo di Carlo Marx*; Umberto Santini, *L'ascendente di Cabrino nella Valle di Aosta*; Arnaldo Cervesato, *Latium Vetus*; Mario Ferrigni, *Ferdinando Martini.* — (Aprile) Luigi Rava, *Ugo Foscolo giornalista a Milano*, denso di notizie, di estratti dai periodici dell'epoca; E. Bertarelli, *Selezioni e razze inferiori*; Giuseppe Toffanin, *Zanella e Longfellow*; Amedeo Gazzolo, *Jean Christophe nella mischia*: circa gli atteggiamenti del Rolland di fronte al problema della guerra; Luigi Tonelli, *G. A. Borgese.* — (Maggio) Ettore Romagnoli, *I canti popolari siciliani e la musica greca*; Angelo Conti, *L'apparizione della Storia*; Ernesto Codignola, *Nuovi documenti sulla giovinezza di Giuseppe Mazzini*; Federico Olivero, *I primi viaggi di Ruschin in Italia*; Romolo Caggese, *Leonida Bissolati*; G. Toffanin recensisce: *La storia della critica romantica in Italia* di G. A. Borgese; Mario Funai, *Epicuro* di Ettore Bignone — (Giugno) Gino Francesco Gobbi, *Una lontana primavera di Trieste irredenta*, quella del 1876, con ricordi di rappresentazioni teatrali di quell'anno, e altri ricordi degni di nota; Giovanni Nascimbeni, *Un dannunziano d'America*, José Maria Vargas-Vila; Felice Momigliano, *Roberto Ardigò.* [FR. P.].

92. *Rivista geografica italiana*: (a. XXXVII, 1920, fasc. IV-VIII) G. Natali, *Criteri di antropogeografia moderna nell'opera di Gian Domenico Romagnosi*; Pietro Rolla, *Elementi greci nella toponomastica siciliana a proposito della voce Cimarosa.* [A. S.].

93. *Romania*: (XLV, 177) F. Lot, *Nouvelles études sur le cycle arthurien.* Sono due studi dei quali il primo indica le *Etymologiae* di Isidoro di Siviglia come fonte della *Vita Merlini* di Gaufrei de Monmouth, il secondo la *Vita Merlini* come fonte del *Perceval* di Robert del Boron; E. Langlois, *Le traité de Gerson contre le Roman de la Rose*, pubblica, secondo tre mss. della Biblioteca Nazionale, il testo originale inedito di questo trattato che fa parte della disputa sul *Roman de la Rose* svoltasi tra Christine de Pisan e Jean de Gerson da un lato, e Jean de Montreuil, Gontier Col e Pierre Col dall'altro; A. Langfors, *Jacques Bruyant et son poème «La Voie de Povreté et de Richesse»*, esamina il poema, ne segnala le fonti e i mss., ne precisa il titolo e la data e chiude lo studio dando l'edizione critica di una preghiera del Bruyant intitolata *Prière et confession a Nostre-Dame* e qualche notizia intorno a *Le chasteau de Labour auquel est contenu l'adresse de richesse et chemin de Pauvreté* di Pierre Gringore, imitazione del poema di Jacques Bruyant; C. Brunel, *Formes absolues et formes conjointes du pronom personnel dans l'ancien dialecte du Gévaudan*; G. Huet, *Les sources de la Manekine de Philippe de Beamanoir*; A. Langfors *«Le Dit de Dame Jouenne» version inédite du fabliau du «Pré tondu»*; I. Anglade, *Notice sur un manuscrit de «Ugo d'Alvernia»*, è un ms. cartaceo, probabilmente

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

del sec. XV, appartenente a un libraio di Carcassonne; G. Bertoni, *Lettori di romanzi francesi nel Quattrocento alla Corte Estense*. La privata libreria marchionale e poscia ducale dei signori di Ferrara fu aperta non soltanto agli uomini piú notevoli del circolo estense, ma a chiunque godesse la fiducia dei signori: i cortigiani, letterati e non letterati, amarono molto la materia di Francia, specialmente sotto la forma di romanzi e leggende d'avventura; *Recensioni*: L. Foulet, A. Meillet, *Les langues dans l'Europe nouvelle*; A. Dauzat, E. Tappolet, *Die alemannischen Lehnwörter in der Mundarten der französichen Schweiz*; L. Foulet, K. Nyrop, *Manuel phonétique du français parlé*; G. Huet; *Le roman de Phlorios et Platzia Phlore, publié par* D. C. Hesseling; A. Langfors, J. Orr, *Les Oeuvres de Guiot de Provins, poète lyrique et satirique*; A. Langfors, F. C. Ostrander, *Li Romans dou Lis*; A. Jeanroy, Bertran de Marseille, *La Vie de sainte Énimie, éd. par* C. Brunel. — (178) I. Anglade, *La redaction rimée des «Leys d'Amors» ou les «Flors del Gay Saber»*, secondo il ms. 239 della *Biblioteca de Catalunya*; G. Haust, *Étymologies françaises et wallonnes*; G. Huet, *La légende de la Montagne d'Aimant dans le roman de «Berinus»*. Le singolari analogie con un episodio dell'*Alessandro* e col racconto dei *Viaggi d'Aboulfaonaris* della raccolta *Mille et un Jours*; A. Langfors, *«Dou vrai chiment d'Amours». Une nouvelle source de «Venus la deesse d'Amor»*, pubblica l'ignorato poema *Dou vrai chiment d'Amours*, secondo il ms. 1553 della Biblioteca Nazionale; L. Foulet, *Étude de syntaxe française: I, Quelque*; A. Dauzat, *«Gaba» et ses dérivés*; E. Langlois, *Manser*; L. Clédat, *Ne garder l'heure*: sull'evoluzione semasiologica di questa locuzione; G. Bertoni, *Una cobbola provenzale di un poeta italiano contro Carlo d'Angiò*, contenuta nel ms. prov. P (Laur. Pl. XLI, 42) e qui riprodotta diplomaticamente; A. Langfors, *Une énigme dans le «Liber fortunae»*, costituito da un passo dove l'autore, ignoto, dá qualche indicazione molto vaga sul suo nome e sulla sua persona; A. Langfors, *Simon, auteur de la «Chronique de Floreffe»*; G. Druon, *Anc. fr. «bêmi»*; *Recensioni*: J. Jud, H. Schuchardt, *Die romanischen Lehnwoerter im Berberischen*; J. Jud, M. Niedermann, *Essais d'étymologie et de critique verbale latines*; J. Jud, A. Levi, *Le palatali piemontesi*; L. Foulet, M. Grammont, *Traité de prononciation française*; L. Foulet, K. Nyrop, *Kongruens i Fransk*; A. Langfors, *Le Roman de la Rose, par Guillaume de Lorris et Jean de Meun publié par* E. Langlois. — (179-180) Langlois, *Remarque sur les chansonniers français*, a proposito di Gautier de Dargies, di Perrin d'Angicourt, dei trovatori Sandrart Chertain e Jehan Léger, di Châtelain d'Arras; A. Jeanroy et A. Langfors, *Chansons inédites tirées du manuscrit français 24406 de la Bibliotèque nationale*: sono trentatrè, raggruppate per autori; E. R. Lang, *The spanish «estribote» «estrambote» and related poetic forms*; E. Philipon, *Les destinées du phonème e + i dans les langues romanes*; G. Huet, *«Charlemagne et Basin» et les contes populaires*, spiega, con l'esame di racconti appartenenti a paesi differenti e talora moltó lontani l'un dall'altro, come poté essere attribuita a Carlo Magno questa bizzarra avventura; F. Lot, *Nouveaux exemples d'«Igoranda»*; F. Lot, *Ortivineas*; F. Lot, *Pour la chronologie des modifications phonétiques*; L. Havet, *«Sorus» adjectif de couleur*; L. Foulet, *Le tutoiement en ancien français*, è mescolato con la 2ª persona del plurale e ciò non per una tradizione letteraria, ma per un uso molto comune della lingua parlata; E. Droz, *Notice sur un manuscrit ignoré de la Bibliothèque nationale*, è il ms. 2231 in carta velina del sec. XV; *Recensioni*: A. Pauphilet, F. Lot, *Étude sur le Lancelot en prose*; L. Foulet, M. Wilmotte, *Le Français a la tête épique*; A. Langfors, A. Jeanroy, *Biblio-*

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

graphie sommaire des chansonniers provençaux — Bibliographie sommaire des chansonniers français du moyen âge, A. Jeanroy, *Les partures Adam. Les jeux partis d'Adam de la Halle p. p.* L. Nicod; A. Langfors, A. Steppuhn, *Das Fabel vom Prestre comporté und seine Versionen: ein Beitrag zur Fablelforschung und Volkskunde*; E. Droz, *The Ad Deum vadit of Jean Gerson, p. b.* D. H. Carnahan; L. Foulet, R. Th. Holbrook, *Étude sur Pathelin*; E. Droz, B. Ravá, *Venise dans la littérature française depuis ses origines jusqu, à la mort de Henri IV*; J. Jud, M. Jeanneret, *La langue des tablettes d'exécration latines*; G. de Gregorio, P. G. M. Aleppo e G. M. Calvaruso, *Le fonti arabiche nel dialetto siciliano, Vocabolario etimologico*. [C. N.].

94. *Rondine, la*: (1920, luglio) Francesco Marino « *L'arte creatrice* » *di G. A. Cesareo*: vivace difesa del noto libro del nostro Collaboratore (v. *Rassegna*, 1919, pp. 343 e segg.), da alcune critiche mossele nell'*Italia che scrive* e nel *Giornale critico della Filosofia italiana*. [A. P.].

95. *Scientia*: (1920, I-II) Eugenio Rignano, *Pathologie du raisonnemcent: IIIeme partie: Fous incohérents par instabilité ou impuissance ou absence des tendances affectives*; Henri Lichtenberger, *L'Allemagne nouvelle*; Andrea Galante recensisce: *Les Universités et la vie scientifique aux États-Unis* di M. Caullery. [Fr. P]..

96. *Sicania*: (1920. n. 79-80) N. Tinebra, *Sulle decime agrigentine*, affronta una questione spinosissima di diritto siculo, con equanimitá e preparazione, tessendo prima la storia di questo speciale balzello, che rimonta ai tempi di Gerone I tiranno di Siracusa, per venire a provare la legittimitá delle pretese dell'Ordinario di Girgenti (cont. sul n. 82-3); S. Raccuglia, *Arti di critica*; M. Alesso, *Istruzione ed educazione d'altri tempi*, quando s'istruiva meno per difetto di pratica pedagogica, e si educava di piú per copia di onore e di carattere; G. B. Ferrigno, *Comparazioni siciliane*, cont.; Sebastiano Crescimanno, *Le usanze che se ne vanno*, ripiglia e ricalca un argomento giá trattato da altri; G. Nicastro, *Sutera-Camico* (continua nei num. seguenti); G. A. Giacoloni, *Intorno al poeta Frangiamora da Mussomali*, cont.; S. Raccuglia, *La Sicilia nel 7° secolo d. C., di Guittone d'Arezzo*; G. Petise, *Li parti di li misi* sono dodici curiose ottave e una d'introduzione raccolte a Montedoro, in cui vengon date le caratteristiche di ciascun mese dell'anno; M. Alesso *Titoli popolari;* Iosepi, *Le scarpe di Persiano*, graziosa evocazione di una macchietta di popolano nato in S. Margherita Belice. — (N. 82-3) M. Alesso, *Il Natale, novene e presepi*, cont.; Seb. Crescimanno, *Melilli e i suoi dintorni*, saggio di toponomastica che promette di diventare interessante, cont.; P. T. Muscorelli, *Documenti inediti sul Santuario della Madonna dei miracoli di Mezzoiuso* (cont.). [F. S.].

97. *Studi romanzi*: (vol. XV, 1920) La Societá filologica romana annuncia nell'*Avvertenza* che « i due soci Vittorio Rossi e Carlo Salvioni [purtroppo, venuto ora meno a quegli studi di dialettologia italiana di cui era gloria purissima] . . . assumono col presente volume la direzione » dell'importante periodico; Gino Bottiglioni, eccellente *Saggio di fonetica sarda*, nel quale l'A. si propone « di assegnare limiti esatti ai dialetti sardi settentrionali ed anche di studiare in essi, in modo abbastanza completo, gli esiti di L (R, S) + cons. e di J, nel loro normale sviluppo che non è stato finora pienamente lumeggiato, mentre è da annoverarsi tra i fenomeni piú notevoli e caratteristici della fonetica sarda »; Dante Olivieri, *Di alcuni nomi locali dell'Emilia e delle province limitrofe*. [A. S.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

NOTE IN MARGINE

1.

Dicono male di te. Dunque...

... dunque sei vivo. Dunque, dái noia, perché hai il torto d'essere vivo.

Méttiti una mano sulla coscienza: intèrrogati, frúgati dentro: con fermezza, con ostinazione, con dura spietata freddezza. Non hai da arrossire? Non hai da vergognarti, in faccia a te, in faccia a Dio? No?

E allora, sta' tranquillo. Lásciali dire. Ti vorrebbero morto, cosí, ingenuamente, naturalmente, perché dái noia alla loro infallibile virtú cattedratica, perché sei diverso da loro, perché sei vivo e non sanno perdonarti la colpa d'essere vivo.

Lásciali dire. Tanto, essi non dánno noia a te e alla tua umana e fallibile virtú.

E, soprattutto, non rispondere. Che il mondo non abbia a crederli vivi!

A. P.

2.

Questo tuo libro...

Questo tuo libro ti costa fatiche assai. È fatto di tempo e d'opera rubati non al lavoro ma al riposo, non al dovere ma al piacere (e, qualche volta, alle occupazioni piú fruttifere, che ti avrebbero arrotondato la paga e reso men penosa la vita). Ci hai sofferto sopra, per mesi e per anni. Ci pensavi camminando, vegliavi per esso all'ora del sonno, qualche volta te lo sognavi dormendo, qualche altra, ti fermavi col cucchiaio della minestra a mezza via, immerso nel lavoro tuo come un uomo nell'aria; e i tuoi bambini ridevano di quelle buffe distrazioni; senz'avvedersi che allora continuavi a faticare come se non ti fossi alzato dal tavolino dove t'inchioda ogni giorno la tua passione. Ora, che lo hai fra mano, e lo scorri, il libro tuo, non c'è pagina che non ti rammenti l'ansia d'un problema da risolvere, la tensione mentale che ne soffrivi, e anche, sí, la gioia della piccola scoperta, il trionfo taciturno di te sulla materia sorda, l'architettonico piacere del costruire l'edifizio che tu solo avevi ideato, e tu solo, con le tue mani, pietra su pietra, inalzavi e compievi.

Gioia, sí. Premio, sí. Degni dell'anima con che lavoravi. E tutto è puro nell'opera tua: il sagrifizio, lo sforzo, la mèta, il premio.

È, mio caro!....

Ma se quel tuo lavoro ti servirá un giorno a vincere un concorso, allora i Mevii che tirano ad arrivare, ti chiameranno arrivista e l'opera tua sará lordata dal premio che gli uomini le diedero.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

(Lascia correre! Tutto è puro, nell'opera tua: il sagrifizio, lo sforzo, la mèta: e il premio).

A. P.

3.

Hai uno scolaro?

Hai uno scolaro? Uno solo? Uno che ti guardi fiducioso, che creda in te, che ti segua, che viva un po' della sua vita sul ritmo della tua; che da te abbia un incitamento, un conforto, una spinta? Che ti voglia bene, perché sente che gli fai bene? Che lavori perché ti ha visto lavorare? Che si commuova perché ti ha visto commosso? Che operi, che pensi, che sia, un poco, per merito tuo?

Ne hai uno? Uno solo?

E ti basti, per dire che hai fatto il tuo dovere, e che ne hai avuto premio superiore a ogni merito.

A. P.

GUASTICCHI ALBERTO, *gerente responsabile.*

Cittá di Castello, Societá Anonima Tipografica « Leonardo da Vinci ».

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

PRINCETON UNIVERSITY
RECEIVED
JUN 3 192[illegible]
THE LIBRARY

LA RASSEGNA

già Rassegna bibliografica della Letteratura italiana
fondata da ALESSANDRO D'ANCONA
DIRETTA DA
FRANCESCO FLAMINI - ACHILLE PELLIZZARI
Professore di Letteratura italiana nella R. Università di Pisa
Professore di Letteratura italiana nella R. Università di Genova

Serie III - Volume V — Anno XXVIII - Numero 6 — FIRENZE, dicembre 1920

ABBONAMENTO ANNUO
Per l'Italia L. 20,00 — Per l'Estero Fr. 40,00

Redazione: FIRENZE { Via G. B. Vico, 21 - Amministraz.: FIRENZE { Presso la Società Editrice F. Perrella FIRENZE - Borgo Pinti, 26 - FIRENZE

SOMMARIO

RICCARDO ZAGARIA - *Per la biografia di Pasquale Villari.*
ANTERO MEOZZI - *Giovanni Pascoli traduttore.*

Comunicazioni:
DOMENICO GUERRI - *Chiose dantesche.*

Rassegna Bibliografica:
LINO SIGHINOLFI - *Salatiele e la sua « Ars notariae »* [GUIDO ZACCAGNINI].
ANONIMI FIORENTINI DIVERSI - *Il « Novellino » e altre novelle antiche*, a cura di ENRICO SICARDI [ALFREDO SCHIAFFINI].
LÉON BLANCHET - *Campanella* [SANTINO CARAMELLA].
NICCOLÒ TOMMASÈO - *Dell'Italia* [VALENTINO PICCOLI].
A. GAMBARO - *Primi scritti religiosi di R. Lambruschini* [EDGARDO GAMERRA].
CIRO TRABALZA - *La critica letteraria* [PIETRO MICHELI].
LUIGI DE ANNA - *Francisque Sarcey* [FRANCESCO PICCO].

NOTIZIARIO. N.[i] 227-354. [A cura di: S. CARAMELLA, L. CASTIGLIONI, M. FERRARA, G. GAMBARIN, E. GAMERRA, A. GANDIGLIO, V. MAGANUCO, P. MAZZONI, A. MEOZZI, C. NASELLI, E. PALMIERI, A. PELLIZZARI, FR. PICCO, G. RANIOLO, A. SCHIAFFINI, F. STANGANELLI]. Si parla di: G. A. Alfero, M. Artigas, R. Barbiera, L. F. Benedetto, G. Bertoni, F. Biondolillo, L. Brandin, N. Busetto, G. Capone-Braga, J. Casares, A. Castro, V. Cian, G. P. Clerici, A. Colombo, G. Cortese, B. Croce, A. D'Amato, P. L. Damiani, M. De Figueroa, C. De Lollis, F. Di Capua, E. Faral, A. Farinelli, G. Fatini, F. Fichera, V. Fleury, F. Fuà, A. Galletti, E. Gamerra, L. Gaudenzio, G. Gentile, O. Gigli, P. Gobetti, C. Grassi, J. J. Hartman, W. Kroll, A. Levasti, C. Levi, G. Loria, L. Luzzatto, C. Manaresi, A. Mangini, F. Meda, A. Medin, R. Menéndez Pidal, A. Momigliano, A. Monteverdi, J. Moreno-Villa, G. Muoni, A. Parisi, E. G. Parodi, F. Pasini, E. Passamonti, L. Pavia, C. Pellegrini, A. Pellizzari, L. Piccioni, A. M. Pizzagalli, G. Previati, A. Prospero, D. Provenzal, P. Rajna, A. Restori, A. Reyes, N. Rodolico, L. Russo, J. Samperez Romea, E. Santini, A. Saviotti, P. Scardovi, G. Secco Suardo, F. Slotty, E. Stampini, G. Vajarna, S. Vento, P. Verrua, G. Villaroel, C. Zacchetti, G. Zippel.

SPOGLI BIBLIOGRAFICI. N.[i] 98-138. [A cura di: S. CARAMELLA, E. CARUSI, G. CAZATELLO, G. CECCHINI, GINO MAZZONI, C. NASELLI, A. PELLIZZARI, FR. PICCO, A. SCHIAFFINI. — Redatti da A. SCHIAFFINI].

NOTE IN MARGINE:
Postilla Stampiana [G. A. CESAREO].

SOCIETÀ EDITRICE FRANCESCO PERRELLA
FIRENZE

Digitized by Google — Original from PRINCETON UNIVERSITY

AVVERTENZA

Tutto ciò che concerne la redazione e la direzione della *Rassegna* (manoscritti, libri, opuscoli, giornali) va indirizzato personalmente ad uno dei condirettori, al recapito qui sotto riferito:

Prof. FRANCESCO FLAMINI
R. Scuola Normale Superiore - PISA

Prof. ACHILLE PELLIZZARI
Via G. B. Vico, 21 - FIRENZE

NB. — I Collaboratori riceveranno gratuitamente 25 estratti dei loro articoli, purché ne facciano richiesta all'atto del licenziamento delle bozze. Qualora ne desiderino un numero maggiore, ne pagheranno l'importo alla Tipografia, in ragione di L. 50 ogni cento copie e per ogni foglio o frazione di foglio.

Societá Editrice Francesco Perrella - Firenze

26 ✠ Borgo Pinti ✠ 26

LA RASSEGNA

Patti d'abbonamento per l'anno 1921

La Rassegna si pubblicherá in fascicoli bimestrali di quattro o cinque fogli di stampa ciascuno in-8, con índici analitici e con apposita copertina a fine d'anno.

Le condizioni dell'industria libraria, ognor piú difficili, ci costringono ad avvertire sin d'ora i signori Abbonati, che per l'anno venturo i prezzi d'associazione alla « Rassegna » dovranno essere elevati. Giá da tre anni la Rivista rappresenta per la Societá Editrice una forte passivitá, non giá per iscarsezza d'abbonati (i quali son venuti sempre crescendo di numero, in modo da riempirci di legittimo orgoglio), bensí perché il suo costo di produzione è stato ed è superiore al prezzo di vendita. Onde si verifica il paradosso che l'aumento dei lettori e degli associati costituisce un proporzionale aumento del passivo! Questa Rivista non è una speculazione. Chi la dirige vi rimette del suo; chi vi collabora dá gratis l'opera sua; la Casa Editrice la pubblica per il piacere di contribuire ad un'opera buona e sana di alta cultura. Non ci ha mai guadagnato; non intende guadagnarci sopra. Appunto per mantenere alla « Rassegna » il suo carattere tradizionale, si è rinunziato anche al non lieve profitto che sarebbe venuto dall'inserzione di foglietti di pubblicitá. Ma i sagrifizi vanno purtroppo condizionati alla possibilitá; e dobbiamo pregare i nostri amici di voler accrescere le nostre possibilitá, che sono limitate. **Per l'anno 1921** avranno dunque vigore i seguenti

PREZZI DI ABBONAMENTO

Per l' ITALIA L. **20,00** - Per l'ESTERO Franchi **40,00**

Annate arretrate, L. 40,00 per l'Italia; Franchi 50,00 per l'Estero

NB. — Le penose condizioni nelle quali si svolge il servizio postale fanno sí che gli smarrimenti dei fascicoli divengano sempre piú frequenti (per uno degli ultimi fascicoli si giunse alla percentuale del 25 per 100 circa di smarrimenti!). In tali condizioni l'editore deve rinunziare a sostituire — com'era suo costume — i numeri non giunti a destinazione. Ai nostri Amici i quali desiderino maggior sicurezza nell'invio, possiamo spedire i fascicoli raccomandati. Ciò importa una maggiore spesa annua di LIRE QUATTRO.

L'importo dell'abbonamento con invio dei fascicoli raccomandati sará dunque il seguente:

Per L'ITALIA, Lire **24,00** - Per L'ESTERO Franchi **44.00**

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

LA RASSEGNA

Giá Rassegna bibliografica della Letteratura italiana
fondata da ALESSANDRO D'ANCONA
DIRETTA DA

FRANCESCO FLAMINI - ACHILLE PELLIZZARI

Professore di Letteratura italiana nella R. Universitá di Pisa — Professore di Letteratura italiana nella R. Universitá di Genova

Serie III ✠ *Volume V* — **Numero 6** — *Firenze, dicembre 1920*

Per la biografia di Pasquale Villari

Fra le commemorazioni che si sono fatte di Pasquale Villari (Napoli, 3 ottobre 1827-Firenze, 7 dicembre 1917) ricorrendone il primo anniversario della morte, alcune sono cosí estese e abbondanti di notizie (1) da indurmi a ritenere giá venuto il momento di iniziare la illustrazione biografica dell'insigne defunto, mercé la pubblicazione dei documenti.

Mi risolvo quindi a dare in luce le lettere che seguono, dalle quali viene confermato quanto i commemoratori hanno esaltato in Lui, e si ha la riprova della grandezza dell'animo e dell'ingeno suo.

Queste lettere, tutte inedite, e nel numero di 49, si possono tenere distinte in tre gruppi cosí come io le ho ritrovate nei carteggi dei loro destinatari, che sono Francesco Ruggiero, Bertrando Spaventa e Demetrio Salazar; e le pubblico integralmente, secondo l'ordine cronologico relativo a tutte quante, intercalandole alla dichiarazione di casi e persone ed accenni in esse contenuti, affine di evitare il solito noioso sistema delle note a piè di pagina e della scissione dei documenti epistolari dalle introduzioni illustrative, in fondo alle quali sogliono essere ricacciati.

Tra queste lettere le meno numerose ma di piú antica data sono te al Ruggiero, zio di Pasquale per essere fratello della madre,

(1) Alludo non tanto a quella di GIUSEPPE MELLI, *Commemorazione di P. V., letta il 16 giugno 1918*, Firenze, Tip. Galletti e Cocci, 1918, e ai lavori di FR. BALDASSERONI, *P. V., profilo biografico e bibliografia degli scritti*, Firenze, Tip. Galileana, 1907; e di E. PISTELLI, *P. V. profilo*, in *L'Italia e la civiltá, pagine scelte di P. V.*, Milano, Hoepli, 1916; quanto a G. SALVEMINI, *P. V.*, nella *Nuova Rivista storica*, a. II (1918), fasc. 2°, che illustra l'opera sociale del V., e segnamente alla *Commemorazione di P. V. del socio nazionale residente* G. SFORZA, in *Atti della R. Accademia di Scienze* di Torino, vol. 53 (1917-18), estr., Flli Bocca, 1918.

Digitized by Google — Original from PRINCETON UNIVERSITY

Luisa (1). Questo grande avvocato, che tanta fama e varia, dopo il 15 maggio 1848 allorché parve ministro reazionario, godette nella sua vita, cadde prima ancora di morire in una dimenticanza che, se prima era mista agli odii politici è poi divenuta indifferente (2). Ritengo per tanto non superfluo ricordarlo brevemente, valendomi della necrologia qui sotto citata e di vari scritti di lui medesimo. Era nato (4 aprile 1798) in Napoli, da Pietro (3) e da Matilde Sancio, e, formatosi nel periodo del purismo alla scuola del Puoti — ove ebbe condiscepoli Giuseppe Ferrigni (4) e Antonio Ranieri tra vari altri saliti poi in fama, — quando perdurava ancora acuto il dissidio tra la scuola filosofico-storica del Vico e l'indirizzo analitico degli Enciclopedisti nella giurisprudenza, egli temperò nella mente e si sforzò di conciliare nell'opera professionale le innovazioni con la tradizione segnatamente romana e feudale, nella quale fu versatissimo e per cui tenne con Starace e Borrelli il primato nel fòro napoletano. Se non che, assunto prima il portafoglio degli affari ecclesiastici nel ministero liberale di Carlo Troya (3 aprile '48) e accettato poi imprudentemente quello delle finanze con l'*interim* degli ecclesiastici nel reazionario ministero Cariati (16 maggio-18 agosto '49) s'era trovato a tentare vanamente, da sincero moderato qual era, di frenare le esorbitanze liberalesche avanti la funesta giornata del 15 maggio e di placare, dopo, la reazione incalzante a mano a mano che il re imbaldanziva per gli avvenimenti europei, sfavorevoli ai liberali (5). Il peggio fu che, appunto allora che Ferdinando vide giunto il momento di togliersi la maschera

(1) L'ingegno discendeva per li rami, dunque, nel Villari, perché a quanto scrive lo SFORZA, (*Op. cit.*), dei fratelli di lui e della sorella Virginia, fonte d'ispirazione al Morelli, si può aggiungere che anche la sorella Angelina, scolara del Puoti, scrisse una novella, che restò per lunghi anni nella memoria di quanti si erano provati ad ascoltarla: cfr. *Poesie inedite e rare di Felice Bisazza pubblicate per cura di Nicola Castagna* da LUIGI ANTONIO VILLARI, Napoli, Alfonso Della Valle Edit., 1887, *Introduzione*.

(2) Su lui non ci son da citare che poche pagine affettuose di STEFANO IANNUZZI, *Commemorazione di F. P. R. letta all'Accad. Pontaniana nella tornata del 2 luglio 1882*, Napoli, Tip. della R. Università, 1883; e l'acerba nota di VITTORIO IMBRIANI a p. 363 del suo libro su *Alessandro Poerio a Venezia*, Napoli, Morano, 1884.

(3) Era nativo (26 aprile 1760) di Palo in prov. di Bari. Mortogli il padre Francesco Paolo, medico (1764), dové vendere il suo per andare a Napoli, dove studiò medicina sotto Domenico Cotugno e Domenico Cirillo; vi seguí attentamente e applicò le teorie del Lavoisier, conseguendo rinomanza e la cattedra universitaria, e vi morí di colera l'11 giugno 1837. Un elenco di suoi scritti, nel libro del figlio, intitolato *Catalogo di una scelta biblioteca da vendere*, Napoli, Tip. A. Trani, 1873, pp. 193-195, e sue relazioni mediche mss. tra le carte del Cotugno che si conservano nella Bibl. del Museo di S. Martino, voll. VI-VIII.

(4) Al Ferrigni si uní nell'aiutare i primi passi di Domenico Morelli, allorché quegli era magistrato a Palermo.

(5) Cfr. le amare parole scritte su lui da G. MASSARI, *I casi di Napoli*, lettera X.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

(1849), il povero ministro fu anche lui costretto a prender la via dell'esilio (1): e cosí andò a passare una buona diecina d'anni in Toscana, ritirandosi a dimorare in Levignani, secondo apparisce da molte lettere del suo carteggio, e dandosi per giunta a disastrose intraprese commerciali sul mercurio, a stento compensate con una industria di marmi (2). Tornato a Napoli dopo l'annessione, visse tutto raccolto negli studi e negli affetti domestici (egli curò come padre i figli della sorella Luisa) sino al 31 dicembre del 1881. Egli, che nella vita politica del suo paese era forse l'uomo di maggior ingegno, aveva primeggiato fra i giuristi non solo per la dottrina giuridica ma anche per la vastitá della cultura storica e letteraria (3).

A uno degli ultimi anni del suo esilio si riferisce la prima lettera che qui riferisco, di su un abbozzo steso, pare, dalla mano del Villari ma destinato ad essere certamente firmato dallo zio, che godeva alta amicizia di colleghi (4) e di personaggi politici.

La lettera ebbe origine dal fatto che quando il Villari scoperse i due processi inediti del Savonarola, questi suscitarono tanta curiositá che alcuni guastamestieri, come Paolo Emiliani - Giudici e i direttori del *Giornale Storico degli Archivi Toscani*, sfruttarono la scoperta di lui tutto intento alla ilustrazione di essi, precedendolo nella pubblicazione, che però non poterono non fare nella maniera meno erudita e piú materiale. Pasquale allora pubblicò nel periodico fiorentino *Lo Spettatore* del 15 agosto 1858 (anno IV, n. 33) una *Dichiarazione* in cui notificava il fatto, pur senza farne addebito agli impiegati delle Riformagioni (5). Le parole contenute nella lettera piaceranno in grazia della retta e fiera figura che vi fanno zio e nipote, niente avviliti dal lungo esiglio, pronti ad anteporre il decoro a qualunque altra considerazione materiale.

(1) Fu processato in contumacia sotto l'accusa di avere combattuto contro le regie truppe nella giornata del 15 maggio, e condannato (20 agosto 1853) a 25 anni di ferri (il Massari dice «a morte», *loc. cit.*).

(2) Ancora in esilio fino al novembre del 1860, egli opponeva un dignitoso rifiuto all'invito di tornare in patria ed entrare a far parte di un Ministero.

(3) Mi limito a ricordare la *Lettera intorno ai monumenti egiziani trovati da Champollion e Rosellini*, Napoli, 1832, lo scritto su *Alcuni monumenti sepolcrali fatti in Napoli* (1851), e le dottissime allegazioni in difesa dei cattolici di rito greco (1866-1870). Vari suoi scritti cita egli stesso nel *Catalogo d'una scelta biblioteca*, pp. 193-195, ma non pochi altri se ne rinvengono nelle biblioteche napoletane. Il Ruggiero fu inoltre bibliofilo e appassionato collezionista di autografi, ora tutti conservati dalla Societá Storica Napoletana.

(4) Alludo al Salvagnoli, del quale mi propongo pubblicare due lettere a lui indirizzate, in una serie di spigolature epistolari inedite comprendenti lettere di Balbo, Pellico, D'Azeglio, Pietro di Santa Rosa, Garibaldi, Rossetti, Vieusseux ed altri.

(5) Il V. ne fa parola a p. XXI della *Pref.* alla 1ª ediz., e nella ediz. del 1887: cfr. SFORZA, *Commemorazione*, pp. 42-44, e n. di p. 43.

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

1.*

Levignani, 23 agosto 1858.

Eccellenza,

nel ringraziarla della bontá che ha avuta di rispondere immediatamente alla lettera in cui le parlai dell'affare Villari, io voglio pregarla di osservare ed anche di voler fare osservare all'Eccellentissimo sig. Ministro Baldasseroni che Villari *non reclama* contro gl'impiegati dell'Archivio, e che egli ha anche ignorato che io ne avevo scritto a V. E. sino a due giorni o piú dopo che io avevo scritto.

Parve a me, e pare, cosí brutto quel fatto e cosí contrario ai principii che regolano il Governo Toscano, che mi credei nel dovere di tentare d'impedirlo, facendolo noto ad un Ministro che ha tutto lo sdegno che gli uomini onorati sentono per le cose disoneste, e che nei nove anni del mio soggiorno in Toscana ha aumentato la sua amorevolezza per me a seconda delle maggiori avversitá della mia fortuna.

Non mi diressi, né mi dirigerei al cav. Baldasseroni, perché egli ha tenuto alcuni propositi sul mio conto da farmi vedere chiaramente che egli ignora quanta sia la costanza dell'animo mio nel resistere alle sventure e quanta la mia dignitá, da cui non vi è cosa capace dal farmi discendere. Quindi non potevo di materia cosí dilicata tener proposito a chi non ha quel rispetto che io credo dovuto alla mia virtú. Io non ho dimenticato i benefíci ricevuti dal cav. Baldasseroni nel mio arrivo in Toscana, e la premura amichevole ed affettuosa con che egli l'accompagnò, e per questo ai suoi propositi ho opposto il silenzio piú profondo. Ne parlo ora la prima volta perché sono obbligato a dire con la schiettezza di galantuomo la ragion per la quale in questa faccenda mi son diretto a V. E. piuttosto che al ministro cui dipende l'Archivio.

In quanto poi a Villari ripeterò che non reclama né domanda nulla. Gli basta di aver fatto di pubblica ragione una parte dei fatti veri, ed io ho ammirato la moderazione e la prudenza con la quale lo ha fatto. Se debbe o no impedirsi la pubblicazione, questa è quistione di onore e di dignitá del Governo e non è quistione che può riguardar Villari.

V. E. mi permetta di farle osservare che qui non si tratta di quistione fra letterati ma di furto di strada pubblica. La parola letteratura qui non può entrar per altra ragione, se non perché coloro che vogliono commettere la brutta azione si co.... il titolo di letterati. Ma è risaputo che l'azione non muta natura per la qualitá di chi la commette, tranne che ne aggrava in alcuni casi la reitá la qualitá dell'autore. Del resto, io ho di questo affare giá scritto piú di quello che conviene. Io sono uomo privatissimo, e quindi il mio ufficio è di far noto a chi può impedirlo un fatto illecito che sta per commettersi: il rimanente è fuori del mio potere e non mi riguarda. Si ricordi che a questo mondo ognuno misura le cose col suo compasso, e tolleri che il mio (1)... Le domando scusa [?] se io séguito, secondo un mio antico abito, a chiamar le cose coi loro veri nomi, anche innanzi a chi è costituito in alta dignitá, e questa ruvida franchezza spero possa condonarsi alla mia etá che si avanza [?].

Accetti i sentimenti del mio profondo rispetto.

* Biblioteca della Societá Stor. Napol., Fondo Ruggiero, XXVI, B. 4, p. 461.

(1) Manca il séguito.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Questa pagina, in fondo, non è che un documento relativo al Villari; ma una lettera proprio di lui è quella che segue, priva di data, che però ho potuto facilmente indovinare, e relativa alla *Dichiarazione* sopra ricordata. Come il lettore vedrá, vi si parla di un Ghivizzani, che ebbe nome Antonio (1) e che fu il padre del professore Gaetano Ghivizzani, uno dei primi commentatori del Giusti poeta. Non so in che modo egli si fosse venuto a trovare fra il Ministero e l'Archivio da una parte e il Ruggiero e il Villari dall'altra. Ma se ne interessò, e in data di Firenze, 30 agosto di quell'anno, indirizzava all'amico avvocato la seguente letterina:

Mio caro Ruggiero,

mi è piaciuta la vostra passione in questo spassionamento di tutti e per tutto che non sia sé e per sé. Ora va in conto di sapienza la non curanza, e cosí riquadra [?] Tacito senza nulla di romano. Oggi per riscaldarne il cuore di buon affetto bisogna ridursi tra i marmi di Levignani. Con tutto ciò io non avrei inteso come voi foste invogliato di mandare qua la vostra passione, se non fosse ve[nuta ?] a dirimere l'ultima vostra; ed ora vi dico che, secondo l'inteso è tutto corso e corre bene; ed il Villari si è in capitale ed anche voi ne avete profittato col vostro *incidente*. E per me è assai profitto che voi di voi ne abbiate potuto scrivere quelle parole che nella seconda vostra al *Landucci*; delle quali, come vi puole avere detto il Villari io rimasi tanto ammirato, ed edificato, e le quali io raccomandai al Villari, di serbare come il migliore monumento che possa restare di voi. E cosí ne parlai al Landucci, quando egli pure mi lesse quella lettera vostra, e con me l'apprezzò. Se non che egli voleva da me sapere quello che non sapevo, cioè i propositi dell'*altro* [?], che voi sdegnavate cosí nobilmente e quasi fieramente: sdegno e fierezza che pigliano bel lume dalla povertá di codesto sole levignanese. Bravo, buono, e quasi eroico Ruggiero! Io non entro in particolari, poiché sarebbe troppo lungo discorso: si fará meglio quando saremo insieme il che desidero [e spe]ro che debba essere presto. Addio, mio caro Ruggiero. Vogliate bene al vostro Ant. Ghivizzani.

Ecco ora la lettera del Villari.

2.*

Giovedí, . . . [1858].

Cariss. zio,

tu hai ragione di dolerti di me; ma io sono stato poco bene con un raffreddore e mal di denti che mi ha tormentato molto; e poi il pensiero della famiglia. Ora ho avuto lettere, e stanno tutti bene.

Ho veduto questa sera il Ghivizzani, ma al caffè, perché in casa non si trova mai. Con lui si discorre molto e si conclude poco. Lui vuol dir male di quella gente, ridendo; ma non li vuol poi vedere attaccati sul serio. Stasera mi diceva che io avevo fatto male a non dire una tal cosa

(1) Alcune lettere di lui al Ruggiero, che ne fu amico stimatissimo e intimo di casa, nel detto *Fondo Rugg.*, XXVI, B. 4, pp. 85 sgg. La lett. che riferisco si trova a p. 463.

* *Ivi*, p. 501.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

in un tal modo, e io avevo il giornale in tasca; e gli ho fatto vedere che avevo detto precisamente quella tal cosa, in quel tal modo, e lui ne ha conchiuso che bisognava far la dichiarazione altrimenti ed ha incominciato a dir barzellette. Io ne ho detto piú di lui, ed abbiamo finito col ridere tutti e due. Tu vedi bene che non ci è sugo.

Spero che hai letta la risposta dell'Archivio, e mi dirai cosa credi. Io non vorrei risponder nulla, come tu dici, perché mi pare che bisogna lasciar la cosa dove si trova. L'opinione pubblica è in mio favore, sebbene si trovi la mia dichiarazione troppo forte; da quelli però che sono amici dell'archivio, che pure in fondo mi dánno ragione. So anche che l'archivio pare voglia retrocedere e che non avrebbe difficoltá di farmi riscontrare i miei documenti per la stampa del lavoro. Pare anche che non pubblicano per ora che poche cose. Questo si dice. Chi lo sa poi.

Il Ghivizzani era per stampare la lettera del Capponi, forse dopo l'avrebbe disapprovato. La stessa lettera del Capponi è concepita in termini gesuitici, ed io non vorrei dare occasione a nuove risposte che mi obbligherebbero a protestare di nuovo. Tanto piú che l'Archivio forse si tiene in riguardo per non lasciarmi stampare la lettera che è sempre una minaccia.

Il Ghivizzani ti saluta e dice che non ti ha scritto perché aspetta di parlare prima col Ministro e finora non ha potuto che accennar la cosa. Mi dice perciò di far le sue scuse con te e di salutarti.

Io ho cominciato la stampa del lavoro con Le Monnier, il quale secondo il solito dá ragione a tutti. Mi dispiace che queste cose ti diano tanto disturbo, ma io te ne sono gratissimo quando pure — u mariuole secutasse u sbirre (1). — Saluta Leandro ed ama

il tuo nipote: *Villari.*

[P. S.] Quando sarai in Firenze?

Il Ghivizzani ha trovato qualche parte della tua lettera in cui parli del Baldasseroni bellissima e nobilissima e dice [?] perché non ti dirigi a lui.

La lettera che ora segue ci conduce a Napoli nei giorni tumultuosi della rivoluzione. Come tutti i buoni, fervidamente desideroso di sanare le piaghe del Regno, il nostro storico, stabilita che ivi si fu la Luogotenenza col Carignano, con Costantino Nigra segretario e col Farini, v'era accorso anche lui con Diomede Marvasi, suo compagno nella segreteria del Comitato dell'Ordine (2). Emanò allora, celando il proprio nome, un proclama all'esercito borbonico per incitarlo a congiungersi coi rivoluzionari, si fece iniziatore d'una sottoscrizione poco fortunata sia nell'idea che nella riuscita a fine di erigere una statua di Garibaldi sulle rovine di Castel Sant'Elmo, fu invitato dal Bertani (1812-1884), segretario del Dittatore, a seguire Pier Silvestro Leopardi ministro napoletano a Torino nella qualitá palese di segretario generale ma con l'incarico occulto di *controllarlo*, e vi rinunziò (3), conobbe bene il Bertani,

(1) *Il ladro inseguisse il birro*, e quindi ai buoni fosse gridata la croce addosso.

(2) Il Marvasi († 18 ott. 1875) fu direttore di polizia durante la luogotenenza di L. C. Farini.

(3) WITHE-MARIO, *A. Bertani e i suoi tempi*, Firenze, Barbèra, 1888, vol. II, pp. 202 sgg., 204-5; e lo stesso VILLARI, *Scritti vari*, Bologna, Zanichelli,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

forse concepí i primi progetti di un'opera da svolgersi a Napoli con tendenze sociali, e tornò in Toscana, a Pisa, dove era stato nominato con decreto del 1° novembre 1859 supplente e il 24 gennaio '60 ordinario di storia nell'Universitá (1). A fargli accelerare la partenza non era stata estranea la situazione politica in cui Napoli versava a quei giorni, e che in un'altra lettera posteriore lo stesso Villari delinea con brevi tocchi scultorii. Al Comitato dell'Ordine sopra ricordato, raccogliente le forze moderate sotto la bandiera Italia e Vittorio Emanuele non aveva mancato di contrapporsi sollecitamente il Comitato d'azione dei repubblicani, che lavorarono strenuamente in pro' dell'ideale mazziniano non solo col programma, diciamo cosí, immediato concernente il Napoletano, ma perfino con uno remoto mirante a Roma e a Venezia, per la cui redenzione vi si fondava l'*Associazione Unitaria* da quei tre impenitenti repubblicani che furono Luigi Zuppetta Giuseppe Ricciardi (1808-1882) e Giuseppe Libertini (2 aprile 1823-29 agosto 1874). Se non che i moderati vegliavano fortissimi, e appunto il Libertini, giá compagno di ergastolo a Silvio Spaventa veniva in quei dí fatto arrestare proprio da questo, anche lui dalla metá dell'ottobre in Napoli con la carica di consigliere della Luogotenenza e direttore di Polizia (2). Dal partito monarchico e annessionista era nato un Ministero di cui facevano parte, Liborio Romano presidente, Cosenz per la guerra, Pisanelli per la grazia e giustizia, Carlo De Cesare per le finanze, Arditi per la polizia, De Sauget per la guerra agli ordini di Cosenz. Piú tardi, nei successivi rimpasti, compariscono i nomi di Antonio Scialoia per la guerra e di Pasquale Scura per la grazia e giustizia (settembre novembre 1860).

Nella generale pitoccheria delle province napoletane si era scatenata, impudentissima ed incessante, la caccia agl'impieghi, onde i poveri, o per debolezza o per ambizione o per calcolo, si videro sopraffatti dai questuanti. L'onorevole Giuseppe Lazzaro pubblicava il 5 novembre del '60 un assennato opuscolo su *La posizione interna* (Nap. Stab. Tip. dei Classici Italiani, 1860), nella cui prefazione dichiara come quella che si era prodotta nella sua cittá non fosse che anarchia, per quanto si trattasse di « anarchia prodotta meno dal fatto della rivoluzione che dall'opera governativa, meno dal popolo che gridava che dalle *influenze* e dalle consorterie che concedevano ... ». A pagina 13 del libretto, poi, citava questi curiosi documenti.

1911, pp. 345-347; SFORZA, *Commem.*, pp. 158 sgg. La nomina del Villari con le istruzioni relative uscite nella *Gazzetta Ufficiale* del 12 settembre '60 può leggersi nell'opera sopra cit. della WITHE-MARIO, vol. II, pp. 204-205. V. anche A. MELLUSI, *P. E. Imbriani*, Benevento, Tip. delle Forche Caudine, 1917.

(1) SFORZA, *Comm.*, pp. 155 e sgg. e 62.

(2) NICOLA BERNARDINI, *G. Libertini, ricordi e documenti*, Lecce, 1885. Un rapidissimo profilo dello Zuppetta, su cui mi è riuscito impossibile attingere notizie, vedilo in F. PETRUCCELLI DELLA GATTINA, *I moribondi di Palazzo Carignano*, a cura di GIUSTINO FORTUNATO, Bari, Laterza, 1913, pp. 158-159.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Tra gli ufficiali di qualche importanza si fa talora il seguente ragionamento: « a noi spetterebbe il tal posto se non lo avesse Tizio; bisognerebbe dunque torre via Tizio col dargli un *passaggio* in un'Amministrazione dipendente. Dagli archivi del dipartimento del personale si prendono gli *stati* e si vede qual posto converrebbe all'ufficiale da torsi via, che è l'*ostacolo*. Si trova un posto conveniente o superiore, e si destina all'ufficiale — ostacolo: costui trova il suo conto nell'andare da un posto secondario del Ministero in uno primario d'un'Amministrazione dipendente. Fatto il passaggio dell'*ostacolo*, ecco nel giornale ufficiale del dí seguente le vagheggiate promozioni, che, ideate nell'interesse della classe, vengono approvate con le piú nette intenzioni dal Ministro. Sopra ogni altro, in ciò si lasciava riprendere il Conforti, nel quale però vi era l'onesto e patriottico fine di condurre nel porto dell'annessione quella barca pericolante fra marosi di tante specie. Proprio due giorni prima del nostro Villari anche il De Meis scriveva a Bertrando Spaventa: « Qui vi è stata un po' di anarchia nei Ministeri per la debolezza dei Ministri nel resistere all'onda dei chieditori d'impieghi: il povero Conforti, specialmente, si è distinto per questo lato: Scura, Giura e gli altri sono stati deplorevolmente vili: solo De Sanctis è rimasto fermo e degno, e lascerá una nobile e durevole traccia di sé nella Pubblica Istruzione, che egli fra qualche giorno (e non gliene rimangono di vita ministeriale che due o tre) avrá quasi tutta organizzata » (2). Meglio nel vero, quindi, il De Meis che non il Villari, del cui atteggiamento mi pare che si possa rintracciar l'origine nella lontananza da Napoli e nella moralitá di altri ambienti a cui egli s'era ormai assuefatto. Avremo occasione di notare una simile differenza nel giudizio, contenuto nella lettera del 10 novembre '60, su Ruggero Bonghi, che in quei dí veniva dal De Sanctis nominato professore di storia della filosofia col medesimo decreto che innalzava Bertrando Spaventa alla cattedra di filosofia teoretica. Non per questo potremmo dire esagerata la visione sua delle cose patrie. Lo stesso De Sanctis non aveva potuto serbarsi immune da quella pece che attaccava tutti, in quei frangenti; onde ebbe a scrivere a Silvio Spaventa una lettera da cui stralcio il passo che segue:

« Raffaele degli Uberti, fratello del generale degli Uberti, era consigliere del governo in Avellino, quand'io fui colá Governatore. Non ha le cognizioni richieste per esercitar quell'ufficio; è perciò che io proposi che ne fosse tolto, a patto che gli si desse uno stipendio equivalente, impiegandolo nella Posta o nella Dogana, o in altro modo confacente alla pochezza del suo ingegno e delle sue cognizioni. Venne in capo al nostro Don Liborio [Romano] di destituirlo puramente e semplicemente per dare il posto ad una sua

(1) In SILVIO SPAVENTA, *Dal 1848 al 1861. Lettere scritti documenti pubblicati* da B. CROCE, Napoli, Morano, 1898, pp. 304-5.

(2) B. CROCE, *Dal carteggio inedito di F. De Sanctis* (1861-63), in *Atti dell'Accad. Pontaniana*, vol. XLIV (1914), p. 5. La lettera è del 1861.

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

creatura; e questo infelice si trova con sette figli nell'ultima miseria. È urgente provvedervi, trattandosi di uomo stimato in Avellino per il suo carattere, quantunque di nota insufficienza». Suppergiú nel medesimo tempo Bertrando Spaventa scriveva allora alla moglie: «... questa Napoli è una vera Babilonia,... questo paese è ingovernabile», e riteneva miracolo se fossero durati i ministri nelle loro cariche (1). In fatti la camorra, che aveva avuto nelle proprie mani la polizia della capitale dall'ultimo ministro borbonico, Liborio Romano, divenuto segretario della prima Luogotenenza, non se ne lasciava ormai cosí facilmente privare; e ad essa aggiungevasi un'altra specie di camorra camuffata da liberale e democratica da una parte, e frequenti cospirazioni borboniche dall'altra, onde le fiere manifestazioni che imperversarono per le vie di Napoli nei primi mesi del 1861 contro chiunque fosse partigiano e strumento di ordine e d'imparzialitá (2). Fomentava poi tal disordine, il dualismo — come allora lo denominarono — politico apparso verso la fine di luglio tra la Dittatura e il Ministero (7 settembre). La prima aveva con sé l'elemento popolare illuso da decreti irriflessivi, mentre l'altro non aveva da contare che sulla scarsa forza delle menti elette, onde avveniva che i decreti di esso rimanessero sepolti nella segreteria della Dittatura, in cui era tutto il Bertani, contro il quale ci possiamo, cosí, spiegare le forti parole del Villari. Se non che nel paese dei Borboni l'elemento moderato, borghese, proprietario, era prevalente, e la massa ancora incosciente e inconsapevole; onde il Ministero cominciò ad attingere forza dal pubblico timore dell'anarchia; e cosí, riformatosi il 28 settembre col Conforti (giá ministro dell'interno col Troya nel '48 in sostituzione dell'Avossa), esso entrò in lizza con la Segreteria, e la vinse. Scrisse il Lazzaro che «il Conforti e gli uomini che scelse a suoi colleghi erano i soli che rispondessero allo stato storico: ché erano uomini, come dicevasi, non *cavurrini*...».

3.*

[Firenze], 3 nov. '60.
Borgo Pinti 6677.

Mio caro zio,

Sono giunto in Firenze da due giorni, e dovevo esserci da dieci; ma trovai il vapore partito, e questo mi trattenne ancora altri giorni. Ecco perché non risposi alla tua, che mi giunse quando avevo deliberato di partire.

Io ti avevo giá scritto altra lettera da Napoli in risposta alla tua prima, e spero che l'hai poi ricevuta. La commissione che tu mi davi era

(1) SPAVENTA, *Dal 1848* ecc. giá cit., p. 306.
(2) RAFF. DE CESARE, *Silvio Spaventa e i suoi tempi*; in *Nuova Antologia*, 1° luglio 1893, p. 23 dell'estr, e GIACINTO DE SIVO, *Storia delle due Sicilie dal 1847 al 1861*, Viterbo, 1867, vol. V, pp. 61 sgg. e 67-68. Gettano luce in proposito le lettere indirizzate allora dal De Sanctis al cugino Giovanni De Sanctis (che credo sia da identificare col *Giovannino* nominato dal Villari), edite da B. CROCE, *Dal carteggio inedito*, ecc.
* *Ivi*, p. 465.

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

molto difficile. L'opinione pubblica era irritata in modo che difendendo il contratto Bertani si sarebbe destato un vespaio che s'era appena acquetato. Io ne parlai con Giovannino per sapere cosa ne pensava anche lui: non ho trovato che una sola opinione: il contratto era giudicato da tutti colla stessa severitá; dichiarato nullo, pazzo, immorale dalla voce degli esaltati e dei moderati, a Napoli come a Torino. Io non voglio entrare nella discussione, ma io m'ero, come gli altri, persuaso di ciò. Ho conosciuto da vicino Bertani, e posso parlarne *ab experto*: una testa pazza accecata dall'ambizione; e molti lo accusano anche in peggio; ma non voglio entrarci. Certo è che, a difendere il contratto, non si sarebbe in nulla vantaggiato Adami, ed io non avrei potuto farlo senza contraddire alla mia coscienza. Tu dirai che io non conosco gli affari e che giudico da scolare. Sia pure: bisognerebbe che io avessi disfatto la mia testa a voler pensare altrimenti.

Molto m'è dispiaciuto di non vederti qui. Io sono fuggito da Napoli ove il ministro De Sanctis (*sic*) mi avrebbe trascinato nel turbine politico in cui egli è stato, forse suo malgrado, trascinato, ed io ero deciso a non entrarci perché esso lascerá lungamente una trista e dolorosa rimembranza a Napoli. Cosa fa un Coppola, un Gi[ura?] ed uno Scura te lo puoi immaginare: cosa fa un Conforti supera la mia e la tua immaginazione. Pazienza: speriamo in Vittorio Emanuele.

Io son qui per pubblicare il 2° volume [sul] Savonarola, e poi andar ai pacifici studi pisani. Saluta Leandro ed ama il tuo

aff.mo nipote: *Pasquale*.

A casa, tutti bene.

Di singolare importanza apparirá la lettera 4, non solo per quanto concerne il Ruggiero il quale, giusta le previsioni del nipote, riuscí deputato di Napoli per la sezione di S. Ferdinando, ma ancora per l'acume del giudizio, onde questi ragiona allo zio, non che per le ultime linee in cui si discorre delle mene del partito repubblicano che a Napoli non trovò aria confacente. Con la nuova Luogotenenza Ponza di S. Martino, salirono al ministero Antonio Scialoia (31 luglio 1817-13 ottobre 1877), Giuseppe Pisanelli (1812-1879), Pasquale Stanislao Mancini (1817-1888), e Giuseppe De Vincenzi, giá deputato nel '48, poi esule in Francia e in Inghilterra, e finalmente nel '71 ministro dei lavori pubblici sotto il Lanza e senatore. In fondo, le cose a Napoli erano peggiorate, specie da quando (luglio '61) era venuto ad assumere la luogotenenza il Cialdini, avventato e condiscendente, il quale sognando una conciliazione col Comitato d'azione « si dette a carezzare i piú torbidi e dubbi elementi » (1); in maniera che neanche il ferreo Silvio Spaventa aveva potuto durare nella sua inesorabile opera di riordinamento e di depuramento, essendosi dimesso (18 luglio). Non corrispondente a veritá, come giá dicevamo, è il giudizio aspro sul Bonghi, e meno ancora quello sul Conforti, il cui accorto e voluto barcamenarsi contribuí potentemente al buon successo dell'annessione.

(1) *Dal 1848*, ecc., p. 310.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

4.*

10 novembre '60.

Mio caro zio,

rispondo súbito alla tua del 9 cor., per rimediare in parte alla mia negligenza.

Io credo che tu riusciresti certamente a deputato della provincia di Bari. A Napoli, io vidi il sig. Favia, quello che fu tuo giovane di studio, ed egli si mostrava desideroso d'adoperarsi a ciò. V'è un altro Favia, credo ancora piú influente, che è pure in Bari ed amicissimo di Giovannino. Lo so perché anche io ebbi l'idea di propormi in Bari, e Giovanni mi parlò di questo tale. Ma ora son qui, ed a Bari non son conosciuto: tu riusciresti certamente, io non ci penso piú.

Di te non ho inteso molto parlare perché ti son parente e perché l'agitazione di Napoli è stata cosí grande che non v'era tempo a discussioni personali. Il partito che salirá al potere non ti sará favorevole; sono: Scialoia, Mancini, De Vincenzi, Pisanelli, ecc.; Ministero, formato prima che entrasse il re. Non ostante, tu potresti riuscire: credo che la tua ora si avvicina. Dovresti prima entrare nella Camera, e far dopo qualche atto o discorso che spiegasse il passato. Forse, facendolo ora, sveglieresti i tuoi nemici. Potrebbe anche essere che gli elettori chiedessero un manifesto, e quella sarebbe un'occasione di dir poche parole. Pare che ti stia facendo una lezione politica, ma mi chiedi un'impressione e te la dò. I giornali piú influenti sono: il *Nazionale* diretto da Ruggiero Bonghi; io ero uno dei collaboratori straordinari. L'*Opinione Nazionale*, il cui proprietario è Vincenzo Cuciniello, assai buon giovane, è capace di prendere a difendere una causa giusta. Bonghi ha ingegno, ma è intrigante e va solo dove lo trascina la corrente che lo mena al potere.

Parlarti di Napoli è difficile per lettera. Garibaldi venne circondato da repubblicani. Questi trovarono il paese avverso e formarono un ministero moderato, sperando colla segreteria tenere in mano il potere effettivo. Il ministero e la segreteria tendevano a rovesciarsi. Bertani m'offerí la direzione del ministero degli affari esteri, sperando che potessi tenergli mano a rovesciare il ministero. S'ingannò, ma trovò l'uomo, e questi fu Conforti. Protesta[va] col ministero contro la segreteria e andava formando il nuovo ministero. Il paese era contro Bertani. Prima si dimise il ministero e quasi contemporaneamente cadde la segreteria. Il nuovo ministero, formato da Conforti, era d'uomini nulli, perché nessuno voleva accettare. Caduta la Segreteria, Conforti si mostrò annessionista e continuò al potere sino all'entrata del re.

Addio per ora. Ama il

tuo aff.mo: *Pasquale.*

La lettera che segue è la prima delle parecchie indirizzate a Bertrando Spaventa (1817-1883), sul quale come sul fratello Silvio (1822-1893) sarebbe inopportuno indugiarsi a dar notizie (1). Il Villari

* *Ivi*, p. 467.

(1) Intorno a Silvio cfr. il suo libro *Dal 1848 al 1861. Lettere scritti documenti* pubbl. da B. CROCE, Napoli, Morano, 1898, *Avvertenza* pp. VIII-IX, ov'è raccolta la bibliografia, alla quale va aggiunto il vol. *La politica della Destra*, Bari, Laterza, 1910; su Bertrando vedasi G. GENTILE, *Della vita e degli scritti di B. S.*, in B. SPAVENTA, *Scritti filosofici*, Napoli, Morano, 1901, e la relativa bibliografia.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

allora, com'egli si esprime nella lettera, lavorava alacremente perché, ancora novizio dell'insegnamento, fu per un paio di anni sempre scontento delle proprie lezioni, anche se applaudite dal vario pubblico che si recava ad ascoltarle; nel mese precedente (21 giugno) aveva recitato un *Elogio funebre* pel Cavour, e quando scriveva all'amico forse era ancora attorno al saggio su *L'Italia, la civiltá latina e la civiltá germanica*, uscito in quell'anno pei tipi del Le Monnier, nonché a preparare il giudizio sugli studi storici in Germania e in Inghilterra, stampato nella milanese *Perseveranza* al novembre di quello stesso anno. Ma i fatti di Napoli, o piuttosto del Napoletano, i quali si potrebbero compendiare nel brigantaggio, lo angustiarono di maniera che egli, dopo avere alquanto esitato, partí per osservare da vicine le tristi cose, esponendole al pubblico di sulle colonne del suddetto giornale in parecchie corrispondenze dal 29 agosto in poi (1). Guidato dal suo mirabile equilibrio materiato di un profondo senso del reale, il nostro patriota non lasciandosi far velo dall'affetto verso la nativa cittá, per cui tanto pensava e faceva pur cosí da lontano, intuiva in essa impossibile la vita degli studi, e decise non cambiare la cattedra per quella napoletana, contro l'avviso del suo Camillo De Meis (1817-1891). Questi riconosceva anche lui lo stato in cui versava Napoli, ma appunto per questo riteneva necessario che i buoni non se ne allontanassero. In una lettera del 1° novembre '60 a Bertrando Spaventa scriveva: « Napoli non si riconosce nella parte morale: è divenuta piú sudicia e schifosa materialmente, ma la tirannia l'ha maturata, e resa avida di una vita nuova:..... Silvio mi dice che Mamiani ti vuol nominare professore a Torino: tu certo non vorrai preferire Torino a Napoli: sarebbe uno schiaffo che il paese non si merita, e che sono certo che tu non pensi a dargli » (2).

Il Villari era, o era divenuto, meno paziente, ed è scottante il rossore di questo fiero cittadino che teme la domanda: — Di qual paese siete? — perché pensa che dovrebbe rispondere: — Del paese dei briganti. —

5.*

Firenze, 19 luglio '61.
Borgo Pinti 6677.

Caro Bertrando,

io ho mancato alla promessa di scriverti, e te ne chiedo scusa; ma, ti prego, scrivimi tu due versi da Napoli. Io sto lavorando, e vorrei compiere quello che sto facendo; ma le nuove di Napoli mi mettono la febbre e quasi vorrei lasciar tutto e venire. Ma potrei far nulla, potrei essere utile a qualcosa? Dimmelo. Camillo disse a mia madre che sono un birbante perché non accetto di fare il professore a Napoli. Almeno cosí mi scrive mia madre. Ma, quanto a questo, lasciamo stare. Ognuno ha le

(1) SPAVENTA, *Dal 1848*, ecc., p. 304.
(2) Ristampata da G. SALVEMINI, *Le prime lettere meridionali*, Roma, Quaderni della « Voce », 1920.
(*) Bibl. della Soc. Stor. Napol., XXXI, D. 5, fasc. 13.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sue idee. Io credo che per ora a Pisa si può insegnare, a Napoli no. Ma dimmi tu come stanno le cose, e dimmi sul serio se io potrei far nulla di utile pratico e positivo. Scrivimi, parlami di Silvio, parlami degli amici e di te e della tua famiglia. Dimmi qualche cosa di preciso, su Napoli. Qui si sta da tutti in grande agitazione. Se ora ci domandano di che paese siete bisogna rispondere: — Del paese dei briganti. — Addio, ama il tuo

Villari.

[P. S.] Gli onorevoli deputati, che tante volte si sono sacrificati per salvare il paese, son tornati? Vengono forse a salvarlo di nuovo? Cosa si dice dello scioglimento del ministero di P. Istruzione?

Il giá menzionato opuscolo su *L'Italia, la civiltá latina* ecc. era giá comparso per le stampe, appunto dedicato a Marvasi, a Spaventa e al De Meis, e il Villari teneva al giudizio di essi, specie del secondo, ma tutti e tre avevano taciuto con l'operoso e impaziente ma sempre calmo amico, che non dimenticava né essi né la nativa cittá. Intanto il De Sanctis, che non aveva accettato la cattedra di lettere italiane nell'universitá di Pisa ed aveva tenuto il dicastero della Pubblica Istruzione in Torino dal 23 marzo 1861 al 3 dello stesso mese dell'anno seguente (1), nella primavera del '62 si accingengeva ad assumere quell'insegnamento a Napoli, mentre Carlo Matteucci (giugno 1811-1868), fortunato instauratore della Scuola Normale pisana, aveva poi la curiosa idea d'imporre programmi e libri di testo ministeriali ai professori universitari. Troppo naturale che il Villari si preparasse a respingerla e incuorasse gli amici gelosi della libertá del proprio pensiero e del proprio insegnamento.

6.*

Firenze, 21 marzo 62.

Mio caro Bertrando,

ti scrivo, e spero che questa mia, senza indirizzo, ti pervenga, e che tu voglia rispondermi dandomi le tue nuove. Io scrissi a Diomede mandandogli un opuscolo mio indirizzato a lui, a te, a Camillo. Forse nessuno di voi lo ha letto, o a nessuno è piaciuto; ma questo non doveva impedire a qualcuno di voi darmi le vostre nuove. Ho visto nei giornali i chiassi dell'Universitá; ma cosa vuol dire questa continua irrequietezza? Da che dipende? Come ti trovasti l'altro giorno (15 marzo) nel tafferuglio? Vedo che eri appunto a far lezione. Dimmi qualche cosa. Sei contento almeno dell'ingegno dei giovani? De Sanctis mi scrive che viene a Napoli.

Ti pregherei di osservare nei giornali se Mancini accetta veramente la legge Matteucci. In questo caso bisogna combatterla assolutamente. Figurati che vogliono dare i *libri di testo* ed i *programmi* ai prof. d'universitá. Cosa faresti tu con un programma rosminiano fatto dal Consiglio Superiore? Scrivimi, caro Bertrando, dammi le tue nuove, e di Camillo e di Napoli. Saluta affettuosamente tutti di tua famiglia, ed ama

il tuo aff.mo *P. Villari.*

(1) E. Masi, *F. De Sanctis*, in *Fra libri e ricordi di storia della rivoluz. ital.*, Bologna, Zanichelli, 1887, pp. 495 e sgg.
(*) *Ivi.*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Si vegga ora il brioso giudizio sul Matteucci, di cui lo Spaventa aveva certo dovuto affrettarsi a chiedere informazioni, e la rappresentazione di quell'andazzo, tanto cresciuto e peggiorato via via che ci si avvicina ai nostri giorni, imperversante nel Ministero della Pubblica Istruzione. A illustrazione del *post-scriptum* dove si dá notizia della traduzione inglese del Savonarola, che uscí nel '63 eseguita dall'Horner e che cinque anni dopo venne seguita da quella tedesca del Moritz Berduschek, mi piace riferire un passo di lettera scritta a F. P. Ruggiero da un tal Teodoro Haupt, che gli parla con gentile compiacimento dell'opera del nipote.

Firenze, li 12 agosto 1862.

Carissimo amico,

Ella sará curioso di conoscere l'oggetto il quale mi ha dato motivo a scriverle; ma invece d'uno, ne ho due di questi oggetti, dei quali uno riguarda il suo nipote il signor professore Villari. Leggendo giornalmente la gazzetta d'Augusta che, com'è noto, è una delle piú accreditate, principalmente anche per le sue profonde dissertazioni e descrizioni scientifiche ed articoli d'ogni scienza, trovai una critica del libro del signor Pasquale Villari, ch'io voglio comunicarle perché sono persuaso che ne sará contento. Dopo l'esame in dettaglio della Storia di Savonarola ecc. si conclude quanto appresso: «con vera sodisfazione raccomandiamo il libro del Villari all'attenzione. Esso è adattato per la traduzione in tedesco (ma il senso di questo passo è piuttosto: esso è degno della traduzione) lasciando però a parte il libro dei documenti. Lo stile è puro e dignitoso, il tutto gratevole (*sic*) a leggerlo. La letteratura storica d'Italia è stata arricchita per questa eccellente opera» (v. foglio di aggiunta del n. 216 della Gazzetta d'Augusta del 4 agosto 1862, p. 3582) (1)...

7.*

1 maggio '62.

Mio caro Bertrando,

Mi dicesti che la mia lettera ti era pervenuta a caso, perché senza indirizzo; ma poi non mi dicevi la tua abitazione, sicché anche questa affido al caso.

Mi chiedi di Matteucci. In fondo è un buon uomo, ma mette troppa carne al fuoco ed ha sempre un milione di progetti per la testa. Quindi ne segue che non può facilmente porli in atto. Desidera di fare, pur che sia; ma non è deciso ad un particolare sistema d'istruzione, sicché spesso retrocede dal suo primo pensiero. Nella scienza ha un bel nome, sebbene molti pongano in dubbio che la fama risponda al merito reale; ma di ciò non son giudice. Del resto, tutti i ministri della pubblica istruzione si trovano a Torino in tali condizioni, che, appena saliti al potere, comincia una lenta febbre con tosse, spurgo sanguigno, respiro affannoso. I medici dichiarano la tisi, ed è quistione di tempo. Speriamo che M. faccia del bene; ma la guerra contro di lui è giá cominciata, e quando si apre il

(1) Nel detto *Fondo Ruggiero*, XXVI, B. 4, p. 471.
(*) *Ivi.*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Parlamento sará peggio. Addio. Saluta la tua signora, ed un bacio ai bimbi. Ama il

tuo *Villari.*

[P. S.] Io vado... a Londra. Ho concluso un bel contratto coll'editore Sausmon per la traduzione del Savonarola. Debbo rivedere tutta la traduzione, e tutto il guadagno sará del traduttore. Io ho accettato. Ho avuto incarico di fare un rapporto sulle scuole che potrò visitare a Londra, per conto della Commissione Reale dell'Esposizione. Addio. Scusa la fretta, ma non so se questa ti giungerá.

In Inghilterra il Villari si recava, per nomina avuta, fin dal 20 aprile di quell'anno, come giurato aggiunto e commissario speciale per la classe XXIX della Esposizione Internazionale di Londra, e poiché nel giugno del '61 aveva ben disimpegnato l'incarico affidatogli dal ministro De Sanctis di esaminare lo stato dell'istruzione pubblica in Bologna, anche adesso ne aveva avuto uno speciale di « rivolgere la sua attenzione particolarmente a tutto ciò che *aveva* relazione ai metodi d'istruzione ed alla educazione popolare in Inghilterra » (1). Il nostro storico faceva, cosí, le sue prime armi di pedagogista, e diede poi al pubblico il resoconto di quanto aveva veduto e osservato nella sua relazione su *L'istruzione elementare nell'Inghilterra e nella Scozia* (2).

In proposito poi della lettera che segue ho da aggiungere che Ernesto Villari († 1901) fu ingegnere di profonda cultura artistica e di gusto; che il Cammarota è forse Gaetano (1828-1909), giá condiscepolo di Pasquale nella scuola di Luigi Palmieri e poi esule a Torino, funzionario della pubblica istruzione a Roma e provveditore agli studi; Nicola Rosei è il noto sacerdote, esule per parecchi anni e dopo l'Unificazione capodivisione al Ministero dell'Istruzione pubblica fino al 1869, quando moriva a Firenze; il De Luca, piuttosto che Paolo Anania, vecchio repubblicano del 1799 e studioso di chimica e fisica, sará Ferdinando (1783-1869) rinomato geografo e deputato di Capitanata (3).

8.

[Firenze], 7 febbr. '66.

Mio caro Bertrando,

vengo a darti una preghiera. Mio fratello Ernesto, architetto, è stato sempre adoperato dalla Delegazione per la pubb[lica] istruz[ione] nei lavori di cui hanno avuto bisogno, ed essi furono sempre contenti di lui, come architetto e come uomo, di cui Cammarota, Rosei, Settembrini divennero ben presto amici. Ora che tu sei delegato, io ti prego, quando ne hai bisogno, di non trascurarlo e metterlo alla prova. De Luca ti potrá dire de' suoi lavori all'Universitá.

Silvio, che vedo spesso, sta bene. Altro non ti dico se non che ti

(1) Cfr. SFORZA, *Comm.*, pp. 143 e sgg.
(2) Venne inserito negli *Studi pedagogici*, Torino, Paravia, 1868, pp. 1 e sgg.
(3) Su lui: *Alla tomba di F. d. L.*, Napoli, 1870.
(*) *Ivi.*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

prego di non dimenticarti assolutamente di me. Tante cose alla tua famiglia tutta. Ama

il tuo *P. Villari.*

Il Ciccone di cui si parla nella lettera seguente è Antonio (1808-1893), che nel '48 fu deputato e dopo il '60 deputato e ministro, e professore di economia politica nell'Università di Napoli, alla qual cattedra forse si riferiva la raccomandazione domandata dallo Spaventa (1).

9.*

[Firenze], 15 giugno '66.

Caro Bertrando,

Debbo dirti che col Berti io non vado molto d'accordo, quindi la mia raccomandazione in favor del Ciccone non gioverebbe a nulla; forse farebbe peggio. Il Berti è troppo amico dei preti. Quanto alla cuccagna degli esami, noi non ci abbiamo avuto alcuna parte. Quando arrivammo a Firenze la cosa era giá fatta, e ce ne dispiacque, ma invano. La nostra relazione non andò molto a sangue al ministro. Pure l'ha ricevuta, e forse qualche cosa fará. Ma io mi sono allontanato dal Berti perché non sono stato contento del modo come ci ha trattati in questa cosa.

Io non ti ho mandato l'opuscolo che mandai a De Blasiis per paura che dovesse incorrere la tua disapprovazione. Del resto, ora te lo mando, e non sono senza un certo desiderio di sapere cosa ne pensi. Se hai un momento da perdere, dimmene franco il parer tuo. Ama sempre

il tuo *P. Villari.*

[P. S.] Saluta caramente il Ciccone.

Non saprei precisare quale sia l'opuscolo mandato a Giuseppe de Blasiis (1832-1914) (2). Donato a uno storico, non è improbabile che fosse storia, e allora si può pensare alla prima puntata dell'Opera su *I primi due secoli della storia di Firenze*, che uscí appunto nel marzo del 1866 nel *Politecnico* di Milano (serie IV, vol. I, fasc. 3°); ma, poiché si domanda con una certa premura il giudizio del filosofo Spaventa, forse ci accosteremo piú al vero ritenendo che si tratti del lavoro su *La filosofia e il metodo storico*, comparso anche in quel periodico e nel gennaio dello stesso anno, ma forse non inviato súbito al filosofo con le cui idee hegeliane il Villari, positivista, era in disaccordo. Con quel saggio il nostro storico era il primo a bandire la dottrina positivista dopo il Cattaneo, che l'aveva formulata ma che era rimasto ignoto; e l'opuscolo fece viva impressione sull'amico filosofo, il quale pigliò la penna per combatterlo (3), mentre il suo contradittore, riconoscendone le

(1) Su lui, N. Cianci-Sanseverino, *A. C.*, in *Atti d. Acc. Pontoniano*, XXIII (1893).

(*) *Ivi.*

(2) Del De Bl. faccio estesa parola piú oltre.

(3) Cfr. *Paolottismo, positivismo, razionalismo*, in *Rivista bolognese, periodico mensuale* ecc., maggio 1868, pp. 439-441; rist. in *Scritti filosofici* cit., pp. 291 e sgg.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

osservazioni e le obiezioni, concludeva che appunto di quelle obiezioni egli faceva materia della realtá dei fatti, i quali è inutile negare anzi bisogna riconoscere ed esaminare nella loro portata (1).

10.*

Monte Catini, 21 luglio '68.

Mio caro Bertrando,

ho ricevuto la tua lettera, ma ancora non ho potuto fare alcuna ricerca dei libri. Non so neppure se Leopardi sia in Firenze. Credo di no, e suppongo che la sua casa sia chiusa. In ogni modo, bisognerebbe che tu ti ritirassi dalla Commissione, e che lavorassi. Io non t'ho mandato nulla, ma gli altri si lamentano d'esser troppo aggravati. Ci è bisogno di aiuto, assolutamente. Dimmi dunque cosa preferisci: ritirarti, o accettare i libri e occupartene. Aspetto la tua lettera, e te la scrivo anche dietro consiglio degli altri membri della Commissione.

Giacché tu mi parli dell'idealismo assoluto, ti risponderò: non devi dire: — Amami malgrado l'idealismo assoluto. — Dovrei io dirti: — Amami, malgrado il positivismo. — Il positivismo confessa la sua crassa ignoranza; è quindi modesto e tollerante. L'idealismo assoluto è, di sua natura, intollerante. Ne hai dato una prova nel tuo articolo in cui dai dell'asino, del paolotto, del ciarlatano a tutto andare. Francamente, credo che hai fatto male ad usare quel linguaggio. Il positivismo è una ciarlataneria? Perché dunque ti riscaldi? Perché ne hai parlato favorevolmente in una tua opera? Io non so mettere assieme l'articolo e la prefazione del tuo libro. È vero che accenni anche nell'articolo alla stessa idea della prefazione. Ma allora il positivismo ha una sua ragione di essere, e il contentarsi di dire: — Siete ciarlatani — è un fare quello che faceva Gioberti quando parlava di Cartesio, quello che i filosofi fanno spesso coi loro avversari. Non credere che ti dica ciò perché abbia il menomo risentimento. So bene che tu hai scritto senza fiele, ma il tuo articolo ha fatto l'impressione, a chi lesse la rivista bolognese, d'essere scritto da uno che vuol dire: — Siete tutti asini, meno io. — E questo è dispiaciuto, perché detto da persona cui è riconosciuto tanto valore da non poterglisi condonare un tale linguaggio. Del resto, io penso di risponderti, se mi si presenta un'occasione, benché fra noi non ci deve esser polemica neppure quando mi dici che so e fo e scrivo e dico tante cose, ecc. ecc.

Conchiudo, dunque: amami, malgrado il positivismo, ecc.

aff.mo tuo *P. Villari.*

Nel giugno del '69, quando veniva scritta la lettera che segue, il Villari era segretario generale dell'Istruzione pubblica (16 maggio-14 dicembre, col ministro Angelo Bargoni; 15 dic.-15 gennaio '70 con Cesare Correnti), e durante la sua permanenza appunto in quella carica egli caldeggiò, tra le altre riforme, quella che dalla licenza ginnasiale alla liceale corressero almeno tre anni, affine di chiudere l'adito universitario a chi non avesse una matura preparazione.

(1) SFORZA, *Comm.*, pp. 106 e sgg.
(*) *Ib.*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

11.*

[Firenze], 22 giugno [1869].

Caro Bertrando,

giorni sono, ti scrissi, o sia ti feci scrivere, perché Silvio mi pregò di non tardare, ed ora ti ripeto quello che dissi in quella lettera. T'assicuro che sono tormentato da lettere per questa benedetta licenza liceale. Tu sai che cosa io penso di questo sistema d'esami. Ma lo avresti a quest'ora mutato? C'era il tempo di pensare e di attuare un sistema migliore [?]. Si decise di fare ormai finire questa sessione d'esame, pigliarsi le grida e le sassate, per poi studiare un sistema migliore, a cose finite e con calma. Pregai il ministro di dirlo alla Camera, e lo disse. Egli si trova d'accordo con me in questa faccenda. Ma io non posso ripetere queste cose a tutti, col rischio di vedermi stampata la lettera nei giornali. Te lo dico a te, perché tu almeno preghi quelli che gridano di leggere la discussione della Camera, ove è detto chiaro che la cosa sará presa in esame. Aggiungi che questo è il terzo anno di vita della Giunta, che fu creata per un biennio. Cosa è questa faccenda dei diplomi di laurea [?] falsificati? Se ne sa nulla di positivo [?]. Se potete, aiutatemi a rimediare questo scandalo. Addio. Ama

il tuo *P. Villari.*

Durante la sua permanenza alla segreteria dell'Istruzione il Villari si occupò molto, come fece dieci anni dopo alla Camera, dell'istruzione secondaria e di quella obbligatoria. Per ciò si parla ancora di licenza nella lettera che ora riferirò, assai graziosa per gli scherzi a cui dava luogo l'intransigenza filosofica dell'illustre amico. Al suo buon senso parevan necessari tempo e calma per compiere le utili riforme vagheggiate, onde qualche parola di questa lettera viene ad accordarsi con altre, riferite dal Pistelli, di lui, quando a chi gli chiedeva riforme grandi rispondeva in Parlamento, « che egli non aveva il segreto di rimedi miracolosi, e che tra i mali della scuola e quelli della societá corre una cosí stretta relazione di cause e di effetti, che sarebbe assurdo sperarne da un sol ministro la guarigione » (1).

12.*

[Firenze], 13 luglio [1869].

Caro Spaventa,

noi altri che ti *secchiamo*, ti rompiamo... ecc., non abbiamo tutta la colpa che credi. Io avvertii il Consiglio Superiore che tu eri a Napoli, che non potevi occuparti d'altro. Ma quando si fanno le *circolari* tu devi ben sapere che si dirigono dagli uscieri e copisti a tutti, che si firmano senza guardare, e la colpa non è di nessuno. Ecco spiegato l'enimma.

Che gli esami [di] licenza vadano male lo sapevo. Io ti dirò di piú: avevo proposto al Ministro, il primo giorno che fui nominato segretario,

(*) *Ivi.*

(1) *Pasquale* in *Villari*; P. VILLARI, *L'Italia e la civiltá*, Milano, Hoepli, 1918, pp. XXV e sgg.

(*) *Ivi.*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

di abolire quel sistema, ed il ministro voleva farlo. Ma si era stretti dal tempo in modo che non fu possibile. Tutto era giá stabilito ed eciso. E, quel che è piú, mancava modo e tempo di pensare a sostituire qualche cosa di meglio. Bisogna sopportare la burrasca; ma dopo sará rimediato. Capisco che noi altri che ci occupiamo di pubbl[lica] istruzione ecc. non facciamo che coglionerie; ma tu sai che specialmente io sono scusabile perché non ho il privilegio di avere l'Assoluto in corpo. Con tutto ciò, io dissi al ministro nei primi di giugno: — la Giunta ci dará molte noie. Gli esami anderanno male e saremo attaccati da amici e nemici. Questo è *certo*. Il resto è tutto incerto. — Ma io dovetti persuadermi che il tempo assolutamente non c'era. Quindi sin d'allora mi apparecchiai a ricevere le batoste. Ora vengono e venivano [verranno ?] come un amico desiderato, perché almeno sará finita una volta.

Scusa la fretta, e salutami l'Assoluto che ha fatto anche gli esami di licenza.

Tuo aff. *Villari.*

La lettera, che ora faccio seguire, sia per l'accenno che in fine si fa al ministro Bargoni, sia perché discute la questione della nomina del De Blasiis, che poi ricomparisce in lettere fornite di data, sia per il fatto che nell'agosto del '70 il Villari non occupava piú la carica di Segretario generale, deve avere qui il suo posto con la data che ritengo di assegnarle. Giuseppe De Blasiis (n. a Sulmona 5 aprile 1832, † a Napoli 26 aprile 1914), dopo aver preso modesta ma nobile parte al riscatto del Mezzogiorno quale comandante nella legione del Matese (1), era entrato nell'insegnamento, ricco di coltura storica accumulata nel confino di Teramo e giá noto per il buon libro su Pier Della Vigna (1857). Dal ministro Amari ebbe la nomina a straordinario (15 ottobre 1863) di storia moderna nella R. Universitá di Napoli; ma era anche aiutante bibliotecario in quella Biblioteca Nazionale, e sperando l'ordinariato vi rinunziò (12 luglio '64). Invece, restò straordinario con meschino stipendio; onde le pratiche o per passare ad ordinario o per avere altri incarichi ed emolumenti. Al principio del '66 s'interessò anche il D'Ancona presso Domenico Berti, allora ministro; ma con esito negativo (2), perché ancora nel 14 marzo '68 Atto Vannucci scriveva all'interessato di aver veduto il Villari, il quale gli aveva detto che avrebbe fatto di tutto per essere il relatore dell'affare al Con-

(1) Cfr. *La legione del Matese*, in *Bibl. Stor. del Ris. Ital.*, Roma, Albrighi Segati, 1919.

(2) Scrive il Vannucci al De Bl.: «Intorno al Ministro non bazzicano che *puri* piemontesi. Il Rosei è messo da parte. Lo stesso Rezasco, genovese, non è consultato»: SCHIPA, *Poche lettere e tratti di lettere autografe d'illustri amici di G. De Bl.*, in *Atti dell'Accademia Pontaniana*, vol. XLIV (1914), p. 18. A p. 16 le parole, che seguono qui sopra nel testo, dello stesso Vannucci. Mi piace ricordare che A. D'A[ncona], annunziando nella *Nuova Antologia*, XXI (1872), pp. 474-475, la *Insurrezione pugliese*, ecc. dello storico napoletano, scrive di non aver veduto né annunziata quell'opera dalla stampa «che va per la maggiore, né compensato l'Autore colle meritate lodi, anzi sul frontispizio di questo terzo volume, ora pubblicato, sta sempre la stessa qualificazione di *professore straordinario nella Università di Napoli*, che leggevamo nel primo, uscito otto anni fa».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

siglio Superiore, « e riferirá sulla giustizia della vostra domanda e dirá che sarebbe indegnitá il non esaudirvi », e che egli per conto proprio vi avrebbe interessato l'Aleardi e il Brioschi! Nel frattempo, il De Blasiis era stato (6 luglio '67) incaricato della direzione generale delle scuole comunali di Napoli, e anche a questo pingue ufficio dové rinunziare (26 ottobre '70) con la speranza della sospirata promozione. Ma questa, con italica lentezza, non gli venne prima del 1° febbraio 1873, dopo che egli optando per l'Universitá ebbe rinunziato all'impiego nella Biblioteca (1).

13.*

[Firenze], 6 agosto [1869].

Caro Bertrando,

nella tua lettera tu mi combatti con argomenti che son proprio i miei. Vediamo se mi spiego.

1° Tu sai che io ho sempre sostenuto il De Blasiis. Ti ricorderai che combattevo una proposta del Bonghi. Dissi: — Questa manda il De Blasiis alle calende greche. — E cosí fu.

2° Il Consiglio, bene o male o pessimamente, ha respinto la domanda del De Blasiis. Io gli dissi, e dissi al Ciccone: — Riproporre, dopo qualche mese, la cosa negli stessi termini, è un volere una seconda negativa. Datemi un fatto nuovo, un pretesto anche. — Soggiunsi: — Dica, p. es., che se è nominato ordinario, ricusa il posto del Municipio per darsi tutto agli studi. — Su questo terreno mi sento la forza di scrivere sul serio. Proverò se riesco. De Blasiis mi scrisse che la *promessa formale non* voleva farla. Io parlavo sempre (ben inteso) di dimettersi *dopo* la nomina, e di *promessa*. Egli diceva: — Se sarò nominato, *può darsi* che dopo qualche anno mi converrá dimettermi. — Alludeva forse a quello che è poi avvenuto: i rossi [?] nel Municipio. Ora tu dici che vuol dimettersi, che la promessa deve bastare, e che non capisci quel che dico. Ma se io non voglio che la promessa. Mi scriva, dunque: — Nominato, col decreto in mano, mi dimetterò. — Se poi vuoi renderti responsabile tu sulla sua parola, scrivilo; perché io mostrerò la tua lettera ai consiglieri. A me basta anche questo. — Ora mi sono spiegato? Io sono pronto a far tutto per De Blasiis. Mi seccherebbe un fiasco. Se poi volete che lo faccia, sono anche disposto a farlo. Con la promessa di De Blasiis, credo che non lo farei.

3° Quanto ai sussidi, non ho memoria d'averti dato negative. I sussidi, è vero, non si danno ai Municipi, ma alle scuole, con norme stampate che tu devi avere, e che, se non hai, ti manderò. A Como abbiamo dato poco fa 19.000 lire. Torino ha mandato una nota che non finisce mai, ed ha avuto. Ma ci sono le norme: se un municipio ricco dice: — Datemi danaro per le scuole, — si dice: — No. — Se manda la nota delle nuove scuole che ha aperte, delle scuole di disegno, degli adulti ecc. ecc. ha il danaro. Si danno danari a Milano, Torino, Palermo; perché

(1) SCHIPA, *G. De Bl. e l'Univ. di Napoli*, in *Arch. Stor. napol.*, XL (1915), fascicolo tutto dedicato all'illustre maestro, e riprodotto in *Napoli nella storia e nella Vita*, Napoli, a cura del Comune, 1916. Alla p. 144 la bibliografia sul De Bl., cui vanno aggiunti la memorietta dello SCHIPA, *G. D. Bl. accademico pontaniano*, nel cit. vol. degli *Atti* di quella Accademia, e il mio articoletto, *G. De Bl.*, in *Fanfulla della domenica*, XXXVII (1915), n. 45.

* *Ivi.*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

non a Napoli? Certo, si preferiscono i municipi poveri; ma quando i ricchi fanno quel che fa Napoli ora, hanno diritto *per le loro scuole* SECONDO LE NORME STAMPATE, a sussidi. Dirai che queste norme sono una corbelleria. Sia pure. Ma intanto si può profittare anche di quelle norme. Ho scritto in fretta. Pure spererei di essermi spiegato.

Saprai che la Giunta liceale finisce, e che il Consiglio superiore prenderá la direzione degli esami liceali.

Di Camillo non ho lettere e non so nulla.

Ti chiesi con lettera d'ufficio: cosa pensavi d'una inchiesta sui fatti degli esami liceali. Non hai risposto... Bargoni me ne chiede sempre. Ti chiesi d'ufficio notizie sul Mastriani. Non hai risposto. Scrivimi. Addio

Tuo *Villari.*

14.*

[Roma], 15 agosto 69.

Caro Bertrando,

circa le spese d'ufficio ho dato la tua nota a Barberis e ti risponderò.

Quanto al Fusco, ho ordinato che il Ministero s'associ al giornale. Dare un incoraggiamento? Ti ripeterò ciò che gli ho detto. Il governo ha buttato via i denari comprando libri e associandosi a giornali pessimi. Ho portuto la cosa al Consiglio superiore, e ho detto: — Stabilite come si debbono spendere questi denari. — Prima che il Consiglio risponda non si compra nulla. La risposta verrá presto. Fusco può aspettare un poco, tanto piú che il suo giornale è veramente uno dei migliori se non il migliore.

Ho ordinato alla Divisione di riproporre l'affare del De Blasiis al Consiglio. Bisognerebbe che, almeno questa volta, tu venissi. Oggi ne ho parlato a Bonghi, che promette d'appoggiar la cosa. Addio.

Tuo aff.mo: *P. Villari.*

Senonché lo Spaventa non comparve quando ci fu riunione, e nulla si conchiuse pel De Blasiis, di cui egli pur si era data tanta premura (1). Nelle ultime linee l'amico lo scolpisce con gustosa vivacitá.

15*.

[Roma], 9 sett. '69.

Caro Bertrando,

io non so cosa rispondere alla tua lettera. Bonghi era presente alla seduta del Consiglio, io no. Per ora il Consiglio ci ha scritto: — Sospesa la deliberazione fino a quando sará presente il relatore che aveva riferito la 1 volta. — Noi, dunque, mi pare, dobbiamo aspettare che una risposta qualunque venga. Del resto, son pronto a far tutto quello che volete per De Blasiis. Il torto principale è tuo, che non venisti. Ti feci scrivere che l'affare era all'ordine del giorno. Gridi, urli, dai del c..., del positivista ecc. E poi nel momento d'agire ti gr... i c... E anche questi sono fatti, o sia idee.

Aff.mo: tuo *Villari.*

* *Ivi.*

(1) Poi egli non mancò di recarsi alle tornate del Consiglio Superiore, e ne ragguagliava premurosamente il De Bl.: vedansi le sue lettere pubblicate da M. SCHIPA, in *Poche lettere* ecc., giá cit., p. 18 dell'estr.

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

È innegabile che in quanto ad alacritá Bertrando dovea cedere innanzi al Villari. Ho sentito dire da alcuni che questi negli ultimi tempi aveva finito col guardare la sua Napoli con occhio tra commiserativo e sprezzante: un certo scetticismo lo aveva ormai preso. Ma, un tempo, quanto tesoro di pensieri, di scritti, di cure egli non le prodigò, dovunque si trovasse, in qualunque carica sedesse. Anzi tutto, al di sopra di tutto egli volle scuole, scuole, scuole pei bambini poveri; se l'analfabetismo non scompariva dal Mezzogiorno non poteva dirsi meritata la recente libertá d'Italia. Si capisce l'importanza del seguente fervoroso biglietto da lui scritto all'amico Bertrando, non appena ne ebbe scorso un articoletto sugli asili infantili. A questi non s'era mancato di pensare dai liberali napoletani, in quel fervido moltiplicarsi che le scuole lancasteriane venivano facendo, dal secondo decennio del secolo, in Lombardia per opera del Confalonieri e di altri compagni, in Toscana piú tardi per quella del Mayer e di non pochi membri del circolo Vieusseux, e piú tardamente ancora non che piú freddamente, nel Napoletano mercè le cure di Alfonso della Valle Casanova, di F. P. Ruggiero e di Giuseppina Guacci-Nobile (1). Sono appunto del 1842-43 alcune lettere, serbate nel fondo Ruggiero, che si scambiarono all'uopo il Ruggiero medesimo e Giuseppina Guacci Nobile, e l'apostolo Ferrante Aporti. Il libro del Pestalozzi correva in prestito per quelle poche mani, infondendo in quei solitari cuori operositá e fede. Tuttavia si può affermare che non s'era conchiuso quasi nulla; sicché, non prima degli ultimi mesi del '60 anzi del principio del '61, si videro le *prime* scuole aprirsi a Torre del Greco per opera della contessa Pallavicino, messasi alla testa di un comitato, e a Napoli della signora Giulia Salis-Schwabe, sulla quale avremo piú opportuna occasione di tornare fra poco, in proposito di altre lettere, giacché il nostro Villari l'aiutò per lungo tempo nella missione benefica a cui quella generosa donna si consacrò pei napoletani. La nota sugli asili dev'essere — mi scrive G. Gentile che ringrazio — una relazione del Provveditorato che allora lo Spaventa reggeva.

16*.

[Firenze], 5 ott. '69

Caro Bertrando,

ho letto oggi la tua nota sugli Asili infantili, ed oggi stesso ho spedito al Prefetto un mandato di lire diecimila per gli asili. Vedi dunque di far qualche cosa di buono d'accordo col Rudiní. Tu potresti ora dare impulso alla istruzione in Napoli. Io ti seconderei con tutte le mie forze. Addio. Ama

il tuo aff.mo. *P. Villari*

Non è difficile stabilire la data della letterina 17, in grazia degli accenni fattivi al *Dictionnaire*.

(1) A. Grimaldi, *G. Guacci-Nobile e la istituzione degli asili infantili a Napoli*, Napoli, Tip. degli Artigianelli, 1920.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

17.*

Sabato [1881].

Caro Spaventa,

grazie mille della tua amichevole premura, che mi ha fatto doppio piacere, perché mi ha fatto rivedere il tuo scritto. Avrei voluto però saperc come stai tu e come sta Silvio, che ti prego di salutar caramente.

Ti prego, non dimenticarlo, di ringraziar cordialmente anche l'Amari, che pure mi ha scritto. Saluta tanto il Betti.

Mi dicono che Fiorentino ha pubblicato un articolo sul *Dizionario* del De Gubernatis. Digli che se vuol vedere una vera oscenitá deve leggere l'*Annuario bibliografico* del 1880, Barbèra, Firenze. . una cosa questa nuova opera. C'è proprio da divertirsi a leggerla. Quello che dice della filosofia poi è comico davvero. Leggi ed amami. Ama

il tuo aff. *P. Villari.*

Con questa lettera ha termine il breve carteggio del Villari con lo Spaventa: le lettere che seguono (1) furono tutte indirizzate a un altro amico napoletano, Demetrio Salazar, col quale il Villari mi sembra che si aprisse con maggiore famigliaritá e su cose piú comuni della vita, di quel che non potesse con l'austero filosofo. In fatti, il nuovo amico, pittore e calabrese, aveva avuto una vita fervida e avventurosa per motivi politici, e fece di Napoli la sua dimora e come una seconda patria. Era nato in Reggio Calabria da Caterina Surace e da Lorenzo il 22 ottobre 1822, e aveva dapprima preso a studiare con passione le matematiche; ma, recatosi (1840) a Napoli, si diede alla pittura, e vi ebbe maestro l'Oliva e condiscepoli Morelli, Altamura e Palizzi, tra gli altri. Il 15 maggio però fu anche per lui cagione d'interruzione negli studi e di esiglio, perché egli era accorso prontamente in Calabria per dare ivi alla rivoluzione quel séguito che era mancato nella capitale, e, quando anche quel tentativo fallí, egli fuggí in Francia, fissando la dimora a Parigi dove poteva studiare le pitture del Louvre e del Luxembourg. Sposatosi poi con la inglese Dora Macnamora Calcutt (2), ebbe agio di far conoscere le cose d'Italia e di Napoli a quegli uomini politici, valendosi del cognato Francesco Macnamora, che occupava nel Parlamento inglese il posto di O' Connell. Girovagò per l'Irlanda e tornò a Parigi, dove combatté dalla barricata Saint Martin contro il colpo di stato del 2 dicembre. Ne ebbe prigionia e temeva una condanna a morte, quando si vide rimesso in libertá per mancanza di prove; cosí, tornò a Londra dove parve seguire dapprima il Mazzini, dopo i fatti di Milano, mentre abbracciò la fede del Manin, col quale rese non inutili servigi alla *Società Nazionale*, servendo di tramite fra l'ex-dittatore veneziano e Giorgio

(*) *Ivi.*

(1) Anch'esse conservate nella Bibl. della Soc. Stor. Napol., XXIX. B. 9 e 10.

(2) Vedasi intorno a lei il bel libro del figlio, LORENZO SALAZAR, *La vita d'una madre*, Napoli, Detken, 1882.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Pallavicino. A questo, appunto, egli, passato, verso il 1857, a dimorare in Firenze, mandava ragguagli circa la Toscana; e, non appena Garibaldi passava lo Stretto, si presentava a Napoli, dove rivestiva le cariche di capitano di Stato maggiore della Guardia Nazionale e di segretario del prodittatore Pallavicino. Quando le cose si furon messe in assetto, egli ricusò il mandato politico offertogli dalla nazione, pubblicò dei *Cenni sulla rivoluzione italiana del 1860* (Nap., Stab. Tip. di R. Ghio, 1866) e si consacrò ai diletti studi su la storia dell'arte, e, tra molte monografie secondarie, compose quell'opera grandiosa degli *Studi sui monumenti dell'Italia Meridionale dal IV secolo al XIII secolo* e l'altra su *L'Arte romana nel Medio Evo* (Napoli, 1881), che non ebbe tempo di vedere pubblicata per intero. Morí, pieno di benemerenze, carico di onificenze e di occupazioni, il giorno 18 maggio 1882 (1).

Era, dunque, naturale che ad un uomo cosiffatto si rivolgesse il Villari, segnatamente per affari politici; e che d'altra parte il Salazar si rivolgesse per suoi interessi di studioso e d'iniziatore di nuove cose nella sua Napoli a lui, che occupava talvolta alte cariche nel Ministero dell'istruzione e sempre esercitava una grande autoritá su quei ministri e funzionari. Il primo biglietto, la cui data meno improbabile è quella che gli ho assegnata avuto riguardo al contesto delle lettere che seguono, concerne appunto una sovvenzione, destinata, pare, a qualche iniziativa artistica dell'artista calabrese, forse al nascente Istituto di Belle Arti. L'opuscolo, poi, di cui facevasi l'invio a cultori dell'arte quali erano il Salazar e Giuseppe Fiorelli, allora Direttore del Museo di Napoli, suppongo che fosse quello intorno a *La pittura moderna in Italia e in Francia*, comparso appunto tra le *Relazioni dei giurati italiani sulla Esposizione universale del 1867* (Firenze, Pellas, 1868, vol. II, pp. 174-235) e nella *Nuova Antologia* del novembre 1868 e gennaio '69 (2).

18.

Firenze, lunedí 186[9].

Caro amico,

le tue carte furono súbito consegnate al Pagnisi perché le desse al ministro. Strappo un pezzo d'una lettera del Pagnisi (che parla anche d'altre cose), in cui risponde alla dimanda che gli feci dopo la tua. Io temo che il Correnti non ne fará nulla.

Ti mando cinque copie d'un opuscolo che ho pubblicato in un gior-

(1) Il S. darebbe ottimo argomento a un importante lavoro. Per ora non abbiam da citare altro su lui che: AURELIO ROMEO, *D. S*, Gerace Marina, Tip. Emilio Cautela, 1891, e M. MANDALARI, *La vita e gli studi di D. S.*, che forse è ristampa della necrologia, *D. S.*, pubblicata nell'*Arch. Stor. per le prov. napoletane*, VII (1882), pp. 628-648 (a pp. 641-643 è un elenco completo delle pubblicazioni salazariane); G. MINERVINI, *Commemorazione*, in *Atti della R. Accad. di Arch. lettere e belle arti*, 1882, pp. 27-32. Brevi cenni sul S., anche in VITTORIO VISALLI, *I calabresi nel Risorgimento Italiano*, Torino, Casa Ed. Tarizzo e Figlio, 1893, vol. II, p. 366, n.

(2) Lo inserí poi nel vol. *Arte storia e filosofia*, Firenze, Sansoni, 1884, pp. 3-98.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

nale. Una è per te, l'altra per Fiorelli, le altre tre ti prego solo di darle a chi credi che le leggerá. Ne ho tirate poche copie a parte, ma se ne vuoi altre te le manderò volentieri. Ama

il tuo aff. *P. Villari.*

Credo che il posto della letterina che segue, dove si riparla dell'opuscolo e di una candidatura politica per la quale il Villari prenderá norma dal Salazar e dal Landolfi, sia qui. Dalla lettera che le farò seguire, del 9 novembre '70, risulta che i due amici napoletani esaminarono la cosa e ne dovettero parlare all'interessato in maniera che egli riscrivesse loro quella lettera, che porta il n. 20. Il Landolfi è l'ottimo Luigi Landolfi, di Solofra (9 aprile 1814-11 ottobre 1890), giurista e avvocato insigne non meno che letterato, di cui ci sono rimasti due volumi di *Scritti vari*, un libro di meditazioni dal titolo *Dio e l'uomo*, il *Taccuino per mia figlia Maria*, le traduzioni dell'*Agricola* e della *Germania* di Tacito e una tragedia in versi su *Pier delle Vigne* (1).

19.

Firenze, [1870].

Caro amico,

sperando che sei a Napoli, ti prego di vedere D. Luigi Landolfi per l'affare dell'elezione a Solofra. Tu mi faresti un vero regalo se te ne occupi súbito, perché il tempo stringe e perché io non vorrei fare un fiasco; piuttosto, ove tu e Landolfi trovate difficoltá imprevedute, sarebbe bene ritirarsi.

Mi è stato offerto un collegio dell'Alta Italia; ma vorrei essere eletto nel mio paese, e perciò miro solamente al collegio d'Avellino, tanto piú che io non so neppure se l'offerta che mi viene dall'Alta Italia ha nessun valore. A Guastalla mi sono deciso di non concorrere, perché non riuscirei; il nuovo eletto ha molti amici, ed il governo lo sostiene con tutte le forze. Scusa la fretta

aff. tuo *P. Villari.*

[P. S.] Fammi sapere qualche cosa. Io ho pochissime copie dell'opuscolo. Sarebbe bene mandarle in quel Collegio che volesse eleggermi, se ce ne sará. Perciò aspetto una tua lettera.

In grazia dello spregiudicato amor suo del vero e della franchezza che metteva nel parlare e nello scrivere, l'autore dei coraggiosi scritti sulle condizioni economiche e sociali di Napoli, o su le responsabilitá della guerra sfortunata del '66, o sugli indirizzi politici che potevano confermare la libertá o precipitare all'anarchia, o finalmente su l'Italia di fronte alla guerra del '70, divenuto simpaticamente popolare, era stato giá scelto a proprio rappresentante

(1) Su lui è da vedere un opuscolo edito da Vito Garzilli, che raccolse discorsi tenutisi in morte del L. (Napoli, 1892); e segnatamente FRANCESCO CELENTANO, *L. L. nella vita e nelle opere, saggio bio-critico*, Napoli, Tipogra L. Guerrera, 1913, che debbo alla cortesia del figlio del L., Edoardo, cui rinnovo cordiali grazie.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

da Bologna, alla quale avea dovuto rispondere con una rinunzia, trattandosi di dover togliere il mandato a Marco Minghetti, ma era poi riuscito (12 maggio 1867) a Bozzolo. Senonché egli conosceva quali miserie affliggessero la povera patria sua di origine, e avrebbe preferito di spendersi per qualche Collegio napoletano piuttosto che per altri meno miseri (1). Ma *nemo propheta*... e il Villari, pure mosso da sí nobile intento e procedente con tanta cautela e dignitá, né il '70 né poi ebbe quella soddisfazione che gli diedero altre genti, settentrionali. Ad illustrare, poi, il suo giudizio su la Sinistra, che doveva aspettare ancora parecchio avanti di afferrare il bramato potere, gioverá richiamare le parole da lui pronunziate in un discorso (27 settembre '76) agli elettori di Guastalla, ai quali dichiarava ch'egli non vedeva male quell'avvenimento parlamentare, poiché sperava che la Sinistra avrebbe fatto del bene all'Italia, risolvendo le questioni lasciate insolute dalla Destra, di indole urgentemente e prevalentemente sociale (2). Vana speranza! Né governanti né governati avevano il coraggio e la prudenza di fissare in faccia lo spettro della fame contristante la popolazione rurale, anzi il Villari ebbe a perdere quel Collegio di cui urtava troppi interessi, essendosi incaponito a difendere coloro « che lavorano e non mangiano ». Dei personaggi nominati in questa lettera, il San Donato è Gennaro Sambiase, napoletano, giá esule a Torino (3). L'altro è il deputato Giuseppe Lazzaro; Giovanni Nicotera (9 sett. 1828-13 giugno 1894) è abbastanza noto (4). Egli resse il dicastero degl'Interni dal marzo '76 al dicembre 77 e dal febbraio 1891 al maggio 92, e mostrò come facesse ragione il Villari a giudicarlo male.

20.

[Firenze], 9 nov. '70

Caro amico,

io rispondo in una sola lettera a voi ed a Salazaro. Ecco, innanzi tutto, come rispondo a questi. A Firenze noi abbiamo piú volte parlato di politica. Tu sai come io penso. Le mie idee non hanno mai soddisfatto

(1) Tentativi ne fece parecchi. Nel carteggio Spaventa ho notato la lettera di un tale Angelo Marzadonna, ove discorrendosi delle future elezioni a Gessopalena (febbraio-marzo 1870) è detto: « Sigismondi teme di Villari; ed infatti a Palena sono venute lettere di raccomandazione per costui. Però, tutto porta a credere che a Palena e nel Mandamento non fará breccia. Quasi tutti i piú influenti si sono impegnati per Spaventa »: Bibl. della Soc. Stor. Napol., XXXI, D. 5, fasc. *Lettere di varii.*

(2) Cfr. *Lettere meridionali ed altri scritti sulla questione sociale*; Firenze, Le Monnier, 1878, pp. 282 e sgg.

(3) Sul duca di S. Donato una frecciata gustosissima di V. IMBRIANI, *La nomina di 7 maestrine nel Consiglio comunale di Napoli*, in *Studi lett. e bizzarrie satiriche*, Bari, Laterza, 1907, p. 426; e per le sciocchezze dette dal duca contro il ministro Fortunato cfr. G. FORTUNATO, *Piccolo contributo alla storia delle calunnie politiche* [Roma, Bertero, 1916]; uno scritto, che non ho veduto, di M. SCHIPA in *Atti della R. Accad.* di Napoli, a. 1920; ADOLFO NARCISO, *Napoli Scomparsa*, Napoli, Tip. Anazzo, 1920, pp. 39 e sgg.; C. GAETANI DI CASTELMOLA, *Napoli in un quarto di secolo* (1884-1909), Napoli, Perrella,

(4) I. WITHE-MARIO, *In memoria di G. Nicotera*, Firenze, Barbèra, 1894.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

i consorti, ma io non mi sono mai trovato d'accordo con le idee di S. [an] Donato, Nicotera e Lazzaro. Ora, questo è un fatto che io non posso mutare senza spaccarmi la testa e metterci un altro cervello. Questo fatto, io lo vedo bene, mi ha impedito e m'impedirá di fare cammino in politica. Ma, secondo le tue e le mie idee, val meglio essere sepolto che farsi vivo facendo il gesuita. Io dunque non posso dire alla Sinistra: — Brucio i miei capelli e vengo con voi. — Non ho le loro passioni e i loro odii, non ho le loro idee, e non ho neppure quei meriti, che, secondo me, un vero uomo di Sinistra dovrebbe avere. Da un altro lato, perché mettersi alla Sinistra nel momento in cui il governo va a Roma? Malgrado i tanti errori, questo è pure un gran fatto. Se i partiti si mutano e la Camera si divide sulla quistione romana e clericale, io so che da questo lato mi trovo coi piú avanzati, e parlerei chiarissimo. Tu sei amico degli uomini di Sinistra, ma tu stesso non dividi tutte le loro idee e non vai d'accordo con essi.

Io dunque, e qui rispondo all'amico Landolfi, preferisco essere portato come un uomo nemico di tutte le esagerazioni d'ogni colore, piuttosto che fare delle promesse che non potrei mantenere; o pure, e sarebbe anche questo un atto di vera amicizia, essere consigliato a ritirarmi. Questa dunque è la mia posizione. Forse da questa posizione ne risulterá che io non piaccio né a Dio né al diavolo; che nessuno si fiderá di me, che tutti mi lasceranno da parte. Ma, ripeto, io non posso dir bianco quello che mi par nero. Anzi, se ho un'ambizione, è quella di dire ciò che penso, senza calcolare le consegnenze personali. Cominciai ad esser liberale nella scuola di Rodinò per questa ragione, e a 15 anni scrissi un componimento contro i Borboni e i Tedeschi e i gesuiti, che fece nascere un casa del diavolo. Io voglio esser fedele a questa bandiera. Son certo che, se non avrò il voto degli elettori, quello di Landolfi e Salazaro non mi mancherá. E il voto degli uomini onesti val piú di dieci elezioni. E ora, senza illusioni, se v'è probabilitá di riuscire, fate fuoco; se non v'è probabilitá, battete in ritirata, e avvertitemi. Sempre

aff. vostro *P. Villari.*

Non è impossibile che la lettera sottoscritta dagli artisti napoletani contenesse parole di riconoscenza e di lode per quanto ne aveva scritto il Villari nell'opuscolo da lui mandato al Salazar, anche perché essi ne speravano aiuti che il memore e illustre concittadino non si stancava di sperare dalla ritrosia del Correnti (ministro: 14 dic. 1869-9 lugl. 1873), il quale era uno dei molti uomini politici settentrionali che vedevano male il Mezzogiorno, e per pregiudizi e perché molta era — ed è tuttora pur troppo! — la loro ignoranza e del buono e del cattivo di quella gente.

21.

Firenze, li 14 marzo 1871.

Mio caro Salazaro,

ho ricevuto le tue due lettere e anche quella firmata dagli artisti, che ti prego di ringraziare in mio nome. Sono stato dal Correnti, il quale ha promesso darmi una risposta definitiva per domani. Ti scrivo oggi perché credo che domani non me la dará. Io ci tornerò tante volte fino a che non mi dirá o sí o no. E insisterò. Vuoi però sapere il mio avviso? Io credo che non se ne fará nulla. Non si passerá la promessa di lire

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

25.000. E sono tanto piú convinto di ció, in quanto che hanno una scusa apparecchiata. Per dare 100.000 lire ci vuole la Camera. Ora il Sella ha detto che i bilanci si discuteranno a Roma nel giugno. Del resto, questo è il mio avviso. Correnti ha detto che domani vedrá Castagnola, e mi dirá. Io ti scriverò.

Sebbene avessi giurato di non parlargli piú del tuo affare, pure gliene ho parlato. Ecco il dialogo. — Salazaro mi dice che Ella gli ha promesso una somma; desidera averla súbito. — Ma io ho detto che dovevano decidere Provincia e Comune. — La Provincia ha giá deciso favorevolmente. — Perché non me lo ha detto? — Glielo dico io. — Ebbene, mi mandi un foglio in cui mi si annunzia ufficialmente il fatto, una copia della deliberazione; chieda quel che gli ho promesso, e manderò súbito. — Sta bene. — E cosí ho finito. Addio

tuo *P. Villari.*

N. B. Io non gli ho detto che il Comune non aveva deliberato. Ciò per tua norma.

A confermare la previsione del Villari venne il biglietto che segue. Il Conforti è Raffaele (n. 1808), giá ministro dell'Interno col Troya (1848) e nel '60 presidente dei ministri dopo la caduta di Liborio Romano (1).

22.

Firenze, li 30 marzo 1871.

Caro amico,

come ti promisi, ho visto il Correnti, e m'ha risposto come avevo preveduto, cioè che egli non si può compromettere per piú di 25.000 lire. Io lo avevo capito da un pezzo. D'altronde è un fatto che bilanci non si discutono piú questo anno. Dovrebbe presentare un progetto di legge; ma questa voglia non l'ha. Che cosa posso fare io? Credo che il Conforti abbia avuto giá la medesima risposta.

Addio. Credimi

aff. *P. Villari.*

Ad intendere bene la lettera, gioverá ricordare il primo biglietto (n. 18). È vero che le condizioni della finanza erano gravi, ma poco piú poco meno era un anno che le 25 mila lire si facevano attendere dai napoletani, sempre — diciamo anche questo — bisognosi della manna governativa pure in cose che non sarebbe stato illogico né straordinario venissero create o sorrette da denaro privato.

23.

Firenze, li 2 aprile 1871.

Caro amico,

il giorno in cui mandai l'ultima mia ricevei un'altra tua. Che debbo dirti? Tu sai quale è la mia posizione. Io cercai di scoprire la vera intenzione del Ministro. Mi fu detto ripetutamente da chi lo conosce: —

(1) Ved. LUIGI CONFORTI, *Ricordi ed arringhe celebri di R. C.*, Napoli, 1882. (Appendice).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Non credo che se ne fará nulla. — E scrissi la prima lettera. Andai piú volte dal Correnti chiedendo un chiaro sí o un chiaro no, perché dare speranza senza poter mantenere non è utile ad alcuno. Dopo varie conversazioni, in cui il ministro mostrava buone intenzioni e prometteva parlare con Castagnola e Luzzatti, mi disse finalmente, — Io non posso promettere che le 25.000 lire; Castagnola non spera di riusciure ad aver nulla. — Ecco la conclusione. Io dubito che delle 25.000 lire messe in bilancio una piccola parte è giá spesa; è però dubbio, non certezza; ma neppure è dubbio in aria. Dopo ciò, che vuoi che io faccia? Se fossi nella Camera avrei almeno occasione di vedere piú spesso il ministro, e potrei fare altra insistenza. Ma ora? Io sono pronto a fare quanto volete. Disponete di me. Ma sono certo che la Camera è poco disposta a votar somme per le arti belle. Dovrebbe il ministro far pressione sulla Camera. Ora, se il ministro dice di non sperar nulla, cosa vuoi che io faccia? Torno a dire: — Sono pronto a fare anche inutili premure se volete, o ripeterle piú volte. Ma non spero di riuscire. — Addio. Saluta gli amici.

Aff. tuo *P. Villari*.

Il Correnti teneva duro, e il povero Villari si dichiarava vinto, consigliando che si rimettesse la cosa nelle mani dei politicanti, come usa tuttora.

24.

Firenze, 20 aprile 1871.

Caro Salazaro,

ho avuto la tua, ma che posso dirti? Le carte andarono súbito al loro destino. Il Correnti fa con te quello che fa quasi con tutti. Ti basti dire che il decreto che mi confermava nel Consiglio Superiore, registrato alla Corte dei Conti il 19 novembre, l'ho avuto solo ieri. Durante tutto questo tempo non me lo ha voluto mandare. Perché? Chi lo sa! Ora, io che cosa posso fare per te? Se vado a parlargli, mi dirá che fará súbito ogni cosa, e poi non se ne ricorderá piú, o non se ne vorrá ricordare. Io credo che tu debba rivolgerti a qualcuno dei deputati, ai quali ha giá promesso. I deputati hanno occasione di vederlo ogni giorno, possono parlargli quando vogliono, possono anche ricordargli la parola data. Questo è il mezzo per riuscire. Io sono persuaso che se egli può stancarti non desidera di meglio. Questo l'ho capito da un pezzo. Bisogna che tu non ti stanchi. In ogni modo, se tu vuoi che io faccia qualche cosa, dimmelo, e farò tutto quello che vuoi, anche sicuro di non riuscire.

Aff. tuo *P. Villari*.

Il Salazar intanto non aveva intermesso i suoi studi; aveva, anzi, primo in Italia a percorrere una via non spianatagli da aiuti o sussidi di sorta né materiali né intellettuali né morali, tra un groviglio di ostacoli atti a sfibrare tempre meno ferree della sua, « lavorato — per usare la frase dell'amico — come un martire ». Per tal modo poteva iniziare nel 1871 quella imponente opera che sono i suoi *Studi sui monumenti della Italia Meridionale dal IV al XIII secolo*, che egli arricchiva di meravigliose eliotipie e cromolitografie e dedicava al Fiorelli con una pagina le cui prime parole sono queste: « Lo splendido avvenire, al quale è riserbata

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

la nostra Italia, deve sospingere ognuno a sollevarla con novella operositá a quell'altezza cui agogna, e a nobilitarla specialmente con istudi storici ed artistici capaci di rivelare le patrie memorie che sono nostro retaggio ». La mente dello studioso era ispirata dal cuore del patriota. L'opera, incominciata ad uscire in fascicoli fin dal 1871 non fu completa che nel 1874 per la parte I e nel '77 per la II, ma il dotto autore non mancò di spedirne súbito i primi fascicoli al cortese amico, da cui doveva meritare parole tanto lusinghiere e ottenere poi l'interessamento per un premio sperato e ottenuto dal primo grande storico che l'Italia meridionale potesse contare tra gl' italiani. Il Villari esponeva spontaneamente il disegno di far discorrere di quell'opera da taluno che avesse competenza in materia, onde la lode acquistasse autoritá: ma non saprei dire se qualcheduna delle recensioni allora comparse fosse appunto ispirata da lui.

25.

Firenze, 11 dic., 1871.

Carissimo amico,

ho ricevuto per posta i primi fascicoli del tuo lavoro, di cui ti ringrazio assai assai. Ancora non l'ho letto; ho potuto ammirare però la bellezza delle cromolitografie. Non dubito che ti farai molto onore, e te lo auguro perché te lo meriti davvero, avendo lavorato come un martire. Io cercherò qualche amico capace di fare un cenno dell'opera tua. Bisognerebbe trovare un uomo competente, e questo è difficile. In ogni modo, si potrá trovare chi annunzi con lode la nobile intrapresa. Io non mi sento competente a dare giudizio autorevole in questa materia; ma se proprio non trovassi alcuno mi proverei io. Per ora, accetta i miei piú cordiali ringraziamenti, i miei piú sinceri auguri, e credimi sempre

aff. tuo *P. Villari.*

Con la lettera 26 che ora segue, siamo ricondotti per un momento a Napoli, dove il partito misto di clericali e di borbonici non si rassegnava alla Unificazione, e sforzavasi di lavorare contro i liberali dove e come poteva, nella scuola e nelle amministrazioni specialmente. Scrive il Croce che quando Bertrando Spaventa ebbe avviato il suo insegnamento ne ebbe a sostenere molte lotte, « per le opposizioni che suscitarono contro il suo indirizzo scientifico i clericali, i giobertiani e i chiacchieroni sostenitori della *filosofia nazionale* . . . » (1). Ma gli avversari vegliarono, e il Villari, che vedremo praticamente operoso contro tutti costoro, era di quelli pur vivendone lontano. Il *post scriptum* della lettera ce lo mostra nella medesima attivitá ma esplicata in altro campo e in luogo diverso. « Quando — narra Giovanni Sforza (2) riportando anche parole del commemorato — venne messo mano al traforo del Sempione — colossale impresa in cui fu immane lo sforzo delle braccia degli ope-

(1) *Dal '48 al '61* cit., p. 305, n. 2.
(2) *Commem.*, p. 172.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

rai d'Italia — il Villari andò dove ferveva il lavoro, osservò la vita di quei connazionali lontani, si rese conto de' loro bisogni, pensò come provvedervi, e sotto la guida sua la Dante Alighieri divenne la loro protettrice e la loro beneficatrice. Mentre nel versante orientale dell'Adriatico si avanzava « ogni giorno piú impetuosa che mai l'onda crescente degli slavi, quasi volessero gettar nel mare gl'italiani, che hanno giá respinti alla riva »; e « la costituzione di un potente impero germanico » era venuta in aiuto de' tedeschi dell'Austria e lavorava insieme « alla germanizzazione degl'italiani nel Trentino », il Villari, che giá aveva fatto un viaggio nel Tirolo austriaco, si recò a visitare il Tirolo italiano, Trieste, l'Istria, la Dalmazia, « per farsi un'idea chiara, colta dal vero, vista coi propri occhi, di quei fratelli irredenti ». Ciò che egli ebbe ad osservare confortevolmente nella vita di quei montanari gli richiamava dolorosamente di contraccolpo la miseria di varie plaghe italiane, e di quasi tutto il Mezzogiorno. Ed io non ritengo superfluo riportare anche qui le sue parole, perché queste serviranno di anticipata illustrazione a varie lettere successive in cui lo scrittore parlava di Napoli e ne richiedeva notizie all'amico calabrese. Scrisse del Tirolo: « È un paese che non ha grande istruzione, né grande industria; ma uno s'accorge súbito di essere in mezzo a un popolo serio, morale, veramente onesto. L'onestá sua, però, non nasce tanto da un privilegio della razza, quanto dall'essere tutto abitato da contadini proprietari. Essi si sentono felici tra i loro monti, e nella loro vita, semplice ma comparativamente agiata. Alloggiano bene e si cibano bene; il vino e la carne non mancano mai; non vi sono poveri, né v'è grande differenza di fortuna ». La moglie d'uno di questi contadini proprietari disse al Villari: — Da voi in Italia, deve essere, per chi possiede, molto triste vedersi accanto coloro che mancano di tutto. — Gli uomini però, molti dei quali vengono in Lombardia, e tutti vanno nel Trentino, erano piú franchi, né si stancavano di ripetergli: « Colá sono schiavi del padrone, e non hanno per cibo che la polenta! » Il Villari, « tutto pieno di questi pensieri, che l'aria libera di quei monti pareva rendesse insistenti e tormentosi », prese la diligenza, e s'avviò verso l'Engadina. « A un tratto saltarono dentro due viaggiatori tedeschi, che da Coira, facendo la Mala via, erano scesi in Italia a piedi, e, traversata la Valtellina, tornavano nella Svizzera. — Conoscevate l'Italia? — No. — Che impressione v'ha fatto? — Dolorosa. Un clima bellissimo, un cielo incantevole, paesaggi stupendi; ma non c'è mai seguíto di vedere tanta miseria nei contadini. Non è descrivibile. Il cuore si apre, il respiro sembra uscire piú libero, appena che si passa il confine svizzero, e si rivedono il benessere e l'agiatezza degli uomini. Viva la libertá! » — Il Villari esclamò: — Ma noi siamo liberi. — Voi sí, ma essi sono schiavi — replicarono i due tedeschi (1).

(1) SFORZA, *Comm.*, pp. 174-175.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

26.

Samoden (Grigioni), 4 agosto '72.

Mio caro amico,

la tua prima lettera mi pervenne a Firenze, quando ero per partire. La seconda m'è pervenuta solo oggi qui a Samoden. Sebbene io sia in viaggio e mi trovi in una piccola camera, la sola libera in questo albergo, pur non voglio tardare a ringraziarti. Non manderò certo la tua lettera, e scriverò solo quello che è necessario, se pure sará in tempo. In ogni modo ti sono gratissimo per tutta la pena che ti sei data.

La tua prima lèttera era tutta furore anticlericale. Io credo che questo è il principio d'una grossa battaglia, che durerá un pezzo. Se lasciamo le cose in mano ai frati ed ai preti, l'unitá, la libertá non serviranno a nulla. Per ora le scuole dei preti e dei frati (scomparsi di nome) hanno piú scolari delle nostre, e molti che passano per pretofobi o si danno per tali, mandano i loro figli alle scuole dei frati. Del resto, io non mi occupo ora che di studio, e guardo quel che succede da lontano. Compiango il povero Marvasi, che si trova in un brutto impiccio. Spero che Morelli non fará lo sproposito di entrare nel Municipio: sarebbe per lui e per la famiglia, una sventura. Egli è nato per fare il pittore e vorrei che fosse grande nell'arte. Addio. Ama

il tuo aff. *P. Villari.*

[P. S.] Io qui me la passo camminando solo pei monti. L'altra settimana ero nel Tirolo. Partii con una guida la mattina alle 5 a m. e camminai sempre per monti ove non era anima viva (portando meco da mangiare) fino alle 8 $^1/_2$ p. m. Salii 7.000 piedi d'altezza, e poi discesi. Verso sera ebbi un temporale che credetti pigliare un malanno. Questa vita farò per altri tre o quattro giorni, poi tornerò a Firenze.

La lettera 27 è di ringraziamento per altri fascicoli dell'opera del Salazar, e non è facile dire se il dono di altri fascicoli, destinati ad una signora dimorante in Firenze ed amica del Villari, avesse per iscopo un mero omaggio o una futura recensione. L'articolo da pubblicarsi nella *Nuova Antologia*: è certamente quello su *La scuola e la questione sociale in Italia*, comparso appunto in un fascicolo di quella rivista, il novembre del 1872 (1). Si trattava senza dubbio di questione gravissima, su la quale vedremo il Villari tornare fervorosamente ed ostinato e negli articoli e in queste lettere; e il lavoro di cui parliamo fu veramente « empiastro di senapa »; ma si può egli dire che la sapiente parola di lui abbia sortito miglior fortuna che non quella di parecchi altri generosi, allora suoi compagni nel generoso arringo, presso gli ambiziosi ma inetti governanti d'Italia ?

(1) Volume XXI, pp. 477-512. Come il Villari stesso dirá in una lettera posteriore, gli rispose Luigi Luzzatti con una *Lettera al prof. Villari intorno ad alcuni suoi giudizi su l'ordinamento degli Istituti tecnici*, che venne inserita anche essa nella *Nuova Antologia*, pp. 921-957.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

27.

[Firenze], 28 ott. '72.

Mio caro amico,

ho ricevuto la tua carissima coi 4 fascicoli. Ancora non ho potuto mandare i due alla sig. Mignatis [?], perché qui piove sempre dirottamente. Gliene ho parlato, ed appena li avrò letti, ti scriverò. Spero mandarglieli domani. Intanto grazie mille. Io li trovo bellissimi. Ti accludo i francobolli. Sono occupatissimo. Sto scrivendo un lungo articolo per l'*Antologia*, e parlo assai di Napoli. Te lo manderò. Mi dirai quel che ne pensi. Se ti piacerá, fanne parlare nei giornali, perché si tratta, come vedrai, d'una quistione gravissima, per la quale io sarò molto attaccato. Vedrai se il mio è empiastro di seme di lino o di senapa. Addio.

Aff. tuo *P. Villari.*

Allo scrivere egli congiungeva presto o tardi l'operare, né si può dire che fosse privo delle doti che meglio fanno riuscire gli uomini nella vita pratica. Appunto, nella letterina che segue egli, mostrandosi intento a istituire in Napoli scuole con indrizzo laico, non si dissimula né le difficoltá né l'accanimento dei nemici che si incontreranno su quella via, ma ha giá eletto il metodo di lotta ed è fermo ad andare innanzi. Della Cox — e questo dovrò ripetere per la Schwabe — nessuna notizia ho potuto raccogliere, e, potrei soggiungere, nessun ricordo e nessuna riconoscenza ne ho rintracciata fra i napoletani!

28.

[Firenze], 3 dicembre, 72.

Caro Salazaro,

la signora Cox si reca costá per la scuola di cui t'ho nelle mie lettere parlato. Bisogna che tu l'aiuti con tutte le tue forze. La cosa è seria, vi saranno molte difficoltá per parte dei clericali; ma deve riuscire. Per ora bisogna lavorare tranquillamente ed energicamente, ma senza strepito. Se però i nemici si fanno vivi, alzeremo la visiera e ci faremo vivi anche noi. Io prendo un grande interesse in questa cosa, e in nome dei milioni di schiavi bianchi, ti prego di metterci tutta l'anima. Addio.

Tuo aff. *P. Villari.*

Napoletani poco degeneri, del resto, dai loro padri, se al povero Villari toccava la sorpresa di vederli restare silenziosi innanzi alla grave questione agitata nell'opuscolo suo. Invece degli interessati, se ne occupò — giá lo avvertii — il Luzzatti con la menzionata lettera pubblicata nella *Nuova Antologia.*

29.

Firenze, 6 dic. 1872.

Caro amico,

dimmi una cosa. I giornali moderati di qui non hanno voluto annunziare l'opuscolo. Può essere che lo credano cattivo, ma la quistione è certo importante, e meritava d'esser discussa. Da un altro lato l'opuscolo

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

è certo piaciuto, perché ho avuto moltissime lettere simili alla tua. La prossima *Antologia* pubblicherá una risposta del Luzzatti (segretario generale dell'Agricoltura e Commercio), che è assai irritato. Se sará necessario, io risponderò. Intanto mi viene un'idea. Prima di decidere voglio sapere che ne pensi e se vuoi secondarla. Farei tirare mille copie dell'opuscolo a Napoli per distribuirle *gratis*. Tu dovresti premettervi due soli versi dicendo: — Sembrandomi che l'opuscolo tratta una quistione assai importante per Napoli, ho chiesto all'autore il permesso di ristamparlo per darlo agli amici. — Resta una quistione: questo danneggerá la vendita della copia a benefizio degl'inondati.

Potrò essere accusato? Non ne restano che poche, forse un 150 per ora. Insomma che ne pensi? Prima di decidere, però, informati con precisione circa la spesa per mille copie, edizione economica, e per la spedizione di quelle copie. Scusa la noia, ma è necessario conoscere la spesa. Sai che non sono ricco. Non mi scuso quanto al resto. Tu sai quale è il mio scopo. Addio.

Aff. tuo *P. Villari.*

[P. S.] Tra poco verrá a cercarti una signora inglese che viene costá per la scuola dei ... (1).

Non si tratta di protestanti. Naturalmeute tu non parlerai a nessuno di ciò che ti dico dell'opuscolo. Potresti sentire il libraio-editore Morano, ed anche lo stampatore Michele de Rubertis alla Stamperia del Fibreno, che stampa per conto suo e che è buon uomo e mi vuol bene.

Non importava! alla indifferenza, o incoscienza che fosse, dei suoi concittadini il Villari rispondeva con sacrifizi personali di lavoro e di borsa, perché, a quel che è dato rilevare dalla lettera 30, egli fece stampare l'opuscolo dal Le Monnier. Anche rispondeva col rincalzare la istituzione di scuole laiche a Napoli, e sempre con un braccio estraneo. Questa è la volta della signora Schwabe, sulla quale non saranno superflui pochi cenni di biografia, opportuni del resto a rischiararne la benefica opera esplicata in quella cittá. Giulia Salis nativa di Brema (1819) era passata a stabilirsi in Inghilterra, da quando si era sposata al cugino Schwabe che aveva una ragguardevole fabbrica di stoffe presso Manchester, e che ebbe la sua sposa « giovane, bella, d'un temperamento eccitabilissimo, d'un entusiasmo, d'una eloquenza che trascinavano e trovavano seguaci per tutto, ... cooperatrice ardente in tutte le opere di beneficenza... » A questa vocazione ella si consacrò qualche anno dopo la morte del marito (1853), che la lasciava dotata d'un ricco vitalizio, quando cioè il suo spirito, dapprima ondeggiante fra le svariate tendenze fortificate in lei dall'amicizia di Cobden, Renan, Helmoltz, Mazzini, Garibaldi, ebbe trovata, come suole accadere, la propria via per un mero caso che attrasse la sua attenzione sulle plebi dell'Italia meridionale. Nel 1861 aprí, con denaro di sottoscrizione inglese, la prima scuola in Napoli; e ad essa, disturbata dal colera del '65, fece seguire, dal 70 in poi, opera piú fervorosa, ispirata da una

(1) Illeggibile.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sublime carità. Se molti lo contrariarono, Antonio Scialoja però seppe aiutarla, e l'ex Collegio medico con 24.000 lire per adattarlo le venne concesso proprio da lui. Morí nella sua scuola il 20 maggio 1897(1).

30.

Firenze, 25 dic. 1872

Caro Salazaro,

ho ricevuto le tue lettere. Mi trattenni a Roma un giorno di piú, e speravo vederti. Credevo averti scritto in tempo. Non scrissi prima, perché qualche volta l'adunanza del Consiglio è stata rimandata con telegramma, e non volevo farti partire invano.

Quanto alla scuola della Schwabe, so che stai facendo tutto quello che puoi. Ci sarà una lotta accanita, lo so; ma senza lotta non si fa nulla. Ti par possibile che le scuole di Napoli debbono essere dirette dal Cardinale? La cosa non può durare. Bisogna essere *molto* prudenti, ma mai un passo indietro, e quando saremo messi al muro, allora parleremo chiaro. Intanto, agire come chi è nel suo diritto e non dubita di volere e poter riuscire. Che ci possono fare? Noi vogliamo aiutare i lazzaroni, e li aiuteremo per Dio. Non vogliamo far propaganda protestante. È necessario però tentare tutti i mezzi per stare dentro la legge. Vorrei essere prof. a Napoli e non a Firenze.

Quanto all'opuscolo, ne faccio tirare qui 500 copie. Dimmi quante ne vuoi. Ti prego solo di darle a chi le legge. Le Monnier non aveva ancora scomposto tutto l'articolo, e cosí ho potuto diminuire un po' la spesa. Il Luzzatti mi ha risposto in modo molto gentile, ed io gli ho risposto nello stesso modo. Addio.

Tuo aff. *P. Villari.*

Le prime linee di questa lettera sono da considerarsi, se mal non mi appongo, come i primi accenni della candidatura posta dal Salazaro a un premio ministeriale per i suoi *Studi* sui monumenti meridionali, mentre le ultime righe accennano senza dubbio alla prima sede avuta dalle scuole di G. Schwabe, che fu precisamente presso il noto ospedale degl'Incurabili. Il Grimm, dal quale P. Villari sperava venisse pubblicato un articolo sull'opera dell'amico in qualche rivista tedesca era il notissimo studioso tedesco di storia dell'arte; e il lavoro in cui lo storico del Savonarola era tutto immerso è certo quello sul Machiavelli, il cui primo volume usciva appunto quattro anni dopo quella lettera (1877).

(1) VILLARI, *Giulia Salis Schwabe*; in *Scritti sulla questione sociale in Italia*, Firenze, G. C. Sansoni, 1902, pp. 301 e sgg. In occasione della morte della gran donna usci un opuscolo nel quale vennero inseriti i discorsi commemorativi; ma dopo lunghe e ostinate indagini non ho avuto la fortuna di vederne un esemplare in Napoli.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

31.

[Firenze], 24 giugno '73.

Mio caro amico,

ho ricevuto la carissima tua con i due fascicoli, che trovo al solito bellissimi. Tu sei molto generoso con me, il quale dopo avere ammirato i disegni e le cromo-litografie ancora non ho letto l'opera. Sai bene che non è per indifferenza. Non ho voluto leggere a brani il tuo lavoro, ed ero e sono cosí occupato con un mio libro che non penso ad altro, e sono divenuto un egoista schifoso. Però io sento un grande e vivo interesse per la tua impresa, e nel mese venturo, finiti gli esami, leggerò tutti i fascicoli che m'hai finora mandati. Scusami dunque per ora se non faccio altro che ringraziarti.

Nello scorso mese parlai del tuo lavoro col Grimm, autore della Vita di Michelangelo, che era qui a fare studi su Raffaello. Egli conosceva i tuoi lavori, ma credeva che tu avessi co' disegni abbellito gli originali. Gli dissi che s'ingannava, il che gli fece piacere, e mi promise che, tornando in Italia, sarebbe venuto da te, con una mia lettera, per paragonare gli originali coi disegni. Io insistei molto perché esso è uno di quelli che scrivono spesso nei giornali d'arte in Germania. Mi promise intanto di avvertire alcuni dei suoi amici che avevano la sua stessa opinione *a priori*.

Mi dispiace assai quello che mi dici della Schwabe. Per lei ho fatto il possibile e l'impossibile. I clericali non l'hanno avuta vinta; il Collegio medico è migliore di Donna Regina; ma se essa ora impasticcia la cosa, ne sarò assai dolente. Io le parlai a lungo qui ma con poco profitto. Non smetto però. Vorrei che ai poveri di Napoli un bene reale ne venisse. Il mio lavoro mi ha distratto dall'affare negli ultimi mesi. Credevo che tutto andasse bene. Ci tornerò di nuovo, pronto ad ogni sacrifizio pur di riuscire. Addio, ama

il tuo aff. *P. Villari.*

Per far allogare la novella scuola presso gl'Incurabili il Villari aveva dovuto stentare; e si comprende l'amarezza che dové provare innanzi a taluni incidenti, di poco conto, che parevano minacciare quella decisione, giá ottenuta dalle autoritá. Questo è certo uno dei fatti che influirono sinistramente sull'atteggiamento assunto poi dal Villari verso la cittá nativa, pur senza torgliergli l'ardore della lotta e la fede in un lontano miglioramento di essa.

32.

[Roma?], 5 luglio '73.

Caro amico,

per concorrere al premio di cui parli bisogna fare una domanda al ministro (citando il decreto) e mandare una copia dell'opera. La commissione è eletta ogni anno dal Cons. Super. In quella dell'anno passato v'erano Giorgini ed Amari. Il premio si ridusse a pochissima cosa, perché la somma destinata a quell'uso era stata in gran parte spesa dal Correnti diversamente. E coloro che mandarono le opere dovettero aspettar quasi un anno per aver la risposta. Fu, piú che altro, un incoraggiamento morale. Quello che si fará questo anno lo ignoro. Tu puoi mandare i fascicoli quando

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

vuoi, perché la risposta in ogni caso si fará aspettar dei mesi. Questi sono i fatti che io so.

Spero che i tuoi pronostici sul Collegio medico non s'avverino, e so che lo speri anche tu. È possibile che il nostro paese debba essere sempre, in tutto, disgraziato? È una cosa da battere la testa nel muro. Se tu sapessi il tempo che ho perduto pel Collegio capiresti la mia premura per la buona riuscita. Ama

il tuo aff. *P. Villari.*

Il Salazaro aveva presentato al Ministero i fascicoli fino allora venuti in luce per concorrere al tenuissimo premio, ed era naturale si rivolgesse all'amico fiorentino per averne quelle notizie che meglio potevano guidarlo verso la contesa meta. Prima fra tutte, quella circa i probabili esaminatori dell'opera, che nel '72 erano stati Giambattista Giorgini (1818-1908) e Michele Amari (1806-1889), e nell'anno successivo furono Carlo Tenca e il Cannizzaro. Il Cipolla è, credo, Antonio (n. 14 febbr. 1838), giá regio provveditore a Cremona e autore di un opuscolo *Intorno alla facciata di Santa Maria del Fiore* (1867).

33.

Roma, 1° febb. '74.

Caro amico,

oggi ho ricevuto la tua e rispondo súbito. Io ieri ho prestato giuramento alla Camera; tu quindi puoi ora mandar le tue lettere senza francare. Io resto a Roma alcuni giorni. Mi sono súbito occupato del tuo affare. Nella Commissione si trovano (te lo dico in *confidenza*) Tenca e Cannizzaro. Tutta la somma disponibile si riduce a L. 5000 per questo anno. Il libro è giá in esame, ed il Consigliere che lo sta esaminando mi ha detto che il tuo lavoro è quello che ha piú importanza di tutti gli altri. Ma in questa sessione non si può decidere perché non tutti i consiglieri della Commissione hanno esaminato le opere. Cavalcaselle e Cipolla non sono della Commissione. Altro non ho a dirti per ora. Io ho raccomandato la tua opera, ed ho tentato [?] che l'affare sia súbito risoluto. Ripeto però che mi è stato impossibile ottenere che si risolva in questa sessione. Ama

il tuo aff. *P. Villari.*

Tra questa lettera e quella del 25 marzo '74, che poi faccio seguire, credo debbano aver luogo le due seguenti, prive di data, ma entrambe concernenti il premio ambíto dal Salazaro, e molto brevi, almeno la prima, alla quale forse l'autore intendeva alludere scrivendo nella seconda esser dolente di dovere scrivere *anche* quella volta *un dispaccio telegrafico*.

34.

[?], 13 nov. [1874] ?]

Caro amico,

io non ho sentito che il Consiglio si sia occupato del tuo affare, né che gli sia stato mandato. Il 16 debbo essere a Roma, e vedrò se è stato inviato l'affare nello scorso mese. Altro per ora non posso dirti. Addio. Ama il tuo aff.

P. Villari.

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

Al Salazar dovettero giungere, e non certo pel tramite dell'amico, le discussioni svoltesi in seno al Consiglio Superiore intorno al libro suo. Riferí una prima volta (4 marzo 1874) Carlo Tenca a nome della Commissione dallo stesso Consiglio delegata all'esame delle 28 opere presentate al concorso per i premi d'incoraggiamento alle pubblicazioni utili. I commissari (tre) erano stati discordi, ma nella maggioranza contrari. Si decise d'interpellare la Giunta delle Belle Arti intorno al metodo e al valore delle riproduzioni del Salazar, quindi vi si tornò su il 4 giugno, relatore sempre lo stesso Tenca, che a nome della maggioranza della Commissione restava contrario, non ostante il giudizio favorevole non privo di riserve della Giunta delle B. A. Parlarono allora in favore del Salazar il Cannizzaro, il Constabile il Prati (membro della Giunta delle B. A.), il Bonghi e il Villari, contro Tenca e Giorgini. Spaventa si astenne. Su parere del Bonghi fu votato un sussidio di L. 2000, sul fondamento del parere della Giunta delle B. A., e dichiarando di non volere esprimere nessuna approvazione al testo illustrativo che accompagnava la riproduzione dei monumenti.

35.

[1874 ?].

Caro amico,

mi dispiace di scrivere anche oggi un dispaccio telegrafico; ma, se non scrivo in questo punto, non avrai in tempo la notizia, e la posta è per partire.

Il Consiglio si raduna il 13 aprile. Io sarò a Roma il 13 o il 14. Quanto alla Relazione, mi pare che tu pigli la cosa con troppo calore. Dovresti esser freddo, e lasciare che si riscaldassero gli altri. I documenti che pubblichi ti saranno utili; ma il troppo calore ti fará dei nemici. La tua opera è molto combattuta e molto difesa nello stesso tempo. Vedremo. La Giunta di B[elle] A[rti] suole radunarsi quando finisce il Consiglio, forse il 16 o 17. Ti raccomando calma, e non irritare alcuno. Le quistioni scientifiche non si risolvono a pugni. Scusa la fretta e la brevitá. Ma non sarei stato a tempo. Grazie della tua lettera e dell'opuscolo Pallavicini.

Aff. *P. Villari.*

Non so a quale opuscolo del S. sul Pallavicini il Villari faccia allusione: l'*Epistolario politico 1855-57* edito da B. E. Maineri (Milano) è del 1879, data che ritengo inconciliabile col contesto della presente lettera.

Il Villari non dimenticava fra tanto e cosí vario suo lavorare i poveri di Napoli, e a coloro i quali nel 1875 lo accusarono di averne voluto parlare senza conoscere bene la realtá delle loro condizioni può replicare la seguente lettera, dimostrando che quando egli non aveva potuto osservare direttamente certi particolari, non aveva mancato di usare l'occhio e la coscienza dei propri amici. Evidentemente nel marzo '74 giá veniva occupandosi delle quattro *Lettere meridionali*, indirizzate al Dina allora direttore dell'*Opinione*, che le pubblicò in otto numeri di quel giornale. Appunto la prima

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

di esse ha per soggetto la camorra, alla quale il nostro autore aveva rivolto tutta la sua attenzione fin dal 1861 nelle sue corrispondenze alla *Perseveranza*, suggerendo i mezzi che gli parevano meglio idonei a distruggerla.

36.

Firenze, 25 marzo '74.

Caro Salazaro,

io non mancherò al Consiglio nella prossima riunione. Il tuo affare fu e sará molto combattuto, come il Cannizzaro ti avrá detto. Ora vorrei io farti due domande.

1° Oggi come oggi fino a che grado esiste la camorra in Napoli? Puoi dirmi qualche cosa di *positivo*? Parlo della vera e propria camorra.

2° Ti ricordi che a Montesanto c'erano certe grotte, una specie di tane da lupi, in cui abitava la gente? Si disse che furono chiuse. Potresti coi *tuoi occhi* accertarti se sono chiuse o no? Se non sono chiuse, puoi dirmi quanti vi abitano e come abitano e che mangiano e come dormono [?].

Ognuno ha la sua fissazione. Tu cerchi gli affreschi, io cerco quelli che *stanno freschi*. Addio, e ama

il tuo aff. *P. Villari.*

La relazione sull'opera del Salazar non era ancora di pubblica ragione, né l'interessato era affatto al buio del giudizio benevolo ch'essa avrebbe dato sulla propria pubblicazione: ma egli era impaziente, e le faccende ministeriali andavano anche allora molto lentamente, in quel girare e rigirare da Erode a Pilato e viceversa. Michele Coppino che fu ministro della P. Istruzione nel '67 (10 aprile-27 ottobre, durante il ministero Rattazzi), nel '76-78 e súbito dopo, dal 19 dicembre di quell'anno al 14 luglio '79, doveva forse nel '74 fare parte del Consiglio Superiore, se vogliamo spiegarci le premure fattegli dal Villari in pro' del Salazar (1).

37.

Roma, 18 maggio '74.

Caro amico,

ricevei i due numeri del *Pungolo* a Firenze, e te ne ringrazio. Sono arrivato qui da poche ore, e rispondo alla tua. Io raccomandai piú volte l'affare al Coppino, parlai col relatore della Giunta, e lo trovai ben disposto. Dalla Giunta l'affare dovrá tornare al Consiglio Superiore, sicché un po' di tempo ci vorrá. Ma, caro amico, supponi una relazione favorevolissima, un voto favorevolissimo del Consiglio, resterebbe in ogni caso lo scoglio piú grosso. Il ministero non dá quattrini, ti potrá dare qualche migliaio di lire e non piú. Questo è il fatto vero. Tu anderai in furia a sentir questo, e chi sa che cosa mi dirai. Ma io credo sempre il miglior partito far sapere le cose come stanno veramente. La raccomandazione della Camera fu e resta una raccomandazione. Nel bilancio non c'è la somma. Ciò non vuol dire che io non farò quel che potrò perché l'affare abbia quel migliore esito che sará giusto e possibile. Ama

il tuo *P. Villari.*

(1) Cfr. E. SCOLARICI, *P. E. Giudici, la vita e le opere*, Palermo, Trimarchi, 1917, p. XXVI.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Tanto piú lenta procedeva la pratica relativa al premio del Salazar, in quanto l'opera sua non aveva riscosso giudizio unanimemente favorevole: e i consigli che il Villari dá all'amico, uniti a quella sua calma imparziale, a quel fervore misurato, valgono a renderci l'immagine dei due uomini e a spiegare la differenza nei libri da loro prodotti e nel successo della vita loro.

38.

Martedì.

Mio cariss. amico,

l'affare è un po' imbrogliato. *Legalmente* ecco come sta la cosa:

1° I processi verbali del Consiglio non si possono comunicare.

2° Il Consiglio consiglia, non decide; il ministro può fare diversamente da quello che gli si consiglia.

Però il ministro, senza forti ragioni, non s'allontana dal parere del Consiglio, e quando lo fa dice le ragioni. Forse tu potresti chiederle, se hai la calma di scrivere senza irritazione. Meglio sarebbe a voce. Dovresti dire: — ـ vero che il Consiglio consiglia e non delibera; ma quando si tratta dell'aggiudicazione d'un premio v'è un giudizio scientifico, che è un fatto da tenere in conto. — Nota però una cosa. Il parere della Giunta di B[elle] A[rti] venne al Consiglio Superiore, dove la discussione fu viva, e non mancò chi ti voleva negare il premio. Esso ti fu concesso non senza lotte e non senza restrizioni e osservazioni. Il ministro dunque non ha avuto il parere della Giunta, ma quello del Consiglio, assai meno favorevole. Di ciò devi tener conto. Io stesso non so in che termini fu scritto al Ministero, perché non ero il relatore; ma so che il relatore fu incaricato di far conoscere al Ministero le osservazioni fatte e le difese. Insomma è un affare da cercare d'aggiustarlo con le buone. Il Ministero si può difendere se fai un attacco in regola e chiudersi nella legalitá. Capisco che tu lotti sempre e sempre trovi ostacoli; ma nessuna cosa buona si fa senza lotta a questo mondo. Addio.

Tuo aff. *P. Villari.*

Ma pari nell'amore per Napoli e nell'industria di giovarle erano entrambi. Il professore fiorentinizzato che non aveva avuto la soddisfazione di essere scelto a rappresentante politico d'un Collegio della sua terra, si giovava del mandato ripetutamente offertogli da Guastalla (1873 e '74) per giovare alla immemore Napoli, impacciatamente affaccendata a fare qualcosa anch'ella pel fervore di rinnovamento da cui tutta Italia fu presa in quel periodo. Certo con la mente a lei rivolta il Villari dové, al cominciar del '75, pronunziare in Parlamento quel discorso in cui, discutendo il bilancio del Ministero di agricoltura industria e commercio, trattava dell'insegnamento tecnico e della conseguente necessitá di istituire scuole industriali; che è senza dubbio il discorso al quale si allude in principio della lettera seguente, e che gli dové certo esser chiesto dal Salazar, che giá progettava la fondazione di una scuola di belle arti applicate all'industria. Eppure non gli veniva risparmiata l'amarezza di vedere sfumare utili iniziative per la lotta che si facevano scambievolmente napoletani contro napoletani, che finiva per

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

aggravare la penuria di mezzi che ha sempre afflitto questo Mezzogiorno povero. Per l'accenno al Museo Castellani, dirò — ringraziando l'illustre e gentile prof. senatore De Petra — che alla morte di Alessandro Castellani gli eredi permisero che i musei d'Italia scegliessero tra le opere d'arte da lui lasciate quelle che ad essi convenivano, se si fosse rimasti d'accordo sui prezzi. Nella Commissione a ciò deputata c'erano il principe Odescalchi per Roma e il comm. Gamurrini per i musei di Firenze. Per Napoli, invece, lo stesso De Petra, allora Direttore del Museo di Napoli, nulla poté conchiudere per la gran distanza nei prezzi.

39.

Firenze, 21 febb. '75.

Caro amico,

mi resta appena qualche altra copia del discorso, te la mando. Dopo la tua lettera mandai le sei che chiedesti e detti via le altre. Se ti pare che il discorso piaccia a Napoli, non potrebbe qualche giornale ristamparlo? Cosí vedo che fanno a Milano quando si tratta di cose che interessano quella cittá. È il solo modo di dar forza a chi parla, ed aiutare l'intento. Sono cose che i ministri osservano molto.

Quanto a dare qualche sussidio annuo ad una scuola di disegno industriale a Napoli, io non vedo possibile che il Finali lo neghi. Se lo negasse, sarei anche pronto a fargli una interpellanza. Non bisogna però aspettarsi gran somma. Quanto al Museo industriale, la cosa è molto diversa. Ci vorrebbe una grossa somma, e non so se il ministro l'abbia. Non so neppure se comune e provincia s'imbarcherebbero in una cosa di tale importanza. Quando io ero segretario la cosa era fatta: si comprava il Museo Castellani, si nominavano prof[essori] e tutta la provincia aveva consentito. L'opposizione venne dal Museo Nazionale. Cominciarono a dire che il Museo Castellani non valeva nulla, e Correnti mutò avviso. Insomma, io rispondo: — Per la scuola di disegno il sussidio credo che si avrá senza difficoltá. Se poi si tratta di molte scuole e d'un museo industriale, ne dubito. In ogni modo io son pronto a fare quel che posso.

Se io non risposi súbito alla tua non fu perché tu dicevi male dei governanti. Ti pare che sia la prima volta? Eppure è un pezzo che ci scriviamo. Volevo invece pregarti di considerare quella parte del mio discorso che riguarda le opere pie, e di dirmi se credi possibile che la stampa napoletana ed il pubblico agitino seriamente quella questione. A Roma molti mi hanno detto: — Voi avete ragione; la cosa però è grossa assai, e si potrebbe fare quando il paese si facesse sentire. Io credo che quello sia il mezzo da cominciare la rigenerazione di Napoli. Ti senti disposto? Malato o non malato, tu sei composto di testa di fiammiferi. Pensaci dunque seriamente. Io non volevo scrivertelo, appunto perché sei malato. Ora che mi hai fatto pigliar la penna, non ho potuto tacere. Prima di morire vorrei far qualche cosa per Napoli. Addio. Ama

il tuo aff. *P. Villari.*

Nel discorso parlamentare del '75, al quale ho accennato, l'oratore diede larga parte alla questione della riforma delle opere pie. Per lui, che conosceva in quale stato nefando si trovassero quelle patrie istituzioni, era questione gravissima, e per risolver la quale adoperò tutti gli stimoli verso gli amici che nicchiavano alla

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

pari del Salazar e tutti i suoi sforzi di cittadino e di patriota; giacché è evidente che egli spingeva lo sguardo molto lontano, dove scorgeva — e li additava da allora! — funesti effetti generarsi nel proletariato dalla neghittositá, dall'aviditá, dalla ignoranza della borghesia (1): lavorava e additava, ma sempre — ben si capisce — invano. Il libro a cui diuturnamente egli attendeva è quello intorno al Machiavelli, e il barone Winspeare è Antonio, che aveva appunto pubblicato un resoconto su *L'Albergo dei poveri e le sue dipendenze durante l'amministrazione del R. Commissario straordinario Ant. Winspeare* (Napoli, Nobile, 1867).

40.

Firenze, 8 marzo '73.

Caro amico,

il Ministero di A[gricoltura] e C[ommercio] suol dare per le scuole industriali un terzo della spesa annua. Nel primo anno raddoppia la sua quota, perché l'aumento serva a sussidiare le spese d'impianto. Tu dovresti dunque presentare il bilancio, e chiedere al Ministero che facesse per Napoli ciò che ha fatto per altre cittá. Se non vuoi far questo, devi dire al Governo (e sarebbe bene che scrivesse anche il sindaco) che nominasse una persona di sua fiducia, la quale dovrebbe mettersi d'accordo con voi sull'ordinamento della scuola, a cui voi chiedete che esso partecipi. Se non fate cosí, il Governo può sempre dire che non approva l'ordinamento, e negare il sussidio. Cosí il Ginori ha fatto per aprire la scuola a Sesto Fiorentino. Scrivi dunque: — Noi stiamo impiantando una scuola di disegno industriale applicato alle arti. Desideriamo che il governo partecipi alla spesa. Chiediamo per lo meno $1/3$ della somma annua. Per andare d'accordo, lo preghiamo che nomini due persone di sua fiducia per trattare col Municipio e colla Provincia (se anche questa vi prende parte). — È bene che tu vada d'accordo col Ministero. Questo ti libererá molte noie. Scrivi breve per fare il resto a voce. Ritieni che il Ministero non può negare il sussidio senza commettere un'azione inesplicabile. Io credo che lo dará. Io domani sarò a Roma. Se vuoi che presenti la domanda mandala súbito colá.

Le notizie che dò sull'Albergo dei Poveri le presi quasi tutte da una relazione del barone Winspeare, il cui discorso sulle arti lessi con molto piacere e te ne ringrazio.

La riforma delle Opere pie può essere una manna del Cielo per Napoli. Perché non vuoi occupartene? Pensaci sul serio: è un affare di molta importanza. Io adesso non ho che due pensieri nella vita: un libro a cui lavoro da anni, — i poveri delle provincie napoletane, e per poveri intendo tutta la plebe, tutti i contadini. Bisogna che tu esci presto dal letto perché di questo affare *devi* occuparti. È un dovere d'onore per noi napoletani. Noi uomini del mezzo ceto abbiamo finora fondata la libertá per nostro uso e consumo. E finché le cose restano cosí, i popoli civili avranno sempre il diritto di chiamarci barbari. Scusa la fretta. Sto per partire. Ti mando alcuni giornali.

Tuo *Villari.*

(1) Delle Opere pie non smise mai di occuparsi: cfr. SFORZA, *Comm.*, p. 189 e nn. 1 e 2.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Pochi giorni dopo egli, giá a Roma e vigilante per il buon esito delle pratiche attinenti alla scuola industriale, mandava un rapido biglietto e un velato consiglio all'amico:

41.

Roma, 17 marzo '75.

Caro amico,

in questo momento il Segr. Generale mi ha fatto leggere la lettera che scrive al sindaco in risposta alla sua. In sostanza dice: — Fate il bilancio, ed io contribuirò. — Ora tocca a voi.

Aff. tuo *P. Villari.*

Naturalmente al Villari pareva far poco dando gli aiuti che poteva al Salazar, e poco dopo infatti era a fronte degli enormi e innumerevoli bisogni di quella sola cittá, dove tutto appariva in bisogno di esser rifatto. Aveva quindi iniziato la serie delle *Lettere meridionali*, che comparvero nell'*Opinione* del Dina, in Roma, nei numeri del 23 (il Villari credeva che la prima di esse comparisse il 22), 24, 26, 27, 30 e 31 marzo e del 3 e 4 aprile di quell'anno 1875.

42.

Firenze, 22 marzo 1875.

Mio caro Salazaro,

leggi L'*Opinione* di oggi, in cui è una mia lettera, leggi la lettera seguente che uscirá, io credo, domani, e dimmi cosa te ne pare súbito. Poi mi dirai quel che pensi delle lettere. Ho pubblicato anche un brano d'una tua lettera, senza il nome, ben inteso. Io sono molto ansioso di sapere che se ne pensa a Napoli. Ciò che mi dorrebbe piú di tutto sarebbe il sentirmi accusare di poca stima o di poco amore a Napoli. Invece è il sentimento contrario che mi muove, è un gran bisogno di veder migliorare le condizioni di Napoli e delle nostre province. Io mi aspetto da te aiuto nella crociata intrapresa, e lo aspetto da tutti i miei vecchi amici liberali. Quanto a me, te l'ho detto, vorrei, prima di morire, veder sollevata un poco la povera nostra plebe tanto oppressa e corrotta, eppur tanto buona d'indole. Ama

il tuo aff. *P. Villari.*

Comparivano, quelle *Lettere*, tra la indifferenza di una parte dei napoletani, sempre occupati nel loro dolce far niente, e tra la ostilitá di un'altra parte, la minoranza costituita dai falsi patrioti, dai ciechi che credono si vilipenda la patria quando se ne mettono alla luce purificatrice del sole le piaghe inciprignite, e si empiono la bocca di patria, progresso, civiltá, imbiancando i sepolcri e accumulando la cenere sul fuoco, che scoppi dopo essi: *aprés nous.....* Si vede che perfino al Salazar erano sfuggiti quei numeri dell'*Opinione*, e anche pei giornali si rivolgeva all'amico!

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

43.

Firenze, 28 marzo '75.

Mio caro,

io non ho l'*Opinione* in cui si trovano le due lettere di cui ti parlai, né posso qui trovarla. Esse saranno, con altre, tirate a parte e le avrai tutte. Del resto i giornali di Napoli pare che riportano quelle lettere e trovano che ho detto poco. Quanto a te non stare in pensiero. Il tuo nome non è citato mai, ed accenno e te indirettamente, in modo che non ne sarai scontento.

Dammi nuove della tua salute. Mantieniti forte per la battaglia.

Tuo aff. *P. Villari.*

I primi a voltarglisi contro furono proprio quelli che avrebbero dovuto accompagnarlo nella lotta, come Diomede Marvasi, o che avrebbero dovuto vedere, capire, provvedere, come invece non sapeva fare Antonio Mordini, allora prefetto di Napoli. Giovanni Sforza riferisce il passo di una lettera (30 marzo 1876) scritta in proposito dal nostro autore alla moglie di Alberto Mario, alla quale narra: « Quando pubblicai le *Lettere meridionali* si sollevò una viva polemica, e ricevei un gran numero di giornali che mi lodavano e giornali che mi biasimavano. Si disse, tra le altre cose, che non conoscevo Napoli, perché da molti anni n'ero lontano, e che descrivevo cose non vedute, o vedute solo da molto tempo, ignorando che tutto era mutato. Si disse che non conoscevo la grande miseria di Londra, peggiore assai di quella di Napoli, ecc. ecc. Si disse, tra le altre cose, che io avevo molto esagerato la misera condizione in cui si trovavano i fondaci. Tutto era mutato in meglio. Non si riconoscevano piú! Io avevo fatto una descrizione da romanzo » (1). Accuse, proprie della mentalitá napoletana, spettatrice indifferente, se non sorridente, delle fosche miserie annidate nei *fondachi*, o tutt'al piú rivolta a cavarne materia per sonetti descrittivi. Questo, mentre un italiano centrale, Renato Fucini, vi si recava a studiarla per discorrerne in un libro, *Napoli ad occhio nudo*, e una settentrionale, Jessie Withe-Mario, per strappare il velo di su *La miseria a Napoli* (1878) dietro ispirazione del Villari. Né i maligni vollero aprire gli occhi, ma credettero di render vani quei due libri col dire che questa era un'inglese e quello un poeta. Dei giornali napoletani, soltanto il *Pungolo* pare sostenesse il V.; ma era giornale radicale, e non so se la lode fosse politicamente disinteressata nella vigilia della scalata che la Sinistra dette al potere

44.

Firenze, 2 aprile '75,

Caro amico,

a Napoli s'apparecchia il fuoco contro di me. Mordini e Marvasi, mi scrive mia sorella, sono furiosi. Nulla è vero di quel che ho detto, tutto va bene, la Camorra non c'è. Io, come [?] governativo, non dovevo mai

(1) *Comm.*, p. 179.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

fare quel discorso, ecc. ecc. Ho esposto che non ho inteso fare attacchi personali ad alcuno, ma meglio dire quel che credo vero, governativo o non governativo; ho degli altri documenti, e me ne varrò occorrendo. In casi estremi, la tua lettera potrei pubblicarla col tuo nome? Dimmi che ne pensi; in ogni, caso, non lo farò senza prima scrivertene di nuovo. Il *Piccolo* mi attacca; l'*Unità nazionale* fa un semi-attacco. Se ne promettono altri. Marvasi fa una inchiesta nelle carceri per dimostrare che camorra non c'è piú. Vedremo. Io non so se a Napoli c'è nessuno che mi voglia difendere. Il *Pungolo*, scrive Virginia, mi ha lodato. Essa ha mandato i numeri e non li ho avuti; quelli del *Piccolo* sono giunti. Se puoi, scrivi a qualcuno perché non mi lascino solo.

Tuo aff. *P. Villari*.

Quello che il magnanimo Uomo scriveva nella lettera che ora segue è il miglior commento alla cieca malignitá dei suoi concittadini e la piú certa riprova della sua pertinace generositá.

45.

Firenze, 20 maggio 75.

Mio caro amico,

mi dispiace che non posso scrivere a lungo, come vorrei. Ho ricevuto ora una lettera lunghissima della Schwabe, cui debbo rispondere oggi stesso. Io ti scongiuro a non occuparti delle chiacchiere Duermann [?]. L'esperienza è che la scuola vada avanti per l'onore dei Napoletani. Quando sará consolidata noi potremo ordinarla meglio. Per ora occorre aiutarla. Pensa, ti scongiuro, solo a questo. Morelli pare che dará qualche lavoro suo a benefizio della scuola, e consiglierá altri a dare. Fa' lo stesso. Se tu sapessi quanti bocconi amari mi tocca ingoiare per volere il bene di Napoli, ti maraviglieresti che ho il coraggio di andare avanti. Ma io sono risoluto di continuare, dovessi pure restare solo. Io mi sono messo sotto i piedi tutto l'amor proprio, tutte le lusinghe e le speranze di avvenire, pur di contribuire direttamente o indirettamente a far qualche cosa per Napoli. So che molti amici mi abbandoneranno; non vuol dire. Ti prego di fare lo stesso. Pensa solo a mandare innanzi la scuola. Non ti occupare dei discorsi delle donne. Te ne prego. Ho letto l'opuscolo di Winspeare. Egli mi considera come un socialista, un nemico della societá ecc. Si raccomanda al governo, perché si guardi dalle mie teorie. Dorma fra due guanciali, non c'è paura di nulla. Neppure a sinistra vogliono sollevare la questione. Ma se due e due fanno quattro io ho ragione. Io cerco di scongiurare la questione. Essa verrá da sé, non pensandoci a tempo. *Chi vivrá, vedrá*. Del resto in altri tempi dovrei essere bruciato vivo: per ora si cercherá da alcuni seppellirmi sotto il silenzio o il disprezzo o il ridicolo. Fortunatamente sento che la coscienza è tranquilla. Ama

il tuo *P. Villari*.

Il fatto che il Salazar non amava comparire come l'informatore dell'amico, secondo risulta dalla lettera 43, e quel suo ritenere liberticida la legge Pica indirizzata contro il brigantaggio, mostrano come neanche presso di lui il Villari potesse sperare di incontrar piena intelligenza. Nulla so dei signori Conestabile e Gennarelli, e meno che nulla posso affermare circa la parte avuta

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

da Sidney Sonnino e dal compianto senatore Leopoldo Franchetti (1847-1917) nella pubblicazione di non so quale opuscolo. In conseguenza d'informazioni da me attinte a fonte attendibilissima pare da escludersi che si tratti delle *Lettere meridionali* raccolte in estratto (1).

46.

Firenze, 11 luglio 1875.

Caro amico,

sono stato poco bene, e però non ti scrissi finora. L'affare del Conestabile non è deciso. Il Bonghi vorrebbe dargli la cattedra d'archeologia, ma questa è occupata dal Gennarelli. Questo è lo stato delle cose. Altro non posso dirti per ora.

Ti torno a pregare di far parlare del libro che ti mandai e di far lodare la generositá dei sigg. Sonnino e Franchetti. Non so perché chiami legge liberticida quella che doveva servire a distruggere i briganti — che il Nicotera disse legge da non fare né caldo né freddo e che il Tajani chiamò un progettino. Tutti esatti, caro amico, con facilitá. I mali ci sono, e grossi, ma causa di questi mali non è la consorteria, credilo. I mali e le colpe sono per tutto fra noi, e molto generali. Cerchiamo di combatterli dovunque sono, e non ci pasciamo d'illusioni col dire: — Se governassimo noi rimedieremmo a tutto. — Desidero che la Sinistra vada al potere, sará un bene per tutti; ma non pretendere mai da essa che sanasse i nostri mali. Ci vuol tempo, e molto, ci vuol sacrifizio, abnegazione. Addio. Ama

il tuo *P. Villari.*

La seconda parte degli *Studi*, uscita anch'essa in fascicoli, porta, come ho giá detto, la data del 1887, ma al Villari dové essere offerta tutta insieme e quindi nel 1881. La figlia del Salazar è la signora Fanny, nata l'11 maggio 1853 e andata sposa al sig. Zampini nel 1869.

47.

Firenze, 3 maggio 1881.

Caro amico,

ho ricevuto la seconda parte della tua opera, e ti ringrazio di cuore. Tu hai una costanza veramente ammirabile. Ieri sera c'erano da me alcuni tedeschi, che esaminarono la tua con molto interesse, ed uno di essi, che si occupa di arti belle, ed è inviato a studiare in Italia dal Governo di Berlino, disse che scriverá colá perché acquistassero l'opera. Ho fatto legare il I volume, e farò legare il II. Il foglio contenente le pagine 13 e 14 è sfortunatamente quasi rotto in due. Non oso chiederne un altro. Vedrò se si può accomodare.

Auguro buona fortuna all'altra pubblicazione che intraprendi. Vorrei

(1) Sul Franchetti cfr. G. FORTUNATO, in *Pagine e ricordi parlamentari*, Bari, Laterza, 1920, pp. 257 sgg.; riprodotto dalla relazione su *L'opera dell'Associazione Nazionale per gli interessi del Mezzogiorno* (1917), Roma, Tip. Ed. Laziale, 1918, p. 7; G. BIAGI, ne *La Lettura*, fasc. del luglio 1915.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

almeno essere in grado di giudicare con autoritá la tua pubblicazione, per parlarne nei giornali; ma non mi sono mai occupato dell'arte medioevale, e sarebbe presunzione vera il parlarne. Grazie di nuovo, e mille cordiali saluti. Ti prego di scusarmi con tua figlia se misi la firma sopra un foglio che mi restò sul tavolino. Ma me ne accorsi troppo tardi. Ti mando la lettera firmata.

Caro Salazaro, io ti sono proprio grato del tuo bel dono. Faccio vedere a quanti piú posso inglesi e tedeschi la tua opera. Ama

il tuo aff. *P. Villari.*

La nuova opera del Salazar, alla quale il Villari augurava buona fortuna, è certo quella su *L'arte romana al medio evo, appendice agli Studi sui monumenti dell'Italia Meridionale* (Napoli, 1881), giá precedentemente ricordata. L'articolo della figlia del Salazar non sa l'autrice medesima se sia quello che porta il titolo di *Cenni sui costumi popolari di Napoli*, edito dalla Guida Bronner, o l'altro su un'esposizione di arte, composto per una rivista di arte e d'archeologia. La figlia del Salazar dedicò poi all'onorando amico il suo libro *Uno sguardo all'avvenire della donna in Italia* (Napoli, Detken), il quale destò tanto rumore, che tutta l'edizione venne acquistata per essere distrutta.

48.

Firenze, li 15 maggio 1881.

Caro amico,

ti ringrazio molto e sono dolente di averti recato tante noie. Ho ricevuto il foglio, il Pompei, e il libro miniatura. Di tutto ti ringrazio. Ho letto con piacere l'articolo di tua figlia, ed ho cominciato a guardare il libro sulla miniatura. Vedo con piacere che non ti fermi, lavori sempre. Grazie infinite di tutto. Intanto abbiamo la crisi e chi sa ora che cosa va a succedere. È certo che si fa male assai e non si vede un'uscita.

Quanto al Consiglio Superiore anche questa è una cosa incognita. Il Bonghi ancora non ha fatto il decreto per ora. I deputati pare che non possano essere eletti, se non sei mesi dopo che cessarono d'essere deputati. Per ora, i sei mesi non sono scorsi, ci mancano ancora alcuni giorni. Mi nomineranno o no? Io non lo so. Sará quello che sará. Non voglio perder tempo per cercar nulla a nessuno. Faccian quel che vogliono. Ossequia tua figlia. Ama

il tuo *P. Villari.*

RICCARDO ZAGARÌA.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Giovanni Pascoli traduttore.

Versioni da Wordsworth e da V. Hugo (1).

I nostri vecchi traducevano in una maniera curiosa e originale. Tradurre, fu giá notato, era per essi rifare, creare. Talvolta l'originale scompariva sotto la traduzione, ma il traduttore cercava di compensare quel che di esso si perdeva con uno sforzo creativo individuale quasi ad attestare il suo amore e la sua venerazione per il « suo autore ». Piú sonante era l'indecasillabo piú tornita la terzina e piú si onorava, poniamo, Callimaco o Virgilio o Lucrezio.

Concetto approssimativo del tradurre, ma che messo in pratica da letterati di garbo, e consumati nell'uso delle buone lettere, ha potuto dare, se non dei capolavori, delle produzioni splendide come la traduzione dell'*Eneide* di Annibal Caro, o quella di Lucrezio di Alessandro Marchetti. Ora un criterio simile, è quello del Pascoli: anche per Lui tradurre non è travasamento di parole, di concetti e di suoni: sostituzione meccanica e materiale, ma lavoro di creazione. Tradurre vuol dir rifare.

Con questa differenza però dai vecchi accademici: non rifare cervelloticamente, aggiungendo forme e motivi individuali estranei all'originale o non *intonati* al colore e allo spirito di esso, ma rifare fondendone tutti gli elementi poetici, per metterne anzi in rilievo il significato piú profondo e piú íntimo.

Si potrá obiettare, che tutti i traduttori fanno questo; sí, ma in maniera differente — e in questa differente maniera consiste l'originalitá del Pascoli traduttore. Anche il Carducci, poniamo, rifá traducendo; ma la sua attenzione è piú rivolta alle parole, all'immagine, al suono, alle caratteristiche letterarie cioè dell'originale. L'attenzione del Pascoli invece è piú penetrativa e meno letteraria; essa va piú in lá delle parole, arriva alle *cose*, nelle quali è, secondo lui, la poesia, all'anima delle cose che parla in un determinato canto; questa egli cerca di afferrare e di rendere. Di qui quel lavoro di ricerca, di creazione e di divinazione tutto personale.

Cosí il Carducci ci dará lo *stile* l'immagine e il significato letterario e letterale, direi la *sensazione* di ciò che traduce; il Pascoli ce ne dará

(1) Cfr. *Traduzioni e riduzioni* di GIOVANNI PASCOLI, Bologna, Zanichelli, 1913.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

il *sentimento*. Mi spiego. L'originale ha un significato, vuol esprimer la tal cosa, lasciare la tale sensazione o la tal altra, ispirare il tale o il tal altro sentimento. Eceo che il Pascoli ricerca prima questo *sentimento* e poi traduce. Ricerca, s'intende, che non è guidata da un'ipotesi arbitraria, da un'osservazione o da una lettura superficiale; ma da un'acuta attenzione, da occhio penetrativo e gusto delicato.

Ciò posto, lo sforzo, ed è tutto sforzo di creazione, dev'esser diretto a render quell'intuizione primitiva in tutta la sua integritá! E per questo tutto è lecito: praticare scorci, sottintesi, aggruppamenti e, specialmente, il piú delle volte, accorciamenti; dato quest'altro postulato estetico del Pascoli: che il poeta non debba dir troppo e debba lasciar da fare e da integrare alla fantasia del lettore. Da quest'opera personale o creativa vengon fuori spesso delle traduzioni pascoliane che son veri e propri miglioramenti dell'originale. Anche il Carducci migliora spesso: ma d'altra guisa. Egli avviva una parola scialba, rende sonante e melodiosa una costruzione prosastica, rafforza e illumina un'immagine, rinvigorisce il colore, con una fantasia spesso piú fervida che quella dello scrittore che traduce (si vedan per questo le sue traduzioni da Platen e da Uhland); il Poeta romagnolo invece migliora l'insieme, mettendo in rilievo il *contenuto emotivo*, il quale non è rappresentato tanto dalle parole, quanto, ripeto, *dalle cose che parlano* in una determinata poesia. Atteggiamento quasi mistico questo, e antiumanistico e antiletterario per eccellezza, come si vede.

L'umanista guarda alla parola ed a questa si attiene fedelissimamente e fa opera riflessa e di assimilazione, il Pascoli *intuisce* e *divina* e quindi ricrea e rifonde per intero. Cosí tutte le sue traduzioni, sono rifacimenti profondamente imbevuti tutti della sua anima. Egli tradusse le cose piú diverse e disparate: dai Vangeli, dai fratelli Grimm, da Lessing, da V. Hugo, da Omero ad Archiloco, ai canti popolari della Bretagna e della Grecia **(1)**, ma lasciò sempre in tutti il suggello della propria personalitá. Tutto cosí diventa *pascoliano*. Anche le traduzioni in prosa. Chi non sente tra le versioni del Vangelo di Luca, e le prose originali del Pascoli, intima parentela e affinitá spirituale di atteggiamento e di movenze? Ma quando dico che tutto diventa *pascoliano* non dico che scompaiano le caratteristiche dell'originale. Né c'è contraddizione in questa affermazione. Bisogna intendere. Apro *Fior da fiore* e trovo una novelletta: *In Paradiso. « C'era una volta un citto, un cittino tant'alto che era degli innocentini e badava le pecore a un contadino della montagna »*. Leggo in nota: « A imitazione dei fratelli Grimm »: e mi domando che cosa abbian qui a che fare i fratelli Grimm; qui c'è Pascoli, solo Pascoli;

(1) *Chants populaires de la Bretagne* (Cfr. *Fior da fiore*); e nelle *Traduzioni* pag. 161.

(2) Canti popolari greci raccolti dal Passow ed elegantemente tradotti dal Pavolini (Cfr. *Poesie tradotte dal magiaro greco moderno e piccolo russo*, Venezia 1889).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

ma se poi leggo l'intera novella, mi accorgo che l'imitazione è riuscita, che c'è davvero nell'intonazione e nel sentimento generale lo spirito dei novellieri tedeschi.

E cosí è del tradurre!

Certo il principio generale adottato: traduzione — rifacimento — creazione: considerato in sé, potrebbe portare molto lontano. Applicato da chi non abbia né sensibilitá né intuito d'artista, potrebbe dar luogo, non dico a vere e proprie sostituzioni di personalitá, ma a buffi travestimenti e a vere profanazioni. La traduzione infatti è creazione, ma fino a un certo punto; in quanto è giá determinata e circoscritta nei limiti del contenuto e dell'ispirazione dell'originale, che è quello che è. Quindi non può esser creazione *ex novo*, ma piuttosto *ricreazione*, creazione *duplicata, riflessa*.

Ed il Pascoli questo lo comprende. Ché se afferma nel tradurre la sua personalitá, non annulla per questo quella dell'autore che traduce; anzi, ripeto, nel contempo la mette in rilievo. E questo per due ragioni: prima, perché dotato di gusto finissimo, d'acume e di penetrazione artistica, sa cogliere e indovinare sempre lo spirito e l'anima intima di ciò che traduce; seconda, perché conoscitore profondo della propria natura, della propria ispirazione e dei suoi limiti, seppe evitare quegli scrittori che per temperamento diverso si sarebbero ribellati alla sovrapposizione della sua personalitá o ne sarebbero stati del tutto contraffatti, deturpati. Scelse a tradurre quindi, sempre cose ed autori conformi alla sua natura, idillica, malinconica, semplice. Omero, i Vangeli, novelle, favolette, canti popolari.

Egli è traduttore e ricercatore interessato.

Cerca sempre sé, anche negli altri: enucleando la propria ispirazione nell'ispirazione altrui. Apro *Fior da fiore* e leggo a pagina 145:

L'è morto il bimbo. La madre piange.
Il giorno piange, la notte piange;
e il bimbo morto le riappare
con sola in dosso la camicina;
e dice: Guarda, delle tue care
lagrime è zuppa la camicina,
ed io non posso, dormire, mamma,
non pianger piú.
Sparisce il bimbo morto e la mamma
non piange piú.

Penso che sia una delle *Myricae*. È invece una traduzione di un « *Lied* » di Eduard von Bauernfeld (1).

Ma né noi ce ne lamenteremo, né l'Autore tedesco avrebbe altro che da rallegrarsene. Lo stesso dicasi delle versioni da V. Hugo. Di cui tradusse molte poesie e sempre alla perfezione. Appunto perché seppe scegliere.

Non tradusse l'Hugo degli *Châtiments*, il violento Archiloco dei giambi

(1) *La camicia del morto*. Cfr. *Traduzioni e riduzioni* giá cit., p. 175.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

republicani, l'apocalittico, l'oratorio Hugo; ma V. Hugo idillico, e direi pascoliano. Perché nell'opera del Poeta francese, tra i fantastici e grotteschi dirupi della *Légende des siècles*, c'è una tenue venatura idillica che ricorda *Myricae* e i *Canti di Castelvecchio*.

Quand'io trovo nella traduzione accenti come questi (1):

> il vecchio in braccio si recò quel nulla
> caldo e divenne madre...
>
> quel solitario balbettio sommesso
> che par la *boschereccia* d'un uccello,

penso che il miracolo della traduzione, la compenetrazione dei due spiriti è avvenuta; c'è il Pascoli col dialetto della sua Romagna; c'è il Pascoli con le sue ingenuitá infantili:

> Dicea: — Pierino core del mio cuore —
> *e lui — «Pielino cóle del mio cóle»*

il Pascoli insomma delle *Myricae*; ma c'è anche tutto V. Hugo.

È avvenuta la *metempsicosi spirituale* tra l'autore tradotto e il traduttore; e non m'importa piú dell'alessandrino cui è stata sostituita la canzone libera o a *selva*, degli accorciamenti e di tante altre mutazioni formali, puramente esteriori e meccaniche.

La traduzione è perfetta, perché c'è equivalenza assoluta di poesia tra i due testi. Equivalenza, sia detto tra parentesi, che il Pascoli sa mantenere anche fuori dell'idillio o di quell'impressionismo descrittivo paesistico di cui il Nostro è, come il grande francese, sommo maestro.

> C'era a ponente un cumulo di cirri
> color di rosa...
> Egli guardava
> il cielo intenerito dalla pioggia,
> e le foglie degli alberi bagnate
> parean di porpora... e le pozze
> annugolate come madreperla (2).

Quadro di paesaggio, tutto analisi e particolaritá impressionistiche che al Pascoli doveva riuscir facile imitare, s'intende.

Ma anche quando la musa del poeta francese si infiamma e si agita inalzandosi a sublimitá tragiche, il Poeta romagnolo sa seguirla degnamente. Il che prova ad evidenza quale menomazione valutativa sia il ridurre l'opera pascoliana alle sole *Myricae* e ai soli *Canti di Castelvecchio* e definirlo *poeta delle piccole cose*.

(1) Cfr. *Fior da Fiore: Pierino*, dalla *Lég. de siècles*, *Petit Paul.*

(2) Cfr. *Il Rospo, Le Crapaud.*, *Lég. des siècles*, III.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Ed esso aveva l'ombra della morte
sopra la fronte e il fiele sulle labbra.
Cosí con quel confuso ululo ai passi
egli moveva, segno d'odio immenso
e pieno d'un immenso odio alla morte.
.
.
Allor su quella folla insanguinata
un infinito brivido trascorse
e il popolo gridò: «Va' da tuo figlio».

Concitazioni profonde e solenni, e direi carducciane (1), che chi non conosce bene il Pascoli, non si aspetterebbe. In ogni modo riman sempre vero che di preferenza Egli scelse sempre a tradurre scrittori conformi a quel sentimentalismo ingenuo, semplice e primitivo che, se non l'unica, è la nota caratteristica e prevalente della sua poesia.

E qui naturalmente la sua personalitá si fa piú prepotentemente sentire.

C'è la traduzione di una poesia, *We are Seven,* di Wordsworth, che è caratteristica per questo riguardo, in quanto mostra in modo scoperto e palese, tutto il travaglio e l'interno lavorío creatore del Pascoli quando traduce. Scorci, soppressioni, aggruppamenti, trasposizioni di versi, con cui il Poeta cerca di far suo, tutto suo quello che uno spirito fratello aveva creato. Come il caso di Wordsworth: un *laghista,* anima semplice e idillica, di gusti e di tendenze molto affini a quelle del Pascoli.

Fin dal principio si appalesa l'opera del tradutttore. Il poeta inglese comincia:

A simple child
That lightly draws its breath
And feels its life in every limb
What should it know of death?

È come la posizione tematica, la sintesi filosofica e morale del canto; ma al Pascoli questa sembra una chiosa inutile, e la sopprime. È l'anima della poesia che deve esprimer da sé il suo significato, e ispirar determinate riflessioni al lettore; non la glossa dell'autore. È questo un canone estetico del nostro poeta (l'abbiamo visto) che qui viene messo senz'altro in pratica con le forbici.

Certo per Wordsworth era appunto questo contrasto, tra un tèma d'indole filosofica e uno svolgimento, semplice, infantile che premeva di affermare; c'è sotto una *tesi;* ma al Pascoli questo sembra atteggiamento letterario al di fuori dell'arte e della poesia. E sopprime cosí l'autore, con le sue intenzioni di letterato e di riformatore, per mettere appunto in rilievo quello che secondo lui è l'íntimo significato della poesia.

(1) Cfr. *Canzone di Legnano*, simile movenza, vv. 115-116.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Ma seguitiamo:

> Her hair was thick with many a curl
> that clustered round her head.

Letteralmente (dò la traduzione del Nencioni): « I suoi capelli eran folti e formavan tanti ricciolini intorno alla testa ». Il Pascoli condensa la minuta descrizione in una sola parola: *ricciuta*; riservandosi poi d'integrare con esornativi suoi:

> Bionda, *ricciuta*, bella, assai bella,
> *con le due grandi pupille fisse.*

Cosí quest'ultimo verso bellamente ne traduce due del testo, prolissi e sciatti d'inutili ripetizioni:

> — Her eyes were fair, and very fair
> her beauty made me glad. —

Wordsworth è *minuzioso*, il Pascoli invece è semplicemente *analitico* ama i particolari, ma non prosaici frappeggiamenti; quindi spesso è costretto a stralciare.

> She had a rustic wood'land air
> And she was wildly clad.

È particolare che facilmente si sottintende, data la situazione generale; ed è quindi giustamente tralasciato dal traduttore, il quale altre volte aggiunge di suo quello che serve a chiarire meglio il senso. Per esempio, nella 2ª strofa della traduzione troviamo:

> *Presso il cancello stava.*

È aggiunzione che manca nell'originale; ma il Nostro sente il bisogno di rilevarla, quasi a chiarimento e compenso dell'eliminazione della prima strofe, che dava súbito, fin da principio, il tèma e l'argomento e l'impostazione del racconto.

Altre volte, quasi per dare al canto un significato ed una portata piú ampia, sopprime certe particolaritá dell'originale, che mostrano appunto la sua caratteristica nazionale. Il che è conforme all'altro concetto ch'Egli ha della poesia come valore assoluto: identico in tutti i tempi e in tutti i popoli; non c'è una poesia francese, inglese, italiana, ma c'è solo la *poesia*.

Nel testo, la bambinetta, interrogata dal Poeta, risponde:

> Seven are we;
> and two of us at Conway dwell
> and two are gone to sea.

Noi siamo sette, *e due si sta a Conway*. Ma la traduzione generalizza l'accenno regionale:

> Noi siamo sette, due sono in mare,
> *altri due sono nella cittá.*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Né credo che le costrizioni della rima o ragioni di pura semplificazione, ma quel criterio artistico fondamentale che ho rilevato abbia a ciò indotto il Pascoli, tanto affezionato d'altra parte (si pensi ai *Canti di Castelvecchio*) alle determinazioni e ai particolari piú minuziosi regionali e locali.

Come si vede, la personalitá del Pascoli con le sue teorie i suoi gusti è sempre presente.

Leggo nel testo:

Two of us in the church-yard lie
Beneath' the church-yard tree.

Il testo è parco e scialbo, ma la traduzione porta come un *sottolineamento pascoliano* ch'è di abbellimento:

. Due son qui presso
in un cantuccio del camposanto,
nel camposanto sotto il cipresso ».

E ancora:

« Their graves are green, they may be seen »
the little maid replied;
twelve steps or more, from my mother's door,
and they are side by side.

— Verde, — rispose, — verde è il lor posto:
lo può vedere lí, se le preme:
da casa un dieci passi discosto:
stanno vicini, *dormono insieme.* —

Dove è impossibile non riconoscere la superioritá della traduzione sull'originale, il secondo verso per snellezza popolaresca di espressione e la finale *dormono insieme* per maggior rilievo e delicatezza d'immagini.

L'autore inglese, per quanto si proponga di esser semplice e popolare, non sempre ci riesce, in inglese; ci riesce, diremmo, invece in italiano, attraverso la traduzione del Pascoli.

Guardate la finale:

'Twas throwing words away; for still
the little maid would have her will,
and said: « Nay, we are seven »

molto discorsiva e letteraria, come si vede, e prosastica; la traduzione condensa tutto in un bello scatto esclamativo del linguaggio popolare:

Chè! ripeteva sempre d'un tono:
No, sette siamo; no, siamo sette.

Questi, per tralasciarne altri innumerevoli: minuziosi e quasi impercettibili, i segni, i tocchi magistrali con cui il Pascoli ha saputo, nel tradurre, far opera di creazione.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Così la ballatella di Wordsworth può ben includersi nelle *Myricae* o nei *Canti di Castelvecchio*; alla stessa maniera che nei *Poemetti* o *Poemi conviviali*, poniamo, potrebbero mettersi tutte le rimanenti traduzioni da V. Hugo e da altri.

E questo appunto è il segno che lo scopo ultimo del tradurre è raggiunto, e la sopraddetta *metempsicosi spirituale* è avvenuta.

ANTERO MEOZZI.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

COMUNICAZIONI

Chiose dantesche.

I. — *Vita Nuova*, § XXI.

Dante era nel fervore delle 'nuove rime', allora allora tratte fuori cominciando:

Donne ch'avete intelletto d'amore.

Si trovava soddisfatto e compiaciuto del plauso degl'intendenti, del quale nel libello volle conservare qualche eco. La canzone, il sonetto sulla teoria d'amore, e questo nostro, appartengono a un medesimo momento artistico: il primo dei due ebbe l'occasione esterna dalla canzone, e il secondo compie il primo, ma riecheggiando inoltre, specialmente per le stanze terza e quarta, la canzone, in un giro di verso e di periodo piú sciolto e piú leggiadro.

Dice il sonetto:

 Ne li occhi porta la mia donna Amore,
per che si fa gentil ciò ch'ella mira;
ov'ella passa, ogn'om ver lei si gira,
e cui saluta fa tremar lo core,
 sí che, bassando il viso, tutto smore,
e d'ogni suo difetto allor sospira:
fugge dinanzi a lei superbia ed ira.
Aiutatemi, donne, farle onore.
 Ogne dolcezza, ogne pensero umile
nasce nel core a chi parlar la sente,
ond'è laudato chi prima la vide.
 Quel ch'ella par quando un poco sorride,
non si po dicer né tenere a mente,
sí è novo miracolo e gentile.

È tutto bello e chiaro, vale a dire che vi ritroviamo lirica perfetta, salvo che molti s'impuntano al verso 'ond'è laudato chi prima la vide'; e tanto, mi pare, da spezzare l'unitá e l'euritmia dell'insieme. Il Todeschini (1) pensò che Dante intendesse propriamente parlare di sé stesso, che conobbe la Bice fin da fanciullo; il Morandi: «mi pare che per il *chi prima la vide*... si potrebbe intendere bonariamente il padre e la madre di Beatrice, i quali, da chi la *sentiva parlare*, *erano lodati* d'aver saputo cosí mirabilmente educarla»; il Pascoli: «non si intende se non credendo che si tratti piuttosto che d'una donna *della* Sapienza, cui ve-

(1) E aderisce a lui anche il Parodi, *Bull.*, 1907.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

dere significa essere o essere per essere sapienti »; e il Melodia (*Commento alla V. N.*), non essendo persuaso di nessuna delle spiegazioni precedenti, suggerisce d'intendere « chi la vide anche per una volta sola ».

Ce ne saranno altre. Io intendo di condannare con queste, tutte quelle che portano nel sonetto un qualsiasi elemento che non sia espresso da sé compiutamente, o che, se ha bisogno di compimento, questo non trovi nelle sue dirette circostanze. Osservo che il sonetto, chiaramente per ciò ch'esso esprime, e chiaramente per quello che Dante manifesta nella prosa, 'mostra come per Beatrice si sveglia questo amore, e come non solamente si sveglia lá dove dorme, ma lá ove non è in potenza, ella, mirabilmente operando, lo fa venire'. Pertanto Beatrice è vista per le vie degli uomini, piú o men grossi, o tristi, o viziati. Essa passa, e tutta la gente è con lei, ogni cuore si rivolge a lei, alla dominante. Non c'è nel sonetto altro elemento che sia fuori di questa *attualitá*; e il verso discusso vi rientra anch'esso, se semplicemente s'intenda per quel che suona, che 'chi prima la vede', prima e un po' piú degli altri si fa gentile con tutto che lo circonda, o sospira dei suoi difetti e se ne umilia; o piú strettamente, si bea di piú del suono della sua voce, se Beatrice parla, o della vista del suo sorriso, se Beatrice sorride.

Basta tanto per darmi ragione. Ma soggiungo, per la dialettica, che è un cattivo criterio supervalutare, quando, come qui, Dante stesso, commentando il sonetto quasi verso per verso, proprio di questo verso tace, perché lo ha per complementare; e che a capire come me fu giá quell'amanuense troppo intelligente pel suo mestiere, o almeno in quel momento del suo mestiere, che scambiò 'laudato' con 'beato', che tanto vale, salvo che non dice la gelosia, o la pia rassegnazione, di chi non è primo a vedere.

II. — *Vita Nuova*, § XXXII.

È un bel sonetto, ma un po' di maniera, come forse riusciremmo a sentire anche se non fossimo messi sull'avviso dal sapere che Dante lo compose per commissione del fratello della Bice. Esprime, certamente, il sentimento di Dante, perché non potrebbe esser diversamente; ma doveva pure adattarsi a piangere in persona altrui, e di qui quel poco, che c'è, di men profondo, ossia di generico.

Dante lo divide in due parti: i due primi versi invocano i fedeli d'amore; il resto 'narra' il duolo del cantore. Divisione scolastica, come d'uso. Non giá ci dice l'essenza poetica del componimento, che (beati quei tempi lá) i lettori sentivano da sé, e non l'additavano gli autori, né c'erano i critici a cercarla loro... col rischio di trar di strada i troppo fedeli.

Però qui è evidente: sta nel pensiero, che si fa sentimento, che le lacrime si sono ormai esaurite nel pianto, sicché, se non rimanesse il conforto dei sospiri, il poeta morirebbe per non potersi sfogare. Sviluppa lo spunto della canzone precedente:

> Li occhi dolenti per pietá del core,
> hanno di lagrimar sofferta pena,
> sí che per vinti son remasi omai.

Ora, in questo caso, il riportare l'attenzione al centro, al nucleo, giova forse piú d'ogni scaltrimento metodologico a ricostruire il testo nella sua

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

lezione genuina. Ma sia anche detto che questo caso è raro, che non deve estendersene l'applicazione senza molto senno.

Il Barbi legge:

Venite a intender li sospiri miei,
oi cor gentili, ché pietá 'l disia,
li quai disconsolati vanno via,
e s'e' non fosser, di dolor morrei;
però che gli occhi mi sarebber rei,
molte fiate piú ch io non vorria,
lasso! di pianger sí la donna mia,
che sfogasser lo cor, piangendo lei.
Voi udirete lor chiamar sovente
la mia donna gentil, che si n'è gita
al secol degno de la sua vertute;
e dispregiar talora questa vita
in persona de l'anima dolente
abandonata de la sua salute.

C'è nella seconda quartina qualche cosa che impaccia il ripensamento, pur comprendendosi, dall'insieme, che il poeta intende a far sentire che gli occhi suoi non possono, non riescono piú a sfogare il suo dolore. Tale impaccio permane anche dopo avere appreso col Witte che '*reo* è il debitore che non paga il suo debito', e dopo esserci familiarizzati con l'espressione attraverso le citazioni del Barbi, a questo scopo opportunissime, perché ci compensano del perduto uso di quel vocabolo. Il verso 'molte fiate piú ch'io non vorria' è prosaico, se chiude in sé un'espressione finita; e, peggio, nulla aggiunge, ma molto toglie alla *reitá* degli occhi, che, se tale, non può esser voluta mai, sicché non è questione di sapere quante volte il poeta potrebbe consentire ch'essa fosse. C'è poi quel 'lasso!' che ti porta dentro di peso la persona, mentre la poesia circostante ti trattiene su attivitá che diventano esse persone poetiche, i sospiri e le lacrime.

Io propongo di leggere cosí:

Venite a intender li sospiri miei,
oi cor gentili, ché pietá 'l disia.
Li quai disconsolati vanno via,
e, s'e' non fosser, di dolor morrei:
però che gli occhi mi sarebber rei,
molte fiate, piú ch'io non vorria
lassi, di pianger sí la donna mia
che sfogasser lo cor piangendo lei ecc.

E intendo: '... giacché troppe volte gli occhi, la cui stanchezza è piú forte della mia volontá di pianto, non riuscirebbero a soddisfare al debito di sfogare il mio cuore'. Vuol dire che il poeta li sprona sí, quei suoi poveri occhi, a piangere, ma essi non soddisfano piú al bisogno. — E ciò, per il mio sentire, è bello (1).

DOMENICO GUERRI.

(1) La congettura 'lassi' merita il lasciapassare senza riserve, perché è semplicissima. Tuttavia chi voglia tener fede a 'lasso', dovrá, io credo, intenderlo appositivo di 'mi', in questa guisa: '... troppe volte gli occhi non riuscirebbero a soddisfare verso di me, che son piú stanco di quel che vorrei, al debito, ecc. — Si noti che 'molte fiate', per la sua collocazione, sta bene con 'gli occhi sarebber rei' e con 'piú lassi (o 'lasso') ch'io non vorria, : diffonde la intermittenza, ch'esprime, e sull'azione (cioè mancata azione) degli occhi, e sullo stato degli occhi stessi (o del poeta), che n'è la cagione.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

RASSEGNA BIBLIOGRAFICA

LINO SIGHINOLFI — *Salatiele e la sua « Ars notariae »*. — Estratto dagli *Studi e Memorie per la Storia dell'Università di Bologna*, Vol. IV. Pp. 85.

Precede una succosa introduzione, nella quale l'A. riassume la storia del progresso civile del Comune di Bologna nel sec. XIII: notevole è la parte ove dice dell'istituzione dei *Memoriali*, voluta da Loderingo degli Andalò e da Catalano de' Malavolti, a fine di porre un freno al crescente numero dei falsi atti pubblici e privati. A questa opera di risanamento morale della societá precede e s'accompagna l'opera dei compilatori di formulari notarili. Quest'opera, incominciata a Bologna da Rainerio da Perugia, continua con Rolandino e con Salatiele.

Le opere di questi due ultimi precedono l'istituzione dei *Memoriali*, « coi quali si chiude un periodo di palese corruzione e di disordine sociale » (p. 15). E soprattutto, si noti, l'arte notaria è nobilitata da una cultura letteraria e giuridica degna de' nuovi tempi. Certo il formulario di Rolandino è il piú compiuto e di gran lunga migliore degli altri; ma non per questo deve essere dimenticata l'opera di Salatiele: e appunto a metterne in luce il pregio s'è accinto, con ricco corredo di cultura e con pazienti ricerche, l'A. Buone notizie ha raccolte su Salatiele: la prima notizia intorno a lui è dell'8 maggio 1237: dovette essere *doctor artis notarie* fino dagli anni che di poco seguirono il 1237. Nel 1259 è notaro per la *Societá dei Castelli*. Notevole per i nostri studi è ciò che l'A. dice a p. 22: « E' presumibile che la consuetudine e la famigliare convivenza [*di Salatiele*] con questi scolari [*provenzali*, quali resultano numerosi dai *Memoriali*] abbia indotto il maestro di arte notarile a seguire l'uso dei tempi e a dilettarsi della poesia d'amore ». Singolare importanza va data a questa convivenza dei notari bolognesi e degli scolari italiani con i provenzali, perché essa dimostra che a Bologna, piú che altrove, dovette formarsi quella particolare tendenza degl'italiani a coltivare la lirica provenzale, e a trarne ispirazione alla nascente lirica nostra. Ho notato, per es., che Fabruzzo Lambertazzi, rimatore bolognese, esercitò il prestito e il cambio con scolari stranieri e specialmente provenzali.

Salatiele morí nella prima quindicina del giugno 1280.

L'A. parla poi della sua *Ars notariae*, de' codici che la contengono, due di Parigi e uno della Biblioteca comunale dell'Archiginnasio di Bologna, e delle due redazioni che Salatiele ne fece. È merito dell'A. l'aver trovato in un codicetto della Biblioteca dell'Archiginnasio la prima redazione. Chiarisce poi vari punti dell'opera, e, fra altro, determina chi sia quell'*invidus homo*, l'emulo di cui parla Salatiele: è certo Rolandino, guelfo quanto Salatiele era ghibellino, che si preparava a quella lotta vittoriosa che doveva togliere a Salatiele il primato nel governo

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

della cittá. L'A. fa poi un rapido quadro della teorica notarile, degli esami a cui si esponevano i candidati al notariato.

Io non voglio addentrarmi nell'esame minuto e coscenzioso fatto dall'A. dell'opera di Salatiele, che non sarebbe consono all'indole di questo periodico; ma piuttosto mi fermerò a riassumere le preziose notizie che l'A. ne toglie intorno alla cultura letteraria di Salatiele. Notevoli per questa parte sono le glosse che lo stesso Salatiele aggiunge al suo testo, dalle quali si possono desumere le sue cognizioni letterarie. Cita Lucano, Persio, Orazio, Ovidio, Cicerone, Virgilio, e ciò dá un carattere umanistico all'opera intera. Da un passo di Salatiele l'A. desume che prima d'allora (la prima redazione ha dimostrato che fu fatta intorno al 1242) non v'era stato « un programma di studio che contemplasse come necessari i piú elementari rudimenti del diritto civile e dell'arte del dire » (p. 54). Questo mi pare un po' troppo, riferito all'arte del dire, se si pensi che l'A. stesso dice a p. 56 che giá in quel tempo erano molto numerosi a Bologna i maestri di grammatica e dell'arte del dire, che insegnavano appunto quei rudimenti che dovevano essere « necessario avviamento alla migliore e piú esatta intelligenza delle fonti del giure, e della scienza ». Forse ha voluto dire che c'era quell'insegnamento, ma ancora disordinato e informe.

Tutta l'opera di Salatiele dimostra come i notari, divenuti cosí importanti nella vita pubblica e privata dell'etá dei Comuni, fossero indotti appunto da quella loro cresciuta importanza a rifarsi alla tradizione piú antica e ad attingerne una cultura storica e letteraria piú vasta. Mi piace per questo di affermare che l'A. ha ben colto nel vero, quando dice a p. 59: « Tra i primi cultori della tradizione latina troviamo i notai, che ispirandosi alla poesia provenzale cooperarono alle origini ed allo svolgimento della letteratura comunale, *affermandosi nazionalmente in Bologna col « dolce stil novo »*.

Questa affermazione è provata giusta da quel rilevante numero di giuristi e specialmente di notai, fra cui massimo il Guinicelli, che precedettero o accompagnarono a Bologna, poetando, il « dolce stil novo ». E Salatiele ci dá bene la misura della cultura che doveva essere allora nei notari e nei giuristi a Bologna, perché cita spesso antichi scrittori e mostra qualche erudizione storica. Non fu un'eccezione, ma un esponente dello stato della cultura d'allora. Concludendo, Salatiele fu uno dei piú insigni lettori dello Studio di Bologna della metá del sec. XIII, ed è utile opera quella del nostro A., in quanto che ha dimostrato come, giá intorno al 1250, i notari bolognesi avessero una cultura letteraria e giuridica tale da far ben comprendere come Bologna sia stata in questo tempo un centro singolarissimo in Italia di cultura letteraria.

Ho notato qualche inesattezza nella trascrizione di nomi stranieri, come *Cornamirra* per *Tornamirra* (p. 24), *Berlingario* per *Berlingerio* (ivi); ma queste lievi mende non infirmano la bontá del lavoro, che è, in sostanza, un utile contributo alla storia della cultura bolognese nel sec. XIII, cioè negli anni in cui piú fiorí il celebre Studio.

GUIDO ZACCAGN

ANONIMI FIORENTINI DIVERSI — *Il « Novellino » e altre novelle antiche, rivedute nel testo,* con introduzione e note di ENRICO SICARDI. — Livorno, Giusti, 1919, pp. LXXXIII-243.

Per la nuova edizione del *Novellino* il Sicardi riproduce, senza permettersi « quanto al testo, o, per dir meglio, quanto alla forma, modifi-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

cazione alcuna, di nessuna specie» (p. LIV), salvo a emendare dove scorga errore evidente (p. cit. e pp. LXVI, LXVIII), il cod. vaticano latino 3214, come giá aveva fatto per la *Bibliotheca romanica* di Strasburgo (1). Al *Novellino*, riportato non per intero, seguono conti tratti dal *Libro di novelle et di bel parlare gientile* (cod. panciatichiano-palatino 138), dal testo del Borghini e dal *Libro dei sette Savj di Roma*.

Io non discuterò, qui, se la nuova operetta (che compare nella *Biblioteca di classici commentati per le scuole*, ricca di eccellenti volumi) sia proprio adatta per le scuole, né se il S. abbia avuto di mira piuttosto i dotti. Certo, a questi soprattutto l'egregio editore dovette pensare stendendo il proprio lavoro. Se no, non si capirebbe la lunga *Introduzione*, dove si discute (ma senza dare la pur desiderata bibliografia) dei rapporti che il *Novellino* ha col *Libro di novelle*, del contenuto di questa preziosa silloge di conti, del còd. laurenziano-gaddiano 193, ecc.; né si capirebbe perché sia conservata fedelmente la grafia del codice seguíto; né, tanto meno, si intenderebbero alcune digressioni e qualche acre punterella rivolta contro dantisti, o, precisamente e specialmente, contro un celebrato dantista. A me corre solo l'obbligo d'avvertire che il S. ha posta quanta piú cura ha potuto nel suo lavoro, e che ha raccolto molto utilissimo materiale: del che, senz'alcun dubbio, tutti gli studiosi gli serberanno gratitudine. Ma, tuttavia — e anche su ciò è mio dovere richiamar l'attenzione, — nel commento, onde è stato corredato il testo, si notano molte deficienze deplorevoli, e tanto piú deplorevoli, trattandosi di uno studioso come il S., e in un libro com'è il suo. E anche al testó si potrá muovere qualche obiezione. In due punti, sicuramente errati, come quelli che infrangono un uso sintattico osservato con rigore dagli antichi, bisognava correggere senza esitazione, ricordando la famosa «legge» del Mussafia (2), che, cioè, «quando il verbo sta in principio della proposizione principale, la proclisi è esclusa». Alludo alla novella LVIIII, dove il S. dal vat. riporta *Le disse* (p. 81) a principio di periodo (mentre il Gualteruzzi e il Borghini hanno *Allora il cavaliere le disse*: il panciatichiano-palatino qui non ci soccorre) e alla novella LXXXXV, dove si legge, con lo stesso vat., *lo scoparo* (p. 139), laddove, come del resto aveva avvertito proprio il medesimo acutissimo Mussafia (3), il Borghini ha *e scoparlo* e il panc.-palat. *et ischoparolo*. Inoltre, era bene richiamar l'attenzione anche al «Domine, *te* lodo» (a pag. 115), che si trova pure nel cit. panciatichiano. Ancóra. Il S., (4) credendo, a torto, d'avere scoperta

(1) Cfr. la notevolissima recensione dell'ARUCH in questa *Rassegna*, XVIII, (1910), pp. 35-51. Pel *Novellino*, in genere, v., oltre il BERTONI, nel *Duecento*, il LEVI, in *Krit. Jahresber. ü. die Fortschr. d. rom. Philol.*, XIII, II, pp. 542 e sg.

(2) *Una particolarità sintattica della lingua italiana dei primi secoli* (nella *Miscellanea Caix-Canello*, pp. 255-261). All'osservazione del M. apportò, in qualche punto, qualche aggiunta preziosa, almeno circa l'uso dantesco, il PARODI, nel suo *Bull. d. Soc. dant.*, N. S., XIV, (1907), pp. 90 e sg. Cfr. BARTOLI, *Jahresber.* cit., XI, I, p. 146.

(3) art. cit., p. 258, n. 2.

(4) Lasciamo andar la maniera strabiliante con la quale il S., in un articolo con parecchie ingenuitá, comparso in una famosa rivista di filologia romanza, ha cercato di spiegare lo scambio *'di* : : *in*. Di sicuro, gli esempi messi avanti, con certo fare altezzoso, nella detta rivista e altrove, oltre che nell'*Introduzione* al *Novellino*, non sono poderosi talmente, da evitar ogni ragione di legittimo scetticismo. Cosí, «Io fui *del* regno di Navarra nato» (Dante, *Inf.*, XXII, 48) deriva dall'incrocio di «Io fui *del* regno di Navarra...» e «Io fui nato *nel* regno...», allo stesso modo che l'odierna imprecazione dialettale «Dio ti venga un a.» = «Dio ti mandi un a.» + «Che ti venga un a.» e il lomb.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

e dimostrata (v. pp. LXXVII e sgg.) l'esistenza di un *di* (o, meglio *'di*), e simm., che sostituisca, *tout simplement*, *in*, o simm., arriva al punto di lèggere perfino (p. 127, nov. LXXXIII) «ci consolerá *'di* molte bisognie», mentre *consolor* giá in Cicerone è attestato costruito col *de* (basti veder il *Thesaurus*: e cfr. Dante, *Par.*, XX, 45: «la vedovella consolò *del* figlio»). E potrei spigolare altri esempi non meno strani di questo, a pp. 93, 123, ecc.

Ma diamo un'occhiata alle fitte colonne del commento. Nella n. 11 di p. 7 bisognava porre a base il germ. *marahskalk*, e non un lat. med. (?) *maliscalkus*, che ne è la traduzione, ma inesatta, non rendendo conto di m a r i s c a l c o: v. *R. E. W.* 5344 (1). Nella stessa p., n. 13, *destriere* è fatto venire dal lat. m.-ev. *dextrarius*, mentre, senza dubbio, deriva dalla forma franc. e prov. *destrier*. A p. 56, n. 3, poi, a proposito di *distiere*, il S. scrive: «Arcaico. Piú vicino al latino *desterarius* (sic!)»: invece, bisogna avvertire che *distiere* è dissimilazione di *distriere*: v. il *Tristano riccardiano* edito e illustrato dal Parodi, pp. CXXXXVIII e sg. A p. 9, n. 7, *gradire* è posto vicino a **gratire*, mentre deriva dal prov. *gradir*: *R. E. W.* 3848. A p. 16, n. 5 (e cfr. p. 17, n. 18), è scritto *Pulite* = *Punite*, «con scambio della liquida per la nasale», e si conforta tale asserzione richiamando *veleno* per *veneno* (qui, però, per svista, il S. dice proprio il contrario), *calonaco* per *canonaco*, dove, invece, si ha un ben chiaro e arcinoto fenomeno di dissimilazione: cfr. Guarnerio, *Fon. rom.*, § 75: e per il siciliano *vilenu* v., ora, De Gregorio, negli *Studi glott. ital.*, VII, pp. 258 e sg. A. p. 24, n. 1, *tolli* (*Tu mi tolli il mio*) scrive il S. che sta per *togli*, come *belli* e *begli*, *capelli* e *capegli*, *familiare* e *famigliare* ecc., forme tutte allora usate e in quelle scritture alternantisi spesso, per ragioni di eufonia, specie quindi nel verso». Ma lasciamo le «ragioni di eufonia»! E distinguiamo. *Tolli* è certo forma puramente grafica per *togli*, come *tolliere* di p. 208, n. 11, che, invece, il S. intende come «arcaico per *togliere*», rimandando senz'altro, e quindi erroneamente, al lat. *tollere* (per *tollere*, *tollo* ecc. del senese v. Hirsch, nella *Zeits. f. rom. Philol.*, X, p. 442: *togliere* è rifatto su *cogliere*: v. la cit. riduzione italiana della Gramm. del Meyer-Lübke, p. 139). Mettiamo, poi, da parte *capegli* e *begli*, che sono fatti di fonologia sintattica: v. Parodi, *Trist.*, CXXXXVII, oltre Wiese, *Altital. Elementarb.*, pp. 110 e sg. *Familiare*, infine, non sará altro che mero latinismo o fatto di grafia. Ancóra nella p. 24, n. 2, *sianne* è detto «forma sincopata di *siamone*». Ciò è erroneo

«si greve *de* ti» (= «tanto greve come te»), secondo la spiegazione, mi pare, del SALVIONI, è foggiato su la frase «piú greve *di* te». Né si può pensare col SICARDI che nell'altro v. dantesco (*Inf.*, XXI, 37) «*Del* nostro ponte disse: O Malebranche» *del* = *nel*: ché «*del* per *dal* è frequentissimo nel poema» dell'Alighieri, come non manca di notare un commentatore di solida dottrina filologica. E la serie, mi si creda su la parola, potrebbe continuare. Lo scambio supposto dal S. non è da confondere, come allo stesso S. accade, con l'altro, ben legittimo, *de* o *nde*: : *ne*, dove si tratterá, senza dubbio, di i n d e: cfr. p. 47, nov. XXVI, «Io non *ne* farò neente», mentre il cod. panc.-palat. (che è pisano-lucchese!) ha *de*. V. *R. E. W* (= *Romanisches Etymologisches Wörterbuch* di W. MEYER-LÜBKE) 4368, PIERI, *Arch. glott. ital.*, XII, pp. 163 n. e 176 n. 1, e riduzione italiana della Grammatica del cit. M.-L., pp. 76 e 266. Per *de*, *nde* col valore di «ivi», «lí» in testi veneti, v. SALVIONI, *Jahresber.*, VII, I, 122 e IX, I, 95.

(1) Mi si perdoni lo sfoggio di citazioni, non di rado ovvie: ma debbo rivolgermi al Sicardi e ad altri, cui non sono ovvie.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

trattandosi di *sian*, usato per *siamo*, + *ne*: cfr. Nannucci, *Saggio del prospetto generale di tutti i verbi anomali e difettivi*, pp. 223 e sg. A p. 34, n. 11, è detto che *gaggio* proviene dal «lat. med. ev. *vadium*, gotic. *wadi*»: però, bisogna aggiungere, attraverso il francese: v. *R. E. W.* 9474, oltre *Cavassico* edito dal Cian e illustrato dal Salvioni, vol. II. p. 399. A p. 36, nella sola n. 7 il S. ha parecchie inesattezze ed errori, perché, trovando *quore* (e *quoco*) scrive che «alla *q* iniziale si sostituisce la *c* nel linguaggio moderno» — invece d'avvertire semplicemente che *quore* è mera forma grafica: cfr. Monaci, *Crestomazia*, pag. 559 — e, purtroppo, cerca di convalidare la propria asserzione facendo appello al «lat. quinque, it. cinque» (dove si hanno due suoni affatto diversi, per un fenomeno intervenuto di dissimilazione: v. Meyer-Lübke, *Einf.*[2], §§ 146 e 147) e al «lat. quis, ital. chi «(dove sono daccapo altri due suoni diversi; il *chi* poi ha in italiano, ed è troppo noto, ragioni proprie), oltre che al «lat. cocuum e cocuum [sic!: voleva dir, forse, *cocum*] e coquum». Finalmente, qui, il S., benché sempre in forma non felice, che lo dimostra poco pratico di questi studi a cui tanto tiene, ha indicato un caso non del tutto eterogeneo a *quore*, ma è, ciò ch'egli non voleva, pura grafia. Non c'entra, poi, «coquere e cocere», ché quest'ultimo deriverá da *cocus* (e simm.), riduzione, a sua volta, per dileguo dell'*u*, di *coquus*, la vera forma latina: cfr. *Einf.*[2], § 131. A p. 39, n. 3, *paraggio* è definito «sincope di parentaggio»! Deriva dal prov. *paratge*. Cosí *costuma*, p. 45, n. 8, deriva, sí, da *consuetudo*, ma attraverso il francese: *R. E. W.* 2176. A. p. 48, n. 3, il S. ha un errore e un'imprecisione: *mogliere* non deriva da *mulier* e non è forma che sia «rimasta» ne' soli dialetti meridionali. Per la n. 5 di p. 56 cfr., ora, la chiosa precisa e giustissima del Maggini negli *Studi danteschi* diretti dal Barbi, vol. I, pp. 143 e sg. P. 65, n. 11: «*creva* sincopato per *credeva*». Ma è lecito dir cosí, con tanta semplicitá, per un testo toscano? *Creo*, e cosí *veo*, sono forme che provengono dai dialetti meridionali: cfr., oltre Caix, *Origini*, p. 165, Röhrsheim nei *Beih.* alla *Zeits.* cit., nº XV (= *Die Sprache des Fra Guittone von Arezzo*), p. 25. A p. 69 (e sg.), n. 12, *troppo* è tratto, — «io dirò cosa incredibile e vera» — da *ultra opus*!. A p. 70, n. 7, il vocabolo *lena* è derivato, senz'alcun bisogno, dal prov. *haleine* (che, veramente, è franc.): cfr. invece, *R. E. W.* 472. A p. 80, la n. 1 è spropositata. In realtá, *scolaio*, anzi che «forma arcaica di *scolaro* e piú vicino al lat. *schola*» (che finezza!), non è che *scolaro* (— *e*) < *scholaris*, con scambio di suffisso: v. *R. E. W.* 7704. P. 85, n. 7: l'etimologia *ottiare* < *ultro dare* fa benissimo il paio con *troppo* < *ultra opus*, intuizione giá lodata: v. invece *R. E. W.* 775. P. 90: *tragione* (n. 2) non è sincope di *tradigione* (cfr. *R. E. W.* 8829), né è sincope di *villanamente* (n. 9) *villamente* (cfr. fr. *vilement*), né *mesfare* (n. 12) deve aver vicino un «lat. *malum facere*» (cfr. *mesfaire* nel Godefroy, e v. anche *mesdire*), né *vertá* (n. 18) è sincope come ... *virtú*: v. nel Parodi, *Bull.*, III, la p. 114, assai istruttiva. Dalla n. 3 di p. 94 risulta che *procianamente* proviene da *proximanus* come il franc. *prochainement*: cfr. nel *R. E. W.* **appropiare* e **propeanus* e, per le forme dantesche, Parodi, *Bull.*, III, pp. 101 e 145. Sempre a p. 94, n. 8, in *trammettesse*, come da *transmittere* (e cfr. giá p. 11, n. 12), si vede un'assimilazione *s-m*: ma v. *R. E. W.* 8849: la vera base è *tramitto*, ch'è anche la vera voce latina (cfr. Lindsay, *Latin Language*, p. 594). A p. 95, n. 6, *mostiere* è detto «sincopato per *monastero*», mentre deriva dal francese: cfr. il *Glossario* annesso alla *Crest.* del Monaci e d'Ovidio, *Versificaz. ital. e arte poet. medioev.* (per Cielo, che ha *mostero* e *mosteri*), oltre *R. E. W.* 5656. — P. 110, n. 4: *tuoti* non è sin-

Digitized by Google | Original from PRINCETON UNIVERSITY

copato per *togliti* »: v. *to'* + *ti* in Parodi, *Bull.*, III, p. 115, e XXIII, *p.* 22. A p. 122, n. 1, la voce *oste* è detta « forma sincopata di *ospite* »: v., invece, *R. E. W.* 4197. A p. 131, n. 14, a proposito di *lari* per *ladri*, bisognava aver presente e ricordare altrui che tale forma è, in realtá, toscana: v. Battisti, *Le dentali* ecc. (nei *Beih.* cit., n. XXVIII *a*), pp. 156-158. Per *Sardignia* di p. 133, n. 10, il S. leggerá non inutilmente, e sará, cosí, piú preciso, ciò che in proposito scrisse il Parodi, nel *Bull.*, III, pp. 95 e sg. A p. 136, n. 2, per *dinfino* e a p. 153, n. 9, per *desso* e *delli*, il S. parla di *d* « eufonica o di sostegno ». Nulla di piú erroneo. Per la prima forma v. Hirsch nella *Zeits.*, X, p. 63 e Parodi, *Romania*, XVIII, pp. 606 e sg., dove si rilevano le prep. *di fino a, infino a*, ecc., e *Trist.* pp. CLXXXIV e CCIX, in nota, oltre, per *de fim* nell'ant. pav., il Salvioni, in *Boll. d. Soc. pav. d. St. p.*, II, p. 223; e per la seconda, basta riscontrare il *R. E. W.* 4256, che giustamente postula, seguendo il Rydberg, *id ipsum*: su *desso*, naturalmente, sará rifatto *delli*. Per p. 142, n. 13, e p. 162, n. 14, veda il S. anche Parodi, *Bull.*, III, p. 134. P. 142, n. 16: *malitione* non è certo sincope di *maledizione*: cfr. *maleiçon* nel Godefroy. P. 154, n. 17: *ubidino* non è sincope di *ubbidirono*, ma un plurale formato su *ubidi*: cfr. Parodi, *Trist.*, pp. CLXXVI e sg., oltre *Bull*, III, p. 129. A p. 155, n. 14 e 15, il S. scorge in *ninferno* un *n* di sostegno (cfr. il *d*!). Errore madornale: cfr. Meyer-Lübke, *Ital. Gramm.*, p. 155, § 192, Monaci, *Prosp. Gramm.* annesso alla *Crest.*, § 374 e Guarnerio, op. cit., §. 80. Un *n* di sostegno vede pure, il S., nel *ne* di *ne non* o *ne... non* (p. 155, n. 15; p. 169, n. 4; p. 173, n 11; p. 228, n. 3), pur lasciando, però, a p. 159, *né... nonn* [dove, tuttavia, l'apostrofo dev'esser tolto: cfr. Parodi, *Trist.*, p. CLIX]. Ma non ce n'è affatto bisogno. Non si tratta d'altro che di *nec non*, o *nec.... non*. E mi basti citare la *Latein. Gramm.* di Fr. Stolz e J. H. Schmalz, pp. 637 e sg., oltre Hand, *Tursellinus*, IV, pp. 111 e sg. A p. 158, n. 4, in *alti boci* si vede un'« attrazione »: ma, allora, come si spiegherá, p. es., *nelle lontani battaglie* (o simm.), che traggo dal Parodi, *Bull.*, III, p. 121, n. 2? Cfr. anche *altri navi* nel senese: Hirsch, *Zeits.*, X, p. 62. A p. 170, n. 5, per *parecche danari* si parla d'« oscillazione tra l'*e* e l'*i* finale », come per *forsi*, p, 152, n. 5, che, però, ha ragioni sue proprie, essendo rifatto su *quasi*: cfr. D'Ovidio, *Arch.* cit., IX, p. 97, oltre p. 83, Wiese, op. cit., pag. 41 e *R. E. W.* 3454. *Parecchie* avrebbe un suo valore speciale in testi umbri, ma non qui. Vedi altri esempi in Nannucci, *Teorica dei nomi* ecc., p. 293 e altrove, e v. *parecchie anni* in Hirsch, l. cit. A p. 180, n. 1, *grande* (*ispese*) è interpretato come da *granda* (forma che è, veramente, p. es., nel *Trattato* di Albertano volgarizzato: v. Monaci, *Glossario* cit.): cfr. pure *grande rèndite* in Hirsch, l. c. Ma non se ne sente la necessitá. Per tutte le forme dette, entra in campo, di sicuro, e efficacissima, l'analogia: v., p. es., D'Ovidio, *Arch.*, IX, pp. 89 e sg. e Parodi, *Romania*, vol. cit., p. 606. I plurali femminili in *-e* (con *-a* al singolare) attrassero quelli che, realmente, dovevano uscire in *-i*, onde *grande ispese* (cfr. Parodi, *Trist.*, p. CLXVI e *Bull.*, III, 122, *e*). Ma come si diceva *grande* per *grandi*, così si disse *alti* per *alte*. A p. 174, n. 11, *isciese* è detto dall'arcaico *isciendere*, avvertenza per lo meno curiosa. P. 182, n. 4: *orrevolmente* è solo sincopato da *onorevolmente* o non c'è anche assimilazione?: v. Parodi, *Trist.*, p. CLX. P. 219, n. 9: *bagordare* verrá piuttosto dal provenzale che dal francese: cfr. *R. E. W.* 1098. P. 221, n. 10: *che* deriva da *quod*? No: v. *R. E. W.* 6953; e pag. 2121, n. 3, *eretaggio* è sincope di *ereditaggio*?: no: v. *R. E. W.* 4114. Nella stessa p. 222, n. 12, errata completamente è la postilla alla voce *covitò*: v., invece, *R. E. W.* ai numeri

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

2403 e sgg. P. 229, n. 6: *avocolava* non deriva davvero dal francese: cfr. *R. E. W.* 33 (1).

Mi pare d'aver additati — nonostante ch'io badassi piuttosto a lèggere le novelle — anche troppi errori (del resto, facilmente evitabili) nel commentario del S. E lascio di metter in rilievo certe discordanze nelle note, ripetizioni, certe imprecisioni, espressioni poco felici (2), i numerosi errori di stampa e quello che ci sarebbe da aggiungere o modificare nell'*Introduzione* (3). Ma non termino senza domandarmi se non era meglio per il S., poiché voleva arrischiarsi a parlare di certe cose (4), guardarsi almeno qualche grammatica romanza o pensare alla possibilitá dell'esistenza d'un buon lessico etimologico delle lingue neolatine, anzi che soffermarsi, ogni tanto, ad attaccare (nonostante che ora gliene venga conforto da G. Brognoligo: *Rass. crit.*. XXIV, 1919, p. 248) il Barbi, o il Vandelli, o il *Bullettino della Societá dantesca italiana* (che per la conoscenza dell'italiano antico ha portato e porta contributi di prim'ordine), o a dirci, p. es. (p. 195, n. 8), che dai Mancini, «capi di popolo in Firenze, di parte Bianca», discende «Girolamo Mancini, l'illustre autore della cosí dotta e bella *Vita di Leon Battista Alberti* [seguono i dati bibliografici], onorando studioso», ecc., o a esclamarci argutamente che ai tempi del *Novellino* non c'eran giornali (p. 116, n. 5).

ALFREDO SCHIAFFINI.

LÉON BLANCHET — *Campanella.* — Paris, F. Alcan éd. («Collection historique des grands philosophes»), 1920. Pp. 596, 8° gr.

Sul frate di Stilo, in attesa che giungesse a trattarne il Gentile nella sua *Storia della filosofia in Italia*, si desiderava ancóra un lavoro d'insieme, che integrasse in una ricostruzione complessiva i recenti numerosi contributi parziali, dalla somma dei quali poteva ormai dirsi rischiarata del tutto la figura del filosofo calabrese. A questa lacuna rimedia ora il grosso volume del Blanchet, che con un altro, meno esteso ma non meno importante, anzi piú ricco di contributi nuovi attorno *Les Antécédents historiques du 'Je pense, donc je suis'* (5), doveva costituire le tesi per il dottorato alla Sorbona dell'autore: morto invece, giovane d'anni e di forze (come avverte in un'accorata prefazione Léon Brunschwicg), appena corrette le ultime bozze dell'opera sua. Il Blanchet,

(1) Nel rivedere le bozze, purtroppo giá impaginate, mi son capitati sott'occhio altri errori o imprecisioni del S.: cfr. p. 5, n. 7; p. 11, n. 7; p. 14, n. 7; p. 15, n. 6; p. 33, n. 5 (dove è descritta una strampalata trafila fonetica); p. 48, nn. 15 e 19; p. 79, n. 1 (*morditore*, qui, = «parassito», e v. *Folgore da S. Gimignano*, ed. NERI, p. 104, n. al v. 1); p. 82, n. 6; p. 128, n. 11.

(2) Cfr. a p. 38, col. sinistra: «e *questo* appunto dá *codesto* loro particolar sapore a *questi* racconti di carattere popolare».

(3) Per l'uso, ad es., del verbo al singolare col soggetto plurale (pp. LXII e sgg.), v. il PARODI nel *Bull.*, XXIII, pp. 23 e sg., dove si mira anche, opportunamente e necessariamente, a distinguere i vari tipi di costruzione.

(4) Meno male che alla fine dell'*Introduzione* (p. LXXXII) afferma di non aver in animo di «scrivere un libro, che sarebbe forse interessante, su le peculiarità dell'uso antico del nostro volgare».

(5) Paris, F. Alcan éd., 1920, pp. 325, nella stessa collezione. Anche in questo, è fatto largo posto a Campanella: gli è cioè dedicata, mentre la prima tratta dei rapporti tra il *Cogito* cartesiano e l'augustinismo, tutta la seconda parte del volume (pp. 169-298). Ne riassumo piú oltre, in nota, le conclusioni: ma conto di parlarne con maggiore ampiezza in *Arch. di Storia della scienza*, II (1921).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

che raccolse in questo e nell'altro lavoro tutto lo sforzo della sua attivitá di studioso (1), ne aveva presentato un abbozzo qualche anno fa a un concorso dell'*Académie des Sciences Morales et Politiques*, che lo premiò: e poi fu portato via via a «élargir considérablement le sujet, de manière à dresser une sorte de bilan de la pensée philosophique et religieuse de la Renaissance».

L'A. vedeva cosí (ma non troppo chiaramente, per quel che risulta dal suo modo d'intendere questo *bilan*) che in Campanella si concentrano come nel loro ultimo dramma tutte le varie tendenze storiche e ideali del Rinascimento. Campanella, sotto questo rispetto, non solo è personalitá piú ricca di Galileo, anche lui posto all'estremo limite di quell'etá, anche lui pieno di quel conflitto ed esagitato dal demone dello spirito moderno; ma piú di Machiavelli e Pomponazzi e Guicciardini, piú anche di Giordano Bruno, nei quali un'idea grande o grandissima diventa unica dominatrice, e la rivoluzione spirituale da essa recata si acquieta con la sua vittoria. Guardate i primi tre (gli «immanentisti») e la loro poderosa battaglia contro la trascendenza astratta del Medioevo: che cosa s'accompagna al risultato nuovo del loro pensiero (e la «novitá» è soprattutto in Machiavelli, che è il piú geniale) se non l'indifferenza del razionalista verso ciò che viene negato e distrutto? Essi vivono appagati del loro mondo, tutto perfetto, senza nessun intimo dissidio: eppure in questo appagamento c'è un'inferioritá e un vuoto, il vuoto di quell'altro mondo lasciato svanire senza rimpianto. Bruno sente questo vuoto e non è piú indifferente: cerca di risolvere l'antico mondo nel suo nuovo e giustifica la religione positiva in quanto orientata verso la praxis; non riesce, veramente, a operare la risoluzione, ma crede di averlo fatto: e cosí si sente, anzi è, vincitore. Dall'altra parte, cioè in tutta la corrente cristiano-platonica si dá il caso analogo: e in genere, dopo il Cusano e Leonardo, generatori di problemi, in cui i due mondi coesistono ancóra, non abbiamo se non o immanentismo o teismo, non certo opposti rigidamente come due macigni, ma pure in modo che trionfando il primo il secondo scompare, e vincendo il secondo si ha sempre alcunché di quello, ma troppo trasformato per non esser diverso. Di qui l'unilateralitá da cui talora non si salvano gli storici del Rinascimento, intesi a condensarlo nella formula di un problema, quando di problemi esso ha straordinaria ricchezza né tutti sono coordinati in un solo indirizzo. Ora, questa ricchezza spirituale del Rinascimento è in Campanella riversata tutta e con tutto il suo tumulto affannoso: è giunto il momento della crisi, che deve generare la filosofia moderna valorizzando i migliori frutti del passato. Bacone e Galileo sono anch'essi in questa crisi, ma vivono piú per la nuova genitura e il dramma del loro spirito è decisamente avviato verso di questa; mentre il dramma di Campanella non ha avviamento veramente definitivo: il suo epilogo è un equilibrio, in cui, apparentemente, si acquieta il viluppo delle tendenze in contrasto. L'astrologia e l'astronomia, Pico e Copernico; la magia occulta e la naturale e la nuova scienza, Paracelso Cardano e Della Porta; cosí ancora l'immanentismo e l'augustinismo religioso, il deismo e la Controriforma; la politica degli umanisti e quella della teocrazia, la filosofia di Ficino e di Bruno, di

(1) Non conosco di lui (né credo esistano) altre pubblicazioni se non uno studio su *L'attitude religieuse des Jésuites et les sources du pari de Pascal* (nella *Revue de Métaphysique et Morale*, XXVI, 1919, ff. 3 e 4) e un'ampia recensione (nella stessa *Revue*, XXVII, 1920, f. 2, pp. 225-243) del vol. di J.-ROGER CHARBONNEL su *La Pensée italienne au XVe siécle et le courant libertin* (Paris, Champion, 1919).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Pomponazzi e di Telesio, tutto vive e rivive in Campanella: e non si sa che cosa trionfi. Solo da lontano s'intravvede Cartesio: piú lontano ancóra, Spinoza.

La coerenza di questo mondo è data in Campanella non dalla logica di tale mondo in sé stesso (che sarebbe, se mai, la logica di Eraclito, la quale non dá coerenza), ma dalla sua individualitá. Quasi fosse chiaramente consapevole del dramma ideale che in lui vive, Campanella è un carattere messianico: si sente inviato di Dio. E l'accenno che fa il Blanchet a un paragone con Empedocle, suggeritogli dall'Espinas (cfr. p. 38 e n.), meriterebbe piú largo svolgimento. Figli tutt'e due della Magna Grecia, tutt'e due formatisi nella mistica delle folle, poi assurgenti alti sopra esse nello slancio ieratico degl'ispirati, l'agrigentino e il calabrese sono spiriti fratelli. Empedocle, «nume immortale, non uomo», che si sa travolto dall'Olimpo in questo mondo dal turbine dell'aspra Contesa e restaura la propria dignitá mostrandosi dio alle turbe: Empedocle, il pitagorico e l'Alcmeonide, che passa dalla ricerca astratta all'osservazione positiva e alla contemplazione mistica della natura e tutte tre una nell'altra converte, facendone un solo pensiero: anche lui, come il Nostro, sente infrangersi le mille volte e risorgere l'impeto del suo messianismo contro la realtá che non gli obbedisce:

> Amici, ben so che l'anima pura del vero
> è nel messaggio ch'io reco: ma sospettoso ai mortali
> è l'impeto della fede che attinge i cuori.

Campanella, talora piú rozzo, ma spesso, naturalmente, denunziante i millenni di storia umana che li separano, è lo stesso, in una cerchia ancóra piú larga, né meno intensa di vita. Leggendo il volume del Bignone su Empedocle quanti raffronti corrono alla mente! Ma non posso qui dilungarmici troppo, perché sulla carta diventano oziosi: meglio ricordare che il messianismo di Campanella è piú vivo che mai nella sua estraniazione dalla carne, nella resistenza alle tremende torture: egli è veramente l'asceta della sua idea, ma di un'ascesi che culmina nella piú vigorosa affermazione pratica.

Tutto questo rende ancor piú complessa e talora enigmatica la sua figura; e spiega, almeno in parte, la mancanza di nuove monografie complessive, dopo i tentativi del Baldacchini e del D'Ancona, per non dire di altri minori. Chi ha mirato molto all'uomo e poco al filosofo, chi viceversa: mentre in lui le divisioni nette sono quanto mai impossibili; la sua filosofia è troppo vissuta, la sua vita troppo nutrita del suo pensiero: non si capiscono se non in quanto si facciano illuminarsi a vicenda, nella loro intima unitá. Ora, le armi con cui il Blanchet si è accinto a tagliare il nodo di tanti problemi (psicologici, esegetici, critici, storici) sono state da lui, non c'è che dire, affilate bene, ma sono un po' corte. Né la diligente serietá della ricerca, che salvo lievi e minime mende è stata molta, né la conoscenza di quasi tutta la letteratura campanelliana (meno pochi libri di cui dá notizie e citazioni troppo sommarie perché si possa credere che li abbia veduti) e di tutte le opere del Campanella (tranne, ed è non solo strano ma da lamentare, la *Philosophia sensibus demonstrata*, citata solo indirettamente attraverso il Fiorentino), hanno valso a procurargli quell'ultimo *ictus cordis* per cui il critico raggiunge l'intimo del suo autore. Tra il B. e il nocciolo profondo dello spirito di Campanella c'è sempre qualche distacco non superato.

Questo non vorrei dire tanto per la buona *Première Partie* su *L'homme* (pp. 17-121), nella quale egli, sulla scorta dell'Amabile e dei recenti la-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

vori del Kvačala, narra la vita e indaga la «véritable physionomie» di Campanella: dove pure si desidera un esame approfondito del poeta e dello scrittore, e soprattutto il circolare tra le righe di un po' piú di calido entusiasmo, che avrebbe anche trattenuto il Blanchet dal voler razionalizzare ad ogni costo alcuni momenti dell'attivitá del Nostro, che si capiscono meglio lasciando vivere la contraddizione. Ma piú debbo fare quel biasimo per quello che è il quadro generale del libro, il promesso *bilan*, riguardante i rapporti di Campanella col Rinascimento e col nuovo pensiero del Seicento, e lo stesso significato del Rinascimento in genere. Qui non mi ha lasciato soddisfatto se non il capitolo (P. IIIe, IV, pp. 226-262) su «*le rôle assigné à la science de Galilée*», dove peraltro si trattava soprattutto di esporre. Ma il conservarsi o il culminare in Campanella dei problemi del Rinascimento non è dal Blanchet veramente spiegato, ma solo descritto, e in maniera del tutto estrinseca. Giacché mostrare il continuarsi e il riassumersi in un pensatore di una serie di motivi ideali antecedenti non si può se non o guardando direttamente in lui l'interpretazione e trasformazione che egli ne fa, o costruendone pure la storia, ma come tutta orientata e subordinata a quell'ultimo punto che bisogna spiegare. La ricerca dei precursori e dei precedenti, che deve astrarre una realtá spirituale dal suo momento storico e riconoscerla identica virtualmente con un passato in cui si è venuta formando, non si salva dal facile eccesso dell'astrattismo se non imperniandosi costantemente su quella stessa realtá compresa nella sua originalitá e concretezza. Invece il B., che è tratto a consimili considerazioni quasi per ogni punto della sua esposizione, adotta piú volte questo curioso metodo, di mostrare ad es. gli elementi essenziali della critica della filosofia della natura e della psicologia di Aristotele nel Rinascimento e soprattutto in Telesio (P. IIe, ch. III e V, § I, pp. 146-154; 164-171), e poi limitarsi a informare che anche Campanella segue quest'ordine d'idee (cfr. pp. 153-4, 172-3). Ma come vivono e che cosa diventano tali idee in Campanella? E qual è la loro importanza di fronte al suo pensiero piú strettamente personale? Qui non era giá il caso di riassumere (come ha fatto il B.) i buoni libri del Fiorentino su *Pomponazzi* e *Telesio*, e l'altro, molto mediocre, del Mabilleau su *Cremonini*: ma di rileggere le dottrine antiaristoteliche del Rinascimento direttamente in Campanella. E anche rispetto a Telesio, non basta mostrare le differenze e fissare la data che dividono Campanella telesiano da Campanella divenuto sé stesso (P. IIe, ch. II, pp. 138-145): non basta esporre la sua gnoseologia e logica empiristica e telesiana (P. IIe, ch. VI e P. IIIe, ch. I, pp. 174-185 e 189-293) e passare in altra parte del volume alla nuova gnoseologia e alla nuova logica dell'ultimo periodo: quel che importerebbe è spiegare questo divenire, questo passaggio. Tanto piú che Campanella telesiano è giá in qualche modo sé stesso, e c'è veramente uno sviluppo, non un salto improvviso del suo pensiero. Anzi il primo Campanella, il Campanella della *Philosophia sensibus demonstrata* (1589) e del *Prodromus philosophiae instaurandae* (1595) è piú che mai vivo quando si fa a svolgere la dottrina del *sensus superadditus*: basta pensare che scrivendo nel 1604 il *De sensu rerum et magia* (o meglio *Del senso delle cose*) egli non fa se non rielaborare il *De sensitiva rerum facultate* cominciato ad abbozzare nel 1590, proprio tra l'una e l'altra operetta telesiana, e che tra queste e le opere maggiori stanno idealmente e cronologicamente le *Realis philosophiae epilogisticae partes quattuor*, che iniziano la critica e il superamento di Telesio. Insomma, il suo Telesio non è mai mancato a Campanella e tanto meno Campanella è mai mancato a sé medesimo.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Ma altrove, quando il Blanchet assolve meglio il suo cómpito, e cioè trattando della filosofia occulta e delle concezioni etiche e religiose, non lo fa nel modo che era proprio adatto per la sua ricerca. Egli narra la storia evoluzionisticamente e non finalisticamente: sicché quando voi arrivate a Campanella, non vedete nessuna ragione intrinseca per fermarvi proprio a lui. Campanella non può allora diventare se non un punto di passaggio: e cosí certamente deve essere in una storia generale della filosofia, ma non in una monografia speciale di cui egli è l'eroe. Lascio la filosofia occulta e le dottrine sulla magia, dove quando si prenda, come fa il B. (P. IIIª, ch. II e III, pp. 193-207 e 208-212), tutto l'angolo di visuale che possono dare Pomponazzi e Paracelso e Agrippa di Nettesheim e il Della Porta (manca, veramente, il Cesalpino), la riduzione che, per certi rispetti, subisce quell'angolo in Campanella lascia insoddisfatti, e appare chiaro che bisognava procedere all'inverso; lascio la morale del Rinascimento (P. Vª, ch. III, pp. 376 sgg.), dove il B. corre assai bene dagli umanisti a Pomponazzi a Bruno a Telesio (ma qui l'ordine doveva essere l'opposto, e tra quelli manca il sommo, Machiavelli), ma non si rende conto che non soltanto questa corrente ispira il Nostro, bensí anche la morale dei Gesuiti, da lui affatto trascurati, tanto qui quanto relativamente alla politica: e mi fermo al pensiero religioso. Questa è forse la parte migliore dell'opera: i rapporti tra l'Umanesimo e la Riforma sono ottimamente esposti e chiariti: ma la piccola storia del deismo che fa il Blanchet a guisa d'introduzione (ib., ch. V, pp. 422-456) mostra l'insufficienza del suo metodo. Il passaggio dal Cusano e Marsilio Ficino e Pico della Mirandola a Guillaume Postel, sul quale del resto egli ha un ottimo paragrafo, è per l'Autore un passaggio del deismo dalla teoria all'azione pratica e quindi a una propria coscienza meglio definita. Ma a parte che l'azione pratica nel Cusano giá c'era e Postel per questo lato non si muove in sfera diversa (essa è anzi il loro piú forte punto di contatto), il passaggio è tutt'altro. Il deismo dal Cusano e del Ficino e anche di Pico, è deismo tutto vivo di cristianesimo, quasi una conseguenza del loro rifarsi di lá dalla Scolastica, che anche il Cusano sente solo in quanto sia neoplatonica o agostiniana, mistica o immanetistica, e cioè piuttosto antiscolastica che scolastica vera e propria. Il loro «deismo», che non è senza equivoco chiamare tale, s'impernia sul cristianesimo e non va oltre il tentativo o l'aspirazione di un accordo tra le religioni (nè mancavano di ciò precedenti nel Medioevo): e invece il deismo di Postel e poi di Montaigne, di Bodin, di Charron è deismo astratto, religione naturale, quello che vivrá in Herbert di Cherbury e in Locke e nell'*Aufklärung*, e che vive in Campanella (anzi, nonostante le sue proteste in contrario, ma come il colloquio col Burmann basterebbe a rivelare, un poco pure in Descartes). Il Blanchet non comprende la differenza: e sí che le belle pagine da lui scritte poco prima su «la déchristianisation du sentiment religieux» (403-421) avrebbero dovuto chiarirgliela. Onde non solo mette Bruno tra i deisti, quando egli stesso (p. 455) deve riconoscere che un grande divario ne lo separa: ma non s'accorge che proprio il Cusano non è affatto un precursore di Campanella in questa serie d'idee. Il terzo libro del *De docta ignorantia*, tutto dedicato alla profonda dottrina del Cristo come unitá eterna del genere umano, mediatrice tra esso e Dio nell'elevazione e mistica e storica verso l'Uno, è in diretta opposizione con l'indifferenza di Campanella verso Gesú Cristo stesso: altro è la dialettica cusaniana del divino e dell'umano, altro la loro (non dialettica, ma) connessione quale è affermata in Campanella, che sente sí l'influenza di Bruno ma è soprattutto incline a un deismo ancora cattolicizzante. Sicché

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

la storia del deismo del Blanchet andrebbe rifatta cosí da comprendere solo o almeno precipuamente quel deismo che ha connessione col deismo di Campanella.

Tali incertezze portano il B. a un vero insuccesso nel suo 'bilan' del Rinascimento in Campanella: che avrebbe potuto essere altra cosa che queste poche righe di conclusione (pp. 555-6): « Ainsi s'affirme et se précise l'importance du service rendu á la pensée humaine par la philosophie de la Renaissance. C'est un mérite certes pour Campanella que d'avoir inspiré Descartes (1), Spinoza et Leibniz. Mais pour lui, et en général pour les penseurs de son temps est plus grand encore d'avoir [*sic*] dans tous les ordres de la spéculation, dans la morale et dans la politique, comme dans la science et dans la religion, retrouvé les véritable titres de l'esprit humain en plaçant dans l'activité même de l'âme, et dans la pensée qui lui est immanent, toutes les valeurs suprèmes de la vie ». Il che è certamente vero, ma è troppo poco: è il risultato ultimo (e neanche tutto) del *bilan* (tanto per continuare la non buona metafora), ristretto in una formula, non il ricco sviluppo delle forze che vi partecipano. Il Blanchet dimentica d'aver detto a principio (p. 126): « Il serait vain sans doute de vouloir résumer dans une formule unique la pensée d'une époque de transition qui cherche ancore sa voie »; dimentica (o non ha veduto) che le definizioni del Fiorentino e del Gentile, da lui accettate quella con qualche riserva e questa integralmente, mirano a cogliere piuttosto l'atteggiamento spirituale del Rinascimento che non i suoi risultati. Per lui, anche se non l'asserisce assolutamente, tant'è, il valore storico di Campanella sta soprattutto nel suo precorrere la filosofia moderna e nella

(1) Ecco in che senso bisogna intendere questa ispirazione, secondo i risultati dell'indagine condotta dal Blanchet nell'altra op. cit. — Descartes non subí quasi certamente l'influsso della *Metaphysisica* campanelliana (edita nel 1638, ma composta dal 1602 al 1611), e perché alla data della sua pubblicazione il *cogito, ergo sum* era ormai conquistato da un pezzo e perché in una lettera al p. Mersenne del 15 nov. 1638 rifiuta un volume di Campanella uscito da poco, che l'amico si era offerto d'inviargli, con la scusa che non spera trovarvi nulla di interessante: allo stesso modo che con un giudizio poco favorevole al C. aveva restituito nel marzo a Costantino Huygens il *Prodromus philosophiae instaurandae*. Ma la lettera di restituzione allo Huygens contiene questa preziosa notizia: che quindici anni prima (1623) Descartes aveva veduto « le livre 'De sensu rerum' du même auteur avec quelques autres traités », che possono essere stati o lo stesso *Prodromus* o le *Realis Philosophiae epilogisticae partes quattuor* o l'*Apologia pro Galilaeo*. Ora, se il *De sensu* non presenta un *cogito* cosí chiaramente formulato come poi nella *Metaphysica* e in qualche modo anche nell'*Atheismus triumphatus* (nemmen questo potuto vedere da Cartesio), vi è, però, giá sostenuta l'identitá dell'essere e del conoscere, per quanto in connessione con un pampsichismo da cui era affatto alieno il filosofo francese e che costituisce il distacco maggiore tra i due pensatori. In base a un attento esame il Blanchet stabilisce che Descartes poté derivare dal *De sensu rerum*: 1) dal punto di vista negativo, la critica della teorica aristotelico-scolastica della conoscenza; 2) dal punto di vista positivo il principio della discorsivitá di ogni conoscenza, fatta eccezione per l'autoconoscersi dell'anima; che dall'intuitivitá di questo autoconoscersi, originario e innato, discende ogni altro sapere, anche di esperienza esterna; che l'atto per cui lo spirito prende conoscenza di sé non solo è direttamente possibile, ma esclude, per l'interioritá reciproca dell'essere e del pensare che in esso ha luogo, qualsiasi elemento di dubbio. Si aggiunga l'evidente connessione degli spiriti animali o vitali che hanno tanta parte nel *Traité des Passions* con lo *spiritus*, di valore psico-fisiologico, quale si presenta in Telesio e Campanella (*Les Antecédents historiques du 'Je pense, donc je suis'*, P. II^{e}, ch. III-IV).

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sua « influence » su questa, a cui egli dedica la conclusione (pp. 225 sgg.). Sicchè gli sfugge non solo il filosofo della restaurazione cattolica additato dallo Spaventa, ma quel riepilogarsi del Rinascimento in Campanella che dá il maggior significato e individua la sua personalitá.

Questa ci può anche spiegar meglio il posto importantissimo del Camp. nella storia della nuova filosofia del conoscere, che il B. ha meglio esaminato nell'altro lavoro (1); ma qui non se ne giova. Prima però non posso non segnalare che nella parte dedicata ai concetti veramente nuovi ed essenziali della gnoseologia campanelliana si trova appunto la vera deficienza di questa monografia. Il Blanchet non dá loro il necessario rilievo, poiché solo pochissime pagine (274-5. 284 sgg.) egli ha sul concetto dell'identitá del conoscere e dell'essere, da lui trattato in due parti, subordinatamente a due altri problemi, quello del primato della coscienza di sé e quello dell'oggettivitá e inneismo del sapere: e tutte due le volte con scarso acume. Qui gli sarebbe assai giovato tener presenti gli studi dello Spaventa, che restano ancor oggi i migliori: mentre nella bibliografia, riconosciuto che sono pure « très substantielles études », se ne libera con un facile giudizio: « malheureusement bien antérieures aux recherches de Luigi Amabile et de M. Kvačala ». Ma perché almeno non aiutarsi con i buoni capitoli del Fiorentino? Il B. interpreta il processo del *sensus superadditus* come un adeguarsi dello spirito all'oggetto in una sorta di *Einfühlung*: ora, c'è in Campanella anche questo, ma il suo principio (*Met.* VI, 8,4) che la *notitia aliorum est esse aliorum* (non *alios*!) vuol dire tutt'altro: giacché con esso Campanella non solo trasforma l'empirismo di Telesio in un nuovo empirismo, che diverrá l'empirismo di Locke, ma partendo dall'unitá aristotelica di senziente e sentito nell'atto del sentire proietta nel molteplice l'identitá dell'uno, e intravvede l'infinitá dello spirito. E il suo *cognoscere est esse* è da interpretare non solo in senso cartesiano, ma anche, appunto, lockiano, e poi mistico (nella deduzione che ne segue): il *tactum intrinsecum in magna suavitate* dá la libertá del *cogito ergo sum* come umana certezza, ma dá anche il lume naturale e divino dell'inneismo di Herbert di Cherbury; c'è, nel principio della religione interna, non solo un momento razionalistico, ma anche un momento di trascendenza, che rinverga perfettamente col plotinianismo dominante la metafisica dell'Essere e con la teoria pure neoplatonica della terza primalitá, l'Amore.

Ma in genere il Blanchet non tiene, nello studio della fortuna di Campanella (nel quale, oltre quanto riguarda Descartes egli ha segnalato, di assolutamente nuovo, alcuni rapporti con Berkeley, specialmente per il *De motu* e la *Siris* [v. pp. 230 e *n*, 531], e poi coordinati e ampliati tutti gli studi precedenti), il debito conto degli elementi neoplatonici del suo pensiero: come non ha pensato ad esaminare le derivazioni dalla filosofia medioevale. Gli uni e le altre gli avrebbero spiegato perché Campanella precorra Descartes, eppure non sia ancora Descartes. Il *cogito* campanelliano, che è quasi piú chiaro del *cogito* cartesiano, perché non dice solo *cognoscere est esse*, ma súbito anche *notitia sui est esse suum* (Descartes spiega il *cogito* come coscienza dell'attivitá solo rispondendo a Hobbes e Gassendi), non è altrettanto fruttifero: da quello si sale al Dio del platonismo, da questo e al Dio di Agostino e

(1) *Les Antécédents hist.* cit., P. II^e, ch. I, pp. 171-241. L'esposizione della (seconda) gnoseologia campanelliana è qui molto piú esatta e particolareggiata che in *Campanella*, P. IV^e, ch. I, pp. 265-290. E cosí per la critica della teoria aristotelica e scolastica della conoscenza assai meglio *Antécédents*, pp. 270-284 che *Campanella*, 172-3, dove ne è fatto solo un fuggevole cenno.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

alla Sostanza di Spinoza. Perché l'uno è il *cogito*, come diceva lo Spaventa, dell'« uomo restaurato », l'altro dell'uomo nuovo del tutto, che si sente nel suo pensiero figlio soltanto di sé medesimo, Campanella è preso in un torbido agitarsi di mille sentenze, Descartes ne è affatto libero e prosegue agile e svelto per la nuova via: il Rinascimento fa grave il primo non solo del suo sapere ma di tutto il Medioevo, non solo dei suoi problemi ma di molti problemi morti trascinati innanzi penosamente: il secondo, invece, poco sa del passato, ha letto pochi libri e anche questi poco e male, non vive che di pochi problemi: e unicamente ragiona. *Veritas filia temporis, veritas filia mentis* essi affermano, ciascuno separatamente: né l'uno né l'altro riuscendo a vedere che i loro due princípî sono uno solo.

Accanto a questo influsso ideale, e in qualche misura anche di fatto, su Descartes, Campanella ha una fortuna storica e reale, ma scarsa. Perché le sue idee politico-sociali, svanito l'interesse dei contemporanei immediati (Adami, Grozio, Lorstner, Welser, Besold, Andreä, Cyrano de Bergérac), non tornano in fama se non col secolo scorso; quando Sansimonisti e Fourieristi vedranno in lui un precursore; l'estetica è trascurata, perché travolta nella folla delle *Poetiche* a cui quella del Campanella è contemporanea (e con le quali il B. avrebbe fatto bene a confrontarla, almeno brevemente, ampliando e migliorando cosí il suo troppo scarno capitolo su questo tèma); per le dottrine religiose, Gabriel Naudé e Herbert di Cherbury conoscono Campanella, ma le aspirazioni che essi derivano da lui trovano il loro pensiero giá formato e sono un semplice elemento del suo sviluppo: e il fascio centrale delle teorie ha un concorrente troppo fortunato nel cartesianismo, che attrae anche i pochi scolari del Campanella, come Tommaso Cornelio. Per il More e il Malebranche, come nota il B., non c'è filiazione diretta sicura ma piuttosto comunanza di fonti a cui essi con Campanella risalgono: solo su Gassendi egli esercita influenze parziali ma non impulsi determinati. Ma Spinoza, Leibniz e Berkeley che cosa valorizzano di Campanella? Non giá la novitá della sua gnoseologia, ma la tradizione gnostica e neo-platonica e il pampsichismo, senza che assuma in ciò alcuna importanza l'elemento personale ch'egli v'impronta. Certo, tra Campanella e Spinoza c'è qualche legame di piú: l'Essere assoluto e l'Amore del Calabrese richiamano la Sostanza che è *causa sui* e l'*amor Dei intellectualis*; ma lo spirito dei due filosofi è profondamente diverso; e il loro grande rapporto ideale (Campanella è il termine medio tra Bruno e Spinoza, in quanto pone l'esigenza di spiegare il conoscere) non si compie se non attraverso Cartesio.

Ma *pourquoi Campanella n'a-t-il pas fait école*? Anche qui il Blanchet nota varie ragioni particolari (il medievalismo non superato, la mole farraginosa dei libri, gli equivoci apparenti della sua figura e del suo pensiero, e, quel che non è vero, la poca arte dello scrivere): ma non tocca la ragione essenziale, che il Rinascimento era finito. Dopo Campanella non c'era piú nessuno che potesse farsi uno col suo spirito e rivivere tutto l'intricato viluppo di problemi di cui egli si era nutrito: e le idee per cui Campanella poteva veramente far scuola erano raccolte e meglio insegnate da altri uomini, del tutto nuovi; cosí il frate di Stilo, che pur reca in mente tanti germi di vita novella, non è appunto per questo, un iniziatore, ma un risolutore. Come Dante di fronte a Boccaccio (si ricordi la frase lapidaria del De Sanctis), cosí Campanella di fronte a Descartes si avvolge nella sua bianca tonaca di domenicano, provata da tanti ardori, e sparisce. Ma con lui l'etá sua si eleva l'ultimo grandioso monumento e lega la propria viva ereditá a quella che succede.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Né, con tutte le riserve che ho fatte, vorrei si dimenticasse che il Blanchet ci ha lasciato opera non indegna di questo monumento, d'ora innanzi utilissima per chi voglia iniziarsi agli studi campanelliani o prenderne notizia un po' meno sommaria, quale dánno agevolmente le cinque parti (dalla II alla VI) in cui egli ha diviso ed esposto il sistema: *La Physique et la Psychologie*; *La Conception de la science et de l'art; La Métaphysique; La Morale et la Religion* (che si chiude con acute osservazioni sul «modernismo» di Campanella: pp. 481-488, cfr. 100-105); infine *Les conceptions sociales et politiques*. Ma ottimo pregio del volume è l'appendice bibliografica, che comprende, in quattro parti, l'elenco delle opere a stampa, comprese le successive riproduzioni e traduzioni, quello dei manoscritti inediti o la cui stampa è rara (1), una buona bibliografia dell'epistolario, e un indice della letteratura critica abbastanza accurato e completo, se pure non cosí perfetto come si potrebbe desiderare e per talune opere fondato su conoscenza solo indiretta. Dò qui, del resto in nota, qualche aggiunta necessaria (2).

SANTINO CARAMELLA.

(1) Lo studio completo di manoscritti è stato fatto dal KVAČALA nelle sue ottime pubblicazioni di filologia campanelliana: *Ueber die Genese der Schriften Th. C. s* (Juriew, C. Mattiesen, 1911; *Sonderabdruck* dagli *Acta et Commentationes* dell'Universitá di Juriew-Dorpat); *Nachtrag* e *Neue Nachträge* alla stessa trattazione (ib. 1911 e 1913); *Intorno ad alcuni mss. finora non considerati di opp. di T. C.* (negli *Atti* dell'Accademia Pontaniana di Napoli, 1913). Cfr. una rec. del GENTILE in *Critica*, X (1912), 3, pp. 51 sgg., della quale il Blanchet cita solo la seconda parte, relativa al Dejob.

(2) *A*) Per le edizioni, ricordo che dell'ediz. a cura dell'ORELLI (Lugano, 1834) delle *Poesie filosofiche* (cfr. p. 566) è citata una ristampa a cura del LEONI (*Poesie filosofiche di T. C. Estratto dal cap. XXXVI, vol. II della Istoria della Magna Grecia e della Brezia* di Nicola Leoni, Napoli, Stab. tip.-lit. dell'Ateneo, 1861); che l'ediz. Daelli della *Città del Sole* (p. 568) è a cura di E. CAMERINI. Trovo poi cit. anche *La Città del Sole: idea di una repubblica filosofica*, 2ª ed., Lugano, tip. della Svizzera it., 1850. Inoltre non D. Ciampoli (p. 572), ma E. PALADINI ha curato l'edizioncina Carabba («Scrittori it. e stran.», n. 1) dell'*Apologia di Galileo e Dialogo politico contro luterani e calvinisti e altri eretici*. A cura del CIAMPOLI c'è invece nella stessa collezione un volumetto (n. 2) contenente *La Città del Sole e gli Aforismi politici*. Altre ediz. popolari della *C. d. S.* presso l'ed. Perino (Roma, 1892, in 32°), nella «Biblioteca Universale Sonzogno» (n. 433) e nella «Piccola Bibl. Utile» dell'ed. Garroni, Roma, 1911: questa a cura di A. CASTOLDI e riproducente, come del resto anche la seconda, il testo Solmi. Ora abbiamo il testo critico di GIUSEPPE PALADINO (*La Città del Sole*, Napoli, Giannini, 1920), molto migliore: v. su di esso la *Rassegna*, XXVIII (1920), 3, p. 200, n. 109 del Notiziario, e GENTILE, in *Critica*, XVIII, (1920), 3, pp. 180-182. Minori contributi al testo della stessa opera, che il B. non cita, ha recato B. CROCE con la pubblicazione di due brani della redazione originale inedita in app. al saggio del 1895 sul *Comunismo di T. C.* (v. ora *Materialismo storico ed economia marxistica* 3, Bari, Laterza, 1918, pp. 233-239) e con la rec. all'ediz. Solmi, in *Critica*, II, 405-8 (e cfr. p. 520). — Alcune pagine del *Prodromus Philosophia instaurandae* sono ristampate in app. al vol. *La Filosofia di B. Telesio* di MONTANO ACCADEMICO COSENTINO, a cura e con introd. di E. TROILO (Bari, S. T. E. B., 1914; cfr. pp. 204-224). — Delle traduzioni della *Città del Sole*, quella contenuta nel vol. a cura della Colet (p. 567) è di G. ROSSET; una trad. inglese, con mutilazioni, di T. HALLIDAY è cit. dal CROCE, *op. cit.*, p. 228, n. 3. Versioni metriche delle *Poesie* contiene lo studio del GOTHEIN, cit. dallo stesso Blanchet a p. 583, n°. 86.

B) Della letteratura critica il B. non conosce, di scritti speciali, l'articolo del NAIGEON nell'*Encyclopédie*; un saggio giovanile, espositivo, del GIOBERTI su

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

NICCOLÒ TOMMASÈO — *Dell'Italia*, con introd. e note di GUSTAVO BALSAMO-CRIVELLI. — Torino, Unione Tip. Ed. Torinese, 1920. Voll. 2, in-16, di pp. XVII-257 e XVIII-284 [n. 59 e 60 della *Collezione di Classici italiani con note*].

L'attuale risveglio di studi intorno ai grandi pensatori dell'epoca del nostro risorgimento, ha favorito in questi ultimi anni anche le ricerche intorno al Tommasèo. Sono tornati alla luce parecchi scritti suoi ignoti o mal noti e si ripubblicano le sue massime opere. Opportunamente pertanto il Balsamo-Crivelli ha introdotto nella Collezione italiana della Utet i due volumi *Dell'Italia*, in una edizione accurata, corredata di sobrie note e di una buona introduzione. In questa, il B. C. ricostituisce la genesi storica dell'opera del Tommasèo, lumeggiando le relazioni del pensatore dálmata con Gino Capponi e con il Lamennais, nell'epoca in cui si venivano compiendo i cinque libri *Dell'Italia*, e cioè negli anni

la *Poetica* di Campanella (in *Studi filologici*, Torino, 1867, pp. 197-205); lo scritto del SIMONETTI, *Del sensualismo* di T. C., e l'articolo *Campanella* dell'*Enciclopedia Pomba*, la risposta dell'AMABILE alle critiche di J. Moeniaceli (p. 582, n°. 71: il B. non sa che questo pseudonimo copriva V. Imbriani), in *Giorn. nap. della Domen.*, a. I, n. 7, 12 febbr. 1882; e ancora: L. AMABILE, *L'andata di Fra T. C. a Roma dopo la lunga prigionia di Napoli*, in *Atti* della R. Accad. di Scienze morali e politiche di Napoli, vol. XX, 1886 (riassunto però in *Castelli*, I, 260 sgg.; e cfr. pei docc. II, app.); V. JULIA, *B. Spaventa e T. C.*, nella *Riv. contemp.* del 1° sett. 1888, pp. 321 sgg.; G. ROMANO CATANIA, *T. C. e la Città del Sole*, ne *La Filosofia*, genn.-febbr. 1892; N. ARNONE *T. C.*, discorso, Reggio Calabria, 1898; G. ROMANO CATANIA, *Le poesie filosofiche di T. C.*, in *Riv. di filos. e sc. aff.*, I, 89 sgg.; A. GOZDEK, *Campanellas Metaphysik*, Dissert., Posen., 1909; un articolo di *An. Campanella*, in Coenobium, 1913; G. GHERGHI, *Le fonti del 'De sensu rerum' di T. C.*, Palermo, Trimarchi, 1918 (sul quale v. una nota di G. GENTILE nel *Giorn. crit. d. filos. it.*, I [1920], 1, pp. 127-8). Cfr. anche E. TROILO, introd. al vol. cit., pp. 51-60 (Telesio e Campanella). — Delle storie della filosofia andavano elencate almeno quelle del BRUCKER (*Hist. crit. philosophiae*, period. III, vol. IV, p. II, lib. I, c. V) e del RITTER (*Gesch. d. neueren Philos.*, I, Amburgo, 1850) che contengono esposizioni originali; del MAMIANI andava cit., oltre ai *Dialoghi di scienza prima*, anche e piú il famoso *Rinnovamento*. E perché non ricordare quanto è detto del C. dal DE SANCTIS nella sua *Storia della letteratura italiana* (c. XIX, §. II) e dal CROCE nella parte storica dell'*Estetica* (c. III; 3 ed., pp. 203-5 e cfr. 495)? Oltre poi alla *Storia dei Cosentini* di DAVID ANDREOTTI (Napoli, 1869) che il B. non conosce, erano da citare per il pensiero politico del C., accanto al noto studio del Lafargue (che non fu edito soltanto nella *Gesch. d. Sozialismus* del Bernstein e Kautsky, ma anche, e con l'aggiunta di una breve introduzione, nel *Devenir Social*, a. I, 1895, ff. IV-VI), anche l'*Histoire du Comunisme* del SUDRE (Bruxelles, 1850; cfr. pp. 175 sgg.); K. MARLO *Untersuchungen über die Organisation der Arbeit*, Tübingen 1884, II, 571 sgg. [Camp. e Weitling]; DI CASTRO, *Vecchie utopie*, Milano 1895, pp. 107-127; il volumetto di AN., *Sclaraffia politica, Gesch. d. Dichtungen vom besten Staaten* (Leipzig, 1893); J. REINER, *Berühmte Utopisten und ihr Staatsideal* (*Plato, Morus, Campanella, Cabet*), Jena, 1905; le opere sui romanzi politici del MOHL e del KLEINWAECHTER, e la recente storia di T. PERSICO, *Gli scrittori politici napoletani dal 1400 al 1700* (Napoli, Perrella, 1912). Da ultimo, dopo aver citato la versione compiuta dall'HERDER di 27 poesie camp., andava anche indicata la prefazione premessavi dallo Herder stesso, col titolo *Wer dieser Prometheus* (cioè a guisa di esegesi al son. di proemio, v. 14 e n. 7). Vedila in HERDERS *SS. WW.*, ed. Suphan, Berlin, Weidmann, 1881, Bd. XXVII, p. 347-354, e tradotta dal D'ANCONA, *Opere di T. C.*, Torino, 1854, I, CCCXXIX sgg. — Lievi inesattezze di date e citazioni nella bibliografia del Blanchet non importa qui rilevare.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

1833 e 1834. Poi, passando dalla genesi alla fortuna dell'opera, il B. C. accenna a una delle questioni piú controverse nella storia del pensiero italiano: quella dei precursori del *Primato* giobertiano.

« Pier Silvestro Leopardi, scrive il B.-C., designa appunto i libri *Dell'Italia* quali un antecedente delle idee giobertiane. Comune ebbe senza dubbio il Tommasèo col Gioberti del *Primato* le speranze di un papa che sentisse la vera sua forza, non ligio ai prepotenti ma possente della sua reverenza al diritto dei popoli, la fede che il destino dell'Italia fosse in mano dei preti e che fossero tra loro conciliabili cristianesimo e libertá. Al pari del Gioberti, volle una Italia distinta in grandi regioni, congiunta da vincoli federali, e come lui dissentí dall'intollerante dogmatismo mazziniano » [p. XXIV].

Questa idea, secondo la quale il Tommasèo potrebbe considerarsi il piú diretto e vicino precursore del *Primato* ha avuto una certa fortuna: non sará male quindi che la pubblicazione del Balsamo-Crivelli ci offra l'occasione di discutere alquanto su tale argomento. I tre punti, che appaiono comuni fra il Tommasèo e il Gioberti, sono: l'idea federale, il rinnovamento della Chiesa e lo spirito antimazziniano.

Ma l'idea federale è assai antica, e costituisce il substrato spirituale di quasi tutte le ideologie prequarantottesche, eccettuata la mazziniana. Bisogna osservare però che la parola « federazione » è molto vaga, e può acquistare determinazioni diversissime: cosí è se si paragonino fra di loro le idee federali dei carbonari, del Tommasèo e del Gioberti. E la posizione del Papa nella Confederazione italica era conseguenza diretta e necessaria di qualunque confederazione nazionale che non volesse sopprimere violentemente una forza politica e spirituale come quella del Papato. Interessante è a questo proposito un opuscolo citato dal Mayr [*Der italienische Irredentismus,* Innsbruck, 1917, p. 49] e dal Luzio [*G. Mazzini Carbonaro,* Torino, Fratelli Bocca, 1920, nota 3], il quale afferma di non averlo potuto trovare. Io ho avuto la ventura di poterne esaminare una copia nella biblioteca di Alfredo Comandini, in Milano. È un opuscolo di 45 pagine, in-16, con il seguente frontespizio: *Nota | d'un italiano | agli altri principi alleati sulla necessità | di una lega italica | per la pace d'Europa pubblicata da* BENEDETTO BOSELLI *da Savona:* Parigi, Dai Torchi di P. Didot il Maggiore, stamp. di S. M. cristianissimo, 1814. E il Boselli, con parola elevata e serena, vi parla di una lega nazionale che avrebbe dovuto esser retta da una *dieta* di re, príncipi e repubbliche, presieduta dal Pontefice. Sembra, a prima lettura, l'idea giobertiana: la stessa parola *dieta* è usata frequentemente dal Gioberti. Se però noi paragoniamo questa concezione, o quella del Tommasèo, o tutte le altre consimili, che sono frequenti nel periodo prequarantottesco, troviamo che si tratta di analogie puramente esteriori e generiche. Il pensiero politico del G. è dedotto con assoluto rigore di logica dal suo sistema filosofico, quale egli l'aveva determinato nelle opere anteriori al 1844, e dalle sue personali interpretazioni della storia d'Italia e d'Europa. Se pertanto la federazione papale dei neoguelfi è concepita da scrittori pregiobertiani, essi non possono considerarsi precursori del *Primato,* poi che manca a tutti — compreso il Tommasèo — quella costruzione filosofica che è come lo scheletro dell'idea giobertiana, la luce che illumina, la forza che le dá efficacia di persuasione e quasi di suggestione. La stessa considerazione potremmo fare per il rinnovamento cattolico: l'idea rinnovatrice del Tommasèo, che si avvicinava al Manzoni e al Lamennais, non è quella del Gioberti, ben diversamente profonda e radicale. Rimane il terzo punto comune, lo spirito antimazziniano, ma è di secondaria importanza, sia

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

per il Gioberti che per il Tommasèo, e comune d'altra parte a molti e molti altri pensatori, delle piú diverse tendenze. Io credo pertanto di poter riaffermare ciò che ho piú volte sostenuto, e cioè che i soli veri precursori del Gioberti sono Dante e Machiavelli, ai quali direttamente si collega il pensiero del filosofo torinese.

Piú giustamente il Balsamo-Crivelli determina le relazioni spirituali del Tommasèo con il Manzoni, il Lambruschini, Gino Capponi, ed accenna all'influenza di un pensatore portoghese, Silvestro Ferreira Pinheiro, conosciuto in Francia dal Tommasèo e non peranco studiato in Italia. Ma tutti questi sono elementi per ricostruire la genesi del libro *Dell'Italia*, e non per determinarne l'influenza e la fortuna, che non furono tali da segnare un'orma veramente profonda nel pensiero e nelle vicende d'Italia.

VALENTINO PICCOLI.

A. GAMBARO. — *Primi scritti religiosi di Raffaello Lambruschini, con lettere di lui, di Mons. Morichini, di Mons. Minucci e del Card. Luigi Lambruschini.* — Firenze, «Riv. Bibliogr. It.», 1918, pp. CXI - 335.

Si attribuisce all'abate Raffaello Lambruschini la *quasi* paternitá del modernismo italiano. Questa affermazione non è punto nuova, ma non si può dire che sia neanche molto felice. Perché intanto bisognerebbe fissare bene i limiti del modernismo contemporaneo e vedere se in essi possa rientrare la figura dell'abate Lambruschini: e in che misura, e fino a qual segno. Modernismo vero e proprio, nel senso nostro della parola, durante il Risorgimento non ce ne fu: ci furono, è vero, spiriti critici, i quali domandarono alla Chiesa riforme, e invitarono Roma pontificia a mettersi al passo coi tempi nuovi: ci furono dei cosí fervorosi apostoli del guelfismo, che credettero il Papa capace di rifare una civiltá, solo con un semplice mutamento di indirizzo. A tali speranze contribuirono in parte la filosofia del sec. XVII, le nuove correnti di pensiero scaturite dall'urto tra rivoluzione e reazione, prima, fra restaurazione e liberalismo poi, la propaganda protestante, che fu in Italia continua — se non proprio fortissima — specie tra il 1840 e il '50, e un sentimento diffuso di sfiducia verso il governo sacerdotale.

L'abate Lambruschini, temperantissimo uomo e spirito di profonda religione, sembra riunire in sé solo tutte codeste tendenze smarrite nel movimento italiano: e siccome fu prete, e parente del Cardinale retrogrado, ed ebbe piú degli altri coraggio, e sostenne i suoi princípi col fatto sino alla fine, fu creduto un ribelle: sicché i contemporanei lo chiamarono ironicamente *Luterino*, i nostri storici *modernista*: destinato ad essere sempre frainteso, visse la sua vita laboriosa ed onesta, quasi tutta in ritiro, fra la meditazione e le amaritudini.

Hanno scritto sul Lambruschini in parecchi: e tutti mediocremente. Ma da qualche anno, l'unico che potrá con onore condurre in fondo una storia del pensiero del prete magnanimo, va pubblicando saggi cospicui della sua vita, con una competenza che è frutto di maturi studi e di pensamenti precisi. Angiolo Gambaro, non da ora riattizza questo carbone ardente tra la cenere del risorgimento italiano: egli ha seguíto prima timidamente, poi, passo passo elevandosi insieme con lui, il personaggio illustre e dimenticato. Proprio come il Lambruschini, la cui vita rappresenta una continua conquista e una quotidiana evoluzione nel campo speculativo e politico, il Gambaro è ormai giunto a dominare tutta la filo-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sofia del suo autore in tutte le sue sottigliezze; per quanto di gran cose difficili questo buon prete non ne dicesse, ma anzi cercasse, agli umili cui parlava, di far intendere i misteri della creazione (filosofia dello spirito) e dell'esistenza (filosofia della pratica) con parole facili e quasi infantili. Obiettano che a quei tempi il frasario filosofico non era ancora fissato, e che perciò il Lambruschini pecca nella espressione. Questo lo dicono quelli per i quali la filosofia è la scienza delle parole difficili: ma io so che il Lambruschini si espresse veramente bene quando ebbe a discorrere agli scenziati riuniti sotto la sua direzione nel '41 e nel '46, come quando ai suoi villani di San Cerbone parlò dei doveri, della religiositá, della indipendenza, di patria. Fra quei toscani, che furono ben definiti credenti senza pensiero religioso, il Lambruschini parve un novatore: e siccome non fece un mistero del suo intervenire a certe adunanze protestanti in Pisa e in Firenze, anzi in ciascuna prese la parola sempre franca e moderatrice, fu chiamato *Luterino*, e passò per arrabbiato presso i filistei.

Il Gambaro riassume, in una prefazione serrata e compiuta, il primo pensiero religioso del Lambruschini, come si presenta e sviluppa anteriormente al 1840. In questi saggi, o conferenze, o dettati c'è tutto l'uomo futuro: pio e rigido, fervoroso e impassibile, scenziato e credente. Incompreso, forse: e sarebbe bene che il Gambaro studiasse il Lambruschini non piú a sé, ma in contrapposizione a tutto quel clericato toscano che fu spregiudicato in politica e tollerante in materia di fede, e risolse, a suo modo, il glorioso binomio sognato dal Gioberti, di «prete-liberale». Fino a qual punto il Lambruschini fu un prete liberale? Perché la sua costituzione morale, cosí diversa dagli altri fino a parere antagonistica, merita una trattazione speciale, e ciò non sará possibile, finché qualcuno non ci abbia dato, sul serio, uno studio sul clero toscano nel Risorgimento.

EDGARDO GAMERRA.

CIRO TRABALZA — *La critica letteraria.* (*Dai Primordi del Rinascimento all'etá nostra*). — Vol. I, Casa Editrice Vallardi, Milano, 1913-1915.

Non è stata né piccola, né facile impresa scrivere la storia della *Critica letteraria* dei secoli XV, XVI, XVII, e nemmeno sarebbe stato un lavoro piacevole ricercare quei numerosi trattati e quelle aspre polemiche, se il Trabalza non avesse risentito la passione che si agita sotto quegli scritti che a molti sono parsi inutili.

Il Manzoni, nella famosa lettera al marchese Cesare D'Azeglio, si sbriga di tutte le polemiche letterarie giudicando i loro autori nomini «che hanno perduto il loro tempo a difendere i loro componimenti contro coloro che avevano perduto il loro tempo a censurarli»; e il Guerrazzi, con la sua solita veemenza, dice dei critici: «Non sacerdoti ma piuttosto masnadieri delle lettere paionmi costoro: violenti e brutali tu li vedi avventarsi contro nobili ingegni come i grassatori costumano sopra le pubbliche vie contro i doviziosi viandanti. Chi siete voi? Quali sono le opere vostre? Chi vi conosce? Chi vi conoscerá? Certo incresciosi siete e molto, come un vento importuno che viene dal deserto e passa via; ma chi ricorda il vento dell'anno del mese e del giorno passato?»

Di questo conflitto naturale fra critici e artisti, che non si estinguerá se non quando finiranno le passioni umane, molte piú cause e occasioni

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

vi erano in passato, quando le menti erano ancora discordi intorno all'ufficio della critica e alla natura dell'arte. Probabilmente, come non si rinnoveranno piú le lotte religiose, non si discuterá piú intorno all'ortodossia d'un'opera letteraria, e se questa ha seguíto le regole del genere a cui appartiene, e se vi sono generi speciali che abbiano regole determinate; ma non mancherannno mai le ragioni di conflitto fra artisti e critici, perché i primi avranno sempre un amor proprio irritabile, e i secondi reagiranno sempre con asprezza contro il successo che a loro non sembri giustificato. Anche uomini d'indole mite, come il Lemaître, diventano feroci, quando prendono a demolire pseudo-artisti fortunati come l'Ohnet. Queste lotte appassionano i contemporanei, e agli storici dei tempi successivi mostrano le idee, i gusti, le tendenze e la cultura di quella etá, e affluiscono poi nel gran mare della storia d'un popolo.

Oltre alla valutazione dell'opera letteraria secondo i criteri del tempo, nei trattati, nelle polemiche e in genere negli scritti critici dei tre secoli indicati, vi sono accenni non trascurabili che avviano alla vera e propria critica estetica.

Per tutte queste ragioni è diminuito il dubbio che lo studio di quei voluminosi e polverosi trattati sia inutile.

Che l'impresa non fosse facile, specialmente per il secolo XVII, lo attesta uno dei conoscitori piú sicuri di quell'etá, il Belloni, il quale scrive: «Non agevole è... l'orizzontarsi nella selva selvaggia ed aspra e forte della critica letteraria del Seicento; temo anzi che adunerebbe vano pensiero chi quella critica s'immaginasse di poter ridurre a sistema; l'incertezza, la confusione, il capriccio vi dominano, onde lo sceverare i princípi tradizionali dai nuovi e lo sfrondar questi dalle frange d'una pesante retorica, dalle bizzarrie di fantastici apparati allegorici, dalle stranezze di arguti paradossi satirici, dalle pedanterie d'una ponderosa e farraginosa erudizione, è, se non impossibile, difficilissimo».

Il Trabalza ha trovato nel credo filosofico del Croce il modo di strigare e dipanare quella e le altre matasse arruffatissime. Il suo lavoro di erudizione, che senza un'idea centrale rimarrebbe disgregato e informe, acquista continuitá e organicitá. Egli ha accettato interamente le idee del Croce, e in quello che riguarda i progressi della critica ne ha seguíto esattamente le tracce, sicché quando gli avviene di doverne citare i giudizi o qualche studio particolare, questi si uniscono cosí perfettamente al resto della trattazione da parere non citazioni, ma parti vitali e inscindibili di tutta l'opera.

I debiti verso la teoria generale e i punti particolari del Croce sono riconosciuti dal Trabalza, come da lui è riconosciuto tutto quello che egli deve allo Spingarn, al Saintsbury, al Rossi, al Flamini, al Belloni e agli autori di speciali monografie, ma non per questo la sua opera ha minore importanza o novitá. Queste, è bene ripeterlo, consistono nell'aver raccolto e ordinato un immenso materiale caotico, e nell'avervi infuso il calore della vita.

Spesso il Trabalza parla dell'interesse drammatico che anima gli scritti degli eruditi e dei critici studiati da lui. Il dramma è duplice: esterno e interno. Esterno, nelle lotte appassionate fra umanisti e umanisti, fra umanisti e difensori del volgare italiano, fra i secentisti sostenitori dello stile concettoso e gli oppositori di quella forma lambiccata: interno, nello sforzo di raggiungere una veritá intravista e poi smarrita, e in quello vano, ma tenace, di voler giustificare l'ammirazione per opere nuove come la *Divina Commedia* e l'*Orlando furioso*, stiracchiando le regole arbitrarie e gettandosi specialmente sul merito dell'elocuzione.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

∴

Questo primo volume è diviso in cinque capitoli.

Il primo (*Origine della critica classica. La rettorica umanistica*) spiega il passaggio dal concetto medioevale del *poeta theologus* a quello nuovo del *poeta rethor, philologus*. Mentre nel Medio Evo i difensori della poesia la consideravano come un mezzo atto ad esprimere veritá supreme nascoste sotto la finzione allegorica, gli umanisti, pur non ripudiando l'allegoria, nel fatto finirono col non attribuirle piú nessuna importanza, poiché ritennero, come fece il Bruni, «che la finzione una volta riconosciuta come tale, non solo non lascia tracce morali... ma costituisce essa tutto il merito e il pregio dell'arte, e le si deve la nostra attenzione come ad una creazione del genio poetico». Con questo concetto pare che ci avviciniamo a quello modernissimo intorno all'arte, ma ce ne allontaniamo súbito, perché gli umanisti, seguendo il Petrarca, e sostituendo come mezzo artistico l'eloquenza all'allegoria, stabilirono il dissidio fra contenuto e forma. Nel Medio Evo la bella finzione (*poesia*) valeva in quanto nascondeva sotto il significato letterale una veritá morale (*allegoria*): nel periodo umanistico la poesia e tutta la letteratura avevano valore in quanto erano eloquenti e ornate. La forma fu considerata come ornamento staccato dal contenuto: di essa furono ricercate le regole in Cicerone e in Quintiliano (onde il trionfo della retorica), e secondo essa furono giudicate tutte le opere letterarie. Questo è il caposaldo della critica classica, e come spiega il ritorno alla lingua latina, considerata come veste piú degna del sentimento e del pensiero, cosí poi ci dá le ragioni del Secentismo, che, con le sue stranezze, è l'ultima conseguenza della teoria intorno agli ornamenti dello stile. Ma a questo problema principale ne vanno connessi altri particolari, alcuni dei quali posti e risolti bene, altri appena intravisti, altri creduti di spiegare con una falsa soluzione, «poiché gli Umanisti non penetrarono nell'antichitá per la via maestra dell'interpretazione storico-estetica, ma v'irruppero disordinatamente spinti dall'entusiasmo e dall'ardore di rivivere un'umanitá piú concreta e piú libera, cercando nelle opere letterarie i documenti della vita pratica e i modelli oratorii da imitare». Di qui il concetto falso dell'arte pedagogica, che ritorna, sia pure liberata dall'allegoria. Invece una questione posta e risolta bene fu quella della posizione del volgare rispetto al latino, e dopo la polemica avuta con Flavio Biondo il Bruni, accettando le conclusioni del suo avversarío, nella *Vita di Dante* dice: «lo scrivere in stile letterato non ha a fare al fatto (*dell'eccellenza della poesia*), né altra differenza è se non come scrivere in greco e in latino. Ciascuna lingua ha la sua perfezione e suo suono e suo parlare scentifico». Le idee critiche diffuse nei vari scritti degli Umanisti furono esposte metodicamente nei trattati di retorica di A. Loschi, di Giorgio da Trebisonda, nelle *Elegantiae* del Valla e applicate nell'opera di Sicco Polentone (*De illustribus scriptoribus latinae linguae*), primo tentativo d'una storia letteraria. In sostanza, secondo il Trabalza, «la ricchezza dei nuovi problemi posti in discussione e l'indipendenza mostrata nel discuterli dalle menti piú elevate, trasmessa in ereditá con una somma di conoscenze nuove e un impulso febbrile allo studio e all'analisi alla nuova generazione, ci convincono a riconoscere che anche nei rispetti della critica letteraria l'etá umanistica non fu vissuta indarno».

Il capitolo secondo (*Progresso del Purismo classico* e *sviluppo degli*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

elementi romantici) contiene l'analisi delle idee critiche del Poliziano e del Pontano e il riassunto della *poetica* del Vida, ultima espressione della teoria letteraria dell'Umanesimo. Contro il quale invei il Savonarola, prendendo da Platone la condanna contro la poesia e i poeti e certe osservazioni particolari notevoli, come quella che il ritmo del verso, quantunque diletti l'anima, non è essenziale alla poesia. Presso il Savonarola non trovano grazia nemmeno i poeti religiosi che, allorché si provarono a lodare Cristo e la Vergine, riuscirono a bestemmiarli servendosi dei nomi degli dèi falsi e delle ninfe. Ma la voce del fiero frate non fu ascoltata: invece altre idee platoniche, come quella del furore poetico, spingevano indirettamente verso il riconoscimento della *fantasia*. Alle idee platoniche si riconnettono anche i trattati sull'amore. Ma intanto la lingua volgare riprende nuovo vigore e nuova lena: e come il Bruni aveva detto che «ciascuna lingua ha sua perfezione e suo suono e suo parlare scentifico», cosí ora, per mezzo della grammatica, si cerca di fissare le norme che determinano il parlare scentifico del volgare, e alla nuova letteratura si applicano le regole e le teorie classiche. E giá il Bembo per la letteratura volgare aveva riposto l'eccellenza dell'arte nella perfezione della forma raggiunta dal Petrarca e dal Boccaccio, come, per la letteratura latina, due anni dopo, il Vida trovava realizzata in Virgilio la stessa eccellenza. Ma quale era il criterio, la luce suprema che guidava e illuminava la sapienza artistica, il mirabile artifizio di cotesti scrittori? Il problema posto dall'Umanesimo fu risolto nell'etá successiva secondo i concetti della *Poetica* d'Aristotile.

Nel capitolo terzo (*Il sistema e il metodo critico del Rinascimento*) è spiegato quale fu questo criterio. La pubblicazione della *Poetica* d'Aristotile corrispondeva al desiderio di «un sistema che permettesse di penetrare, oltre l'artifizio della forma esteriore, noto ormai in ogni sua piú lieve sfumatura, la logica interna degli antichi capolavori, e prescrivesse i modi onde creare in gara con essi le due grandi forme poetiche di cui era ancor priva la nuova e trionfante letteratura, il poema, cioè, e la tragedia», piú particolarmente studiate nell'operetta d'Aristotile. A questa si uní lo studio della *Poetica* oraziana, che in gran parte riproduceva frammentariamente e in forma popolare alcuni concetti d'Aristotile, e coi due precetti del *monere delectando* e del mescolare *utile dulci* contribuí a diffondere l'opinione dell'edonismo utilitario e del pedagogismo moralistico, ai quali si volle indirizzata la letteratura.

Ai letterati e critici che volevano la distinzione netta dei generi e l'ossequio alle regole, qualche volta desunte arbitrariamente dall'opera d'Aristotile, si opposero alcuni ribelli in nome della libertá dell'arte, e si sottrassero all'ossequio servile dell'autoritá dei classici, ma con scarsa efficacia sulla teoria letteraria e sulle sue applicazioni alle opere moderne. Fra questi ribelli il piú allegramente vigoroso fu l'Aretino, al quale sono da aggiungere il Berni, il Doni, il Lando e altri. Ma essi non vennero curati, e i critici ortodossi (Segni, Trissino, Varchi, Lombardi, Muzio), con maggiore o minore acume, si attennero sempre ad Orazio e ad Aristotele e, quando si staccarono dalle loro guide, brancolarono incerti e non giunsero a nessun risultato definitivo. L'attivitá critica del Cinquecento fino al suo pieno sviluppo segue ad essere studiata nel quarto capitolo (*Studi e polemiche sulla lingua nazionale e definitiva elaborazione del sistema critico del Cinquecento*). Uno scompiglio, nell'applicazione delle regole aristoteliche alla valutazione dell'opera d'arte, veniva dalla fortuna e dalla generale ammirazione per l'*Orlando furioso*, e il Giraldi per poco ruppe il cerchio dei generi letterari ammettendo «il romanzo esser cosa ignota

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

agli antichi e poter andar perciò soggetto a nuove leggi »; ma non infirmava il concetto fondamentale che vi fossero generi soggetti a leggi determinate e, ammirando nel *Furioso* la forma rigorosamenre classica e la non pedissequa imitazione, lo faceva rientrare fra le opere ortodosse e lo giudicava con le regole accettate.

Anche le polemiche intorno al poema di Dante ebbero notevole importanza, e in esse specialmente il Borghini si avvicinò alla concezione moderna dell'arte, asserendo « che non le scienze le quali chi vuole imparare va alla fonte di Aristotile o dei dottori teologi, ma gli affetti espressi miracolosamente, la descrizione del costume, le similitudini, ecc., rendono meraviglioso Dante e gli hanno fatto e fanno tutto il giorno avere tanti partigiani ». Ma nell'esaurirsi della potenza artistica creativa, sulla quale in sostanza teorizzano e giudicano i critici, riprese maggior lena la poetica classica coi tre maggiori teorici di quel tempo, lo Scaligero, il Castelvetro, il Patrizi. Lo Scaligero è il piú reazionario dei tre, e il suo disprezzo per la letteratura volgare « è un'assurditá che può essere pareggiata solo dall'ariditá del suo gusto poetico ».

L'importanza della *Poetica* del Rinascimento, come dice il Croce, « è da riporre nella ripresa, che pur ebbe luogo, delle discussioni sul possibile, sul verosimile aristotelico, sulle ragioni della condanna platonica e sul procedere dell'artista che crea immaginando ». E il Trabalza, con la scorta del Croce, espone ciò che dissero di nuovo su tali argomenti il Castelvetro, il Fracastoro e il Patrizi.

Le ultime polemiche letterarie del Cinquecento sulla *Canace*, sulla *Divina Commedia*, sulla *Gerusalemme liberata*, sul *Pastor fido*, si aggirano tutte intorno ai preconcetti aristotelici. Gli oppositori cercano di mostrare che tali preconcetti erano stati violati e quindi che le opere dovevano condannarsi, e i difensori volevano dimostrare che le opere eran buone perché le regole aristoteliche vi erano osservate.

Straordinaria fu l'attivitá critica, come la produzione letteraria dei Cinquecentisti, e riassumendola il Trabalza termina cosí il capitolo:

« La gigantesca compagine delle loro regole era ormai compiuta e disposta a varcare le frontiere, con l'impronta indelebile del pensiero italiano; e prima che di lá il nostro Neoclassicismo si cristallizzasse per tornare a noi, giá era sorta tra noi alcuna di quelle nuove parole e s'era determinata una di quelle spinte che rivelano il progresso: la parola *ingegno* come di facoltá onde l'arte si crea, era stata pronuziata da quello che forse piú aveva piegato la mente alla formulazione d'una teoria piú salda, il Castelvetro; e il gran Torquato, la gloriosa vittima del sistema, che fu pur suo, aveva giá spinto lo sguardo per cercare la via del rinnovamento, e non del tutto indarno. Assolvendo il cómpito affidatole dall'Umanesimo, la critica italiana era giá volta all'avvenire, col chiedersi se nel di dentro piuttosto che al di fuori dello spirito che la crea, non sia da cercare il motivo e la misura dell'opera d'arte ».

L'ultimo capitolo, il piú ampio, è il quinto (*La poetica classica e la critica dell'acutezza*).

La parola « ingegno », introdotta nella critica dal Castelvetro, ne generò altre: *immaginazione, gusto, fantasia, sentimento,* tutte indicanti che ormai si ricercava la ragione e il valore dell'opera d'arte in un principio soggettivo. Questi tentativi, che si rivelano vaghi e incerti anche per la molteplicitá delle parole adoperate a significarli; impigliati nel precetto dell'imitazione persistente nella teoria e nella pratica, si rivolsero a spiegare e determinare non l'espressione artistica vera e propria, ma la forma esteriore staccata dal contenuto e considerata come un ornamento variabile secondo l'ingegno dello scrittore. Alcuni accenni di progresso reale

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

del pensiero critico si trovano nelle opere del Campanella e nel trattato sullo *Stile* del Cardinale Pallavicino, ed erano giá stati rilevati dal Croce. Quanto alle innumerevoli opere critiche del Seicento, esse presentano questi principali caratteri esterni, secondo i quali possono essere empiricamente raggruppate: una tendenza a dare forma artistica (fuori d'ogni realtá) all'attivitá critica (*Viaggi e Ragguagli di Parnaso*): un'erudizione che quando oltrepassa il limite della ricerca e vuole organizzarsi a dottrina si accentra intorno ai vecchi precetti in forma confusa (*Proginnasmi* del Nisiely, opere dell'Aprosio, ecc.): un polemizzare intorno allo stile concettoso e alla sensualitá, che sono i tratti piú originali del Seicento letterario (polemiche tra il Marino e lo Stigliani, l'*Huomo di lettere* del Bartoli, ecc.). Nondimeno il Trabalza conclude che «anche nella critica il Seicento si sottrae all'irrisione di cui la moda lo perseguita; alla condanna che gli fu inflitta e che, giá lo vedemmo, gli viene confermata anche oggi dal Saintsbury, ma, se non regge neppure ad esaltazioni e gonfiamenti, s'impone in ogni modo al nostro studio e a una positiva valutazione».

*
* *

In un'opera cosí vasta è impossibile che non ci sia qualche lacuna, o qualche punto che si desidererebbe chiarito maggiormente. Uno di questi si trova nelle pagine dedicate al Poliziano, che pure contengono osservazioni acutissime e un geniale raffronto fra il grande umanista e il Carducci sulla maniera di trasportare gli uditori e i lettori «in una condizione di spirito» atta a gustare o intendere un'opera d'arte. Lá dove il Trabalza dice che nei *Nutricia* l'esaltazione della poesia «si esplica trattando prima del modo onde nasce e funziona il fervore poetico», non sarebbe stato inopportuno accennare quale è questo modo secondo il Poliziano.

Il Bruni aveva preso tale e quale da Platone la divisione delle due specie di furore, l'umana proveniente dai morbi, cattiva e detestabile, e la divina suddivisa in quattro forme, secondo le divinitá che la ispirano, *vaticinium* (Apollo), *mysterium* (Dioniso), *poesis* (Muse), *amor* (Venere); invece, avvicinando questo passo di Platone all'altro nel quale è dimostrato che per mezzo dei rapsodi il furore divino d'Omero trapassa negli ascoltatori, li mette in grado di gustarne le bellezze e forma cosí una catena come di tanti anelli attratti dalla calamita, il Poliziano, con una variante notevole, dice che l'originale furore poetico creativo degli antichi vati dalle loro pagine trapassa nei poeti successivi ed ispira loro nuove opere. Secondo me questa variante merita d'esser rilevata, perché, sviluppata dal suo involucro mitologico, contiene la coscienza dell'arte spontanea e di quella riflessa, e giustifica l'ispirazione letteraria dei poeti umanisti e italiani. Del resto cotesta ispirazione letteraria, differente dall'imitazione propriamente detta, trovava la sua giustificazione anche nei famosi versi di Dante:

> Tu se' lo mio maestro e lo mio autore, ecc.,

e negli altri non meno famosi nei quali Stazio dice:

> Al mio ardor fur seme le faville,
> che mi scaldar, della divina fiamma
> onde sono allumati piú di mille,
>
> dell'Eneida dico, la qual mamma
> fummi e fummi nutrice poetando,
> senz'essa non fermai peso di dramma;

Digitized by Google — Original from PRINCETON UNIVERSITY

versi che potrebbero avere anche avuto qualche efficacia nell'unione che il Poliziano fece dei due passi di Platone a significare un concetto diverso.

Fra gli elementi romantici della nuova letteratura, propugnati da alcuni critici, mi pare poco accennato quello contro l'uso della mitologia, prima nelle opere sacre, poi nella poesia in generale. Oltre le invettive del Savonarola, citate dal Trabalza, si potevano notare nei periodi successivi le critiche al *De partu Virginis* del Sannazaro, che si giustificava in questo modo: « basta che la Vergine non è chiamata nympha né Cristo figlio di Giobbe o di Apollo, come il chiama il Petrarca: *Lavit apollineos ad ripam fluminis artus.* Questo ben credo io che saria errore. De le cose che non guastano la religione e si ponno fingere senza scandalo non mi sono guardato anzi con sommo studio le ho affettate ». E poteva essere accennato l'esempio del Vida, che escluse interamente la mitologia dalla sua *Cristiade.* Parimente per il Seicento, invece di notare rapidamente e sinteticamente alcune idee suggerite dal buon senso, su questo argomento della mitologia, ad alcuni critici e poeti, non era male citare qualche esempio. A me paiono assai notevoli questi versi del Ciampoli:

> Su poetiche corde
> che val temprare un suon sempre discorde
> tra le penne e tra il core?
> Rendan Muse veraci il giusto onore
> alla regnante fede;
> scriva la destra quel che l'alma crede.

Piú notevoli ancora, perché ragionate con argomenti che si ritrovano poi, o per germinazione spontanea o per tradizione non interrotta, nella famosa lettera del Manzoni, sono queste osservazioni del Bracciolini premesse allo *Scherno degli Dèi,* e molto piú importanti di tutto il noioso poema:

« Le dottrine, o li senni, o gli errori son questi: empiono i Poeti le carte di questi nomi Giove, Saturno, Venere e Marte e attribuiscono loro potenza, e virtú celesti, le quali tanto è vero che essi non hanno, quanto che o sono nomi senza soggetto, o son idoli, finzioni e maschere, trovate e mantenute dal Diavolo antico avversario della veritá, per mantener sedotti, e ingannati i semplici; e i Poeti autorizzando quest'idoli, col nominarli, di molto male sono stati cagione, imprimendo nelle rozze menti perniziosa semenza di falsa religione, e non deve giovare a loro in questo il dire che l'hanno fatto per finzione, e per favola, e però non debbono essere creduti, prima perché si potrebbe domandar loro: e perché dite voi quelle cose, che non vi devono esser credute? e s'elle non s'hanno a credere perché dirle? »

Ricordando ciò che nel secolo successivo disse e fece il Varano (e con lui forse chi sa quanti altri!) rispetto alla mitologia, si ha una tradizione non interrotta di quello che fu il primo articolo del programma negativo del Romanticismo, e si ha un indiretto riconoscimento della sinceritá necessaria all'opera d'arte.

Qualche cosa di piú sarebbe stato opportuno dire intorno all'*Huomo di lettere* di Daniello Bartoli. Egli non fa nessuna distinzione di generi e tratta della poesia e della prosa sopra una stesso piano, anzi, prendendo la parola *uomo di lettere* nel significato generale di scrittore, mette insieme scenziati e artisti, e come facevano gli Umanisti, li tiene uniti principalmente coi precetti retorici intorno alla disposizione della materia e all'elocuzione. Ma egli riconobbe i due caratteri principali del-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

l'arte del suo tempo, la sensualitá (che egli chiama lascivia) e il concettismo. Della prima è avversario assoluto e le dedica quattro capitoli, l'ultimo dei quali è intitolato: *A' scrittori d'impudiche poesie. Parenesi*; — del concettismo, pur lamentandone l'abuso, teoricamente non è nemico dichiarato (come potrebbe parere da quel che dice il Trabalza, pag. 242), e praticamente ne è seguace coscente». Ma de' concetti — dice il Bartoli — e della maniera d'usarli giudichi ognuno conforme al gusto e alla ragione che ne ha. Io, se ho a dirne alcuna cosa, per necessitá dell'argomento, gli stimo come le gioie e ne prendo il pregio dalla natura e dall'uso; sí che non siano falsi ma reali, e non disordinati . . . ma, posti a lor luogo». E bisogna confessare che qualche volta li adopera bene, o, per dirla modernamente, riesce con essi ad un'espressione efficace. Cosí dove, parlando della lascivia dei poeti, deplora che la mitologia renda immortali in cielo gli adultèri degli dèi pagani, con vivezza esclama: «Ah! le lingue d'oro delle stelle, mentre la notte mette silenzio a tutto il mondo perché vi si attenda, di che parlano e che ne insegnano? Pubblicano con favella di luce in cielo i misfatti che per vergogna cercano le tenebre in terra!»

E non solo il Bartoli adopera le parole *ingegno, genio, gusto,* ma ammette le infinite varietá dell'ingegno e cerca di determinare da che cosa esso risulti, con considerazioni che meriterebbero d'essere esaminate (1).

Un'ultima inezia: io, cattivissimo revisore di bozze, mi sono quasi consolato quando ho visto che nel titolo del capitolo V, nel corpo del volume, è sfuggito un secolo *decimosesto* invece di *decimosettimo*, come si trova regolarmente nell'indice.

Ma queste piccolezze ed altre, che possono notarvi osservatori piú minuti, non intaccano il valore dell'opera che ha anche il merito di farsi leggere senza sforzo per il calore che vi circola.

PIETRO MICHELI.

LUIGI DE ANNA — *Francisque Sarcey, professeur et journaliste. Sa vie et son oeuvre.* — Florence, Bemporad, 1919. Pp. XV-299.

Francisque Sarcey è in Francia il critico drammatico per antonomasia; egli tiene lo scettro quarant'anni consecutivi, dal 1858 al 1899. Autori, attori, spettatori, amici ed avversari, tutti lo riconoscono tale, anche coloro che, colpiti da' suoi franchi anatemi, si ribellano alla sua dittatura, alla sua intransigente concezione dell'arte teatrale, e gli si scagliano contro in acerrime polemiche; a queste egli risponde con uno scherzo ed un sorriso, senza scomporsi affatto, quando pur si tratti di Emile Zola, di Henri Becque, di Emile Bergerat, di O. Mirbeau, di Coquelin aîné.

Il segreto della sua critica sta nel suo gran buon senso; egli ha «le flair». La sua è forza in cotesta serena sinceritá; la sua debolezza nella rigiditá inflessibile delle sue teorie, che non tardano, nel corso di mezzo secolo, ad essere superate. Fissatosi un proprio punto di vista, fattosi una sua «manière», non la abbandona più; ma nulla vela la sua indipendenza

(1) Non mi ci provo perhé andrei troppo per le lunghe e perché l'edizione dell'*Huomo di lettere* (Venezia, 1678), che ho alle mani, è talmente scorretta che in molti punti non è possibile ricavarne il senso. Cito i titoli dei tre capito che riguardano quest'argomento:

L'inutile sforzo di chi studia contro l'inclinazione del genio. — Segni d'huomo ingegnoso presi dalla Fisonomia sono di poca fede. — Onde sia l'eccellenza e la varietá degli ingegni, e onde le diverse inclinazioni del genio.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

di giudizio. Per essa ha compiuto, e lo dice con una punta di rammarico, i maggiori sacrifici della sua vita. Non è da annoverarsi tra i minori il gran rifiuto che egli oppose a succedere a l'*Académie* a Emile Augier, e cioè a prender posto fra i quaranta immortali. Egli stesso narra quanto gli costò questa rinuncia, nella sua nobilissima *Profession de foi*, ottimo testo da proporre alla meditazione di coloro che s'avviano all'esercizio della critica, e in genere al giornalismo. Preferí... all'immortalitá, la propria piena, incoercibile libertá di parola, della quale fece uso, e prima e poi, e pro e contro l'Accademia e gli accademici. « Je n'ai qu'une ambition — conclude: — c'est que, sur ma tombe, on mette cette légende qui resumera ma vie: *Sarcey professeur et journaliste* ».

Ora queste parole epigrafiche si leggono sul suo sepolcro, a Parigi, sovra l'urna che conserva le ceneri del suo corpo cremato; e, a distanza di vent'anni dalla sua morte (1827-1899), si rileggono in fronte ad un volume dettato in un buon francese nervoso e colorito da un critico italiano, Luigi De Anna, che narra la biografia e prende a valutare la vasta e dispersa produzione del Sarcey, concludendo il suo studio con la bibliografia delle sue *Ouvrages*, « en dehors » ben s'intende, poiché un simile elenco riusciva impossibile, « de ses feuilletons et de ses nombreux articles de journaux et de revues ». In Francisque Sarcey egli considera l'uomo e lo scrittore: lo accompagna attraverso i suoi studi, dai primi saggi letterari e giornalistici, alla sua carriera di docente nelle pubbliche scuole, a quella di critico drammatico. Professore egli fu negli anni della sua vigorosa giovinezza e nei primi della virilitá; e della carriera professorale che percorse di sede in sede, da Chaumont a Lesneven, a Rodez, nell'ultimo periodo al « lycée de Grenoble », conobbe tutte le gioie, tutte le amarezze... e tutte le ironie. Accenniamo di volo alla circolare ministeriale dell'aprile del 1852, con la quale « pour faire disparaître les derniers vestiges de l'esprit démagogique », s'ingiungeva ai professori « de couper leurs moustaches et leur barbe ». Sarcey non se la sente di « expliquer Virgile en menton rasé »..., e dirige al suo capo una domanda (che questi s'affretta a trasmettere al Ministro) « dans le style de Paul-Louis » [Courier]. Egli perora con umorismo sarcastico in favore della « liberté de la barbe, qui est née avec le premier homme, bien avant qu'on eût inventé le rasoir », chiude l'epistola canzonatoria dichiarandosi disposto a fare « avec joie ce sacrifice, dont [ses] élèves doivent retirer tant de... fruit », ed è sbalestrato, a Lesneven, piccolo borgo sperduto all'estremitá della Bretagna... L'aneddoto dipinge il Sarcey al vivo: nella sua petizione lo stile è l'uomo, quale egli sará poi in ogni suo scritto. Un giorno cápita a Grenoble una « troupe »; Sarcey il dí dopo stampa nel giornaletto locale il profilo di una giovane artista di quella compagnia. E quello fu il suo primo articolo di critica drammatica. Ormai la sua tendenza ad uscire dalle strettoie scolastiche alla libera cattedra del giornale, si fa prepotente. Da Grenoble comincia a mandare a Parigi i primi articoli, finché vi si reca egli stesso e vi si stabilisce, definitivamente, nel 1858. Giornalista di razza, egli scriveva sur un'infinita varietá di argomenti, e disperdeva i suoi articoli in tutti i fogli della capitale e in non pochi della provincia: in tutti gli scritti suoi, agili e vivi, manifestava « la qualité maîtresse du journalisme, c'est-à-dire le mouvement ». Critico di tempra, ha passato « toutes ses soireés au théâtre, eu suivant la campagne dramatique de semaine en semaine » e rendendone conto al pubblico in uno dei suoi giornali preferiti, per lungo tempo nel *Temps*. « Faire l'article » di varietá giornalistica, d'intonazione polemica o critica, era il suo pensiero continuo e dominante. Brioso conferenziere, autore di

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

qualche volume, fu e rimase sempre, per predilezione e per temperamento, autore di articoli: bel vecchio canuto, quale sorride dal ritratto, che orna il frontespizio della monografia del De Anna, donde continua a guardare il mondo dietro i suoi occhiali a stanghetta, con gioviale bonomia. Si direbbe che osservi la eterna scena della vita, dove s'avvicendano nell'eterna commedia sempre nuovi istrioni, per cogliere lo spunto di uno dei suoi «feuilletons du lundi».

Ha colpito nel segno il De Anna dando rilievo nel suo volume alle due attitudini che il Sarcey riconosceva a sé stesso essenziali. Professore e giornalista, il Sarcey mira di continuo alla volganizzazione delle idee, alla divulgazione letteraria, alla critica spicciola, informativa ed esegetica. E nella duplice manifestazione di questa unica attività del suo spirito, prodiga senza posa la sua natura esuberante, fornito di coltura e dotato di quel particolar fervore che, esplicandosi nella lezione o nell'articolo, trasforma lo squallido mestiere in acceso apostolato.

Tutte queste notizie, condite di aneddoti piacevoli, aduna da fonti varie con pienezza e serietá di informazione il De Anna, compiendo opera utile e degna d'esser nota in Italia e in Francia. Una piú sobria selezione della materia, una minor copia di citazioni alle quali era da preferire forse, specie per lettori italiani, una appendice in fondo al volume, di saggi del Sarcey, avrebbe tolto all'acuto saggio critico, sveltendolo, una cert'aria di prolissitá e di sovrabbondanza. Le pagine espositive si alternano a quelle critiche; particolarmente segnalabili son quelle (126-201), sulle quali vorrei indugiarmi se lo spazio non mi fosse avaro, dove è lumeggiata la dote precipua del Sarcey, quella di critico drammatico, e dove sono raccolte, illustrate, discusse, confutate talvolta le «règles» fisse nelle quali «le maître» giura e crede, applicandole con imperturbabile assolutismo.

Il volume del De Anna va pertanto considerato come un ottimo contributo alla storia dell'insegnamento pubblico praticato in Francia circa la metá del sec. XIX; alla storia del giornalismo, in generale, e, in particolare a quella della critica drammatica francese. In questa Francisque Sarcey continua la bella tradizione di Jules Janin e precorre quella di suo genero, Adolphe Brisson, cui il De Anna dedica il suo studio, come al piú «fidèle continuateur du Maître».

FRANCESCO PICCO.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

NOTIZIARIO

a cura di

S. CARAMELLA, L. CASTIGLIONI, M. FERRARA, G. GAMBARIN, E. GAMERRA, A. GANDIGLIO, V. MAGANUCO, P. MAZZONI, A. MEOZZI, C. NASELLI, E. PALMIERI, A. PELLIZZARI, FR. PICCO, G. RANIOLO, A. SCHIAFFINI, F. STANGANELLI.

MEDIO EVO E ORIGINI.

227. Nella bella collezione *Kleine Texte für Vorlesungen und Übungen herausgegeben von Hans Lietzmann* è uscito (n°. 143), per cura di FRIEDRICH SLOTTY, un lodevole *Vulgärlateinisches Übungsbuch* (Bonn, Marcus u. Weber, 1918, pp. 64), contenente iscrizioni e testi, come l'*Appendix Probi*, Petronio, la *Peregrinatio Aetheriae*, Venanzio Fortunato, ecc.

Lo Slotty crede che, fino alla sua edizione, la *Peregrinatio* «für Übungszwecke» fosse difficilmente trovabile. Ma nella raccoltina di *Testi romanzi per uso delle scuole*, giá fondata e diretta da E. Monaci, e ora proseguita da C. De Lollis, c'è pure, da tempo, *L'Appendix Probi e il Glossarietto latino-greco del papiro Sault* (Roma, Loescher, 2 ed., 1912). [A. S.].

228. ANGELO MONTEVERDI, *Il primo dramma neolatino*, Cremona, 1920, pp. 25 (per nozze Mannini Monteverdi). — L'A. ritrae con chiarezza le linee di svolgimento del *Mistero d'Adamo*, il noto dramma anglo-normanno del XII sec., nelle tre parti in cui si divide: l'*Adamo*, l'*Abele*, i *Profeti*; e ne mostra l'importanza storica come primo dramma volgare, sia nel campo neolatino sia in quello germanico: opera nuova rispetto ai drammi liturgici che lo precedettero e ad altri che lo seguirono, per la lingua, per l'ampiezza, perché non destinato al canto ma alla recitazione, per essere indipendente da ogni vero e proprio uffizio religioso e da rappresentarsi fuori della chiesa.

M. Sepet, grandemente benemerito degli studi sulle origini del dramma medievale (*Les prophètes du Christ*, Paris, 1878), costrusse un'ingegnosa ipotesi sull'origine di questo triplice dramma, secondo la quale l'*Adamo* e l'*Abele* si sarebbero dapprima svolti come episodi entro il dramma dei *Profeti*, in secondo tempo si sarebbero sviluppati a drammi indipendenti, e infine sarebbero stati riuniti insieme col dramma dei *Profeti*, che aveva dato loro l'origine: un'opera composta, dunque. Ma il M. mette in dubbio che l'*Adamo* e l'*Abele* sien mai stati episodi rilevanti del dramma dei *Profeti*, e mette in dubbio che la cronologia che serve al Sepet per la sua costruzione risponda al vero. «Il fatto è (egli dice) che il Sepet appare in tutta la sua opera profondamente prevenuto dalle idee che allora dominavano, e sino a ieri dominarono, intorno all'epopea in genere e specialmente intorno all'epopea francese. Egli stesso paragona talora lo svolgimento della poesia drammatica medievale quale è da lui concepito, con lo svolgimento della contemporanea poesia epica, qual era asserito

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

dalla critica. E tutta la sua costruzione logica, condotta sul modello di quella che giá era sorta intorno all'epopea, non mira ad altro che a ridurre, per esempio, l'Adamo a una combinazione, coordinazione e adattazione meccanica di materiali bell'e preparati, a quello stesso modo che era oramai considerata da tutti, per esempio, la *Chanson de Roland* ». A siffatta concezione, il M. contrappone una sua veduta d'ordine estetico. Egli trova nel dramma uno stesso stile, uno stesso atteggiamento, una stessa idea informatrice, ch'è l'idea della redenzione, la quale pervade nel Medio Evo cristiano tutta la concezione della storia del mondo: e appunto la storia del mondo, la storia dell'uomo veduto sotto la luce del fatto centrale della redenzione, è compendiata nel " mistero d'Adamo ". La prima parte rappresenta direttamente la vicenda del primo peccato; la seconda drammatizza l'idea del bene e del male, del giusto e del reprobo; la terza annuncia la redenzione dei buoni e l'eterna condanna dei malvagi. Per il M. questo dramma è un'opera di poesia e il suo anonimo autore è un poeta, anzi « un poeta consapevole. Bisogna leggere le istruzioni latine ond'egli accompagna il dramma, per vedere con quanta cura egli descriva la scena e il costume, come si preoccupi del gesto e della pronuncia degli attori, come sia sollecito della loro preparazione, della loro prontezza, del loro decoro, della loro serietá. E quanto sia geloso dei suoi versi, e come voglia che siano scrupolosamente recitati: *nec sillabam addant nec demant*! Ch ha un tale orgogiio, non è facile che sia un semplice, e sia pur abile, compilatore ».

La tesi, come si vede, è attraente, e la dimostrazione è ben ragionata; ma soltanto la ripetizione per proprio conto dell'analisi, attraverso la lettura diretta del dramma, potrá eliminare la presunzione che si tratti piuttosto di sapienza strutturale che di opera organica di poesia. [DOMENICO GUERRI].

229. In un saggio comparso nell'ultimo fasc. dell'*Atene e Roma* (N. S., 1920, N. 4-9, pp. 89-112), E. G. PARODI, prendendo le mosse da alcuni studi recenti, risolve il problema de *L'« Odissea » nella poesia medievale*. Finora, e cioè dal Fauriel (*Histoire de la poésie provençale*, 1846, I, pp. 435 sgg.) ad oggi, era opinione generalmente accolta che « il Medio Evo conoscesse qualche traduzione o riduzione abbastanza estesa dell'*Odissea* », e ci si basava, soprattutto, sul *Liber Miraculorum Sanctae Fidis* (v. ed. A. Bouillet, Parigi, 1897), secondo il quale il protagonista d'un miracolo sarebbe andato incontro ad avventure singolarmente affini a quelle di Ulisse. A questo argomento altri ne aggiunse FRANZ SETTEGAST (*Die Odyssee ... als Quelle mittelalterlicher Dichtung*, nella *Zeits. f. rom. Philol.*, XXXIX, pp. 267-329, e cfr. l'aggiunta di E. HOEPFFNER-*Die « Folie Tristan » u. die « Odyssee »*, ibid., XL, pp. 232-235), col ricercare, con molta e paziente attenzione, « le tracce lasciate dal lungo errore di Ulisse nei poemi o romanzi medievali, specialmente in lingua d'oïl » — inciampando perfino, trasportato dall'ardore dell'indagine, in qualche curioso abbaglio. Il Parodi, invece, lasciate da parte alcune prove negative che pure hanno il loro valore, e sottoposti a nuovo e minuto esame i ravvicinamenti all'*Odissea* via via messi innanzi, mostra che Igino con le sue *Fabulae* CXXV e CXXVI, « brevis, simo ma fedele sunto » del poema omerico, dovette costituire, per il Medio Evo, « una delle fonti principali » per la conoscenza del mito greco. Com'è naturale, però, col solo Igino non tutto si spiega, e il Parodi richiama, con felici raffronti, altri passi di altri autori. Cosí, per la narrazione del *Liber* (dovuto a

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

un Bernardo d'Angers, desideroso di mostrare il suo bello stile classico), in gara con Igino (alle cui due favole il Settegast, pur conoscendole, non ricorre affatto), entrano Virgilio, Ovidio, Boezio, e anche Seneca; per il poema tedesco *Orendel*, se Igino non basta, è lecito ricorrere, anzi che alla supposta *Odissea* latina, alle *Periochae Homeri Iliadis et Odyssiae*, attribuite ad Ausonio; per il *Bueve de Hanstone*, accanto a Igino si posson citare e Ovidio e Properzio e Claudiano e, per una singola redazione del romanzo, di nuovo le *Periochae*, E anche per la redazione bernese della *Folie Tristan* (cfr. la scena nella quale il cane Husdent, con mirabile sveltezza, che contrasta con la tarditá di Isotta, riconosce Tristano, a cui « si slancia incontro ... con una frenesia di gioia ») si fa avanti, oltre Ausonio, Igino. Il quale, dunque, ci si presenta pure, « strane vicende delle cose del mondo, come un ispiratore di poesia ». E nemmeno il Boccaccio, quando espone nella *Genealogia degli dèi* il contenuto dell'*Odissea*, può far a meno di valersi del povero sunteggiatore delle *Fabulae*!

Di altre narrazioni si occupa il Parodi, come della *Navigazione di San Brandano*, concludendo, in una pagina robusta, che con Dante si ha veramente « il nuovo piú complesso Omero. Il suo spirito trovò spontaneamente la via di comunicare col grande confratello antico, che gli rivelò i segreti piú profondi e piú poetici di quel suo poema dell'equilibrata saggezza umana in lotta colle forze misteriose della natura. Tanto è vero che l'essenza di una creazione poetica è raccolta nel suo luminoso nucleo centrale, rivelato in un primo lampo dall'ispirazione al poeta, e che in esso sopravvive, anche se periscano i suoi sviluppi, tutta l'originaria potenza di vita. Bastò a Dante quel nucleo, superstite nella rappresentazione tradizionale, per intuire l'uno e l'altro protagonista dell'*Odissea*, Ulisse e il mare: e per lui Ulisse risorse piú grande, nella sua nuova eroica brama di conoscenza; risorse in quel suo medesimo ambiente naturale e originario, l'immensitá fascinatrice del mare, ma dominato oramai cosí tragicamente dal fatale fascino, da amare per esso la morte ». [ALFREDO SCHIAFFINI].

230. Prendendo occasione da alcuni ingiustificati giudizi ed osservazioni mossi ad un suo precedente, coscenzioso, lavoro dall'architetto Monneret de Villard nel volume su *Le vetrate del Duomo di Milano* (Milano, Alfieri e Lacroix, 1918), ANTONIO MEDIN ci fornisce *Nuovi appunti sulla leggenda di S. Eligio* (in *Atti del R. Istituto Veneto*, Tomo LXXIX, parte II, pp. 651-659), correggendo errori in cui il Monneret è caduto ed aggiungendo importanti dilucidazioni sull'argomento. [G. G.].

231. In uno splendido volume, pubblicato a spese della Banca Commerciale Italiana, che ha voluto cosí degnamente e munificamente festeggiare il 25° anniversario della sua fondazione, CARLO MANARESI ha raccolto *Gli Atti del Comune di Milano fino all'anno MCCXVI* (Milano, Capriolo e Massimino, 1919, pp. CLXX-730, in 4°, con 7 tav. in facsimile: edizione di mille esemplari numerati). La raccolta costituisce un prezioso e d'ora in poi indispensabile mezzo di studio per chi si accinga a ricostruire la storia del glorioso periodo comunale lombardo. Gli atti qui compresi sono 401, e vanno dal 4 luglio 1117 al 16 dicembre 1216, riprodotti tutti, con pochissime eccezioni, dal testo originale o da copie notarili. A ciascuno è premessa dall'editore una breve, succosa introduzione, e sono apposte sobrie note. Ma il

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

dotto archivista ha voluto fare molto di piú, premettendo alla serie un'ampia *Introduzione*, dove tratta delle origini del Comune (1097), dei suoi organi costituiti, e infine della diplomatica generale e speciale di questi atti. Chiudono il volume un *Elenco cronologico delle autoritá del Comune* (1117-1216, ma con lacune), un *Indice dei luoghi e delle persone* e un *Indice delle cose e glossario*; infine l'elenco delle *Fonti* e una buona *Bibliografia*, che integra le frequenti citazioni. [S. C.].

Dante. — 232-235. FRANCESCO DI CAPUA, *Note all'Epistola di Dante ai Cardinali italiani*, Libreria editrice Cazanella, Castellammare di Stabia, 1919, pp. 39. — Son quattro, tutte utili pel testo ne' cui felici integramenti il D. C. s'è incontrato col Toymbee (*The Modern Language Review*, aprile 1918), e per la sua intelligenza. Ne riferisco schematicamenle.

1. *Emendabitur quidem (quamquam non sit quin nota cicatrixque infamis Apostolicam sedem usserit ad ignem, et cui coeli et terra sunt reservati deturpet) si...* Il Di C. opportunamente richiama la 2ª Epist. di S. Pietro: *coeli autem, qui nunc sunt, et terra... igni reservati in diem iudicii et perditionis impiorum hominum...*; il quale riscontro, che ha carattere di evidenza, gli dá ragione di sostenere la lezione del ms.: *Emendabitur quidem* (*quamquam non sit quin nota cicatrix infamis, Apostolicam sedem usque ad ignem, cui coeli qui nunc sunt et terra sunt reservati, deturpet*) *si*, con la sola correzione in *qui* di un *quod* certamente errato. Ora il senso è ovvio; e io l'esprimerei cosí: «l'ammenda avverrá (sebbene la Sede Apostolica debba rimanerne deturpata da una macchia indelebile, come nna cicatrice vergognosa) se...». La *transumptio* aggiunge le tinte forti dei sacri testi sulla fine del mondo.

È tutto qui: ma è buon risultato. Quello che il Di C. postilla per dimostrare che il pensiero e il cuore di Dante «non mirano direttamente alla palingenesi del cosmo, sí ad un'altra e piú vicina restaurazione: alla venuta del messo ecc.», qui è fuori posto. La palingenesi del cosmo è certo che non c'entra se non per colore rettorico; ma è altrettanto chiaro che la restaurazione che qui si chiede è parziale, quella che poteva esser reclamata ai Cardinali, la restaurazione cioè della sede papale in Roma.

2. *Ha, mater piissima, Sponsa Christi, quae in aqua et spiritu generas filios ad ruborem! Non Charitas, non Astraea sed filiae sanguisugae factae sunt tibi nurus.* La lezione è quale la propone il Di C., che restituisce il *quae* del ms., contro il *quos* delle edizioni. Ma la novitá sta nella interpretazione di *filiae sanguisugae* col rimando ai *Proverbi*, XXX, 15: *Sanguisugae duae sunt filiae dicentis: Affer, affer*; e all'interpetrazione che se ne dava piú concordamente, per la quale la sanguisuga è il diavolo, e le sue figlie son la lussuria e l'avarizia. «I grandi prelati, figli della sposa di Cristo, la Santa Chiesa, e da questa generati *in aqua et spiritu*, invece di sposare le due grandi e nobili virtú, la Caritá e la Giustizia, preferivano di condurre in moglie quelle megere, figlie della sanguisuga, la Cupidigia e la Lussuria, arrecando cosí, alla loro madre piissima, l'onta suprema di darle, per nuore, le figlie del diavolo».

3. Sostiene la lezione del ms.: *Omnes enim, quae garrio, murmurant, aut mussant, aut cogitant, aut somniant*, contro la espunzione di *mussant*, considerata una glossa. C'è una gradazione: «ciò che D. osa dire apertamente, tutti se lo mormorano fra i denti (*murmurant*), oppure, ancor piú timidi, osano appena mover le labbra, e senza articolar parola, emettono un suono indi-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

stinto (*mussant*). Altri poi appena osano pensarlo (*cogitant*), mentre ci son di quei che, temendo forse che il pensare di tali cose di vescovi e cardinali sia un peccato, non si azzardano neppur di pensarlo; ma loro malgrado se lo sognano ». Il *cursus*, la cui mancanza fu giá osservata dal Parodi, è sostituito dalla assonanza e corrispondenza dei membri:

murmurant
aut mussant
aut cogitant
aut somniant.

4. *Impietatis fautores . . . forsan suis insidiis ac potestati contra defensantes Angelos hoc adscribunt; et, quod orribilius est, astronomi quidam et crude prophetantes necessarium asserunt quod, male usi libertate arbitrii, eligere maluistis.* Cosí le edizioni. Il Di C. illustra con opportuna erudizione i concetti del periodo (la presunzione degli infedeli di prepotere per arti diaboliche; l'eresia astrologica del determinismo delle influenze); ma non approva la correzione delle edizioni *ac potestati* per *a potestate potentes* del ms. (noto che l'ediz. Barbèra la riproduce tal quale), e suppone una lacuna cosí: «a potestate *inimici* ✠ potentes ».

Chiudono questo libretto di bene condotte ricerche e di meditata ermeneutica alcune notevoli osservazioni sulla storia del latino nel Medio Evo, che consentono di presagir molto bene del volume che il Di C. si ripromette di pubblicare sul faticoso, ma interessante, argomento. [DOMENICO GUERRI].

236. SEBASTIANO VENTO giá da gran tempo s'è dedicato allo studio d'un argomento di alta importanza per gli studi danteschi: *La filosofia politica di Dante nel «De Monarchia», esaminata in sé e nelle sue attinenze coi Trattati «De regimine principum» da San Tommaso a Marsilio da Padova.*

237. Una importante versione spagnola del *Convivio* è additata qui oltre, ai n.i 295-299.

238. Del *Canto degli ipocriti* FRANCESCO BIONDOLILLO (in estr. dal *Giorn. stor. della Lett. ital.*, vol. LXXVI, 1920, pp. 19) fa una ricostruzione critica che, venga o no accettata in tutte le sue parti, è certo intelligente e degna di nota. L'A. prende le mosse dalla rappresentazione dantesca del girone dei barattieri, e se ne giova per mettere in rilievo il contrasto tra il nervoso movimento, la lotta che qui domina, e lo spettacolo di penosa lentezza di atti che colpisce nella bolgia degli ipocriti. Né esamina soltanto la pena loro inflitta e il suo valore, ma studia anche l'atteggiamento sentimentale ed artistico di Dante di fronte a questa categoria di peccatori, ch'egli volle condannare, oltre che ad una terribile pena materiale, anche ad una piú terribile pena morale. [C. N.].

239. Alle *Ragioni, perché Dante Alighieri scrisse in Italiano la «D. C.»*, dedica un libro GIACOMO CORTESE (Roma, Signorelli, 1921, pp. 288). La questione, se pure è da porsi, è chiaro che si scioglie nella risposta che soltanto nella lingua materna Dante poteva trovare l'espressivitá sufficiente e necessaria alla sua poesia; e il C. affaccia non una ma piú volte questa conclusione; e neppure ignora una formula negativa della medesima risposta che bastò all'Uma-

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

nesimo, quando la questione aveva ragione di appassionare: ... « E certo molte cose sono dette da lui leggiadramente in questa rima volgare, che né avrebbe potuto, né avrebbe saputo dire in lingua latina ed in versi eroici. La prova sono l'Egloghe ... E, a dire il vero ... in versi latini ed in prosa, non aggiunge a pena a quelli che mezzanamente hanno scritto » (Leonardo Bruni).

Vuol dire che se il C. dedica all'argomento un libro, non è per la conclusione, che si presenta ovvia, ma per l'analisi, appunto, della espressività di Dante e in volgare e in grammatica, ch'è il soggetto centrale al quale intendono riportarsi le molte e varie discussioni e divagazioni, con le quali il libro s'offre a un piú largo cerchio di lettori che non siano gli studiosi: perché Dante molto comporta (e sopporta!). Questi, gli studiosi, non si scomporranno per i periodi, poniamo, che tuonano, o suonano, tra p. 240 e 241, contro le *varianti*, riscontrando che il testo che il C. riproduce delle Egloghe, e ch'egli segue nella traduzione letterale che ne porge, è quello di altre edizioni, dove pur si legge cosí scrivo scrivo, quando niente s'aveva da dirvi attorno (ma quel poco che ha da dichiarare, anche il C. lo dichiara, diamine!); mentre, per un altro esempio, è probabile ch'essi si trovino sconcertati che a p. 43 il C. abbia voluto arrestarsi all'edizione delle rime del Boccaccio curata dal Baldelli e non abbia almeno rammentata l'opinione di coloro che negano che il son. « Dante Alighieri son, Minerva oscura » appartenga al Certaldese, mentre qua e lá, dove gli fa piacere, eccede anziché difettare, in dati bibliografici; o che discorrendo, a p. 163, della conoscenza e dell'ignoranza ch'ebbe Dante d'Aristotile, non insinui, tra il ricordo di Padri, florilegi e lessici, anche la parola *traduzioni* (quali potevano essere), che pur fa parte di quel paragrafo di cultura. [D. GUERRI].

240. Una cosa che colpisce G. CAPONE - BRAGA nella *Divina Commedia* è *Il silenzio di Dante sui genitori suoi* (*Atti e memorie della R. Accademia Petrarca di Scienze, Lettere ed Arti in Arezzo*, N. S., vol. I, 1920, pp. 134-148). La spiegazione ch'egli crede si possa dare, è questa: Dante cerca, nei vari luoghi di pena o di beatitudine, di presentare quei personaggi che siano quasi il simbolo della virtú o del vizio, e si serve soprattutto di uomini celebri o nell'antichitá o ai suoi tempi. Ma, non avendo, Alighiero e Bella, fama né importanza alcuna, nessun posto il figlio poteva trovar loro nel suo mondo fantastico, senza venir meno ai suoi princípi teorici. [C. N.].

241. Pagine non soltanto di dotta esegesi dantesca, ma anche di fervida italianitá, sono quelle di GIUSEPPE ZIPPEL su *Dante e il Trentino* (*Lectura Dantis*, Firenze, Sansoni, pp. 43). Nell'opera dell'Alighieri non sono davvero numerosi i passi nei quali si parla di questa regione d'Italia, ma l'A. sa cavarne tutto il profitto possibile, e lumeggia convenientemente sia la conoscenza che Dante ebbe di essa, sía il valore da dare ai suoi accenni, dai critici variamente interpretati. La parte finale di questa lettura tratta della fortuna di Dante nel Trentino, argomento di bruciante patriottismo, perché in nessun'altra regione, il culto per Dante, vivo anche nei secoli ad esso meno propizi, assunse forma e fu espressione di piú elevato desiderio di patria e di liberazione da un mal sopportato dominio straniero. [C. N.].

242. Notevoli osservazioni sui rapporti fra Victor Hugo e l'arte e il pensiero danteschi si troveranno qui oltre, al n. 289.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

QUATTROCENTO.

243. Di un nuovo documento si accresce la storia delle origini del teatro italiano, per opera di ALFREDO SAVIOTTI, che studia *Una rappresentazione allegorica in Urbino nel 1474* (*Atti e Memorie della R. Accademia Petrarca in Arezzo*, N. S., vol. I, 1920, pp. 180-236). Il testo che qui si pubblica ci resta, quasi completo, nel *Cod. Palat. 286* della Nazionale di Firenze, sotto il titolo *Amore al tribunale della Pudicizia*, e col prezioso corredo di didascalie in forma narrativa. Questa rappresentazione allegorica fu offerta nel 1474 da Federico duca d'Urbino su scene improvvisate, in onore di un giovane principe di casa d'Aragona suo ospite ben accetto, ed è la piú antica delle feste teatrali urbinati di cui ci resti il ricordo. Il Saviotti dimostra che questo componimento, giuntoci anonimo, è da assegnare a Giovanni Santi, le cui peculiaritá tecniche, stilistiche, morfologiche e perfino fonetiche, a noi note per la sua *Cronica rimata*, si ritrovano qui con un'evidenza di riscontri che toglie ogni possibilitá di dubbio all'attribuzione. [C. N.].

CINQUECENTO.

244. Nelle indagini su le manifestazioni d'italianitá e di patria, offerteci dalla nostra letteratura, è rimasto quasi completamente trascurato l'Ariosto. Oggetto speciale di studio ne fa GIUSEPPE FATINI nel lungo articolo *Italianitá e patria in Ludovico Ariosto* (*Atti e Memorie della R. Accademia Petrarca di Scienze, Lettere ed Arti in Arezzo*, Nuova Serie, vol. I, 1920, pp. 16-82) dove la domanda: « quale eco ebbero nell'Ariosto gli avvenimenti politici di quel funesto periodo che dalla discesa di Carlo VIII giunge alla soppressione della libertá fiorentina? », trova la piú completa e particolareggiata risposta. Per la ricostruzione critica che qui ci si presenta, ricca di dimostrazioni e minuta nelle analisi, assistiamo alla graduale ascesa dell'italianitá ariostesca, tiepida nella prima giovinezza, o meglio velata da un'ostentata indifferenza davanti alle minacce dell'invasione francese, via via piú sviluppata in séguito, quando le vicende della vita, obbligando il poeta a servire i grandi, gli raffermarono nel cuore l'avversione per lo straniero, chiunque esso fosse, il disprezzo per le milizie mercenarie, lo sdegno contro i cattivi governi d'Italia, l'amore alla libertá e alla tranquillitá della penisola. Dall'ode a Filiroe del 1496, o '99, all'*Orlando furioso*, quanto cammino! Lá il poeta, ostentando un'indifferenza che non sente, distrae deliberatamente l'occhio dalle condizioni della patria; qua, anche quando sembra preso dal fascino delle sue creature d'arte, segue con fremente passione la realtá circostante, onde libero e doloroso esplode lo sfogo del suo cuore per le sventure d'Italia. Nel supremo scopo della sua vita, l'arte, l'Ariosto non obliò mai i suoi sentimenti, le sue preoccupazioni di uomo e di italiano. [C. N.].

245. Vari scritti, interessanti cosí l'Umanesimo in ispecie come il Rinascimento in genere, sono menzionati piú oltre, ai n.i 322-330. Dove anche si tien parola del Pontano, di Leonardo da Vinci e di Giordano Bruno.

SEICENTO.

246. Si veda quel ch'è detto qui oltre, ai n.i 322-330, su Galileo.

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

SETTECENTO.

247. *Per la storia del newtonianismo in Italia* vengono in luce (negli *Atti della Societá italiana del Progresso delle Scienze*, Pisa, aprile 1919, estr. di pp. 7) due canzoni anonime inedite, acquistate manoscritte da GINO LORIA presso un editore di Londra. Par certo che queste canzoni di genere didascalico, intitolate l'una *Sopra le tre leggi del moto di Newton*, l'altra *Sopra le tre regole di filosofare del Newton*, siano opera di qualcuno dei letterati italiani (L. Magalotti, A. M. Querini, P. Rolli, A. Conti, F. Algarotti, S. Maffei, P. Frisi), che nel sec. XVIII varcarono la Manica per conoscere il sommo scienziato inglese; ma il Loria non saprebbe dir di quale e lascia ad altri la soluzione del problema. [C. N.].

248. Chi d'ora innanzi voglia studiare il pensiero religioso e politico dell'Italia nella seconda metá del Settecento, e particolarmente la tendenza ad una riforma della chiesa e della societá, chi voglia inoltre meglio comprendere i legami di questo pensiero con quello che piú ampiamente si palesò nel Risorgimento, non dovrá trascurare gli studi che NICCOLÒ RODOLICO pubblica raccolti nel volume *Gli amici e i tempi di Scipione dei Ricci. Saggio sul Giansenismo italiano* (Firenze, Le Monnier, 1920, pp. XII-240). Il Rodolico, dando per centro al proprio lavoro il pio vescovo pistoiese, spinge anzi tutto le indagini nell'ambiente romano e fiorentino in cui il Ricci crebbe, mostrando come molte idee da lui piú tardi professate abbiano origine proprio in quell'ambiente, favorevole ad accogliere e sviluppare con particolari caratteri il Giansenismo. Studia quindi i rapporti materiali e ideali che il Ricci, ed in generale il movimento religioso che a lui fa capo, ebbero col Giansenismo francese, prima e durante la rivoluzione, fino al concordato napoleonico. La ricerca, condotta con una vasta conoscenza della storia generale e regionale dell'epoca, acquista tanto maggiore importanza e vivacitá in quanto il Rodolico si è largamente servito dei carteggi del Ricci e di altri, conservati negli archivi toscani, facendone uno spoglio sobrio ma sapiente. Di particolare interesse per la storia del pensiero italiano è il secondo capitolo, nel quale il R., di sul carteggio del vescovo col canonico francese Gabriele di Bellegarde, pazientemente ricerca le fonti francesi del pensiero giansenista italiano e delle pratiche applicazioni fattene dal Ricci nei vari campi della sua attivitá. Giustamente osserva il R. che, prima che l'invasione delle idee enciclopediche e delle truppe rivoluzionarie, l'Italia conobbe un'altra, benché piú limitata, invasione, quella delle dottrine inspirate al Giansenismo. E la ricerca minuziosa ed ampia del R. acquista veramente il carattere d'un capitolo di storia dei rapporti fra il pensiero religioso francese e quello italiano alla vigilia della rivoluzione. Né meno interessante riesce quanto il R. scrive sul pensiero del Giansenismo nostro di fronte alla politica religiosa della rivoluzione ed alle innovazioni politico-religiose tentate dalle repubbliche sorte in Italia: interessante sopra tutto quanto riguarda il pensiero giansenistico sul potere temporale dei papi. Agli studiosi di cose letterarie non sfugga poi quanto nel volume può leggersi sul Lami e le sue *Novelle letterarie* (p. 21 e sgg.), sulla fiorentina *Gazzetta ecclesiastica*, sostenitrice delle riforme politiche rivolte a limitare i privilegi ecclesiastici (p. 33 e sgg.), e sulla fortuna del Machiavelli presso i nostri

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

giansenisti (p. 170 e sgg.). Il Rodolico promette un'altro volume sulle amicizie che il Ricci ebbe nelle varie regioni italiane: lo attendiamo impazienti, sicuri ch'esso varrá non soltanto a lumeggiar meglio la figura del vescovo pistoiese, ma anche a ritrarci il movimento giansenista in tutta la sua vastitá ed importanza. [GIOVANNI GAMBARIN].

OTTOCENTO.

Foscolo. — 249. Indagine per molti rispetti interessante è quella che conduce PIETRO VERRUA nell'opuscolo: *Orazio Nelson nel pensiero e nell'arte del Foscolo e del Canova* (con 3 tavole fuori testo; Padova, Soc. Coop. Tipografica, 1919, pp. 48). Risulta chiaro che l'ispirazione dei versi foscoliani dei *Sepolcri*, dedicati al Nelson, deriva da una notizia del *Giornale italiano* (10 dicembre 1805), dove si parla appunto, e con informazione non perfettamente esatta, della bara che il Nelson si sarebbe fatta scavare nel tronco del grande albero del vascello l'*Oriente*, dopo la battaglia di Aboukir. Si sa invece che codesta bara fu bensí incavata in una parte del maggior albero dell'*Oriente*, ma per ordine del capitano Hallowell, che volle offrirla, singolare e ben accetto regalo, al suo ammiraglio. Il monumento funebre, che per il Nelson morto, dietro suggerimento di sir William Hamilton, preparò, ma non eseguí Antonio Canova, in uno dei suoi bassorilievi ci presenta il miglior commento ai versi del Foscolo riguardanti il Nelson e la guida piú sicura alla interpretazione di essi, interpretazione che il Verrua enuncia cosí: « Il Foscolo in questi versi dei *Sepolcri* rappresenta le *britanne vergini* in patetica sosta, sí, presso la tomba materna, ma insieme oranti che pure lá, ne' suburbani orti cioè, abbia un giorno a sorgere, frammezzo alle care tombe domestiche e private, un monumento nazionale, una tomba con la salma del Nelson, il trionfatore di Aboukir, sino ad allora l'unico vincitore di Napoleone ». [C. N.].

Manzoni. — 250. NATALE BUSETTO, in un suo nuovo scritto manzoniano dal titolo *La composizione della « Pentecoste »* (Albrighi-Segati, 1920, pp. 155), si è proposto di seguire il piú perfetto tra gli inni sacri nella sua genesi e nel suo svolgimento artistico.

Fondamento di questo studio sono le tre redazioni dell'inno, rispettivamente degli anni 1817, 1819, 1822, l'ultima delle quali è anche la definitiva.

Non è un lavoro di nuda erudizione, ma uno studio assennato ed acuto delle varie redazioni, che chiarisce storicamente lo svolgimento ideologico dell'inno manzoniano e meglio ne determina il giudizio critico. Al quale si arriva mediante un'analisi sostenuta da dottrina precisa e tutta intesa al fine di mettere in piena luce il lungo travaglio di pensiero religioso che il grande lombardo sostenne dal '17 al '22, dal primo getto all'ultima forma della *Pentecoste*.

Poiché, se essa nelle prime due redazioni era ancora aduggiata da un certo formalismo biblico e dottrinario, nell'ultima stesura erompe, finalmente, agile e snella pur nella solennitá epico-lirica del canto corale, tutta cose e sentimento, tutta fede e umanitá. Dall'esame delle redazioni risulta, infatti, che la prima ha strette attinenze con la Bibbia, con il primo dei *Sermoni* del Bossuet sulla Pentecoste e con passi del Bourdaloue, del Massillon, del Nicole. La seconda, iniziata e sospesa nel '19, ha innegabile somiglianza anche con

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

il secondo dei *Sermoni* bossuettiani ed affinitá col terzo, non solo nella contenenza religiosa e nel nucleo principale dell'ispirazione, ma perfino in certi epiteti e in taluni atteggiamenti stilistici. La terza redazione, invece, si avvantaggia considerevolmente sulle precedenti per una maggiore indipendenza dalla Bibbia e dagli autori francesi. Appunto dallo studio di queste tre redazioni balza chiaro ed evidente il lungo lavorio che l'inno dal '17 al '22 ebbe a subire e l'affannosa incontentabilitá del Manzoni, sia nel disegno dell'opera continuamente ritoccato e mutato, sia nell'espressione poetica amorosamente riveduta con la serietá del grande artista, il quale non lascia l'opera sua se non quando l'attivitá espressiva di lui ha dato l'estremo di sua possa. Ora, la vetta della lirica sacra il Manzoni, secondo il Busetto, la raggiunge nell'ultima redazione della *Pentecoste*. Invece, nelle precedenti stesure dell'inno, il poeta non riesce ancora a padroneggiare la materia della sua ispirazione. Ci sono i concetti, mancano le immagini, c'è lo sforzo di sollevarsi ad una lirica visione del grande fatto, ma le preoccupazioni logiche inceppano la pura intuizione del Poeta. Senonché, dal '17, anno della prima redazione, al '22, anno dell'ultima, molto cammino percorse il suo pensiero. Aveva nel frattempo pubblicato la *Morale cattolica*, e spiriti e forme di essa si rispecchiano nella definitiva redazione della *Pentecoste*. Fatto, questo, di notevole importanza, perché il Manzoni è ormai riuscito a conquistare una concezione personale del significato e del valore del cristianesimo e, come succede dopo l'annoso lavoro per la soluzione d'un arduo problema, le idee gli sono mutate in sentimenti. Per questo nell'ultima stesura non abbiamo piú il Manzoni, freddo ragionatore della grandezza della nuova Fede, ma il suo caldo e appassionato cantore. [G. RANIOLO].

251. Si veda qui oltre, ai n. 282-287, ciò che un nostro critico ragiona dei *Promessi sposi* di Chateaubriand, di contro a quelli del Manzoni.

252. Si veda quel ch'è detto qui oltre, al n.º 288, sui rapporti fra Balzac e Manzoni; ed ai n. 331-340, su *Alessandro Manzoni a Venezia*.

253. SANTORRE DI SANTAROSA, *Delle speranze degli italiani*, ed. per la prima volta da A. COLOMBO (*Biblioteca Risorgimento*, Casa editrice Risorgimento, Milano, 1920). — Il centenario del Ventuno, che la Societá Storica Subalpina si avvia a celebrare, dovrá rinfrescare negli italiani la memoria di Santorre di Santarosa. A parte tutto quello che nelle scuole (dove si formano gli italiani) non si sa, di Santorre di Santarosa non si sa proprio nulla. I libri di testo dicono che questo grande patriotta, non avendo potuto morire per l'Italia, andò a finire generosamente per la libertá della Grecia. E basta. Sará, dunque, bene che i nostri giovani sappiano che, avanti di morire, Santorre di Santarosa fu vivo, e preparò da lontano quell'infelice movimento, e ci si trovò in mezzo, lo capeggiò, anzi, e poi ne fu vittima, assai piú che tanti altri. Il libretto che pubblica il Colombo è un'eccellente preparazione a quel minimo di onoranze, che al generoso saviglianese saranno per essere tributate. Nella prefazione, l'editore disegna la figura del Santarosa, specialmente dal lato dell'educazione, che fu quella di un nobile piemontese, allevato nell'odio per la Francia ottantanovista e per Napoleone, romantico, nebuloso, alfierano, guerriero. E il trattatello delle *Speranze*, senza essere una gran bellezza, mostra come nell'animo del Santarosa l'idea rivoluzionaria (quale poi

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

si attuò, con un Savoia alla testa e tutto il Paese concorde) fosse giá matura in epoche e circostanze davvero profetiche: il che spiega la parte avuta dal cospiratore nei moti del Ventuno, e la ferma sua convinzione che il tentativo riuscirebbe, una volta offerta l'iniziativa al partito militare e a un Principe della casa regnante. Il Santarosa fu vittima degli eventi, sicuramente, ma anzitutto delle sue generose illusioni: non era il Piemonte preparato ancóra ad insorgere, né tanto meno l'aristocrazia militare, devota per la maggior parte al Re. Noi vediamo che, finché la rivoluzione non diventa fede di tutto il popolo e volontá ferma di sacrificio e di martirio, i tentativi restano isolati e falliscono. Il moto piemontese del '21 e quello emiliano del '31, prettamente di casta il primo, e municipale il secondo, attestano in modo solenne questo principio. Il Santarosa, come il Menotti, ha l'onore grandissimo di avere errato, per una nobile e ardimentosa causa, non ancóra matura. [EDGARDO GAMERRA].

254. Non sará certo sfuggita all'attenzione degli studiosi la notizia che la R.ª Deputazione di storia patria di Parma, sorretta dal Ministero della P. I. e da altri enti, si è fatta iniziatrice della pubblicazione dell'epistolario del Giordani, come da lungo tempo si augurava, in sostituzione a quello monco ed assai incompleto curato dal Gusalli. Ora GRAZIANO PAOLO CLERICI, il benemerito studioso al quale giustamente fu affidata la direzione del grave lavoro, in un manifesto che rivolge agli studiosi ed ai possessori di lettere giordaniane perché lo assecondino nell'assunto (Parma, Unione tip. Permense, 1920, pp. 7), dopo aver brevemente fatto la storia del vecchio epistolario, espone i criteri che lo guideranno nel curare il nuovo. Sono informati ad una sana critica e ad un senso assai vivo di opportunitá e di misura, sicché possiamo senz'altro riprometterci che quest'opera cosí desiderata, questa quasi «enciclopedia storico-politico-letteraria della prima metá del sec. XIX», com'egli la definisce, sará certo degna del Giordani e pari all'importanza ch'è destinata ad avere nel campo degli studi. All'epistolario s'accompagnerá anche una vita dello scrittore, fatica d'un altro benemerito degli studi giordaniani e piacentini, Stefano Fermi. [G. G.].

255-257. Nella consueta sua *Rassegna storica* del *Giornalismo italiano*, Luigi Piccioni (in *Rassegna nazionale* Roma, 1920) dá un notevole contributo di EUGENIO PASSAMONTI, *Il «Contemporaneo» ed alcuni liberali toscani nei primi del 1847*, illustrante uno di quei molti giornali nati in Italia in séguito alla politica inaugurata da Pio IX, che concedeva a questi fogli, purché conservassero la dovuta misura, di agitare le questioni piú salienti del momento storico. Il *Contemporaneo*, che vide la luce in Roma, accettava «in tutto e per tutto l'idea giobertiana», contava tra i suoi collaboratori non pochi liberali, toscani; CARMELO GRASSI dá schiarimenti e notizie intorno agli *Acta diurna* dei Romani; GIUSEPPINA VAJANA comunica in *Bibliografia* un terzo elenco di *Giornali siciliani*, tra i quali non manca un *Diodoro Siculo*, un *Diogene*, un *Esopo*, un *Don Girella* e perfino un *Ficcanaso*. È per noi notevole il periodico che s'intitola *Il Dante*, «giornale che mostrerá la Sicilia in Italia», Palermo 1848. [FR. P.].

258. ADOLFO MANGINI, *Francesco Domenico Guerrazzi* (*Conferenze*), Livorno 1920. — L'avvocato Mangini è ancóra uno di quelli che credono necessaria

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

una riabilitazione del grande concittadino, al quale lo legarono vincoli sincerissimi di devozione e di consuetudine, e di cui egli possiede il cospicuo archivio e le carte non ancóra mai pubblicate. «Riabilitazione» è un po' una parola mia, ma non per nulla eccessiva, se si pensi che il Mangini da molti anni spende attivitá e tempo, per attestare, a coloro che non lo voglion sentire, come qualmente quella del Guerrazzi fosse, tra le figure del nostro Risorgimento, grandissima, e la sua opera conducesse pari pari a quella unificazione della Patria, che altri uomini, con altri criteri, avevano similmente auspicata. In tutto ciò, bisogna riconoscere nell'avvocato Mangini uua somma nobiltá di sentimenti, e un profondo desiderio di giustizia: ma anche un po' di esagerazione.

Il Guerrazzi, è verissimo, non ebbe mai — né da vivo, né poi — una grande simpatia attorno a sé. Perché? questo è per l'appunto il problema sulla cui soluzione si accapigliano valentuomini colendissimi: dal Croce al Mangini. Il Guerrazzi ebbe un grave torto: quello di voler radicare profondamente e spietatamente, nel campicello moderato, l'albero della democrazia a tutti i costi: che poi divenne demagogia: i moderati — sempre cruscanti — la dissero, con parola bella, tirannide. E i moderati, i conservatori, il codiname fiorentino, i consorti, non gliela perdonarono: non gliela perdonò il Giusti, che fu tanto grande nella satira quanto vile nella vita politica; non il Capponi — gran Guelfo, — che dovette assistere al ritorno degli austriaci nel '49, a cagione dello sgoverno guerrazziano: non il Ricasoli, non lo stesso Montanelli, che aveva inzuppato con lui il biscotto del potere nella broda demagogica, non il Mazzini, col quale il Guerrazzi ebbe sempre astio, per un'infinitá di ragioni, e non tutte e sempre politiche. Il carattere del popolano livornese, colmo di vizi e di virtú, ardente, romantico, byroniano, un po' istrionico, profondamente integro e inattaccabile a tutti gli acidi delle improntitudini e delle sopraffazioni, fece di lui un essere eccezionale, come pochi riusciamo a trovare in Italia: tant'è vero, che rimase solo: lo abbandonarono gli amici, i compagni di lavoro e di fede, i mestatori e i camaleonti, allo stesso modo che i patriotti e gli uomini di cuore: e la piazza. La piazza fiorentina e la livornese, incanagliate dagli armeggioni e dai lestofanti, se la rifecero col Guerrazzi perché, potendolo, non lasciò loro la briglia al collo, ma le infrenò. Caduto, si può dire non risorgesse mai piú. Dopo il '49 la sua vita è un pellegrinaggio dal carcere all'esilio, dalla dimenticanza al silenzio. Poi venne la morte, che lo trovò alla Cinquantina, fra superstiti affetti e la marea dei ricordi: e i giudizi si fecero aspri, su quella tomba si scatenarono rancori postumi e ingenerosi. Francesco Domenico Guerrazzi riposa nella riconoscenza e nella memoria della nazione: ciò che dicono i piccoli uomini, e anche i grandi, non conta di fronte alla certezza che tutto quello che il livornese poteva dare alla Patria lo diede, e ancóra qualcosa di piú. Le «riabilitazioni» del Barboni e del Mangini mi sembrano, da questo punto di vista, perlomeno superflue. [EDGARDO GAMERRA].

259. Notizie su Tommaso Grossi sono registrate piú innanzi, ai n. 331-340.

260. Nella collezione *Cultura dell'anima* del Carabba vediamo ripubblicati parzialmente gli *Studi filosofici* di NICCOLÒ TOMMASÈO, con introduzione di ARRIGO LEVASTI (Lanciano, 1920, di pp. 191). Il L. ha scelto solo gli aforismi

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

veramente importanti per l'intelligenza del pensiero tommaseiano, curando che di questo il volumetto porgesse tutto l'essenziale; ma, accanto alla sua nuova numerazione e sistemazione, avrebbe fatto bene a indicare la numerazione e il posto dei singoli paragrafi nelle edizioni originali. L'*Introduzione* intende a mettere in luce il valore della religione e del sentimento in genere nel pensiero del T., che, appunto per questo diffuso sentimentalismo, è un rosminianesimo neo-cristiano: ma il L. si sofferma da ultimo anche sull'Estetica, di cui la parte quinta del volumetto (pp. 123-144) raccoglie i concetti principali, e nota come l'importanza data in essa al sentimento, che colla sua azione sul vero genera il bello, il sublime, la poesia, costituisca un «debole antecedente del principio crociano». In realtá questa Estetica del Tommasèo è un sincretismo cristianeggiante, che raccoglie tutti i tratti piú salienti non solo dell'intellettualismo, non solo del platonismo, ma dello stesso empirismo illuminista. Solo che la sua viva coscienza d'artista, soverchiando felicemente il peso morto dell'erudizione, gli ha dettato non poche volte osservazioni finissime, note ormai a tutti: e in altro concetto gli ha fatto veramente precorrere la nuova estetica del nostro secolo, quando scrive: «L'arte rappresenta la veritá; non l'imita. Questa parola *rappresentare* innova l'estetica tutta quanta»; o nelle pagine sulla sinceritá del sentire. Il Tommasèo qui come in ogni altra parte del pensiero e dell'arte sua è l'ultimo, amletico grande erede del Romanticismo, che, urtandosi con altre correnti in questa tormentata personalitá, si prepara alla crisi ideale da cui rinascerá rinnovellato, ma sostenuto sempre dal nocciolo che ne costituisce il valore eterno. [S. C.].

261. *Tre lettere inedite ed un discorso di F. De Sanctis* pubblica ANTONIO D'AMATO (S. Angelo dei Lombardi, Tip. Aurelio, 1920, pp. 9). Sono, lettere e discorso, rivolti agli elettori del collegio di Avellino. In appendice, è una lettera del prof. ANTONIO IAMALIO sugli ultimi momenti ed i funerali del De Sanctis. [G. G.].

262. EDGARDO GAMERRA pubblica un buon gruppetto di documenti inediti riguardanti *Un progetto di spedizione a Civitavecchia nel settembre 1870* (nella *Nuova Antologia*, 16 sett. 1920, estr. di pp. 8). Si tratta di lettere biglietti e telegrammi scambiati tra Enrico Chiellini superstite di Mentana e il patriotta Giuseppe Checchetelli, quando, saputosi che a Firenze si erano dati ritrovo alcuni romani intenzionati di far insorgere la guarnigione pontificia a Viterbo, il Checchetelli pensò che fosse utile tentare contemporaneamente uno sbarco a Civitavecchia. Ma gli avvenimenti precipitarono e la resa del colonnello Serra, accettata da Nino Bixio, rese inutile la spedizione. [C. N.].

Carducci. — 263. Una nuova edizione dell'importante studio di ETTORE STAMPINI su *Le «Odi barbare» di G. Carducci e la metrica latina* è registrata qui oltre, al n°. 354.

264. La poesia shelleyana ha in Italia, da qualche tempo in qua, piú cultori che nel passato. Ora, EMILIO SANTINI la studia nelle sue relazioni con la poesia carducciana, nell'opuscolo *Giosue Carducci e Percy Bysshe Shelley* (Messina, Off. Graf. La Sicilia, 1920, pp. 27). Studio interessante, perché va dal primo giudizio errato espresso dal Carducci sul poeta inglese dopo la pub-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

blicazione dell'*Inno a Satana*, fino ai magnifici versi in suo onore di una tra le piú belle Odi barbare, e mette in rilievo i punti di contatto e di divergenza, le ragioni di simpatia spirituale che avvicinarono il nostro al grande poeta d'oltr'Alpe. Le analogie d'immagini sono rare e meno probabili i riscontri verbali, né poteva essere diversamente, trattandosi di uno spirito come quello del Carducci, ma frequenti sono le identitá di situazione, non meno che le somiglianze di sentimento e di pensiero. [C. N.].

Pascoli. — 265. Gli Italiani debbono essere veramente grati a J. J. HARTMAN per lo schietto fervore con cui il dottissimo latinista di Leida si è fatto a bandire tra i suoi connazionali e tra gli eruditi di tutte le nazioni la grandezza della poesia latina pascoliana, in uno schizzo critico venuto alla luce quasi contemporaneamente in olandese (*De latijnsche poëzie van Giovanni Pascoli*, Leiden, S. C. van Doesburgh, 1919, pp. 48) e in latino (*De Ioanne Pascolo poeta Latino*, estratto *ex Mnemosynes bibliothecae philologicae Batavae volumine XLVIII*, ed anche ridotto a opuscolo indipendente, Lugduni Batavorum, E. J. Brill, 1920, pp. 33), e súbito molto opportunamente tradotto in italiano da SILVIO BARBIERI, *La poesia latina di Giovanni Pascoli* (Bologna, Zanichelli, 1920, pp. 86).

L'Hartman non è un conoscitore di poesia latina né un ammiratore del Pascoli improvvisato. Artefice egli stesso di facili versi latini e concorrente un tempo e vincitore nelle gare hoeufftiane, poi giudice autorevolissimo di quelle stesse gare, a quel modo che apriva giá la raccolta dei suoi carmi (IACOBI IOANNIS HARTMANI BATAVI *Decennium poeticum*, Lugduni Batavorum apud A. W. Sijthoff, MDCCCCVII), da emulo equanime e cortese, col riconoscimento dell'indiscutibile primato del Pascoli tra tutti i poeti latini contemporanei e gli assidui ai concorsi di Amsterdam (« *qui inter nos facile princeps est etiam dux regit examen eorum qui hodiernas colunt literas Italicas* », p. VI della prefazione) e la conchiudeva con la versione in distici e in esametri di tre poesie delle *Myricae* e dei *Poemetti* (p. 148 segg.), cosí, quando fu dei triumviri giudicatori, ben cinque volte su sette, dal 1907 al 1913, assicurò e contribuí ad assicurare al Pascoli il primo posto e la vittoria dovutagli, e c'è da scommettere che quasi tutte le volte, leggendo qualche verso o passo di quei carmi naturalmente ancóra anonimi, gli accadde ciò ch'egli stesso raccontò essergli accaduto alla prima lettura di *Thallusa*, cioè d'esclamare a un tratto: « Solo Pascoli ha potuto scriverlo ! ». Grande autoritá dunque e grande sinceritá avvalora questo libretto, in cui la caldezza dell'ammirazione ha qua e lá un non so che di semplice e d'ingenuo che piace piú d'ogni sussiego e nebulositá cattedratica. Né del resto l'ammirazione è senza qualche ragionata riserva: « Pascoli sa tutto » (p. 38) bensí ed è « il piú grande latinista dei nostri tempi » (p. 82), e anche grande artista e grande poeta, e « tutto ciò che egli fa, cosí va fatto » (p. 57), ma « una certa maniera d'arte (*kunstgreep*) è sicuramente propria al poeta » (p. 25), e l'antonomasia « l'ultimo figlio di Virgilio » in fine in fine non ha senso (p. 85 e seg.), ché, come argutamente commentò l'Albini, « Virgilio o non ebbe figli o ne può sempre avere » ; sebbene, aggiungo io, quell'antonomasia, che non dovette dispiacere al Poeta che da Virgilio stesso si faceva rivolgere le parole « *O nostri per annos immemores memor usque, fili!* », naturalmente sottintenda che l'« ultimo » va limitato al presente.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Se non che non è possibile riassumere l'analisi a rapidi cenni e a tocchi leggeri che l'H. dalla poesia latina allarga spesso a quella italiana, perché «il Pascoli italiano e il Pascoli latino formano un'*unità* indissolubile» (p. 66). A me una sola cosa spiace di trovare ripetuta con insistenza da un cosí dotto uomo in queste pagine: voglio dire l'affermazione che la poesia latina del Pascoli è spesso oscura, e vada pure la colpa di ciò, come l'H. dichiara, a noi lettori e non al Poeta. Il professore dell'Universitá di Leida non fa che rimettere, sia pur parzialmente e con diversa intenzione, in campo ciò che i triumviri di Amsterdam, soprattutto prima che anch'egli entrasse nel loro numero, non cessarono di lamentare (vedi questa *Rassegna*, 1918, p. 176 segg.); ciò che del resto egli stesso aveva lamentato nella prefaztone latina giá citata (p. VI seg.), quando di concorrente stava per diventare giudice delle gare hoeufftiane: «*saepe* (*iusto saepius, me iudice*) *carmina eius* (cioè del Pascoli) *illam habent obscuritatem quam unice admirantur qui nunc sunt cantores Euphorionis*». Ma chi ora, tra il resto, legge questa domanda e risposta a pag. 61 seg. dell'opuscolo: «Capisco io interamente l'opera latina di Pascoli? — Santo Cielo, a tanto non giungerei neppure se mi fosse dato un secolo ancóra di vita» (la traduzione è a parola: pag. 34 dell'originale), e d'altra parte pensa che quegli che cosí si interroga e risponde è un latinista ed ellenista versatissimo, un filologo consumato, che concetto si potrá fare del latino pascoliano, cioè della sua accessibilitá a chiunque non si chiami Hartman? I piú, senza badar né punto né poco alle spiegazioni e giustificazioni e limitazioni della parziale inintelligibilitá pascoliana aggiunte dall'H., si sentiranno soltanto ammoniti a non cimentarsi con una sfinge capace di scervellare Edipo.

Naturalmente l'H. deve avere scritto a quel modo, piuttosto che in persona propria, mettendosi nei panni d'un lettore di cultura mezzana; ma insomma anch'egli si accosta al Pascoli con l'idea fissa di dover fiutare e sorprendere a ogni poco chi sa quali allusioni e cognizioni straordinarie e impensate. A pag. 71 (= 39) egli reca un esempio, «un solo esempio» (*eén enken voorbeeld*) ch'egli crede sufficiente: toccando del poemetto *De pecore*, si ferma alla definizione del porco *anima salitus* per aggiungere: «che cosa mai significhi pochi filologhi, anche provetti, sapranno dire lí per lí», perché «solo chi è bene familiarizzato con le opere di Plutarco», come notoriamente è appunto l'H., può ricordarne certo passo che dá la chiave dell'indovinello. Ma senza andare tanto lontano, il Pascoli certo ricordava l'arguzia che è anche in Plutarco dal quasi proverbio latino, ché tale divenne passando in Italia il detto di Crisippo e degli Stoici (Cic., *De nat. deor.*, 2, 64, 160; Plut., *Quaest conviv.*, 5, 685, c.) che «il porco ha avuto l'anima invece di sale, perché non andasse a male» (Vedi Varr., *Rer. rust.* 2, 4, 10; Cic., *De fiz.* 5, 13, 38; Plin., *N. h.*, 8, 207): del qual detto, per capirlo, nessun italiano poi ha bisogno di ricercare l'origine e la storia, il quale almeno ne conosca l'eco nel nostro adagio: «L'anima in corpo al vizioso non serve altro che di sale».

Per tagliar corto, io avrei voluto che l'H., invece di ribadirlo sia pure involontariamente, avesse una volta per sempre risolutamente sfatato con l'incontrastabile autorevolezza del suo nome il preconcetto dell'astruseria di buona parte dei *poëmata* pascoliani: ché, la si giri come si vuole, se per comprendere molti tratti di quei poemi fosse davvero necessaria un'erudizione sconfinata, quella del Pascoli non sarebbe che astruseria bell'e buona. Ora, come recentemente un traduttore del *De pecore* produceva la relazione degli Acca-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

demici di Amsterdam — senza pensare ai limiti di tempo e a molte altre circostanze sfavorevoli che io accennai giá in questa *Rassegna* — per iscusarsi anticipatamente degli errori d'interpretazione in cui per avventura fosse incappato (e infatti di cantonate ne prendeva piú d'una, delle quali tutte per altro non doveva incolpare se non la sua, diremo cosí, sbadataggine, essendo quel carme veramente «dappertutto chiarissimo», come io in coscienza scrissi su questa *Rassegna* — p. 179 — e, se ce n'è bisogno, ripeto e confermo), cosí non sembrerá vero a qualcuno di potersi far forte del giudizio d'un insigne latinista e di piú acceso pascoliano, com'è l'H., per ricantare che il Pascoli anche nei *Carmina* non vuole essere inteso, quando invece vuole semplicemente lettori che sappiamo bene — sfido io! — il latino e abbiano buona conoscienza dell'antichitá, ma nient'affatto erudizione strabiliante. E poi, Dio santo!, aiuti chi può e chi sa con commenti e traduzioni ogni lettore ben disposto; che in fin dei conti Virgilio e Orazio, per non dire altri, non sono cosí chiari ai professori stessi, perché commentati e tradotti da secoli, innumerevoli volte, con un continuo progresso quanto all'esattezza della interpretazione? Tradotto e commentato via via sempre meglio anche dove sembrava piú oscuro, il Pascoli diventerá chiarissimo, molto piú chiaro, per esempio, di Orazio, che pure per Svetonio *obscuritatis vitio minime tenebatur*, come per ogni professorello dei nostri licei.

Tranne che in questo punto, in cui piú che dissentire dall'illustre A., io trovo ch'egli avrebbe fatto bene a evitare qualunque affermazione potesse essere tirata a sentenza diversa da quella che forse aveva in animo, il suo libretto, fecondo di acute osservazioni, anche tra noi, divulgato com'esso è da un traduttore fedele e discreto in una veste tipografica signorile e adorna, reca un contributo alla valutazione della poesia latina anzi in genere dell'arte pascoliana, nel quale dobbiamo riconoscere, ripeto, con animo grato, il vivissimo amore di cui l'H. prosegue l'Italia e il poeta italiano ch'egli giá presentò ai suoi connazionali come «eeuwige luister van uw vaderland, niet geringe glorie ook van het onze» (*Beatus ille, Een boek voor iederen over Horatius door* J. J. H., Leiden, S. C. Van Doesburgh, 1913, pag. 276). [ADOLFO GANDIGLIO].

266. Degli elementi che concorsero a nutrire la coscienza letteraria di Giovanni Pascoli ha trattato, in modo che a me pare definitivo, il Galletti (*La poesia e l'arte di G. P.*). Ora CARLO PELLEGRINI, provando con esauriente evidenza di confronti la conoscenza che il Poeta dovette avere delle idee estetiche del De Quincey, se pur attraverso il rimaneggiamento del Baudelaire (cfr. cap. VI dei *Paradis artificiels*), porta il sostegno della documentazione ai ravvicinamenti che con infallibile intuizione aveva giá fatti il Galletti (*Baudelaire e Pascoli*; estr. dalla *Rassegna nazionale* del 1° settembre 1919, pp. 8). [A. M.].

Verga. — 267. All'autore dei *Malavoglia* la critica italiana doveva una generosa riparazione, non tanto per gli ingiusti apprezzamenti del Croce, quanto per quel fitto velo d'oblio che gli aveva gettato su da tempo, come a fargli scontare le trionfali accoglienze che tempi meno barbari di questi avevan fatto a ogni suo lavoro. Codesta riparazione, che in parte fu tentata qualche anno fa da N. Scarano (cfr. *Rivista d'Italia*, luglio 1916; recens. in

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Rassegna, XXIV, 395) e da qualche altro, è venuta piena, completa, con il nutrito e coscenzioso volume, che LUIGI RUSSO ha scritto appunto su *Giovanni Verga* (Napoli, Ricciardi, 1920, pp. VIII-232). L'opera non è voluminosa, ma c'è quanto basta per rinfrescare e consacrare definitivamente la fama dell'insigne artista siciliano. Il quale dalla incuriosa e distratta generazione presente, che lo vede vecchio e ormai inoperoso, non poteva aspettarsi un omaggio piú bello e doveroso. Il Russo, che è un intelletto fine e perspicace, dopo aver avvertito che la fama del Verga è generalmente piú affermata che dimostrata, perché pochi han compreso tutta l'umanitá e la schiettezza dell'arte sua, si prova a dimostrarla lui. E lo fa in modo eccellente, rifacendosi dalla vita e dall'opera giovanile del suo autore, il quale, con le romanticherie dei suoi scritti anteriori al 1874 (*Una peccatrice*, *Storia d'una capinera*, *I carbonari della montagna* e simili), non aveva ancóra trovato la sua via. Che era poi quella alla quale lo portavano il suo temperamento, la sua intrinseca capacitá di creatore, il suo mondo spirituale di uomo (p. 49), cioè quella del naturalismo, e « non giá per notomizzare come la scuola allora imperante, ma per umanizzare la vita dei derelitti, dei bruti, dei vinti » (p. 52), che sapeva comprendere e anche compiangere come pochi sanno.

La *Nedda* è il primo passo su cotesta nuova strada, che il grande romanziere percorre tutta, con vigoria sempre rinascente, sino alla sua massima espressione con *I Malavoglia*, le *Novelle rusticane* e *Mastro don Gesualdo*. Dove l'arte del narratore raggiunge la perfezione, materiata com'è di tutto quel che di drammatico e di umoristico può cogliere un ingegno sovrano, nella realtá della vita siciliana. Cosí la personalitá artistica del Verga s'impose e affermò all'ammirazione generale; e s'impose e affermò perché egli con l'opera sua « creò l'uomo, dove gli altri vedevano il semplice bruto; creò tragedie di sentimento, dove gli altri non vedevano che lotte d'istinti; seppe infondere la vita al gran mondo opaco degli umili e dei vinti; quando gli altri si contentavano di semplicemente fotografarlo ».

Esaminati accuratamente in due capitoli a parte (il VII e l'VIII) *I Malavoglia*, « il romanzo della fedeltá tenace alle tradizioni e glorie domestiche », e *Mastro don Gesualdo*, « il romanzo della nuova borghesia in contrasto con le vecchie famiglie blasonate che decadono », che sono veramente i due lavori massimi sui quali, come su colonne granitiche, riposa tranquilla la fama del catanese, il R. conclude con un *Epilogo artistico*. Dove raggruppa le impressioni manifestate qua e lá nel suo libro, circa il merito e la forza di vitalitá dell'arte verghiana, venendo ad affermazioni che saranno pienamente condivise da quanti in critica non fanno professione di regionalismo.

Non dirò pertanto che nulla sia da censurare in questo bel volume. C'è, per esempio, un animo cosí apologetico verso il Verga, da indurre l'autore a non scorgere o a perdonare troppo facilmente, non solo quel tanto di crudo verismo al quale il Verga si lasciava andare, allorché dimenticava d'essere quel signore che era, ma anche le soverchie licenze grammaticali e sintattiche, che s'incontrano nei suoi scritti. (E tra parentesi noterò, a pag. 102, il curioso svarione: « biancospino » per *porcospino* !) Però queste son mende, che non tolgono all'A. la legittima soddisfazione di avere scritto sul grande romanziere nostro lo studio perspicuo e conclusivo che da tanto tempo si desiderava. [FULVIO STANGANELLI].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

268. Il comitato esecutivo per le onoranze a Giovanni Verga dette incarico a GIUSEPPE VILLAROEL e ad ANTONINO PARISI di compilare un albo che testimoniasse dell'affetto e della riconoscenza italiana per il grande Maestro.

L'albo fu pubblicato col titolo: *Omaggio degli scrittori italiani a Giovanni Verga* e riporta i giudizi di trentasei fra nostri artisti e letterati, quali G. BERTACCHI, R. BRACCO, G. A. CESAREO, F. DE ROBERTO, E. DONADONI, A. FARINELLI, A. GALLETTI, C. GIORGIERI CONTRI, G. MAZZONI, D. NICCODEMI, A. PELLIZZARI, P. RAJNA, ecc. Particolarmente sentite, cioè meno pensate, senza pretesa di sintetizzare in un giudizio l'apprezzamento dell'opera verghiana e quindi piú adatte a dire la commossa adesione al Maestro, sono le espressioni di ARTURO FARINELLI, ATTILIO MOMIGLIANO, DARIO NICCODEMI, ACHILLE PELLIZZARI, che, unico, addita Verga ai giovani, di DINO PROVENZAL, che ha l'onesto coraggio di dire, con amarezza, che « se Giovanni Verga insegnò con l'esempio che l'arte è una religione, che non amore di pubblicitá, non fretta di comparire, non indulgenza verso la moda possono far interrompere o deviare l'artista assorto nel probo, incessante, austero lavoro, se, duranti tanti anni questo fu l'ammonimento vivente dell'Uomo che oggi veneriamo », ben si può chiamarlo un maestro, ma aggiungendo allora « che è un maestro il quale non ha fatto scolari »; e poi le parole di PIO RAJNA e di qualche altro. [M. F.].

269. Un contributo alla critica del teatro moderno reca CESARE LEVI e facendo oggetto d'esame *Il Teatro di Giovanni Verga* (estr. dalla *Nuova Antologia*, 1920, pp. 9). L'argomento può non apparir nuovo, in questi giorni nei quali tanto s'è detto e s'è scritto sul grande scrittore catanese, ma il Levi lo tratta con finezza e penetrazione e sa darci un'idea veramente fedele del Verga autore drammatico, il cui maggior merito consiste, secondo l'A., nell'assenza di ogni influsso personale sul carattere dei personaggi. Il Verga ha saputo dare al teatro drammatico il primo dramma realista, e a un musicista la materia per una nuova forma di dramma lirico. Sicché egli che stimava la forma teatrale come una forma primitiva ed inferiore di romanzo, è divenuto caposcuola nei due campi teatrali. [C. N.[.

270. Di Giulio Uberti, di Felice Romani e di Edmondo De Amicis si fa menzione piú oltre, ai n. 331-340.

271. *La mente e l'opera di Michele Kerbaker* sono studiate da A. M. PIZZAGALLI, in *Una pagina di Storia della coltura italiana* (estr. della *Nuova Rivista Storica*, A. IV, fasc. V, 1920, pp.-30). Del Kerbaker avevano giá scritto, commemorandolo, il Formichi e il Cimmino; ma qui il Pizzagalli allarga il campo, dando anche notizia dei predecessori di lui, e principalmente di Pietro Giuseppe Maggi e Angelo De Gubernatis, per mettere maggiormente in risalto l'originalitá dell'opera del grande indianista, che fece assurgere la scienza mitologica a dignitá di disciplina fondamentale tra le discipline storiche, e precorse quasi il Croce e il Bergson, rivelandosi degno continuatore della filosofia vichiana. Dopo aver trattato dell'opera del Kerbaker sulla questione vedica, sul *Mahâbhârata* e sul dramma indiano (dando anche su questo argomento notizia di un precursore, Antonio Marazzi), il Pizzagalli esalta l'universalitá della mente di Michele Kerbaker e spiega com'egli si sentisse portato verso un classico del pensiero moderno, Goethe, mettendo in rilievo gli studi

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

faustiani di lui. Il Pizzagalli conclude mostrando come il Kerbaker « appare soprattutto un pensatore che tenta arditamente, servendosi della filologia, dello studio delle lingue classiche, orientali e moderne, una interpretazione e una critica della nostra vita di oggi. Egli la giudica, mettendola a confronto colla vita di altre etá remote, quasi fosse cosa giá passata; ma l'accento di vera e sentita passione, che vibra nelle sue pagine appena si tratti di questioni contemporanee, mostra quale singolar tempra d'uomo e di pensatore egli fosse ». [P. M.].

272-273. Al Renier ed al Novati consacra alcune pagine dense di pensiero e di affetto un altro maestro delle lettere, VITTORIO CIAN (*Commemorazione di R. Renier e di F. Novati*, in *Atti della Reale Accad. delle Scienze di Torino*, vol. 55, 1919-20, pp. 19). Dell'uno e dell'altro, premesse opportunamente sobrie notizie biografiche, il Cian lumeggia l'importanza nel campo degli studi storico-letterari, si sofferma sulle origini e sull'opera del *Giornale storico*, mette in evidenza le affinitá e le discordanze dei due ingegni. Notevole specialmente la pagina sul Novati medievalista e l'ampio giudizio sulle *Origini*, di cui il Cian annunzia il completamento di sugli appunti lasciati dal compianto autore, per opera d'un suo degno discepolo, Angelo Monteverdi. Accennando alla versatilitá del Novati, dice felicemente il C. ch'egli « passò, non come un affrettato escursionista, ma come un forte, sagace esploratore nei territori piú vari della storia, della critica, della coltura, dovunque prodigando tesori d'attivitá e di sapere ». [G. G.].

274. Arturo Farinelli, varcata appena la cinquantina, ha compiuto con l'anno accademico 1918-19 il cinquantesimo ciclo de' suoi corsi, impartiti in serie annuali e semestrali all'estero e in patria, nelle due universitá che l'ebbero finora docente, a Innsbruck e a Torino. Con gli scritti e con la parola egli s'è rivelato maestro dotato d'una tempra veramente singolare. A buon diritto questo volume, tributo di onori non volgari, s'intitola: *L'opera di un Maestro* (Torino, Bocca, 1920, pp. 370). Esso contiene *Quindici lezioni inedite* e si chiude con la *Bibliografia degli scritti a stampa* da lui prodotti fino a tutto l'anno 1919. La bibliografia, a cura di G. A. Alfero, G. Amoretti, L. Vincenti, è ordinata per materia, e segue gli studi preferiti dal Farinelli, rivolti ai rapporti fra le varie nazioni. Essa rispecchia cosí una tale ingente somma di lavoro ed è di tanta importanza, che ritengo opportuno darne qui le ripartizioni: I. — *Rapporti fra le varie Nazioni*: *Italia-Spagna*; *Spagna-Germania*; *Spagna-Francia-Paesi Bassi*; *Italia-Francia*; *Italia-Germania*; *Italia-Inghilterra*; II. — *Singole Letterature*: *italiana, francese, spagnola, portoghese e catalana, tedesca*; III. — *Letteratura generale e filosofia, linguistica e storia dell'arte*. La produzione del Farinelli, nei campi piú disparati, è integrata da quella indiretta, ma non meno efficace azione critica, da lui esercitata con le recensioni: le quali hanno una loro particolare fisonomia, poiché per solito rifanno lo studio preso a considerare, sempre lo ampliano, spesse volte lo completano. Per questo fu provvido consiglio non trascurare i principali di tali scritti recensivi.

La sua operositá dalla cattedra è delineata negli affettuosi profili dedicatigli da due discepoli, coi quali si apre il poderoso volume: dovuto l'uno a FERDINANDO PASINI, che da Trieste proclama il Farinelli *Il maestro degli*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

irredenti, rievocando episodi e giudizi di Cesare Battisti e di Adolfo Mussafia, l'altro a GIOVAN ANGELO ALFERO, che ci presenta *Il Maestro a Torino* illustrandone il metodo didattico personalissimo, che in tutto si disvela, dalla scelta degli argomenti al particolar modo di trattarli, anzi di ricrearli. Le quindici lezioni, qui per la prima volta edite, sono come il documento vivo di tale metodo d'indagine e di divulgazione colla parola. Mi limiterò forzatamente, a segnalare, a chi può averne interesse, che esse son tratte dal *Ciclo di lezioni su Francesco Petrarca e i primordi dell'Umanesimo in Italia* (e trattano di *Le contraddizioni del Petrarca e l'amor della gloria*; di *Il patriottismo del P.*; di *La religione del P.*); dal *Ciclo sulle «Sette leggende» di Gottfried Keller*; dal *Ciclo sui drammi di Heinrich von Kleist*; dal *Ciclo sulla lirica in Germania dall'Etá media al Klopstock* (discorrendo di: *Paul Gerhardt, Johann Christian Günther, Albrecht von Haller*); dal *Ciclo sulle lirica di Goethe*, con *Cenni generali* su di essa, e particolari sulle stanze *Zueignung*, su *Prometheus*, sul canto *Willkommen und Abschied*, con una osservabile *Appendice* di *Indicazioni bibliografiche per detto corso sulla lirica in Germania*.

Fan completo il volume, oltre all'elenco degli estimatori (che sono parecchie centinaia, idealmente convenuti da ogni paese d'oltremonte e d'oltremare, a far onore all'amico, al collega, al maestro, due altri elenchi di *Lezioni svolte all'Universitá di Innsbruck* dal 1896 al 1904 ora in lingua tedesca, ora in francese, ora in italiana, e delle *Lezioni svolte all'Universitá di Torino* dal 1907 al 1919, con le indicazioni di quelle, o almeno dei frammenti di quelle a stampa. Faccio mio l'augurio del Comitato promotore delle onoranze, presieduto da B. Croce, augurando ad Arturo Farinelli «un'attivitá lunga e feconda almeno quanto quella che oggi» si celebra. [FRANCESCO PICCO].

277. Le pagine che al D'Annunzio dedica PRIMO SCARDOVI col volumetto *Armonie e colori nella poesia dannunziana* (Bologna, L. Cappelli, 1919, pp. 61), e ch'egli battezza *Pagine di fedeltá letteraria*, hanno, piú che d'uno studio, l'aria d'una conferenza: dove l'entusiasmo per l'artista induce spesso l'A. a giudizi nei quali piú d'uno non consentirá. È da correggere l'affermazione che la *Laus vitae* sia scritta in settenari. [G. G.].

278. Due giovani, PIER LUIGI DAMIANI e LUIGI GAUDENZIO, hanno voluto scrivere in collaborazione la «stroncatura» di Giovanni Papini (*Zero cervelli. Giovanni Papini. Stroncatura d'un tirannello*, Padova, Ricc. Zannoni, 1919, pp. 78). La loro critica mordace, oltre che contro atteggiamenti ben noti del Papini, è rivolta specialmente all'attivitá critica di lui; e, sebbene in queste pagine non manchino errate interpretazioni o comprensioni del suo pensiero, non si può negare che molte osservazioni colgano nel segno: cosa del resto naturale, chi pensi di quanti paradossi, contraddizioni, esagerazioni sia ricca la produzione critica di questo scrittore. I due critici giungono alla conclusione che il P. non è che «il ciarlatano della letteratura italiana», conclusione che mi sembra troppo sbrigativa! Anche dopo la loro «stroncatura» il P. rimane uno degli scrittori piú caratteristici della modernissima nostra letteratura, e come tale, piú che come semplice critico, mi sembra deva esser giudicato. Le sue stesse «stroncature», piú che un'opera di critica, sono una manifestazione personalissima, un documento interessante della psiche dello scrittore. [G. G].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

LETTERATURE STRANIERE E COMPARATE.

279-280. Nella collezione dei *Classiques français du moyen âge* diretta da M. Roques è uscita, a cura di LOUIS BRANDIN, la prima parte (vv. 1-6154) de *La Chanson d'Aspremont* (Paris, Champion, 1919, pp. VI-96), canzone di gesta del XII secolo. L'edizione è condotta sul ms. di Wollaton Hall, appartenente a Lord Middleton. — Nella stessa pregevolissima raccolta EDMONDO FARAL pubblica *Gautier d'Aupais*, « poème courtois du XIII° siècle » (pp. X-32), con introduzione, indice dei nomi e glossario.

281. Nella *Nuova Antologia* vede la luce (1° settembre 1920) un profilo di *Maria di Francia*, lavorato con dottrina e con arte da quel comparatista valente che è GIULIO BERTONI. L'autrice dei *Lais* — « di quei *Lais* che sembrano non contenere quasi nulla e son quelli che stillano una piú tenera malinconia nel cuore e piú tengono l'anima commossa e sospesa nel fascino della suggestione » — è la gentil poetessa fiorita intorno al 1175 che altro scrisse (le *Fables*, l'*Espurgatoire de Saint Patrice*), ma nei *Lais* diede la piú alta prova della sua virtú poetica. Esempi insigni sono i due *lais* che rispettivamente si intitolano del « Rosignolo » e del « Caprifoglio ». Questo adombra la mesta e soave istoria di Tristano e Isotta. Vi sono poi taluni di questi canti (per es. quello di Eliduc), che a differenza di quelli « fatti squisitamente di nulla, contengono quasi la materia di un piccolo poema ».

La figura storica di Maria di Francia è mal nota. Il Warnke sostenne con consenso generale che Maria era normanna, che parlava e scriveva il dialetto della Normadia, che aveva soggiornato a lungo in Inghilterra, che il « re » dei *Lais* era Enrico II il Plantageneto, e il « conte » delle *Fables* era Guglielmo Lungaspada, figlio naturale di Enrico e di Rosamonda Clifford. E secondo il Fox, Daria era una figlia naturale di Goffredo Plantageneto, abbadessa di Shaftesbury, vissuta almeno fino al 1215. Sorge ora Emil Winkler ad impugnare molte di tali conclusioni che sembravano definitive, negandone, fra l'altro, l'origine normanna. Il Bertoni, esposti i termini del dibattito, ed entrato in esso con argomentazioni sue, dice Maria, sí, « di Francia », ma scrittrice in normanno. E conclude che essa, « tutta piena di coltura normanna, fiorita in un clima letterario normanno, anzi anglonormanno, poté scrivere in una lingua costellata di tratti normanni, pur essendo nata entro i confini del regno ». [FR. P.].

282-287. I *Saggi di letteratura francese* che CESARE DE LOLLIS pubblica nella *Biblioteca di Cultura moderna* del Laterza (Bari, 1920, pp. 270), comprendono sei studi, di varia mole, riguardanti argomenti di letteratura francese di tempi diversi, dal Cinquecento all'Ottocento. Cinque di essi erano giá noti agli studiosi, per essere stati pubblicati in periodici; uno — il piú ampio, intorno ai « *Promessi sposi* » *di Chateaubriand* — è del tutto inedito; ma anche i primi sono stati dall'autore riveduti e ritoccati, e inoltre per il fatto stesso di essere riuniti in volume si presentano oggi al lettore sotto un aspetto nuovo, illuminandosi a vicenda.

Nel primo saggio, intitolato *Cinquecento francese*, prendendo occasione da alcune pubblicazioni intorno al secolo XVI uscite in Francia negli ultimi anni precedenti la guerra — dovute al Guy, al Laumonier, al Molinier e ad altri —

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

il D.-L. esamina i vari problemi che offre la lirica francese del Cinquecento. Nel secondo — *Il quadrilatero corneliano* — il D.-L. prende le mosse da un giudizio un po' troppo affrettato ed impressionistico, se anche in parte vero, del compianto Charles Péguy a proposito del *Grand quatuor* del Corneille; giudizio secondo il quale il Corneille era veramente grande solo quando si abbandonava del tutto al suo genio senza valersi dei propri «talenti», che è quanto dire senza meditare la sua arte. Il D.-L., analizzando l'opera del Corneille in sé e nei suoi precedenti, mostra come il Péguy, che pure era uomo di gusto fine e che molto amava la sua letteratura, errasse quando voleva dar forma di pensiero critico ai suggerimenti del proprio gusto, attribuendo a contrasto fra genio e «talento» ciò che nel Corneille non era effetto se non di eccessiva indulgenza alla moda del tempo. Da ultimo, ponendosi il problema se «quel che dice» talento non sia una *conditio sine qua non* del genio latino, la quale vuole affermarsi, senza essere insinceritá o sovrapposizione in tutta l'estensione dell'opera d'arte, dalla cura della composizione dell'insieme a quella della frase», il D. L. conclude: «noi altri Latini dobbiamo esser fieri della nostra preoccupazione della forma, come i Germani sono della loro interioritá. Proprio essa è la nostra *intimitá*; e dobbiamo accettarne con orgoglio tutti gli aspetti, siano essi la scolastica o l'umanesmio o il formalismo cattolico».

Nel saggio sui «*Promessi Sposi*» *di Chateaubriand*, analizzando i *Martyrs*, e tendendo sempre presenti le caratteristiche principali della profonda e sincera arte manzoniana, il D.-L. mostra come «i *Promessi Sposi* dello Chateaubriand sono un' imparaticcio di scuola di contro a quelli del Manzoni», per quanto abbiano sempre avuto una fortuna internazionale assai maggiore di quella toccata al capolavoro dello scrittore italiano. Il fatto è che lo Ch. non ebbe una vera e propria «autonomia di spirito», non possedendo il dono di poter vivere intensamente la sua vita interiore, onde in lui la preoccupazione costante di appagare l'opinione pubblica prima della propria coscienza. Con molta abbondanza di esempi il De Lollis — che è convinto che la critica dello Ch. non si può fare che «affondando le mani nelle male accumulate ricchezze» — mostra come lo Ch., mentre si proponeva coll'opera sua di combattere scettici e materialistici, «materializza il mondo dello spirito, quando lo spirito, per un procedimento da controriforma, non gli viene ad aromatizzar la materia». E tutto questo perché egli, contrariamente al Manzoni, «ignora il gesto e la parola degli umili d'animo e di veste: la plebe, di cui si fece cosí forte il cristianesimo primitivo che attraverso il derivato *piene* ci dá subito la visione della chiesetta sperduta tra i campi, egli non pensò neanche a inscenarla e muoverla: né il decoro dei suoi personaggi seppe conciliare con quella cordialitá di circolazione colla quale seppe addomesticare i grandi della storia Walter Scott, maestro in questo e alla Francia e all'Italia». I due saggi *Il «Cinque Maggio» di Lamartine* e *L'irrealismo di Lamartine* considerano come «un poeta di transizione, non di quelli nei quali il vecchio che finisce e il nuovo che incomincia si urtano in fecondi conflitti, non di quelli che, con una consapevole timiditá, si volgono al nuovo senza risolvervisi». Infine nell'ultimo saggio su *Il Classicismo del Musset* l'A. cerca di dimostrare come «la via di Damasco» della conversione del Musset al classicismo fosse il viaggio del poeta a Venezia insieme con George Sand, viaggio che doveva finire come tutti sanno. [CARLO PELLEGRINI].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Balzac. — 288. Sul *Balzac in Italia* (Milano, Treves, 1920) ci dá un notevole studio GIUSEPPE GIGLI. Il sottotitolo (*Contributo alla bibliografia di O. di Balzac*) limita la vastitá dell'argomento e mostra quale sia stato (anche se poi non fu seguito fedelmente) l'intento del G.: accompagnare il Balzac ne' suoi viaggi in Italia, ed illustrarli con quel corredo di notizie e di ricerche che potevano offrire i luoghi dallo scrittore visitati. Comincia cosí dal primo soggiorno del Balzac a Milano (1837), narrando minutamente quanto se ne pensò e scrisse allora nella capitale lombarda, lo segue nelle sue relazioni con nobili famiglie milanesi, particolarmente con la contessa Maffei, del cui salotto fu assiduo frequentatore; narra la visita fatta dal celebre francese al non meno celebre Manzoni. Passa quindi a parlare del soggiorno a Venezia, delle critiche acerbe a cui diedero occasione certi suoi giudizi sul Manzoni e particolarmente sui *Promessi sposi* (a cui rimproverava una debole struttura), nonché l'esagerata concezione ch'egli ostentava della propria personalitá. Ricorda infine il G. i viaggi del Balzac a Genova ed in Sardegna, dove lo attirava il miraggio di vaste speculazioni minerarie nell'isola, ed ultimo, il viaggio del 1845-46 a Napoli, Civitavecchia, Pisa e Roma, cittá della quale lo scrittore comprese tutto il fascino profondo. — Tale il contenuto del libro, che, basato su diligenti ricerche e scritto con garbo, si legge con molto interesse, anche se fa pensare che una maggiore brevitá non avrebbe nociuto. Mi sembra infatti esagerato il criterio del G. di riportare per esteso quanto del Balzac si scriveva durante il suo soggiorno in Italia. Il libro avrebbe guadagnato se questi scritti fossero stati riassunti, riferendone testualmente solo le parti piú importanti. Cosí nelle citazioni francesi sarebbe stato opportuno o sempre citare nel testo o sempre tradurre. Invece uno svolgimento piú ampio meritava ciò che è appena accennato (a p. 75 e *passim*): quali ispirazioni traesse il Balzac dall'Italia; come abbia, nei romanzi di argomento italiano, ritratto ambienti e personaggi italiani; metteva conto ricercare se si lasciasse, come quasi tutti i romantici d'oltr'Alpe, guidare dal convenzionalismo, per noi non sempre benevolo, oppure se egli (cosí scrupoloso osservatore della realtá) abbia cercato di penetrare nell'anima italiana. — Ancóra, trattandosi d'un lavoro biografico, non sarebbe stato male insistere meno sui giudizi dati, dell'arte del B., dagl'italiani contemporanei allo scrittore, dai quali chi legge ricava l'impressione che il Balzac sia stato fra noi sempre un incompreso. Il riferimento di tali giudizi sarebbe stato piú opportuno in un capitolo che avesse studiato il graduale affermarsi di quello scrittore fra noi. E qui appunto è la deficienza maggiore del libro. Mentre infatti l'autore protesta di compiere uno studio biografico, alla fine non sa rinunziare ad un breve capitolo, in cui crede di «compiere» la storia della fortuna del Balzac in Italia, traducendo le dediche a personaggi italiani (alcune certo importanti) premesse dal Balzac a certi suoi romanzi, e dando un elenco delle traduzioni italiane del Balzac fino ai giorni nostri. Troppo poco davvero! La storia di quella fortuna, della graduale comprensione del Balzac fra noi, dell'influsso ch'egli esercitò sui nostri romanzieri, e non sui nostri romanzieri soltanto, resta ancora da compiere. Mi auguro che il Gigli, che si mostra cosí entusiasta del soggetto e che, non ostanti le mende qui rilevate, ha condotto con tanta diligenza il suo lavoro, voglia darci un altro capitolo, il piú importante ed interessante, sul Balzac in Italia, ossia sulla fortuna avuta fra noi dalla poderosa opera del piú grande romanziere dell'Ottocento. [GIOVANNI GAMBARIN].

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Victor-Hugo — 289. Nel *Bullettino della Societá dantesca italiana* (N. S., vol. XXVI, 1919, pp. 34-50) LUIGI FOSCOLO BENEDETTO, prendendo le mosse da un articolo di Maurice Lange, *Victor Hugo et les sources de la « Vision de Dante »* (pubblicato nella *Revue d'histoire littérarie de la France*, XXV, 1918, pp. 532-561), accoppia i due nomi, Dante e V. Hugo. Duplice è il problema che tale accoppiamento estetico può richiamare: problema di carattere storico-letterario da una parte, e dall'altra problema storico-psicologico, o, se volete, problema di semplice curiositá. Si può ricercare o discutere infatti, se e fino a qual punto e come V. Hugo conobbe, studiò, valutò e assimilò l'opera dell'Alighieri; quanto di dantesco ci sia nell'opera sua, e, d'altro lato, quali affinitá naturali di temperamento e di genio si riscontrino tra i due per un parallelo psicologico letterario.

Il problema piú discusso e controverso è, come vedremo, il primo. Per l'altro, io non credo si possa disconoscere che, come Michelangelo è *il piú dantesco* degli italiani, Shakespeare degli inglesi, cosí V. Hugo rappresenti, con tutte le differenze dovute alla diversitá di tempi e di luoghi, il tipo e il genio piú dantesco della letteratura francese.

Tutto sta, s'intende, a determinar bene che cosa s'intenda per « dantesco », e ad assicurare questa denominazione in un senso e con una portata piú ampia e diversa da quello che di solito le si dá. Se per dantesco infatti si intende *non* un complesso di caratteri estrinseci e materiali, puramente ed unicamente letterari, ma un atteggiamento e una speciale conformazione dello spirito, uno special modo di sentire, pensare, immaginare e volere, io credo che pochi possano, se si voglion stabilire *genealogie* e *specie* nella storia della letteratura, con piú diritto di V. Hugo, esser posti vicino al divino poeta. Presentan essi invero molte e profonde differenze tra loro, nondimeno certe proprietá fondamentali in comune (che sono le rare e somme qualitá costitutive del genio), li rivelano, a prima vista, della medesima razza.

Per quante e quanto grandi possano esser le tare da far all'apoteosi di V. Hugo, non ci può esser dubbio che anch'egli, come Dante, sia da inquadrare tra quelle piú fulgide costellazioni degli *uomini solari*, dei *genies-mères*, degli *hommes flambleaux*, che rifulgono nelle piú alte regioni dei cieli dell'arte. Anche V. Hugo, come Dante, fu, o volle essere, uno dei *mages*, dei profeti redentori di popoli, giustizieri del Dio Vendicatore; anche V. Hugo, come Dante, si propose di cantare l'epopea definitiva e suprema della coscienza umana. L'uno sotto le forme della visione ascetica e della filosofia scolastica, l'altro attraverso la riflessione morale che emana dalla storia e dalla leggenda. Ci sono, s'intende, divergenze profonde dovute ai diversi tempi e alla diversa civiltá cui appartengono, ma identico è il termine di convergenza del loro genio, la forma e la tendenza della loro ispirazione. *Les miserables*, e *La Légende des siècles* nascono dal medesimo impulso da cui nacque la *Commedia* ed è, ripeto, la stessa missione ieratica e profetica del Poeta che anima le terzine salmodianti di Dante e le strofe-arcangeli di V. Hugo.

Lo stesso idealismo religioso morale rappresenta l'unico Vertice sul quale, da gioghi opposti e per diverso cammino, questi due sommi si incontrano nella ideale loro ascensione. Lá è la religione che include in sé la morale, attraverso l'ascetica redenzione dell'individuo singolo e collettivo, qui un umanitarismo etico sociale che si dilata e attinge i cieli infiniti della religione e si imporpora dei piú folgoranti bagliori del piú misterioso e spirituale Iddio.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

Cosí comune ad ambedue è la solennitá biblica della frase, la corruscazione siderale dell'immaginazione, gli atteggiamenti apocalittici, come comuni all'uno e all'altro le grandi rancure, i fieri corrucci, gli odi, le ire e le vendette implacabili; tutta cioè quella *psicologia d'eccezione* dei grandi vizi e delle grandi magnanimitá, che contradistingue la natura di codesti esseri sublimemente anormali.

Ma per un piú intimo ravvicinamento, pare che corrispondano per giunta in loro anche singolari coincidenze storiche. Dante è ghibellino come V. Hugo è repubblicano, Dante è bianco come V. Ugo è antibonapartista. Di qui tanti atteggiamenti simili nell'opera loro (sdegni antipapali, requisitorie politiche, mòniti, rampogne, profezie-speranze, aspettazioni). L'empia fusione di poteri che fa fremere Dante, come causa dello sconvolgimento morale e religioso del suo tempo, è l'alleanza fornicatoria di Cesare e di Pietro che lo scrittore degli *Châtiments* e dei *Quatre vents de l'esprit* riguarda come rovina della Francia e come ostacolo alla libertá e al progresso dell'umanitá. A papa Mastai e a Napoleone III, corrispondon, nell'ordine dantesco, Bonifacio VIII e Filippo il Bello; quel che per Dante è l'impero universale è l'universale repubblica di V. Hugo.

Mèta suprema di ambedue: *nell'ordine pratico* (civile e politico) la pace universale nella perfetta reintegrazione delle leggi della giustizia; *nell'ordine ideale* (filosofico e trascendente) la redenzione dell'uomo in Paradiso (Dante), la sublimazione piú divina della «*umanitá*» dell'uomo, nella più perfetta moralitá (V. Hugo). Ma ci son altre ragioni che fanno di V. Hugo forse il poeta piú dantesco da Dante in poi. Se dantesco infatti, nell'ordine dell'arte, vuol dire non giá lustro accademico, paludamento solenne di frasi, o andamento ruvido di terzine o scabrositá di arcaismi e di artate costruzioni; ma vuol dire invece ampiezza di concepimento, determinatezza plastico-pittrice di espressione, immaginazione alta, sovrana, inaccessibile; atteggiamenti fieri, leonini, V. Hugo è piú vicino all'Alighieri, non dico di tutti i dantologi e dantisti sommati insieme, ma di tutti i danteggianti della poesia europea. Egli che, come il poeta dei cupi abissi infernali, sente la suggestione talvolta del vago, del *demi-jour* nella fantasia e talaltra l'anelito costante alla forma (anche se non sempre riuscí a raggiungerla) chiara, precisa, circoscritta e determinata.

Vero è che il linguaggio dantesco è solenne e sublime e quello di V. Hugo soltanto grandioso quando non è *abnorme e magniloquente*, che l'uno è parco e conciso e l'altro esuberante e prolisso, che Dante abbozza e V. Hugo ammassa immagini e forme; che l'uno è scultore michelangiolesco tutto rilievo come l'altro è pittore alla maniera di Rubens; ma questa divergenza e talora opposizione della loro fantasia nasce da una stessa pletora di energie creatrici, che solo nei geni si trova e che produce, secondo i luoghi, i tempi, l'educazione e il temperamento diverso, diverse manifestazioni. Ed anche in V. Hugo mi pare sia quella duplice disposizione del genio, l'una istintiva e passionata, l'altra studiosa o filosofica, da cui come ben fu notato (1), nasce la *Divina Commedia*. Ambedue poeti e filosofi insieme, ambedue le opere compenetrate di pensiero e di astrazione. Dante è filosofo e scolastico per amore della teologia medievale che tutto sistema, coordina, appiana, e spiega, come V. Hugo è umanista, per l'idealismo moderno che tutto concilia. Le sottigliezze piú cavillose

(1) Cfr. VILLEMAIN, *C. de L. fr.*, I, 330.

Digitized by Google — Original from PRINCETON UNIVERSITY

dell'uno sono le astrazioni piú astratte e indefinite dell'altro, il tomismo dogmatologico di Dante corrisponde al razionalismo poetico ottimistico di V. Hugo.

Che se poi teniamo presenti, come osservammo, certe singolari affinitá psicologiche (le grandi ire e i grandi disdegni, la grande monomania visionaria di Dante esule per l'Italia e di Hugo a Jersey) e certe coincidenze storiche (il ventenne esilio dell'uno e dell'altro), e infine certe comuni tendenze e predilezioni letterarie (es. l'ammirazione per Virgilio e l'imitazione biblica), mi pare che ci sian elementi piú che a sufficienza per stabilire quel parallelo psicologico letterario cui accennavo. E se c'è anche chi crede che Dante sia l'Unico e l'Inimitabile e che a nessuno, *ce prophète de poésie ait laissé son manteau*, non credo ci sia chi dubiti che V. Hugo, in ogni caso, ne sia stato uno dei discepoli piú degni.

Ma diverso è l'altro aspetto del problema. Poiché si capisce che, nel senso cui ho accennato, quello che diciamo *dantesco*, indica solo una *forma del genio* ed è determinazione astratta che non include nessun riferimento storico-letterario. In questo senso, dantesco può esser anche chi dell'Alighieri, poniamo, non conosca che il nome o nemmeno quello, com'è il caso di William Shakespeare, ad esempio. Si tratta ora invece di vedere, non dico qual posto spetti a V. Hugo, tra i veri e propri dantisti, ma qual sia la sua posizione e la sua importanza nella storia della dantologia francese ed europea.

E qui i giudizi sono concordemente sfavorevoli.

Cominciando da quelli che di proposito han trattato della *fortuna* di Dante in Francia (Counson, Farinelli, Oelsner), per giungere a quelli che han trattato in particolare di V. Hugo, quasi tutti han negato ch'egli avesse un'idea adeguata e conveniente dell'opera dell'Alighieri. C'è chi ha detto che le citazioni dantesche di V. Hugo sono *un naif étalage d'érudition douteuse*, altri che sono *divagazioni o immaginazioni*, altri infine che V. Hugo quanto a Dante, *a aimé l'admirer de loin que de le lire.*

Ora a me sembra che affermazioni siffatte siano troppo restrittive e unilaterali, e di conseguenza inesatte e inadeguate. Poiché bisogna tener presente che l'interpretazione che di un poeta dá un altro poeta non è e non può esser quella di un erudito, di un critico e di uno storico; e che sentire, compartecipare, *en poète*, un'opera d'arte non vuol dire disconoscerne il valore o fraintenderne il significato. Ammetto che nei giudizi di V. Hugo possan esserci delle esagerazioni e delle montature, che ci siano in verso e in prosa accoppiamenti strani (es. Dante-Montesquieu, Dante-Beccaria), i quali mostran piuttosto estro di poeta che comprensione storico-letteraria; ma tralasciando che ci sono in compenso giudizi e osservazioni quali nessun dantista o dantologo sarebbe stato mai capace di dare, gli accenni innumerevoli al suo Dante, e le evidenti reminiscenze attestano un indiscutibile amore pel divino poeta. Il quale se non produsse sempre valutazione storicamente esatte e adeguate, mostra bensí una cosí intima compartecipazione, una cosí profonda simpatia per la poesia dell'Alighieri che assegna senz'altro a V. Hugo uno dei primi posti, nella storia della dantologia francese. Per questo io credo che tra i piú grandi d'oltralpe e forse tra i piú grandi d'Europa, V. Hugo sia quegli che piú e meglio di ogni altro ha veramente sentito e rivissuto fraternamente la poesia di quel poema *gouffre* e *abîme*, che è la *Divina Commedia.*

Enorme anche in Francia è la letteratura dantologica. Ma se i traduttori,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

gli illustratori e le opere di soggetto dantesco (drammi liriche poemi) (1) sono innumerevoli, ben poche sono le opere specialmente artistiche, degne del nome dell'Alighieri, e pochissimi i poeti veramente danteschi. Ripeto: moltissime (quasi un centinaio) le traduzioni, parziali e integrali, in verso e in prosa, ma molti anche i travisamenti accademici e addirittura i tradimenti e gli attentati alla gloria di Dante (2). Importante storicamente quella cinquecentesca di Balthazar Grangier, quelle settecentesche di Colbert d'Estouville e del Moutonnet, notevole storicamente e letterariamente quella del Rivarol: una *successione di creazioni* come la vanta il Buffon, ammirevoli per precisione e garbo alcune tra le innumerevoli che pullularon nell'Ottocento, da quella del Lamennais alle fedelissime del Ratisbonne, del Brizeux, dell'Ozanam, ma in complesso dobbiam convenire (tanto è il lucido letterario e la biacca di cui l'han ricoperto) ch'è difficile ritrovare sott'esse le vestigia piú caratteristiche del divino poema.

Sí che forse, per certi pregi di fedeltá: per equivalenza di brevitá e per un certo sapore arcaico convenientissimo, mi sembra che il meglio, in questo campo, restino i frammenti della traduzione del Bergaigne e, non ostanti certe forzate aggiunzioni, arbitrarie circonlocuzioni e inutili esornativi, le altre due traduzioni piú antiche del ms. di Torino e del ms. di Vienna, che Camillo Morel ha pubblicate.

E lo stesso dicasi delle imitazioni. Poiché io non so che cosa di veramente dantesco ci sia nell'allegorie didascaliche di Cristina da Pisa, di Alain Chartier, di Margherita di Navarra e di altri, a meno che per *dantesco* non dobbiamo intendere proprio la parte piú generica, contingente e caduca dell'opera dell'Alighieri, tutto quello cioè che rappresenta la forma del sentimento e dell'immaginazione del moderno, e che — lungi dall'essere *particolarmente ed esclusivamente suo* — egli condivide invece con centinaia di altri scrittori. Tralascio poi l'oblio, il disdegno e talora il vero e proprio disprezzo per l'opera dantesca dalla seconda metá del Quattrocento alla fine del Settecento.

L'umanesimo infatti e il petrarchismo prima (cfr. la Pleiade) e poi man mano il cartesianesimo, il giansenismo e l'enciclopedismo illuministico, rappresentano le correnti principali dell'arte e del pensiero francese che hanno impedito alla latina sorella non dico di ammirare ma di adeguatamente comprendere l'opera del nostro poeta.

Della settemplice costellazione cinquecentesca Ronsard cita a sproposito una sibillina «*nuiet de Dante*», e Joachim du Bellay accoppia Dante e Bembo come Cristina e gli altri allegorizzatori accoppiavan Dante e Boezio. Rabelais e Montaigne si può dire che di Dante non conoscano altro che il nome.

Nel Seicento poi il razionalismo cartesiano, l'intellettualismo rigido e la filosofia meccanica e matematica, antiaristotelica, antiscolastica, antimedievalista da una parte, e dall'altra lo spirito religioso raziocinatore del giansenismo, dall'altra si capisce come poco adatti e disposti potessero essere a comprendere

(1) Tra i poemi ricordisi ad es. quello di S. René Taillandier *Beatrice*; tra i drammi: dai tempi del romanticismo (cfr. ARNAÜLT, *I guelfi e i Ghibellini*, 1828) fino ad oggi (cfr. il *Dante* di V. Sardou) ricordisi quello di H. de Bornier (1858) notevolissimo per gli errori di cronologia e di topografia (Beatrice che visita con Dante il monastero del Corvo, *le mont Caprione*? ! e legge il Canto di Francesca) e per le piú curiose inversosimiglianze storiche.

(2) Cfr. ad es. quella in prosa del cavaliere accademico di cento Accademie: Artaud de Moutor, e quella dell'egregio professore della Scuola Normale di Pisa, Hyppolite Topin, della cui amenitá basterebbe un sol brano, per farci piú che convinti.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

l'arte il pensiero e la fede del nostro poeta. Anche i tesmoteti del gusto letterario del tempo, Rapin e Boileau il grande codificatore, se non del buon senso del senso comune, pur cosí devoti ai sacri modelli, credono di poterne fare a meno; come a meno, nel loro fucato ed aulico classicismo, ne fanno i due luminari della drammatica: Corneille e Racine.

Nel Settecento alle pedantesche gesuiterie del Bettinelli corrispondono, in Francia, le spiritosaggini pseudofilosofiche e la parodia arlecchina del Voltaire (1) mentre il classicismo gretto di La Harpe, alla fine del secolo, non sa trovare nell'episodio del conte Ugolino che un: *assemblage de grotesques et de monstrueuses extravagances*. Unico precursore ed eccezione notevole il Rivarol. Di guisa che, se non sbaglio, il rinascimento vero e proprio del culto dantesco bisogna proprio cercarlo come altrove in quel movimento o «scuola» alla quale V. Hugo appartenne, a cui dette impulso e di cui fu in qualche modo il legislatore: il romanticismo. Ingres, Ary Scheffers, Delacroi tra i piú grandi illustratori ai primi dell'Ottocento e, nel medesimo cenacolo, Deschamps tra i traduttori; A. Soumet, Th. de Bainville tra gli imitatori. Piú alto di tutti V. Hugo. E da allora anche cominciò tutto quel fervore di studi danteschi che dal Fauriel, Villemain, Ginguené, Ozanam, Delecluze ecc., con intensitá sempre crescente, ha continuato fino ai giorni nostri.

Come si vede, adunque; a V. Hugo spetta un posto, nella dantologia francese, tanto piú alto, quanto maggiori sono stati il discredito e la trascuranza del poema divino tra i suoi piú grandi connazionali. E non solo tra i piú antichi come abbiamo visto (Montaigne e Rabelais, Boileau e Pascal, Voltaire e La Harpe e la Fontaine, il quale ultimo, naturalmente, preferiva il Boccaccio e l'Ariosto) ma anche tra i piú grandi moderni e contemporanei. È noto come a Delille, l'*abbè Vergile*, l'amore per il maestro e duca non valesse a ispirarne un po' per il suo piú grande scolaro, come a Chateaubriand l'affinitá di argomento e di fede non valesse a conferir nulla di dantesco. Alla stessa guisa il tenero e sentimentale Lamartine preferisce il Petrarca e quasi anche il Tasso e non ammira in Dante se non un *grand inventeur de style!*, *un grand createur de la langue* e dopo aver classificato il poema tra *ces poésies locales, nationales, temporaires* e averne salvato qualche episodio: la *elégie tragique* di Francesca e quello del conte Ugolino, non trova che: *nuage, barbarie, trivialité et tenèbres dans le reste*. Persino ad uno dei piú moderni tra i piú grandi moderni e nel maggior fervore degli studi danteschi, al Flaubert, Dante, piú che poeta cosmico e universale, sembra come all'autore di *Méditations* — un cantore *de leur haine de village, de chaste et de famille*, ond'ei rimprovera al piú grandioso dei poeti *un'énormité* che *vous embête* e al piú architettonico e vario dei costruttori: *pas de plan, que de répetitions!* Ed uno dei neoclassici piú squisiti del sec. XIX arriva ad affermare che *l'homme est absente de la «Div. Com.»*, e che *ce cauchemar sublime porte l'impronte d'une grande confusion d'idées* (2).

Ora, se si pensa a tutto questo e alla fredda indifferenza o alle piacevolezze che sul nostro poeta anche i grandi dioscuri dell'olimpo germanico (Goethe e Schiller) han sentenziato e al superbo disdegno con cui altri grandi

(1) Cfr. il travestimento del c. XXVII dell'*Inferno* (Episodio di G. da Montefeltro).

(2) Cfr. LECONTE DE LISLE, *Poèmes et Poesies*.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

artisti dell'Europa moderna, l'han riguardato (cfr. ad es. Tolstoi e Nietsche) apparirá, come tra i sommi, Victor Hugo, il quale è quello che per naturale temperamento e forma di genio è piú vicino all'Alighieri e che anche letterariamente ha avuto dell'opera dantesca una comprensione piú adeguata, ne ha dato una valutazione piú giusta e le ha portato il piú grande amore. Vedansi come riprova di quanto ho detto, gli accenni a Dante e le moltissime reminiscenze dantesche addotte, contro le affermazioni del Lange, dal Benedetto, nell'articolo citato di sopra. [ANTERO MEOZZI].

290. *Pagine sull'arte e la letteratura* intitola CARLO PELLEGRINI un suo volume testé apparso nella collezione *Cultura dell'anima* del Carabba di Lanciano, spigolando nelle opere di CARLO BAUDELAIRE e coordinando le spigolature per chiarire i lati fondamentali dell'estetica del singolare poeta francese. Eccone il sommario: «La natura e lo spirito; le facoltá dello spirito; il Sogno; il *mio* Bello; i due elementi del Bello; immaginazione e fantasia; la poesia e il suo carattere universale; lirismo; verismo e idealismo; ispirazione e tecnica; il caso nell'arte; la prosa poetica; storia e poesia; la poesia filosofica; arte e fede; arte e morale; l'eclettismo nell'arte; il genio e l'infamia; genio e mondo muliebre; il progresso nell'arte; la passione dell'arte; poesia e critica; la critica; il comico; passato e presente; le leggende popolari; il Romanticismo; la Novella; letteratura e decadenza; caratteristiche di scrittori; pensieri vari; consigli ai giovani letterati; saggi critici su Edgardo Allan Poe, sulla sua vita e sulle sue opere». Fronde sparse, in apparenza soltanto, ma in realtá organico pensiero espresso dai passi ritenuti piú significativi del Baudelaire. In una sobria, anzi perfino un po' troppo schematica, prefazioncina, il P. dichiara con efficacia il suo proposito di lumeggiare con la testimonianza delle parole stesse dell'autore, tradotte ed edite in edizione divulgativa, «le idee estetiche» del Baudelaire, le sue convinzioni, «che oggi, attraverso a tante discussioni e a tante confusioni, sono divenute quasi generali». Cosa che «apparirá tanto piú singolare, se si rifletta al tempo in cui il poeta scriveva, nel quale spesso anche grandi critici, come il Sainte-Beuve, si dimostrarono teorici assai deboli». Basti rammentare che il B., fin d'allora, vide «nell'arte solo l'espressione piú alta e piú compiuta dell'individualitá», nella «funzione dell'arte, identificata coll'immaginazione, l'unica realtá del nostro spirito».

Molto s'è discusso in questi ultimi tempi e in Francia e in Italia sul valore da attribuire al Baudelaire come critico d'arte; agli studi richiamati in nota dal Pellegrini possono aggiungersi il profilo del *Baudelaire* (Formiggini, Genova) di Guido Muoni, e le indagini di Luigi Foscolo Benedetto, *L'architecture des Fleurs du Mal,* dove il problema del Baudelaire critico è spesso posto, sia pure per incidenza; saggi del resto certo noti al Pellegrini, che mostra vasta preparazione e che non si limitò a sforbiciature cervellotiche. Chiude degnamente la piccola antologia baudelairiana, il celebre e originalissimo *Progetto d'una prefazione alla 2ª edizione dei «Fiori del Male»*. [FR. PICCO].

291. Si veda quel ch'è detto qui dietro, al n. 265, sull'efficacia esercitata dal De Quincey e dal Baudelaire sopra Giovanni Pascoli.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

292-293. Un piccolo profilo del *Flaubert*, di GUIDO MUONI (Formiggini, Roma), vede la luce contemporaneamente ad un grosso, poderoso e ponderoso volume di LUIGI FOSCOLO BENEDETTO, uno dei romanzi piú tipici per l'arte di questo grande autore di romanzi, su *Salammbô*. Il sottotitolo, *Studio sul realismo storico di G. Flaubert*, determina la portata delle indagini intorno a *Le origini di Salammbô*: dichiara cioè il contenuto sostanziale del volume del Benedetto, che piú che le fonti investiga il travaglio critico di concezione, il tormento stilistico di stesura, l'inesausto ardore di elaborazione artistica a cui l'inquieto autore sottopose nell'idearlo e nel dargli adeguato svolgimento il suo singolare argomento. Limitandomi qui ad una semplice notizia letteraria per quei lettori che amino rintracciare le radici prime del bell'albero frondoso e fiorito del grande romanzo cartaginese, darò conto sommario delle varie parti onde risulta composto lo studio del Benedetto, che costituisce il vol. I della « Nuova serie » della *Pubblicazioni del R. Istituto di Studi Superiori* in Firenze, per la « Sezione di Filologia e Filosofia » (Firenze, Bemporad, 1920, pp. XI-351). Precede una « Introduzione », dove sono esposti i dubbi e i progetti del Flaubert dopo il compimento della *Bovary*, tutto preso dal nuovo tema che trovava rispondenza nel suo presente stato d'animo, e dove sono esposti gli intendimenti di queste ricerche sulle *Origini* del romanzo, che divenne per l'autore un dramma vissuto, una « forma di vita », l'« espressione decisiva della sua dottrina artistica ». Per arrivare a questa conclusione il Benedetto studia, nella Parte prima: *L'eredità romantica*, il racconto orientale, i ricordi dei viaggi dell'autore, gli antecedenti nell'opera flaubertiana, gl'influssi contemporanei, le tendenze romantiche; nella « Parte seconda: *Il lavoro di ricostruzione*, considera la cittá, la religione, lo Stato, l'esercito, l'indole etnica. Ognuno scorge la vasta tela che cosí si disegna e si colorisce in queste dense pagine, le quali sboccano alla conclusione seguente: nel romanzo sopravvivono troppi elementi insegnativi, vi è contrasto essenziale tra due concezioni opposte della storia, vi è eccessiva complessivitá ed intellettualitá dei simboli, assenza di gradazione emozionale, e perciò « la reviviscenza critica del passato resta soltanto una tappa verso la revisione artistica ». Il Flaubert « non è riuscito a concretare il suo sogno dell'arte pura ». Tuttavia *Salammbô* va meditata ancor oggi, poiché anche in esso, come nella *Bovary*, vi è una « ispirazione morale ». Vi è « la critica sottile, spietata, dolorosa della societá contemporanea, la denuncia del male umano » [FR. P.].

294. Indaga BENEDETTO CROCE in *Nuova Antologia*, 1º febbraio 1920, l'anima e l'arte di Guy de Maupassant, e lo definisce « tra i moderni poeti per eccellenza un poeta *ingenuo* » e « innocente a suo modo, in quanto privo di ogni sospetto di ciò che si chiama spiritualitá e razionalitá umana, la fede nella veritá, la purezza del volere, l'austeritá del dovere, il concetto religioso della realtá, le lotte morali e i contrasti intellettuali, attraverso cui questi ideali si elaborano e si mantengono. Egli è tutto senso, e gode e soffre, soffre assai piú che non goda, solo come senso ». Esamina *Fort comme la mort* e *Notre cœur*. Per il Maupassaut l'« amore tutto senso e passione » non è che « un inganno della natura, un'ebbrezza della primavera »; anch'egli forse « come il Baudelaire v'intravvede, nel fondo, il gusto del male ». Accanto a ciò v'ha nel Maupassant il sentimento della pietá, d'una pietá però che è senza giustizia e senza redenzione, e si risolve in un « pianto sull'in-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

finita miseria umana » come nella novella *Le Port*. Egli è « ingenuo e candido nel suo edonismo... La realtá etico-storica gli rimane estranea »; è « poeta nella sua prosa narrativa assai piú che nel verso »; le sue sono « novelle liriche »; egli « si distingue ed emerge tra i suoi contemporanei e connazionali, gli Zola e i Daudet e altrettali; forniti bensí di notevoli qualitá e possessori di alcune forme artistiche, ma non fondamentalmente e sostanzialmente poeti come lui ». [FR. P.].

295-299. Tra le iniziative a scopo di cultura nate nella Spagna negli ultimi anni, questa, della *Colección Universal*, iniziata dalla Societá editrice « Calpe » (Madrid-Barcelona), merita speciale rilievo, sia per l'audacia di scelta e divulgazione di scrittori massimi, sia per l'evidente benefizio per l'educazione popolare. Infatti i piú alti nomi arricchiscono la serie di questa Biblioteca, forniti da tutte le letterature: Dante, Goethe, Stendhal, Cicerone, Leibnitz, Kant, La Rechefoucauld, Merimée, Goldsmith, ecc. A questi si aggiungono nomi di grandi Spagnoli, la cui fama s'intreccia a tutta la cultura europea moderna, dal Cervantes a Lope de Vega, dal Velez De Guevara a Ruiz de Alarcón, ecc. E tutti insieme indicano la proteiforme attivitá, che ha cominciato a svolgere, e il campo assai vasto che intende occupare sin da principio la sullodata iniziativa. Sono usciti della *Colección Universal* i seguenti volumi: DANTE, *Il Convivio* (se ne discorrerá prossimamente); LUIS VELEZ DE GUEVARA, *El Diablo Cojuelo* (1919, pp. 121) o « il diavolo zoppo », libro popolare, satirico, e documentativo dal punto di vista della storia dei costumi. Infatti, preziose sono le osservazioni che un tal « estudiante de profesión » riesce a fare, in un fantastico viaggio aereo, per opera diabolica, sulla societá contemporanea. È noto come questo *Diavolo zoppo* di Velez de Guevara sia ritenuto il precursore del *Diable boiteux* di Lesage. — LOPE DE VEGA, *Fuente Ovejuna* (1919, pp. 147). La politica e la storia offrono il motivo di questa commedia, come di moltissime altre del fecondo geniale poeta spagnolo. Ma facciamo nostra l'osservazione giá fatta e accettata da altri, che cioè, mentre in tutte l'altre commedie Lope de vega mette in scena la « *caballerosidad o la altivez aldeana* » in questa fa culminare « lo spirito rustico e primitivo », che animò il popolo molto attivo nell'epoca rappresentata e vissuta dall'Autore. Importante, sebbene noto agli studiosi: un manoscritto di questa commedia è nella biblioteca di Parma. Il testo è stato curato in modo eccellente da quel maestro a tutti noto che è AMERICO CASTRO. — JUAN RUIZ DE ALARCÓN, *Los pechos privilegiados* (1919, pp. 153). Una, e non la piú bella (lo confessa lo stesso Editore, il valentissimo ALFONSO REYES, delle numerose commedie di questo alquanto allegro e scapestrato Spagnolo, anzi, Messicano, per la cittá dove nacque. Non sfuggí all'influenza di Lope de Vega. La piú popolare opera di R. de Alarcón fu quella *Verdad sospechosa* che fu parafrasata dal Corneille nel *Menteur*. — CRISTOBAL DE VILLALÓN, *Viaje de Turquia* (1919, in due voll. di complessive pp. 550). È un racconto, in parte autobiografico, in parte descrittivo, in forma dialogica. In Spagna ne aveva dato esempio il Cervantes, per immediata influenza degli scrittori d'Italia, come il Castiglione. Qui giova notare la questione se questo Viaggio di Turchia sia stato scritto dal Cristobal de Villalón, autore della *Gramática castellana*; questione assai dibattuta dai critici spagnoli; e risoluta, pare, in favore di Cristobal. L'edizione e il prologo son dovuti ad ANTONIO G. SOLALINDE, un altro di quei

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

giovani filologi spagnoli che fan degna corona a R. Menéndez Pidal, dalla cui scuola sono usciti. [ENZO PALMIERI].

300. In tre fascicoli del *Nuovo Convito* (1919: nn. 2, 5, 9) ANTONIO RESTORI, con molta bella dottrina e finissimo acume, ci dice chi è *Il Cavaliere di Grazia* — il noto e piacevole personaggio che compare nell'operetta della *Gran Via*, dovuta a Pérez y Gonzáles, e ancóra rappresentata. « Il nome di *Caballero de Gracia* [epiteto che si dovette attribuire, e s'attribuí, anche a Gesú Cristo] si è fissato... in un personaggio che ha realmente esistito e la cui storia è molto diversa da quel che potrebbero credere gli spettatori della allegra *zarzuela* »: si è fissato, cioè, in un « pio e munifico sacerdote », Don Iacopo Gratis de Trenzi, modenese, morto a Madrid a 102 anni, il 12 maggio del 1619. E il R., valendosi sopra tutto, ma con vigile critica, della necrologia di frate Alonso Remón (*Relación de la exemplar vida y muerte del Caualllero de Gracia*, Madrid, 1620), ricostruisce la figura dell'insigne sacerdote, di caritá e pietá veramente singolari, figura che s'andò a mano a mano alterando nella fantasia popolare, e nel teatro. Ma ecco come il R., assai giustamente, conclude. « Povero *Cavaliere di Grazia*! ... Calunniato in vita, riebbe dopo un secolo piú velenose le calunnie dai successori di tali ch'egli aveva raccolti e protetti [cioè, i Clerici Regolari Minori]. Nella cittá da lui tanto beneficata [Madrid, che arricchí di « fondazioni sacre e di beneficenza »: l'opera piú grande del Trenzi è la *Congregazione degli Schiavi del Santissimo Sacramento*], è diventato a poco a poco il simbolo dell'epicureo sfrenato, elegante e gaudente, e portato come tale sul teatro, ha trovato, per sua sfortuna, un autore d'ingegno come il Larra [il cui *Caballero de Gracia* vien vidotto e, in parte, tradotto nelle pagine che precedono], dei musicisti di vena come il Chueca e il Valderde [autori della musica della *Gran Via*], che ne hanno per cosí dire consacrato il tipo. Nei biografi suoi, al contrario, c'è troppo da desiderare. Il Remón, piú che di biografo merita nome di confuso panegirista; il García [*El Caballero de Gracia*, Madrid, 1880], che ha voluto vendicarlo dalle moderne calunnie, pur avendo tra mano un materiale prezioso, per mancanza di metodo e di misura, ha partorito un aborto ». — Sará, certo, ben accolta la diligente monografia del Restori. [A. SCHIAFFINI.].

301-303. Col titolo *Critica efímera*, e col sottotitolo *Divertimientos filológicos*, JULIO CASARES pubblica un bel volume (Madrid, « Saturnino Calleja », 1918, pp. 320), accolto in Ispagna con simpatia sincera, e dove, accanto a studi di critica letteraria, trovan posto discussioni linguistiche, che rivelano nell'A. una notevole competenza e una lodevole serietá. Precede il libro un *Prólogo* di R. MENÉNDEZ PIDAL, che alle osservazioni di lingua del C. fa alcune brevi postille, alle quali sono da aggiungere ora le note di A. CASTRO (nella *Revista de Filología española*, VII, 1919, pp. 197 e sg.). Ma ecco, senz'altro, il contenuto dell'opera: *Apostilas al Diccionario y a la Gramática de la Real Academia española*; *Un erudito como hay pocos* (Francesco Rodriguez Marín); *Un casticista a todo trapo* (Mariano de Cavia); *Un escoliasta de los clásicos* (Jiulio Cejador y Frauca); *Un crítico filológico* (Antonio de Valbuena); *Un escritor de América* (Rufino Blanco-Fombona). Segue un'*Apéndice* e l'elenco delle voci addotte nel testo. [A. S.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

304-306. EL MARQUÉS DE FIGUEROA, *Del Solar Galaico* (Madrid, [Propiedad del Autor] 1917, pp. 212). L'autore obbedisce a ragioni di teoria generale sul paesaggio, derivate, un po' tormentosamente, dal Ruskin, e svolte un po' confusamente con spirito lirico piuttosto che critico. Sembra che per l'A. sussista una relazione estetica (o sentimentale) tra l'anima umana e la natura. Può essere una premessa maggiore. Egli riconosce in sé, questo legame, e cerca di esprimerlo, come per liberarsene. E può accettarsi, questo, come premessa minore. Basta risolvere il sillogismo, tirandone la conseguenza. Infatti il libro risulta di tre parti: I. *A modo de preludio*, e il titolo stesso giustifica la generalitá dei principi da cui si sente animato e spinto l'autore; II. *Relembranzas e Trasacordos*, e sono liriche, in cui ama frammentarsi o sorprendersi di tanto in tanto il Poeta, preoccupandosi del resto di quel folk-lore, di cui ci dá conto nella parte III: *De la Tierra Gallega y de su Poesia*. Ed è una conferenza: senza dubbio la parte piú interessante del volume, e la piú giustificativa.

Sarebbe opportuno seguirne lo sviluppo per le notizie e le persone che mette in vista; per esempio: Rosalía de Castro, «figura primera de nuestra lirica moderna», «la mayor cantora natural», ecc. Però, anche quando scende nel particolare, l'autore generalizza; anche quando descrive, canta. In certo qual modo, interpreta la sua terra, come se fosse tutta la natura, e non ci rende conto del perché abbia voluto parlarci della terra di Galizia. Somiglia per la ricercatezza dello stile, al nostro Angelo Conti del *Sul fiume del tempo*, a parte il diverso e maggiore ingegno e la diversa e piú squisita suscettibilitá d'artista in potenza e di critico rievocatore, che è di quest'ultimo. [E. P.].

307. Sulla dimora milanese del Byron è detto alcunché qui oltre, ai n.i 331-340.

308. Si veda quello ch'è detto qui dietro, al n. 264, attorno i rapporti che la poesia carducciana ebbe con quella shelleyana.

309-310. Dei saggi e discorsi raccolti recentemente da ALFREDO GALLETTI in un bel volume, *Previsioni e Illusioni* (Bologna, Cappelli, s. a. ma 1920, pp. XXVII- 300), col sottotitolo, *Note in margine alla guerra europea*, due interessano specialmente la storia della cultura. Nel primo, *Mitologia e Germanesimo* (pp. 104-139), il Galletti ricostruisce a larghi tratti la storia ideale del mito tedesco come imperialismo della forza, dalla vittoria del Cristianesimo sugli dèi pagani alla diffusione, grande in superficie ma ben poco profonda, del Cattolicesimo nella Germania, al nuovo sopravvento dell'antico spirito della stirpe con il movimento romantico, al formarsi e al crescere ipertrofico del messianismo alemanno. Nel secondo, *L'Inghilterra e i torti delle «idee moderne»* (pp. 222-260) l'A. mostra, con arguzia signorile, quanto abbia derivato la cultura tedesca dalle culture dell'Europa occidentale, i cui moti di rinnovamento essa ha pur sempre sprezzati, malamente ripagando il sentimento di simpatia di cui, specialmente per opera del Romanticismo, la Germania godeva da parte di molti intellettuali del nostro mondo. Non solo «il periodo piú fervido e piú ricco del rinascimento letterario tedesco si svolge all'ombra della letteratura inglese, sotto lo stimolo e l'esempio della poesia e dell'estetica inglese», che hanno un valore massimo per Herder e Goethe; ma tutto il va-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

sto moto di critica d'arte e di letteratura e di filosofia dell'arte che agitò la Germania nei cento anni del suo piú alto splendore è in gran parte di origine primitivamente inglese; come provano esaurientemente i due scritti del Goethe e dello Schiller, che con uno del Möser formano il celebre volumetto *Von deutscher Art und Kunst, einige fliegende Blatter* (Amburgo, 1773). Dall'Inghilterra viene il primo soffio vivificante all'arte di Goethe e alla critica degli Schlegel: e piú precisamente dallo Shaftesbury (*Letter on enthousiasm*). Se non che il pensiero dei grandi filosofi tedeschi postromantici, elevando al sommo delle sue concezioni il messianismo, traviò queste prime purissime correnti e si immerse tutto nella consuetudine dell'esagerazione metafisicizzante, nonostante qualche voce serena e solitaria. [S. CARAMELLA].

311. Di LEONIDA ANDREIEFF, il forte scrittore russo, PIERO GOBETTI aveva giá tradotto alcune novelle nella sua rivista *Energie nove* (Torino, 1918-1920). Ora, in collaborazione con ADA PROSPERO, ha pubblicato « *Figlio dell'uomo* », *e altre novelle*, tradotte direttamente dal russo (*Biblioteca Universale* Sonzogno, n. 512, Milano [1920], di pp. 91 in 32°). Precede un suo studio critico su *L. Andreieff*, dove il Gobetti combatte acutamente il giudizio del Borgese (*La Vita e il Libro*, II, 47-57 e II, 50-60), che voleva fissare un Andreieff scettico e intellettualmente incoerente, per mostrare invece che il grande scrittore russo è scrittore costruttivo e conclusivo: e fa poi la critica delle novelle qui raccolte (*Figlio dell'uomo*; *La Marsigliese*; *L'allarme*). [S. C.].

LINGUISTICA.

312. Nel I vol. (1920, N. S.) degli *Atti e Memorie della R. Accademia Petrarca di Scienze, Lettere ed Arti in Arezzo*, LEONE LUZZATTO dá (pp. 237-240) un *Saggio sulle voci aretine* (titolo ben pomposo!); ma — sia detto con la dovuta franchezza — non si mostra affatto al corrente del genere di studi in cui mette bocca. [A. S.].

313. È uscita la quarta edizione della *Grammatica spagnola* di LUIGI PAVIA (Milano, Hoepli, 1919, pp. XI-231), con notevoli aggiunte, come « una quantitá di nuove spiegazioni teoretiche, di nuovi esempi ed esercizi », per rendere il libro « non piú tanto elementare come per lo innanzi ». Spero che l'Autore in una nuova edizione (che m'auguro esca presto), toglierá l'esclamazione richiamata a confronto dello sp. *hombre*, a p. 220, n., esclamazione che, purtroppo, non è neppur propria dei soli bresciani e bergamaschi! [A. S.].

314. Notevoli saggi di linguistica sono additati qui dietro, ai n. 301-303.

STORIA DELL'ARTE E DELLA CULTURA

315-316. A fare di un libro di tecnicismo artistico oggetto indispensabile a tutti i cultori ed amatori d'arte oltreché a coloro che sono dediti professionalmente all'arte difficile del restauro, basterebbero le quaranta pagine introduttive all'opera *Il Restauratore dei dipinti* di G. SECCO-SUARDO (Hoepli, Milano, 1920, pp. XVI-574). Queste pagine furono dettate dal compianto pittore GAETANO PREVIATI, l'interprete piú grande dell'Idea cristiana nell'arte dei tempi nostri. Questo artista del divisionismo, che in trattati scentifici ebbe, magistralmente, a discutere della scomposizione della luce e dei colori, non

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

entra nella parte tecnica, ma fa, diremo cosí, la filosofia del restauro, con quella originalitá concettuale e con quella visione chiara e comprensiva che sono proprie a coloro che hanno toccato le cime dell'arte. Il Secco-Suardo, del quale i figli raccolsero e pubblicarono questo patrimonio di cultura tecnico-artistica, esaurisce tutti gli argomenti che concernono il restauro, padroneggiando sempre la materia che è vasta e minuziosa, e che è ugualmente importante, sia che comprenda la parte materiale, a prima vista infima, del restauro (come il risarcimento e raddrizzamento delle tavole concave, il trasporto dei dipinti non murali, il rammendamento delle tele, il risarcimento delle lastre marmoree), sia che entri nel campo delicatissimo del restauro propriamente detto; arte questa che, per mezzo del suo massimo rappresentante nei tempi nostri, il Cavenaghi, maestro geniale nella rievocazione di armonie cromatiche e lineari credute svanite per sempre, ha restituito il sorriso della creazione originale ad opere che si credevano perdute o irrimediabilmente deturpate. [V. M.].

317. FRANCESCO FICHERA, *Lezioni di Architettura elementare* (Catania, Impresa editrice siciliana, 1920, pp. 158, con XCII tavole). Chi ha avuto la fortuna di sostare, colpito da sincera ammirazione, di fronte ad una qualsiasi delle opere architettoniche di questo originale artista siciliano, ritrova nel libro ch'egli offre al pubblico, la snellezza dello stile, la novitá delle vedute, quella imprevista somma di sensazioni d'arte, delle quali egli è signore e generoso donatore nell'esercizio della fantasia sinceramente commossa. Questo libro distanzia di molto i soliti manuali aridi e pesanti: esso è composto con tanta sapiente semplicitá che lo si legge con profitto e con sempre desto interesse anche dai profani. In due succosi capitoli sono profilate le vicende dell'architettura, dallo stile greco, dal romano, dall'ogivale, fino al moderno Barocco, ed al Neoclassico. Dopo essersi soffermato sull'eclettismo, che nel suo complesso ibrido di sagoma e di linea esprime tutta la stanchezza di un periodo di decadenza, il F. propugna uno stile «nuovo», che sia l'espressione di fantasie schiettamente commosse, non un informe ammasso di frontoni o di facciate racimolati qua e lá nel turbinio delle secolari forme architettoniche. «Oggi purtroppo, afferma il F., «si assume indifferentemente lo stile pagano per i publici edifici, il medievale per le chiese, quello del rinascimento per le case private, il barocco per i teatri, e cosí di séguito. E assumere significa copiare di peso ciò che era proprio di quei tempi.... Noi sappiamo bene che al tempo dei greci tutto ciò che l'uomo creò fu *greco* e che tutto ciò che gli artefici barocchi crearono fu barocco. E dobbiamo arrivare alla dolorosa conclusione che ci manca uno stile». Ed esprime la sua convinzione che «progettare» non significhi giá riprodurre meccanicamente e alla meglio giustaporre i frammenti delle opere altrui, bensí «versare il proprio pensiero, reso plastico dall'ispirazione, entro alla rigida forma, derivata dalle contingenze pratiche del tèma assunto».

Seguono a questi capitoli introduttivi, quelli di carattere tecnico, ugualmente opportuni. Onde l'opera è nel suo complesso un eccellente mezzo di educazione artistica e tecnica, offerto ai giovani italiani da un'ardente anima creatrice, e da un sagace intelletto costruttore. [V. MAGANUCO].

318. Nella *Colección Popular de Arte* edita dalla Casa madrilena di Saturnino Calleja, è uscito un nitido volumetto di J. MORENO-VILLA, su *Velázquez* (Madrid, 1920, pp. 76, con 39 fototipie). Il M. V., tutto compreso dello spirito

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

di Diego Velázquez, ne segue con attenta sagacia la vita esteriore, dalla nascita fino ai due viaggi in Italia; e sa intuire, attraverso lo studio dei quadri appartenenti a varie epoche, le varie fasi spirituali che produssero tante e così alte opere. Le quali furon sempre diversamente informate, non solo da mutevoli visioni del contingente pittorico, bensí anche dagli atteggiamenti spirituali del grande pittore, e da intime e radicali trasformazioni del suo gusto.

Insomma il Moreno Villa ricostruisce la vita interiore del Velázquez attraverso le opere ch'egli produsse: fine ed intelligente fatica, e degna dell'insigne critico spagnolo, del quale sono ormai noti l'acume critico e la squisitezza del gusto artistico. [V. M.].

319. Uno studio piacevolissimo ed interessante è quello di V. SAMPEREZ ROMEA, *Los Grandes Monasterios Españoles* (con 31 disegni, Madrid, Editorial «Saturnino Calleja», pp. 77), sul carattere storico e architettonico dei grandi monasteri spagnoli, che furono fattori di positiva importanza nella storia della Spagna, rifugio di uomini savi e laboriosi, e dai quali la vita si irradiò splendida e vigorosa, dal secolo VI al XVII. Grandi gli uni in fama di centri culturali, come Ripoll, Silos, grandi gli altri per l'imponenza e l'arte dei loro edifici, come Poblet, Tordesillas, l'Escorial. La trattazione dei singoli conventi è frammista a notizie geografiche e storiche, avvivate da descrizioni fresche e appassionate. [V. M.].

320. Ancora oggi, a proposito della famosa Tipografia Elvetica di Capolago che tanto contribuí al progresso del Risorgimento italiano, si ripetono errori ed inesattezze, trapassate in opere recentissime dal manifesto diramato nel 1911 da un comitato di cittadini milanesi per festeggiare il ricordo di quella storica stamperia. Si disse ch'essa sorse sotto gli auspici del Dottesio e che dai suoi poveri torchi si sprigionò il pensiero di Mazzini, quando neppure una pagina de' suoi scritti fu stampata a Capolago e quando sappiamo che il patriota morto sulla forca fu soltanto uno strumento prezioso per la diffusione dei libri. C'è quindi da rettificare una pagina importante della storia del nostro Risorgimento: al che contribuisce nell'*Adula* — l'organo ticinese della nostra cultura — ANTONIO MONTI, il quale dimostra la fortuna della Tipoprafia Elvetica prima del Dottesio, rivendicando la parte che ebbero altre persone, dimenticate, nel primo fiorire di quel poderoso mezzo di propaganda. Egli crede che la confusione a questo proposito sia in parte da attribuire ad Alessandro Repetti, proprietario della Tipografia dal 1842. Il Repetti, in un opuscolo stampato nel 1887, *Luigi Dottesio da Como e la Tipografia Elveti a di Capolago*, mirò a porre in rilievo la sua persona, tacendo quasi completamente l'opera dell'Elvetica durante tutto il periodo che precedette l'anno in cui egli ebbe a rilevare la Tipografia da una Societá, nella quale eccelleva il chiaro giureconsulto Carlo Modesto Massa, detto «il Platone del Ticino». Quella societá risaliva al 9 ottobre 1830, e il capitale costituito da 7 azioni di 3000 lire milanesi ciascuna. Il Foscolo aveva esortato gl'italiani a studiare la storia se volevano risorgere a vita nazionale: e un grande merito dell'Elvetiea, nel periodo precedente al Repetti, fu appunto d'aver ascoltato il monito del poeta, dando alla luce la *Collana degli Storici d'Italia* e l'altra della *Storia di tutte le Nazioni*, e d'aver ristampato le opere del Pellico, del Manzoni e dell'Alfieri (1).

(1) Dal *Corriere della sera*, nº. del 3 novembre 1920.

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

321. Ogni insegnante può recare al miglioramento della scuola quel contributo pratico o teorico di cui è capace; e il prof. CORRADO ZACCHETTI vi reca il suo, tutt'altro che spregevole, con una *Lettera aperta al Senatore Benedetto Croce* su *I programmi di Lettere italiane nell'Istituto Tecnico* (Napoli, presso l'Autore, 1920, pp. 43). Sagge osservazioni abbondano in questa lettera, suggerite da lunga esperienza dell'insegnamento e da giusta comprensione dell'ufficio della scuola in generale e dell'Istituto tecnico in particolare. Tralasciando i suggerimenti d'indole speciale e fermandoci al punto fondamentale della riforma invocato dall'A., converremo con lui nel desiderare una piú logica ripartizione delle ore d'insegnamento e del programma di storia della letteratura italiana nei quattro anni di corso, e nello stimare che nessuna riforma potrá avere buon effetto, se il numero degli alunni non sará ridotto in tutti gli ordini di scuole, a non piú di venticinque per classe. [C. N.].

MISCELLANEE, TRATTAZIONI GENERALI.

322-330. GIOVANNI GENTILE ha ora raccolto in volume i suoi principali scritti su *Giordano Bruno e il Pensiero del Rinascimento* (Firenze, Vallecchi, 1920, pp. 239). E cioè: la conferenza *Giordano Bruno nella storia della cultura* (p. 11-64), giá pubblicata, tredici anni fa, in volumetto a parte (Palermo, Sandron, 1907), ma qui non piú accompagnata dall'*Appendice* sul libro del Mc-Intyre, che con altri scritterelli bruniani sará compresa in un altro volume di *Ricerche sulla filosofia del Rinascimento*; col titolo *Lo svolgimento della filosofia bruniana* (p. 65-85), l'importante recensione allo scritto del Mondolfo su la filosofia del B. e i lavori bruniani del Tocco, comparsa in *Critica*, X, 1912, 281-291; la « postilla bruniana » *Veritas filia temporis* (p. 87-110), pubblicata negli *Scritti vari di erudizione e di critica in onore di R. Remier* del 1912. Poi la ricerca attorno *Il Concetto dell'uomo nel Rinascimento* (p. 111-178), uscita nel *Giornale storico della letteratura italiana*, LXVII, 1916, ma qui ampliata notevolmente; la conferenza su *Leordo nafilosofo*, p. 179-213), tenuta in Roma al *Lycaeum* il 19 maggio 1919 e pubblicata nella *Nuova Antologia* del 1° giugno dello stesso anno; col titolo *Galileo e il suo problema scientifico* (p. 215-240) la parte principale della prefazione al volume G. GALILEI, *Frammenti e lettere scelte*, Livorno, Giusti, 1917. Infine, da un corso di lezioni tenuto nell'Universitá di Roma nel 1918, *Il carattere dell'Umanesimo e del Rinascimento* (p. 241-267), inedito. Tutti gli scritti, benché piú particolarmente il quarto, recano notevoli aggiunte e sono messi a giorno coi recenti studi: anzi un'apposita *Appendice* raccogie importanti testi del Pontano e del Cremonini, che servono d'illustrazione ad alcuni punti del volume, e un notevole scritto su *Cultura e flacchezza militare nel Rinascimento italiano* (p. 282-285). Benché di data e occasione diversa e nemmeno ordinati cronologicamente, ma solo in ordine di composizione, questi studi offrono dunque un disegno organico e storicamente compatto. [S. C.].

331-340. Col volume *Voci e volti del passato* (Milano, Treves, 1920) RAFFAELLO BARBIERA continua la serie de' suoi studi sul nostro Risorgimento. I capitoli qui raccolti sono in gran parte d'argomento storico, ma neppure in questi mancano accenni e notizie che possono interessare la storia letteraria. Cosí nelle pagine su *La polizia austriaca e le spie a Milano* è curioso il giudizio

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

d'una spia sul Foscolo (p. 14); in quelle su *Venezia nel 1859 e dopo* è degno di nota ciò che può leggersi sul Tommasèo, sul Nigra e sul centenario dantesco del 1865. Sono invece d'argomento puramente letterario i capitoli seguenti: 1) *Il primo giornale del Risorgimento*, ossia il *Conciliatore*, con notizie non prive d'interesse su uomini e cose dell'epoca. — 2) *Lord Byron a Milano e altri liberali inglesi amici nostri*, con notizie curiose sull'attivitá politica del Byron a Milano e sulle relazioni sue coi liberali lombardi, specie col Porro. — 3) *Un celebre predicatore perseguitato*, ossia il bassanese Giuseppe Barbieri, fedele discepolo del Cesarotti, poeta non disprezzabile, oratore sacro assai lodato, perseguitato dalla polizia austriaca pe' suoi sentimenti liberali. — 4) *Giacomo Leopardi e la Polizia*. Ricorda il B. la larghezza della censura pontificia verso le *Canzoni* dal Leopardi, pubblicate nel 1824 a Bologna; la maggior severitá di quella austriaca nel 1820 contro le canzoni al Mai e pel monumento di Dante. Interessanti sono i dettagli sul soggiorno del L. a Milano presso lo Stella, e sopra tutto un documento, trovato dal Barbiera, che mostra come la Polizia austriaca non cessasse di perseguitare il poeta neppure dopo la morte, mettendo al bando i *Paralipomeni* prima ancora che venissero pubblicati. — 5) *Alessandro Manzoni a Venezia e suoi amori*: ben poco vi si aggiunge al succoso studio pubblicato alcuni anni fa da Federico Pellegrini. V'è poi, a proposito del carattere del Manzoni, qualche osservazione assai discutibile. — 6) *Il poeta del cuore notaio dei liberali lombardi*. Si parla della tarda attivitá notarile del' Grossi, ricordando i piú importanti dei numerosi atti da lui rogati, e particolarmente quello della fusione della Lombardia col Piemonte nel 1848. — 7) *Un poeta mazziniano e il suo romanzo d'amore*, ossia il bresciano Giulio Uberti, lodatissimo dal Mazzini, uccisosi a Milano nel 1876 per amore. Il B. narra tale passione su documenti inediti, ed esamina l'opera poetica dell'Uberti, mostrandone i pregi. — 8) *Nell'ombra di Felice Romani*: si ricorda, spigolando lettere inedite, come il De Amicis, aiutato dalla vedova del Romani, si accingesse a scrivere la biografia del famoso librettista ed a studiarne l'opera e la fortuna nel teatro dell'epoca.

Tale la materia letteraria del libro, il quale ha i pregi e i difetti dei precedenti volumi del Barbiera. A prescindere dal fatto che molto di quanto viene esposto non ha il pregio della novitá (difetto compensato del resto dal frutto di ricerche dirette e difficili d'archivio che l'autore, appassionato studioso del Risorgimento, non manca mai di condurre, e da preziosi ricordi personali su uomini e cose), a prescindere da questo, si desidererebbe maggior sobrietá e maggior ordine nell'esposizione. Il B. non sa rinunziare a molti particolari e digressioni, che fanno spesso perdere il filo; e certi particolari ripete nei vari capitoli fino alla sazietá. Un esempio di poco ordine nella narrazione valga anche per gli altri casi. «Cornelia morí nel 22 maggio 1894, dodici anni dopo Giorgio [Manin], suo primo e forse unico amore... Giorgio Manin *continuò* a vivere solitario...» (1) (p. 281). Qualche altra inesattezza rileviamo per dovere di critica. Parlando del Bianchetti (p. 131), l'autore accenna alle «molte lettere amorose che scrisse alle sue dèe, piú o meno crudeli con lui, e che diligentemente copiò a edificazione dei posteri». E ricorda il copialettere Bianchetti alla Nazionale di Firenze. Posso assicurare il B. che in quel copialettere ben poche sono le lettere amorose. — Anche cita (p. 133) un'edizione lipsiense del 1855 della *Histoire de ma vie* della Sand, edizione mai esistita. Cosí, parlando dell'influsso che la rivoluzione greca ebbe

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

su quella italiana, e lamentando che tale influsso non sia stato studiato abbastanza, era doveroso ricordare le ricerche del Manin sul filellenismo ed il volume recente del Kerofilas su *La Grecia e l'Italia nel Risorgimento italiano* (Firenze, 1918). — Né sempre impeccabile è la forma, per quanto amiamo credere che al proto si devano imputare periodi come questo: « L'eccidio dei fratelli Bandiera e compagni, annunciata dall'ufficiale *Gazzetta di Sicilia* prima, dall'ufficiale *Gazzetta di Venezia* poi, e da altri giornali, sollevarono (!) compianti per le vittime ... » (p. 153). — Le mende qui notate ed altre minori non tolgono però che il volume del B. costituisca una lettura piacevole ed utile a tutti, anche agli studiosi di professione. Per una eventuale, desiderabile ristampa, consiglieremmo all'autore che, oltre alle correzioni necessarie, trattandosi di libro adatto pure alla consultazione e così denso di nomi, non trascurasse di aggiungere un indice alfabetico di questi, come opportunamente fece, nei suoi ultimi volumi di saggi consimili, un maestro delle lettere, il D'Ancona. [GIOVANNI GAMBARIN].

341-349. *Le storie brevi* di FILIPPO MEDA, raccolte in volume da amici ed estimatori dell'Autore, sono frammenti dell'opera giornalistica, sempre materiata di studio e di fede, per la quale l'attuale Ministro del Tesoro era giá ben noto al pubblico italiano, avanti che la vita politica rivelasse in lui la salda tempra del governante (Societá editrice « Vita e pensiero », Milano, 1920, pp. IV-171). Sono dodici profili storici di eventi o di uomini per vari rispetti interessanti: tutti uniti fra loro dall'elemento religioso che hanno comune; tutti scritti in uno stile tranquillo ma gagliardo, con una pacatezza manzoniana che interessa senza turbare e avvince senza stancare. Sebbene alcuni di essi siano remoti dalla sostanza dei nostri studi, hanno quasi tutti qualche attinenza con quelli che degli studi letterari sono tuttavia il necessario presupposto storico e culturale. Interesserá, per esempio, rileggere ne *L'ultimo papa* la drammatica storia delle dolorose vicende attraverso le quali l'ottantunenne moribondo Pio VI fu trascinato, per violenza del Direttorio francese, da Roma fino a Valenza, ove rese l'anima il 28 luglio 1799; e trovar súbito dopo tracciata la vita di quel *Cardinal Manning*, che esercitò una così alta efficacia sulla vita spirituale del popolo inglese nel secolo scorso; e, con severa precisione di dati e di documenti, narrato il *Ritorno dei Gesuiti*, come avvenne or è piú d'un centennio, in virtú della bolla di Pio VII, *Sollicitudo omnium ecclesiarum*. A tempi ben piú remoti ci conduce uno scritto sopra *San Colombano e il Monachesimo*, che ha per converso piú stretta attinenza con le indagini letterarie; è noto infatti che a San Colombano l'Italia andò debitrice di quel grande focolare medievale di ortodossia e di cultura che fu l'Abbazia di Bobbio: e quello che al Monachesimo dovette nei secoli di mezzo l'umanitá forma ormai argomento di universale consenso. Piú vicino a noi e piú modesto per fama e per opere, *San Gerardo Tintore*, vissuto nel secolo XII, non ha però minor significazione per lo studioso degli atteggiamenti del popolo nostro nei rispetti delle istituzioni religiose e delle civili iniziative; come, per altri motivi ed in altra epoca e in zona diversa, ha sostanziale importanza nelle vicende della scuola quel *Pietro Fourier*, canonizzato nel 1897, che, dopo aver vanamente vagheggiato di costituire nella Francia di Richelieu una rete di scuole popolari, gratuite e confessionali, riuscí a creare una congregazione di donne, alle quali prefisse di « istruire tutte le bambine che si presentassero,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

tanto povere quanto ricche, insegnando loro tutto quello che può venire appreso e praticato dalle fanciulle per piacere a Dio e ai genitori, e per rendersi atte a qualunque genere di lavoro profittevole ». Dello stesso tipo e per i medesimi motivi interessante, anche da un punto di vista « laico », fu l'opera di *Anton Maria Zaccaria*, il quale istituí nella prima metá del Cinquecento l'ordine dei Barnabiti. Il terzultimo e il penultimo fra gli scritti del volume hanno per titolo *Vincenzo Simoncelli*, uno, e *La conversione di Ausonio Franchi*, l'altro. È il primo, piuttosto che una commemorazione, una lucida e precisa biografia di quell'insigne giurista, ed insegnante scrupoloso, e uomo di rettissima coscienza che fu il Simoncelli; è il secondo un commosso racconto di quel dramma spirituale che fu la vita di Cristoforo Bonavino, piú noto col nome di Ausonio Franchi, da lui sostituito « a quello che il padre gli aveva dato, e col quale il pastore della Chiesa genovese lo aveva ascritto nelle schiere dei ministri di Dio ». [ACHILLE PELLIZZARI].

350. Del *Précis de Littérature étrangère* di V. FLEURY (Paris, Delagrave, 1919, pp. VIII-374) non ho letto che la parte concernente la nostra letteratura. Ma che misera cosa! Son poche pagine, circa trentacinque, e con errori e dimenticanze imperdonabili. Secondo il Fleury, p. es., il Leopardi è immortale solo per la simpatia che aveva per il proprio paese, « ch'egli vedeva schiavo e diviso, e che voleva libero e uno ». Del Boccaccio dice solo ch'è l'autore del *Decameron*, e incidentalmente; mentre alla conoscenza del De Amicis dedica circa un paio di pagine. Non parla per nulla del Vico, né del Parini, né del De Sanctis, né del Pascoli... Ma — osservo a me stesso — non è affatto inutile ch'io mi fermi a discorrere d'un sunterello cosí infelice come questo del signor Fleury, che si compiace annunziarsi « agrégé de l'Université, docteur ès Lettres »? [A. S.].

351. Che dopo i molti studi sulla fortuna di don Giovanni nelle letterature, e particolarmente dopo quelli magistrali del Farinelli e del Bèvotte, fosse proprio necessario un libro come quello di FRANCO FUÀ (*Don Giovanni attraverso le letterature spagnola e italiana*, Torino, S. Lattes [1920], pp. XIV-200) sarebbe difficile sostenere. Vero è che il F. sembra dapprima sdegnare le solite ricerche sulla fortuna della leggenda, per limitarsi a fissare i caratteri del tipo, mostrando pei pazienti suoi predecessori un disdegno tanto meno giustificato, in quanto poi di quelle ricerche largamente si serve nel suo lavoro. I caratteri del tipo egli cerca appunto di fissare in alcune pagine introduttive, che nessun bravo secentista sdegnerebbe, e nel primo capitolo, nel quale, accanto ad osservazioni sagaci, pullulano le stranezze e gli acrobatismi di pensiero, in una forma irta di frasi strane, di espressioni contorte, di oscuritá. Non mancano, come ho detto, acute osservazioni, né larga coltura, qui come nel resto del lavoro; ma converrebbe citare per mostrare quale veste assumano spesso, sotto la penna dell'a., i concetti anche piú comuni. Migliori senza dubbio i capitoli successivi. Il secondo ed il terzo si occupano della leggenda dongiovanesca in Ispagna. Non è certo uno studio completo: ma l'a. stesso confessa d'aver voluto esaminare, della non copiosa letteratura spagnola ispirata al *Burlador*, solo quelle opere « che assommino caratteri, chiudano ragioni di esistenza distinte, non per loro intimi pregi, talora, quanto perché rappresentano una singolare mutazione o spostamento delle linee del tipo ».

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

E lo stesso concetto, in fondo, guida il F. anche nel capitolo in cui studia la fortuna di don Giovanni nella nostra letteratura, dagli scenari secenteschi al *Convitato di pietra* attribuito al Cicognini, al *Don Giovanni Tenorio* del Goldoni, all'opera comica del settecento, per giungere in fine alle recenti inspirazioni del Cesareo, del Torelli, del Panzacchi, del Graf, del Moschino, ecc. È il capitolo per noi piú interessante. In sostanza il F. dimostra come, nel teatro nostro del Seicento, la figura di don Giovanni, centro dell'azione nella commedia spagnola, perda della sua importanza per lasciar ampio svolgimento all'episodio del convito e della statua punitrice, nonché ai lazzi di Arlecchino; e come la leggenda, piú che negli scenari secenteschi e nelle recenti inspirazioni romantiche e moderne, trovi fra noi la sua piú schietta espressione nell'opera comica settecentesca, nel Bertati meglio che nel Da Ponte, debitore della sua fama all'arte immortale di Mozart. [GIOVANNI GAMBARIN].

352. Il *Boletin de la Biblioteca « Menéndez y Pelayo »*, diretto da MIGUEL ARTIGAS, e che giá « encontró generosa hospitalidad en las páginas de la *Revista critica hispano-americana* », inizia la propria vita (Madrid, 1918) col dar fuori il *Catalogo-inventario de los Papeles de Milá* (da p. 7 a p. 49), maestro insigne, venerato dal Menéndez y Pelayo. Intanto, compare l'elenco dei manoscritti: fra le lettere rilevo quelle scritte da italiani, come U. A. Canello, V. Crescini, A. Graf, A. Mussafia, C. Nigra, Fr. D'Ovidio, G. Pitré, S. Prato, P. Rajna, ecc. « Publicará después el *Boletin* el Catálogo de Códices, y otros especiales y curiosos de la Biblioteca, que por algún tiempo constituiran la materia principal del texto ». [A. S.].

353. W. KROLL, *Lateinische Philologie* (*Wissensch. Forschungsberichte* von prof. Karl Hönn), Gotha, 1919, F. A. Perthes, pp. VII 87. Il libro vuole essere un sussidio per gli studiosi di filologia classica, date le attuali difficoltá, che si oppongono all'attività delle piú grandi Riviste ragguaglianti dei progressi e risultati delle ricerche scientifiche. Premessa una breve introduzione, il Kroll raggruppa con molta evidenza e chiarezza la materia nei seguenti gruppi: lingua (parte generica, fonologia e flessione, formazione dei vocaboli, semasiologia, prosodia metrica e clausole); letteratura (parte generica, edizioni, autori dei singoli periodi). Non si tratta di sole indicazioni. L'autore con la nota sua competenza, rileva pregi e manchevolezze quasi di ciascun scritto, ne pone nel dovuto rilievo i caratteri salienti e non tralascia di presentare spesso vedute sue personali. E ciò non guasta, sebbene su qualche affermazione vi sia parecchio da ridire.

È considerata in sostanza la sola produzione germanica; vi è qualche accenno sporadico a lavori inglesi o americani; di italiani non è fatta menzione che di due, in quanto hanno trovato ospitalitá in riviste straniere (*Mnemosyne* ed *Hermes*). Date le condizioni attuali e lo scopo dello scritto non è onesto rivolgere alcun biasimo all'a., e anche per i nostri studiosi il fascicolo non è affatto scemato nel suo valore informativo. [L. C.].

354. ETTORE STAMPINI, *Nel Mondo Latino. Studi di letteratura e Filologia* (Torino, Bocca, 1920, pp. 463). È una riedizione in volume unico di molti scritti giá noti al pubblico colto, come quello su *Le Odi Barbare di G. Carducci e la metrica latina*, del 1881; l'altro su *Gli « Adelphoe » di Terenzio*, del 1891, e altri, *Lucreziana* e *Catulliana*, di anni piú recenti. A rendere gustoso e interessante il libro concorre l'Appendice, che riporta distici, epigrafi, allocuzioni latine a grandi coetanei, come, p. es., Woodrow Wilson. Vi leggiamo anche con piacere saggi di traduzione da Catullo. [E. P.].

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

SPOGLI BIBLIOGRAFICI

a cura di

S. CARAMELLA, E. CARUSI, G. CAZATELLO, G. CECCHINI, GINO MAZZONI, C. NASELLI, A. PELLIZZARI, FR. PICCO, A. SCHIAFFINI.

redatti da

ALFREDO SCHIAFFINI

98. *Archivio di Storia della Scienza*: (I, n. 1, marzo 1919) G. B. De Toni: *Francesco Griselini, viaggiatore e naturalista veneziano del sec. XVIII*, fece accurati studi sugli organismi viventi nelle acque marine, sul meraviglioso fenomeno della fosforescenza e tessè una storia particolare dell'animaluzzo fosforescente al quale impose il nome di *Scolopendra marina lucens*. S'occupò anche di agricoltura, industria ed economia. Sono qui esaminate anche le diverse lettere (*Lettere odeporiche*) che il Griselini scrisse durante i viaggi da lui compiuti nel triennio 1774-1777, anno in cui assunse l'Ufficio di Segretario della Società Patriottica in Milano. L'articolo ha una notevole, diligente bibliografia. Seguono, in *Appendice*, alcune lettere inedite; Antonio Favaro, *Matteo Carosio* (*amici e corrispondenti di Galileo*). L'articolo ha un interesse particolare. Importante è anche l'elenco dei quaranta precedenti articoli della Serie *Amici e Corrispondenti di Galileo Galilei* pubblicati negli *Atti dell'Istituto Veneto* e in altre raccolte; Gino Loria, *Per una storia delle matematiche nel sec. XIX*; Andrea Corsini, *L'influenza oggi e nel passato*: storia documentata dello sviluppo della malattia influenzale nelle diverse regioni d'Italia ed anche in altri stati. Può interessare particolarmente la bibliografia coposia e precisa; *Studi e Note Vinciane*; *Bibliografia metodica dei lavori di storia della scienza pubblicati in Italia*; nelle *Analisi critiche*, sono recensiti vari libri. — (N. 2, giugno) Raffaello Nasini, *Icilio Guareschi come storico della chimica*; Ettore de Toni, *Appunti botanici del Codice Erbario di P. A. Michiel*; Carlo Fedeli, *Le scuole di storia della Medicina nell'Università di Pisa*; Antonio Favaro, *La Università di Padova ed il suo settimo centenario* (1222-1922); *Raccolte, Biblioteche e Musei*: *Il Museo di Fisica e di Storia naturale di Firenze* ed *il Museo degli strumenti antichi di fisica e di astronomia*. La dinastia Lorenese, salendo sul trono della Toscana, raccolse quella tradizione di mecenatismo verso le scienze che vi avevano lasciato i Medici, e Francesco II nel 1763 incaricava Giovanni Targioni Tozzetti di descrivere ordinatamente in un catalogo le varie collezioni di storia naturale che si trovavano nel palazzo Pitti e nelle ville reali. Leopoldo I decretò poi la fondazione del *Museo di Fisica e Storia naturale*. Dopo varie vicende, la vita del Museo riprese vigore con Leopoldo II; *Studi e note Vinciane*: *Leonardo da Vinci e la fisiologia della respirazione* (Guglielmo Bilancioni); *Gli studi di Leonardo sul volo* (Raffaele Giacomelli); *Bibliografia*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

degli scritti a stampa e delle riproduzioni dei manoscritti di Leonardo da Vinci; in *Analisi e notizie*, si esaminano vari volumi, come quello di Luca Beltrami, *Documenti e memorie riguardanti la vita di Leonardo da Vinci* (Milano, Treves 1919); si parla pure di un *Numero Leonardiano* ad iniziativa della *Nouvelle Revue d'Italie*, di una *Enciclopedia Leonardiana* di George Sarton, ecc.; in *Notizie e Commenti*, si dá notizia dei resoconti delle sedute della societá italiana per il progresso della scienza e si citano varie comunicazioni. [G. M.].

99. *Archivio storico lombardo:* (XLVI, 1919, IV) Enrico Filippini, *Giovanni Campiglio ed i suoi scritti editi ed inediti*. Non è questo « uno studio esauriente » sullo scrittore romantico di Milano, ma « un'ordinata raccolta di materiali che potrebbero servire alla costruzione di un discreto edificio », utile soprattutto per quel che riguarda l'elenco delle opere del Campiglio; Carlo Massimo Rota, *Paesi del Milanese scomparsi o distrutti*. Fornisce numerose notizie, desunte da atti pubblici e da memorie antiche, intorno ai paesi di Aello, Agio, Albairate, Altonico, Angilo, Arelato prope Cummo, Angia, Barriano, Battivacca, Baulioso, Benerico, Besceruolate; Alessandro Giulini, *Contributi alla biografia della contessa Clelia Borromeo del Grillo*: succinto e scarno schizzo biografico; Achille Dina, *Isabella d'Aragona alla corte aragonese*; Ugo Bassani, *Postille inedite di Alessandro Manzoni in un volume di economia politica*, le quali confermano l'amore che il grande lombardo nutriva per le scienze economiche; nella *Bibliografia*: Angelo Ottolini dá un ampio resoconto del volume IV (ottobre 1770: dicembre 1771) del *Carteggio di Pietro e Alessandro Verri* (Milano, Cogliati, 1919), edito a cura di Francesco Novati, Emanuele Greppi e Alessandro Giulini; Pietro Capparoni parla del libro nel quale, a cura di Carlo Fratti, son raccolti *Ricordi di prigionia, memorie autobiografiche e frammenti politici di Giovanni Rasori* (Torino, Bocca, 1919); Giuseppe Gallavresi riferisce su due volumi di memorie autobiografiche: l'uno è quello di *Mémories de la Marquise de Nadaillac duchesse d'Escars suivis des Mémories inedits du duc d'Escars* (Paris, Emile Paul éditeur, 1912) par le Colonel Mis de Nadaillac: l'altro è quello che, intitolato da Ferdinando Martini *Il quarantotto in Toscana*, contiene il *Diario inedito del Conte Luigi Passerini di Rilli* (Firenze, Bemporad, 1918, con introduzione note e 12 illustrazioni); e B. Sanvisenti s'intrattiene a parlare dell'opera *Anuari* 1913, 1914 dell'*Institut d'Estudis Catalans* compiacendosi della fondazione dell'*Institut d'Estudis Valencians*, creato sull'esempio del primo. [G. CECCH.].

100. *Ardita*: (a II, 1920, n. 1) Lorenzo Viani, *Un pittore toscano*, Alberto Magri; nelle *Cronache di Letteratura* si parla di vari libri, come degli *Aspetti del passato* di Alfredo Grilli (Forlí, Zanelli)): sono bozzetti descrittivi, saggi tra storici e folk-loristici, condotti con attenzione e con quel senso giocondo dello scrivere che si rivela, in generale, in tutti i prosatori romagnoli; Margherita G. Sarfatti, *La fiaccola accesa*: critiche di arte nelle quali l'autrice si mostra profondamente convinta dell'avvenire riservato alle teorie piú audaci. — (15 aprile) Angelo Todri, *La XII Esposizione internazionale d'arte a Venezia*. — (15 maggio) C. A. Blanche. *Un centenario, Matilde Bonaparte*. — (15 settembre) *Mario di Montececon scultore*, tempra forte d'artista. [G. M.].

101. *Arte e Vita*: (a. I, 1920, n. 2, luglio) Francesco Aquilanti, *L'estetica di B. Croce*: buona, per quanto rapida, l'esposizione: ma non altrettanto, forse,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

la critica, perché in fondo non è critica, ma rivendicazione delle esigenze mistiche contro l'immanentismo crociano. L'A. pensa che « la divina trinitá platonica del Vero, del Bello, e del Buono debba rimanere il metro supremo della realtá ideale » : che « deve il Bene germinare dal Bello spontaneamente, per intima generazione » : che « Bellezza è Amore, e Amore è principio primo dell'universo » ; Piero Misciattelli, *La divina fiamma di Dante*. L'Amore, nel suo dramma cosmico e umano, è l'intimo attore della *Commedia*, dall'*Inferno* dove è irrevocabilmente perduto e turbina disperato il sentimento della sua mancanza, al *Purgatorio* in cui la speranza porge il primo conforto, al *Paradiso* in cui esso s'inebria, senza fine, di Dio e si ricompone in una suprema armonia. Nuoce al M. non aver ben distinto tra il concetto platonico dell'Amore e il concetto cristiano, che è prevalentemente il concetto di Dante ; Ermanno Ponti, *Dai campi alla gloria* (la fortuna storica e letteraria di Giovanna d'Arco sino alla santificazione, con speciale riguardo a Voltaire e Schiller) ; *Cronache* : L. Gennari, *Il Teatro* (considerazioni generali : E. L. Morselli e Nino Berrini) ; C. Mezzana, *La Pittura* ; I. Ledóchowska, *Arte e Vita in Polonia* (tre poeti, Stowacki, Mickiewicz e Krasinski, e tre pittori, Matejko, Grotger e Stachewicz). — (N. 3, agosto) Giuseppe Urbani, *L'anima nell'arte* : vivace affermazione di esigenze spiritualistiche : l'idea nell'arte è tutto, ed essa soltanto fa l'arte immortale ; Giuseppe Cellini, *Del sentimento religioso nell'arte di Raffaello*, non solo come contenuto, ma come forma e come lirismo ; Maurizio Beaufreton, *Un dramma liturgico sulle stimmate di S. Francesco* : è la lauda *Fregit victor virtualis*, giá pubblicata dal Daniel e dal D'Alençon, e che il B. traduce, dopo un'interessante digressione sul famoso *Quem quaeritis*. — (N. 4, settembre) Alessandro Madonna, *Apollodoro o della musica*, dialogo di tipo platonico, che il M. protesta di aver trovato in un vecchio manoscritto, a firma *Fr. Iohannes scr. MDCX*, e non piú che tradotto dal latino. Gli interlocutori sono Socrate, Apollodoro, Gerone, Simmia, Fedone, Critone : Gerone celebra il valore simpatetico della musica, Socrate ne dimostra l'assoluta interioritá spirituale, la musica, a differenza delle altre arti, è dell'anima e non delle cose, ed è linguaggio armonico, che ci rivela i palpiti della vita universa. Ma il dialogo sa troppo di moderno, per quanto l'imitazione sia, a tratti, riuscita ; Luciano Gennari, *Un romanziere romagnolo*, cioè Marino Moretti, di cui il G. analizza, con simpatia, le opere principali ; Carlo Fornara, *Previati*, commemorazione ; *Cronache* : Ermanno Ponti, *Il libro del giorno*, cioè le *Confessioni a Giulia* del Borsi, edite a cura di P. Misciattelli, e delle quali era dato un saggio nel n. 1 della rivista ; E. Zanzi, *L'esposizione di Venezia*, — (n. 5, ottobre) Giulio Salvadori, *Alessandro Poerio e Niccolò Tommaseo alle origini del Comunismo* : tratta dell'ode a G[iovanni S[estini] del Poerio e di alcune riflessioni del Tommaseo : dove però non mi riesce di vedere se non la condanna dell'affarismo ingordo fatta sul tono stesso del Parini e la celebrazione dell'umanitarismo altruistico : e nessuna traccia di comunismo ; Carla Cadorna, *Beatrice terrena e celeste*. Studio assai fine, che spinge alle ultime conseguenze l'interpretazione mistica della Donna dantesca : Beatrice compie in cielo la missione iniziata in terra, missione redentrice e santificante. « Lo sguardo, timida manifestazione d'amore in vita, diventa in Paradiso il perenne sorriso efficace e beatificante : l'ispirazione, fuggevole richiamo alle piú alte cose, si trasforma nella graduale illuminazione che prepara alla contemplazione estatica dell'essenza divina » ; Francesco Aquilanti, *Percy Bisshe Shelley*,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

piuttosto considerato nel pensiero di estetico e di politico, che nel valore dell'arte sua. L'estetica di Sh. ha grande importanza, per l'affermazione della liricitá e assoluta libertá creativa del linguaggio: non cosí il pensiero storico-politico, di carattere contingente. Ma l'A. dimentica che l'umanitarismo di Sh. è l'umanitarismo di un romantico, e non piú di un Enciclopedista; L. Gennari, *I Vela, quattro romanzi* (primi di una lunga serie) *di Salvator Gotta*; *Cronache*: E. Ponti, *I Romanzi*; M. Vaussard, *Arte e Vita tra i cattolici francesi* (brevi cenni). [S. C.].

102. *Atene e Roma*: (N. S., 1920, n. 4-9) Gaetano De Sanctis, *Dopoguerra antico*: continuazione e fine di questo poderoso articolo, una delle cose migliori uscite dalla penna dell'insigne storico di Roma. Notevoli le pagine, che interesseranno il cultore degli studi letterari, in cui il D. S. determina il valore che si deve dar alla spesso ripetuta frase *Graecia capta ferum victorem cepit*, frase « accolta generalmente quasi come un dogma », ma che « non può in realtà accettarsi se non con molte limitazioni e distinzioni. Della loro capacitá di progredire con l'aiuto della più progredita civiltá greca giá prima della conquista gl'Italici avevano fornito prove sicure e mirabili... Giá scrittori dell'etá arcaica di cui la vita letteraria cade in buona parte innanzi alla seconda macedonica, come Plauto, o di cui la formazione spirituale è almeno in massima anteriore a quella guerra, come Catone, salgono di primo acchito alle cime piú alte dell'arte.... Il processo d'incivilimento della Italia centrale è stato tanto celere nei due secoli prima della conquista della Grecia..., che se pur quella conquista l'ha accelerato fu, certo, di ben poco. Non poco invece essa danneggiò, innegabilmente, la coltura dei vincitori non meno di quella dei vinti ». Il nostro pensiero filosofico, p. es., non poté svolgersi liberamente, nonostante il suo magnifico vigore, di cui dan prova, « per tacere dell'etá piú recente », S. Tommaso e G. B. Vico. Insomma, « con qualche dubbio vantaggio, qualche danno indubitabile derivò alla coltura dei vincitori dalla conquista »; E. G. Parodi, *L'« Odissea » nella poesia medievale*: cfr. *Notiziario*, n° 229; Elia Lattes, *Per l'interpretazione dei testi etruschi maggiori e per la possibile parentela dell'etrusco con l'hetheo e col lidio, oltre che col latino*; Pericle Ducati, *La Etruscheria:* si cerca di « rinverdire la memoria » degli etruscologi italiani del 700, con bel garbo e bella dottrina; A. Maiuri, *La quadriga di Helios di Lisippo rappresentata in un bollo d'anfora rodia*; Bruno Lavagnini, *Fiori di Asclepiade*: dall'antologia Palatina. Versioni assai fini; seguono *Versioni da Tennyson* a cura di E. G. Parodi, che traduce l'*Ulisse*, egregiamente, rendendo il tono della poesia inglese con piú esattezza del Pascoli (*Traduzioni e riduzioni*, pp. 179-181), e di M. Praz, che traduce *I Lotofagi*; Aldo Ferrabino, *Di una pretesa riforma della storiografia*: a proposito, specialmente, di C. Barbagallo, recensore della *Storia dei Romani* del De Sanctis, in *Nuova Rivista Storica*, 1919, fasc. V-VI; Giovanni Patroni, *Arianna o Didone?* lettera polemica, occasionata dall'articolo del Comparetti comparso nell'antecedente fascicolo dell'*Atene e Roma* e intitolato *Il sogno di nozze di Arianna abbandonata*; delle *Recensioni* ricordo solo quella di L. Pareti all'opera di L. F. Benedetto, *Le origini di Salammbô* (Firenze, Bemporad, 1920), della quale s'occupa anche la *Rassegna* (v. *Notiziario*, n° 193). [A. S.].

103. *Atti della R. Accademia di Scienze di Torino*: (vol. LV, 1919-1920, disp. 1ª-2ª) G. Boffito, *Due passi del Cardano concernenti Leonardo da Vinci e l'avia-*

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

zione. Questi due passi si trovano nell'opera *De subtilitate* uscita nel 1550 a Norimberga, e da essi risulta chiaro che Leonardo desiderò ma invano tentò di volare. — (Disp. 3ª) A. Beltrami, *Minucio* (*Octavius*) — *Cicerone* (*De natura deorum*) — *Clemente Alessandrino* (*Opere*), vuol dimostrare con una serie di raffronti che Minucio, componendo l'*Octavius*, ebbe molto spesso sotto gli occhi non soltanto Cicerone, ma anche Clemente Alessandrino. L'equivalenza dei concetti è portata qualche volta sino all'uguaglianza verbale; G. Furlani, *L'anatema di Giovanni d'Alessandria contro Giovanni Filopono*, contenuto nel cod. siriaco Add. 14,602, è degno di interesse per la storia dell'eresia triteistica nel sesto secolo, nonché per la storia dei patriarchi d'Alessandria e la biografia di Giovanni Filopono; V. Cian, *Settecento canoro*: saggio di una silloge settecentesca nella quale son rappresentate le correnti poetiche piú caratteristiche di quell'etá. Anche se il ms. sopprime il nome dell'autore e dell'opera e questa mutila arbitrariamente, è facile riconoscere in alcune di queste rime d'indole essenzialmente musicale, l'arte del Metastasio, del Rolli, del Lamberti, del Bertola, del Vittorelli. Lo studio del Cian mostra quanto ancora ci sia da indagare sulla produzione poetica del settecento prima che si possa dare di essa un giudizio definitivo; F. Neri, *Jules Camus, filologo*: cfr. *Rassegna* XXVIII, pp. 96 e 210. — (Disp. 4ª) E. Stampini, *Nonnullae iscriptiones et disticha;* G. Marro, *Sulla psicologia dell'antico Egitto.* Sulla scorta di dati di antropologia fisica, l'A. porta un notevole contributo allo studio della psicologia dell'antico popolo egiziano, il quale cresciuto in un paese nettamente isolato da ogni altra contrada abitata, ebbe in tutti i suoi vari periodi storici, unilaterale e ingenuo orientamento psichico. Subì l'impero della tradizione e del passato per mezzo anche delle costruzioni monumentarie colossali e durevoli, e nulla o poco assimilò delle civiltá degli altri popoli. I prodotti artistici di pittura e di scultura conservatici specialmente dai monumenti sepolcrali, ci attestano le sue caratteristiche psichiche, il mantenuto intimo contatto con l'ambiente naturale, e la conservata primitivitá dello psichismo attraverso i vari periodi storici. — (Disp. 8ª, 9ª e 10ª) N. Terzaghi, *Per la storia del ditirambo,* studia uno dei frammenti del *Pap. Oxyrh.* 1604 col. II che costituiva l'inizio di un ditirambo di Pindaro dedicato ai Tebani ed ornato, quasi sicuramente dagli Alessandrini, di un doppio titolo. — (Disp. 11ª, 12ª 13ª e 14ª) G. Sforza, *La patria di papa Eutichiano* fu Luni non Lucca, come leggesi in molti scrittori. Siccome peró vi furono due Luni, ambedue nella Tuscia, una in quella annonaria e una in quella suburbicaria, e mancando in proposito testimonianze sicure, resta indeciso quale delle due abbia dato i natali a papa Eutichiano. — (Disp. 15ª) E Stampini, *Nuovi saggi umanistici*: consistono nella versione di alcuni passi di Catullo e di alcuni epigrammi attribuiti a Seneca in elegiaci italiani e in una raccolta di *Inscriptiones* ed *Elegi* dello stesso Stampini; E. Lattes, *Obiezioni generali del Meillet e d'altri contro le parentele italiche dell'etrusco.* [C. N.].

104. *Atti e Memorie della R. Accademia Petrarca di Scienze, Lettere ed Arti in Arezzo*: (Nuova serie, vol. I, 1920) G. F. Gamurrini, *Petrarca e la scoperta dell'America,* esaminando vari luoghi della produzione petrarchesca, in versi e in prosa, nei quali il poeta parla di una quarta parte del mondo o fa accenni che ad essa si riferiscono, si dimostra che egli « scorse ben da lungi e previde ed intuí un secolo e mezzo prima di Colombo che una gran parte della terra esisteva al di lá del nostro tramonto del sole, al di lá dell'Atlantico,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

e che colá si andasse e si discoprisse »; G. Fatini, *Italianità e Patria in Ludovico Ariosto* (vedi *Notiziario* n.° 244); C. D. Lumini, *Arezzo, la Toscana e la reazione antifrancese nel 1799:* vasta e documentata trattazione che reca piena luce su questo moto popolare, che fu il risultato della politica dei generali francesi, allorché, allontanatosi il Buonaparte, cominciarono ad abbattere i pochi governi italiani da lui risparmiati, facendovi fiorire le improvvisate repubbliche.

Ma il moto, tentato per due volte, non ebbe buon effetto, e disastrose furono le conseguenze che ne vennero alla cittá e al contado; G. Capone — Braga, *Il silenzio di Dante sui genitori suoi* (vedi *Notiziario*, n°. 249); A. Bini, *La ribellione di Arezzo del 1529.* Trattasi della ribellione al dominio fiorentino, cui offrí l'opportunitá il passaggio delle truppe imperiali e pontificie condotte dal principe d'Orange all'impresa di Firenze, e il successivo assedio di questa cittá; A. Saviotti, *Una rappresentazione allegorica in Urbino nel 1474* (vedi *Notiziario*, n°. 243); L. Luzzatto, *Saggio sulle voci aretine*, si ferma soprattutto alle etimologie (v. *Notiziario*, n.° 312); U. Viviani, *Il « Liber Mitis » di Guido Aretino Medico*, conservato nel cod. Laur. Strozz. 88. di cui quí si trascrive il proemio. Questo Guido Aretino pare sia stato un medico, canonico e Cancelliere pontificio vissuto nella prima metá del secolo XIII; A. Del Vita, *Inventari e documenti riguardanti antiche chiese aretine*: interessano per la storia delle arti minori, per lo studio degli antichi usi e per le notizie che forniscono sulla suppellettile e sugli oggetti appartenenti ad antiche chiese; G. F. Gamurrini, *Di una testa antica in terra cotta e la distruzione di Arezzo l'anno 81 a. C.* Questo studio illustra convenientemente la storia artistica e civile di Arezzo e di altre cittá toscane al tempo funesto della guerra sociale fra Mario e Silla. Piú particolarmente si ferma sull'arte aretina e sul rinvenimento di una testa in terra cotta policroma, metá del vero, che dicesi essere di Minerva, dea tutelare di Arezzo dalla sua prima edificazione avvenuta tra il 5° e il 4° secolo a. C. [C. N.].

105. *Atti e Memorie della R. Deputazione di storia patria per le provincie di Romagna*: (s. IV, vol. IX, fasc. I-III, gennaio-giugno 1919) Gherardo Ghirardini, *Dopo la vittoria inaugurandosi l'anno accademico 1918-19*; Pio Carlo Falletti, *La personalità storico-morale di Pasquale Villari.* — (Fasc. IV-VI, luglio-dicembre) J. B. Supino, *Michelangiolo a Bologna.* [E. C.].

106. *Bilychnis*: (IX, 1920 3) G. A. Colonna di Cesarò, *La guerra europea dal punto di vista spirituale.* L'articolo, che intende mostrare il significato della guerra nella storia della civiltá, fu scritto nel novembre 1917, e ha perduto oggi molto dell'interesse che forse poteva avere allora; Gino Ferretti termina il suo studio su *Le fedi, le idee e la condotta* considerate dal punto di vista dell'idealismo trascendentale in rapporto al problema della scuola; Giovanni E. Meille, *Psicologia di combattenti cristiani* (continua); Vincenzo Cento, *Sulla questione della scuola*; *Per lo studio delle religioni*: breve riassunto di un corso di «Introduzione allo studio delle religioni» tenuto a Napoli dal prof. V. Macchioro; Quinto Tosatti, *Politica vaticana e azione cattolica.* — (IX,4): Paolo Arcari, *Atteggiamenti della pittura religiosa di Eugenio Burnand*: origini e forme di quella parte dell'opera del Burnand ispirata a sentimenli religiosi, la quale dev'essere presa in considerazione non meno che la parte di paesista e di animalista; Felice Momigliano, *I momenti del pensiero italiano (dalla Scolastica alla Rinascenza)*: la rivoluzione comunale, dissolvendo il mondo politico me-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

dioevale nel quale aveva trovato terreno adatto la scolastica, prepara il sorgere dello spirito nuovo e della nuova filosofia del mondo moderno; Carlo Pascal, *Superstizioni e magie nella corte neroniana*; Giovanni Luzzi si domanda se *A uno studente del secolo ventesimo è egli ancóra possibile d'essere cristiano* e risponde di sí, riguardando il problema dal punto di vista morale: basta accostarsi al Vangelo, ascoltare con umiltá la sua parola, e trarre da essa ispirazione per la condotta della nostra vita. Quei fantasmi, che possono spaventare l'anima di un giovane moderno pur disposto alla fede — *Teologia, Dogma, Bibbia, Soprannaturale, Chiesa,* — non sono che.... fantasmi, piccole difficoltà che è possibile spiegare e disperdere, e da non confondersi coll'essenza del cristianesimo; Giovanni Pioli, *L'etica della Simpatia nella « Teoria dei Sentimenti morali » di Adamo Smith* (continua); Francis Thompson, *Il Veltro del Cielo*, versione di Mario Praz. – (IX, 5-6): Eugenio Troubetzkoy, *L'utopia bolscevica e il momento religioso in Russia*; Giuseppe Tucci, *A proposito dei rapporti fra Cristianesimo e Buddismo,* nota alcune differenze sostanziali tra le due religioni, mostrando come occorra andar cauti nello stabilire confronti e dedurre un'influenza della dottrina di Buddha su quella di Cristo; Umberto Brauzzi, *Il benessere economico (sua relazione con il progresso morale)*; Giovanni Pioli, *L'etica della Simpatia nella « Teoria dei Sentimenti morali » di Adamo Smith* (continuazione e fine); Giovanni E. Meille, *Psicologia di combattenti cristiani* (continuazione e fine); Alfonso Vittorio Mueller, *Giacomo Perez di Valenza O. S. A. vescovo di Chrysopoli e la teologia di Lutero*: molte dottrine dogmatiche di Lutero non sono sua invenzione, ma appartengono alla tradizione agostiniana: questo si deduce anche da un raffronto tra Lutero e il Perez, teologo agostiniano morto nel 1490; Mario Puglisi, *Carlo Puini e i suoi nuovi studi sul buddismo*; Ernesto Rutili, *Forme di degenerazione religiosa in tempo di guerra* (continuazione e fine): Adriano Tilgher traccia egregiamente un profilo di *Giorgio Duhamel*, la cui concezione del mondo, nata in un momento di stanchezza spirituale, è, in fondo, estetico-edonistica. « L'uomo nel senso altamente spirituale della parola, è assente: e per ciò stesso è assente Dio ». — (IX, 7): Carlo Formichi, *La dottrina idealistica delle Upanishad*: l'illustre indianista crede che non ci sia una condizione psicologica più adatta della nostra attuale a penetrare e pregiare l'idealismo filosofico delle Upanishad. È per questo che egli espone a grandi linee l'essenza di quella filosofia, la quale sorse in India quando gli uomini, accorgendosi di essere condotti al completo annichilamento intellettuale e morale dal formalismo dei Brâhmana, cercarono un rifugio nel pensiero, cosi come oggi noi, sebbene in condizioni diverse, è nel pensiero che cerchiamo luce e conforto, atterriti che la vertiginosa corsa degli avvenimenti ci trascini in un gorgo senza fine; Felice Momigliano, *L'educazione religiosa di G. Mazzini* ebbe un'impronta giansenistica per opera specialmente di quell'incomparabile donna che fu sua madre, e il rigorismo giansenistico si può dire sia stato norma della vita di lui. « L'indagine dell'effetto dell'educazione giansenistica nell'animo di Mazzini giovanetto segna la via giusta per la comprensione adeguata della fede religiosa di lui, che è il *primum movens* del suo apostolato di pensiero e di opera »; Raffaele Corso, *Folklore biblico*: a proposito della recente opera di Giacomo Giorgio Frazer (*Folk-lore in the Old Testament*, Londra, 1919, 3 voll.); Dino Provenzal, *Gocce d'un mare ignoto*; V. Marussi, *Mattia Flacio (un istriano campione della Riforma)*; il Flacio, nato ad Albona nel 1520, fu un grande teologo prote-

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

stante: intransigente e battagliero, svolse la sua attività in Germania, dove morí nel 1575. — (IX, 8): Umberto Brauzzi, *La bufera* (analisi di un solitario della politica); Rinaldo Nazzari, *L'esistenza di Dio e il problema del male*: Dio, che è ragione assoluta, non è dimostrabile in senso logico, perché è giá pensato, sia pure inconsapevolmente, in ogni raziocinio. In tal senso la cognizione di Dio è un concetto sviluppato nella storia della filosofia dall'idealismo. Il male e l'errore s'identificano nella ragione assoluta, che è Veritá e Bene. « Gnoseologicamente, il male si trova, rispetto al bene, nella stessa posizione in cui si trova l'errore rispetto alla veritá. Il male, perciò, è il non essere, ma non il non essere immediato, come semplice negazione dell'essere, ma come mediazione intrinseca all'atto con cui si afferma, e quindi si realizza il bene. Il male, al pari dell'errore teoretico, non è nulla fuori del pensiero che si pone, e ponendosi si mediatizza, e mediandosi si supera come errore »; Luisa Giulio Benso, *Sofia Bisi Albini*; Ugo Della Seta, *Il valore della vita*: *La Saggezza*: due brani del vol. II della *Filosofia morale*, testé pubblicato; Adriano Tilgher, *Miguel de Unamuno*, profilo: « in Unamuno tocca il punto culminante quella « religione dell'azione » per l'azione, del movimento per il movimento, del divenire per il divenire, che si andò a poco a poco elaborando per tutto il secolo scorso, e che è la vera religione della società capitalistica che in quel secolo celebrò i massimi trionfi »; Dante Lattes, *Il contributo ebraico alla civiltá*: a proposito dell'omonima opera di J. Jacobs, *Jewish Contributions to Civilisation*, dove è passato in rassegna tutto ciò che gli Ebrei hanno fatto in passato per il progresso civile. — (IX,9): Paolo Arcari, *Rappresentazioni ed intuiti del divino in Gaetano Previati*; Raffaele Pettazzoni, *Il problema del zoroastrismo*: importante studio di cronologia sulle origini del zoroastrismo, che il P. crede dover far risalire per lo meno al VI sec. a. C., ma non tanto indietro come fa il Meyer, il quale, fondandosi sull'iscrizione di Sargon, riporta l'etá di Zarathustra per lo meno al 1000 a. C., non escludendo che egli sia vissuto anche un paio di secoli prima. Tra le Gatha e il resto dell'Avesta c'è una grande diversitá: le une rappresentano il primo momento di passione religiosa, mentre l'altro è la posteriore codificazione della fede. Si confronti il Vangelo e il Breviario. Su uno sfondo evangelico le Gatha ci fanno intravedere la personalitá del fondatore: « il nome potrá essere mitico, ma la persona è viva, vera e presente ». Cosí si spiega il passaggio da un paganesimo naturistico a un monoteismo morale nella storia religiosa iranica, e il sorgere delle tendenze nazionalistiche e ultra-nazionalistiche che in essa si riscontrano; Dino Provenzal, *Il rosario di corallo*: tessuta la trama dell'omonimo romanzo di A. Wilm, da poco comparso in veste italiana (trad. di Arturo Lancellotti, Rocca S. Casciano, 1920), dove son volgarizzate quelle vaghe cognizioni di occultismo pseudoscientifico che oggi vanno in giro, si domanda se uno scrittore non debba avere la responsabilitá morale di non accrescere la superstizione del popolo. Ma come mai il Provenzal considera soltanto da questo lato la responsabilitá morale? Tante cose si scrivono, e pure non dovrebbero essere scritte! E forse l'occultismo non è quello che fa piú male; Guglielmo Persi, *La religione della terra* (*a proposito di « Religione e bolscevismo » di E. Troubetzkoy*) (v. sopra fasc. V-VI): commuove il sincero entusiasmo del Persi per la rivoluzione russa: ma tutto ciò che egli dice e spera è la realtá o il « mito »? Ai posteri...; Ernesto Rutili ci parla di *Internazionalismo cristiano* a proposito della conferenza, tenutasi a Bilthoven dal 20 al 28 luglio scorso,

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

per la costituzione di una internazionale cristiana, propugnante una trasformazione radicale della societá in senso evangelico. Il movimento giá si sviluppa e auguriamoci che esso sia il preludio del sorgere di un mondo migliore; Mario Rossi, *La formazione di Lutero fino all' « Esperienza della torre »* : è il titolo di un libro di V. A. Müller (*Luthers Verdegang bis zum Turmerlebnis*, Gotha, 1920), che il Rossi brevemente riassume, dove è studiato sotto una nuova luce il divenire interno ed esterno di Lutero nei primi dieci anni della sua vita monastica (1505-1514), facendo rilevare quanto sull'orientamento dello spirito del riformatore abbiano influito gli elementi psicologici e l'educazione agostiniana. [G. C.].

107. *Bollettino della Societá filologica friulina G. I. Ascoli* : (a. I, n°. 2) Bindo Chiurlo, *Bibliografia ragionata della Poesia Popolare Friulana* : in continuaz. ; G. C. Corgnali, *I manoscritti della Civica Biblioteca di Udine*, I, *Prediche, catechismi, panegirici* (continua). [A. S.].

108. *Bollettino storico piacentino* : (1920, 5-6, settembre-ottobre) Filippo Caccialanza, *Una nobile figura di educatore* : *Ildebrando Della Giovanna*, letterato critico e docente, piacentino, di buona fama, mancato da qualche anno agli studi ; Paolo Falconi, *Il frammento di una tavola di Raffaello posseduto da una famiglia piacentina* ; Ettore Rota, *L'antico regime dei ducati Parmensi in un'opera storica di Umberto Benassi* ; segue, in continuazione di altre precedenti, una *Appendice al « Dizionario Biografico Piacentino »* di Luigi Mensi e una *Bibliografia* nella quale Stefano Fermi dà conto di : *Il carteggio intimo di Margherita d'Austria duchessa di Parma e Piacenza* di Ines d'Onofrio ; di *Le origini di un Comune italiano* di Pietro Rameri ; di *Giandomenico Romagnosi e la Guardia Nazionale di Trento* di Luigi Onestinghel e di qualche altro scritto minore. [FR. P.].

109. *Bullettino storico pistoiese* : (A. XXII, fasc. 1, 1920) Mario Battistini, *Maestro Bartolomeo da Pistoia eletto Maestro d'abbaco in Volterra* ; Alberto Chiapelli, *Gli incunabuli della biblioteca privata di Mons. Niccolò Forteguerri di Pistoia* [E. C.].

110. *Corriere di Romagna* : (1920, 16 agosto) Omero Pierini, *La poesia georgica di Giovanni Pascoli*. Buona recensione del recente volume, cosí intitolato, di Antonio Campari (Bologna, Mareggiani, 1920). [A. P.].

111. *Corriere d'Italia* : (1920, 11 agosto) Orazio Marucchi, *Roma nella pompa del barocco* : sul grandioso rinnovamento edilizio di Roma, iniziato da Sisto V e proseguito da Innocenzo X e da Alessandro VI. — (29 agosto) A. B., *Ercole Bernabei*, insigne musicista del Seicento. [A. P.].

N. B. *Per ragioni tipografiche, s'interrompe qui la pubblicazione degli ampi « Spogli » destinati a quest'ultimo fascicolo della « Rassegna ». Compariranno nel prossimo numero.*

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

NOTE IN MARGINE

Postilla Stampiana.

Volendo dare notizia del mio saggio su Gaspara Stampa, pubblicato in questo periodico, un recensore anche d'ingegno limitato, un fedele del «metodo storico», avrebbe compreso che il suo primo dovere era quello di onestamente riassumere i quattro capitoli in cui è diviso il lavoro: il 1°, dove è dimostrato, con centinaia di testimonianze e d'esempi, come nel Cinquecento fosse piú che ordinario il caso di fanciulle e di donne, le quali aveano uno o piú amanti, né eran per ciò «cortigiane»; il 2°, in cui sembrano rettamente chiarite e coordinate le notizie circa la vita della poetessa, onde risulta ch'ella ebbe un solo amore, quello per Collaltino di Collalto, e un principio d'affetto, negli ultimi anni della sua vita, per un Bartolomeo Zen; il 3°, in cui sono esaminate, ridotte al loro giusto valore e spogliate d'ogni importanza le ingiurie lanciate alla memoria di Gaspara, in qualche scritto tardivo e non destinato alla pubblicitá, dopo la morte di lei; il 4°, dove è rilevato il pregio estetico delle poesie.

Naturalmente il recensore avrebbe anche avuto il diritto d'oppugnare le mie indagini le mie ragioni e le mie conclusioni, dove gli fossero apparse fallaci.

Ma il signor Gioachino Brognoligo, il quale pur s'è preso il carico di segnalare il mio libro nell'ultimo fascicolo (LXXV, 1-2) del *Giornale storico della Letteratura italiana*, si guarda bene dal dare ai lettori una notizia almeno approssimativa delle mie nuove ricerche e delle mie nuove interpretazioni de' fatti.

Egli non sa nettamente risolversi né pure circa la controversia essenziale, se la Stampa fosse stata una cortigiana, come voleva il Salza, o una fanciulla onesta che cedette per passione a un uomo solo, come sostengo io. Ha reticenze eloquenti e chiose gioviali, ha scambietti e capriole, anche di grammatica; ma il nodo della questione gli rimane in gola. A un certo punto, descrive Gaspara come una ragazza leggera che meritò il guaio di cadere nelle braccia del «povero Collaltino», il quale «in fin dei conti, *non fece che cogliere la rosa che gli si offriva*». Ammiro la svelta moralitá del Brognoligo; ma noto che, a parte le grazie del suo stile narrativo, egli sembra accettar la mia tesi. Piú oltre, gli par che dica bene il Donadoni, affermando che Gaspara ostentava una sua filosofia di vittima dell'amore; «quantunque, avverte il novissimo critico, si possa osservare che, se ella confessa il suo, diremo, temperamento erotico, la smentisce il fatto, perché sinceramente e appassionatamente amò una sola volta; il temperamento non sarebbe stato piuttosto costume?» Che diavol mai significhi quest'ultima frase, in cui forse s'annida chi sa quale tremendo problema di psicologia, io non riesco a indovinare; ma insomma

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

qui pure sembra che il signor Brognoligo creda a quell'unico amore della poetessa. Infine, la sola, la vera colpa ch'egli le fa, è d'aver lasciato divulgare per le stampe alla sorella (quasi che l'avesse ordinato nel testamento) le rime d'amore, il «fallo». Dice il Brognoligo: «Proprio l'onesta sorella d'una onesta fanciulla doveva dare alla storia il pretesto *per mettersi a frugare* (*sic*) nei suoi panni sudici? Gaspara non doveva aver niente da perdere, moralmente parlando, *da* (*sic*) quella pubblicazione ». Potentemente ragionato, salvi i diritti della grammatica; ma che ha da far tutto questo con l'indagine se Gaspara fu o non fu una cortigiana? Sissignori: Gaspara Stampa si diede per amore a un uomo; scrisse dei versi per quell'amore; alla morte di lei *l'onesta sorella dell'onesta fanciulla* (saranno state le sorelle siamesi) le pubblicò. E con questo? Dov'è la prova ch'ella fosse una cortigiana? Bisogna posseder la coltura del signor Brognoligo per ignorare che, in Italia e fuori d'Italia, nel nostro costumatissimo secolo, dozzine di poetesse fanciulle hanno cantato e dato alle stampe da sé i loro amori illegittimi, senza che nessuno si tenesse licenziato per ciò a confonderle con le cortigiane!

D'altra parte il recensore non osa nemmeno negare la tesi del Salza. Egli scivola, guizza, fa a capo a nascondersi; vorrebbe insinuare il sospetto, non potendo ormai piú difendere le posizioni smantellate dalla mia critica. La lettera della Negri, le dedicatorie dei trattati d'amore, la testimonianza attribuita allo Speroni e quella del sonetto anonimo, tutto l'armamentario sconnesso che fu adoperato contro la Stampa, è abbandonato dal recensore; e gliene va data lode. Ma allora su che fondamenti si può ancor sostenere la tèsi del Salza?

Mah! Il brav'uomo s'industria come può. Il mio studio è «pretensioso»; io ho perseguitato il «povero Salza» con «l'ironia e il sarcasmo»; io ce l'ho col metodo storico. Sará, sará; ma prova forse tutto codesto che la Stampa fosse una cortigiana?

E poi viene all'analisi di cinque o sei mie interpretazioni di documenti del tempo, per provare che non ho saputo leggerli. Non mette conto di tornarci su: se il recensore non riesce a intendere ciò che intendo io e come intendo io, non resta altro che rimettersene al giudizio di lettori piú capaci e piú attenti.

Per citare un solo esempio. Io ho insistito su i molti luoghi delle rime di Gaspara, ov'ella si protesta «giovane incauta», la quale fu sedotta e tradita «sotto fe' d'amore»; e ne dedussi che, avanti d'incontrar Collaltino, ella doveva esser dunque un'onesta fanciulla; senza che, l'amante giá sazio le avrebbe gittato in volto il raffaccio della sua vita passata. Ecco invece come ragiona l'agile interprete: «Anche una cortigiana, accogliendo per la necessitá della sua professione molti uomini, poteva *incautamente* innamorarsi di uno di loro, anzi, direi piú facilmente di una fanciulla onesta, in quanto che nella professione stessa doveva presumere d'avere una garanzia contro le seduzioni dell'amore, passione pericolosissima per le donne di quella specie, ed essere quindi metaforicamente» (oh sí! molto metaforicamente) «disarmata contro di esse; innamoratasi, solo che trovasse apparenze di rispondenza nell'uomo amato, e G. la trovò, doveva ciecamente aver fede in lui e sperare duratura *amica pace* per il suo cuore, e ciò senza ch'ella sperasse, e egli promettesse, ché la promessa sarebbe stata inutile, il matrimonio: tanto è vero questo, che G., se lamenta d'essere stata tradita *sotto fe' d'amore*, d'altra parte vorrebbe dolersi, ma non sa di cui, come è vero» (povera grammatica!) «che

Digitized by Google Original from PRINCETON UNIVERSITY

in fatto d'amore non tradisce solamente chi manca a una promessa di matrimonio. Questo argomento dunque è inutile alla tesi del Cesareo ».

Non c'è che dire! Ed è salutifero da quanto i periodi a lungo metraggio, per la tesi opposta. Le giovani incaute sono le donne di piacere; le accorte sono invece le signorine degli educatorii. Ma, per conto mio, rinunzio alla discussione.

Prego soltanto il prof. Brognoligo di non farmi il torto di credere che, rilevando il suo, come dire? acrobatismo nella trattazione dei documenti, nella discussione delle prove, nell'intelligenza dei testi, nell'uso della logica e della grammatica, io abbia voluto anco una volta maltrattare il metodo storico, e ch'io sia nemico di questo metodo. Al mondo c'è i fatti conoscitivi e c'è i fatti estetici: gli uni e gli altri vanno studiati, quelli con l'intelletto (metodo storico), questi con la fantasia (metodo estetico). Ora io non son così grullo da esigere che i fatti conoscitivi siano esplorati con altro metodo che con quello storico, vale a dire col retto uso dell'intelletto. Ho tanta stima per un acuto esploratore di documenti quanta per un vivido rievocatore di forme d'arte. Ma odio e disistimo così gl'impostori del metodo estetico, quelli, vale a dire, che senza gusto e senza educazione della fantasia, si dánno a ciaramellare sui fatti d'arte, come i cerretani del metodo storico, quelli cioè che, senza coltura, senza una seria preparazione filologica, senza intelletto e spesso anche senza buona fede, si figurano di costruire una storia, a uso loro e de' loro sozii.

G. A. Cesareo.

Alberto Guasticchi, *gerente responsabile.*

Cittá di Castello, Societá Anonima Tipografica « Leonardo da Vinci ».

Digitized by Google

Original from PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

SOMMARIO dei N.[i] 1-2 (gennaio-aprile 1920).

SALVATORE SANTANGELO - *Le tenzoni poetiche nella Letteratura italiana delle Origini.*
IV. - Gruppi di sonetti, già sezioni di tenzoni ordinate e complete.
ALDO FORATTI - *I sonetti del Petrarca per il pittore di Laura.*
ALESSANDRO CHIAPPELLI - *Da poeti antichi e moderni. (Paralleli letterari).*
ANTONIO ALIOTTA - *La tecnica e l'arte nell'Estetica del Croce.*
COMUNICAZIONI: DOMENICO GUERRI - *Chiosa dantesca.* — LODOVICO FRATI - *Per Filippo Barbarigo rimatore veneziano.*
RASSEGNA BIBLIOGRAFICA: *Le Opere di Ugo Foscolo commentate da* EUGENIO DONADONI [MARIO STERZI]. — *Rassegna Leopardiana:* GENTILE, CHECCHIA, BERTACCHI [MARIO ZANGARA]. — FRANCESCO PICCO - *L. M. Rezzi, maestro della «Scuola romana»* [LUIGI FALCHI]. — RICCARDO ZAGARIA - *Lettere inedite del Mazzini* [EDGARDO CAMERRA]. — GIOVANNI CANNA - *Scritti letterari* [LUIGI CERRATO].
NOTIZIARIO. N.i 1-101. [A cura di: F. BERNINI, E. CAVALLARI, F. FLAMINI, G. GAMBARIN, C. NASELLI, C. PELLEGRINI, A. PELLIZZARI, F. PICCO, M. RISOLO, F. STANGANELLI, M. ZANGARA]. Si parla di: A. Albertazzi, E. Alfano, F. Baldasseroni, M. Barber, L. F. Benedetto, L. G. Benso, G. Borelli, B. Brunelli Brunetti, L. Cambini, U. Cassuto, V. Cian, G. P. Clerici, B. Croce, F. Déchelette, L. De Tapia, G. Diana, S. Di Giacomo, L. Donati, G. Falorsi, G. Federzoni, L. Frati, E. Gamerra, G. Gentile, F. Gobin, D. Gramantieri, L. Grilli, V. G. Gualtieri, A. Lazzari, I. Lazzari, G. Lenôtre, C. Levi, P. Lorenzetti, V. Lugli, G. Manacorda, A. Mancini, P. Marconi, G. Marone, L. Marocco, G. Martinez, G. Maugeri, O. Mausser, L. A. Michelangeli, P. Micheli, F. Momigliano, F. Neri, A. Ottolini, G. Pasquali, C. Pellegrini, L. Piccioni, E. Piermarini, G. Pusinich, L. Righi, L. Russo, P. Scardovi, A. Scarpa, C. Sgroi, A. Solmi, A. Sorbelli, P. Souday, E. Taglialatela, B. Terracini, P. P. Trompeo, G. Urbini, E. Walser, V. Zanolini, N. Zingarelli.
SPOGLI BIBLIOGRAFICI. N.i 1-44. [A cura di: E. CAVALLARI, G. CAZATELLO, C. NASELLI, A. PELLIZZARI, FR. PICCO, M. RISOLO, A. SCHIAFFINI, F. STANGANELLI, M. STERZI. — Redatti da A. SCHIAFFINI].
NOTE IN MARGINE: 1. *La Crusca* [ERMENEGILDO PISTELLI]. — 2. *A proposito della Crusca* [GUGLIELMO VOLPI]. — 3. *Postilla* [ERMENEGILDO PISTELLI]. — 4. *Conclusione (se è possibile)!* [ACHILLE PELLIZZARI].

SOMMARIO del N.o 3 (giugno 1920).

ACHILLE PELLIZZARI - *L'arte, la critica e la vita.*
IV. - Romanticismo.
V. G. GUALTIERI - *Il «diverso volto» de' Corpi celesti.*
GIUSEPPE BOLOGNA - *Il carteggio del Meli.*
AUGUSTO VICINELLI - *L'unità della poesia di Giovanni Pascoli.*
RASSEGNA BIBLIOGRAFICA: SEBASTIANO SCANDURA - *Il pensiero politico di V. Alfieri* [EMILIO BERTANA]. — VINCENZO GIOBERTI - *Del primato morale e civile degli Italiani*, a cura di G. BALSAMO-CRIVELLI [VALENTINO PICCOLI]. — SILVIO PIERI - *Toponomastica della Valle d'Arno* [A. SCHIAFFINI].
NOTIZIARIO. N.i 102-164. [A cura di: S. CARAMELLA, E. CAVALLARI, V. CRESCINI, G. GAMBARIN, G. MISCHY, A. PELLIZZARI, FR. PICCO, M. RISOLO, A. SCHIAFFINI]. Si parla di: G. Androvic, R. Barbiera, A. Beltrami, E. Bodrero, G. Bologna, A. Büchner, G. Bustico, B. Chiurlo, E. Ciafardini, H. Cochin, C. De Lollis, L. De Lorenzis, P. De Nolhac, E. Donadoni, K. V. Ettmayer, G. Fatini, A. Favaro, M. Ferrara, E. Filippini, L. Frati, E. Gamberini Gualandi, M. A. Garrone, B. Guyon, A. Lazzari, G. Leanti, A. Leskien, A. Luzio, M. Maggi, M. Maillan, G. Manacorda, Gh. Marone, G. Mazzoni, A. Meillet, D. Mercier, R. Michels, F. Neri, A. Ottolini, G. Paladino, I. Pannuncini, C. Pellegrini, A. Pellizzari, G. A. Peritore, L. Piccioni, G. B. Picotti, A. Pompeati, A. Restori, M. Risolo, T. L. Rizzo, E. Taglialatela, P. Torelli, C. Valacca, A. Vannini, E. Verga, P. Verrua, K. Vossler, M. L. Wagner.
SPOGLI BIBLIOGRAFICI. N.i 45-67. [A cura di: E. CAVALLARI, C. NASELLI, A. PELLIZZARI, FR. PICCO, M. RISOLO, A. SCHIAFFINI, P. TOSCHI. — Redatti da A. SCHIAFFINI].
NOTE IN MARGINE: 1. *Dall'altro mondo* [A. P.]. — *Un altro esempio di negligenza critica* [GUIDO MAZZONI].

SOMMARIO dei N.[i] 4-5 (agosto-ottobre 1920).

FRANCESCO MAGGINI - *Un manuale di rettorica del secolo XIV.*
MANFREDI PORENA - *Il pessimismo di Giacomo Leopardi.* — I.
PIETRO MICHELI - *Il tempio di Vacuna.*
COMUNICAZIONI: ACHILLE DE RUBERTIS - *Tassoniana.* — GUIDO VITALETTI - *Per la storia del «Proverbio» nel secolo XVI. Tre frottole del Sassoferrato.*
RASSEGNA BIBLIOGRAFICA: MIGUEL ASIN PALACIOS - *La Escatologia musulmana en la «Divina Comedia»* [GUIDO MAZZONI]. — SILVIO TISSI - *L'ironia leopardiana* [SANTINO CARAMELLA]. — ERNESTO SAILLIÈRE - *Les étapes du mysticisme passionnel* [MARIO ZANGARA]. — CIRO TRABALZA - *Dipanature critiche* [ALFONSO BERTOLDI]. — ALFREDO GRILLI - *Aspetti del passato* [EVELINA RINALDI].
NOTIZIARIO. N.i 165-226. [A cura di: S. CARAMELLA, E. CAVALLARI, I. DEL VALLE, E. GAMERRA, D. GUERRI, P. MAJURA, A. MEOZZI, C. NASELLI, A. PELLIZZARI, FR. PICCO, A. SCHIAFFINI]. Si parla di A. Aliotta, O. Allocco, E. Allodoli, J. Anglade, S. L. Astengo, L. Banal, G. Bastogi, E. Beccarini Crescenzi, Fr. Biondolillo, E. Bodrero, G. Bustico, Fr. Cammarosano, A. Chiappelli, V. Crescini, F. Crispolti, R. De Labusquette, I. Del Lungo, C. Di Pierro, Fr. Filippini, Fr. Flamini, A. Foratti, T. Gallarati Scotti, M. A. Garrone, G. Giovannozzi, M. Guerrieri, R. Lambruschini, C. Levi, G. Mazzoni, A. Medin, U. Norsa, C. Pellegrini, A. Pellizzari, L. Piccioni, Fr. Picco, V. Piccoli, Fr. Piccolo, M. Porena, P. Rajna, P. L. Rambaldi, E. Rinaldi, A. Sacchetti Sassetti, F. J. Sanchez Canton, R. Sciava, L. Vischi.
SPOGLI BIBLIOGRAFICI. N.i 68-97. [A cura di S. CARAMELLA, E. CARUSI, C. NASELLI, A. PELLIZZARI, FR. PICCO, A. SCHIAFFINI, F. STANGANELLI. — Redatti da A. SCHIAFFINI].
NOTE IN MARGINE: 1. *Dicono male di te. Dunque...* [A. P.]. — 2. *Questo tuo libro...* [A. P.]. — 3. *Hai uno scolaro?* [A. P.].

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

Le "Riviste„ della Società Editrice

FRANCESCO PERRELLA

I.

LA RASSEGNA

già Rassegna bibliografica della Letteratura italiana
fondata da ALESSANDRO D'ANCONA

DIRETTA DA

FRANCESCO FLAMINI - **ACHILLE PELLIZZARI**

Professore di Letteratura italiana nella R. Università di Pisa

Professore di Letteratura italiana nella R. Università di Genova

Abbonamenti per l'anno 1921

per l'ITALIA, Lire 20,00 - per l'ESTERO, Franchi 40,00

II.

LOGOS RIVISTA INTERNAZIONALE DI FILOSOFIA

Comitato internazionale di Redazione:

A. ALIOTTA - A. BONUCCI - F. DE SARLO - G. CALÒ - E. DI CARLO - A. GIARDINA - G. MAGGIORE - P. MASSON-OURSEL - A. E. TAYLOR - B. VARISCO - J. WOODBRIDGE-RILEY

Segretario di Redazione: **ANTONIO ALIOTTA**

Professore di Filosofia teoretica nella R. Università di Napoli

La rivista pubblica articoli in italiano, inglese, tedesco, francese e spagnolo. Degli articoli che non siano scritti in lingua francese, si aggiungerà un riassunto in francese.

Abbonamenti per l'anno 1921

per l'ITALIA, Lire 25.00 - per l'ESTERO, Franchi 40,00

Indirizzare richieste e vaglia alla

SOCIETÀ ANONIMA EDITRICE FRANCESCO PERRELLA

FIRENZE - Borgo Pinti, 26 - FIRENZE

Digitized by Google
Original from PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google

Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Princeton University Library
32101 067938496

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Digitized by Google
Original from
PRINCETON UNIVERSITY

Google